



Digitized by the Internet Archive
in 2022 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761115481087>



57

Financial Transactions and Reports Analysis Centre of Canada

2003-2004
Estimates

Part III – Report on Plans and Priorities



Canada

ESTIMATES

The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of three parts:

Part I – The Government Expenditure Plan provides an overview of federal spending and summarizes both the relationship of the key elements of the Main Estimates to the Expenditure Plan (as set out in the Budget).

Part II – The Main Estimates directly support the *Appropriation Act*. The Main Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before March 1.

Part III – Departmental Expenditure Plans, which is divided into two components:

- (1) **Reports on Plans and Priorities (RPPs)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail on a business line basis and contain information on objectives, initiatives and planned results, including links to related resource requirements over a three-year period. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are to be tabled on or before March 31 and referred to committees, which then report back to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(4).
- (2) **Departmental Performance Reports (DPRs)** are individual department and agency accounts of accomplishments achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource allocation priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

©Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented
by the Minister of Public Works and Government Services, 2003.

Available through your local bookseller or by mail from
Canadian Government Publishing
Communication Canada
Ottawa (Ontario)
K1A 0S9

Telephone: (613) 941-5995
Fax: (613) 954-5779 or 1-800-565-7757 (Canada and U.S.A.)
Orders only: 1-800-635-7943 (Canada and U.S.A.)
Internet: <http://publications.communication.gc.ca>

Catalogue No.: BT31-2/2004-III-66
ISBN: 0-660-62228-9

Table of Contents

Executive Summary and Management's Responsibility Statement

Introduction

Financial Transactions and Reports Analysis Centre of Canada

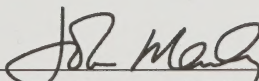
Report on Plans and Priorities

Financial Transactions and Reports Analysis Centre of Canada

Financial Transactions and Reports Analysis Centre of Canada

Report on Plans and Priorities

For the years
2003-2004 to 2005-2006

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Joe Manly", is positioned above a horizontal line.

Minister of Finance

Table of Contents

Message and Management Representation

Director's Message	1
Management Representation	3

Raison d'être	5
---------------------	---

Planning Overview	6
-------------------------	---

FINTRAC Priorities	6
--------------------------	---

Where we've been	6
------------------------	---

Operational Context for 2003-2004	7
---	---

Plans and Priorities by Key Results Areas

Strategic Outcome	9
-------------------------	---

Key Results Areas	9
-------------------------	---

• Products	9
------------------	---

• Partners and Stakeholders	10
-----------------------------------	----

• Technology	11
--------------------	----

• Security and Privacy	11
------------------------------	----

• Organizational Effectiveness	11
--------------------------------------	----

Strategic Outcome Financial Resources	12
---	----

Organization

Mission, Vision, Values	13
-------------------------------	----

Accountability, Role and Responsibilities	13
---	----

Organizational Structure	15
--------------------------------	----

FINTRAC Planned Spending, 2003-2006	17
---	----

Organization Chart	18
--------------------------	----

Annexes

Net Cost of Program for the Estimates Year 2003-2004	19
--	----

National Initiative to Combat Money Laundering	19
--	----

Other Information Available on the Internet	21
---	----

Message

Director's Message

As we navigate FINTRAC's path in 2003-2004, our journey is guided by one central goal: producing superior financial intelligence. Our determination to stay this course is reinforced by a strategy that unifies and directs our efforts. Before I outline our present initiatives, however, I would like to touch on last year's three commitments.

High quality financial intelligence is FINTRAC's product and our analytic capacity is at the heart of our work. The information we receive from entities subject to the *Proceeds of Crime (Money Laundering) and Terrorist Financing Act* is carefully analyzed and mined. In

2002-2003, we sharpened our technological tools and continued to improve our analytic capacity. With the improvement of mechanisms that track and analyze data, FINTRAC began to make first-rate disclosures to law enforcement and met our second commitment. We also brought into being the new terrorist financing element of our mandate. Finally, we upheld the security measures protecting the privacy of all information disclosed to us. Our commitment in this regard is unchanged and absolute.

Now that we have completed FINTRAC's building phase, we are pursuing a systematic plan that maps our future course and defines our commitments.

We are determined to stay at the leading edge by developing our skills, striving for the highest level of technical sophistication, evaluating and measuring our performance, and emphasizing integrity and probity in all our dealings. In the international arena, we are proud of FINTRAC's status as the only financial intelligence unit (FIU) out of 69 that has full electronic reporting.

Meeting these goals requires, for the most part, maintaining the expertise we have already achieved. With that knowledge and experience, we are now committed to strengthening the relationships that are vital to our success.

FINTRAC is not an organization that charts its course alone. Our effectiveness depends on forging ties with a network of internal and external partners and stakeholders: government departments at all levels, the financial entities that send us reports, law enforcement and security agencies, and financial intelligence units in other parts of the world.

We are indebted to our government partners for their collaboration that has been so critical to our founding and growth. Our relations with these entities have evolved and, now that FINTRAC is up and running, we will continue to work closely and learn from our internal partners.

We continue to cement our relations with law enforcement and security agencies and we are enhancing our cooperation through intensive outreach activities. Our regional offices will continue their relationship-building activities and their efforts will be assisted by intensified outreach from our national office.

We are conscious of the demand that the national compliance program and its accompanying regulations have placed on those who report to us. In the coming year, we will seek closer ties with our reporting entities in a systematic way to solicit their suggestions and to offer our assistance in improving the quality of their reports.

Money laundering and terrorism are not confined to Canada and FINTRAC is active internationally. We have signed Memoranda of Understanding (MOUs) with FIUs in other countries and we look forward to signing additional MOUs and supporting our international partners. During 2002-2003 FINTRAC became a member of an international body of similar organizations, the Egmont Group.

Nationally and internationally, FINTRAC is making a solid contribution to the worldwide campaign against organized crime and terrorism. In the coming year, our compass will be set by a forward-looking strategy that fulfills our mandate and further enhances Canada's reputation.

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'H. Intscher', with a horizontal line drawn above the signature.

Horst Intscher
Director
Financial Transactions and Reports Analysis Centre of Canada

MANAGEMENT REPRESENTATION

Report on Plans and Priorities 2003-2004

I submit, for tabling in Parliament, the *2003-2004 Report on Plans and Priorities* (RPP) for the

Financial Transactions and Reports Analysis Centre of Canada

To the best of my knowledge, the information:

- Accurately portrays the agency's accountability, priorities, strategies and planned results.
- Is consistent with the disclosure principles contained in the *Guidelines for Preparing a Report on Plans and Priorities*.
- Is comprehensive and accurate.
- Is based on sound underlying departmental information and management systems.

I am satisfied as to the quality assurance processes and procedures used for the RPP's production.

The Planning and Reporting Accountability Structure (PRAS) on which this document is based has been approved by Treasury Board Ministers and is the basis for accountability for the results achieved with the resources and authorities provided.

Name: Anna Faden

Date: 2003.02.20

Raison d'être

The Financial Transactions and Reports Analysis Centre of Canada (FINTRAC) was established by the *Proceeds of Crime (Money Laundering) Act* (PCMLA) in July 2000 as part of the National Initiatives to Combat Money Laundering. The benefit to Canadians is the detection and deterrence of laundering of proceeds of crime.

In December 2001, Parliament enacted the *Anti-terrorism Act*, c. 41, Statutes of Canada, 2001, that set out new responsibilities to combat terrorist financing and threats to the security of Canada. The benefit to Canadians is the detection and deterrence of the financing of terrorist activities and threats to the security of Canada.

Planning Overview

The Financial Transactions and Reports Analysis Centre of Canada (FINTRAC) is an integral part of the Government of Canada's effort to combat organized crime and terrorism.

FINTRAC's role is unique in Canada: to collect, analyze and disclose financial information on suspected money laundering and terrorist financing activities to law enforcement and other agencies. Production of financial intelligence products is its core business. If FINTRAC does its work well, these disclosures will contribute to successful investigations and/or prosecutions of both money laundering and terrorist financing activities. Timely disclosures will also help to prevent the admission of individuals who pose a safety or security concern to Canada and the flow of illegitimate funds across Canada's borders. Putting criminals out of business by making crime unprofitable, and drying up the flow of funds to terrorist groups is ultimately what drives FINTRAC as an organization.

FINTRAC Priorities

- **High Quality Financial Intelligence**

Initiatives that directly contribute to FINTRAC's ability to deliver high quality financial intelligence

- **Leadership in E-Government**

Commitment to full electronic reporting and to utilizing modern technology to help FINTRAC fulfill our mandate

- **Exemplary Employer**

Recruitment and retention with a focus on innovation, quality and continuous learning in a spirit of collaboration and teamwork

Where we've been

The tabling of FINTRAC's first annual report, reflecting our achievements between July 2000 and March 2002, was a significant milestone. Over this period, FINTRAC went from having no employees, no offices, no infrastructure or operating systems to becoming a fully functioning agency by October 2001. In December 2001, FINTRAC was given the additional responsibility to contribute to the fight against terrorist financing and threats to the security of Canada. By the end of March 2002, FINTRAC had started to make disclosures to law enforcement agencies about individuals and organizations it suspected to be involved in money laundering or terrorist financing activities. FINTRAC entered the 2002-2003 fiscal year as an established institution whose success will increasingly be measured by the quality and usefulness of its products.

The 2002-2003 period has seen the phasing in of regulations on the reporting of international electronic funds transfers (EFTs) using the Society for Worldwide Interbank Financial Telecommunications (SWIFT) service, on the reporting of cross-border movement of currency and monetary instruments, on the reporting of large cash transactions and non-SWIFT EFTs. As

a result, the number of reports being received from reporting entities has been increasing exponentially, as has the number of disclosures.

In all of FINTRAC's work, technology has been front and centre. Whether it has been in relation to building state of the art computer security or establishing FINTRAC as the only financial intelligence unit (FIU) in the world that has the ability to receive all reports electronically, our commitment to and investment in information technology has enabled FINTRAC to become innovative and effective in fulfilling its mandate. Along with ensuring that FINTRAC has the capacity to receive the increasing volume of reports electronically, our technology experts have also assisted reporting entities by providing the tools to manage their electronic reports. Our technology experts continue to educate FINTRAC on emerging trends in the manipulation of information, and are identifying, with our Financial Intelligence Analysis group, tools that make it possible to pinpoint those reports that should be given a more detailed look by our analysts.

Over the past year, FINTRAC has strengthened its ability to provide high-quality financial intelligence to law enforcement and security agencies. With the benefit of experience, increased information from reporting entities, and feedback from our partners, we have improved our analytical strategies and techniques and broadened our perspective and expertise. We have also continued to grow, hiring motivated people with expertise and skills to enhance our analytical capacity, particularly in the area of terrorist financing.

In November 2002, FINTRAC reviewed its organizational structure. The resulting changes have intensified our focus on the capacity to analyze cases, enhanced our research and macro-analytical capacity, and placed greater emphasis on maximizing the volume and quality of incoming data. The sectors now comprising FINTRAC are described in the Organization section of this Report.

Finally, over the past year, FINTRAC has taken its place on the international stage. In June 2002, FINTRAC became a member of the Egmont Group, an international association of FIUs that work together to improve support to their respective national anti-money laundering and anti-terrorist financing programs. In early 2003, with the signing of Memoranda of Understanding with other financial intelligence units in the United Kingdom, Belgium, the United States and Australia, FINTRAC has taken an important step to increase its access to information about money laundering and terrorist financing and to exchange such information with other countries.

Operational Context for 2003-04

By March 31, 2003, the last element of the second phase of regulations will have come into effect, providing for reporting of international electronic funds transfers (EFTs) using SWIFT, the cross border movement of currency and monetary instruments, large cash transactions and non-SWIFT EFTs. It is estimated that the number of reports that FINTRAC will receive during the upcoming year will be significantly higher than the previous year. Our focus for the upcoming year will be to make sure that the increased number of disclosures that result are of high value to our law enforcement and security partners.

FINTRAC, as an organization, is committed to staying at the forefront of emerging trends in the analysis of information. We will continue to strengthen our technological tools to support and

enhance our analytical capabilities and workload management efficiencies. Specifically, innovative data mining techniques will be explored, and improved data matching and case selection tools put in place to support analysts in the production of more and better disclosures.

FINTRAC is one element of the national and international effort to combat organized crime and terrorism. Relations with the large and diverse community of reporting entities, with a growing range of law enforcement agencies, and with other government bodies external to FINTRAC, as well as with foreign FIUs and international organizations, will continue to be of critical importance in the coming year in order that we maximize the relevant information we receive, and produce superior intelligence as a result. Specific attention will be paid to establishing a nationally consistent approach to compliance relations with reporting entities through FINTRAC's regional operations.

The upcoming fiscal year will be a period of integration and consolidation of the operational activities within FINTRAC, including the development of an integrated management framework to ensure that we remain forward-looking, focused on priorities and results, and effective in the use of resources. The internal audit plan for FINTRAC has been established and its implementation will continue during the 2003-2004 fiscal year. Also, the Auditor General has indicated that she will begin an audit of FINTRAC at the end of 2003. The report will likely be tabled in Parliament during the 2004-2005 fiscal year.

Finally, increased emphasis will be placed on FINTRAC as a learning organization, and resources will be dedicated to the professional development of staff. FINTRAC sees state of the art technological tools and constant training of its employees as combining to help make FINTRAC's product an integral part of the fight against organized crime and terrorism, both in Canada and internationally.

Plans and Priorities by Key Results Areas

Strategic Outcome

Detection and deterrence of laundering of proceeds of crimes.

Key Results Areas

- Products
- Partners and Stakeholders
- Technology
- Security and Privacy
- Organizational Effectiveness

Products

Goal #1

To produce tactical financial intelligence products that are widely accepted and used by law enforcement and intelligence agencies both domestically and internationally.

Performance Indicators

- Number of disclosures to relevant agencies
- Feedback received from domestic law enforcement agencies and intelligence community
- Feedback received from international law enforcement agencies and intelligence community

Goal #2

To produce strategic financial intelligence products that are widely used to inform government, law enforcement agencies, reporting entities, the public and other domestic and international stakeholders, and FINTRAC's own internal analytical decision processes.

Performance Indicators

- Information and advice provided to government and others
- Improved understanding of trends, typologies and other emerging issues by FINTRAC and others
- Production of research items particularly in the area of strategic information
- Response of government and others to FINTRAC's strategic information

Partners and Stakeholders

Goal #1

To achieve positive and mutually beneficial relationships with all recipients of our products and be responsive to their needs.

Performance Indicators

- Number of Memoranda of Understanding (MOUs) concluded (e.g. with RCMP, Metro Toronto, Service de Police Ville de Montreal (SPVM), Organized Crime Agency (OCA), Ontario Police Technology and Information Cooperative (OPTIC)) to obtain access to law enforcement databases
- Value of the information that is accessible to FINTRAC for analysis purposes
- Extent of implementation of a continuous outreach plan to all large- and medium-sized law enforcement agencies, and the Canadian Security and Intelligence Service (CSIS)
- Number of MOUs concluded with key Financial Intelligence Units (FIUs) in other countries
- Amount of positive feedback received and provided
- Amount and quality of voluntary information received from domestic and international law enforcement and intelligence agencies and the public

Goal #2

To achieve a high level of compliance by reporting entities across Canada.

Performance Indicators

- Extent to which an efficient risk-based compliance-monitoring program is in place
- Extent to which material non-compliance issues have been detected in examinations
- Extent to which transactions reports meet quality standards
- The effectiveness of mechanisms to respond to requests for information and to provide guidance to reporting entities

Goal #3

To achieve a high level of knowledge of and support for FINTRAC's work amongst stakeholders

Performance indicators

- Level of positive name recognition for FINTRAC by stakeholders
- Level of positive name recognition for FINTRAC by the public
- Extent of public outreach and positive feedback received
- Extent of consultation with reporting entities on FINTRAC programs and new initiatives

Technology

Goal #1

To provide effective technological support to facilitate the production of more and better disclosures.

Performance Indicators

- Potential case identification improved through enhanced automated selection and matching techniques
- Working prototype developed using innovative data mining techniques to enhance potential case identification
- Data quality improvements achieved through the use of data cleansing software

Goal #2

To maximize the effective and efficient use of technology in the operation and administration of FINTRAC.

Performance Indicators

- Processes in place to identify and articulate priorities and business requirements
- Implementation of a corporate technology plan
- Operational service levels that are defined, agreed to, resourced and maintained

Security and Privacy

Goal

To protect the information entrusted to FINTRAC, the processes used in and results of its analysis of that information, and its people and premises.

Performance Indicators

- The extent to which effective physical, information and corporate security policies and practices are implemented within FINTRAC
- The extent to which effective privacy protection policies and practices are implemented within FINTRAC
- The extent to which FINTRAC employees and contractors are aware of and committed to the Centre's security and privacy policies and practices
- Number of security breaches or incidents
- Amount of endangerment and/or damage caused by any security breaches
- Level of ability to resume business after an event disrupting security and privacy

Organizational Effectiveness

Goal

To create an integrated and forward-looking organization that emphasizes planning, teamwork, results and accountability and embraces effective recruitment, continuous learning and organizational health.

Performance Indicators

- Level of employee satisfaction

- Extent to which training investments reflect a level consistent with industry best practices (+4% of payroll)
- Integrated modern management framework in place
- Effective succession planning in place
- Extent to which FINTRAC workforce demographics reflect those of the Canadian population
- Recognition of emphasis on innovation, teamwork and rewarding excellence

Strategic Outcome Financial Resources

Strategic Outcome	Planned Expenditures for 2003-2004
Detection and deterrence of laundering of proceeds of crime	\$31,672,000

Organization

Mission

FINTRAC's Mission is to provide law enforcement and intelligence agencies with financial intelligence on money laundering, terrorist financing activity and threats to the security of Canada, while ensuring the protection of the information it holds.

Vision

Our Vision is to be a leader in providing timely and high quality financial intelligence in the global fight against money laundering and terrorist financing, and thereby to contribute to the public safety of Canadians.

Values

- People
- Teamwork
- Integrity
- Excellence

Accountability, Role and Responsibilities

The Financial Transactions and Reports Analysis Centre of Canada (FINTRAC) was established by the *Proceeds of Crime (Money Laundering) Act (PCMLA)*, Chapter 17, Statutes of Canada 2000. The *PCMLA* has since become the *Proceeds of Crime (Money Laundering) and Terrorist Financing Act (PCMLTFA)* with the addition of the detection and deterrence of the financing of terrorist activities.

The key objectives of the Act are:

- To implement specific measures to detect and deter money laundering and the financing of terrorist activities and to facilitate the investigation and prosecution of money laundering offences and terrorist activity financing offences.
- To respond to the threat posed by organized crime by providing law enforcement officials with the information they need to deprive criminals of the proceeds of their criminal activities while ensuring the appropriate safeguards are in place to protect personal privacy.
- To assist in fulfilling Canada's international commitments in the fight against transnational organized crime and terrorist activity.

The Act:

- establishes the Financial Transactions and Reports Analysis Centre of Canada;
- requires a wide range of financial institutions and intermediaries to keep records, to identify clients and to report suspicious and prescribed financial transactions;
- requires persons to declare the cross-border movement of large amounts of currency or monetary instruments to the Canada Customs and Revenue Agency (CCRA). These reports are then forwarded to FINTRAC;

- provides authority to pass regulations concerning the nature and extent of record keeping, identification of clients and reporting to FINTRAC and to make additional business entities or activities subject to the Act;
- provides a high degree of privacy protection of information provided to FINTRAC.

Along with suspicious and prescribed financial transaction reports, the legislation enables FINTRAC to receive and use information that is voluntarily provided to FINTRAC, such as tips from law enforcement and other agencies, as well as information from the public, about suspicions of money laundering or of financing of terrorist activities.

The Minister of Finance is responsible for FINTRAC.

The legislation strikes a balance between safeguarding the rights of Canadians, protected by the *Charter of Rights and Freedoms*, and the needs of law enforcement, in investigating money laundering offences and the financing of terrorist activities.

FINTRAC's legislative accountability is to:

- collect, analyse, assess and, where appropriate, disclose information relevant to the investigation and prosecution of money laundering offences and the financing of terrorist activities and threats to the security of Canada;
- act at arm's length from law enforcement agencies and other entities (i.e. CCRA, Canadian Security Intelligence Service (CSIS) and Citizenship and Immigration Canada (CIC)) to which it is authorized to disclose information;
- ensure compliance with record-keeping and reporting obligations;
- ensure that personal information under its control is protected from unauthorised disclosure, and
- enhance public awareness and understanding of matters related to money laundering and the financing of terrorist activities.

Failure by reporting entities to report prescribed or suspicious financial transactions, as set out in the Act, can result in significant fines or jail terms. FINTRAC will work closely with reporting entities to support their efforts to implement a compliance regime to assist them in meeting their obligations under the Act and Regulations.

In operationalizing the legislative accountability, FINTRAC has adopted the following principles. FINTRAC will:

- strive to become a centre of expertise in the analysis of financial and other data to identify suspicious transactions associated with money laundering activities and the financing of terrorist activities, and to enhance awareness and understanding of matters related to money laundering, the financing of terrorist activities and threats to the security of Canada;
- safeguard the personal privacy of individuals and protect their records from unauthorized disclosure;
- operate at arm's length from law enforcement agencies and other entities to which it is authorized to disclose information;

- develop relationships with domestic and international entities to obtain and exchange data, information, and knowledge.

Organizational Structure

Office of the Director

The Office of the Director provides administrative support to the Director in carrying out his responsibilities. It provides support for meetings of the Executive Committee and collaborates with the other sectors when dealing with horizontal issues involving FINTRAC activities.

The Financial Intelligence Analysis Sector

All of FINTRAC's analytical functions are grouped under a single Deputy Director, Financial Intelligence Analysis. The Money Laundering Analysis and Terrorist Financing Analysis units remain as distinct entities, working closely with each other.

The strategic analysis capacity has been enhanced with the addition of an Analysis Coordination function and the creation of a Research and Macro-Analysis unit. These provide a greater capability to conduct intelligence-based research to inform the strategic policy process, case analysis, compliance activity and our development and use of Information Technology (IT) based analytical tools.

Finally, a new Operations Support Secretariat coordinates disclosure documents, data entry and related quality control activity.

The External Relationships Sector

To bring a sharper focus to FINTRAC's external relationships, all of the headquarters and regional functions previously carried out in Policy, Public Affairs, Liaison and Compliance at headquarters and at the regional offices are now overseen by a single Deputy Director, External Relationships.

The two principal organizational components are:

- Reporting Entity Relationships, that brings together all aspects of our headquarters and regional relationships with reporting entities, and gives greater prominence to the compliance aspect of FINTRAC's work, and
- Government Relationships and Communications, that brings together all activity involving relationships with law enforcement and intelligence agencies and with other domestic and international partners, and links it to our communications capability.

Corporate Management Sector

Corporate Management is made up of four groups: Finance and Administration; Human Resources; Planning and Coordination; and Security.

The Sector plays a key role in supporting FINTRAC in its commitment to being an integrated, forward-looking learning organization that emphasizes planning, teamwork, results and

accountability. It also has the lead role in two areas critical to the integrity of FINTRAC operations: privacy of information and security.

The Information Technology Sector

Information Technology (IT) is a major component of FINTRAC's commitment to e-government. Information Technology has the responsibility for developing and applying information management and information technology methodologies that will support and advance all of FINTRAC's objectives. It is also responsible for designing, maintaining and implementing database management systems and building and managing custom applications to meet internal and external end user requirements.

A priority for the IT Sector is to support operations by making the best use of technology in managing and analyzing the volume and complexity of data that is received and extracting the maximum intelligence from it.

Legal Services

The General Counsel and three Senior Legal Counsel, who are employees of the Department of Justice, provide legal services to FINTRAC.

FINTRAC Planned Spending

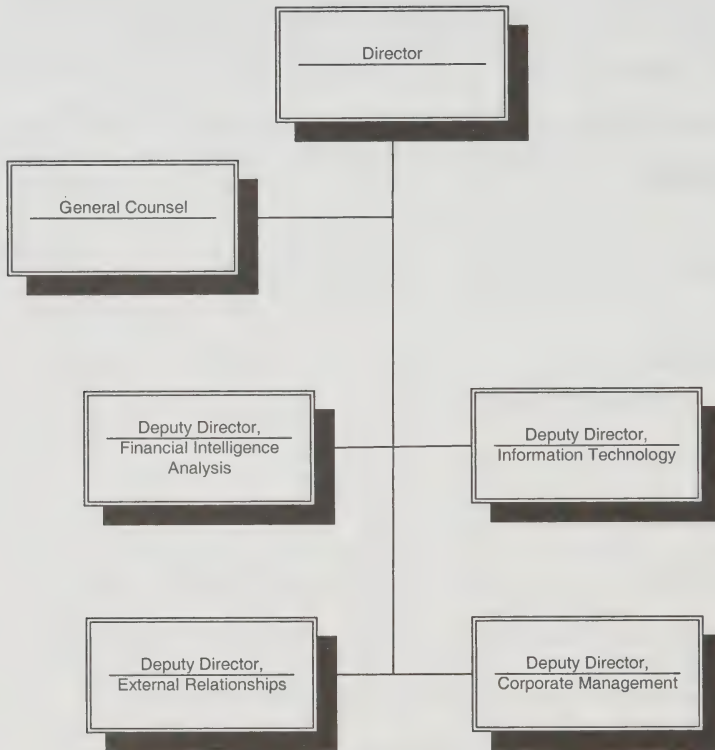
(\$ millions)	Forecast Spending 2002-2003	Planned Spending 2003-2004	Planned Spending 2004-2005	Planned Spending 2005-2006
Detection and deterrence of laundering of proceeds of crime	41.0	31.7	10.4	10.4
Budgetary Main Estimates (gross)	41.0	31.7	10.4	10.4
Less: Respendable revenue	0	0	0	0
Total Main Estimates*	41.0	31.7	10.4	10.4
Adjustments **	1.4	0	6.3	6.3
Net Planned Spending	42.4	31.7	16.7	16.7
Plus: Cost of services received without charge	1.2	1.2	0.4	0.4
Net Cost of Program	43.6	32.9	17.1	17.1

Full Time Equivalents	150	175	192	192
------------------------------	------------	------------	------------	------------

*Note: Amounts for fiscal years 2004-2005 and 2005-2006 reflect the approved Main Estimates amounts pending approval of FINTRAC's final evaluation. Upon approval of this evaluation, FINTRAC's resources will be \$31.7 million from 2004-2005 and ongoing.

**Adjustments in 2002-2003 include Supplementary Estimates and other approvals obtained since the Main Estimates were tabled.

Organization Chart



Annexes

Net Cost of Program for the Estimates Year 2003-2004

(\$ millions)	Total
Net Planned Spending (Main Estimates plus Adjustments)	31.7
<i>Plus: Services Received without Charge</i>	
Accommodation provided by Public Works and Government Services Canada	
Contributions covering employer's share of employees' insurance premiums and expenditures paid by TBS	1.2
Worker's compensation coverage provided by Human Resources Development Canada	
Salary and associated expenditures of legal services provided by Justice Canada	
2003-2004 Net Cost of Program	32.9

National Initiative to Combat Money Laundering

The National Initiative to Combat Money Laundering (the National Initiative) reflects a coordinated and collaborative project involving a number of critical partners. Federal partners are the Royal Canadian Mounted Police (RCMP), the Canadian Customs and Revenue Agency (CCRA), the Department of Justice, Citizenship and Immigration Canada (CIC), the Department of Finance and FINTRAC.

In an effort to guide the current and future development and monitoring of the National Initiative, the Department of Finance led in the preparation of a comprehensive evaluation framework.

A review of the effectiveness of the National Initiative has been initiated during the 2002-2003 fiscal year and should be completed by the end of March 2003.

Collective Initiative

Collective Initiative	List of Partners	Money Allocated to Partners (thousands) 2003-2004	Planned Results
National Initiative to Combat Money Laundering	<ul style="list-style-type: none"> • Department of Finance • Department of Justice • Canada Customs and Revenue Agency • Citizenship and Immigration Canada • Royal Canadian Mounted Police 	<ul style="list-style-type: none"> • \$300 • \$1,200 • \$6,000 • \$700 • \$4,900 	<ul style="list-style-type: none"> • support Canada's anti-money laundering commitments • increase in prosecutions related to organized crime • cross-border currency reporting and increased tax and duty evasion investigations • denying the use of Canadian territory to money launderers • increased investigations of organized crime

Other Information available on the Internet

Proceeds of Crime (Money Laundering) Regulations – Consultation Paper, December 1999
http://www.fin.gc.ca/toce/1999/monlaun_e.html

Proceeds of Crime (Money Laundering) Act, Ch. 17, Statutes of Canada, 2000
http://www.parl.gc.ca/36/2/parlbus/chambus/house/bills/government/C-22/C-22_4/C-22_cover-E.html

An Act to amend the *Proceeds of Crime (Money Laundering) Act*, Bill S-16.
http://www.parl.gc.ca/37/1/parlbus/chambus/house/bills/government/S-16/S-16_1/90125bE.html

Anti-Terrorism Act, Chapter 41, Statutes of Canada, 2001
http://www.parl.gc.ca/37/1/parlbus/chambus/house/bills/government/C-36/C-36_4/C-36_cover-E.html

Proceeds of Crime (Money Laundering) Regulations
http://www.fintrac.gc.ca/reg/1_e.asp

Guidelines for Reporting
http://www.fintrac.gc.ca/publications/guide/guide_e.asp

FINTRAC Annual Report
http://www.fintrac.gc.ca/publications/pub_e.asp#1

Contact:

**FINTRAC
24th floor
234 Laurier Avenue West
Ottawa, Ontario
K1P 1H7**

Toll free number: 1-866-346-8722

Web Site: <http://www.fintrac.gc.ca>

Autres renseignements disponibles dans l'Internet

Règlement sur le recyclage des produits de la criminalité - Document de consultation,
décembre 1999

http://www.fin.gc.ca/toce/1999/monlaun_f.html

Loi sur le recyclage des produits de la criminalité, chapitre 17, Lois du Canada (2000)
http://www.parl.gc.ca/36/2/parlbus/house/bills/government/C-22/C-22_4/C-22_cover-F.html

Loi modifiant la Loi sur le recyclage des produits de la criminalité, projet de loi S-16
http://www.parl.gc.ca/37/1/parlbus/chambus/house/bills/government/S-16/S-16_1/90125bF.html

Loi antiterroriste, chapitre 41, Lois du Canada (2001)
http://www.parl.gc.ca/37/1/parlbus/chambus/house/bills/government/C-36/C-36_4/C-36_cover-F.html

Règlement sur le recyclage des produits de la criminalité
http://www.fintrac.gc.ca/reg/l_f.asp

Lignes directrices de CANAFE en matière de déclaration
http://www.fintrac.gc.ca/publications/guide/guide_f.asp

Rapport annuel de CANAFE

http://www.fintrac.gc.ca/publications/pub_f.asp#1

Pour obtenir des renseignements :

CANAFE

234, avenue Laurier Ouest, 24^e étage
Ottawa (Ontario) K1P 1H7

Numéro sans frais : 1 866 346-8722

Site Web : <http://www.canafe.gc.ca>

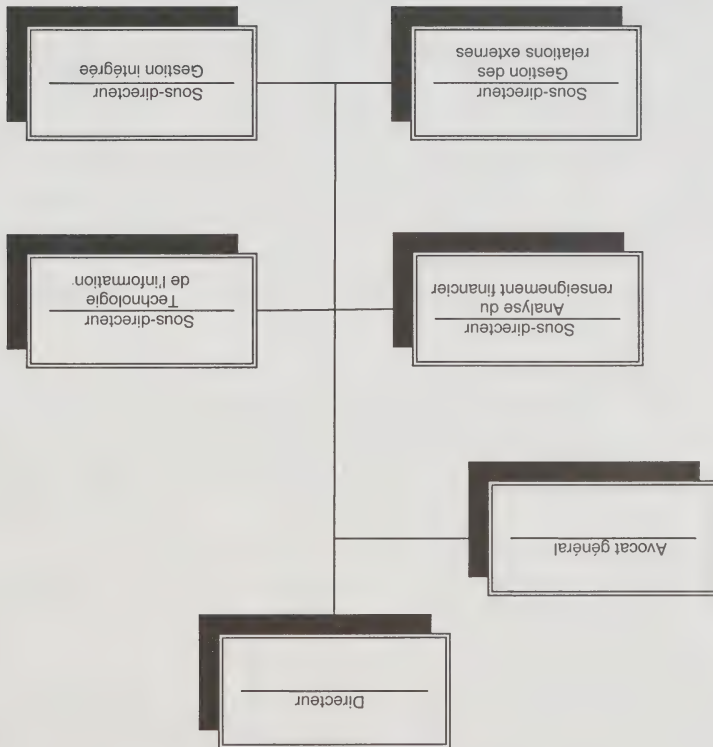
Initiative collective	Initiative nationale de lutte contre le recyclage des produits de la criminalité	<ul style="list-style-type: none">● Ministère des Finances● Ministère de la Justice● Agence des douanes et du revenu du Canada● Citoyenneté et Immigration Canada● Gendarmerie royale du Canada	<ul style="list-style-type: none">● 300 \$● 1 200 \$● 6 000 \$● 700 \$● 4 900 \$	<ul style="list-style-type: none">● appui à l'égard des engagements pris par le Canada en matière de lutte contre le recyclage des produits de la criminalité● accroissement du nombre de poursuites liées au crime organisé● déclaration des mouvements transfrontaliers d'espèces et nombre accru d'enquêtes pour évasion fiscale● interdiction d'utiliser le territoire canadien pour le recyclage des produits de la criminalité● nombre accru d'enquêtes sur le crime organisé	Résultats escomptés
Liste des partenaires	Sommes attribuées aux partenaires (en milliers) 2003-2004				

Coût net du programme pour l'année budgétaire 2003-2004

(en millions de dollars)	
Total	31,7
Dépenses nettes prévues (Budget principal des dépenses plus rajustements)	Plus : Services reçus sans frais
Locaux fournis par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada	
Contributions de l'employeur aux primes du régime d'assurance des	
employés et dépenses payées par le SCT	
Indemnisation des victimes d'accidents du travail assurée par	
Développement des ressources humaines Canada	
Traitements et dépenses connexes liées aux services juridiques fournis par	
le ministère de la Justice Canada	
1,2	32,9
Coût net du programme pour 2003-2004	

Initiative nationale de lutte contre le recyclage des produits de la criminalité

L'Initiative nationale de lutte contre le recyclage des produits de la criminalité (l'Initiative nationale) constitue un projet coordonné, mené en collaboration par un certain nombre de partenaires directement touchés. Au gouvernement fédéral, ces partenaires sont la Gendarmerie royale du Canada (GRC), l'Agence des douanes et du revenu du Canada (ADRC), le ministère de la Justice, Citoyenneté et Immigration Canada (CIC), le ministère des Finances et CANAFE. Dans le but de guider les activités actuelles et à venir de développement et de suivi de l'Initiative nationale, le ministère des Finances a dirigé la préparation d'un cadre global d'évaluation. Un examen de l'efficacité de l'Initiative nationale a été entrepris au cours de 2002-2003 et il devrait se terminer d'ici la fin de mars 2003.



Dépenses prévues de CANAFE

Prévisions des dépenses 2002-2003	Dépenses prévues 2003-2004	Dépenses prévues 2004-2005	Dépenses prévues 2005-2006
41,0	31,7	10,4	10,4
Détection et dissuasion des activités de recyclage des produits de la criminalité			

Budgétaire du Budget principal	41,0	31,7	10,4
des dépenses (brut)			
Moins : Recettes disponibles	0	0	0
Total du Budget principal des dépenses *	41,0	31,7	10,4
Rajustements **	1,4	0	6,3
Dépenses nettes prévues	42,4	31,7	16,7
Plus : Coût des services reçus à titre gracieux	1,2	1,2	0,4
Coût net du programme	43,6	32,9	17,1

* Remarque : Les sommes prévues pour les exercices 2004-2005 et 2005-2006 reflètent les montants approuvés dans le Budget principal des dépenses en attendant l'approbation de l'évaluation définitive de CANAFE. Une fois cette évaluation approuvée, les ressources de CANAFE atteindront 31,7 millions de dollars pour l'exercice 2004-2005 et les suivants.

** Les rajustements de 2002-2003 incluent les initiatives dans le Budget supplémentaire des dépenses et des autres approbations obtenues depuis le dépôt du Budget principal des dépenses.

l'Administration centrale et dans les régions, relèvent maintenant d'un seul sous-directeur en charge de la Gestion des relations externes.

Ce secteur présente deux grandes unités organisationnelles :

- Relations avec les entités déclarantes, qui regroupe tous les aspects des relations que l'Administration centrale et les régions entretiennent avec les entités déclarantes, et qui attribue une importance accrue à la fonction de conformité de CANAFE;
- Relations gouvernementales et Communiqués, qui regroupe toutes les activités comportant des relations avec les organismes responsables de l'application de la loi et les organismes du renseignement ainsi qu'avec les autres partenaires canadiens et étrangers de CANAFE, et qui relie ces activités à la fonction de communication de l'organisation.

Secteur de Gestion intégrée

La Gestion intégrée se compose de quatre unités : Finances et Administration, Ressources humaines, Planification et coordination, et Opérations de sécurité.

Ce secteur assume un important rôle d'appui à CANAFE dans la réalisation de son engagement à être un organisme intégré, désireux d'apprendre et à caractère prospectif, et qui met l'accent sur la planification, le travail d'équipe, l'atteinte de résultats et la responsabilisation. Il assume en outre le rôle de chef de file dans deux domaines cruciaux ayant trait à l'intégrité des activités de CANAFE : la protection des renseignements personnels et la sécurité.

Secteur de Technologie de l'information

Le secteur de Technologie de l'information est l'un des principaux éléments de l'engagement de CANAFE en matière de cybergouvernement. Il est responsable de la mise au point et de l'application des méthodes de gestion de l'information et de technologie de l'information qui appuient et aident à réaliser l'ensemble des objectifs de CANAFE. Il est également responsable de la conception, du maintien et de la mise en œuvre des systèmes de gestion des bases de données, ainsi que de l'élaboration et de la gestion des applications spécialisées visant à répondre aux besoins des utilisateurs finaux internes et externes.

L'une des priorités de la Technologie de l'information est d'appuyer les activités de CANAFE par l'utilisation optimale de la technologie pour gérer et analyser la grande quantité de données complexes qui sont reçues et en tirer le maximum de renseignements.

Services juridiques

L'avocat général et trois conseillers juridiques principaux, qui sont des employés du ministère de la Justice, assurent la prestation des services juridiques à CANAFE.

Dans le but d'exercer ses responsabilités aux termes de la Loi, CANAFE a adopté les principes exposés ci-après :

- s'efforcer de devenir un centre de compétences dans le domaine de l'analyse des données financières et autres en vue de déceler les opérations douteuses liées au recyclage des produits de la criminalité et au financement des activités terroristes, s'efforcer également de mieux faire connaître et comprendre les questions liées au recyclage des produits de la criminalité, au financement des activités terroristes et aux menaces envers la sécurité du Canada;
- veiller au respect de la vie privée des personnes et assurer la protection nécessaire aux renseignements en sa possession afin d'éviter toute communication non autorisée;
- fonctionner de façon autonome et indépendante des organismes d'application de la loi et des autres entités auxquels il est autorisé à communiquer des renseignements;
- établir des liens avec les entités nationales et internationales afin d'obtenir et d'échanger des données, des renseignements et des connaissances.

Structure organisationnelle

Bureau du directeur

Le Bureau du directeur assure la prestation des services de soutien administratif au directeur dans l'exercice de ses fonctions. Il apporte également l'appui nécessaire lors des réunions du Comité de la haute direction et il collabore avec les autres secteurs dans l'examen de questions horizontales touchant les activités de CANAFE.

Secteur d'Analyse du renseignement financier

Toutes les fonctions analytiques de CANAFE relèvent maintenant d'un seul sous-directeur en charge de l'Analyse du renseignement financier. Les unités d'Analyse du blanchiment d'argent et de Financement des activités terroristes demeurent des entités distinctes, travaillant en étroite collaboration l'une avec l'autre.

La capacité d'analyse stratégique a été améliorée par l'ajout de l'unité de Coordination de l'analyse et par la création de l'unité de Recherche et macro-analyse. CANAFE dispose ainsi d'une plus grande aptitude à effectuer de la recherche axée sur le renseignement, qui vise à appuyer le processus d'étaboration de politiques stratégiques, l'analyse de cas, les activités de contrôle de la conformité ainsi que le perfectionnement et l'utilisation des outils technologiques d'analyse.

Un Secrétariat de soutien opérationnel a également été créé dans le but de coordonner la production des documents de communication de renseignements, la saisie des données et les activités connexes de contrôle de la qualité.

Secteur de Gestion des relations externes

Afin que CANAFE soit davantage centré sur les relations externes, toutes les fonctions touchant les politiques, les affaires publiques, la liaison et la conformité, auparavant accomplies à

- impose des obligations de tenue de documents, d'identification des clients et de déclaration des opérations financières douteuses et visées par règlement à un large éventail d'institutions et d'intermédiaires financiers;
- exige que les personnes déclarent les importants mouvements transfrontaliers d'espèces et d'effets à l'Agence des douanes et du revenu du Canada (ADRC). Ces déclarations sont ensuite acheminées à CANAFE;
- confère le pouvoir d'édicter des règlements concernant la nature et l'étendue de la tenue de documents, de l'identification des clients et de la déclaration à CANAFE, de même que le pouvoir d'assujettir d'autres entités ou activités commerciales à l'application de la Loi;
- assure un niveau élevé de protection des renseignements personnels confiés à CANAFE.

Outre la déclaration des opérations financières douteuses et visées par règlement, la Loi permet à CANAFE de recevoir et d'utiliser des renseignements qui lui sont communiqués volontairement au sujet d'activités douteuses de recyclage des produits de la criminalité ou de financement d'activités terroristes, tels que des indices provenant d'organismes d'application de la loi et d'autres entités ainsi que des renseignements fournis par le public.

Le ministre des Finances est responsable de CANAFE.

La Loi établit un juste milieu entre la protection des droits des Canadiens et des Canadiennes, en vertu de la *Charte des droits et libertés*, et les besoins des organismes d'application de la loi appelés à mener des enquêtes relativement aux infractions de recyclage des produits de la criminalité et de financement des activités terroristes.

Aux termes de la Loi, les responsabilités de CANAFE sont les suivantes :

- recueillir, analyser, évaluer et, le cas échéant, communiquer des renseignements jugés pertinents aux fins des enquêtes et des poursuites relatives aux infractions de recyclage des produits de la criminalité et de financement des activités terroristes ainsi qu'aux menaces envers la sécurité du Canada;
- être autonome et indépendant de tout organisme chargé de l'application de la loi et des autres entités (c'est-à-dire l'ADRC, le Service canadien du renseignement de sécurité (SCRS) et Citoyenneté et Immigration Canada (CIC)) auxquels il est autorisé à communiquer des renseignements;
- procéder à des contrôles d'application des exigences de tenue de documents et de déclaration;
- assurer la protection nécessaire aux renseignements personnels qui relèvent de lui;
- sensibiliser le public aux questions liées au recyclage des produits de la criminalité et au financement des activités terroristes.

En ne respectant pas l'obligation imposée par la Loi de déclarer les opérations financières douteuses et visées par règlement, les entités déclarantes s'exposent à des amendes sévères et à des peines d'emprisonnement. CANAFE travaillera en étroite collaboration avec les entités déclarantes afin de les aider à mettre en place un programme de contrôle de la conformité visant à les aider à s'acquitter de leurs obligations en vertu de la Loi et de la réglementation connexe.

Organisation

Mission

La mission de CANAFE est de communiquer des renseignements financiers sur le blanchiment d'argent, le financement des activités terroristes et les menaces envers la sécurité du Canada aux organismes chargés d'assurer l'application des lois et aux organismes du renseignement, tout en assurant la protection des renseignements qui relèvent de lui.

Vision

Notre vision est d'être un leader dans la communication, en temps opportun, de renseignements financiers de grande qualité dans le cadre des efforts mondiaux de lutte contre le blanchiment d'argent et le financement des activités terroristes, contribuant ainsi à la sécurité publique des Canadiens et des Canadiennes.

Valeurs

- Les personnes
- Le travail d'équipe
- L'intégrité
- L'excellence

Reddition de comptes, rôle et responsabilités

Le Centre d'analyse des opérations et déclarations financières du Canada (CANAFE) a été établi en vertu de la *Loi sur le recyclage des produits de la criminalité*, chapitre 17, Lois du Canada (2000). Depuis lors, cette loi est devenue la *Loi sur le recyclage des produits de la criminalité et le financement des activités terroristes* (la *Loi*), car le législateur y a ajouté le volet de la détection et de la dissuasion du financement des activités terroristes.

Les principaux objectifs de la *Loi* sont les suivants :

- mettre en œuvre des mesures visant à détecter et à décourager le recyclage des produits de la criminalité et le financement des activités terroristes et à faciliter les enquêtes et les poursuites relatives aux infractions de recyclage des produits de la criminalité et de financement des activités terroristes;
- combattre le crime organisé en fournissant aux responsables de l'application de la loi les renseignements leur permettant de priver les criminels du produit de leurs activités illicites, tout en assurant la mise en place des garanties nécessaires à la protection de la vie privée des personnes;
- aider le Canada à remplir ses engagements internationaux dans la lutte contre le crime organisé transnational et dans la lutte contre les activités terroristes.

La *Loi* :

- constitue le Centre d'analyse des opérations et déclarations financières du Canada;

- Gravité du danger et/ou des dommages résultant de tout manquement à la sécurité.
- Niveau de la capacité à reprendre les activités par suite d'un manquement à la sécurité et à la protection des renseignements personnels.

Efficacité organisationnelle

But

Créer une organisation intégrée et à caractère prospectif, qui mette l'accent sur la planification, le travail d'équipe, l'atteinte de résultats et la responsabilisation, tout en misant sur un recrutement efficace, un apprentissage continu et une santé organisationnelle.

Indicateurs de rendement

- Niveau de satisfaction des employés.
- Mesure dans laquelle le niveau des investissements en formation est conforme aux pratiques exemplaires du secteur privé (plus de 4 % de la masse salariale).
- Existence d'un cadre de gestion moderne et intégré.
- Existence d'un processus efficace de planification de la relève.
- Mesure dans laquelle les caractéristiques démographiques de l'effectif de CANAFE sont représentatives de la population canadienne.
- Reconnaissance de l'accent mis sur l'innovation, le travail d'équipe et l'encouragement à l'excellence.

Ressources financières que requiert le résultat stratégique

Résultat stratégique	Dépenses prévues pour 2003-2004
Détection et dissuasion des activités de recyclage des produits de la criminalité	31 672 000 \$

- Etendue de la consultation menée auprès des entités déclarantes en ce qui a trait aux programmes et aux nouvelles initiatives de CANAFE.

Technologie

But n° 1

Apporter un appui technologique efficace en vue de faciliter la communication plus fréquente et plus pertinente de renseignements.

Indicateurs de rendement

- Repérage plus précis des cas possibles par de meilleures méthodes informatisées de sélection et de rapprochement des données.
- Mise au point d'un prototype fonctionnel faisant appel à des techniques novatrices d'exploitation des données, afin d'améliorer le repérage des cas possibles.
- Amélioration de la qualité des données réalisée grâce à un logiciel de nettoyage des données.

But n° 2

Maximiser l'efficacité et l'efficience de l'utilisation de la technologie pour le fonctionnement et l'administration de CANAFE.

Indicateurs de rendement

- Processus en place permettant de déterminer et de définir les priorités et les besoins opérationnels.
- Mise en œuvre d'un plan organisationnel en matière de technologie.
- Niveaux de services opérationnels définis, convenus, inscrits au budget et maintenus.

Sécurité et protection des renseignements personnels

But

Protéger les renseignements confiés à CANAFE, les processus utilisés pour l'analyse de ces renseignements, les résultats de ces analyses, de même que les personnes et les lieux.

Indicateurs de rendement

- Mesure dans laquelle des politiques et des pratiques efficaces assurant la sécurité physique ainsi que la sécurité des renseignements et de l'intégrité de l'organisation sont mises en œuvre au sein de CANAFE.
- Mesure dans laquelle des politiques et des pratiques efficaces de protection des renseignements personnels sont mises en œuvre au sein de CANAFE.
- Mesure dans laquelle les employés de CANAFE et les contractuels connaissent et s'efforcent de suivre les politiques et les pratiques de CANAFE en matière de sécurité et de protection des renseignements personnels.
- Nombre de manquements à la sécurité ou d'incidents connexes.

Partenaires et parties intéressées

But n° 1

Etablir des relations positives et mutuellement avantageuses avec tous les destinataires de nos produits et être à l'écoute de leurs besoins.

Indicateurs de rendement

- Nombre de protocoles d'entente conclus (par exemple, avec la GRC, le Grand Toronto, le Service de police de la Ville de Montréal, l'« Organized Crime Agency » (OCA) et l'« Ontario Police Technology and Information Cooperative (OPTIC) » en vue d'obtenir un accès aux bases de données sur l'application de la loi.
- Valeur de l'information mise à la disposition de CANAFE aux fins d'analyse.
- Étendue de la mise en œuvre d'un plan de liaison continue avec tous les organismes d'application de la loi de moyenne ou de grande taille, ainsi qu'avec le Service canadien du renseignement de sécurité (SCRS).
- Nombre de protocoles d'entente conclus avec les principales unités du renseignement financier d'autres pays.
- Quantité de rétroaction positive reçue et donnée.
- Quantité et qualité des renseignements communiqués volontairement par les organismes d'application de la loi et les organismes du renseignement du Canada et de l'étranger, ainsi que par le public.

But n° 2

Obtenir un niveau élevé de conformité de la part des entités déclarantes au Canada.

Indicateurs de rendement

- Mesure dans laquelle un programme efficace de suivi de la conformité fondé sur le risque est en place.
- Mesure dans laquelle d'importantes questions de non-conformité sont détectées lors des examens.
- Mesure dans laquelle les déclarations d'opérations répondent aux normes de qualité.
- Efficacité des mécanismes servant à répondre aux demandes d'information et à guider les entités déclarantes.

But n° 3

Susciter un niveau élevé de connaissance et de soutien à l'égard du travail de CANAFE de la part des diverses parties intéressées.

Indicateurs de rendement

- Niveau de reconnaissance positive de l'image de marque de CANAFE parmi les diverses parties intéressées.
- Niveau de reconnaissance positive de l'image de marque de CANAFE au sein du public.
- Étendue des activités de sensibilisation du public et de la rétroaction positive reçue.

Plans et priorités par principal domaine de résultats

Résultat stratégique

Détection et dissuasion des activités de recyclage des produits de la criminalité.

Principaux domaines de résultats

- Produits
- Partenaires et parties intéressées
- Technologie
- Sécurité et protection des renseignements personnels
- Efficacité organisationnelle

Produits

But n° 1

Concevoir des produits tactiques de renseignements financiers qui soient largement acceptés et utilisés par les organismes d'application de la loi et les organismes du renseignement sur les plans national et international.

Indicateurs de rendement

- Nombre de communications de renseignements aux organismes pertinents.
- Rétroaction reçue des organismes d'application de la loi et de la collectivité du renseignement au Canada.
- Rétroaction reçue des organismes d'application de la loi et de la collectivité du renseignement à l'échelle internationale.

But n° 2

Concevoir des produits stratégiques de renseignements financiers qui soient largement utilisés pour informer le gouvernement, les organismes d'application de la loi, les entités déclarantes, le public et les autres parties intéressées sur les plans national et international, et qui soutiennent les processus décisionnels internes découlant de l'analyse effectuée par CANAFE.

Indicateurs de rendement

- Information et conseils donnés au gouvernement et aux autres parties intéressées.
- Meilleure compréhension des tendances, des typologies et des nouveaux enjeux de la part de CANAFE et des autres parties intéressées.
- Elaboration de produits de recherche, particulièrement dans le domaine de l'information stratégique.
- Réponse du gouvernement et des autres parties intéressées à l'égard de l'information stratégique communiquée par CANAFE.

Contexte opérationnel pour 2003-2004

Au 31 mars 2003, le dernier élément de la deuxième phase de réglementation aura été réalisé, par l'entrée en vigueur progressive des exigences de déclaration des télévirements internationaux faisant appel au réseau SWIFT, des mouvements transfrontaliers d'espèces et d'effets, des opérations importantes en espèces et des télévirements ne faisant pas appel au réseau SWIFT. Il est estimé que le nombre de déclarations transmises à CANAFE au cours du prochain exercice sera considérablement plus élevé que lors de l'exercice précédent. Le point de mire pour le prochain exercice sera donc de faire en sorte que les plus nombreuses communications de renseignements qui résulteront de cette situation soient d'une grande valeur aux yeux des partenaires de CANAFE que sont les organismes d'application de la loi et les organismes de sécurité.

Collectivement, CANAFE poursuivra son engagement à demeurer à la fine pointe des nouvelles méthodes d'analyse de renseignements. Il continuera à perfectionner les outils technologiques qui lui permettent d'appuyer et de renforcer ses capacités analytiques ainsi que la gestion de sa charge de travail. Plus particulièrement, CANAFE examinera les méthodes novatrices d'exploitation des données et mettra en place de meilleurs outils de rapprochement des données et de sélection des cas, afin de mieux soutenir le travail des analystes qui cherchent constamment à communiquer des renseignements plus nombreux et plus pertinents.

CANAFE fait partie intégrante des efforts nationaux et mondiaux de lutte contre le crime organisé et le terrorisme. Au cours du prochain exercice, l'établissement et le maintien de relations continueront d'être d'une extrême importance pour CANAFE, que ce soit avec le vaste et diversifié bassin d'entités déclarantes, l'éventail de plus en plus grand d'organismes d'application de la loi, les autres organismes gouvernementaux, ou les unités du renseignement financier et autres autorités de l'étranger. Cette fonction de liaison continue permettra de maximiser la pertinence des renseignements recueillis et, par conséquent, de produire des renseignements de qualité supérieure. Par le truchement des activités régionales de CANAFE, une attention particulière sera portée à l'instauration d'une méthode uniforme de maintien des relations de conformité avec les entités déclarantes des diverses régions du pays.

Le prochain exercice sera une période d'intégration et de consolidation des activités opérationnelles au sein de CANAFE, notamment par l'élaboration d'un cadre de gestion intégrée devant préserver non seulement notre démarche prospective et axée sur les priorités et les résultats, mais aussi notre efficacité en matière d'utilisation des ressources. Le plan de vérification interne de CANAFE a été établi et sa mise en oeuvre se poursuivra durant l'exercice 2003-2004. En outre, le Bureau du vérificateur général a indiqué qu'il entreprendra une vérification de CANAFE à la fin de 2003. Son rapport sera vraisemblablement présenté au Parlement en 2004-2005.

Enfin, CANAFE mettra l'accent sur l'acquisition de connaissances et de compétences et il consacra des ressources au perfectionnement professionnel de son personnel. La combinaison d'outils technologiques des plus avancés et d'un programme de formation continue des employés favorisera sans contredit le positionnement de son produit comme composante essentielle de la lutte contre le crime organisé et le terrorisme, tant au Canada que sur la scène internationale.

L'exercice 2002-2003 a été marqué par l'entrée en vigueur progressive des règlements portant sur la déclaration des téléversements internationaux effectués par l'intermédiaire de la « Society for Worldwide Financial Telecommunications » (SWIFT), des mouvements transfrontaliers d'espèces et d'effets, des opérations importantes en espèces et des téléversements ne faisant pas appel au réseau SWIFT. Le nombre de déclarations reçues des entités déclarantes a donc augmenté de façon exponentielle, tout comme le nombre de communications de renseignements.

Dans tous les aspects du travail de CANAFE, la technologie a joué un rôle prépondérant. Que les tâches aient porté sur la mise au point d'un système informatique de pointe en matière de sécurité ou sur le positionnement de CANAFE comme seule unité du renseignement financier au monde capable de recevoir tout type de déclaration par voie électronique, notre engagement et notre investissement à l'égard de la technologie de l'information a permis à CANAFE de faire preuve d'innovation et de remplir efficacement son mandat. Non seulement nos experts en technologie ont-ils doté CANAFE de la capacité de recevoir électroniquement un nombre toujours croissant de déclarations, ils ont aussi aidé les entités déclarantes à s'acquitter de leurs obligations en leur fournissant des outils de gestion pour la production de déclarations électroniques. Ces experts continuent à renseigner CANAFE sur l'évolution des méthodes de traitement de l'information et à repérer, de concert avec les analystes du renseignement financier, les moyens permettant à ces derniers de cibler les déclarations nécessitant une attention particulière.

Au cours de la dernière année, CANAFE a renforcé sa capacité à communiquer des renseignements financiers de grande qualité aux organismes d'application de la loi et aux organismes de sécurité. Grâce à l'expérience acquise, aux renseignements de plus en plus nombreux transmis par les entités déclarantes et à la rétroaction reçue de ses partenaires, CANAFE a pu améliorer ses stratégies et ses techniques analytiques, élargir sa perspective et consolider son expertise. Il a également continué à croître, par l'embauche de personnes motivées, possédant les qualités et les compétences nécessaires au perfectionnement de sa capacité analytique, particulièrement en matière de financement des activités terroristes.

En novembre 2002, CANAFE a revu sa structure organisationnelle. Les changements apportés lui ont permis de centrer davantage son attention sur la capacité d'analyse de cas, d'améliorer ses compétences en matière de recherche et de macro-analyse ainsi que d'accorder plus d'importance à la maximisation de la quantité et de la qualité des données reçues. La section « Organisation » de ce rapport présente les différents secteurs de CANAFE.

Mentionnons, en dernier lieu, qu'au cours de la dernière année, CANAFE a pris sa place sur la scène internationale. En juin 2002, il a adhéré au Groupe Egmont, une association internationale de cellules de renseignements financiers qui collaborent à l'amélioration du soutien de leurs programmes nationaux respectifs de lutte contre le blanchiment d'argent et le financement d'activités terroristes. Au début de 2003, avec la signature de protocoles d'entente avec les cellules de renseignements financiers du Royaume-Uni, de la Belgique, des États-Unis et de l'Australie, CANAFE a franchi une importante étape vers l'élargissement de l'accès à l'information concernant le blanchiment d'argent et le financement des activités terroristes ainsi que vers l'échange de renseignements avec d'autres pays.

Survol de la planification

Le Centre d'analyse des opérations et déclarations financières du Canada (CANAFE) constitue une partie intégrante des efforts consentis par le gouvernement du Canada pour lutter contre le crime organisé et le terrorisme.

Au Canada, CANAFE assume un rôle tout particulier, celui de recueillir et d'analyser des renseignements financiers sur les activités douteuses de blanchiment d'argent et de financement d'activités terroristes, puis de les communiquer aux organismes d'application de la loi et aux autres autorités compétentes. La production de renseignements financiers constitue l'essence même de ses activités. Si CANAFE s'acquiesse convenablement de cette fonction, les renseignements qu'il communique contribuent au succès des enquêtes et des poursuites menées relativement à des opérations de blanchiment d'argent et de financement d'activités terroristes. En outre, la communication de renseignements en temps opportun aide à prévenir l'entrée de personnes constituant une menace envers la sécurité du Canada ainsi qu'à réprimer les mouvements transfrontaliers illégaux d'espèces. Le but collectif ultime de CANAFE consiste à inciter les criminels à abandonner leurs activités illicites en rendant la criminalité non rentable et en bloquant l'acheminement de fonds aux groupes terroristes.

Priorités de CANAFE

- **Renseignements financiers de grande qualité**
Initiatives contribuant directement à renforcer la capacité de CANAFE à fournir des renseignements financiers de grande qualité.
- **Leadership en matière de cybergouvernement**
Engagement à mettre en place un processus de déclaration entièrement électronique et à utiliser la technologie de pointe pour aider CANAFE à remplir son mandat.
- **Employeur exemplaire**
Recrutement et maintien de l'effectif mettant l'accent sur l'innovation, la qualité et l'apprentissage continu, dans un esprit de collaboration et de travail d'équipe.

Chemin parcouru

Le dépôt du premier rapport annuel de CANAFE, qui dépeint ses réalisations au cours de la période de juillet 2000 à mars 2002, a constitué un jalon important. Durant ce parcours, CANAFE est parti d'un point où il n'avait aucun employé, aucun bureau, aucune infrastructure, ni aucun système d'exploitation, pour devenir un organisme pleinement fonctionnel dès octobre 2001. En décembre 2001, il s'est vu confier la responsabilité supplémentaire de contribuer à la lutte contre le financement des activités terroristes et à l'élimination des menaces envers la sécurité du Canada. À la fin de mars 2002, il a commencé à communiquer des renseignements aux organismes d'application de la loi relativement à des personnes et à des organisations qu'il soupçonnait de participer au blanchiment d'argent ou au financement d'activités terroristes. CANAFE a entamé l'exercice 2002-2003 à titre d'organisme pleinement établi et dont le succès se mesure de plus en plus en fonction de la qualité et de l'utilité de ses produits.

Raison d'être

Le Centre d'analyse des opérations et déclarations financières du Canada (CANAFE) a été établi en vertu de la *Loi sur le recyclage des produits de la criminalité* en juillet 2000 dans le cadre des initiatives nationales de lutte contre le blanchiment d'argent. Les avantages qu'il procure aux Canadiens et aux Canadiennes sont la dissuasion du recyclage des produits de la criminalité.

En décembre 2001, le Parlement a adopté la *Loi antiterroriste*, chapitre 41, Lois du Canada (2001), au moyen de laquelle il a précisé de nouvelles responsabilités en matière de lutte contre le financement du terrorisme et les menaces envers la sécurité du Canada. Les avantages que cette mesure additionnelle procure aux Canadiens et aux Canadiennes sont la détection et la dissuasion du financement des activités terroristes et des menaces envers la sécurité du Canada.

DÉCLARATION DE LA DIRECTION

Rapport sur les plans et les priorités de 2003-2004

Je soumetts, en vue de son dépôt au Parlement, le *Rapport sur les plans et les priorités de 2003-2004* du

Centre d'analyse des opérations et déclarations financières du Canada

À ma connaissance, les renseignements :

- décrivent fidèlement les responsabilités, les priorités, les stratégies et les résultats escomptés de l'organisation;
- sont conformes aux principes de la présentation de l'information énoncés dans les *Lignes directrices pour la préparation du Rapport sur les plans et les priorités*;
- sont complets et exacts;
- sont fondés sur de bons systèmes d'information et de gestion sous-jacents.

Je suis satisfaite des méthodes et des procédures d'assurance de la qualité qui ont été utilisées pour produire le *Rapport sur les plans et les priorités*.

Les ministres du Conseil du Trésor ont approuvé le Cadre de planification, de rapport et de responsabilisation (CPRR) sur lequel s'appuie le présent document et qui sert de fondement à la reddition de comptes sur les résultats obtenus au moyen des ressources et des pouvoirs fournis.

Nom : Maureen

Date : 2003 02 20

Nous sommes reconnaissants de la collaboration apportée par nos partenaires du gouvernement, car cette aide a été cruciale à notre émergence et à notre croissance. Nos relations avec ces organismes ont évolué et, maintenant que CANAFE est établi et fonctionnel, nous désirons continuer à travailler étroitement avec eux et, par le fait même, à apprendre.


Nous continuons également à raffermir nos relations avec les organismes d'application de la loi et les organismes de sécurité, et nous consolidons ces liens par d'intensives activités de sensibilisation. Nos bureaux régionaux poursuivront leurs efforts en ce sens, et ceux-ci seront étayés par un travail intensif de communication et de liaison de la part du bureau national.

Nous savons à quel point le programme national de conformité et les règlements connexes imposent un fardeau à ceux qui doivent nous présenter des déclarations. Au cours du prochain exercice, nous verrons à établir systématiquement des liens plus étroits avec les entités déclarantes afin de recueillir leurs suggestions et leur offrir notre aide pour améliorer la qualité de leurs déclarations.

Le recyclage des produits de la criminalité et le terrorisme n'étant pas confinés uniquement au Canada, CANAFE est donc actif sur le plan international. Nous avons signé des protocoles d'entente avec les unités du renseignement financier d'autres pays et nous avons l'intention d'augmenter ce nombre et d'appuyer le travail de nos partenaires étrangers. Au cours de l'exercice 2002-2003, CANAFE a adhéré au Groupe Egmont, une association internationale regroupant des organisations semblables à la nôtre.

Que ce soit sur la scène nationale ou sur l'échiquier international, CANAFE apporte une solide contribution aux efforts mondiaux de lutte contre le crime organisé et le terrorisme. Notre orientation du prochain exercice découlera d'une stratégie prospective qui favorisera l'accomplissement de notre mandat et renforcera encore davantage la réputation du Canada.

Le directeur,
Centre d'analyse des opérations et déclarations financières du Canada



Horst Intscher

Message

Message du directeur

Au moment où CANAFE s'apprête à entrer dans l'exercice 2003-2004, son itinéraire est établi autour d'un but central, celui de produire des renseignements financiers de qualité supérieure. Nous sommes déterminés à maintenir ce cap et, pour y arriver, nous nous appuyons sur une stratégie qui unifie et oriente nos efforts. Mais avant de vous présenter nos initiatives en cours, j'aimerais vous glisser quelques mots sur les trois engagements pris l'an dernier.

Produire des renseignements financiers de grande qualité est l'essence même de nos activités, et cela nécessite que notre capacité analytique soit au cœur de notre travail. Les renseignements que nous recevons des entités visées par la *Loi sur le recyclage des produits de la criminalité et le financement des activités terroristes* sont rigoureusement analysés et exploités. Au cours de l'exercice 2002-2003, nous avons perfectionné nos outils technologiques et nous avons continué à renforcer notre capacité analytique. Cette amélioration des mécanismes de repérage et d'analyse des données a permis à CANAFE de commencer à communiquer des renseignements de toute première qualité aux organismes chargés de l'application de la loi et de réaliser ainsi son deuxième engagement. Nous avons également intégré dans nos activités le nouveau volet de notre mandat, qui consiste à faire la lutte au financement des activités terroristes. Enfin, nous avons confirmé le caractère nécessaire des mesures de sécurité visant à protéger le caractère confidentiel de tous les renseignements qui nous sont confiés. Notre engagement à cet égard demeure ferme et absolu.

La fondation de CANAFE étant établie, nous poursuivons maintenant la réalisation d'un plan systématique qui trace notre voie et définit nos engagements futurs.

Nous sommes déterminés à demeurer à la fine pointe de notre art par le perfectionnement de nos compétences, la recherche des méthodes et des techniques les plus avancées, l'évaluation et la mesure de notre rendement ainsi que l'insistance sur l'intégrité et la probité dans toutes nos actions. Sur le plan international, nous sommes fiers de la considération dont jouit CANAFE à titre de seule unité du renseignement financier, parmi 69 d'entre elles, à disposer d'un système électronique intégral.

L'atteinte de ces buts nécessite principalement le maintien de l'expertise que nous possédons déjà. Grâce aux connaissances et à l'expérience acquises, nous pouvons maintenant nous pencher sur le renforcement des relations qui sont essentielles à notre succès.

CANAFE n'est pas une organisation fonctionnant en vase clos. Notre efficacité repose sur notre capacité de tisser des liens étroits avec tout un réseau de partenaires et de parties intéressées : les ministères de tous les niveaux, les entités financières qui nous présentent des déclarations, les organismes d'application de la loi et ceux de sécurité, et les unités du renseignement financier opérant ailleurs dans le monde.

Table des matières

Message et déclaration de la direction

Message du directeur.....	1
Déclaration de la direction	3

Raison d'être.....

Survol de la planification.....	6
Priorités de CANAFE.....	6
Chemin parcouru	6
Contexte opérationnel pour 2003-2004.....	8

Plans et priorités par principal domaine de résultats

Résultat stratégique.....	9
Principaux domaines de résultats	9
• Produits.....	9
• Partenaires et parties intéressées.....	10
• Technologie.....	11
• Sécurité et protection des renseignements personnels	11
• Efficacité organisationnelle.....	12
Ressources financières que requiert le résultat stratégique.....	12

Organisation

Mission, vision et valeurs.....	13
Reddition de comptes, rôle et responsabilités	13
Structure organisationnelle.....	15
Dépenses prévues de CANAFE, 2003-2006	17
Organigramme.....	18

Annexes

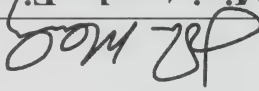
Coût net du programme pour l'année budgétaire 2003-2004.....	19
Initiative nationale de lutte contre le recyclage des produits de la criminalité.....	19
Autres renseignements disponibles dans l'Internet.....	21

Centre d'analyse des opérations et déclarations financières du Canada

Rapport sur les plans et les priorités

Pour les exercices
2003-2004 to 2005-2006

Ministre des Finances



Les documents budgétaire

Chaque année, le gouvernement établit son Budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le Budget des dépenses, qui est déposé à la Chambre des communes par la présidente du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

Partie I – Le Plan de dépenses du gouvernement présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les rapports entre les principaux éléments du Budget principal des dépenses et le Plan de dépenses (qui figure dans le Budget).

Partie II – Le Budget principal des dépenses étaye directement la *Loi de crédits*. Le Budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Les Parties I et II du Budget des dépenses sont déposées simultanément le 1^{er} mars ou avant.

Partie III – Le Plan de dépenses du ministère est divisé en deux documents :

- 1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés au niveau des secteurs d'activité et portent également sur les objectifs, les initiatives et les résultats prévus. Il y est fait également mention des besoins connexes en ressources pour une période de trois ans. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par la présidente du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ces documents doivent être déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi aux comités qui font ensuite rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(4) du Règlement.

- 2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMR)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par la présidente du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Le Budget des dépenses, de même que le Budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes financiers et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

©Sa Majesté la Reine du Canada, représentée par le
Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux, 2003.

En vente chez votre librairie local ou par la poste auprès
des Éditions du gouvernement du Canada
Communication Canada
Ottawa (Ontario)
KIA OS9

Téléphone : (613) 941-5995

Télécopieur : (613) 954-5779 ou 1-800-565-7757 (Canada et É.-U.)
Commandes seulement : 1-800-635-7943 (Canada et É.-U.)

Internet : <http://publications.communicaion.gc.ca>

No de catalogue : BT31-2/2004-III-66
ISBN 0-660-62228-9



Centre d'analyse des opérations et déclarations financières du Canada

Budget des dépenses
2003-2004

Partie III – Rapport sur les plans et les priorités

Canada



Fisheries and Oceans Canada

2003-2004
Estimates

Part III – Report on Plans and Priorities



Canada

The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of three parts:

Part I – The Government Expenditure Plan provides an overview of federal spending and summarizes both the relationship of the key elements of the Main Estimates to the Expenditure Plan (as set out in the Budget).

Part II – The Main Estimates directly support the *Appropriation Act*. The Main Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before March 1.

Part III – Departmental Expenditure Plans, which is divided into two components:

- (1) **Reports on Plans and Priorities (RPPs)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail on a business line basis and contain information on objectives, initiatives and planned results, including links to related resource requirements over a three-year period. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are to be tabled on or before March 31 and referred to committees, which then report back to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(4).
- (2) **Departmental Performance Reports (DPRs)** are individual department and agency accounts of accomplishments achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource allocation priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

© Her Majesty the Queen

in Right of Canada, represented

by the Minister of Public Works and Government Services, 2003.

© Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented

by the Minister of Public Works and Government Services, 2003.

© Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented

by the Minister of Public Works and Government Services, 2003.

© Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented

by the Minister of Public Works and Government Services, 2003.

Available through your local bookseller or by mail from

Canadian Government Publishing

Communication Canada

Ottawa (Ontario)

K1A 0S9

Telephone: (613) 941-5995

Fax: (613) 954-5779 or 1-800-565-7757 (Canada and U.S.A.)

Orders only: 1-800-635-7943 (Canada and U.S.A.)

Internet: <http://publications.communication.gc.ca>

Catalogue No.: BT31-2/2004-III-56


ISBN: 0-660-62230-0

Fisheries and Oceans Canada

2003-04 Estimates

A Report on Plans and Priorities

Approved

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'R. Thibault', is written over a horizontal line.

The Honourable Robert G. Thibault, P.C., M.P.
Minister of Fisheries and Oceans

Table of Contents

Section 1 — Messages	1
Minister's message	2
Management representation	4
Section 2 — Departmental Overview	5
DFO at a glance	6
Working toward results	8
Planning context.....	10
A comprehensive response to DFO's challenges.....	13
Section 3 — Financial Overview.....	15
Net planned spending	16
Section 4 — Departmental Plans and Priorities.....	21
Continuing to serve Canadians: A summary of priorities.....	22
4.1 Management and protection of fisheries resources	24
4.2 Protection of the marine and freshwater environment	30
4.3 Maritime safety	35
4.4 Maritime commerce and ocean development.....	39
4.5 Understanding of the oceans and aquatic resources	44
Section 5 — Delivering Results.....	51
Regional structure	52
Contacts for further information	53
Organizational structure.....	53
Statutes and regulations	54
Section 6 — Financial Information.....	56
Overview	57
Financial tables.....	57
Section 7 — Index.....	70

List of Tables

Table 3-1: Departmental planned spending (Main Estimates, net planned spending, and total cost of Program)	17
Table 3-2: Net planned spending by strategic outcome, business line, and accountability for 2003-04.....	19
Table 6-1: Summary of capital spending by business line.....	57
Table 6-2: Details on major capital project spending.....	59
Table 6-3: Summary of transfer payments (Grants and contributions)	66
Table 6-4: Details on transfer payments programs (Grants and contributions).....	67
Table 6-5: Sources of spendable and non-spendable revenue	68
Table 6-6: Net cost of program for 2003-04	69
Table 6-7: Legislative and regulatory initiatives.....	69

List of symbols

In this document, you will encounter symbols similar to the following:



Indicates a link to an Internet site where you can obtain more information



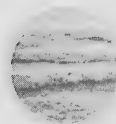
Indicates a link to the Department's *Sustainable Development Strategy 2001-2003*



"HORIZONTAL AREA"

Indicates horizontal areas — initiatives delivered in collaboration with other federal government departments, other jurisdictions, and other stakeholders (see page 7)

Section 1 — Messages



In this section:

♦ *Minister's message*

Page 2

♦ *Management representation*

Page 4

Minister's message



Hon. Robert G. Thibault

As Canada's Minister of Fisheries and Oceans, it gives me great pleasure to present my Department's *Report on Plans and Priorities* for 2003–2004.

Our waters are an integral part of Canada's natural and cultural heritage. Canada has the world's longest coastline, touching three oceans, and one of the largest continental shelves. Millions of Canadians live in coastal areas, and marine and freshwater resources are among our country's great natural assets. Enjoyment of our oceans, lakes, and rivers is part of the Canadian way of life.

Canada's fisheries, oceans, lakes, and waterways form an important economic engine that contributes to the livelihoods of Canadian communities throughout the country, and to Canada's economy as a whole. Our nation's fishery employs more than 100,000 Canadians, and Canada is ranked the fifth-largest exporter of fish products in the world. Our waterways and oceans are a key component of our transportation system — over 70 per cent of Canada's exports travel by ship, as do nearly half our imports.

As this integral part of Canada's society and economy has grown and evolved over the years, so too has the mandate of my Department and the benefits it provides for Canadians:

- ❑ *We manage and protect Canada's fisheries resources* by developing harvesting strategies, based on sound science and a commitment to conservation, and enforcing the rules and regulations of the fishery.
- ❑ *We protect the marine and freshwater environment* by finding ways to balance the wide range of activities on our oceans and waterways, and protecting the fragile marine environment for future generations.
- ❑ *We help ensure maritime safety* by providing, through the Canadian Coast Guard and Canadian Hydrographic Service, a range of marine safety services and navigation products to reduce the number and severity of accidents, help people in distress and danger, and prevent loss of life and damage to property.
- ❑ *We facilitate maritime commerce and ocean development* by providing icebreaking and navigation services that keep Canada's marine highway on the move.
- ❑ *We build understanding of our oceans and aquatic resources* by undertaking research and related activities that provide decision makers with sound, cutting-edge science that helps shape the policies and programs that keep Canada's fisheries and oceans healthy and productive.

The Department's employees deliver these services across Canada. As a highly decentralized department, Fisheries and Oceans Canada is an important and visible part of hundreds of communities across Canada, committed to delivering its services directly to those who rely on them and providing a visible federal presence in many remote areas of the nation.



As Canada's role in the world continues to evolve and change, so must the Department. We continue to seek more comprehensive ways to address issues such as globalization, environmental quality and protection, resource utilization, and sustainable development. As outlined in the *Oceans Act*, the Department of Fisheries and Oceans (DFO) will continue to transform its business from a fisheries focus towards a broader oceans and sustainable development agenda.

To continue playing an effective role in the everyday lives of Canadians, we must ensure that the Department's programs and policies continue to respond to their needs. We are in the midst of a comprehensive departmental assessment and alignment project that will allow a better match between the services we provide and the services required across Canada. This is in keeping with the Government of Canada's overall commitments to reallocate resources to the highest priorities and to give Canadians the services they need. We must explore every opportunity to find new ways of doing business so that these services are delivered to Canadians as efficiently as possible.

My Department's plans and priorities for the coming year highlight our commitment to Canada's fisheries and oceans community. I look forward to continuing to work closely with this community and to playing an active and meaningful role in the stewardship of Canada's fisheries, oceans, lakes, and waterways in the years to come.

Management representation

I submit, for tabling in Parliament, the 2003-04 Report on Plans and Priorities for Fisheries and Oceans Canada.

This document has been prepared based on the reporting principles and disclosure requirements contained in the *Guide to the preparation of the 2003-2004 Report on Plans and Priorities*:

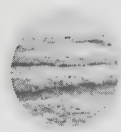
- ☐ It accurately portrays the organization's plans and priorities.
- ☐ The planned spending information in this document is consistent with the directions provided in the Minister of Finance's budget and by Treasury Board Secretariat.
- ☐ It is comprehensive and accurate.
- ☐ It is based on sound underlying departmental information and management systems.

The reporting structure on which this document is based has been approved by Treasury Board Ministers and is the basis for accountability for the results achieved with the resources and authorities provided.

Name: James Wheelhouse
Dr. James Wheelhouse

Date: 24 February 2003

Section 2 — Departmental Overview



In this section:

- ◆ *DFO at a glance* *Page 6*
- ◆ *Working toward results* *Page 8*
- ◆ *Planning context* *Page 10*
- ◆ *A comprehensive response to DFO's challenges* *Page 13*

DFO at a glance

Mandate

Fisheries and Oceans Canada, on behalf of the Government of Canada, is responsible for policies and programs in support of Canada's economic, ecological, and scientific interests in the oceans and freshwater fish habitat; for the conservation and sustainable utilization of Canada's fisheries resources in marine and inland waters; and for safe, effective, and environmentally sound marine services responsive to the needs of Canadians in a global economy.



Canada is a maritime nation. The country is surrounded by the Arctic, Atlantic, and Pacific Oceans, is home to the Great Lakes, and has some of the largest lakes and inland waterways in the world.

Millions of Canadians live in coastal areas, and marine and freshwater resources are among the country's greatest natural assets. Fishing and shipping are not only important industries for Canada but are also a part of its heritage. The Department's mandate, programs, and services directly affect the livelihoods of thousands of Canadians in ocean and freshwater industries throughout Canada, from fishing and marine transportation to tourism and recreation. More generally, these programs and services affect the economic, social, and cultural fabric of Canada.

Protecting Canada's economic, environmental, and scientific interests in its oceans and waterways is a federal government responsibility. The Government of Canada has assigned that job to Fisheries and Oceans Canada — a responsibility that dates back to Confederation. Though officially named Fisheries and Oceans Canada, the Department is most often called the Department of Fisheries and Oceans, or simply, DFO.

The Department seeks to maintain the productivity of Canada's fisheries and oceans, protect marine and freshwater resources, ensure public safety and efficient vessel traffic along Canada's oceans and inland waterways, and generate the knowledge that policy makers need to make informed resource management decisions. To achieve its mandate, the Department works closely with other federal departments, as well as with provincial and territorial governments, Aboriginal communities, and stakeholders through its regional offices and various consultation mechanisms.

The Department's core activities consist of enhancing maritime safety, ensuring the conservation and sustainable use of resources, protecting the oceans' environment and fish habitat, conducting scientific research and monitoring, as well as facilitating maritime trade, commerce, and ocean development.

DFO is a large, decentralized department that delivers services throughout Canada from six regions and national headquarters in Ottawa.

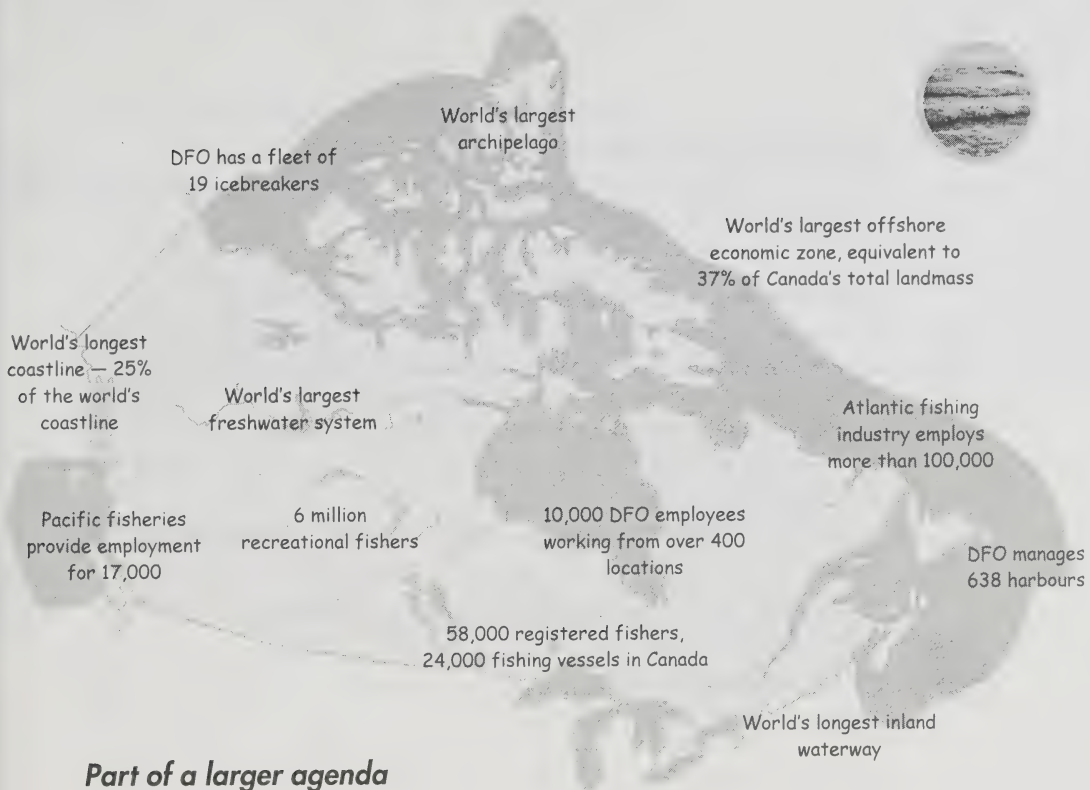
Our Vision

Safe, healthy, productive waters and aquatic ecosystems, for the benefit of present and future generations, by maintaining the highest possible standards of:

Marine safety and
environmental
protection

Scientific excellence

Conservation and
sustainable
resource use

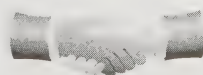


Part of a larger agenda

Every year, the President of the Treasury Board presents a report on government performance to Parliament. These reports seek to engage Canadians in discussions on broad policy issues and directions by improving the availability and quality of performance information on federal programs and initiatives and providing parliamentarians with a context to review the performance of federal departments and agencies. The most recent report, *Canada's Performance 2002*, presents data on four main themes that reflect a balance of social, economic, and environmental interests and identifies 26 horizontal areas in which federal departments are actively involved.

http://www.tbs-sct.gc.ca/report/govrev/02/cp-rc_e.asp

The multitude and diversity of the benefits that DFO provides for Canadians is illustrated by the fact that the Department plays an important role in 9 of these 26 horizontal areas as noted in the following table.



Economic opportunities and innovation in Canada	The health of Canadians	The Canadian environment	The strength and safety of Canadian communities
<ul style="list-style-type: none"> • A competitive economy • An effective regulatory regime • Regional economic growth 	<ul style="list-style-type: none"> • Protection from preventable risks 	<ul style="list-style-type: none"> • Canadian biodiversity is conserved • A pollution-free environment • Sound environmental decisions • Sustainable natural resources 	<ul style="list-style-type: none"> • Strong and self-sufficient First Nation, Inuit, and Northern Communities

Working toward results

In pursuit of its mandate, Fisheries and Oceans Canada is committed to delivering five long-term and enduring benefits to Canadians.

Management and protection of fisheries resources



Managing and protecting Canada's fisheries resources involves working with stakeholders to conserve and make sustainable use of these resources and their habitats for the benefit of present and future generations. Challenges include

- ☐ staying the course in the reform of fisheries management policies;
- ☐ increasing Aboriginal participation in the fisheries;
- ☐ modernizing Canada's fisheries; and
- ☐ advancing Canada's international interests.

Protection of the marine and freshwater environment



Protection of Canada's marine and freshwater environment is central to the government's commitments to environmental and habitat protection, safe navigation, fisheries management, and the health of aquatic species. Canada's oceans, lakes, and waterways have become busy places, and its aquatic resources are an integral component of the Canadian economy, ensuring their sustainable use requires the Department to respond to

- ☐ changing demands on and uses of marine spaces;
- ☐ increasing public concern over freshwater issues;
- ☐ increased need for cooperation with others;
- ☐ increasing economic development; and
- ☐ climate change.

Maritime safety




The Department strives to make Canada's waterways safe — reducing the number and severity of accidents, helping people in distress and danger, and preventing loss of life and damage to property. DFO provides up-to-date, timely, and accurate navigational products and services, maintains a comprehensive marine communications and traffic services network and effective aids to navigation, and promotes safe and responsible boating activities. In doing this, the Department addresses the following issues:

- ☐ increased demand for geographic coverage;
- ☐ increased activities in uncharted waters;
- ☐ changing trends and technology; and
- ☐ enhancement of maritime security.




Maritime commerce and ocean development



The Department is committed to strengthening maritime commerce and ocean development activities — activities that have a real and lasting impact on Canada's economy. In delivering this goal, the Department must respond to

- ☐ growing demands for marine transport security;
- ☐ increased demands for economic development;
- ☐ growing need for international cooperation;
- ☐ the growing importance of aquaculture;
- ☐ demands to increase competitiveness; and
- ☐ sovereignty and "Canadian presence" issues, particularly as Arctic activity increases.

Understanding of the oceans and aquatic resources




Making decisions in all of these areas means having the best scientific advice available. The Department has a long and proud history of providing sound, cutting-edge science that helps shape the policies and programs that keep Canada's fisheries and oceans healthy and productive. Providing high-quality and timely new knowledge, products, and scientific advice is made challenging by

- ☐ an escalation in the demand for new and more specialized scientific knowledge;
- ☐ an increase in the complexity of science-based issues affecting oceans and aquatic resources; and
- ☐ increased costs of conducting scientific research, especially in Canada's north.

A closer look: An effective and efficient marine presence

Providing Canadians with the long-term and enduring benefits summarized on these two pages depends on having a platform to deliver the Department's many services. For DFO, that platform consists of a civilian vessel and air fleet with 104 operational vessels and 27 helicopters that employs some 2500 Canadians. Ensuring that the fleet is operational and effective in delivering its many roles is a challenging endeavour that must address

- 
- the maintenance of operational readiness capacity;
 - human resource policy changes;
 - financial pressures;
 - an aging fleet and shore-based infrastructure; and
 - implementation of the Fleet Management Renewal Initiative.

The fleet

DFO's fleet is operational 24 hours a day, 365 days a year, covers the world's longest coastline and largest territorial waters, and supports activities as diverse as search and rescue, icebreaking, pollution prevention and response, fisheries enforcement, and scientific research.

Planning context

Several ongoing challenges influence all the results the Department delivers and priorities it establishes in an overarching way. For example, in the face of more transparent communication, consultation has become critical in addressing the concerns of diverse stakeholders. DFO also must ensure that it is in compliance with international agreements and consider the impact of its activities on the international community.

The Department must also address the broader challenges and pressures facing Canada's ocean spaces — off-shore oil and gas development, increased maritime traffic, and the ongoing development of aquaculture — as well as the government's increased focus on maritime security.

Background information on the following issues will help provide a context for the Department's plans.

The state of the resource

Canada's fisheries have been through a decade of challenges and adjustment. Increased demands for access continue to highlight the need to strike a balance between harvesting and protecting the resource to ensure its sustainability. Groundfish stocks on the Atlantic coast have not recovered from their low levels of the past decade. Pacific salmon stocks show definite signs of improvement as a result of management measures introduced in the late 1990s and improved ocean survival. However, some stocks remain depressed and will continue to require strong conservation measures. The abundance of northern shrimp is the highest in recent times, and Atlantic snow crab abundance also continues to be high. Atlantic lobster catches remain at historically high levels but are starting to show signs of declining in some areas.

Expanding responsibilities

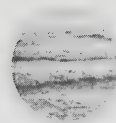
Recent federal legislation has expanded the Department's role as environmental stewards in the areas of fish habitat, navigable waters, sustainable aquaculture, and hazardous substances. For example, the *Oceans Act* and the *Species at Risk Act* both have significant implications for the Department. Similarly, the *Species at Risk Act* presents a major opportunity for the Department to strengthen the protection of aquatic species. In addition, the Department's contribution to national security and sovereignty has become a prevalent issue in day-to-day operations.

The Department's client base has also been evolving, and increased public and stakeholder expectations are placing pressure on its ability to effectively meet its regulatory responsibilities. For example, with the adoption of the *Oceans Act*, groups other than fishing interests are seeking input on resource management. Environmental groups, communities, and others, such as the eco-tourism sector, are



becoming more involved in the policy development and planning of departmental activities. Similarly, the recreational boating community in Canada encompasses approximately 3 million boats and 8 million boaters and has been increasing substantially from year to year. In addition, with the inception of Bill C-14 in 2001, the Department's regulatory responsibilities for recreational boating in all Canadian waters include informing the public of new regulations affecting them, conducting inspections, and monitoring to verify compliance. As a result, client and stakeholder associations' and individuals' expectations are high.

Meeting these expectations within existing resources requires flexible and responsive management and proactive investment in the Department's key assets, as well as an increased capacity to deliver sound policy decisions.



The Aboriginal fishery

Key Supreme Court decisions have redefined the Canadian fishery by affirming Aboriginal rights to participate in the fisheries, resulting in a substantial increase in Aboriginal participation.

To respond to the *Sparrow* decision and to ensure stable fisheries management, DFO launched the Aboriginal Fisheries Strategy (AFS) in 1992. The AFS program is applicable where DFO manages the fishery and where land-claims settlements have not already put a fisheries-management regime in place.

To address the *Marshall* decision, DFO has negotiated interim fishing agreements that give First Nations the opportunity to succeed in the commercial fishery. Agreements have been successfully negotiated with the majority of the 34 First Nations affected by the decision. Responding to the Supreme Court of Canada's *Marshall* decision has involved a substantial increase in Aboriginal participation in the Atlantic commercial fishery.

International cooperation

Fisheries resources inhabit both national and international waters, and the Government of Canada is committed to protecting and conserving the sustainable harvest of fisheries resources around the world. To help ensure such conservation and use in international waters, Canada participates in several international and regionally based fisheries organizations, including the United Nations Food and Agriculture Organization, the Northwest Atlantic Fisheries Organization, and the Pacific Salmon Commission. DFO also monitors the fishing activities of foreign vessels in international waters, and negotiates and administers international fisheries treaties and trade agreements.

Other aspects of the Department's mandate also involve international cooperation. The *Oceans Act* has broadened the role of the Department, requiring that DFO participate in international forums to strengthen oceans governance and promote

Key Supreme Court decisions regarding the Aboriginal fishery

- *Sparrow*, 1990, affirmed an Aboriginal right to fish for food, social, and ceremonial purposes.
- *Marshall*, 1999, affirmed the treaty right of Mi'kmaq and Maliseet people to fish, hunt, and gather in pursuit of a "moderate livelihood".

stewardship and sustainable development. The Department also represents Canada on issues relating to maritime safety.

Human resource capacity

The Department's capacity to manage change is directly affected by the expertise of its workforce, of whom approximately 20% will be eligible to retire over the next five years. DFO will be under pressure to attract, train, and retain enough skilled workers to proactively assign sufficient human resources to priority areas and ensure the Department remains able to deliver its programs and services.

Technology is changing

Advances in science and technology have allowed for faster communication and improved information gathering. Technological change has also highlighted the growing importance of science for sound decision making, as well as affecting the Department's workforce and its resources. Technology can make program delivery more efficient, but implementation must be well planned and well managed to maintain smooth operations.

Remaining at the forefront of science and technology is also a key component of the government's broader agenda. The federal government is committed both to strengthening federal scientific activities and to integrating such efforts across departments.

Policy and program capacity

Meeting the Department's expanded responsibilities within existing resources requires flexible management and proactive investment in its key assets as well as an increased capacity to deliver sound policy decisions. DFO must ensure that its capacity to deliver the policies that help protect Canada's oceans and fisheries remains strong.



A comprehensive response to DFO's challenges

Increasing and changing demands create operational and financial pressures on federal departments. DFO is facing the challenge of maintaining or improving overall operational effectiveness within the context of limited resources.

Responding to these diverse challenges necessitates revitalization of Fisheries and Oceans Canada—building the department that Canadians need now and for the future. By focusing on Canadians, results, responsible spending, and sound values, the Department is working to ensure its programs are sustainable over the long term and continue to contribute to the broader objectives of the Government of Canada.

Departmental Assessment and Alignment Project

The September 2002 Speech from the Throne highlighted the Government of Canada's intention to reallocate resources to the highest priorities and to transform old spending to new priorities. At the same time, to better face a changing world in which resources are limited, Fisheries and Oceans Canada needs to revitalize itself as a more dynamic organization capable of adapting to new circumstances, setting clear priorities, and relying heavily on innovative practices to ensure quality services and financial stability.

DFO is well positioned to move ahead in this regard. The Department launched a Strategic Plan in 2000 that focused on many important policy and program initiatives such as the Atlantic Fisheries Policy Review, Canada's Oceans Strategy, the Aquaculture Policy Framework, the Habitat Blueprint Program, and the Canadian Coast Guard Vision.

The Departmental Assessment Phase I, conducted last year, studied programs representing about two-thirds of the Department's budget and produced excellent ideas to address challenges within the Canadian Coast Guard, Small Craft Harbours, the Canadian Hydrographic Services, and the Science Program.

These exercises highlighted the need for a concerted, department-wide effort that will generate creative and lasting solutions to DFO's challenges. This expanded exercise is called the Departmental Assessment and Alignment Project (DAAP). The DAAP will look at all DFO's activities, involve every sector and region, and explore all options to transform the way the Department does business. This includes drawing linkages between programs to build on synergies and combine effort across sectors and regions, laying the groundwork for a renewed organization and Strategic Plan. The DAAP seeks to

- ☐ provide an integrated policy vision and priorities for DFO;
- ☐ link programs and expenditures to a renewed DFO strategic direction; and
- ☐ identify options to deliver DFO's mandate more effectively and efficiently.

Throughout this process, the Department will be striving to identify options to deliver its mandate more effectively and efficiently, while minimizing any negative impacts on DFO employees and the Canadians they serve.

The Departmental Assessment and Alignment Project is a top priority for the Department. It is an opportunity to accelerate the process of transforming DFO as a more innovative and dynamic organization that continues to play an important role in the everyday lives of Canadians across the country. The timeline for this initiative is ambitious—the Department intends to complete the project in 2003.

Governance and performance measurement

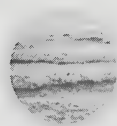
The results of the Departmental Assessment and Alignment Project will help to reshape a governance structure for the Department that is integrated with the Government's overall change management agenda as set forth in *Results for Canadians*. A structure that

- ☐ is focused on the results DFO seeks to deliver for Canadians;
- ☐ demonstrates responsible spending by linking resources used to those results;
- ☐ defines clear accountabilities for decision making; and
- ☐ shows how the Department contributes to the broader government priorities.

In line with government-wide initiatives in the area of modern comptrollership, DFO remains committed to performance measurement. The development and introduction of a new comprehensive performance measurement system that supports decision making and ensures accountability will follow the Departmental Assessment and Alignment Project.

Over the coming year the Department will continue to refine both the tools it uses to measure performance and the way it reports results in an evolutionary way. No major changes will be made until the new governance structure is articulated.

Section 3 — Financial Overview



In this section:

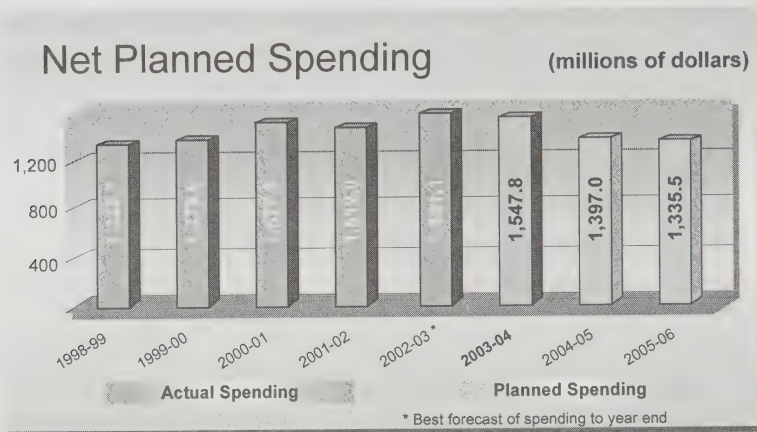
♦ Net planned spending	Page 16
Historical trends	Page 16
The planning period 2003-04 to 2005-06	Page 17
Strategic outcomes	Page 18

Net planned spending

Net planned spending for Fisheries and Oceans Canada for the 2003-04 fiscal year totals \$1,547.8 million. This represents a decrease in net planned spending of close to 3% from 2002-03.

Historical trends

Net planned spending, 1998-99 to 2005-06



The decrease in net planned spending from 2002-03 to 2003-04 of close to \$44 million is due to several factors (figures are approximate):

- ☐ Decreases of close to \$94 million from items that were unique to 2002-03 and will not be received in future planning years (\$52 million for special incremental funding to address core operational requirements and \$42 million of budget carry forwards from 2001-02 to 2002-03).
- ☐ Further decreases from 2002-03 to 2003-04 total \$58 million: marine safety (\$13 million), Pacific Salmon Resource Rebuilding Program (\$12 million), Program Integrity II funding (\$11 million), Search and Rescue program reprofiling (\$8 million), and various other reductions (\$14 million).
- ☐ Increases in planned funding of close to \$108 million provided to the Department for 2003-04 partially offset the above decreases and include \$13 million for the Fisheries Access Program, \$47 million for Fleet, \$12 million for reprofiling of proceeds from disposals of real property, \$10 million for safety and security initiatives, \$4 million for research initiatives, and \$22 million for various other initiatives.

The planning period 2003-04 to 2005-06

Planned spending decreases between 2003-04 and 2004-05 by close to \$151 million mainly because of reductions in funding in the amount of \$146 million for the Fisheries Access Program.

Planned spending decreases further from 2004-05 to 2005-06 by close to \$62 million because of a reduction in the Department's capital budget amounting to approximately \$50 million, departmental *Species at Risk* operating funding of approximately \$6 million, and other decreases totalling \$6 million.

Table 3-1 presents information on planned spending for the coming three years.

**Table 3-1: Departmental planned spending
(Main Estimates, net planned spending, and total cost of Program)**

Gross planned spending as presented in the Main Estimates is shown for each business line, as are the adjustments made to determine net planned spending and the net cost of the Program. Net planned spending equals gross planned spending as presented in the Main Estimates minus spendable revenues, plus adjustments made to accommodate approvals obtained through supplementary estimates and Budget initiatives. Net cost of the Program equals net planned spending minus non-spendable revenue plus the cost of services received without charge.

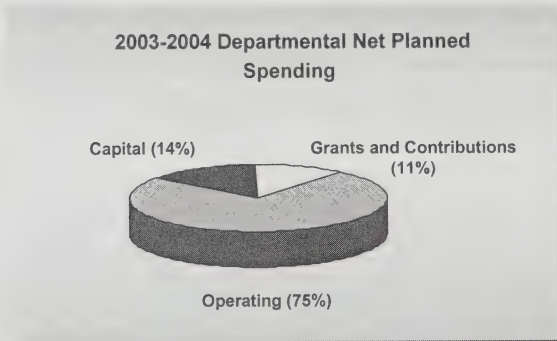
(in millions of dollars)	Forecast Spending 2002-03*	Planned Spending 2003-04	Planned Spending 2004-05	Planned Spending 2005-06
Marine Navigation Services	109.7	117.9	114.1	114.1
Marine Communications and Traffic Services	69.2	70.4	70.4	60.0
Icebreaking Operations	55.7	57.2	57.3	57.3
Rescue, Safety and Environmental Response	126.1	117.8	118.0	118.0
Fisheries and Oceans Science	152.3	160.0	152.6	140.8
Habitat Management and Environmental Science	96.0	84.8	84.8	84.1
Hydrography	33.9	30.8	30.8	30.3
Fisheries Management	356.6	373.7	228.9	228.0
Harbours	72.9	91.3	91.4	64.4
Fleet Management	142.3	131.0	138.6	84.2
Policy and Internal Services	270.0	280.8	281.3	323.5
Budgetary Main Estimates (gross)	1,484.7	1,515.7	1,368.2	1,304.7
Non-Budgetary Main Estimates (gross)	—	—	—	—
Less: Spendable Revenue	47.1	47.2	47.2	47.2
Total Main Estimates	1,437.6	1,468.5	1,321.0	1,257.5
Adjustments	153.5**	79.3***	76.0	78.0
Net Planned Spending	1,591.1	1,547.8	1,397.0	1,335.5
Less: Non-Spendable Revenue	48.0	47.6	47.6	47.6
Plus: Cost of Services Received Without Charge	84.3	83.0	84.5	84.8
Net Cost of the Department	1,627.4	1,583.2	1,433.9	1,372.7

* Reflects the best forecast of total net planned spending to the end of the fiscal year.

** Adjustments accommodate approvals obtained since the Main Estimates and include Budget initiatives, Supplementary Estimates, and other initiatives.

*** The adjustments to planned spending for 2003-04 include \$12 million for reprofiling of proceeds from disposals of real property, \$7 million for public security and anti-terrorism initiatives, \$4 million for research initiatives, \$47 million for the Fleet, and \$6 million for various other initiatives.

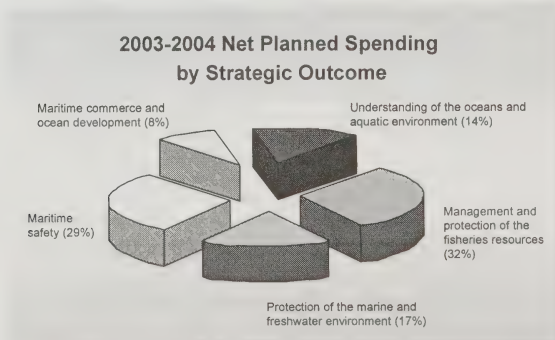
Full-time equivalents reflect the human resources that the Department uses to deliver its programs and services. This number is based on a calculation that considers full-time, part-time, term, and casual employment, and other factors such as job sharing. The Department is no longer required to control the number of full-time equivalents it may use. Rather, DFO manages a personnel budget within its operating expenditures and has the latitude to manage as needed. The Department has approximately 10,000 full-time equivalents.

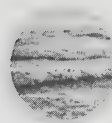


Strategic outcomes

The Department manages its resources to deliver five strategic outcomes. The chart below shows how departmental resources for 2003-04 are allocated across these strategic outcomes. More information is provided in Section 6, on financial information.

To focus on benefits to Canadians, this document has been structured by strategic outcome rather than by business line. The financial systems currently in place do not report a precise allocation of resources to strategic outcomes. More detailed information on the resources associated with each business line is presented in Section 6.





The following table provides an approximation of business line resources by strategic outcome for the 2003-04 fiscal year.

Table 3-2: Net planned spending by strategic outcome, business line, and accountability for 2003-04

Figures provided for business lines represent Net Planned Spending (gross planned spending minus spendable revenues, plus adjustments) and consequently are different from the figures shown in Table 3-1, which provides gross expenditures for each business line. The figures provided below show the effects of spendable revenues of \$47.2 million and \$79.3 of adjustments. The departmental total for Net Planned Spending (\$1,547.8 million) remains identical in both tables.

Business Line (millions of dollars)		Departmental Strategic Outcome						Accountability	
		Management and protection of fisheries resources	Protection of marine and freshwater environment	Maritime safety	Maritime commerce and ocean development	Understanding of the oceans and aquatic resources		Total \$	
Marine Navigation Services	88.5	10.5	148.8	271.8	69.6	4.0	ADM, Marine/Commissioner, Canadian Coast Guard	504.7	
Marine Communications and Traffic Services	76.8								
Icebreaking Operations	43.4								
Rescue, Safety and Environmental Response	117.6								
Fleet Management	178.4								
Fisheries and Oceans Science*	162.9	—	—	38.2	—	155.5	ADM, Science	193.7	
Hydrography	30.8	—	68.6	—	—	20.0	ADM, Oceans	88.6	
Habitat Management and Environmental Science**	88.6								
Fisheries Management	377.7						ADM, Fisheries Management	377.7	
Harbours	91.9	—	1.0	69.0	21.9	—	ADM, Corporate Services	91.9	
Policy and Internal Services	291.2	89.4	49.9	73.9	35.2	42.8	ADM, Corporate Services ADM, Policy ADM, Human Resources	291.2	
Total \$	1,547.8	477.6	268.3	452.9	126.7	222.3			

* The February 2003 federal Budget announced \$2.9 million for the *Species at Risk Act*. At the time of printing, these funds had been allocated as operating funds to the Fisheries and Oceans Science business line.

** As a result of the January 18, 2002, consolidation of the Department's scientific program, the Environmental Science component of the Habitat Management and Environmental Science business line will be shown under the responsibility of the Assistant Deputy Minister (ADM) Science in future reporting documents.

Section 4 — Departmental Plans and Priorities



In this section:

- ◆ *Continuing to serve Canadians:
A summary of priorities* *Page 22*
- ◆ *Management and protection of fisheries resources* *Page 24*
- ◆ *Protection of the marine and freshwater
environment* *Page 30*
- ◆ *Maritime safety* *Page 35*
- ◆ *Maritime commerce and ocean development* *Page 39*
- ◆ *Understanding of the oceans and aquatic resources* *Page 44*
- ◆ *A closer look: Fleet* *Page 48*
- ◆ *A closer look: Management improvements* *Page 49*


Continuing to serve Canadians: A summary of priorities

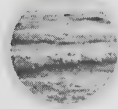
Though the Department is examining its business, the resources that are required to deliver the mandate, and the way benefits are delivered to Canadians, the Department must continue to support the key benefits it provides to Canadians through this time of transition. In short, the Department must focus on business as usual — and continue to do that in an efficient and effective manner — to protect the fisheries resource and environment and public safety while ensuring efficient vessel traffic and marine services that are responsive to the needs of Canadians in a global economy.



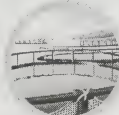

Most of the priorities of the Department are interconnected and serve to further the delivery of more than one strategic outcome. The table below provides a summary of the key priorities that are linked to each strategic outcome. Some priorities, however, affect the entire Department and consequently have not been linked to particular outcomes.

The Departmental Assessment and Alignment Project is a top priority for the Department that will examine all programs and services to determine how DFO's activities and resources align with departmental policy and Government of Canada priorities. The project will also recommend strategies to secure the long-term sustainability of DFO programs to ensure relevant and effective services to Canadians.

The implementation of the Fleet Management Renewal Initiative also seeks to improve the management and operations of a key area of the Department that contributes to all of the Department's strategic outcomes.

Strategic Outcome	Summary of Priorities for 2003-04
Management and protection of fisheries resources 	DFO will <ul style="list-style-type: none">• continue to ensure that its governance frameworks reflect the requirements of today's fisheries• continue to strengthen its relationship with Aboriginal peoples• continue to advance conservation through its international activities• continue to modernize operations through the Fisheries Management Renewal Initiative



Strategic Outcome	Summary of Priorities for 2003-04
Protection of the marine and freshwater environment 	DFO will <ul style="list-style-type: none"> • continue to enhance the conservation, restoration, and development of marine and freshwater fish habitat through consistent application of the Fish Habitat Management Program • continue to conserve and sustainably develop Canada's oceans through its progress on Canada's Oceans Strategy • continue to conserve and sustainably develop Canada's oceans through its progress on international coordination • continue to act as the lead federal department in the provision of an effective Canadian oil-spill preparedness and response regime
Maritime safety 	DFO will <ul style="list-style-type: none"> • continue to ensure safe and secure waterways • continue to enhance maritime safety through its ongoing modernization initiatives • continue to provide high-quality hydrographic information
Maritime commerce and ocean development 	DFO will <ul style="list-style-type: none"> • continue to facilitate commercial activity through the provision of efficient and accessible waterways • continue to advance Canada's international trade agenda • further the development of Canada's aquaculture industry through the Aquaculture Action Plan • continue to develop a long-term agreement with industry with respect to marine services fees on navigation services
Understanding of the oceans and aquatic environment 	DFO will <ul style="list-style-type: none"> • continue to support its strategic outcomes through the provision of high-quality, timely new knowledge, products, and scientific advice • complete an assessment of its Science Program to ensure alignment of knowledge requirements with departmental and government-wide priorities



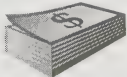
4.1 Management and protection of fisheries resources

Conservation of
Canada's fisheries
resources

Sustainable utilization of
Canada's fisheries
resources

Environmental and
economic stability in the
fisheries

2003-04: \$477.6 MILLION
2004-05: \$311.9 MILLION
2005-06: \$324.9 MILLION



Day-to-day operations and activities account for the majority of the resources used to support the management and protection of fisheries resources and related current priorities. In support of this strategic outcome, DFO

- ☐ fosters the protection, conservation, and sustainable use of fisheries resources;
- ☐ provides for the fair allocation and distribution of fishery resources among appropriate users;
- ☐ manages surveillance and enforcement programs in support of the *Fisheries Act* and the *Coastal Fisheries Protection Act*;
- ☐ ensures that Aboriginal and treaty rights are addressed in the formulation and implementation of fisheries management policies, plans, and programs;
- ☐ conducts international negotiations to advance conservation and assert Canadian interests on internationally managed fish stocks; and
- ☐ supports hatchery production and release of salmon in the Pacific to rebuild depressed stocks, to sustain fishing opportunities, and to restore fish habitat critical to the survival of wild salmon stocks.

During the current planning period, DFO will continue to provide these ongoing services. The Department will also focus on the following four key priorities.

DFO will continue to ensure that its governance frameworks reflect the requirements of today's fisheries

To deliver the programs and services needed to ensure the sustainable use of the fisheries resource for future generations of Canadians, DFO must continue the reforms of fisheries management policies initiated in the late 1990s. These renewal efforts in the areas of policy and governance frameworks are designed to both direct operational change and address the Department's legal obligations to Aboriginal peoples. In the coming planning period, DFO will continue to advance the National Policy Framework, the Atlantic Fisheries Policy Review, Pacific New Directions, and Aboriginal policy and governance.

The **National Policy Framework** was initiated in 2001 to serve as an overarching set of policy principles for fisheries management in Canada. This framework will inform regionally and locally based initiatives and outline future




"SUSTAINABLE NATURAL
RESOURCES"

directions for fisheries management in Canada. This initiative is integral to DFO's policy work in the areas discussed below (Atlantic Fisheries Policy Review, Pacific New Directions, and Aboriginal policy), as well as other broad fisheries issues. The timeframe for the development of this framework is also linked to the successful completion of these policy efforts.



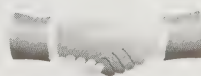
The **Atlantic Fisheries Policy Review** (AFPR) was initiated in 1999 to build a consistent and cohesive policy framework for the management of Canada's East Coast fish stocks, clarify direction where goals conflicted with one another, and commit to principles to guide fisheries management decision making over the long term. Phase I of this review will conclude with the release of a new policy framework in the spring of 2003. Following this, Phase II of the initiative will involve implementation of the new framework. Part of the implementation of Phase II has been accelerated by the Independent Panel on Access Criteria (IPAC), an expert panel established by the Minister of Fisheries and Oceans Canada. IPAC provided the Minister with a set of recommendations regarding access decisions in March 2002, and the Minister formally responded to these recommendations in November 2002.



http://www.dfo-mpo.gc.ca/afpr-rppa/home_e.htm

The **Pacific New Directions** initiative was undertaken in the late 1990s to clarify policy direction for Pacific salmon fisheries. The policies developed under this initiative all reflect the principles of the promotion of conservation-based fisheries, community-based stewardship initiatives, restoration and enhancement work for fish habitat, and an improvement in consultation processes to ensure that all parties can participate in fisheries management decision making. Two operational policies — one on the allocation of Pacific salmon, the other on selective fishing in Canada's Pacific fisheries — have now been finalized, and three more — on wild salmon, improved decision making, and catch monitoring — are in various stages of development. The policy on wild salmon is slated for completion in the fall of 2003. The Department is continuing to develop policies under this initiative.


The **Aboriginal Fisheries Strategy** (AFS) was introduced in 1992 mainly to assist in managing fisheries in a manner consistent with the *Sparrow* decision of the Supreme Court of Canada. This decision affirmed an Aboriginal right to fish for food, social, and ceremonial purposes. Under AFS, the Department negotiates fisheries agreements with First Nations for the management of their food, social, and ceremonial harvest. Most of these agreements also provide funding to support First Nations participation in stock assessment, monitoring, enforcement, and habitat enhancement.



"STRONG AND SELF-SUFFICIENT FIRST NATION, INUIT, AND NORTHERN COMMUNITIES"

DFO will continue to strengthen its relationship with Aboriginal peoples

The Department is continuing to take steps to engage Aboriginal peoples in the fisheries management process and to address land claims and treaty rights. Regarding the *Marshall* decision, for example, DFO has signed long-term fisheries



http://www.dfo-mpo.gc.ca/communic/marshall/marshall_e.htm



"STRONG AND SELF-SUFFICIENT FIRST NATION, INUIT, AND NORTHERN COMMUNITIES "

agreements with a majority of the 34 First Nations affected by the decision. These agreements provide Aboriginal communities with increased access to commercial fisheries, as well as equipping them for success through arrangements involving capacity building and training. The target for signing fisheries agreements with the remaining First Nations is March 31, 2004, and the target for delivering on commitments within the agreements is March 31, 2006.

The goals of achieving an orderly fishery and of reconciling Aboriginal and treaty rights require that DFO participate fully in land claims negotiations. On the west coast, new treaty processes may lead to more interim fisheries agreements with First Nations. This year, DFO expects to reach a treaty agreement with the Snuneymuxw First Nation, on the west coast; the Department also expects to conclude agreements this year with the Tlicho (Dogrib) First Nation, in the North, and the Labrador Inuit Association on the east coast.

DFO will continue to advance conservation through its international activities

The Department's international activities play a major role in Canada's capacity to manage and protect its fisheries resources. In the current planning period, DFO will focus on advancing international fisheries agreements, policies, and instruments.

One step in this regard will be the promotion of increased membership in the United Nations Fisheries Agreement (UNFA) and its effective implementation. UNFA is a framework agreement for the effective conservation and management of straddling and highly migratory fish stocks on the high seas. Canada continues to work toward full and effective implementation of UNFA, which involves the adoption of its principles, rights, and obligations domestically, regionally, and globally.

Another step is to improve conservation and compliance effectiveness at the North Atlantic Fisheries Organization (NAFO). NAFO consists of 18 contracting parties, and it is the forum for international cooperation in scientific research, as well as in the conservation and management of groundfish and shrimp resources in the high seas of the Northwest Atlantic Ocean outside Canada's 200 nautical-mile limit. While there have been significant improvements in NAFO conservation and enforcement efforts, wilful non-compliance with NAFO's management measures is increasing among the contracting parties. There is growing pressure for Canada to take tougher action and address the deficiencies in NAFO; however, the solutions proposed, such as extending Canadian fisheries jurisdiction, are inconsistent with international law and cannot be advanced in the short term.

Canada is committed to fixing these problems and to working constructively with all NAFO contracting parties to improve NAFO and its performance. DFO will therefore continue to participate actively in negotiations and to advocate the effective and efficient administration of international treaties and agreements

affecting the conservation and allocation of straddling, highly migratory, and transboundary fish stocks.



The Department also plans to develop international fisheries policies and instruments such as a port access policy to ensure the long-term sustainable use of the resource.

DFO will continue to modernize operations through the Fisheries Management Renewal Initiative

A number of initiatives are under way to modernize Canada's fisheries. In the current planning period, DFO will continue to implement Objectives-Based Fisheries Management (OBFM). OBFM is a structured, systematic, and inclusive approach to fisheries management. Under this approach, resource users and the Department work together to develop clear, measurable, long-term fisheries-management objectives for a fishery. OBFM also provides a framework for quantifying fisheries-management objectives, as well as risk-analysis processes; this in turn makes possible the development of management strategies designed to achieve specific objectives. OBFM also tracks the progress made in achieving objectives through a formal process of performance measurement and post-season analysis.

The Department will also continue to update Integrated Fisheries Management Plans to both incorporate new interests in the fisheries management planning process and strengthen an ecosystem-based approach to resource management.

Implementation of the *Species at Risk Act* as it relates to fisheries will, for the most part, be an extension of activities already under way with respect to the management of fisheries. A new governance structure will ensure that DFO takes a proactive and cost-effective approach to account for species at risk in its management plans for fisheries.



"CANADIAN BIODIVERSITY
IS CONSERVED"

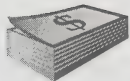
DFO will also continue to ensure transparent and fair licence and allocation decisions, establish strong working relationships with stakeholders to achieve shared responsibility and accountability for resource stewardship, and monitor and control surveillance and enforcement modernization.

DFO will assess its progress toward these priorities

The Department will evaluate its progress toward these priorities through internal monitoring mechanisms, including the use of criteria to evaluate progress on key business plan priorities. The Department will also continue to develop and apply performance measures to specific initiatives that support the delivery of its priorities. For example, once performance measures have been established, they will become, with the post-season evaluation criteria DFO already uses, an integral part of Integrated Fisheries Management Plans.

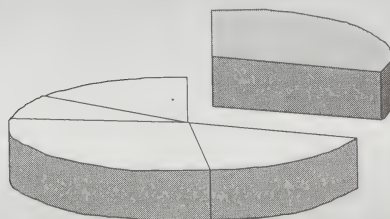
The Department will also continue to work with the provinces, territories, industry, First Nations, stakeholders, environmental groups, and communities to ensure collectively that its strategic challenges are met.

How much will DFO spend?



In 2003-04, the Department will use approximately \$478 million (32% of its planned spending) to manage and protect fisheries resources.

Included in this total are some \$165 million in contributions mainly for the Fisheries Access Program (increased support for Native participation in commercial fisheries, cooperative fisheries management arrangements, and consultations respecting Aboriginal fisheries agreements).



**Management and
protection of
fisheries resources**



Management and protection of fisheries resources: How does it happen?

What's involved?

- Fostering sustainable resource use
- Promoting Canadian conservation interests internationally
- Allocating fishery resources
- Ensuring Aboriginal and treaty rights
- Enforcing the *Fisheries Act*
- Regulating fisheries resources

Lead business line:

• Fisheries Management

Supporting business lines:

- Fisheries and Oceans Science
- Hydrography
- Habitat Management and Environmental Science
- Fleet Management
- Policy and Internal Services

What are DFO's priorities?

- To continue to ensure that its governance frameworks reflect the requirements of today's fisheries
- To continue to strengthen its relationship with Aboriginal peoples
- To continue to advance conservation through its international activities
- To continue to modernize operations through the Fisheries Management Renewal Initiative

Contributing to:

Conservation of Canada's fisheries resources

Sustainable utilization of Canada's fisheries resources

Environmental and economic stability in the fisheries

Providing Canadians with:

Management and protection of fisheries resources

Who's involved?

- Other federal government departments and agencies
- Provinces and territories
- Aboriginal groups
- Commercial fishing sector
- Recreational fishing sector
- Aquaculturists
- International fisheries organizations
- Environmental groups
- Academics
- Communities and business operators



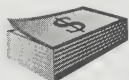
4.2 Protection of the marine and freshwater environment

Conservation and sustainable development of Canada's oceans

Responsible environmental stewardship of marine resources

Conservation, restoration, and development of marine and freshwater habitat

2003-04: \$268.3 MILLION
2004-05: \$275.9 MILLION
2005-06: \$263.2 MILLION



Day-to-day operations and activities account for the majority of the resources used to protect the marine and freshwater environment. These activities are crucial to the sustainable management of the marine and freshwater environment, as well as the current priorities related to the conservation and protection of fisheries resources, fish habitat, and navigation. To support this strategic outcome, DFO

- ☐ administers and enforces the fish habitat protection provisions of the *Fisheries Act*;
- ☐ assesses the environmental effects of certain projects under the *Canadian Environmental Assessment Act*;
- ☐ strives to ensure that all harbours under its jurisdiction meet environmental standards;
- ☐ minimizes property damage by maintaining safe, efficient, and accessible waterways through the provision of clearly marked and properly designed and maintained waterways and safety information to mariners;
- ☐ provides vessel screening, communication, traffic, and information services for the safe and efficient movement of vessels within Canada's areas of responsibility;
- ☐ prevents flooding within the St. Lawrence River waterway by providing an effective ice-management program, thereby minimizing damage to vessels and in turn reducing environmental damage;
- ☐ acts as the federal lead for an effective oil-spill prevention, preparedness, and response regime for Canada's waterways to assist in the protection of the environment; and
- ☐ initiates measures to improve and enhance the effectiveness of the regime to reduce environmental damage by ensuring that Canada is prepared to respond to marine pollution incidents, ensures compliance with environmental regulations, and assists in the prevention of marine incidents and environmental damage.

During the current planning period, DFO will continue to provide these ongoing services. The Department will also focus on the following four key priorities.

DFO will continue to enhance the conservation, restoration, and development of marine and freshwater fish habitat through consistent application of the Fish Habitat Management Program

Canada's Fish Habitat Management Program is a key component of DFO's commitment to conserve and protect fish and fish habitat from the adverse effects of development activities conducted in, near, or within water. Under this program, the Department strives to balance unavoidable habitat losses with habitat replacement or compensation on a project-by-project basis and to achieve "no net loss" of fish habitat.

DFO initially focused on fish habitat conservation and protection on Canada's Atlantic and Pacific coasts. Since 1999, however, departmental conservation and protection activities have encompassed the inland provinces, thus making the Fish Habitat Management Program a true national program.

The Department's current priority is to ensure the consistent application of the Program across the country. In the next 12 months, DFO plans to improve the consistency of program policy and operational guidance through a training program. For example, DFO is working toward completing practitioners' guides that will assist Program staff in the field. The Department is also working toward establishing a National Habitat Management Training Program. DFO also plans to develop various governance agreements that clearly articulate the roles and responsibilities of provinces and territories, as well as all stakeholders, and thus enhance Program consistency.

The Department will assess its progress in the conservation and protection of fish habitat through a Results-based Management and Accountability Framework for the Program and through the requirement to report to Parliament annually on the administration and enforcement of the fish habitat protection and pollution prevention provisions of the *Fisheries Act*.

DFO will continue to conserve and sustainably develop Canada's oceans through its progress on Canada's Oceans Strategy

In 1997, the Government of Canada brought the *Oceans Act* into force, making Canada the first country in the world to have comprehensive oceans management legislation. The Act authorizes the Minister of Fisheries and Oceans Canada to lead the development of a national oceans management strategy, guided by the principles of sustainable development, the precautionary approach, and integrated management. Canada's Oceans Strategy, released in July 2002, provides a strategic approach to oceans management.

In the next planning period, DFO will demonstrate practical progress on its oceans strategy. To do this, the Department will develop and revise national policy and operational frameworks, work toward the development of integrated management



Fostering innovation

Since the spring of 2002, DFO has contributed to an Industry Canada-led consultation and engagement strategy called *Achieving Excellence* by including stakeholders in consultations and highlighting the opportunities for innovation in fisheries and oceans industries. Feedback received has informed action plans for the aquaculture and oceans technology communities.





"CANADIAN BIODIVERSITY
IS CONSERVED"

Did you know?

Under the leadership of DFO's oceanography program, Canada participates in an international project designed to increase our ability to predict climate variability. To date, DFO has launched 60 floats, called Argo floats, that collect and transmit ocean data in real time as part of the larger international effort that will eventually see the deployment of 3000 Argo floats.

<http://www.meds-sdmm.dfo-mpo.gc.ca>.



"A POLLUTION-FREE
ENVIRONMENT"

plans for Large Ocean Management Areas and the designation of Marine Protected Areas, and develop strategic approaches to addressing the differing interests of stakeholders.

DFO will also develop partnerships and collaborative arrangements with the provinces and territories, with other international oceans players, and with key stakeholders such as Aboriginal organizations, First Nations, coastal communities, and industry and non-governmental organizations.

Challenges to departmental plans include the legal and regulatory complexity of the activities involved; growing pressures on resources from commercial activity, particularly from the energy, aquaculture, and eco-tourism industries; the need to manage expectations in an environment of limited resources and a lack of funds; and the capacity of the Department's partners to engage meaningfully in the process.

The Department will assess its progress on this priority through a Results-based Management and Accountability Framework and through the development of state-of-the-oceans reporting methodology and indicators.

DFO will continue to conserve and sustainably develop Canada's oceans through its progress on international coordination

The capacity to fulfil Canada's domestic and international oceans obligations and to provide international oceans leadership depends on having effective guidelines for carrying out the Department's international activities. Having such guidelines in place and working ceaselessly to make them more effective will provide Canadians with better value for money in international programming, and more effective international activities.

DFO has developed an International Strategy to assist in the enhancement of such guidelines, and the Department is now completing an International Action Plan. These plans and strategies will result in greater coherence and less overlap in the Department's international activities. In the coming year, DFO will promote the implementation of the International Action Plan and update its international business development strategy.

The Department is preparing a Results-based Management and Accountability Framework as part of its International Action Plan, and DFO will use this framework to track its progress toward the results it seeks to achieve.

DFO will continue to act as the lead federal department in the provision of an effective Canadian oil-spill preparedness and response regime

As the federal lead for an effective Canadian oil-spill preparedness and response regime, DFO will continue to initiate measures to improve and enhance the

effectiveness of the regime. This will ensure effective and appropriate response to all marine-pollution incidents. In addition, through the Department's aerial surveillance program, DFO conducts pollution surveillance patrols over waters of Canadian jurisdiction. The Department will also continue to improve or develop, with partners, effective measures to address illegal discharges of oil from ships. As well, DFO sets rigorous certification standards for the industry-operated regime and maintains its own significant response capacity to complement this national system.

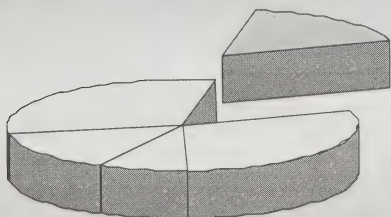


How much will DFO spend?

In 2003-04, the Department will use approximately \$268 million (17% of its planned spending) to protect the marine and freshwater environment.



Many of the expenditures in this area are operating expenditures, with most of the remaining balance being capital expenditures. Grants and contributions of almost \$2 million also support this outcome.



**Protection of the
marine and
freshwater environment**

Protection of the marine and freshwater environment: How does it happen?

What's involved?

- Administering the fish-habitat protection provisions of the *Fisheries Act*
- Establishing Marine Environmental Quality standards, Integrated Management Plans, and Marine Protected Areas
- Assessing environmental impacts of projects as per the *Canadian Environmental Assessment Act*
- Maintaining safe harbours
- Maintaining waterways and safety information for mariners
- Responding to marine pollution incidents

Lead business lines:

- **Habitat Management and Environmental Science***
- **Marine Navigation Services**
- **Marine Communications and Traffic Services**
- **Icebreaking Operations**
- **Rescue, Safety and Environmental Response**

Supporting business lines:

- Fisheries and Oceans Science
- Fleet Management
- Hydrography
- Fisheries Management
- Harbours
- Policy and Internal Services

Who's involved?

- Affected Aboriginal organizations
- Boating associations
- Canadian Marine Advisory Council
- Coast Guard Auxiliaries
- Coastal communities
- Cottage associations
- First Nations
- Industry associations
- Maritime industry
- Minister's Advisory Council on Oceans
- Provinces, territories, and municipalities
- Schools
- Tourism operators
- United States Coast Guard
- Other federal government departments and agencies, including National Defence, Parks Canada, Transport Canada, Department of Foreign Affairs and International Trade

What are DFO's priorities?

- To continue to enhance the conservation, restoration, and development of marine and freshwater fish habitat through consistent application of the Fish Habitat Management Program
- To continue to conserve and sustainably develop Canada's oceans through its progress on Canada's Oceans Strategy
- To continue to conserve and sustainably develop Canada's oceans through its progress on international coordination
- To continue to act as the lead federal department in the provision of an effective Canadian oil-spill preparedness and response regime

Contributing to:

Conservation and sustainable development of Canada's oceans

Responsible environmental stewardship of marine resources

Conservation, restoration, and development of marine and freshwater habitat

Providing Canadians with:

Protection of the marine and freshwater environment

* The habitat management component of this business line has a lead role, the environmental science component a support role.



4.3 Maritime safety

Safe and responsible
recreational
boating

Safe and efficient
movement of
marine traffic

Effective response to
marine search-and-
rescue incidents

Day-to-day operations and activities account for the majority of the resources used to maintain maritime safety. These activities are crucial to the delivery of both maritime safety and the current priorities related to it. To support this strategic outcome, DFO

- ☐ provides and maintains a system of aids to navigation;
- ☐ ensures safe navigation and shipping channels;
- ☐ protects the public right to navigation on Canadian waterways;
- ☐ produces up-to-date, timely, and accurate navigational products;
- ☐ provides distress and safety communications and coordination capacity to detect ships in distress situations;
- ☐ screens vessels to prevent unsafe vessels from entering Canadian waters;
- ☐ regulates vessel traffic movements for marine risk reduction;
- ☐ provides services for navigating in ice-covered waters;
- ☐ responds to marine incidents;
- ☐ ensures that harbours critical to the fishing industry are in good repair;
- ☐ promotes safe and responsible recreational boating activities; and
- ☐ manages an integrated marine information system and a public correspondence service.

During the current planning period, DFO will continue to provide these ongoing services. DFO will also focus on the following three key priorities.

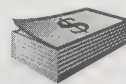
DFO will continue to ensure safe and secure waterways

In the coming year, DFO will continue to deliver the programs, services, and assets (vessels, equipment, and infrastructure) necessary to ensure safe and secure waterways. The Department will accomplish this by reducing the number and severity of collisions and groundings, helping people in distress and in danger, and preventing loss of life and damage to property. Various programs are essential to achieving this priority, including Aids to Navigation, Navigable Waters Protection, Marine Communications and Traffic Services, Maritime Search and Rescue, Pollution Response, Boating Safety, Icebreaking, and Waterways Development and Maintenance. These programs are outlined in acts and legislation such as the *Oceans Act*, the *Canada Shipping Act*, and the *Navigable*

2003-04: \$452.9 MILLION

2004-05: \$466.2 MILLION

2005-06: \$419.7 MILLION



"AN EFFECTIVE REGULATORY
REGIME"



"PROTECTION FROM
PREVENTABLE RISKS"

Waters Protection Act. By providing these programs, DFO remains a key player in the maintenance of a sustainable national marine transportation and safety system.

DFO will continue to enhance maritime safety through its ongoing modernization initiatives

Efficient operational and information systems are essential to maritime safety. The Department has undertaken significant modernization initiatives in the past several years, and these efforts remain a priority. In the current planning cycle, DFO will be focusing on the following:

- ❑ developing and implementing a workable and affordable Automatic Identification System (AIS) to identify and track vessels approaching and operating in Canadian waters in response to safety, enhanced maritime security, and environmental protection.
- ❑ continuing the modernization and rationalization of the aids to navigation program, through the implementation of a national strategic approach to the program.
- ❑ establishing a strategic plan for Marine Communications and Traffic Services (MCTS) to determine the overall requirements necessary to deliver the mandated MCTS services.
- ❑ continuing to implement the Fleet Management Renewal Initiative. See page 48 for more information on this initiative.
- ❑ recapitalizing the fleet. Key vessels of the Government of Canada's civilian marine fleet are exceeding their life expectancy and will have to be replaced (approximately 30% are over 25 years old). Based on user-defined requirements and government expectations, DFO will work to determine appropriate options and renew the fleet so that it continues to accomplish multiple tasks and be operationally ready to meet the needs of Canadians.

To facilitate all these activities, the Department will establish a financial information management framework that will provide the data needed for planning and decision making. DFO will also continue the development and implementation of a risk-management policy framework and management tools to integrate risk-management principles and concepts into the decision-making process.

DFO will continue to provide high-quality hydrographic information

In the coming year, the Department's strategies for the delivery of high-quality hydrographic information in support of maritime safety will continue to reflect

- ❑ the increased demands for hydrographic charts, products, and services arising from the increase in navigation, and necessary changes to existing charts to ensure they are up-to-date; and
- ❑ the need to innovate, through cost-effective approaches, in the acquisition, management, and distribution of hydrographic information to the commercial shipping industry, recreational boaters, fishers, and Canadians at large.

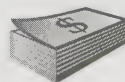
To manage the increased demand for hydrographic information, DFO will develop and implement a formalized approach to the assessment and prioritization of each hydrographic chart based on a risk management approach. This risk-based chart classification system will enable decision making that ensures hydrographic information is first and foremost provided on areas that are essential to the safe and efficient navigation of Canadian waterways.



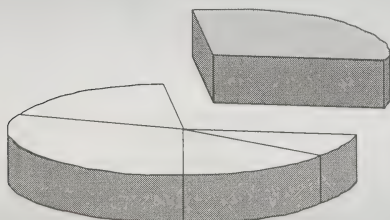
The Department will investigate opportunities for private sector involvement in the design, marketing, and distribution of products for the recreational market, as well as the distribution of products for the commercial market.

How much will DFO spend?

In 2003-04, the Department will use approximately \$453 million (29% of its planned spending) to ensure maritime safety. Approximately three-quarters of this represents operating expenditures, with the remainder being spent on capital, and a small amount of grants and contributions (approximately \$3 million).



The percentage of departmental resources spent on delivering this outcome has remained relatively consistent over the past two years and will continue to represent approximately one-third of departmental planned spending.



Maritime safety

Maritime safety: How does it happen?

What's involved?

- Providing and maintaining aids to navigation
- Maintaining safe waterways
- Producing hydrographic charts and related information
- Providing distress and safety communications
- Screening vessels
- Regulating vessel traffic movements
- Escorting vessels through ice-covered waters
- Responding to marine incidents
- Promoting safe boating

Lead business lines:

- **Marine Navigation Services**
- **Marine Communications and Traffic Services**
- **Icebreaking Operations**
- **Rescue, Safety and Environmental Response**
- **Hydrography**

Supporting business lines:

- Fisheries and Oceans Science
- Fleet Management
- Harbours
- Policy and Internal Services
- Habitat Management and Environmental Science*

Who's involved?

- Other federal government departments and agencies, including National Defence, Transport Canada, Department of Foreign Affairs and International Trade
- Provinces, territories, and municipalities
- Maritime industry
- Schools
- Boating associations
- Canadian Marine Advisory Council
- Canadian Red Cross
- Coast Guard Auxiliaries
- Cottage associations
- Tourism operators
- United States Coast Guard
- Canadian Shipowners Association
- Commercial fisheries
- Oil and gas companies
- International shipping companies
- Recreational fisheries
- First Nations
- Power squadrons
- Yacht clubs
- Chart dealers
- Marina owners/operators
- Chambers of Commerce

What are DFO's priorities?

- To continue to ensure safe and secure waterways
- To continue to enhance maritime safety through its ongoing modernization initiatives
- To continue to provide high-quality hydrographic information

Contributing to:

Safe and responsible recreational boating

Safe and efficient movement of marine traffic

Effective response to marine search-and-rescue incidents

Providing Canadians with:

Maritime safety

* The environmental science component of this business line has a support role.



4.4 Maritime commerce and ocean development

Economic and operational benefits through marine trade and commerce

Protection of property from flood damage caused by ice build-up

Harbours critical to the fishing industry open and in good repair

Day-to-day operations and activities account for the majority of the resources used to facilitate maritime commerce and ocean development. These activities are crucial to achieving this benefit for Canadians, as well as to the current priorities related to this benefit. The challenge in doing this is to carefully balance the needs of commercial user groups with the general public's interests. To support these benefits, DFO

- ☐ facilitates year-round maritime trade and commerce in Canada;
- ☐ provides aids to navigation, water-depth forecasts, and harbour breakouts;
- ☐ escorts vessels in ice-covered waters;
- ☐ regulates vessel traffic movements;
- ☐ ensures the shared use of Canada's waterways;
- ☐ develops policy and regulatory frameworks;
- ☐ advances the Department's international agenda;
- ☐ works with partners and stakeholders to support the global competitiveness of the fisheries and oceans sector;
- ☐ ensures that harbours critical to the fishing industry are open;
- ☐ continues its divestiture of recreational and less active fishing harbours while seeking to increase and strengthen the sites managed by Harbour Authorities; and
- ☐ supports the sustainable development of aquaculture.

During the current planning period, DFO will continue to provide these ongoing services. The Department will also focus on the following four key priorities.

DFO will continue to facilitate commercial activity through the provision of efficient and accessible waterways

DFO will continue to facilitate commercial activity by

- ☐ maintaining efficient and accessible waterways through the provision of clearly marked and properly designed and maintained waterways;
- ☐ providing radio communications and vessel traffic services to improve the efficiency of vessel traffic;

2003-04: \$126.7 MILLION
2004-05: \$114.6 MILLION
2005-06: \$101.1 MILLION



"A COMPETITIVE
ECONOMY"

- ☐ providing timely icebreaking and escort services, harbour and channel breakouts, and ice routing information; and
- ☐ developing a marine information technology for the provision of an integrated electronic navigation service through a marine information electronic network.

DFO will continue to advance Canada's international trade agenda



"A COMPETITIVE
ECONOMY"

Canadians have benefited and will continue to benefit from trade. To advance Canada's international trade agenda and obtain the best global access for Canadian goods and services, DFO works with other federal government departments and agencies, as well as provincial governments and industry stakeholder groups.

DFO's immediate focus in this regard is to actively participate in all facets of the negotiations resulting from the Fourth World Trade Organization (WTO) Ministerial Conference, in Doha, Qatar. The next major decision point will be the Fifth WTO Ministerial Conference, to be held in September 2003 in Cancún. These negotiations are the best place for Canada to pursue three priority interests, known as the core agenda:

- ☐ reforming world agriculture trade, specifically European import subsidies;
- ☐ opening markets in areas of key export interests for both goods and services; and
- ☐ strengthening the rules, particularly adding more restrictions to the United States capacity to take trade remedy actions.

Regarding the Free Trade Area of the Americas (FTAA), DFO will be fully engaged in seeking more liberalized access for goods and services for industry stakeholders. In particular, the Department will attempt to increase market access through the lowering of tariffs on fish and sea products and to maintain fish services interests as negotiated in the General Agreement on Trade in Services (GATS).

The WTO and FTAA trade negotiations have the potential to affect relations with DFO's trading partners. Active participation in these negotiations reduces the risk of a negative impact on fish and seafood export trade. Involvement in these negotiations will expand market access for Canadian products.

DFO will further the development of Canada's aquaculture industry through the Aquaculture Action Plan



"REGIONAL ECONOMIC
GROWTH"

Aquaculture is one of the fastest growing food production industries in the world. In Canada, aquaculture sales reached an all-time high in 2000, in the wake of higher production and modest growth in product exports. To increase public confidence in the sustainability of aquaculture and industry competitiveness in international markets, DFO developed a five-year Aquaculture Action Plan and started to implement it in 2001. The Plan has six elements: an enabling policy

environment, an enabling regulatory framework, the Program for Sustainable Aquaculture, industry development programs, inter-jurisdictional cooperation, and communicating with Canadians.



In the coming year, DFO will continue to implement the Plan. New activities will include

- ☐ seeking options to fund Phase 2 of the National Aquatic Animal Health Program;
- ☐ identifying and facilitating industry access to existing federal programs in support of aquaculture development;
- ☐ increasing information sharing among federal agencies;
- ☐ working with departmental sectors and regions to develop operational policies and a results-based management and accountability framework for the implementation of the Aquaculture Policy Framework; and
- ☐ preparing a report on aquaculture issues of national concern, including the site access application and review processes and the coordination of aquaculture research and development.

Implementing the Aquaculture Action Plan involves several challenges. Given that aquaculture is a shared responsibility between the federal and provincial governments, maintaining the relationships needed to address key aquaculture development issues in a timely manner can be a challenge. Regional and sectoral support for the Plan is also essential, as is public understanding of the challenges and opportunities associated with the aquaculture industry.

Small Craft Harbours

The Small Craft Harbours program is undergoing a review on how it could better serve commercial fishing communities in Canada, including aquaculture and First Nations users.

DFO will continue to develop a long-term agreement with industry with respect to marine services fees on navigation services

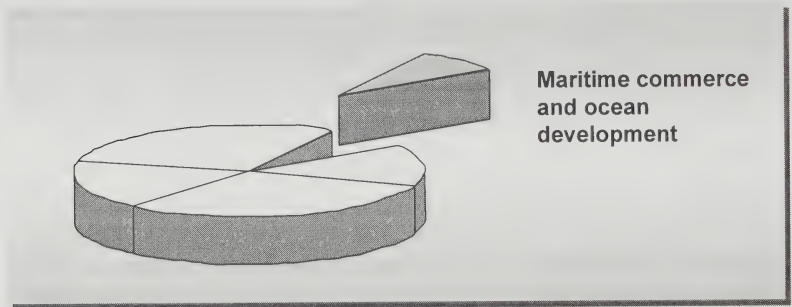
DFO will continue to work toward a long-term arrangement with the commercial shipping industry for the charging of marine services fees. This will include the preparation of a business case to support policy, fee levels, fee structure, and other elements of a long-term approach to the fees. In addition, DFO will examine the Marine Navigation Services Fees schedule and Ice Services Fees schedules under the *Oceans Act*.

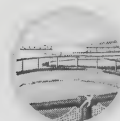


How much will DFO spend?

In 2003-04, the Department will use approximately \$127 million (8% of its planned spending) to facilitate maritime commerce and ocean development. The bulk of this represents operating expenditures.

The percentage of departmental resources spent on delivering this outcome has increased significantly over the past two years because of increased funding for active fishing harbours and aquaculture; however, planned spending will stabilize at 8% to 9% for the next three planning years.





Maritime commerce and ocean development: How does it happen?

What's involved?

- Promoting Canadian fisheries products internationally
- Championing sustainable aquaculture development
- Maintaining safe waterways and harbours
- Regulating vessel traffic movements
- Providing aids to navigation
- Escorting vessels through ice-covered waters

Lead business lines:

- **Marine Navigation Services**
- **Marine Communications and Traffic Services**
- **Icebreaking Operations**
- **Harbours**
- **Policy and Internal Services**

Supporting business lines:

- Fleet Management
- Rescue, Safety and Environmental Response
- Hydrography
- Habitat Management and Environmental Science
- Fisheries and Oceans Science

What are DFO's priorities?

- To continue to facilitate commercial activity through the provision of efficient and accessible waterways
- To continue to advance Canada's international trade agenda
- To further the development of Canada's aquaculture industry through the Aquaculture Action Plan
- To continue to develop a long-term agreement with industry with respect to marine services fees on navigation services

Contributing to:

Economic and operational benefits through marine trade and commerce

Protection of property from flood damage caused by ice build-up

Harbours critical to the fishing industry open and in good repair

Providing Canadians with:

Maritime commerce and ocean development

Who's involved?

- Academic institutions
- Aquaculture research funding agencies
- Commercial and recreational mariners
- Ferries
- Non-governmental organizations
- Other federal government departments and agencies
- Private sector
- Provinces, territories, and municipalities
- Industry (associations and companies)
- Foreign governments
- Canadians at large



4.5 Understanding of the oceans and aquatic resources

High-quality and timely new knowledge, products, and scientific advice

Integration of information to ensure healthy and productive ecosystems

Canadian excellence in ocean and aquatic resource science and technology research

2003-04: \$222.3 MILLION

2004-05: \$228.4 MILLION

2005-06: \$226.6 MILLION



Scientific research and related activities, such as the monitoring of aquatic environments, are the main day-to-day activities required to generate an understanding of the oceans and aquatic resources. This scientific knowledge is used to assist in decision making and in the development of policy, regulations, and standards essential to the sustainable management of Canada's oceans and aquatic resources. To support this strategic outcome the Department undertakes research and related activities, including the management and dissemination of data, in five major program areas:

- ☐ fisheries research — advice on the status of fish stocks and on conservation objectives, and information on marine ecosystem issues;
- ☐ environmental science — the monitoring of chemical, physical, and biological conditions that affect the aquatic environment, such as the effect of toxic chemicals and physical disturbances of habitat;
- ☐ oceanography — physical and biological oceanographic research, ocean climate studies, and environmental descriptions;
- ☐ aquaculture — the monitoring of wild and cultured stocks of finfish and shellfish for disease, research on the interactions between wild and cultured stocks, and technology transfer to Canada's aquaculture industry; and
- ☐ hydrography — the surveying, measuring, describing, and charting of the physical features of Canada's oceans, seas, rivers, and lakes.

In the next three years, DFO will focus on two key priorities. These priorities and the plans for achieving them are described below.

DFO will continue to support its strategic outcomes through the provision of high-quality, timely new knowledge, products, and scientific advice

High-quality, relevant, and timely scientific knowledge is central to advancing progress against all DFO's strategic outcomes. Year in and year out, DFO uses this knowledge to make informed decisions about the conservation and protection of the fisheries resource and species at risk, the management of fish habitat, and the integrated management of aquatic ecosystems. The Department also uses this

A Precious Legacy

Canada's oceans and inland waterways, and their resources, provide great social, economic, and recreational benefits. But they are also finite and vulnerable, and therefore must be protected and managed for the benefit of present and future generations.



"SOUND ENVIRONMENTAL
DECISIONS"

knowledge to assist decision making with regard to the impacts of human activities on aquatic environments and ocean processes, as well as the sustainable development of aquaculture and other ocean-based industries.



Sound science advice is essential to the delivery of DFO's mandate. Moreover, the scientific knowledge needed to assist in decision making, policy development, regulations, and standards continually evolves to reflect newer and emerging marine and freshwater issues of importance to Canadians and to the achievement of the Department's strategic outcomes. This increased demand for new and more specialized knowledge continues to challenge the Department's ability to provide the necessary breadth and depth of scientific advice and information. In the next three years, DFO will continue to provide science advice on long-standing responsibilities such as the status of coastal fish stocks. DFO will also take steps to ensure that its Science Program reflects the knowledge requirements associated with newer and emerging areas such as species at risk, implementation of the *Oceans Act*, climate change, aquatic alien invasive species, and sustainable aquaculture.

DFO will complete an assessment of its Science Program to ensure alignment of knowledge requirements with departmental and government-wide priorities

To ensure the continued provision of the high-quality, timely, and relevant scientific knowledge required to address long-standing responsibilities and newer and emerging issues, DFO will complete an assessment of its Science Program in the next year. The Department will also develop and begin to implement a strategy that will improve the alignment of its scientific efforts and resources with the needs of today and the future in support of departmental and government-wide priorities.

In keeping with the objectives of the Departmental Assessment and Alignment Project (see page 13), DFO will accomplish this by

- ❑ ensuring that the Science Program within the Department is organized, managed, and delivered in a manner that capitalizes on opportunities to increase efficiencies.
- ❑ defining shorter and longer term priorities for scientific knowledge through the establishment of risk-based priority-setting mechanisms. This will enable a systematic, formalized approach to the identification, validation, and subsequent prioritization of scientific research and related activities in support of knowledge requirements.
- ❑ optimizing Science Program delivery by enhancing DFO's ability to partner with universities and colleges, the private sector, other levels of government, and international governments and research organizations. The objectives of this enhanced partnering strategy are to improve the Department's ability to engage in multi-year collaborations, simplify administrative procedures associated with partnering, and increase the availability of resources to be used as seed money to leverage partnerships.

Did you know?

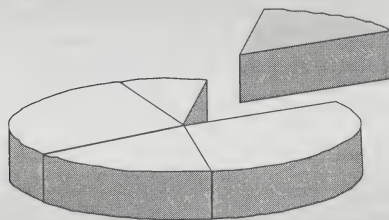
The technology used to produce hydrographic charts in support of Maritime Safety (see section 4.3) is also used to assist in the assessment of fish stocks, to delineate marine protected areas, and to determine the preferred locations for routing underwater cables.

How much will DFO spend?



In 2003-04, the Department will use approximately \$222 million (14% of its planned spending) to understand the oceans and aquatic environment. Most of the resources associated with this outcome are operating expenditures.

The percentage of departmental resources spent on delivering this outcome has decreased slightly over the past two years, but planned spending has stabilized at 14%-15% for the next three planning years.



**Understanding of the
oceans and aquatic
environment**



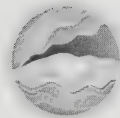
Over a century of science
Plus d'un siècle de sciences

Benefiting from partnering...

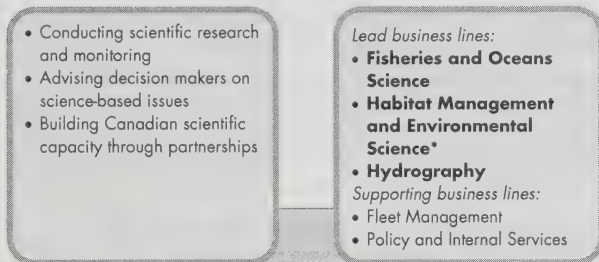
Partnering is fundamental to much of DFO's scientific research and related activities. Through partnering initiatives with universities, industry, other government departments, and the international community, DFO increases

- the scope and depth of research;
- scientific knowledge;
- the national capacity for aquatic science;
- transparency and credibility of science;
- scientific innovation; and
- technology development and transfer.

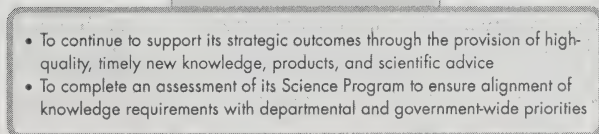
Understanding of the oceans and aquatic resources: How does it happen?



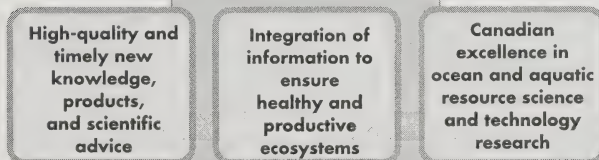
What's involved?



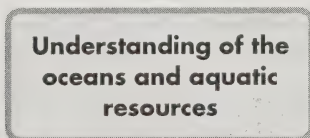
What are DFO's priorities?



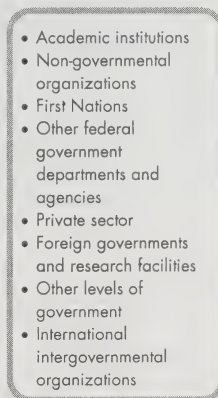
Contributing to:



Providing Canadians with:



Who's involved?



* The environmental science component of this business line has a lead role, the habitat management component a support role.

A closer look: Fleet



The Department's fleet provides sea and air support to all five of the Department's strategic outcomes by acquiring, maintaining, and scheduling the Department's fleet. Within available resources, the Department also arranges for additional support to other government departments as per Treasury Board cost-recovery policies.

DFO's fleet has undergone significant changes in the past years. Building on the foundations of the Canadian Coast Guard Headquarters Renewal Initiative and in response to the December 2000 report of the Office of the Auditor General on fleet management, the Fleet Management Renewal Initiative was created to examine and address several important issues.

A project team and steering committee undertook a comprehensive review and developed recommendations that focus on improving management and operation of the fleet and shore support resources.

In December 2002, DFO's Departmental Management Committee made several decisions confirming the Department's commitment to improving the management of the fleet and supporting significant changes in how the fleet will be operated. These changes include an enhanced governance structure, a zonal approach to delivering programs, stronger functional direction from Headquarters, an integrated planning process to maximize vessel usage, and a clear financial framework for funding and accountability of the fleet.

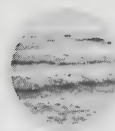
The integrated planning process that is being implemented over the next two years will contribute to addressing the gap between funded and unfunded departmental program levels for ship days. This work was done in conjunction with the Departmental Assessment exercise as part of a multi-faceted, multi-year effort aimed at providing effective and efficient management of vessels and personnel along with clear accountability for results to Canadians.

The successful implementation of the Fleet Management Renewal Initiative will ensure that the Department remains compliant with the recommendations set out by the Office of the Auditor General.

Managing fleet assets

As the Technical Authority for the Canadian Coast Guard, Integrated Technical Support provides for the acquisition, maintenance, repair, improvement, and replacement of all physical assets, excluding real property and information systems not unique to the Canadian Coast Guard. The Integrated Technical Support Strategy Project (ITS SP) was initiated to develop and implement a national strategy for the life cycle management of physical assets. The successful outcome of ITS SP will result in the reduction in recurring cost of technical services where savings and economies of scale may be achieved through class plans for nationally managed assets.

A closer look: Management improvements



Modern Comptrollership

Modern Comptrollership is a long-term effort to develop standards and practices to provide managers with integrated financial and non-financial performance information, a mature approach to risk management, appropriate control systems, and a shared set of values and ethics. Moving forward toward this goal requires modernizing management, including the development of new competencies and technical capacities. DFO's Modern Comptrollership efforts are consistent with the direction and themes inherent in its Departmental Assessment and Alignment Project (for more information on this project, see page 13).

Based on a Comptrollership capacity assessment completed in 2002-03, DFO has elaborated a strategy to deal with priority improvements to move the Department toward the new Modern Comptrollership standards of management excellence. In 2003-04 and 2004-05, DFO will implement a Modernization Action Plan in the priority elements of Strategic Leadership, Integrated Performance Information, and Clear Accountability to set out the basic groundwork for the longer-term strategy. Improving the capacity and competencies of DFO staff will be key features of this basic work.

Internal audit

Consistent with the Treasury Board's Policy on Internal Audit, the Department, through its Review Directorate, will develop objective assessments of the design and operation of its management practices, control systems, risk management, and financial and non-financial information, in keeping with modern comptrollership principles. In accordance with the Treasury Board's Evaluation Policy, policies, programs, and initiatives will be objectively assessed through the development of results-based management and accountability frameworks, as well as through evaluations conducted to assess the effectiveness of these policies, programs, and initiatives. These assessments and evaluations will contribute to DFO's continuous management improvement program and accountability for results.

Internal audit and evaluation projects will be conducted based on an assessment of departmental and governmental priorities and related risks. Internal audits and evaluations are described in the Department's Risk-based Evaluation and Internal Audit Plan. The implementation of this plan will assure senior management that the departmental management control framework provides for the safeguarding and efficient use of human, financial, and materiel resources, as well as for reporting on the Department's actual performance in achieving its strategic outcomes. This will contribute to the identification, design, and implementation of alternatives and improvements to the management control framework and departmental performance.

Government On-Line and Service Improvement Initiative

Government On-Line and Service Improvement are two closely related government-wide initiatives. In the fall 2002, DFO adopted the following vision for service delivery: DFO will provide easy access to high-quality, integrated information and services required by Canadians that support delivery of the Department's strategic outcomes. Through the Department's Access DFO initiative, some significant progress has already been made. Access DFO integrates the Department's primary contacts with the general public - such as interactive kiosks, general inquiries and publications - into a multi-channel, "one-stop" information source. As a backbone to the delivery of services and information on-line, work will continue on establishing a "client-centred" Web presence. DFO will also be continuing on-line pilot projects for commercial and recreational fishing licences.



Sustainable Development

Sustainable Development (SD) practices are an integral part of DFO's mandate. The Department's approach to SD has been to provide a framework in which SD principles and objectives are embedded and integrated in departmental strategic and business planning processes. For example, DFO's sustainable development strategy (SDS) has been a key influence on the development of the Aquaculture Policy Framework (APF). The APF endeavours to articulate a balance between DFO's enabling and regulatory functions, and its acceptance by departmental senior management represents a positive contribution to DFO's evolution as a department of sustainable development.

As outlined in the *Auditor General Act*, DFO is required to table its third SDS in December 2003. The Department will continue to focus on the four priority areas identified in the existing SDS: new forms of governance and shared stewardship; knowledge and technology for sustainable development; sustainable operations; and managing for progress and performance.

Human Resources

The Human Resources Sector will support the Department to build an adaptive, high-performing organization for the 21st century that is representative of Canadian society and promotes a continuous and enhanced capacity to learn, adapt, and change. In achieving this objective, the challenge will be to attract and retain the best employees, given the loss of human and intellectual capital associated with having a large percentage of DFO's workforce nearing retirement. In light of these challenges, the HR Sector will continue to improve the delivery of human resource services, assess the implications of and make progress on the new Human Resources modernization legislation and implement a strategy in response to the results of the 2002 Public Service Employee Survey.



Section 5 — Delivering Results

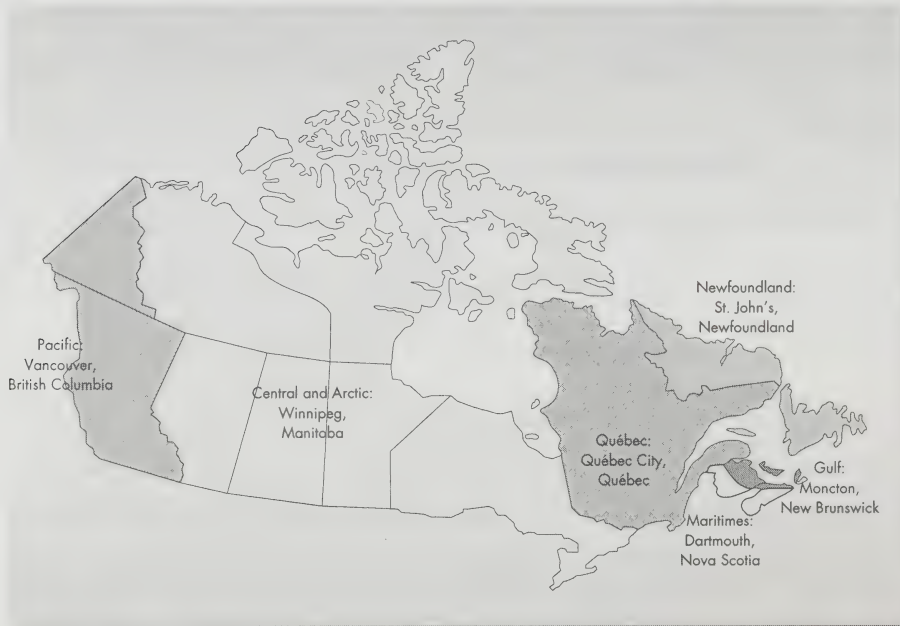
In this section:

- ◆ *Regional structure* *Page 52*
- ◆ *Contacts for further information* *Page 53*
- ◆ *Organizational structure* *Page 53*
- ◆ *Statutes and regulations* *Page 54*

Regional structure

Fisheries and Oceans Canada operates across Canada from six regional offices, as well as national headquarters in Ottawa. The regions and their headquarters are as follows.

Fisheries and Oceans Canada regions



Each of the six regions is headed by a Regional Director General in regional headquarters. The Regional Directors General are responsible for organizing and managing the delivery of programs and activities in their regions in accordance with national and regional priorities and with national performance parameters set for each program and activity. In short, their role is to mobilize the process and translate the strategic direction into actions at the field level.



Contacts for further information

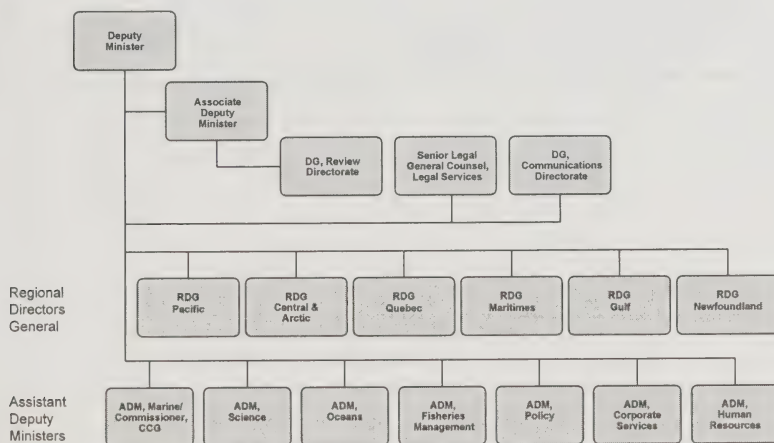
Departmental contacts

For more information, contact the following Communications personnel:

Region	Name	Telephone
Newfoundland	Jan Woodford	(709) 772-7622
Maritimes	Kathy Kieley	(902) 426-3866
Gulf	Terrance Boucher	(506) 851-7757
Québec	Marcel Thérien	(418) 648-7316
Central and Arctic	Lawrence Swift	(519) 383-1804
Pacific	Deborah Phelan	(604) 666-0385
Headquarters	Anne Lamar	(613) 990-0219

Organizational structure

The Department has 11 business lines, with seven Assistant Deputy Ministers (ADMs) responsible for the 11 business lines. The ADMs are responsible for establishing national objectives, policies and procedures, and standards for their respective business lines.



Statutes and regulations

Statutes

*Atlantic Fisheries Restructuring Act*¹, R.S.C. 1985, c. A-14

*Canada Shipping Act*², R.S.C. 1985, c. S-9

Coastal Fisheries Protection Act, R.S.C. 1985, c. C-33

Department of Fisheries and Oceans Act, R.S.C. 1985, c. F-15

Fisheries Act, R.S.C. 1985, c. F-14

Fisheries Development Act, R.S.C. 1985, c. F-21

Fisheries Improvement Loans Act, R.S.C. 1985, c. F-22

Fishing and Recreational Harbours Act, R.S.C. 1985, c. F-24

Freshwater Fish Marketing Act, R.S.C. 1985, c. F-13

Great Lakes Fisheries Convention Act, R.S.C. 1985, c. F-17

*National Energy Board Act*³, R.S.C. 1985, c. N-7

Navigable Waters Protection Act, R.S.C. 1985, c. N-22

Oceans Act, S.C. 1996, c. 31

*Resources and Technical Surveys Act*⁴, R.S.C. 1985, c. R-7

1. Certain sections of this Act are also the responsibility of the Ministers of Industry, Finance and State (Privatization and Regulatory Affairs).
2. The Minister of Fisheries and Oceans Canada shares responsibility to Parliament with the Minister of Transport.
3. The Minister of Fisheries and Oceans Canada may in some instances administer section 108 of this Act.
4. The Minister of Fisheries and Oceans Canada has some powers under this Act. However, those powers also exist in the *Oceans Act*.



<http://laws.justice.gc.ca/en>

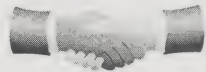
Regulations



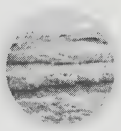
Aboriginal Communal Fishing Licences Regulations, SOR/93-332
 Aids to Navigation Protection Regulations, C.R.C., c. 1405
 Alberta Fishery Regulations, 1998, SOR/98-246
 Atlantic Fishery Regulations, 1985, SOR/86-21
 Boating Restriction Regulations, C.R.C., c. 1407
 British Columbia Sport Fishing Regulations, 1996, SOR/96-137
 Carrier Exemption Regulations, C.R.C., c. 803
 Coastal Fisheries Protection Regulations, C.R.C., c. 401
 Competency of Operators of Pleasure Craft Regulations, SOR/99-53
 Confederation Bridge Area Provincial (P.E.I.) Laws Application Regulations, SOR/97-375
 Eastern Canada Vessel Traffic Services Zone Regulations, SOR/89-99
 Ferry Cable Regulations, SOR/86-1026
 Fish Health Protection Regulations, C.R.C., c. 812
 Fish Toxicant Regulations, SOR/88-258
 Fisheries Improvement Loans Regulations, C.R.C., c. 864
 Fishery (General) Regulations, SOR/93-53
 Fishing and Recreational Harbours Regulations, SOR/78-767
 Foreign Vessel Fishing Regulations, C.R.C., c. 815
 Kenney Dam and Skins Lake Spillway Orders Regulations, SOR/87-723
 Management of Contaminated Fisheries Regulations, SOR/90-351
 Manitoba Fishery Regulations, 1987, SOR/87-509
 Marine Mammal Regulations, SOR/93-56
 Maritime Provinces Fishery Regulations, SOR/93-55
 Navigable Waters Bridges Regulations, C.R.C., c. 1231
 Navigable Waters Works Regulations, C.R.C., c. 1232
 Newfoundland Fishery Regulations, SOR/78-443
 Northwest Territories Fishery Regulations, C.R.C., c. 847
 Ontario Fishery Regulations, 1989, SOR/89-93
 Pacific Fishery Management Area Regulations, SOR/82-215
 Pacific Fishery Regulations, 1993, SOR/93-54
 Pleasure Craft Sewage Pollution Prevention Regulations, SOR/91-661
 Private Buoy Regulations, SOR/84-804
 Quebec Fishery Regulations, 1990, SOR/90-214
 Response Organizations and Oil Handling Facilities Regulations, SOR/95-405
 Sable Island Regulations, C.R.C., c. 1465
 Saskatchewan Fishery Regulations, 1995, SOR/95-233
 Small Vessel Regulations, C.R.C., c. 1487
 Vessel Traffic Services Zone Regulations, SOR/89-98
 Yukon Territory Fishery Regulations, C.R.C., c. 854



<http://laws.justice.gc.ca/en>



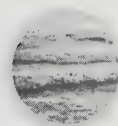
"AN EFFECTIVE REGULATORY
 REGIME"



Section 6 — Financial Information

In this section:

♦ Overview	Page 57
♦ Financial tables	Page 57
<i>Summary of capital spending by business line</i>	Page 57
<i>Details on major capital project spending</i>	Page 59
<i>Summary of transfer payments</i>	Page 66
<i>Details on transfer payments programs</i>	Page 67
<i>Sources of spendable and non-spendable revenue</i>	Page 68
<i>Net cost of program for 2003-04</i>	Page 69
<i>Legislative and regulatory initiatives</i>	Page 69



Overview

The financial tables presented in this section have been compiled using the Department's accountability structure as approved by Parliament. DFO is required to report to Parliament under this structure.

Financial tables

Table 6-1: Summary of capital spending by business line

(in millions of dollars)	Forecast	Planned	Planned	Planned
Business Line	Spending	Spending	Spending	Spending
	2002-03	2003-04	2004-05	2005-06
Marine Navigation Services	—	—	—	—
Marine Communications and Traffic Services	9.0	13.0	20.0	18.6
Icebreaking Operations	—	—	—	—
Rescue, Safety and Environmental Response	—	—	—	—
Fisheries and Oceans Science	—	—	—	—
Habitat Management and Environmental Science	—	—	—	—
Hydrography	—	—	—	—
Fisheries Management	—	—	—	—
Harbours	29.0	27.0	27.0	22.0
Fleet Management	53.5	100.8	105.6	82.7
Policy and Internal Services	66.8	75.8	64.2	41.2
Total	158.3	216.6	216.8	164.5

Table 6-2 lists major capital projects over \$1 million by business line. To help identify the type or class of project, five definitions are listed below. The code in brackets is used to identify the class and is displayed at the end of each project.

- ❑ Substantive Estimate (S): This estimate is one of sufficiently high quality and reliability as to warrant Treasury Board approval as a cost objective for the project phase under consideration. It is based on detailed system and component design and takes into account all project objectives and deliverables.
- ❑ Indicative Estimate (I): This is a low-quality order of magnitude estimate that is not sufficiently accurate to warrant Treasury Board approval as a cost objective.
- ❑ Preliminary Project Approval (PPA): This defines Treasury Board's authority to initiate a project in terms of its intended operational requirement, including approval of, and expenditure authorization for, the objectives of the project definition phase. Sponsoring departments and agencies are to submit for PPA when the project's complete scope has been examined and costed, normally to the indicative level, and when the cost of the project definition phase has been estimated to the substantive level.
- ❑ Effective Project Approval (EPA): Treasury Board's approval of, and expenditure authorization for, the objectives of the project implementation phase. Sponsoring departments and agencies are to submit for EPA only when the scope of the overall project has been defined and when the estimates have been refined to the substantive level.
- ❑ Departmental Authority (DA): Projects for which Treasury Board has delegated authority to the Department.

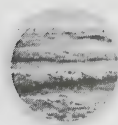


**Table 6-2: Details on major capital project spending
(Capital projects over \$1 million)**

(millions of dollars)						
Province/ Project Description	Current Estimated Total Cost	Forecast Spending to March 31, 2003	Planned Spending 2003-04	Planned Spending 2004-05	Planned Spending 2005-06	Future Years Spending Require- ment
MARINE COMMUNICATIONS AND TRAFFIC SERVICES						
New Brunswick						
MCTS Halifax Renewal (S-DA)	4.0	4.0	—	—	—	—
Nova Scotia						
Marine Aids Modernization (S-DA)	1.2	1.2	—	—	—	—
Newfoundland and Labrador						
Communication Tower Replacement (S-DA)	6.0	0.6	3.9	1.5	—	—
Nfld Tower Replacement (S-DA)	1.7	1.7	—	—	—	—
British Columbia						
North Coast Micro Wave Replacement (S-DA)	4.0	2.2	0.9	0.9	—	—
West Coast Very High Frequency Network (S-DA)	5.1	4.0	1.1	—	—	—
Mt. Ozzard Road and Electrical Power Upgrade (S-DA)	1.4	0.1	1.3	—	—	—
Ontario & Nunavut						
Tower Structural and Safety Compliance (I-DA)	1.0	1.0	—	—	—	—
Multi-province						
DGPS Navigation Service Network (S-DA)	11.3	11.3	—	—	—	—
Marine Navigation System NAVTEX (S-DA)	6.6	1.0	0.5	5.1	—	—
Global Marine Distress Safety System (I-DA)	13.1	12.4	0.7	—	—	—
National Communications Control System (CCS) – Phase I and II (I-DA)	19.1	0.7	1.0	3.7	6.4	7.3
HARBOURS						
Newfoundland and Labrador						
Bay de Verde – Breakwater Construction (S-DA)	1.7	1.7	—	—	—	—
Joe Batt's Arm – Wharf Reconstruction (S-DA)	1.3	0.4	0.9	—	—	—
Lumsden – Breakwater Reconfiguration (S-DA)	1.3	1.3	—	—	—	—
Makkovik – Harbour Development (S-DA)	1.8	1.8	—	—	—	—
Ochre Pit Cove – Breakwater Reconstruction & Extension (S-DA)	1.2	1.2	—	—	—	—
Old Perlican – Harbour Development (S-DA)	1.8	1.3	0.5	—	—	—

**Table 6-2: Details on major capital project spending
(Capital projects over \$1 million) (cont'd)**

(millions of dollars)							Future Years
Province/ Project Description	Current Estimated Total Cost	Forecast Spending to March 31, 2003	Planned Spending 2003-04	Planned Spending 2004-05	Planned Spending 2005-06	Planned Spending 2005-06	Spending Require- ment
Seal Cove – Breakwater Repairs (S-DA)	1.1	1.1	—	—	—	—	—
St. Lawrence – Wharf Reconstruction (S-DA)	1.2	0.9	0.3	—	—	—	—
New Brunswick							
Burnt Church – Wharf Reconstruction (S-DA)	2.1	0.1	0.7	0.8	0.5	—	—
Dipper Harbour – Wharf Reconstruction (I-DA)	1.4	0.3	—	0.4	0.4	0.3	0.3
North Head-Basin Dredging (I-DA)	1.2	0.2	0.3	0.3	0.4	—	—
Caraquet – Wharf Reconstruction (S-DA)	2.0	2.0	—	—	—	—	—
Shippigan – Wharf Reconstruction (S-DA)	4.2	2.5	1.7	—	—	—	—
Nova Scotia							
Bayfield – Wharf Reconstruction (S-DA)	1.2	1.2	—	—	—	—	—
Little Judique Ponds – Harbour Development (S-DA)	2.0	2.0	—	—	—	—	—
Port Latour – Harbour Consolidation (S-DA)	1.2	1.2	—	—	—	—	—
Tiverton – Harbour Development (S-DA)	2.5	0.1	1.3	0.7	0.4	—	—
Yarmouth Bar – Breakwater Construction (S-DA)	2.1	2.1	—	—	—	—	—
Dennis Point – Breakwater/ Wharf Reconstruction (I-DA)	1.7	0.1	0.9	0.5	0.2	—	—
Inverness - Channel Dredging (I-DA)	1.5	0.1	—	0.5	0.6	0.3	0.3
Louisbourg - Wharf Repairs (I-DA)	1.3	0.1	0.1	0.7	0.4	—	—
Big Tancook Island- Wharf Reconstruction (I-DA)	1.6	0.1	0.8	0.4	0.3	—	—
Prince Edward Island							
Launching Pond-Entrance Reconstruction (I-DA)	3.8	1.6	0.1	0.7	0.5	0.9	0.9
Judes Point – Wharf Reconstruction (S-DA)	1.3	1.2	0.1	—	—	—	—
Savage Harbour – Breakwater Reconstruction (S-DA)	1.3	1.3	—	—	—	—	—
Québec							
Gascons (Ruisseau Chapados) – Breakwater Reconstruction (I-DA)	1.4	0.1	0.1	1.2	—	—	—
Havre-Aubert – Wharf Reconstruction (I-DA)	5.5	0.1	0.2	0.2	2.5	2.5	2.5

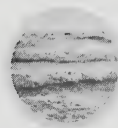


**Table 6-2: Details on major capital project spending
(Capital projects over \$1 million) (cont'd)**

(millions of dollars)						
Province/ Project Description	Current Estimated Total Cost	Forecast Spending to March 31, 2003	Planned Spending 2003-04	Planned Spending 2004-05	Planned Spending 2005-06	Future Years Spending Require- ment
Rivière au Tonnerre- Breakwater						
Reconstruction (I-DA)	2.8	0.1	0.1	1.5	1.1	—
Grande Entrée – Harbour Development (S-DA)	6.5	6.2	0.3	—	—	—
Ile d'Entrée – Wharf Reconstruction (S-DA)	6.4	2.9	3.5	—	—	—
Rivière-au-Renard – Wharf Extension (S-DA)	8.8	0.4	3.9	4.5	—	—
British Columbia						
Cowichan Bay (I-DA)	2.7	0.1	1.3	1.3	—	—
Pacific Breakwater Reconstruction (Phase 2 and 3) (S-DA)	2.0	1.0	1.0	—	—	—
FLEET MANAGEMENT						
Nova Scotia						
North Bar Replacement (S-DA)	1.3	1.2	0.1	—	—	—
Louis St-Laurent – Main Engine Repair (S-DA)	2.9	1.9	1.0	—	—	—
Aquariel replacement (S-DA)	1.4	0.6	0.4	0.4	—	—
Life Extension of the Hudson (S-DA)	5.4	5.4	—	—	—	—
Newfoundland and Labrador						
Harp – Hull Lengthening (I-DA)	2.7	2.7	—	—	—	—
Franklin Reactivation (S-DA)	2.8	2.6	0.2	—	—	—
British Columbia						
Hovercraft CG-45 Replacement (S-DA)	6.2	2.3	3.5	0.4	—	—
Gordon Reid – Vessel Life Extension (S-DA)	3.1	0.4	2.7	—	—	—
Manitoba						
Replacement of the Waubuno VAKTA (S-DA)	3.0	1.4	1.6	—	—	—
Québec						
Le Québécois Replacement (I-DA)	13.8	1.5	0.3	2.8	5.8	3.4
Air Cushion Vehicle (S-DA)	22.9	0.3	5.7	10.7	4.8	1.4
Des Groseilliers Vessel Life Extension (S-DA)	7.2	2.7	2.4	2.1	—	—
Frederick G. Creed Replacement (I-DA)	12.5	3.1	—	1.8	1.9	5.7
Replacement of GC-03 (I-DA)	6.3	0.1	0.2	3.0	3.0	—
Calanus II Modifications (S-DA)	2.5	0.3	2.2	—	—	—

**Table 6-2: Details on major capital project spending
(Capital projects over \$1 million) (cont'd)**

(millions of dollars)						
Province/ Project Description	Current Estimated Total Cost	Forecast Spending to March 31, 2003	Planned Spending 2003-04	Planned Spending 2004-05	Planned Spending 2005-06	Future Years Spending Require- ment
Ontario						
Limnos Vessel Life Extension (I-DA)	2.5	2.5	—	—	—	—
Griffon Vessel Life Extension (S-DA)	6.1	2.6	3.5	—	—	—
Multi-province						
Electronic Navigation Charts (S-DA)	3.5	0.7	1.1	0.9	0.8	—
E-mail Aboard Ships (S-DA)	7.2	0.9	3.9	2.4	—	—
Communication Security Equipment (I-DA)	2.7	2.7	—	—	—	—
Fleet Lifeboat Standardization Plan (S-DA)	2.0	1.0	0.8	0.2	—	—
Miranda Davits (I-PPA)	1.9	0.1	1.2	0.6	—	—
Replacement/Overhaul of Major Helicopter Components (I-PPA)	1.4	1.4	—	—	—	—
Search and Rescue Lifeboat Replacement (Phase I) (S-EPA)	35.3	35.0	0.3	—	—	—
Inshore Science Vessel Replacement (I-PPA)	24.4	4.5	4.6	5.5	3.9	5.8
Ship's Integrated Systems Technology and Renewal (S-DA)	1.6	1.1	0.5	—	—	—
DGPS for Vessels (S-DA)	2.1	0.3	0.9	0.9	—	—
Replacement of Conservation and Protection Post Class Vessels (I-PPA)	20.2	0.1	0.2	4.9	5.0	10.0
Search and Rescue Lifeboat Replacement — Phase II (S-EPA)	40.0	3.8	9.7	13.9	8.8	3.8
POLICY AND INTERNAL SERVICES						
Newfoundland and Labrador						
Fishway Reconstruction — Torrent River (I-DA)	1.4	0.1	1.0	0.3	—	—
Lightstations Revitalization Project (S-DA)	19.5	16.0	3.0	0.5	—	—
Burgeo Wharf Replacement (I-DA)	2.6	0.1	2.5	—	—	—
Nova Scotia						
Canso Canal — Concrete and Steel Pile (S-DA)	6.3	5.2	1.1	—	—	—
Marine Navigation Sites Structural Restoration (S-DA)	1.3	0.2	1.1	—	—	—
Bedford Institute of Oceanography — Energy Centre (S-DA)	6.1	6.1	—	—	—	—

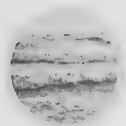


**Table 6-2: Details on major capital project spending
(Capital projects over \$1 million) (cont'd)**

(millions of dollars)						
Province/ Project Description	Current Estimated Total Cost	Forecast Spending to March 31, 2003	Planned Spending 2003-04	Planned Spending 2004-05	Planned Spending 2005-06	Future Years Spending Require- ment
Search and Rescue Base Restoration (Maritimes) (I-DA)	3.5	1.1	2.1	0.3	—	—
Bio-Lab Facilities (New Lab) (I-DA)	19.0	0.8	2.0	14.1	2.1	—
Bio-Lab Facilities (Van Steenburg Renovations) (I-DA)	14.5	12.1	1.5	0.2	0.2	0.3
Bio-Lab Facilities (Strickland Renovations) (I-DA)	4.9	0.6	0.3	0.3	2.9	0.7
Bio-Lab (Vulcan Renovation) (I-DA)	6.7	0.3	0.5	3.9	2.0	—
New Brunswick						
Saint John CGB — Brickwork Restoration (S-DA)	2.5	1.8	0.2	—	0.5	—
St. Andrews Biological Station — Wet Lab Construction (I-DA)	15.1	2.9	0.8	3.9	4.6	2.9
St. Andrews Biological Station — New Science Building (I-DA)	16.8	2.4	1.1	2.8	3.7	6.8
St. Andrews Biological Station — Consolidated Storage Space (S-DA)	1.5	1.5	—	—	—	—
Macataquac & Science Sites Revitalization (S-DA)	3.5	1.3	2.1	0.1	—	—
Québec						
Fond. Prince — Major repair, pillar (emerging aids) (S-DA)	1.5	1.5	—	—	—	—
Banc Cap Brulé — Pillar Restoration (S-DA)	2.0	2.0	—	—	—	—
Maurice Lamontagne — Emergency Electrical Capacity (S-DA)	1.4	0.2	1.2	—	—	—
Maurice Lamontagne Institute — Extension of bassin room equipment and infrastructure (S-DA)	2.3	2.3	—	—	—	—
Ontario						
Relocation of Kugluktuk Re- Supply Site (S-DA)	1.7	1.2	0.5	—	—	—
SAR Base Restoration — Amherstberg (S-DA)	1.1	1.1	—	—	—	—
Southeast Bend Channel Restoration (S-DA)	2.5	2.5	—	—	—	—
British Columbia						
Bella Bella Facility Replacement (S-DA)	3.9	0.8	3.1	—	—	—

**Table 6-2: Details on major capital project spending
(Capital projects over \$1 million) (cont'd)**

(millions of dollars)							Future Years Spending Require- ment
Province/ Project Description	Current Estimated Total Cost	Forecast Spending to March 31, 2003	Planned Spending 2003-04	Planned Spending 2004-05	Planned Spending 2005-06		
Salmonid Enhancement Program Facilities Health and Safety Priority (S-DA)	2.2	2.2	—	—	—		—
Salmonid Enhancement Program Facilities Health & Safety (Phase II) (S-DA)	3.5	0.4	0.8	0.9	0.8		0.6
Hell's Gate Fish Passage Improvement (S-DA)	1.5	0.4	0.7	0.4	—		—
Horne Lake Dam Modification (S-DA)	2.0	2.0	—	—	—		—
Sandheads Light Replacement (S-DA)	1.4	1.4	—	—	—		—
Cape Lazlo Cliff Erosion (I-DA)	1.3	0.7	—	0.6	—		—
Lightstations Restoration (S-EPA)	25.0	22.7	2.3	—	—		—
Institute of Ocean Sciences — Wharf Repair Phase 2 (S-DA)	2.8	2.8	—	—	—		—
Institute of Ocean Sciences — Wharf Fendering (I-DA)	3.6	—	3.6	—	—		—
Institute of Ocean Sciences — Roofing Mid-Life Replacement (S-DA)	2.5	2.5	—	—	—		—
Comox Lake / Puntedege River Cold Water Release Facility (I-DA)	3.4	0.4	0.1	—	—		2.9
PBS Freezer Storage and Central Chiller Facility (I-DA)	3.2	0.3	—	1.3	1.6		—
Aquaculture Centre of Excellence – West Vancouver Lab (I-DA)	4.9	0.5	3.0	1.4	—		—
IOS Life Safety / Non Structural Seismic (I-DA)	1.3	0.4	0.2	0.2	0.2		0.3
Pinkut Creek Spawning Channel (S-DA)	1.6	1.4	0.2	—	—		—
Multi-Province							
Regional Informatics Infrastructure Replacement (S-EPA)	19.5	19.5	—	—	—		—
Maintenance Information Management System (MIMS) (I-DA)	15.0	13.8	1.2	—	—		—
Fisheries Info Management Systems (FIMP) (S-DA)	5.5	5.5	—	—	—		—
Hydrography System (S-DA)	2.5	2.5	—	—	—		—
Science Data Management System (S-DA)	2.5	2.5	—	—	—		—



**Table 6-2: Details on major capital project spending
(Capital projects over \$1 million) (cont'd)**

(millions of dollars)						
Province/ Project Description	Current Estimated Total Cost	Forecast Spending to March 31, 2003	Planned Spending 2003-04	Planned Spending 2004-05	Planned Spending 2005-06	Future Years Spending Require- ment
IM Data Management Policy (S-DA)	0.9	0.9	—	—	—	—
Enhanced Corporate Oracle Data Management Capabilities (S-DA)	7.3	6.6	0.7	—	—	—
Electronic Knowledge Management Environment (EKME) System (S-DA)	7.7	5.0	2.7	—	—	—
Peoplesoft Interface (S-DA)	1.1	1.1	—	—	—	—
Peoplesoft Version 8 (S-DA)	1.4	1.4	—	—	—	—
Windows XP and Office XP Migration (S-DA)	11.9	8.7	3.2	—	—	—
Abacus (I-DA)	5.8	5.8	—	—	—	—
Enhanced National Security Network (S-DA)	2.0	2.0	—	—	—	—

Table 6-3: Summary of transfer payments (grants and contributions)

(in millions of dollars)	Forecast	Planned	Planned	Planned
Business Line	Spending	Spending	Spending	Spending
	2002-03	2003-04	2004-05	2005-06
Grants				
Marine Navigation Services	—	—	—	—
Marine Communications and Traffic Services	—	—	—	—
Icebreaking Operations	—	—	—	—
Rescue, Safety and Environmental Response	—	—	—	—
Fisheries and Oceans Science	1.0	—	—	—
Habitat Management and Environmental Science	—	—	—	—
Hydrography	—	—	—	—
Fisheries Management	—	—	—	—
Harbours	1.8	0.9	0.5	0.5
Fleet Management	—	—	—	—
Policy and Internal Services	0.2	2.0	0.2	0.2
Total Grants	3.0	2.9	0.7	0.7
Contributions				
Marine Navigation Services	—	—	—	—
Marine Communications and Traffic Services	—	—	—	—
Icebreaking Operations	—	—	—	—
Rescue, Safety and Environmental Response	4.7	4.7	4.7	4.7
Fisheries and Oceans Science	0.9	1.0	—	—
Habitat Management and Environmental Science	5.5	0.1	—	—
Hydrography	—	—	—	—
Fisheries Management	172.6	165.5	42.7	44.0
Harbours	—	—	—	—
Fleet Management	—	—	—	—
Policy and Internal Services	0.4	0.2	0.2	0.2
Total Contributions	184.1	171.5	47.6	48.9
Total Grants and Contributions	187.1	174.4	48.3	49.6



Table 6-4: Details on transfer payments programs (grants and contributions)

Program	Objective	Planned Results	Milestones
Fisheries Management \$165.5 million	<ul style="list-style-type: none">• To conserve and protect Canada's fishery resource and, in partnership with stakeholders, assure its sustainable use	<ul style="list-style-type: none">• Integration of Aboriginal people into the management of the fishery and providing them with economic benefits.• Increased participation of Aboriginal people in the fishery while maintaining the conservation principle.• An orderly harvest while accommodating Aboriginal fishing interests.	<ul style="list-style-type: none">• Number of agreements signed compared to eligible list of First Nations.• Number of licences transferred to eligible First Nations.• Number of First Nations graduates of training and mentorship programs.• Number of Aboriginal people in the fishery and related activities.

Table 6-5: Sources of responsible and non-responsible revenue

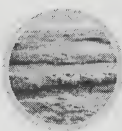
(in millions of dollars)	Forecast Revenue 2002-03	Planned Revenue 2003-04	Planned Revenue 2004-05	Planned Revenue 2005-06
Responsible Revenue				
Marine Navigation Services				
Maintenance Dredging Services in the St. Lawrence Shipping Channel	1.5	1.5	1.5	1.5
Marine Services Fees	27.7	27.7	27.7	27.7
Employee Deductions for Employee Housing	0.2	0.2	0.2	0.2
	29.4	29.4	29.4	29.4
Marine Communications and Traffic Services				
Coast Guard Radio Tolls	0.1	0.1	0.1	0.1
Icebreaking Operations				
Icebreaking Services Fees	13.8	13.8	13.8	13.8
Rescue, Safety and Environmental Response				
Small Vessels Regulations for Capacity Plates Construction Decals	0.1	0.2	0.2	0.2
Policy and Internal Services				
Canadian Coast Guard College	3.7	3.7	3.7	3.7
Total Responsible Revenue	47.1	47.2	47.2	47.2
Non-responsible Revenue				
Marine Navigation Services				
Aids to Navigation Services in the Deep Water Channel between Montreal and Lake Erie	0.2	0.2	0.2	0.2
Commercial Licences	0.2	0.2	0.2	0.2
	0.4	0.4	0.4	0.4
Fisheries and Oceans Science				
Lab Tests and Analyses	0.1	0.1	0.1	0.1
Hydrography				
Sale of Charts and Publications	2.7	2.7	2.7	2.7
Fisheries Management				
Commercial Licences	15.1	15.2	15.2	15.2
Individual Vessel Quotas	21.6	21.5	21.5	21.5
Sportfish Licences	5.3	4.8	4.8	4.8
Conservation Stamps	1.3	1.3	1.3	1.3
Rental of Land, Building, and Equipment	0.2	0.2	0.2	0.2
	43.5	43.0	43.0	43.0
Harbours				
Small Craft Harbour Revenue	1.2	1.2	1.2	1.2
Habitat Management and Environmental Science				
Rental of Land, Building, and Equipment	0.1	0.1	0.1	0.1
Policy and Internal Services				
Rental of Land, Building, and Equipment	—	0.1	0.1	0.1
Total Non-responsible Revenue	48.0	47.6	47.6	47.6
Total Responsible and Non- responsible Revenue	95.1	94.8	94.8	94.8

Table 6-6: Net cost of program for 2003-04

(in millions of dollars)	Total
Net Planned Spending	1,547.8
Plus: Services Received without Charge	
Accommodation Provided by Public Works and Government Services Canada	35.3
Contributions Covering Employers' Share of Employees' Insurance Premiums and Expenditures Paid by Treasury Board Secretariat	41.8
Workers' Compensation Coverage Provided by Human Resources Development Canada	1.7
Salary and Associated Expenditures of Legal Services Provided by Justice Canada	4.2
	83.0
Less: Non-respendable Revenue	47.6
2003-04 Net Cost of Program	1,583.2

Table 6-7: Legislative and regulatory initiatives

Legislation and Regulations	Planned Results
Boating Restriction Regulations <ul style="list-style-type: none"> Add and adjust restrictions to ensure safety of boaters and other users of the waterway Update False Creek (anchoring and mooring) 	<ul style="list-style-type: none"> Reduction in injury and death on Canadian waterways Increased safety and environmental protection
Competency of Operator of Pleasure Craft Regulations <ul style="list-style-type: none"> Accreditation issues/testing 	<ul style="list-style-type: none"> Increased safety and reduction of accidents on waterways
Amendments to Provincial and Territorial Fishery Regulations <ul style="list-style-type: none"> To improve fisheries management 	<ul style="list-style-type: none"> Improved fisheries management and enforcement
Nunavut Fishery Regulations <ul style="list-style-type: none"> Development of Fishery Regulations for the new Nunavut Territory 	<ul style="list-style-type: none"> Regulate fishing in the new territory
Fishery (General) Regulations <ul style="list-style-type: none"> Organizational changes in British Columbia and the implementation of an MOU with New Brunswick 	<ul style="list-style-type: none"> Implement administrative changes in B.C. and establishment of a Federal-Provincial MOU with N.B.
Marine Protected Areas <ul style="list-style-type: none"> Establishment of selected Marine Protected Areas in Canada's three oceans (Basin Head, The Gully) 	<ul style="list-style-type: none"> Conservation and protection of distinctive areas of the marine environment
Coastal Fisheries Protection Regulations <ul style="list-style-type: none"> Domestic implementation of <i>United Nations Fish Stock Agreement</i> Port Access Policy 	<ul style="list-style-type: none"> To meet international obligations under the <i>United Nations Fish Stocks Agreement</i> Greater clarity and modernization of port access policy



Section 7 — Index

A

Aboriginal Fisheries Strategy · 11, 25
Aboriginal Fishery · 11, 25, 28
Acts · 3, 10, 11, 19, 24, 27, 30, 31, 36, 41, 45, 50, 54
Aids to Navigation · 8, 35, 36, 39, 55, 68
Aquaculture · 9, 10, 13, 23, 32, 39, 40, 41, 42, 44, 45, 50, 64
Aquatic Resources · 3, 2, 8, 9, 19, 21, 44, 47
Arctic · 6, 9, 53
Assessment · 3, 13, 14, 22, 23, 25, 30, 37, 45, 48, 49
Atlantic · 6, 10, 11, 13, 24, 25, 26, 31, 54, 55
Atlantic Fisheries Policy Review · 13, 24, 25
Automated Identification System · 36

B

Benefits · 2, 7, 8, 9, 18, 22, 39, 40, 67
Biodiversity · 7
Boating Restriction Regulations · 55, 69

C

Canada Shipping Act · 35, 54
Canadian Coast Guard · 2, 13, 19, 48, 68
Canadian Coast Guard College · 68
Canadian Environmental Assessment Act · 30
Canadian Hydrographic Service · 2, 13
Canadians · 3, 2, 3, 6, 7, 8, 9, 11, 13, 14, 18, 19, 21, 22, 23, 24, 26, 30, 32, 35, 36, 37, 39, 40, 41, 45, 48, 50, 68, 69
Capital Expenditures · 4, 17, 33, 37, 50, 56, 57, 58, 59, 60
Capital Projects · 58, 59, 60
Central and Arctic · 53
Charts · 36, 62, 68
Clients · 10, 50
Climate · 8, 44, 45
Communications · 8, 10, 12, 17, 19, 30, 35, 36, 39, 53, 57, 59, 62, 66, 68
Communities · 2, 3, 6, 7, 10, 26, 28, 32
Conservation · 2, 6, 10, 11, 22, 23, 24, 26, 27, 30, 31, 44, 62, 67, 68, 69
Consultation · 6, 10, 25
Corporate Services · 19

D

Departmental Assessment and Alignment Project · 13, 14, 22, 45, 49
Divestiture · 39

E

Economic Benefits · 67
Ecosystems · 44
Eco-tourism · 10, 32
Environment · 3, 2, 3, 6, 7, 8, 10, 17, 19, 21, 22, 23, 28, 30, 32, 33, 34, 36, 38, 41, 44, 46, 57, 65, 66, 68, 69
Environmental Response · 17, 19, 57, 66, 68
Expenditures · 13, 18, 19, 33, 37, 42, 46, 69

F

First Nations · 7, 11, 25, 26, 28, 32, 67
Fish Habitat · 6, 8, 10, 13, 17, 19, 23, 24, 25, 30, 31, 34, 44, 57, 66, 68
Fish Stocks · 10, 24, 25, 26, 27, 44, 45, 69
Fisheries · 1, 3, 2, 3, 4, 6, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 16, 17, 19, 21, 22, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 39, 44, 52, 54, 55, 57, 64, 66, 67, 68, 69
Fisheries Act · 24, 30, 31, 54
Fisheries and Oceans Science · 17, 19, 57, 66, 68
Fisheries Improvement Loans Act · 54
Fisheries Management · 17, 19, 22, 27, 57, 66, 67, 68
Fisheries Resources · 3, 2, 8, 11, 19, 21, 22, 24, 26, 28, 29, 30, 44
Fishers · 36
Fleet · 9, 16, 17, 19, 21, 22, 36, 48, 57, 62, 66
Fleet Management · 9, 17, 19, 22, 36, 48, 57, 66

G

Government On-Line · 50
Governments · 3, 6, 7, 8, 10, 11, 12, 13, 14, 22, 31, 36, 40, 41, 45, 48, 50, 69
Grants and Contributions · 4, 33, 37, 66, 67

Great Lakes · 6, 54
Gulf · 53

H

Habitat Management · 34
Habitat Management and Environmental
Science · 17, 19, 57, 66, 68
Habitat Management Program · 23, 31
Harbour Authorities · 39
Harbours · 13, 17, 19, 30, 35, 39, 42, 54,
55, 57, 66, 68
Harvesting · 2, 10
Human Resources Development Canada · 69
Hydrographic Charts · 36
Hydrography · 17, 19, 57, 64, 66, 68

I

Icebreaking Operations · 17, 19, 41, 57,
66, 68
Icebreaking Services Fees · 68
Ice-Covered Waters · 35, 39
Imports · 2
Industry · 23, 28, 32, 35, 36, 39, 40, 41,
44, 54
Integrated Fisheries Management Plans · 27
Internal Audit · 49
International Affairs · 8, 9, 10, 11, 22, 23,
24, 26, 27, 32, 39, 40, 45, 69
International Agreements · 10

L

Legislation · 10, 31, 35, 50, 69
Licence · 27, 50, 55, 67, 68
Lightstations · 62, 64

M

Marine Communications and Traffic Services
· 17, 19, 35, 36, 57, 59, 66, 68
Marine Environment · 2, 69
Marine Navigation Services · 17, 19, 41, 57,
66, 68
Marine Navigation Services Fees · 41
Marine Protected Areas · 32, 69
Marine Safety · 2, 16
Marine Services · 22, 23, 41
Marine Services Fee · 68
Marine Transportation · 6, 36
Maritimes · 53, 63
Marshall Decision · 11, 25
Modern Comptrollership · 14, 49

N

Navigable Waters Protection Act · 36, 54
Navigation · 2, 8, 17, 19, 23, 30, 35, 36,
37, 39, 40, 41, 55, 57, 59, 62, 66, 68
Newfoundland · 53, 55, 59, 61, 62
Non-responsible Revenue · 4, 17, 56, 68,
69
North Atlantic Fisheries Organization · 26
Northwest Atlantic Fisheries Organization ·
11
Nunavut · 59, 69

O

Oceans · 1, 3, 2, 3, 4, 6, 8, 9, 10, 11, 12,
13, 16, 17, 19, 21, 23, 25, 26, 31, 32,
35, 39, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 52,
54, 57, 64, 66, 68, 69
Oceans Act · 3, 10, 11, 31, 35, 41, 45, 54
Oceans Strategy · 13, 23, 31

P

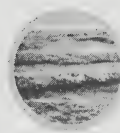
Pacific · 6, 10, 11, 16, 24, 25, 31, 53, 55,
61
Pacific Salmon · 10, 25
Pacific Salmon Commission · 11
Participation · 8, 11, 25, 26, 28, 40, 67
Partnering · 45
Performance Measurement · 14, 27
Policy and Internal Services · 17, 57, 66, 68
Pollution · 30, 31, 33, 35, 55
Precautionary Approach · 31
Priorities · 1, 3, 2, 3, 4, 10, 12, 13, 14, 21,
22, 23, 24, 27, 30, 31, 32, 35, 36, 39,
40, 44, 45, 49, 50, 52, 64
Protection · 3, 7, 8, 10, 19, 21, 22, 23, 24,
29, 30, 31, 34, 35, 36, 44, 54, 55, 62,
69
Provinces · 6, 40, 41, 53, 55, 59, 60, 61,
62, 63, 69
Public Confidence · 40

Q

Québec · 53, 60, 61, 63

R

Recreational Boating · 11, 35, 36
Recreational Fisheries · 50



Regions · 3, 6, 7, 10, 11, 13, 16, 24, 25,
31, 41, 51, 52, 53, 55, 59, 61, 62, 63,
64
Regulatory Framework · 39, 41
Rescue, Safety and Environmental Response ·
17, 19, 57, 66, 68
Resource Management · 6, 10, 27
Respendable Revenue · 17, 19, 68
Results · 3, 4, 5, 8, 10, 11, 13, 14, 19, 32,
48, 49, 50, 51, 67, 69
Revenue · 4, 17, 56, 68, 69
Revitalization · 13, 62, 63

S

Salmon · 10, 11, 16, 24, 25
Salmonid Enhancement Program · 64
Science · 2, 9, 12, 13, 17, 19, 23, 34, 38,
44, 45, 57, 62, 63, 64, 66, 68
Search and Rescue · 16, 35, 62, 63
Service Improvement Initiative · 50
Small Craft Harbours · 13
Small Vessel Regulations · 55
Species at Risk · 10, 17, 19, 27, 44, 45

Species at Risk Act · 10, 19, 27
Stakeholders · 6, 8, 10, 27, 28, 31, 32, 39,
40, 67
Stock Assessment · 25
Sustainable Development · 3, 12, 31, 39,
45, 50

T

Technology · 8, 12, 40, 44, 50, 62

U

United Nations · 11, 26, 69
United Nations Fisheries Agreement · 26

W

Waterways · 2, 3, 6, 8, 23, 30, 35, 37, 39,
69

Sécurité maritime	3, 2, 6, 8, 9, 10, 12, 16, 20, 21, 23, 35, 36, 37, 38
Service hydrographique du Canada	2, 13
Services à la navigation maritime	18, 20, 57, 67, 69
Services de communications et de trafic maritimes	18, 20, 36, 57, 67, 69
Services intégrés	20, 50
Stocks de poisson	10, 24, 25, 26, 44, 45
Stratégie de gestion des océans	32
Stratégie des pêches autochtones	11, 25
Subventions et contributions	4, 33, 37, 56, 67, 68
Système d'identification automatique	36
T	
Technologie	8, 12, 40, 44, 50
Transport maritime	6, 9
V	
Volontaires	27
Z	
Zones de protection marine	32, 71
Zones de protection marines	71

Recettes	4, 18, 20, 56, 69, 70
Recettes disponibles	4, 18, 20, 56, 69
Recettes non disponibles	4, 18, 69, 70
Recherche et sauvetage	16, 36, 63, 64
Régions	3, 6, 10, 12, 13, 16, 24, 25, 37, 41, 52, 53, 55, 59, 61, 63
Règlement sur les restrictions à la conduite des bateaux	55
Règlements sur les petits bâtiments	55, 69
Ressources aquatiques	3, 8, 9, 20, 23, 44
Ressources humaines	9, 12, 19, 20, 49, 50, 70
Résultat stratégique	4, 15, 19, 20, 22, 23, 24, 30, 35, 39, 44, 45, 48, 49, 50
Résultats	4, 15, 19, 20, 22, 24, 30, 33, 35, 37, 39, 42, 44, 46, 68, 71
Révision de la politique sur les pêches de l'Atlantique	13, 25
Saumon	10, 12, 16, 24, 25
Saumon du Pacifique	10, 12, 16, 25
Sauvotage, sécurité et intervention environnementale	18, 20, 57, 67, 69
Sciences	12, 18, 20, 44, 57, 64, 65, 66, 67, 69
Sciences halieutiques et océaniques	18, 20, 57, 67, 69
Sécurité	2, 6, 7, 8, 9, 10, 12, 16, 18, 20, 22, 23, 30, 35, 36, 37, 57, 59, 62, 64, 65, 66, 67, 69, 71

S

R

Québec · 53, 55, 61, 62, 64

Q

Océans · 1, 3, 2, 3, 4, 6, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 16, 20, 21, 23, 25, 31, 32, 36, 39, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 52, 54, 71
Opérations de déglacage · 18, 20, 57, 67, 69
Organisation des pêches de l'Atlantique nord-ouest · 12, 26, 27
Partenariats · 32, 46
Participation · 8, 11, 25, 28, 37, 41, 68
Pêche commerciale · 11, 26, 28, 50, 69
Pêche sportive · 55, 69
Pêches · 1, 2, 3, 4, 6, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 16, 17, 18, 20, 22, 24, 25, 26, 27, 28, 30, 31, 32, 39, 52, 54, 55, 57, 65, 67, 68, 69, 71
Pêches autochtones · 11, 25, 28
Pêcheurs · 37
Permis · 12, 50, 55, 68, 69
Peuples autochtones · 22, 25, 26, 68
Phares · 63, 65
Plan de gestion intégrée · 27, 28, 32
Plans de gestion · 27, 28, 32
Politiques et services internes · 18, 20, 57, 67, 69
Pollution · 7, 30, 31, 33, 36, 55
Ports · 13, 18, 20, 27, 30, 35, 39, 40, 42, 54, 55, 57, 60, 61, 67, 69, 71
Ports pour petits bateaux · 13, 69
Priorités · 1, 3, 2, 3, 4, 10, 13, 14, 21, 22, 23, 24, 28, 30, 31, 35, 39, 40, 44, 45, 49, 50, 52
Programme de mise en valeur des salmonides · 64, 65
Projet d'évaluation ministérielle et d'ajustement · 13, 22, 45, 49
Projets d'immobilisations · 58, 59, 60
Protection · 3, 7, 8, 10, 12, 20, 21, 22, 23, 24, 29, 30, 31, 32, 34, 35, 36, 45, 54, 55, 63, 65, 71
Protection de l'environnement · 3, 8, 36, 71
Protocoles d'entente · 71
Provinces · 28, 31, 32, 53, 55, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 71

P

Pacifique · 6, 10, 12, 16, 24, 25, 53, 55, 61
Partenariats · 32, 46
Participation · 8, 11, 25, 28, 37, 41, 68
Pêche commerciale · 11, 26, 28, 50, 69
Pêche sportive · 55, 69
Pêches · 1, 2, 3, 4, 6, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 16, 17, 18, 20, 22, 24, 25, 26, 27, 28, 30, 31, 32, 39, 52, 54, 55, 57, 65, 67, 68, 69, 71
Pêches autochtones · 11, 25, 28
Pêcheurs · 37
Permis · 12, 50, 55, 68, 69
Peuples autochtones · 22, 25, 26, 68
Phares · 63, 65
Plan de gestion intégrée · 27, 28, 32
Plans de gestion · 27, 28, 32
Politiques et services internes · 18, 20, 57, 67, 69

O**N**

Nations Unies · 11, 26, 71
Navigation · 2, 8, 11, 18, 20, 23, 30, 35, 36, 37, 39, 40, 42, 55, 57, 62, 63, 67, 69
Navigation de plaisance · 11, 35
Nouvelle orientation · 25
Nunavut · 59, 71

M

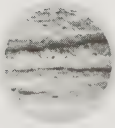
Mesures de rendement · 14, 27
Milieu marin · 2, 71
Mise en valeur des océans · 3, 2, 3, 6, 9, 20, 23, 39, 42, 43
Modernisation de la fonction de contrôle · 49
Modernisation de la fonction de contrôle · 49

L

Loi sur les pêches · 24, 30, 31, 54
Loi sur les océans · 3, 10, 11, 12, 31, 36, 42, 45, 54
Loi sur les espèces en péril · 10, 17, 20, 27, 36, 54
Loi sur la protection des eaux navigables · 36, 54
Loi sur la marine marchande du Canada · 36, 54
Loi canadienne sur l'évaluation environnementale · 30
Loi sur la protection des eaux navigables · 36, 54
Loi sur les espèces en péril · 10, 17, 20, 27, 36, 42, 45, 54
Loi sur les pêches · 24, 30, 31, 54
Lois · 3, 10, 11, 12, 17, 20, 24, 26, 27, 30, 31, 36, 42, 45, 50, 54, 71

I

Industries · 6, 23, 28, 32, 33, 35, 37, 39, 40, 41, 42, 44, 45, 54
Infrastructure · 9, 65
Initiative d'amélioration des services · 50
International · 10, 11, 12, 23, 26, 27, 32, 33, 39, 40, 46
Intervenants · 4, 6, 8, 10, 28, 31, 32, 39, 40, 68
Intervention environnementale · 18, 20, 57, 67, 69





Section 7 — Index

A	Administrations portuaires · 39 Affaires internationales · 8, 9, 10, 11, 12, 23, 24, 26, 27, 32, 33, 39, 40, 46 Aides à la navigation · 35, 36, 39, 55, 69 Amélioration des services · 50 Aquaculture · 9, 10, 13, 23, 32, 39, 41, 42, 44, 45, 50 Arctique · 6, 9, 53 Arêt Marshall · 11, 26 Atlantique · 6, 10, 11, 12, 13, 25, 27, 31, 55 Audit interne · 49 Autochtones · 6, 8, 11, 22, 24, 25, 26, 28, 32, 55, 68 Avantages · 2, 7, 8, 9, 19, 22, 68 Avantages économiques · 68	B	Biodiversité · 7	C	Cadre de réglementation · 41 Canadiens · 3, 2, 3, 6, 7, 8, 9, 11, 13, 14, 19, 21, 22, 23, 24, 25, 30, 32, 33, 36, 37, 39, 40, 41, 45, 48, 50, 69 Cartes · 37, 69 Cartes hydrographiques · 37 Centre et Arctique · 53 Clients · 11 Climat · 8, 44, 45 Collectivités · 7, 11 Commerce maritime · 3, 2, 6, 9, 12, 20, 21, 23, 39, 40, 41, 42, 43 Communications · 8, 10, 18, 20, 36, 41, 57, 59, 67, 69 Conservation · 2, 6, 10, 11, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 30, 31, 32, 44, 45, 63, 68, 69, 71 Consultations · 6, 25, 28	D	Dépenses · 1, 3, 4, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 28, 33, 37, 42, 46, 56, 57, 58, 59, 60, 67, 70	H	Habitat · 6, 10, 13, 18, 20, 23, 25, 26, 30, 31, 44, 45, 57, 67, 69 Hydrographie · 18, 20, 44, 57, 67, 69	P	Pêches et Océans Canada
E	Eaux douces · 3, 2, 6, 8, 21, 23, 30, 31, 33, 34, 54 Eaux navigables · 10, 35, 54, 55 Écosystèmes · 44, 45 Écotourisme · 11, 32 Environnement · 3, 7, 8, 18, 20, 22, 30, 36, 44, 57, 66, 67, 69, 71 Espèces en péril · 10, 17, 20, 27, 45 État des stocks · 26, 44 Évaluations · 7, 13, 22, 26, 28, 30, 37, 44, 45, 49	F	Floite · 9, 16, 18, 20, 21, 22, 36, 48, 57, 67	G	Garde côtière canadienne · 2, 13, 48, 69 Gestion de l'habitat et sciences de l'environnement · 18, 20, 57, 67, 69 Gestion de la flotte · 9, 18, 20, 22, 36, 48, 57, 67 Gestion des pêches · 8, 11, 18, 20, 22, 24, 25, 26, 27, 55, 57, 67, 68, 69, 71 Gestion des ressources · 6, 11, 27 Gestion intégrée des pêches · 27, 28, 32, 45 Golfe · 53 Gouvernement en direct · 50 Gouvernements · 4, 3, 6, 7, 8, 10, 11, 12, 13, 14, 22, 31, 36, 40, 41, 46, 50 Grands Lacs · 6, 54	C		H			

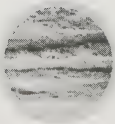


Tableau 6-7 : Initiatives législatives et réglementaires

Lois et règlements		Résultats prévus	
Règlement sur les restrictions à la conduite de bateaux <ul style="list-style-type: none">• Ajout et adaptation de restrictions pour veiller à la sécurité des navigateurs et autres usagers des voies navigables• Mise à jour du dossier de Faise Creek (ancrage et amarage)		Règlement sur la compétence des conducteurs d'embarcations de plaisance <ul style="list-style-type: none">• Questions de certification et test	
Modification des règlements de pêche provinciaux et territoriaux <ul style="list-style-type: none">• Amélioration de la gestion des pêches		Règlement de pêche du Nunavut <ul style="list-style-type: none">• Élaboration d'un règlement de pêche pour le nouveau territoire du Nunavut	
Règlement de pêche (dispositions générales) <ul style="list-style-type: none">• Changements organisationnels en Colombie-Britannique et mise en place d'un protocole d'entente avec le Nouveau-Brunswick		Zones de protection marines <ul style="list-style-type: none">• Établissement de certaines zones de protection marines dans les trois océans du Canada (Basin Head, Passage de l'île de Sable)	
Règlement sur la protection des pêcheries côtières <ul style="list-style-type: none">• Mise en œuvre nationale de l'Entente des Nations Unies sur les pêches• Politique d'accès aux ports		Règlement de pêche <ul style="list-style-type: none">• Observation des obligations internationales que prévoit l'Entente des Nations Unies sur les pêches• Modernisation et clarté accrue de la politique d'accès aux ports	

Tableau 6-6 : Coût net du programme pour 2003-2004

(en millions de dollars)	
Total	1 547,8
Dépenses nettes prévues	
Plus : Services reçus sans frais	
Locaux fournis par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada	35,3
Contributions de l'employeur aux primes du régime d'assurance des employés et dépenses payées par le Secrétaire du Conseil du Trésor	41,8
Indemnisation des victimes d'accidents du travail assurée par Développement des ressources humaines Canada	1,7
Traitement et dépenses connexes liés aux services juridiques fournis par le ministère de la Justice du Canada	4,2
	83,0
Moins : Recettes non disponibles	47,6
Coût net du programme pour 2003-2004	1 583,2

Tableau 6-5 : Sources des recettes disponibles et des recettes non disponibles

(en millions de dollars)				
	Prévisions	de	Recettes	Recettes
	2002-2003	recettes	prévues	2004-2005
	2003		2004	2005
	2006			
Recettes disponibles				
Services à la navigation maritime				
Services de dragage d'entretien dans le chenal	1,5	1,5	1,5	1,5
maritime	27,7	27,7	27,7	27,7
Droits des services maritimes	0,2	0,2	0,2	0,2
logements	29,4	29,4	29,4	29,4
Services de communications et de trafic				
Services de radio de la Garde côtière	0,1	0,1	0,1	0,1
Opérations de déglacage				
Droits des services de déglacage	13,8	13,8	13,8	13,8
Sauvetage, sécurité et intervention				
Règlement sur les petits bâtiments – Plaque de	0,1	0,1	0,1	0,1
capacité et décalques de normes de construction	3,7	3,7	3,7	3,7
Poliques et services internes				
Collège de la Garde côtière canadienne	47,1	47,2	47,2	47,2
Total des recettes disponibles				
	47,1	47,2	47,2	47,2
Recettes non disponibles				
Services à la navigation maritime				
Services d'aides à la navigation dans le chenal	0,2	0,2	0,2	0,2
profond entre Montréal et le lac Érié	0,2	0,2	0,2	0,2
Permis de pêche commerciale	0,4	0,4	0,4	0,4
Sciences halieutiques et océaniques				
Tests et analyses de laboratoire	0,1	0,1	0,1	0,1
Hydrographie				
Vente de cartes marines et de publications	2,7	2,7	2,7	2,7
Gestion des pêches				
Permis de pêche commerciale	15,1	15,2	15,2	15,2
Quotas individuels de bateau	21,6	21,5	21,5	21,5
Permis de pêche sportive	5,3	4,8	4,8	4,8
Vente de timbres de conservation	0,2	0,2	0,2	0,2
Location de terrains, d'immeubles et d'équipement	43,5	43,0	43,0	43,0
Ports				
Recettes des ports pour petits bateaux	1,2	1,2	1,2	1,2
Gestion de l'habitat et sciences de l'environnement				
Location de terrains, d'immeubles et d'équipement	0,1	0,1	0,1	0,1
Poliques et services internes				
Location de terrains, d'immeubles et d'équipement	—	0,1	0,1	0,1
Total des recettes non disponibles				
	48,0	47,6	47,6	47,6
Total des recettes disponibles et des recettes non disponibles				
	95,1	94,8	94,8	94,8

Tableau 6-4 : Renseignements sur les programmes de paiements de transfert (subventions et contributions)

Programme	Objectif	Résultats prévus	Jalons
Gestion des pêches : 1 65,5 millions de dollars	<ul style="list-style-type: none"> • Conserver et protéger les ressources halieutiques et, en association avec les intervenants, en assurer durable l'utilisation 	<ul style="list-style-type: none"> • Intégration des peuples autochtones au processus de gestion des pêches; leur procurer des avantages économiques • Participation accrue des Autochtones aux pêches dans le respect du principe de conservation • À la fois l'obtention d'une récolte ordonnée et l'accommodation des intérêts liés aux pêches des Autochtones 	<ul style="list-style-type: none"> • Comparaison du nombre d'ententes signées et des listes d'admissibilité des Premières nations • Nombre de permis transférés aux Premières nations admissibles • Nombre de diplômés autochtones des programmes de formation et de mentorat • Nombre d'Autochtones pratiquant la pêche et des activités connexes



Tableau 6-3 : Sommaire des paiements de transfert (subventions et contributions)

(en millions de dollars)	Prévisions des dépenses	Dépenses prévues 2003-2004	Dépenses prévues 2004-2005	Dépenses prévues 2005-2006	Secteur d'activité	
					Subventions	Contributions
					Services à la navigation maritime	Services à la navigation maritime
					Services de communications et de trafic maritimes	Services de communications et de trafic maritimes
					Opérations de déglacage	Opérations de déglacage
					Sauvetage, sécurité et intervention	Sauvetage, sécurité et intervention
					environnementale	environnementale
					intervention	intervention
					Gestion de l'habitat et environnement	Gestion de l'habitat et environnement
					sciences de l'environnement	sciences de l'environnement
					Hydrographie	Hydrographie
					Gestion des pêches	Gestion des pêches
					Ports	Ports
					Gestion de la flotte	Gestion de la flotte
					Politiques et services internes	Politiques et services internes
	3,0	2,9	0,7	0,7	Total des subventions	Total des contributions
					Services à la navigation maritime	Services à la navigation maritime
					Services de communications et de trafic maritimes	Services de communications et de trafic maritimes
					Opérations de déglacage	Opérations de déglacage
					Sauvetage, sécurité et intervention	Sauvetage, sécurité et intervention
					environnementale	environnementale
					intervention	intervention
					Gestion de l'habitat et environnement	Gestion de l'habitat et environnement
					sciences de l'environnement	sciences de l'environnement
					Hydrographie	Hydrographie
					Gestion des pêches	Gestion des pêches
					Ports	Ports
					Gestion de la flotte	Gestion de la flotte
					Politiques et services internes	Politiques et services internes
	187,1	174,4	48,3	49,6	Total des subventions et des contributions	Total des contributions et des subventions

Tableau 6-2 : Renseignements sur les dépenses d'immobilisations par secteur d'activité (projets d'immobilisations de plus d'un million de dollars) (suite)

(millions de dollars)						
Province/ Description du projet		Coût total estimatif actuel	dépenses jusqu'au 31 mars 2003	Dépenses 2003- 2004	Dépenses 2004- 2005	Dépenses 2005- 2006 pour les exercices ultérieurs
Projet de la gestion des données des Sciences (F-DP)		2,5	2,5	—	—	—
Système de gestion de l'information de l'entretien (F-DP)		0,9	0,9	—	—	—
Amélioration de la capacité de gestion des données ministérielles (F-DP)		7,3	6,6	0,7	—	—
Environnement électronique de gestion des connaissances (F-DP)		7,7	5,0	2,7	—	—
Interface à la rémunération Peoplesoft (F-DP)		1,1	1,1	—	—	—
Peoplesoft, mise à jour à la version 8 (F-DP)		1,4	1,4	—	—	—
Projet de migration à Windows XP et Office XP (F-DP)		11,9	8,7	3,2	—	—
Abacus (F-DP)		5,8	5,8	—	—	—
Amélioration du réseau nationale de sécurité (F-DP)		2,0	2,0	—	—	—

dollars) (suite)

Province/ Description du projet	Coût total estimatif actuel	Prévisions de dépenses jusqu'au 31 mars 2003	Dépenses 2003- prévues	Dépenses 2004- prévues	Dépenses 2005- prévues	Besoins pour les exercices ultérieurs
Amélioration du passage à soulonnières (Phase II) (F-DP)	3,5	0,4	0,8	0,9	0,8	0,6
de mise en valeur des installations du Programme						
poissons de Hell's Gate	1,5	0,4	0,7	0,4	—	—
Modification au barrage du lac Horn (F-DP)	2,0	2,0	—	—	—	—
Remplacement du phare de Sandheads (F-DP)	1,4	1,4	—	—	—	—
Sopement du Cap Lazo	1,3	0,7	—	0,6	—	—
Revitilisation des phares (F-AEP)	25,0	22,7	2,3	—	—	—
Institut des sciences de la mer — réparation du quai	2,8	2,8	—	—	—	—
Institut des sciences de la mer Phase 2 (F-DP)	2,8	—	—	—	—	—
— Ceinture de protection du quai (I-DP)	3,6	—	3,6	—	—	—
Institut des sciences de la mer — remplacement de mi-vie du toit (F-DP)	2,5	2,5	—	—	—	—
Installation de libération en eau froide du lac Comox et de la rivière Puntledge	3,4	0,4	0,1	—	—	2,9
Congélateur PBS (I-DP)	3,2	0,3	—	1,3	1,6	—
Centre d'excellence aquicole — ouest de Vancouver (I-DP)	4,9	0,5	3,0	1,4	—	—
IOS sécurité de vie — séismique et non structurale (I-DP)	1,3	0,4	0,2	0,2	0,2	0,3
Aire de point de ruisseau Pinkut (F-DP)	1,6	1,4	0,2	—	—	—
Multi-provinces Remploiement de l'infrastructure information régionale (F-AEP)	19,5	19,5	—	—	—	—
Système de gestion de l'information et d'entretien (I-DP)	15,0	13,8	1,2	—	—	—
Programme de gestion de l'information sur les pêches (F-DP)	5,5	5,5	—	—	—	—
Réseau d'information hydraulique (F-DP)	2,5	2,5	—	—	—	—

Tableau 6-2 : Renseignements sur les dépenses d'immobilisations par secteur d'activité (projets d'immobilisations de plus d'un million de dollars) (suite)

(millions de dollars)						
Province/ Description du projet	Coût total estimatif jusqu'au 31 mars 2003	Dépenses prévues 2003- 2004	Dépenses prévues 2004- 2005	Dépenses prévues 2005- 2006	Besoins pour les exercices ultérieurs	
Nouveau-Brunswick						
Base de la GCC à Saint John	2,5	1,8	0,2	—	—	
— réparation de la maçonnerie (F-DP)				0,5		
Station biologique de St. Andrews — construction	15,1	2,9	0,8	3,9	4,6	2,9
d'un aqueduc (I-DP)						
Station biologique de St. Andrews — nouvel						
immeuble des sciences	16,8	2,4	1,1	2,8	3,7	6,8
Station biologique de St. Andrews						
des aires de stockage	1,5	1,5	—	—	—	
Revalorisation de Macaquac (F-DP)						
et du site des sciences	3,5	1,3	2,1	0,1	—	
(F-DP)						
Québec						
Fond. Prince — réparation						
moteure, pilier (aides	1,5	1,5	—	—	—	
émergentes) (F-DP)						
Banc Cap Brûlé —						
restauration du pilier (F-DP)	2,0	2,0	—	—	—	
Institut Maurice Lamontagne						
— capacité de l'électricité	1,4	0,2	1,2	—	—	
d'urgence (F-DP)						
Institut Maurice Lamontagne						
— agrandissement de la	2,3	2,3	—	—	—	
salle des bassins (F-DP)						
Ontario						
Déménagement du site de						
réapprovisionnement de	1,7	1,2	0,5	—	—	
Kugluktuk (F-DP)						
Amherstberg — restauration						
de la base de recherche et	1,1	1,1	—	—	—	
sauvetage (F-DP)						
Restauration du canal du	2,5	2,5	—	—	—	
coude Southeast (F-DP)						
Colombie-Britannique						
Remplacement des						
installations de Bella Bella	3,9	0,8	3,1	—	—	
Santé et sécurité des						
(F-DP)						
installations du Programme	2,2	2,2	—	—	—	
de mise en valeur des						
salmonides (F-DP)						

Tableau 6-2 : Renseignements sur les dépenses d'immobilisations par secteur d'activité (projets d'immobilisations de plus d'un million de dollars) (suite)

(millions de dollars)					
Province/ Description du projet	Coût total estimatif actuel	Prévisions jusqu'au 31 mars 2003	Dépenses prévues 2003- 2004	Dépenses prévues 2004- 2005	Dépenses 2005- 2006 pour les exercices ultérieurs
Remplacemement des embarcations de recherche et sauvetage (Phase I) (F-AEP)	35,3	35,0	0,3	—	—
Remplacemement du navire scientifique intérieur (I-APP)	24,4	4,5	4,6	5,5	3,9
Système intégré des navires (F-DP)	1,6	1,1	0,5	—	—
SPMD pour les navires (F-DP)	2,1	0,3	0,9	0,9	—
Remplacemement de navires de conservation et protection (I-APP)	20,2	0,1	0,2	4,9	5,0
Remplacemement des embarcations de recherche et sauvetage (Phase II) (F-AEP)	40,0	3,8	9,7	13,9	8,8
POLITIQUES ET SERVICES INTERNES					
Rivières Torrent – reconstruction des routes pour les poissons (I-DP)	1,4	0,1	1,0	0,3	—
Revalidation des phares (F-DP)	19,5	16,0	3,0	0,5	—
Remplacemement du quai de Burgeo (I-DP)	2,6	0,1	2,5	—	—
Nouvelle-Écosse					
Canso Canal – pieux d'acier et de béton (F-DP)	6,3	5,2	1,1	—	—
Restoration structurelle des sites de navigation maritimes (F-DP)	1,3	0,2	1,1	—	—
Institut océanographique de Bedford – centre d'énergie (F-DP)	6,1	6,1	—	—	—
Restoration de la station de recherche et sauvetage (Maritimes) (I-DP)	3,5	1,1	2,1	0,3	—
Base Bico-lab (I-DP)	19,0	0,8	2,0	14,1	2,1
Base Bico-lab (renovations de Van Steenburg) (I-DP)	14,5	12,1	1,5	0,2	0,2
Base Bico-lab (renovations de Strickland) (I-DP)	4,9	0,6	0,3	0,3	2,9
Base Bico-lab (renovations de Vulcan) (I-DP)	6,7	0,3	0,5	3,9	2,0

Tableau 6-2 : Renseignements sur les dépenses d'immobilisations par secteur d'activité (projets d'immobilisations de plus d'un million de dollars) (suite)

(millions de dollars)						
Province/ Description du projet	Coût total estimatif	2003 jusqu'au 31 mars	2003- prévues	2004- prévues	2005- prévues	2006 exercices ultérieurs
Colombie-Britannique						
Réactivation du Franklin (F-DP)	2,8	2,6	0,2	—	—	—
Aéroglysseur CG-45 - remplacement (F-DP)	6,2	2,3	3,5	0,4	—	—
Gordon Reid - radoub de	—	—	—	—	—	—
utile (F-DP)	3,1	0,4	2,7	—	—	—
Manitoba						
Remplacemement du Vabuno (F-DP)	3,0	1,4	1,6	—	—	—
Québec						
Le Québecois - remplacement (F-DP)	13,8	1,5	0,3	2,8	5,8	3,4
Aéroglysseur (F-DP)	22,9	0,3	5,7	10,7	4,8	1,4
Des Grosbéciers - radoub de	—	—	—	—	—	—
prolongement de la vie	7,2	2,7	2,4	2,1	—	—
utile (F-DP)	12,5	3,1	—	1,8	1,9	5,7
Remplacemement du GC-03 (F-DP)	6,3	0,1	0,2	3,0	3,0	—
Colonus II - modifications (F-DP)	2,5	0,3	2,2	—	—	—
Ontario						
Limnos - radoub de	—	—	—	—	—	—
prolongement de la vie	2,5	2,5	—	—	—	—
utile (F-DP)	2,5	2,5	—	—	—	—
Radoub de prolongement de la vie	6,1	2,6	3,5	—	—	—
la vie utile du Griffon (F-DP)	—	—	—	—	—	—
Multi-provinces						
Tableau de navigation électronique (F-DP)	3,5	0,7	1,1	0,9	0,8	—
Courrier électronique abord	7,2	0,9	3,9	2,4	—	—
les bateaux (F-DP)	2,7	2,7	—	—	—	—
Equipement de communication et sécurité (F-DP)	2,0	1,0	0,8	0,2	—	—
Standardisation des embarcations de sauvetage (F-DP)	1,9	0,1	1,2	0,6	—	—
Miranda Davits (F-DP)	—	—	—	—	—	—
Remplacemement et réparations des pièces majeures d'hélicoptères (F-DP)	1,4	1,4	—	—	—	—

Tableau 6-2 : Renseignements sur les dépenses d'immobilisations par secteur d'activité (projets d'immobilisations de plus d'un million de dollars) (suite)

(millions de dollars)						
Province/ Description du projet	Coût total estimatif	jusqu'au 31 mars 2003	Dépenses prévues 2003- 2004	Dépenses prévues 2004- 2005	Dépenses 2005- 2006	Resoins pour les exercices ultérieurs
Ile du Big Tancook - reconstruction du quai (I-DP)	1,6	0,1	0,8	0,4	0,3	—
Ile-du-Prince-Edouard Launching Pond - reconstruction de l'entrée au port (I-DP)	3,8	1,6	0,1	0,7	0,5	0,9
Judes Point - reconstruction du quai (F-DP)	1,3	1,2	0,1	—	—	—
Savage Harbour - reconstruction du brise- lames (F-DP)	1,3	—	—	—	—	—
Québec						
Gaspésie (Ruisseau Chopados) - reconstruction du brise-lames (I-DP)	1,4	0,1	0,1	1,2	—	—
Havre-Aubert - reconstruction du quai (I-DP)	5,5	0,1	0,2	0,2	2,5	2,5
Rivière au Tonnerre - reconstruction du brise- lames (I-DA)	2,8	0,1	0,1	1,5	1,1	—
Grande Entrée - Développement du havre (F-DP)	6,5	6,2	0,3	—	—	—
Ile d'Entrée - reconstruction du quai (F-DP)	6,4	2,9	3,5	—	—	—
Rivière-au-Renard - extension du quai (F-DP)	8,8	0,4	3,9	4,5	—	—
Colombie-Britannique						
Boie de Cowichan (I-DP)	2,7	0,1	1,3	1,3	—	—
Pacifique - reconstruction du brise-lames (Phase 2 et 3) (F-DP)	2,0	1,0	1,0	—	—	—
GESTION DE LA FLOTTE						
Nouvelle-Écosse						
Remplacemement du North Bar (F-DP)	1,3	1,2	0,1	—	—	—
Louis St-Laurent - réparation du moteur principal (F-DP)	2,9	1,9	1,0	—	—	—
Aquariel - remplacement de prolongement de la vie utile du Hudson (F-DP)	1,4	0,6	0,4	0,4	—	—
Terre-Neuve-et-Labrador						
Harp - extension du bateau (I-DP)	2,7	2,7	—	—	—	—

Tableau 6-2 : Renseignements sur les dépenses d'immobilisations par secteur d'activité (projets d'immobilisations de plus d'un million de dollars) (suite)

(millions de dollars)		Prévisions				
Province/ Description du projet	Coût total estimatif	jusqu'au 31 mars 2003	Dépenses prévues 2003-	Dépenses prévues 2004-	Dépenses prévues 2005-	Besoins pour les exercices ultérieurs
Lumsden – reconfiguration du brise-lames (F-DP)	1,3	1,3	—	—	—	—
Makkovik – aménagement portuaire (F-DP)	1,8	1,8	—	—	—	—
Ochre Pit Cove – portuaire (F-DP)	1,8	1,8	—	—	—	—
reconstruction et prolongement du brise- lames (F-DP)	1,2	1,2	—	—	—	—
Old Perlican – aménagement portuaire (F-DP)	1,8	1,3	0,5	—	—	—
Seal Cove – réparation du brise-lames (F-DP)	1,1	1,1	—	—	—	—
St-Laurent – reconstruction des quais (F-DP)	1,2	0,9	0,3	—	—	—
Nouveau-Brunswick						
Burnt Church – reconstruction du quai (F-DP)	2,1	0,1	0,7	0,8	0,5	—
Dipper Harbour – reconstruction du quai (I-DP)	1,4	0,3	—	0,4	0,4	0,3
North Head - Dragage du basin et installation flottante (I-DP)	1,2	0,2	0,3	0,3	0,4	—
Caraquet – reconstruction du quai (F-DP)	2,0	2,0	—	—	—	—
Shipigan – reconstruction du quai (F-DP)	4,2	2,5	1,7	—	—	—
Nouvelle-Écosse						
Bayfield – reconstruction du quai (F-DP)	1,2	1,2	—	—	—	—
Little Judique Ponds – aménagement portuaire (F-DP)	2,0	2,0	—	—	—	—
Port Labour – consolidation portuaire (F-DP)	1,2	1,2	—	—	—	—
Tiverton – aménagement portuaire (F-DP)	2,5	0,1	1,3	0,7	0,4	—
Yarmouth Bar – construction du brise-lames (F-DP)	2,1	2,1	—	—	—	—
Dennis Point - reconstruction du brise-lames et du quai (I-DP)	1,7	0,1	0,9	0,5	0,2	—
Inverness - Dragage du chenal et réparation du brise-lames (I-DP)	1,5	0,1	—	0,5	0,6	0,3
Louisbourg - aménagement portuaire (I-DP)	1,3	0,1	0,1	0,7	0,4	—

(millions de dollars)					
SERVICES DE COMMUNICATIONS ET DE TRAFIC MARITIMES					
Province/ Description du projet	Cout total estimatif	2003 31 mars	2004 2003- prévues	2005 2004- prévues	2006 2005- prévues pour les exercices ultérieurs
Nouveau-Brunswick					
Renouvellement des SCTM à Halifax (F-DP)	4,0	4,0	—	—	—
Nouvelle-Ecosse					
Modernization des assistances maritimes (F-DP)	1,2	1,2	—	—	—
Terre-Neuve-et-Labrador					
Remplacemement des jours de communications (F-DP)	6,0	0,6	3,9	1,5	—
Remplacemement des jours à Terre Neuve (F-DP)	1,7	1,7	—	—	—
Colombie-Britannique					
Remplacemement du système hyperfréquence (F-DP)	4,0	2,2	0,9	0,9	—
Réseau à très haute fréquence de la côte ouest (F-DP)	5,1	4,0	1,1	—	—
Amélioration des routes et système électrique à Mont Ozzard (F-DP)	1,4	0,1	1,3	—	—
Ontario et Nunavut					
Conformité aux normes structurales et de sécurité pour les jours (I-DP)	1,0	1,0	—	—	—
Multi-provinces					
Mise en œuvre du Système maritime mondial de sécurité et de secours en cas de détresse (F-DP)	11,3	11,3	—	—	—
Systèmes de données maritimes: mise à jour de NAVTEX (F-DP)	6,6	1,0	0,5	5,1	—
Système maritime mondial de sécurité et de secours en cas de détresse (I-DP)	13,1	12,4	0,7	—	—
Système de contrôle des communications – Phase I et II (I-DP)	19,1	0,7	1,0	3,7	6,4
PORTS					
Terre-Neuve-et-Labrador					
Bay de Verde – construction de brise-lames (F-DP)	1,7	1,7	—	—	—
Joe Ball's Arm – reconstruction du quai (F-DP)	1,3	0,4	0,9	—	—

Tableau 6-2 : Renseignements sur les dépenses d'immobilisations par secteur d'activité (projets d'immobilisations de plus d'un million de dollars)



Le tableau 6-2 énumère les projets d'immobilisations de plus d'un million de dollars par secteur d'activité. Pour aider à préciser la nature des projets, les cinq catégories ci-dessous ont été retenues. Le code de la catégorie pertinente est identifié entre parenthèses suivant le nom du projet.

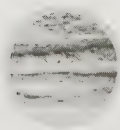
☐ **Estimation fondée (F) :** Estimation suffisamment précise et fiable pour permettre au Conseil du Trésor d'approuver un objectif de coûts pour la phase du projet à l'étude. Elle suppose une conception détaillée des systèmes et des éléments et tient compte de tous les objectifs et des résultats prévus du projet.

☐ **Estimation indicative (I) :** Il s'agit d'une estimation grossière de l'ordre de grandeur du projet, qui n'est pas suffisamment précise pour justifier l'approbation, par le Conseil du Trésor, d'un objectif de coûts.

☐ **Approbation préliminaire du projet (APP) :** Autorisation du Conseil du Trésor d'entreprendre un projet en fonction des exigences opérationnelles prévues, y compris l'autorisation des objectifs de l'étape de définition du projet et des dépenses connexes. Les ministères et les organismes peuvent solliciter l'approbation préliminaire après avoir examiné la portée totale du projet, en avoir établi le coût, habituellement au niveau indicatif, et après avoir établi une estimation fondée du coût de l'étape de définition du projet.

☐ **Approbation effective de projet (AEP) :** Autorisation du Conseil du Trésor des objectifs de l'étape de mise en œuvre du projet et des dépenses connexes. Les ministères et les organismes doivent solliciter une approbation effective qu'après avoir établi la portée de l'ensemble du projet et en avoir rétabli le coût selon une estimation fondée.

☐ **Délégation de pouvoir (DP) :** Projets pour lesquels le Conseil du Trésor a délégué les pouvoirs au Ministère.



Aperçu

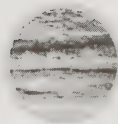
Les tableaux financiers présentés dans cette section ont été préparés en utilisant la structure de responsabilisation du Ministère tel qu'approuvée par les parlementaires. C'est la structure que nous devons utiliser pour faire rapport.

Tableaux financiers

Tableau 6-1 : Sommaire des dépenses d'immobilisations par secteur d'activité

(en millions de dollars)	Prévisions des dépenses	Dépenses prévues	Dépenses prévues	Dépenses prévues
Secteur d'activité	2002-2003	2003-2004	2004-2005	2005-2006
Services à la navigation maritime	—	—	—	—
Services de communications et de trafic maritimes	9,0	13,0	20,0	18,6
Opérations de déglacage	—	—	—	—
Sauvetage, sécurité et intervention	—	—	—	—
environnementale	—	—	—	—
Sciences halieutiques et océaniques	—	—	—	—
Gestion de l'habitat et sciences de l'environnement	—	—	—	—
Hydrographie	—	—	—	—
Gestion des pêches	29,0	27,0	27,0	22,0
Ports	—	—	—	—
Gestion de la flotte	53,5	100,8	105,6	82,7
Politiques et services internes	66,8	75,8	64,2	41,2
Total	158,3	216,6	216,8	164,5

Section 6 — Renseignements financiers



Dans la présente section :

- ◆ Aperçu Page 57
- ◆ Tableaux financiers Page 57
- ◆ Sommaire des dépenses d'immobilisations par secteur d'activité Page 57
- ◆ Renseignements sur les dépenses d'immobilisations par secteur d'activité Page 59
- ◆ Sommaire des paiements de transfert (subventions et contributions) Page 67
- ◆ Renseignements sur les programmes de paiements de transfert (subventions et contributions) Page 68
- ◆ Sources des recettes disponibles et des recettes non disponibles Page 69
- ◆ Coût net du programme pour 2003-2004 Page 70
- ◆ Initiatives législatives et réglementaires Page 71

Règlements

Règlement sur les permis de pêche communautaire des Autochtones, DORS/93-332
 Règlement sur la protection des aides à la navigation, C.R.C., ch. 1405
 Règlement de pêche de l'Alberta, 1998, DORS/98-246
 Règlement de pêche de l'Atlantique, 1985, DORS/86-21
 Règlement sur les restrictions à la conduite des bateaux, C.R.C., ch. 1407
 Règlement de pêche sportive de la Colombie-Britannique, 1996, DORS/96-137
 Règlement sur l'exemption de transporteurs, C.R.C., ch. 803
 Règlement sur la protection des pêcheries côtières, C.R.C., ch. 401
 Règlement sur la compétence des conducteurs d'embarcations de plaisance, DORS/99-53
 Règlement sur l'application du droit de la province de l'Île-du-Prince-Édouard à la zone du pont de la Confédération, DORS/97-375
 Règlement sur la zone de services de trafic maritime de l'Est du Canada, DORS/89-99
 Règlement sur les câbles de traile, DORS/86-1026
 Règlement sur la protection de la santé des poissons, C.R.C., ch. 812
 Règlement sur les produits toxiques, DORS/88-258
 Règlement sur les prêts aux entreprises de pêche, C.R.C., ch. 864
 Règlement de pêche (dispositions générales), DORS/93-53
 Règlement sur les ports de pêche et de plaisance, DORS/78-767
 Règlement sur les bâtiments de pêche étrangers, C.R.C., ch. 815
 Règlement sur les ordonnances relatives au barrage Kenney et au déversoir Skins, DORS/87-723
 Règlement sur la gestion de la pêche du poisson contaminé, DORS/90-351
 Règlement de pêche du Manitoba, 1987, DORS/87-509
 Règlement sur les mammifères marins, DORS/93-56
 Règlement de pêche des provinces Maritimes, DORS/93-55
 Règlement sur les ponts des eaux navigables, C.R.C., ch. 1231
 Règlement sur les ouvrages construits dans les eaux navigables, C.R.C., ch. 1232
 Règlement de pêche de Terre-Neuve, DORS/78-443
 Règlement de pêche des Territoires du Nord-Ouest, C.R.C., ch. 847
 Règlement de pêche de l'Ontario, 1989, DORS/89-93
 Règlement sur la gestion des pêches dans le Pacifique, DORS/82-215
 Règlement de pêche du Pacifique, 1993, DORS/93-54
 Règlement sur la prévention de la pollution par les eaux usées des embarcations de plaisance, DORS/91-661
 Règlement sur les bouées privées, DORS/84-804
 Règlement de pêche du Québec, 1990, DORS/90-214
 Règlement sur les organismes d'intervention et les installations de manutention d'hydrocarbures, DORS/95-405
 Règlement sur l'île au Sabie, C.R.C., ch. 1465
 Règlement de pêche de la Saskatchewan, 1995, DORS/95-233
 Règlement sur les petits bâtiments, C.R.C., ch. 1487
 Règlement sur les zones de services de trafic maritime, DORS/89-98
 Règlement de pêche du Territoire du Yukon, C.R.C., ch. 854

Statuts et règlements

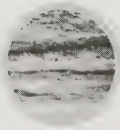
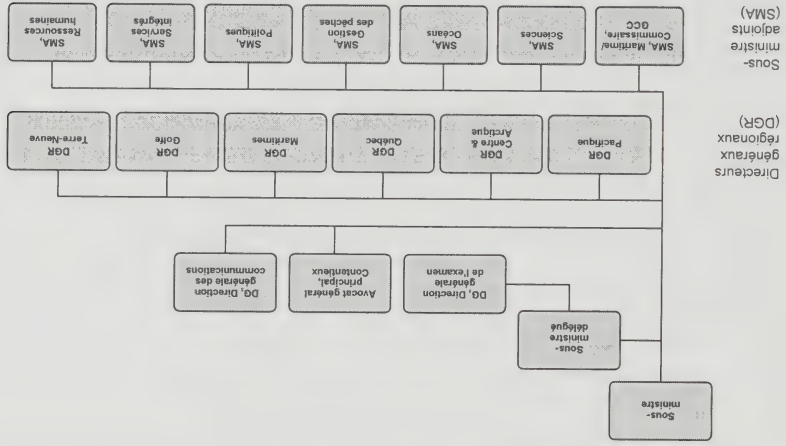
Lois

- Loi sur la reconstruction du secteur des pêches de l'Atlantique¹, L.R.C. (1985) ch. A-14
- Loi sur la marine marchande du Canada², L.R.C. (1985) ch. S-9
- Loi sur la protection des pêcheries côtières, L.R.C. (1985) ch. C-33
- Loi sur le ministère des Pêches et des Océans, L.R.C. (1985) ch. F-15
- Loi sur les pêches, L.R.C. (1985) ch. F-14
- Loi sur le développement de la pêche, L.R.C. (1985) ch. F-21
- Loi sur les prêts aux entreprises de pêche, L.R.C. (1985) ch. F-22
- Loi sur les ports de pêche et de plaisance, L.R.C. (1985) ch. F-24
- Loi sur la commercialisation du poisson d'eau douce, L.R.C. (1985) ch. F-13
- Loi sur la Convention en matière de pêche dans les Grands Lacs, L.R.C. (1985) ch. F-17
- Loi sur l'Office national de l'énergie³, L.R.C. (1985) ch. N-7
- Loi sur la protection des eaux navigables, L.R.C. (1985) ch. N-22
- Loi sur les océans, L.C. (1996) ch. 31
- Loi sur les levés et l'inventaire des ressources naturelles⁴, L.R.C. (1985) ch. R-7
1. Certains articles de cette loi relèvent aussi des ministres de l'Industrie, des Finances et d'Etat (Privatisation et affaires réglementaires).
2. Le ministre des Pêches et des Océans partage cette responsabilité envers le Parlement avec le ministre des Transports.
3. Le ministre des Pêches et des Océans peut, dans certaines circonstances, administrer l'article 108 de cette loi.
4. Le ministre des Pêches et des Océans détient certains pouvoirs en vertu de cette loi, mais ces pouvoirs sont aussi prévus par la Loi sur les océans.

Personnes-ressources			
Pour plus de précisions, veuillez vous adresser aux personnes-ressources suivantes :			
Région	Nom	Téléphone	
Terre-Neuve	Jan Woodford	(709) 772-7622	
Maritimes	Kathy Kieley	(902) 426-3866	
Golfe	Terrance Boucher	(506) 851-7757	
Québec	Marcel Thérien	(418) 648-7316	
Centre et Arctique	Lawrence Swift	(519) 383-1804	
Pacifique	Deborah Phelan	(604) 666-0385	
Administration centrale	Anne Lamar	(613) 990-0219	

Structure organisationnelle

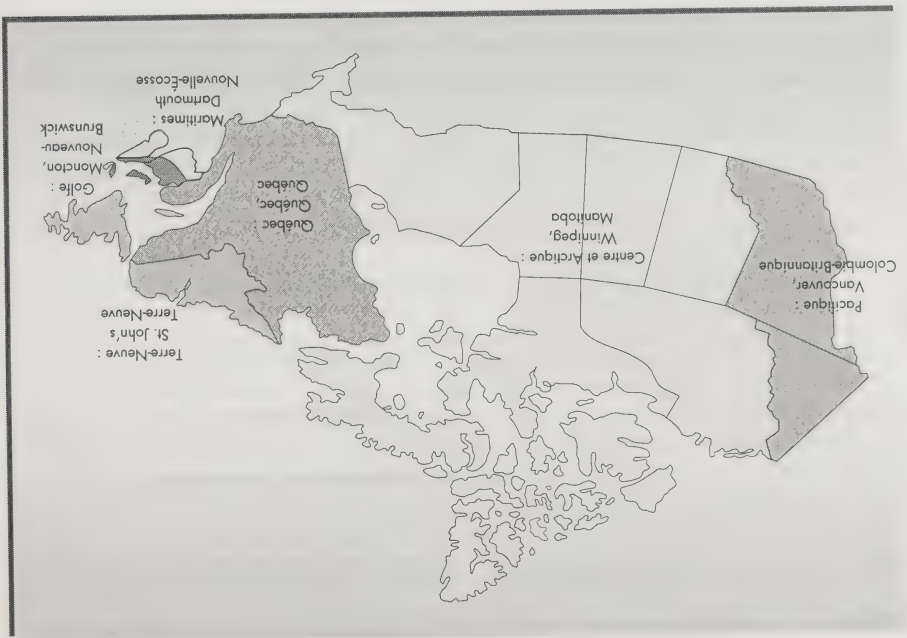
Le Ministère compte 11 secteurs d'activité et sept sous-ministres adjoints (SMA) responsables d'établir les objectifs nationaux, les politiques et les procédures ainsi que les normes pour leur secteur d'activité.



Structure régionale

Pêches et Océans Canada exerce ses activités au Canada à partir de six bureaux régionaux ainsi qu'à l'Administration centrale à Ottawa. Les régions et leur bureau régional principal sont :

Régions de Pêches et Océans Canada



Chaque des six régions ont à leur tête un directeur général régional au bureau régional principal. Les directeurs généraux régionaux sont responsables d'organiser et de gérer les programmes et les activités dans leur région en tenant compte des priorités nationales et régionales et avec des paramètres de rendement pour chacun des programmes et des activités. En somme, leur rôle est de mobiliser le processus et de traduire les stratégies en actions dans la région.

Section 5 — Produire les résultats

Dans la présente section :

- ♦ Structure régionale *Page 52*
- ♦ Personnes-ressources *Page 53*
- ♦ Structure organisationnelle *Page 53*
- ♦ Statuts et règlements *Page 54*

Ressources humaines

Le secteur des ressources humaines aidera le Ministère à bâtir pour le 21^e siècle une organisation adaptative et performante qui soit représentative de la société canadienne et qui se soit donné les moyens de mieux et de continuellement apprendre, s'adapter et changer. Face à cet objectif, le défi sera d'attirer et de conserver les meilleurs employés compte tenu de la perte de capital humain et intellectuel provoquée par le départ prochain à la retraite d'un pourcentage important des effectifs du MPO. À la lumière de ces défis, le secteur des ressources humaines continuera d'améliorer la prestation de services en des ressources humaines et fera des progrès à cet égard et mettra en œuvre une stratégie pour donner suite aux résultats du Sondage pour l'ensemble de la fonction publique auprès des fonctionnaires fédéraux 2002.

Développement durable

Les pratiques de développement durable font partie intégrante du mandat du MPO. L'approche du Ministère a été de fournir un cadre enchâssant et intégrant les principes et les objectifs du développement durable à ses processus de planification stratégique et opérationnelle. Par exemple, la stratégie de développement durable du Ministère a exercé une influence capitale sur l'élaboration de la Politique en matière d'aquaculture. Celle-ci s'emploie à trouver un équilibre entre les fonctions habilitantes et réglementaires du Ministère, et le fait que la haute direction l'ait acceptée représente une contribution positive à l'évolution du MPO en tant que ministère adépte du développement durable. La Loi sur la vérification générale exige du MPO qu'il dépose sa troisième stratégie de développement durable en décembre 2003. Le Ministère va continuer à mettre l'accent sur les quatre priorités énoncées dans la stratégie de développement durable en vigueur : de nouvelles formes de gouvernance et de gestion portage; des connaissances et technologies pour le développement durable; des activités durables; une gestion pour le progrès et le rendement.



Gouvernement en direct et Initiative d'amélioration des services

Gouvernement en direct et l'Initiative d'amélioration des services sont deux initiatives pangouvernementales intimement liées l'une à l'autre. À l'automne de 2002, le MPO a adopté la vision suivante pour la prestation des services : le MPO procurera un accès facile aux renseignements et services intégrés de grande qualité dont les Canadiens ont besoin et qui favorisent l'atteinte des résultats stratégiques du Ministère. Grâce à son initiative Accès MPO, le Ministère a déjà enregistré d'importants progrès. Accès MPO intègre les principaux mécanismes de communication avec le public - comme les kiosques interactifs, les renseignements généraux et les publications - en un guichet d'information unique à canaux multiples. La création d'une présence Web « axée sur la clientèle », fer de lance de la prestation de services et d'information en ligne, se poursuivra. Le MPO poursuivra également la mise sur pied de projets pilotes en ligne pour l'octroi de permis de pêche commerciale et récréative.

D'un peu plus près : une gestion améliorée



Modernisation de la fonction de contrôle

La modernisation de la fonction de contrôle est un effort à long terme d'élaboration de normes et de pratiques visant à fournir aux gestionnaires des informations financières et non financières intégrées, une méthode au point de gestion des risques, des systèmes de contrôle adéquats ainsi que des valeurs et un code d'éthique communs. Pour atteindre cet objectif, le MPO doit moderniser sa gestion, notamment acquérir de nouvelles compétences et capacités techniques. Ses efforts de modernisation de la fonction de contrôle courent avec l'orientation et les thèmes inhérents à son Projet d'évaluation ministérielle et d'ajustement (décrit plus en détail à la page 11).

Se fondant sur une évaluation de la capacité de contrôle effectuée en 2002-2003, le MPO a formulé une stratégie pour mettre à exécution les principales améliorations qui lui permettront de passer aux nouvelles normes d'excellence en gestion rattachées à la modernisation de la fonction de contrôle. En 2003-2004 et en 2004-2005, le MPO mettra en œuvre un plan d'action pour la modernisation dans les dossiers prioritaires que sont le leadership stratégique, les données intégrées sur le rendement et l'obligation claire de rendre compte afin de jeter les bases d'une stratégie à long terme. L'amélioration de la capacité et des compétences du personnel de la MPO sera l'une des pierres d'assise de ce travail de base.

Audit interne

Conformément à la Politique sur la vérification interne du Conseil du Trésor, le Ministère fera, par l'intermédiaire de sa Direction générale de l'examen, des examens objectifs de la conception et de l'application de ses pratiques de gestion, de ses systèmes de contrôle, de sa gestion des risques et de ses renseignements financiers et non financiers, le tout conformément aux principes de la modernisation de la fonction de contrôle. En conformité avec la Politique d'évaluation du Conseil du Trésor, le MPO évaluera objectivement ses programmes et ses initiatives au moyen de cadres de gestion axés sur les résultats et de reddition de comptes ainsi que d'évaluations pour mesurer l'efficacité de ces politiques, programmes et initiatives. Ces examens et ces évaluations contribueront au programme d'amélioration continue de la gestion et à l'obligation de rendre compte des résultats du MPO.

Des projets d'audit et d'évaluation internes se dérouleront au terme d'une évaluation des priorités ministérielles et gouvernementales et des risques connexes. Les audits et les évaluations internes sont décrits dans le Plan d'évaluation et d'audit internes fondés sur les risques du Ministère. L'application de ce plan donnera à la haute direction l'assurance que le cadre de contrôle de gestion du Ministère prévoit la sauvegarde et l'utilisation efficace des ressources humaines, financières et matérielles ainsi que la production de rapports sur le degré réel d'atteinte des résultats stratégiques du Ministère. Cela contribuera à la détermination, à la formulation et à la mise en place de solutions de rechange et d'améliorations au cadre de contrôle de la gestion et au rendement du Ministère.



D'un peu plus près : la flotte



La flotte aide le Ministère à parvenir à chacun de ses cinq résultats stratégiques en lui fournissant un appui maritime et aérien, et ce, par l'acquisition, l'entretien et la programmation de la flotte. Avec les moyens du bord, le Ministère s'organise également pour donner un soutien supplémentaire à d'autres ministères, conformément aux politiques de recouvrement des coûts du Conseil du Trésor.

La flotte du MPO a subi d'importantes modifications ces dernières années. Dans la foulée de l'Initiative de renouvellement de l'administration centrale de la Garde côtière et pour donner suite au rapport de décembre 2000 du Bureau du vérificateur général sur la gestion de la flotte, le MPO a lancé l'Initiative de renouvellement de la gestion de la flotte pour étudier plusieurs questions importantes et s'y attaquer.

Une équipe de projet et un comité directeur ont entrepris un examen en profondeur et formulé des recommandations centrées sur l'amélioration de la gestion et de l'exploitation de la flotte ainsi que des ressources d'appoint terrestres.

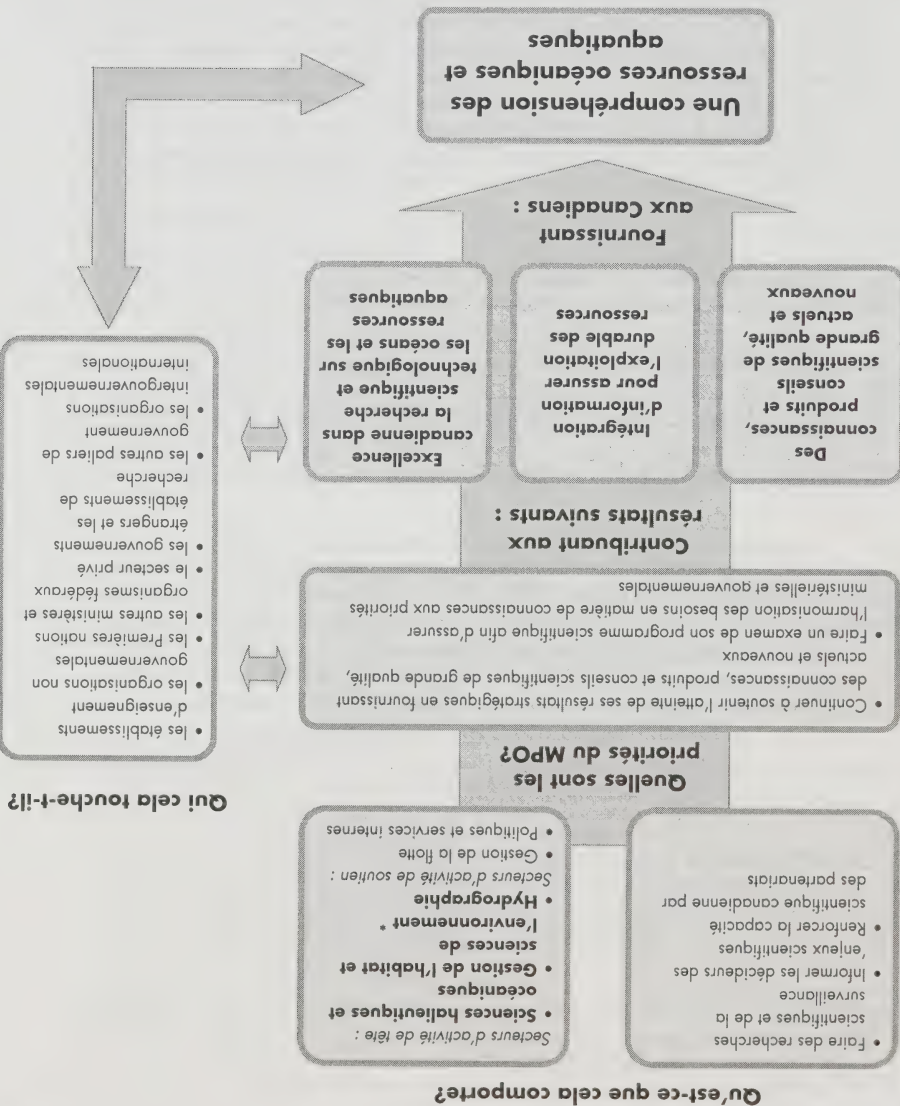
En décembre 2002, le Comité de gestion du Ministère a pris plusieurs décisions confirmant l'engagement du Ministère à améliorer la gestion de la flotte et à soutenir d'importants changements à venir au mode de fonctionnement de celle-ci. Ces changements comprennent une structure de gouvernance améliorée, une approche zonale à la prestation des programmes, une orientation fonctionnelle plus ferme de l'administration centrale, un processus de planification intégrée pour optimiser l'utilisation des navires de même qu'un cadre financier clair pour financer la flotte et rendre compte de ses activités.

Le processus de planification intégrée qui sera institué au cours des deux prochaines années contribuera à colmater la brèche entre les niveaux de financement et de non-financement des programmes ministériels au chapitre des jours-navires. Ce travail s'est fait de concert avec l'exercice d'examen ministériel dans le cadre d'un effort pluriannuel à volets multiples visant à assurer la gestion efficace et efficiente des navires et du personnel de même qu'à rendre clairement compte de cette gestion aux Canadiens. La bonne mise en œuvre de l'Initiative de renouvellement de la gestion de la flotte permettra au Ministère de demeurer conforme aux recommandations du Bureau du vérificateur général.

Gérer les actifs de la flotte

En sa qualité de responsable technique de la Garde côtière canadienne, le Soutien technique intégré assure l'acquisition, l'entretien, la réparation, l'amélioration et le remplacement de tous les actifs matériels à l'exception des biens immeubles et des systèmes d'information qui ne sont pas uniques à la Garde côtière canadienne. Le Projet de stratégie du Soutien technique intégré (PSTI) a pour but d'élaborer et de mettre en œuvre une stratégie nationale de gestion du cycle de vie des actifs matériels. Le PSTI permettra de réduire les coûts récurrents des services techniques et de réaliser des économies d'échelle par des plans à classes pour les actifs à gestion nationale.

Compréhension des océans et des ressources aquatiques : comment cela se passe-t-il?

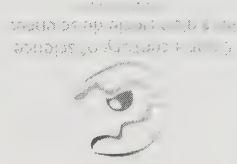
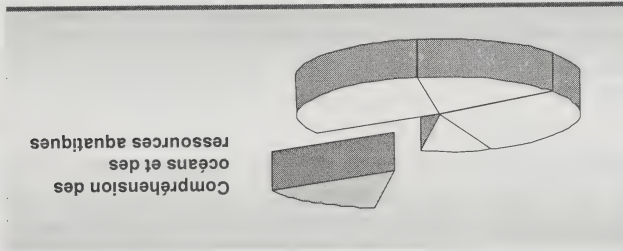


* La composante « sciences de l'environnement » de ce secteur d'activité joue un premier rôle et la composante « gestion de l'habitat », un rôle de soutien.

Tirer profit des partenariats

Les partenariats jouent un rôle fondamental dans une bonne partie des activités de recherche scientifique et connexes du MPO. En concluant des partenariats avec des universités, l'industrie, d'autres ministères et la communauté internationale, le MPO augmente :

- la portée et la profondeur de ses recherches;
- le savoir scientifique;
- le savoir-faire national dans le domaine des sciences aquatiques;
- la transparence et la crédibilité des sciences;
- l'innovation scientifique;
- le développement et le transfert de technologies.



En 2003-2004, le Ministère consacrera environ 222 millions de dollars (14 % de ses dépenses prévues) à comprendre les océans et le milieu aquatique. Il s'agit essentiellement de dépenses de fonctionnement.

Le pourcentage des ressources ministérielles ainsi consacrées à l'obtention de ce résultat a légèrement diminué ces deux dernières années, mais les dépenses prévues seront stables à 14 % ou 15 % au cours des trois prochaines années de planification.



Combien le MPO dépensera-t-il?

□ optimiser la prestation du programme scientifique en améliorant la capacité du MPO d'établir des partenariats avec les universités et les collèges, le secteur privé, les autres niveaux de gouvernement, les gouvernements étrangers et les organismes de recherche internationaux. Les objectifs de cette stratégie améliorée de partenariat sont d'accroître la capacité du Ministère de s'engager dans des alliances pluriannuelles, de simplifier les procédures administratives associées aux partenariats et d'augmenter la disponibilité des ressources à utiliser comme capitaux de départ pour le dégagement de partenariats.

des recherches scientifiques et des activités connexes visant à combler les besoins en matière de connaissances;

Conformément aux objectifs du Projet d'évaluation ministérielle et d'ajustement (voir à la page 13), le MPO fera ce qui suit :

- s'assurer d'organiser, de gérer et d'offrir le programme scientifique au sein du Ministère de façon à capitaliser sur les occasions de gagner en efficacité;
- définir des priorités à court et à long terme en matière de connaissances scientifiques par la mise sur pied de mécanismes d'établissement de priorités en fonction du risque. Cela permettra d'adopter une approche systématique et structurée à la détermination, à la validation et à la priorisation subséquente

Le MPO fera un examen de son programme scientifique afin d'assurer l'harmonisation des besoins en matière de connaissances aux priorités ministérielles et gouvernementales

Pour assurer la continuité de la diffusion des connaissances scientifiques de grande qualité, actuelles et pertinentes requises pour s'acquitter de ses responsabilités de longue date et s'attaquer aux dossiers nouveaux et émergents, le MPO fera un examen de son programme scientifique durant la prochaine année. De plus, le Ministère préparera et commencera à mettre en œuvre une stratégie pour mieux arrimer ses efforts et ses ressources scientifiques aux besoins d'aujourd'hui et de demain, et ce, dans le but d'appuyer la réalisation des priorités ministérielles et gouvernementales.

L'aquaculture et d'autres industries tributaires des océans.

Les processus océaniques de même qu'un développement durable de décisions relatives aux incidences de l'activité humaine sur le milieu aquatique et les processus océaniques de même qu'un développement durable de l'aquaculture et d'autres industries tributaires des océans.

La prestation de solides conseils scientifiques est essentielle à la réalisation du mandat du MPO. De plus, les connaissances scientifiques requises pour appuyer le processus décisionnel, l'élaboration des politiques, les règlements et les normes évoluent sans cesse au gré des nouveaux enjeux maritimes et d'activités d'importance pour les Canadiens et l'obtention des résultats stratégiques du Ministère. Cette demande accrue de connaissances nouvelles et plus pointues continue de mettre à l'épreuve la capacité du MPO de fournir l'éventail et l'ampleur des conseils et de l'information scientifiques nécessaires. Au cours des trois prochaines années, le MPO va continuer à fournir des conseils scientifiques sur des responsabilités de longue date telles que le statut des stocks de poissons côtiers. Le MPO verra également à ce que son programme scientifique réponde aux besoins d'information scientifique de dossiers nouveaux et émergents tels que les espèces en péril, la mise en œuvre de la Loi sur les océans, le changement climatique, les espèces aquatiques étrangères envahissantes et l'aquaculture durable.

Le savez-vous?

La technologie qui sert à produire les cartes hydrographiques utilisées pour assurer la sécurité maritime (voir la section 4.3) aide aussi à évaluer les stocks de poissons, à délimiter les zones de protection marine et à déterminer les meilleurs endroits où faire passer les câbles sous-marins.



Le MPO continuera à soutenir l'atteinte de ses résultats stratégiques en fournissant des connaissances, produits et conseils scientifiques de grande qualité, actuels et nouveaux

Au cours des trois prochaines années, le MPO s'attardera à deux priorités absolues. Ces priorités et les plans nécessaires à leur atteinte sont décrits ci-dessous.

- ☐ hydrographie – évaluation, mesure, description et cartographie des caractéristiques physiques des océans, mers, rivières et lacs du Canada.
- ☐ aquaculture – surveillance des stocks sauvages et d'élevage de poissons et de mollusques et crustacés, recherche sur les interactions entre les stocks sauvages et d'élevage et transfert de technologies à l'industrie de l'aquaculture;
- ☐ océanographie – recherche physique et biologique en océanographie, étude du climat des océans et descriptions environnementales;
- ☐ sciences de l'environnement – surveillance des conditions chimiques, physiques et biologiques influant sur le milieu aquatique, comme l'effet des produits chimiques toxiques et des perturbations physiques de l'habitat;
- ☐ sciences de l'environnement – surveillance des conditions chimiques, physiques et biologiques influant sur le milieu aquatique, comme l'effet des produits chimiques toxiques et des perturbations physiques de l'habitat;
- ☐ recherche halieutique – conseils sur l'état des stocks de poissons et sur les objectifs de conservation et information sur les questions relatives aux écosystèmes marins;
- ☐ recherche halieutique – conseils sur l'état des stocks de poissons et sur les objectifs de conservation et information sur les questions relatives aux écosystèmes marins;

La recherche scientifique et les activités connexes, comme la surveillance du milieu aquatique, sont les principales activités quotidiennes requises pour favoriser la compréhension des océans et des ressources aquatiques. Ce savoir scientifique sert à faciliter la prise de décisions et l'élaboration de politiques, règles et normes essentielles à la gestion durable des océans et des ressources aquatiques du Canada. Pour soutenir ce résultat stratégique, le Ministère fait de la recherche et entreprend des activités connexes, dont la gestion et la diffusion de données, dans cinq grands domaines de programmes :

Excellence canadienne dans la recherche scientifique et technologique sur les océans et les ressources aquatiques

Intégration de l'information pour assurer l'exploitation durable des ressources

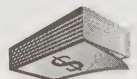
Des connaissances, produits et conseils scientifiques de grande qualité, actuels et nouveaux

4.5 Compréhension des océans et des ressources aquatiques

"DÉCISIONS ENVIRONNEMENTALES PERTINENTES"



Un précieux héritage des océans et les voies navigables intérieures du Canada ainsi que leurs ressources procurent de grands avantages sociaux, économiques et environnementaux. Mais ils sont également limités et vulnérables et doivent donc être protégés et gérés dans l'intérêt des générations présentes et futures.

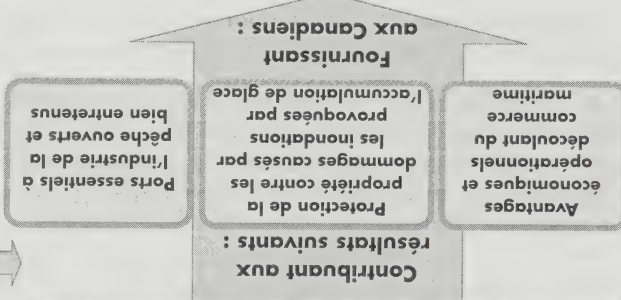
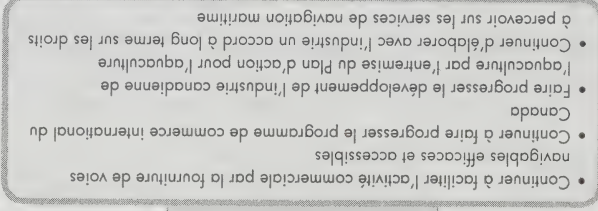
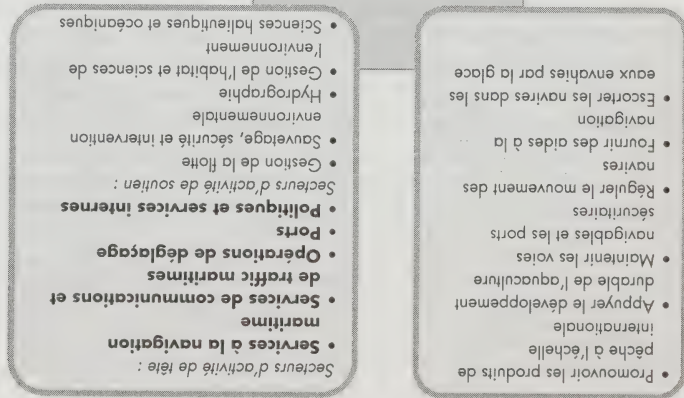


2003-2004 : 222,3 M\$
2004-2005 : 228,4 M\$
2005-2006 : 226,6 M\$

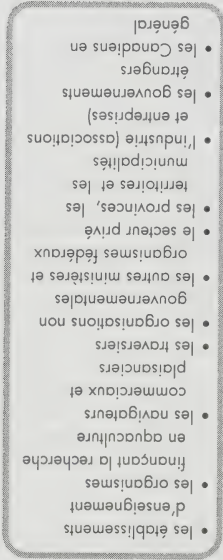


Commerce maritime et mise en valeur des océans : comment cela se passe-t-il?

Qu'est-ce que cela comporte?



Le commerce maritime et la mise en valeur des océans



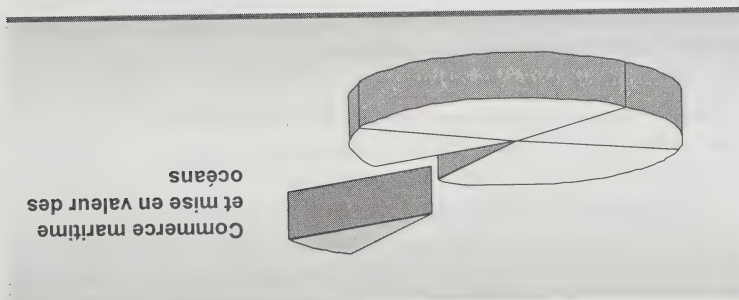
Le MPO continuera d'élaborer avec l'industrie une entente à long terme sur les droits à percevoir sur les services de navigation maritime

Le MPO va continuer à travailler avec l'industrie de la navigation commerciale à l'établissement d'une entente à long terme sur la perception de droits de services maritimes. Il préparera notamment une analyse de rentabilité à l'appui de la politique, des niveaux des droits, d'une grille tarifaire et d'autres éléments d'une approche à long terme aux tarifs. De plus, le MPO examinera le barème des droits de services de navigation maritime et le barème des droits de services de déglacage en vertu de la Loi sur les océans.

Combien le MPO dépensera-t-il?

En 2003-2004, le Ministère consacrera environ 127 millions de dollars (8 % des dépenses prévues) à faciliter le commerce maritime et la mise en valeur des océans. Il s'agit essentiellement de dépenses de fonctionnement.

Le pourcentage des ressources ministérielles ainsi consacrées à l'obtention de ce résultat s'est nettement accru ces deux dernières années en raison de l'augmentation du financement accordé aux ports de pêche actifs et à l'aquaculture. Mais les dépenses prévues seront stables à 8 % ou 9 % au cours des trois prochaines années de planification.



L'OMC et la ZLEA pourraient nuire aux relations du MPO avec ses partenaires commerciaux. Participer activement à ces négociations réduit les risques d'un impact négatif sur le commerce du poisson et des fruits de mer. Cette participation élargira l'accès aux marchés des produits canadiens.

Le MPO fera progresser le développement de l'industrie canadienne de l'aquaculture par l'entremise du Plan d'action pour l'aquaculture

L'aquaculture est l'une des industries de l'alimentation à l'essor le plus rapide au monde. Au Canada, les ventes aquacoles ont atteint un sommet historique en l'an 2000 dans la foulée d'une augmentation de la production et d'une modeste croissance des exportations de produits. Pour rassurer les gens quant à la durabilité de l'aquaculture et à la compétitivité de l'industrie, le MPO a élaboré un plan quinquennal d'action pour l'aquaculture, qu'il a entrepris d'appliquer en 2001. Il s'agit d'un plan à six volets : un cadre stratégique habilitant; un cadre réglementaire habilitant; le Programme d'aquaculture durable; les programmes de développement de l'industrie; la coopération multipartite; et les communications avec les Canadiens.

Au cours de la prochaine année, le MPO continuera à mettre en œuvre le plan. Les activités nouvelles comprendront :

- ☐ rechercher des options pour financer la phase 2 du Programme national de la santé des animaux aquatiques;
- ☐ recenser les programmes fédéraux favorisant le développement de l'aquaculture et faciliter l'accès de l'industrie à ces programmes;
- ☐ accroître le partage de l'information entre les organismes fédéraux;
- ☐ travailler avec les secteurs et les régions du Ministère à concevoir des politiques opérationnelles et un cadre de gestion axée sur les résultats et de reddition de comptes pour la mise en œuvre de la Politique en matière d'aquaculture;

- ☐ préparer un rapport sur les questions d'aquaculture d'intérêt national, y compris les processus de demande d'accès aux sites et d'examen dudit accès de même que la coordination de la recherche-développement en aquaculture.

La mise en œuvre du Plan d'action pour l'aquaculture comporte un certain nombre de défis. Puisque l'aquaculture est une responsabilité que se partagent les gouvernements fédéral et provinciaux, il peut être difficile d'entretenir les relations requises pour résoudre en temps opportun les principales difficultés de développement de l'aquaculture. Il est également essentiel que le plan jouisse d'un soutien régional et sectoriel et que la population comprenne les défis et possibilités relevant de l'industrie de l'aquaculture.



"CROISSANCE

"CROISSANCE ÉCONOMIQUE RÉGIONALE"

Ports pour petits bateaux

L'on procède à un examen du Programme des ports pour petits bateaux pour savoir comment l'amener à mieux desservir les milieux de la pêche commerciale au Canada, y compris l'aquaculture et les utilisateurs des Premières nations.

En ce qui a trait à la Zone de libre-échange des Amériques (ZLEA), le MPO cherchera par tous les moyens à élargir l'accès des biens et services des intervenants de l'industrie. Le Ministère tentera plus particulièrement d'accroître l'accès aux marchés par la réduction des tarifs sur les produits de la pêche et de la mer et de défendre les intérêts sur les services de pêche, et ce, en vertu l'Accord général sur le commerce des services (AGCS).

À cet égard, le MPO tâche dans l'immédiat de participer à toutes les facettes des négociations résultant de la quatrième Conférence ministérielle de l'Organisation mondiale du commerce (OMC), tenue à Doha, au Qatar. Le prochain grand carrefour décisionnel sera la cinquième Conférence ministérielle de l'OMC, qui aura lieu en septembre 2003 à Cancun. Ces négociations sont la meilleure tribune qui s'offre au Canada à l'égard de trois grandes priorités, baptisées programme de base :

- ☐ réformer le commerce mondial des produits agricoles, particulièrement les subventions européennes à l'importation;
- ☐ ouvrir des marchés dans les principaux domaines d'exportation de produits et services;
- ☐ renforcer les règles, surtout restreindre davantage la capacité des États-Unis d'utiliser de recours commerciaux.

Le MPO continuera à faire progresser le programme de commerce international du Canada

Les Canadiens ont profité et continueront à profiter du commerce. Pour faire progresser le programme de commerce international du Canada et obtenir le meilleur accès mondial que possible aux produits et services canadiens, le MPO travaille avec d'autres ministères et organismes fédéraux ainsi qu'avec les gouvernements provinciaux et les groupes d'intervenants de l'industrie.



"ÉCONOMIE
CONCURRENTE"ELLE

Le MPO continuera à faciliter l'activité commerciale en :

- ☐ assurant l'efficacité et l'accessibilité des voies navigables en veillant à ce qu'elles soient bien marquées, conçues et entretenues;
- ☐ fournissant des services de radiocommunications et de circulation maritime afin d'améliorer l'efficacité du trafic maritime;
- ☐ fournissant en temps opportun des services de déglacage et d'escorte dans les glaces, des services d'ouverture des ports et des chenaux et des renseignements sur la navigation dans les glaces;
- ☐ développant une technologie d'information maritime pour la prestation d'un service intégré de navigation électronique par l'entremise d'un réseau électronique d'information maritime.



"ÉCONOMIE
CONCURRENTE"ELLE

Le MPO continuera à faciliter l'activité commerciale par la fourniture de voies navigables efficaces et accessibles

Les opérations et les activités quotidiennes occupent la majorité des ressources utilisées pour faciliter le commerce maritime et la mise en valeur des océans. Ces activités sont cruciales pour procurer cet avantage aux Canadiens de même qu'à l'atteinte des priorités courantes en la matière. Le défi, en l'occurrence, sera de trouver un juste équilibre entre les besoins des groupes d'utilisateurs commerciaux et les intérêts du grand public. À l'appui de ce résultat stratégique, le MPO :

- ☐ facilite le commerce maritime à l'année au Canada;
- ☐ fournit des aides à la navigation, des prévisions sur la profondeur des eaux et des services d'ouverture des ports;
- ☐ escorte les navires dans les eaux captives des glaces;
- ☐ régule le mouvement des navires;
- ☐ assure l'utilisation partagée des voies de navigation du Canada;
- ☐ élabore des cadres stratégiques et réglementaires;
- ☐ fait progresser le programme international du Ministère;
- ☐ travaille avec ses partenaires et les intervenants à favoriser la compétitivité mondiale du secteur des pêches et des océans;
- ☐ veille à ce que les ports essentiels à l'industrie de la pêche soient ouverts;
- ☐ continue à se départir de ports récréatifs et de ports de pêche moins actifs tout en essayant d'accroître le nombre et la vigueur des sites gérés par les administrations portuaires;
- ☐ appuie le développement durable de l'aquaculture.

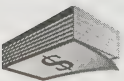
Durant la période de planification en cours, le MPO continuera à fournir ces services courants. Le Ministère mettra également l'accent sur les quatre grandes priorités suivantes.

4.4 Commerce maritime et mise en valeur des océans

Avantages économiques et opérationnels découlant du commerce maritime

Protection de la propriété contre les dommages causés par les inondations provoquées par l'accumulation de glace

Ports essentiels à l'industrie de la pêche ouverts et bien entretenus

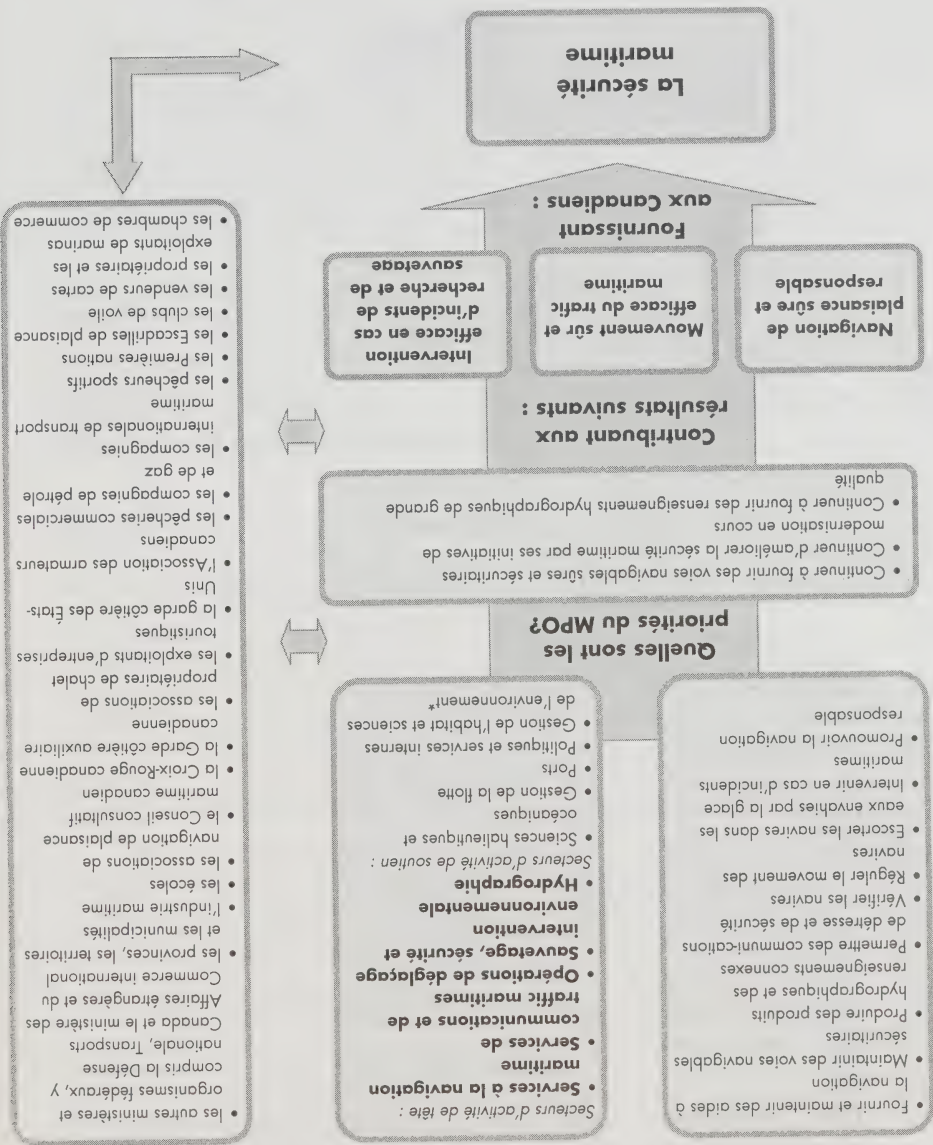


2003-2004 : 126,7 M\$
2004-2005 : 114,6 M\$
2005-2006 : 101,1 M\$

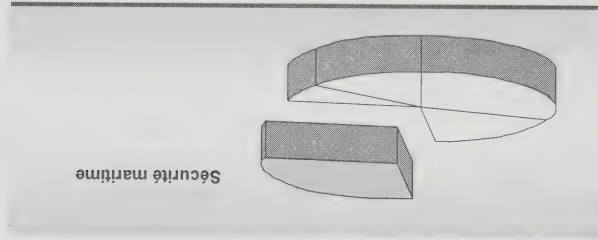
Sécurité maritime : comment cela se passe-t-il?

Qu'est-ce que cela comporte?

Qui cela touche-t-il?

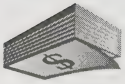


* La composante « sciences de l'environnement » de ce secteur d'activité joue un rôle de soutien.



Le pourcentage des ressources ministérielles ainsi consacrées à l'obtention de ce résultat est demeuré relativement stable ces deux dernières années et continuera à représenter environ le tiers des dépenses prévues du Ministère.

En 2003-2004, le Ministère consacrera environ 453 millions de dollars (29 % de ses dépenses prévues) à assurer la sécurité maritime. Environ les trois quarts de cette somme sont consacrés aux dépenses d'exploitation, le restant l'étant aux immobilisations et, une petite partie, aux subventions et contributions (environ 3 millions de dollars).



Combien le MPO dépensera-t-il?

Le Ministère étudiera les possibilités de participation du secteur privé à la conception, à la commercialisation et à la distribution de produits pour le marché récréatif ainsi qu'à la distribution de produits pour le marché commercial.

Pour gérer la demande accrue d'information hydrographique, le Ministère concevra et mettra en œuvre une méthode structurée d'évaluation et de priorisation, basée sur la gestion du risque, des cartes hydrographiques. Ce système de classification des cartes fondé sur le risque permettra de prendre des décisions assurant la communication d'information hydrographique portant d'abord et avant tout sur des régions géographiques essentielles à la navigation sûre et efficace sur les voies navigables du Canada.

- ☐ le besoin d'innover, par des approches économiques, aux chapitres de l'acquisition, de la gestion et de la distribution d'information hydrographique à l'industrie de la navigation commerciale, aux plaisanciers, aux pêcheurs et aux Canadiens en général.
- ☐ la demande accrue de cartes, produits et services hydrographiques causée par l'accroissement de la navigation et les changements requis aux cartes existantes afin d'en assurer l'actualité;
- ☐ lors du prochain exercice, les stratégies du Ministère pour communiquer des renseignements hydrographiques de grande qualité à l'appui de la sécurité maritime continueront à refléter :

Le MPO continuera à fournir des renseignements hydrographiques de grande qualité



trafic maritimes, recherche et sauvetage, intervention en cas de pollution, sécurité navique, déglacage et développement et entretien des voies navigables. Ces programmes sont décrits dans des lois telles que la Loi sur les océans, la Loi sur la marine marchande du Canada et la Loi sur la protection des eaux navigables. En fournissant ces programmes, le MPO continue à jouer un rôle de premier plan dans l'entretien d'un système national viable de transport et de sécurité maritimes.

Le MPO continuera d'améliorer la sécurité maritime par ses initiatives de modernisation en cours

Disposer de systèmes efficaces de fonctionnement et d'information est essentiel pour assurer la sécurité maritime. Le Ministère a entrepris d'importantes initiatives de modernisation ces dernières années, et ces efforts demeurent prioritaires. Durant l'actuel cycle de planification, le MPO se concentrera sur ce qui suit :

- développer et mettre en place un système d'identification automatique (SIA) pratique et abordable pour identifier et suivre les navires en cours d'approche des eaux canadiennes ou naviguant dans celles-ci, et ce, à des fins de sûreté, d'amélioration de la sécurité maritime et de protection de l'environnement;
- continuer à moderniser et à rationaliser le programme d'aides à la navigation par la mise en œuvre d'une approche stratégique nationale au programme;
- établir un plan stratégique pour déterminer les exigences globales nécessaires à la prestation des services prescrits qu'offrent les Services de communications et de trafic maritimes;

- continuer à mettre en œuvre l'initiative de renouvellement de la flotte (plus de renseignements sur cette initiative à la page 48);
- moderniser la flotte. Les principaux navires de la flotte marine civile du gouvernement du Canada dépassent leur durée de vie utile et devront être remplacés (environ 30 % ont plus de 25 ans). Se fondant sur les exigences des utilisateurs et les attentes du gouvernement, le MPO travaillera à dégager des options appropriées et à renouveler la flotte pour qu'elle continue à s'acquitter de multiples tâches et reste opérationnellement prête à répondre aux besoins des Canadiens.

Pour mener plus facilement toutes ces activités à terme, le Ministère établira un cadre de gestion de l'information financière qui lui donnera les données dont il a besoin pour planifier et décider. Le MPO continuera également à élaborer et à mettre en place un cadre stratégique de gestion du risque et des outils de gestion pour intégrer les principes et concepts de la gestion du risque au processus décisionnel.

4.3 Sécurité maritime

Navigation de plaisance sûre et responsable	Mouvement sûr et efficace du trafic maritime	Intervention efficace en cas d'incidents de recherche et de sauvetage
---	--	---

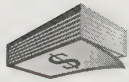
Les opérations et les activités quotidiennes occupaient la majorité des ressources utilisées pour assurer la sécurité maritime. Ces activités sont cruciales à l'assurance de cette sécurité de même qu'à l'atteinte des priorités courantes en la matière. À l'appui de ce résultat stratégique, le MPO :

- ☐ fournit et maintient un système d'aides à la navigation;
- ☐ assure la sécurité de la navigation et des chenaux de navigation;
- ☐ protège le droit du public à naviguer sur les cours d'eau canadiens;
- ☐ génère des produits de navigation à jour, actuels et précis;
- ☐ offre des moyens de communication et de coordination pour assurer la sécurité des navires et repérer ceux en détresse;
- ☐ contrôle les navires pour empêcher les navires dangereux de pénétrer dans les eaux canadiennes;
- ☐ régule les mouvements des navires pour réduire les risques maritimes;
- ☐ fournit des services de navigation dans les eaux couvertes de glace;
- ☐ intervient en cas d'incidents maritimes;
- ☐ veille à ce que les ports essentiels à l'industrie de la pêche soient en bon état;
- ☐ fait la promotion d'activités de navigation de plaisance sûres et responsables;
- ☐ gère un système intégré d'information maritime et un service de correspondance publique.

Durant la période de planification en cours, le MPO continuera à fournir ces services courants. Le Ministère mettra également l'accent sur les trois grandes priorités suivantes.

Le MPO va continuer à fournir des voies navigables sûres et sécuritaires

Durant la prochaine année, le MPO va continuer d'offrir les programmes, services et actifs (navires, équipement et infrastructures) requis pour offrir des voies navigables sûres et sécuritaires au Canada. Il y parviendra en réduisant le nombre et la gravité des collisions et des échouements, en portant secours aux personnes en détresse et en danger et en prévenant la perte de vies et les dommages matériels. Divers programmes sont essentiels à l'atteinte de cette priorité : aides à la navigation, protection des eaux navigables, services de communication et de



2003-2004 : 452,9 M\$
2004-2005 : 466,2 M\$
2005-2006 : 419,7 M\$



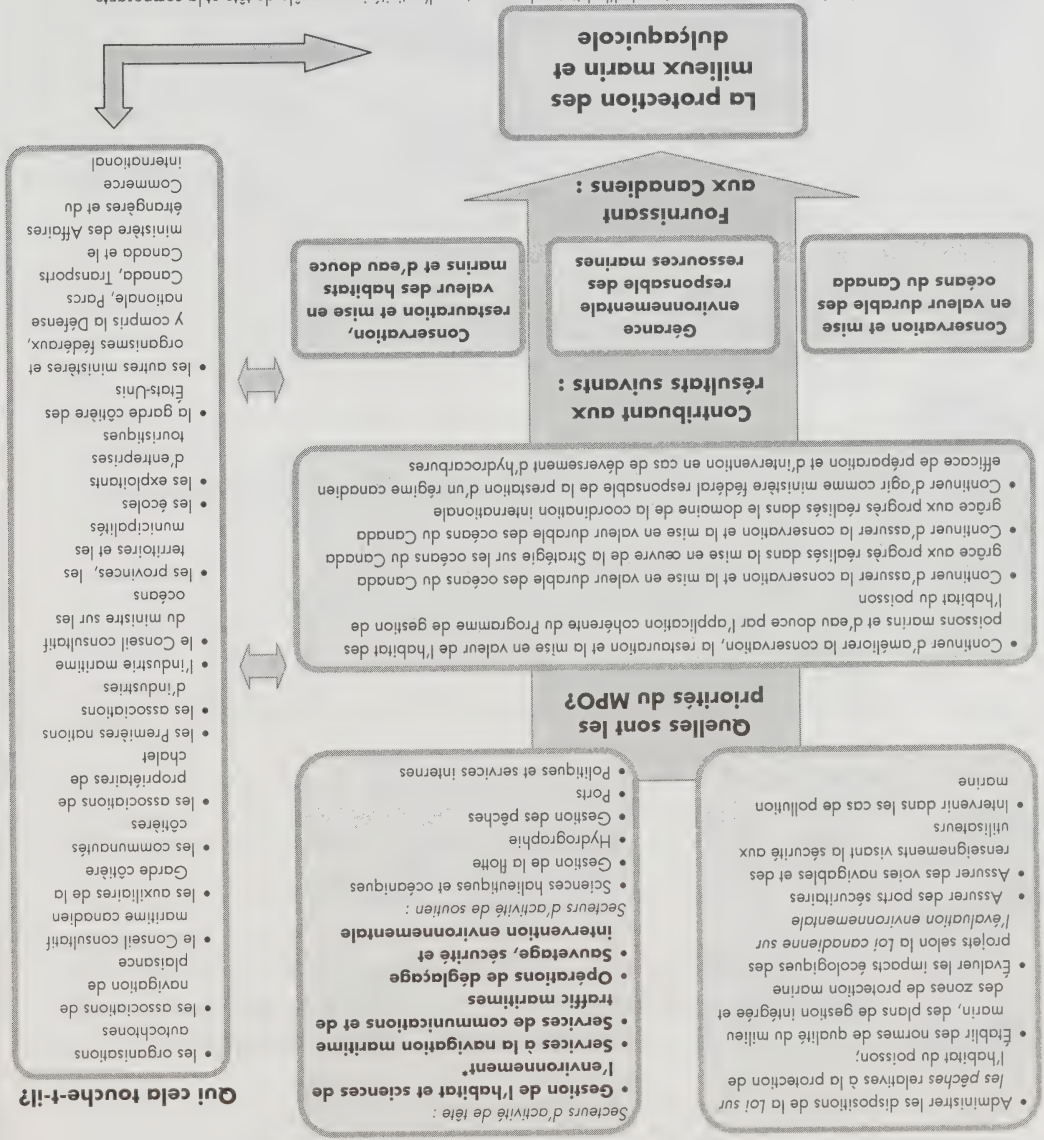
"SYSTÈME DE
RÉGLEMENTATION EFFICACE"



"PROTECTION CONTRE LES
RISQUES ÉVITABLES"

Protection des milieux marin et dulçaquicole : comment cela se passe-t-il?

Qu'est-ce que cela comporte?



chevauchements des activités internationales du Ministère. Durant l'année à venir, le MPO encouragera la mise en œuvre du plan d'action international et mettra à jour sa stratégie internationale de développement commercial.

Le plan d'action international du Ministère prévoit la préparation d'un cadre de gestion axée sur les résultats et de reddition de comptes, que le MPO utilisera pour savoir jusqu'à quel point il se rapproche des résultats souhaités.

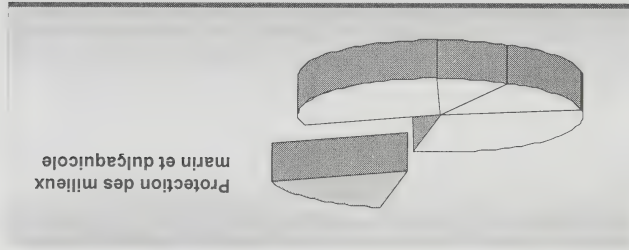
Le MPO continuera d'agir comme ministre fédéral responsable de la prestation d'un régime canadien efficace de préparation et d'intervention en cas de déversement d'hydrocarbures

En tant que ministre fédéral responsable pour la prestation d'un régime canadien efficace de préparation et d'intervention en cas de déversement d'hydrocarbures, le MPO continuera à prendre des mesures pour améliorer et accroître l'efficacité du régime. Cela permettra de réagir efficacement et adéquatement à tout accident de pollution en mer. Dans le cadre de son programme de surveillance aérienne, le MPO fait également des patrouilles de surveillance de la pollution au-dessus des eaux de compétence canadienne. Le Ministère continuera également d'améliorer les moyens dont il dispose ou d'élaborer, en partenariat, des mesures efficaces pour intervenir en cas de déversement illégitime d'hydrocarbures par les navires. De plus, le MPO fixe des normes de certification rigoureuses pour le régime, exploité par l'industrie, et maintient sa propre capacité d'intervention, au demeurant substantielle, pour compléter ce système national.

Combien le MPO dépensera-t-il?

En 2003-2004, le Ministère consacrera environ 268 millions de dollars (17 % de ses dépenses prévues) à protéger les milieux marin et dulçaquicole.

Bon nombre des dépenses effectuées dans ce secteur sont des dépenses de fonctionnement, les autres étant pour la plupart des dépenses d'immobilisations. Des subventions et contributions d'environ 2 millions de dollars contribuent également à l'atteinte de ce résultat.



"ENVIRONNEMENT EXEMPT DE POLLUTION"



gestion des océans. La loi autorise le ministre des Pêches et des Océans du Canada à diriger l'élaboration d'une stratégie nationale de gestion des océans guidée par les principes du développement durable, l'approche de précaution et la gestion intégrée. La Stratégie sur les océans du Canada, rendue publique en juillet 2002, prévoit une approche stratégique à la gestion des océans.

Durant la prochaine période de planification, le MPO fera des progrès concrets dans la mise en œuvre de sa Stratégie sur les océans. Pour ce faire, le Ministère concevra et reverra des cadres stratégiques et opérationnels nationaux, travaillera à l'élaboration de plans de gestion intégrée des zones étendues de gestion des océans et à la désignation de zones de protection marine et mettra au point des approches stratégiques pour composer avec les intérêts divergents des intervenants.

Le MPO conclura également des partenariats et des ententes avec les provinces et les territoires, d'autres acteurs internationaux du secteur des océans et les principaux intervenants, comme les organisations autochtones, les Premières nations, les communautés côtières, l'industrie et les organisations non gouvernementales.

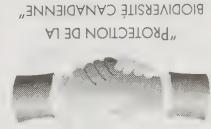
La mise en œuvre des plans du Ministère se butera : à la complexité juridique et réglementaire des activités en cause; aux pressions croissantes sur la ressource de l'activité commerciale, en particulier des industries de l'aquaculture et de l'écotourisme; à la nécessité de gérer les attentes face à des ressources limitées et au manque de fonds; ainsi qu'à la capacité des partenaires du Ministère de participer utilement au processus.

Le Ministère mesurera ses progrès en regard de cette priorité par l'entremise d'un cadre de gestion axée sur les résultats et de reddition de comptes et l'élaboration d'une méthode et d'indicateurs avancés pour faire le point sur l'état des océans.

Le MPO continuera d'assurer la conservation et le développement durable des océans du Canada grâce aux progrès réalisés dans le domaine de la coordination internationale

Pour être en mesure d'honorer les obligations nationales et internationales du Canada au chapitre des océans et d'exercer un leadership international dans le dossier des océans, le Ministère doit disposer de lignes directrices efficaces pour mener ses activités internationales à terme. Le fait d'avoir de telles lignes directrices et de travailler inlassablement à les rendre plus efficaces lui permettra d'en donner davantage pour leur argent aux Canadiens en matière de programmation internationale et d'accroître l'efficacité de ses activités internationales.

Le MPO a mis au point une stratégie internationale pour aider à peaufiner de telles lignes directrices et met actuellement la dernière main à un plan d'action international. Ce plan et cette stratégie augmenteront la cohérence et réduiront les



Le saviez-vous?

Sous la direction du programme d'océanographie du MPO, le Canada participe à un projet international conçu pour accroître sa capacité de prévoir la variabilité climatique. Jusqu'à maintenant, le MPO a lancé 60 bouées, appelle profilers, Argo, qui recueillent et transmettent en temps réel des données sur les océans dans le cadre d'un vaste effort international visant à déployer en tout et pour tout 3 000 profilers Argo.

<http://www.medsdmm.dfo-mpo.gc.ca>



Durant la période de planification en cours, le MPO continuera à fournir ces services courants. Le Ministère mettra également l'accent sur les quatre grandes priorités suivantes.

Le MPO va continuer d'améliorer la conservation, la restauration et la mise en valeur de l'habitat des poissons marins et d'eau douce par l'application cohérente du Programme de gestion de l'habitat du poisson

Le Programme de gestion de l'habitat du poisson est au cœur de l'engagement du MPO à conserver et à protéger le poisson et son habitat des effets adverses des activités de développement menées sur ou sous les eaux ou à leur proximité. En vertu de ce programme, le Ministère tâche de faire contrepois à l'inévitable perte d'habitats par le remplacement de tels habitats ou la compensation, et ce, un projet à la fois, et d'atteindre ainsi l'objectif de la « perte nulle » en matière d'habitat du poisson.

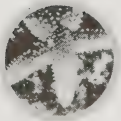
Le MPO mettrait d'abord l'accent sur la conservation et la protection de l'habitat du poisson sur les côtes atlantique et pacifique du Canada. Mais depuis 1999, ses efforts de conservation et de protection s'étendent aux provinces intérieures, conférant au Programme de gestion de l'habitat du poisson une dimension véritablement nationale.

La priorité actuelle du Ministère est d'assurer l'application uniforme du Programme à l'échelle du pays. Au cours des 12 prochains mois, le MPO prévoit améliorer la cohérence des politiques de programme et des directives opérationnelles par l'entremise d'un programme de formation. Par exemple, le MPO est à préparer des guides pratiques à l'intention du personnel du Programme sur le terrain. Le Ministère travaille également à la mise sur pied d'un programme national de formation en gestion de l'habitat. Il prévoit aussi élaborer des ententes de gouvernance définissant clairement les rôles et responsabilités des provinces et des territoires ainsi que de tous les intervenants, améliorant du coup la cohérence du Programme.

Le Ministère mesurera ses progrès en matière de conservation et de protection de l'habitat du poisson par l'entremise d'un cadre de gestion axée sur les résultats et de reddition de comptes pour le Programme et par la présentation prescrite d'un rapport annuel au Parlement sur l'administration et l'application des dispositions de la Loi sur les pêches relatives à la protection de l'habitat du poisson et à la prévention de la pollution.

Le MPO continuera d'assurer la conservation et le développement durable des océans du Canada grâce aux progrès réalisés dans la mise en œuvre de la Stratégie sur les océans du Canada

En 1997, le gouvernement du Canada a mis en vigueur la Loi sur les océans, faisant du Canada le premier pays à se doter d'une législation exhaustive de



Promouvoir l'innovation

Depuis le printemps de 2002, le MPO participe à une stratégie de consultation et de mobilisation des Canadiens menée par Industrie Canada et intitulée *Atteindre l'excellence en consultant les intervenants et en faisant valoir les possibilités d'innovation dans les industries de la pêche et des océans. Le MPO dans la* formulation de ses plans d'action en matière d'aquaculture et de technologie des océans.



4.2 Protection des milieux marin et dulçaquicole

Conservation et mise en valeur durable des océans du Canada	Gérance environnementale des ressources marines	Conservation, restauration et mise en valeur des habitats marins et d'eau douce
--	---	--

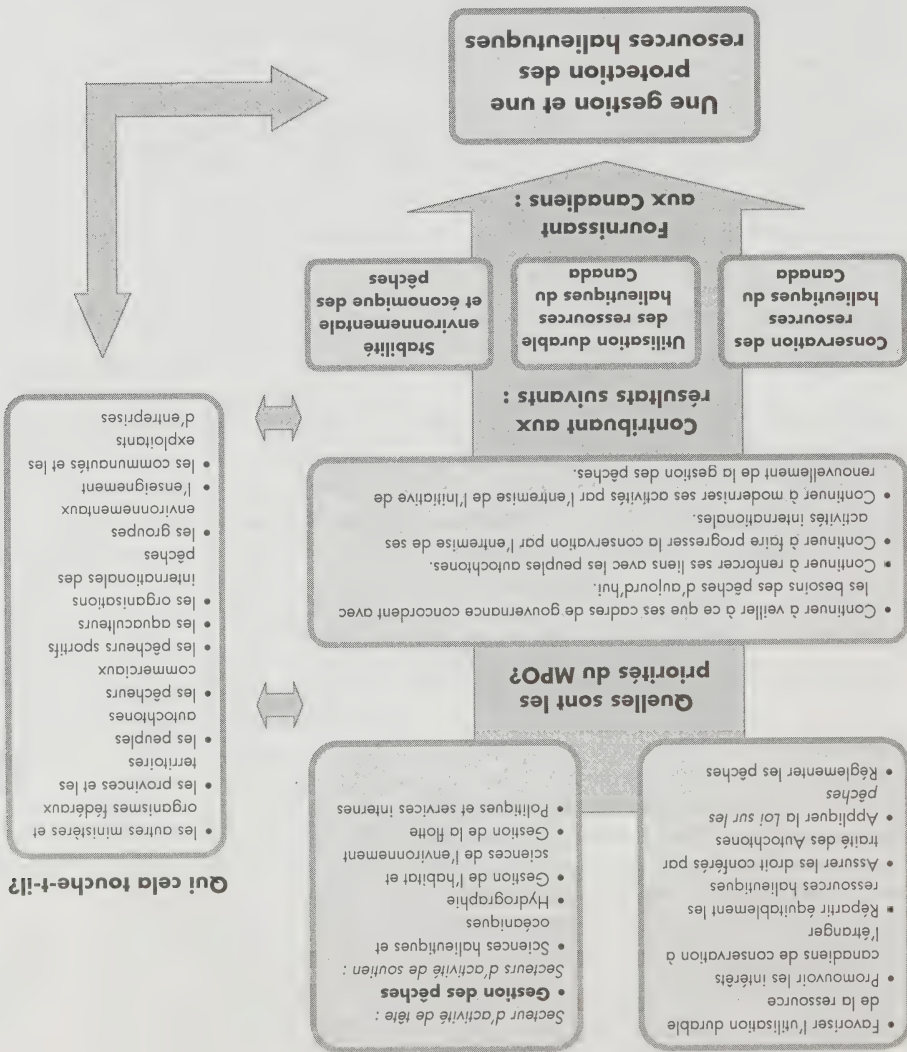
Les opérations et les activités quotidiennes occupent la majorité des ressources utilisées pour protéger les milieux marin et dulçaquicole. Ces activités sont cruciales à la gestion durable des milieux marin et dulçaquicole de même qu'à l'atteinte des priorités courantes liées à la conservation et à la protection des ressources halieutiques, à l'habitat du poisson et à la navigation. À l'appui de ce résultat stratégique, le MPO :

- ☐ administre et fait respecter les dispositions de la Loi sur les pêches relatives à la protection de l'habitat du poisson;
- ☐ évalue les effets environnementaux de certains projets en vertu de la Loi canadienne sur l'évaluation environnementale;
- ☐ veille à ce que tous les ports relevant de sa compétence respectent les normes environnementales les plus rigoureuses;
- ☐ minimise les dommages matériels en maintenant des voies navigables sûres, efficaces et accessibles, ce qu'il fait en fournissant aux marins des voies navigables clairement identifiées, adéquatement conçues et bien entretenues et de l'information sur la sécurité;
- ☐ fournit des services de contrôle, de communication, de trafic et d'information pour le mouvement sûr et efficace des navires dans les zones de responsabilité canadienne;
- ☐ prévient les inondations dans la voie navigable du Saint-Laurent en fournissant un programme efficace de déglacage, minimisant ainsi les dommages aux navires et, par ricochet, réduisant les dommages à l'environnement;
- ☐ agit comme ministre fédéral responsable d'un régime efficace de prévention, de préparation et d'intervention en cas de déversement d'hydrocarbures pour les voies navigables du Canada afin d'aider à protéger l'environnement;
- ☐ prend des mesures pour améliorer et accroître l'efficacité du régime de réduire les dommages environnementaux en veillant à ce que le Canada soit prêt à intervenir en cas d'accidents de pollution marine, veille au respect des règlements environnementaux et aide à prévenir les incidents marins et les dommages environnementaux.



Gestion et protection des ressources halieutiques : comment cela se passe-t-il?

Qu' est-ce que cela comporte?



Le MPO continuera également d'assurer la prise de décisions justes et transparentes en matière d'octroi de licences et de répartition, d'établir de solides relations de travail avec les intervenants pour assurer le partage des responsabilités et la reddition de comptes dans le domaine de la gestion des ressources et de suivre et contrôler la modernisation des activités de surveillance et d'application.

Le MPO évaluera les progrès accomplis dans l'atteinte de ces priorités

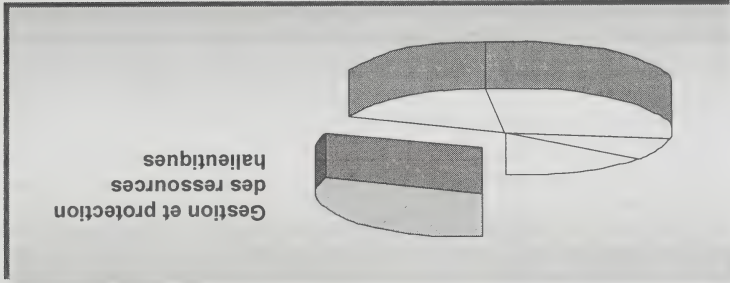
Le Ministère évaluera ses progrès à l'égard de ces priorités par des mécanismes internes de surveillance, dont l'emploi de critères pour déterminer le degré d'atteinte des grandes priorités de son plan d'activités. Le Ministère continuera également d'élaborer des mesures du rendement et de les appliquer à certaines initiatives à l'appui de ses priorités. Par exemple, une fois établies, les mesures du rendement feront partie intégrante, tout comme les critères d'évaluation post-saisonnière déjà en vigueur, des plans de gestion intégrée des pêches.

Le Ministère continuera également à travailler avec les provinces, les territoires, l'industrie, les Premières nations, les intervenants, les groupes environnementaux et les communautés pour s'assurer collectivement de venir à bout de ses défis stratégiques.

Combien le MPO dépensera-t-il?

En 2003-2004, le Ministère consacrera environ 478 millions de dollars (32 % de ses dépenses prévues) à gérer et à protéger les ressources halieutiques.

Ce total comprend quelque 165 millions de dollars en contributions, surtout pour le Programme d'accès aux pêches (le soutien accru à la participation des Autochtones aux pêches commerciales, les ententes de gestion coopérative des pêches et les consultations relatives aux accords sur les pêches autochtones).



coopération internationale en matière de recherche scientifique ainsi que de conservation et de gestion des ressources de poissons de fond et de crevettes de l'Atlantique Nord-Ouest, en haute mer, hors de la zone de 200 milles nautiques du Canada. Bien que les efforts de conservation et d'application de l'OPANO se soient nettement améliorés, les infractions volontaires à ses mesures de gestion ne cessent de se multiplier chez les parties contractantes. On presse de plus en plus le Canada d'intervenir plus vigoureusement et de colmater les brèches laissées par l'OPANO. Mais les solutions proposées, comme étendre la compétence du Canada en matière de pêches, ne cadrent pas avec le droit international et on ne peut en faire la promotion à court terme.

Le Canada entend résoudre ces problèmes et travailler de manière constructive avec les parties contractantes à l'OPANO afin d'améliorer celle-ci et son rendement. Le MPO continuera par conséquent à participer activement aux négociations et à prôner l'application efficace et concrète des traités et des accords internationaux touchant la conservation et la répartition des stocks chevauchants, grands migrants et transfrontaliers de poissons.

Le Ministère prévoit également mettre au point des politiques et instruments de pêche internationaux tels qu'une politique d'accès aux ports afin d'assurer l'utilisation durable à long terme de la ressource.

Le MPO poursuivra la modernisation de ses opérations grâce à l'initiative de renouvellement de la gestion des pêches

Un certain nombre d'initiatives sont en cours pour moderniser les pêches au Canada. Durant l'actuelle période de planification, le MPO va continuer à mettre en œuvre la gestion des pêches par objectifs (GPO). La GPO est une méthode structurée, systématique et inclusive de gestion des pêches. En vertu de cette approche, les utilisateurs de la ressource et le Ministère forment ensemble des objectifs clairs, mesurables et à long terme de gestion d'une pêche. La GPO fournit aussi un cadre pour quantifier les objectifs de gestion des pêches et des méthodes d'analyse des risques, ce qui permet de formuler des stratégies de gestion conçues pour l'atteinte d'objectifs précis. La GPO permet aussi de suivre les progrès réalisés dans la poursuite des objectifs par l'entremise d'un processus formel de mesure du rendement et d'analyse d'après-saison.

Le Ministère continuera également d'actualiser ses plans de gestion intégrée des pêches afin d'incorporer de nouveaux secteurs d'intérêt au processus de planification de gestion des pêches et de renforcer sa méthode écosystémique de gestion des ressources.

Dans le domaine des pêches, l'application de la Loi sur les espèces en péril sera surtout un prolongement des activités de gestion des pêches déjà en cours. Grâce à une nouvelle structure de gouvernance, le MPO pourra utiliser une méthode proactive et rentable pour rendre compte de l'état des espèces en péril dans ses plans de gestion des pêches.



vertu de la SRAPa, le Ministère négocie des accords de pêche avec les Premières nations pour la gestion de leurs prises alimentaires, sociales et cérémonielles. La plupart de ces ententes prévoient également du financement pour aider les Premières nations à participer à l'évaluation des stocks, au contrôle de ceux-ci, à l'application des lois et règlements et à l'amélioration de l'habitat.

Le MPO continuera à renforcer ses liens avec les peuples autochtones

Le Ministère continue à prendre des mesures pour amener les peuples autochtones à participer au processus de gestion des pêches et pour régler la question des revendications territoriales et des droits conférés par traités. Dans le cas de la décision *Marshall*, par exemple, le MPO a signé des accords de pêche à long terme avec la majorité des 34 Premières nations touchées par la décision. Ces ententes élargissent l'accès des communautés autochtones aux pêches commerciales et leur donne les moyens de réussir par des arrangements sur le renforcement des capacités et la formation. Nous prévoyons avoir signé des accords de pêche avec les Premières nations restantes d'ici le 31 mars 2004 et avoir tenu nos engagements correspondants d'ici le 31 mars 2006.

Pour atteindre ses objectifs d'assurer une pêche ordonnée et de concilier les droits ancestraux et les droits issus de traités des Autochtones, le MPO doit participer à part entière aux négociations sur les revendications territoriales. Sur la côte ouest, de nouvelles négociations pourraient mener à la conclusion d'autres accords de pêche provisoires avec les Premières nations. Cette année, le MPO s'attend à signer un traité avec la première nation Snuneymuxw, sur la côte ouest, et à conclure des ententes avec la première nation Tlilcho (Dogrib), dans le Nord, et l'Association des Inuits du Labrador, sur la côte est.

Le MPO continuera à promouvoir la conservation par l'entremise de ses activités internationales

Les activités internationales du Ministère jouent un rôle de premier plan dans la capacité du Canada de gérer et de protéger ses ressources halieutiques. Durant l'actuelle période de planification, le MPO cherchera surtout à faire des progrès au chapitre des accords, des politiques et des instruments de pêche internationaux.

À cet égard, il encouragera l'adhésion accrue à l'Entente des Nations Unies sur les pêches (ENUP) et son application concrète. L'ENUP est un accord cadre pour la conservation et la gestion concrètes des stocks de poissons chevauchants et grands migrants en haute mer. Le Canada continue à travailler à l'application effective et intégrale de l'ENUP, ce qui exige d'en adopter les principes, droits et obligations à l'échelle nationale, régionale et mondiale.

Il s'agit également d'accroître l'efficacité des activités de conservation et d'assurance de la conformité de l'Organisation des pêches de l'Atlantique Nord-Ouest (OPANO). L'OPANO, qui réunit 18 parties contractantes, est un forum de



"PREMIÈRES NATIONS ET
COLLECTIVITÉS INUITES ET DU
NORD FORTÉS ET
AUTONOMES"

[http://www.dfo-
mpo.gc.ca/community/
marshall/marshall.htm](http://www.dfo-mpo.gc.ca/community/marshall/marshall.htm)



"PREMIÈRES NATIONS ET
COLLECTIVITÉS INUITES ET DU
NORD FORTÉS ET
AUTONOMES"



obligations juridiques du Ministère envers les peuples autochtones. Durant la période de planification à venir, le MPO continuera à faire progresser le Cadre d'orientation national, la Révision de la politique sur les pêches de l'Atlantique, l'initiative « Une nouvelle orientation » sur la côte du Pacifique ainsi que la politique sur les Autochtones et la gouvernance autochtone.

Le Cadre d'orientation national, une série de principes directeurs visant à encadrer la gestion des pêches au Canada, a été lancé en 2001. Il guidera les initiatives régionales et locales et décrira les orientations futures de la gestion des pêches au Canada. Cette initiative fait partie intégrante du travail stratégique du MPO dans les domaines examinés ci-dessous (Révision de la politique sur les pêches de l'Atlantique, « Une nouvelle orientation » sur la côte du Pacifique et la politique sur les Autochtones) et d'autres grands dossiers au chapitre des pêches. Son horizon de développement dépend également de la réussite de ces efforts stratégiques.

La **Révision de la politique sur les pêches de l'Atlantique** (RPPA) a été lancée en 1999 afin de bâtir un cadre cohérent et homogène de gestion des stocks de poisson de la côte est, d'éclaircir la voie à suivre en cas d'objectifs contraires et d'adopter des principes pour guider la prise de décisions de gestion des pêches à long terme. La phase 1 de cette révision prendra fin avec la diffusion d'un nouveau cadre stratégique au printemps de 2003. La phase II comportera la mise en œuvre du nouveau cadre. Le Groupe indépendant sur les critères d'accès (GICA), un groupe d'experts établi par le ministère des Pêches et des Océans, a accéléré en partie la mise en œuvre de la phase II. En mars 2002, le GICA a présenté au ministre une série de recommandations sur les décisions d'accès, auxquelles le ministre a formellement donné suite en novembre 2002.

L'initiative **Une nouvelle orientation** (pour les pêches du saumon du Pacifique) a été entreprise à la fin des années 1990 pour préciser l'orientation stratégique des pêches du saumon du Pacifique. Les politiques élaborées en vertu de cette initiative obéissent toutes aux principes que sont la promotion de méthodes de pêche axées sur la conservation, les initiatives de gestion communautaire, le travail de restauration et d'amélioration de l'habitat du poisson et l'amélioration des processus de consultation, et ce, pour assurer la participation de toutes les parties aux décisions relatives à la gestion des pêches. Deux politiques opérationnelles – une sur la répartition du saumon du Pacifique et l'autre sur la pêche sélective dans le Pacifique canadien – ont été finalisées et trois autres – une sur le saumon sauvage, une sur l'amélioration du processus décisionnel et l'autre sur le contrôle des prises – en sont à divers stades de développement. La politique sur le saumon sauvage devrait être fin prête à l'automne de 2003. Le Ministère continue à formuler des politiques dans le cadre de cette initiative.

On a introduit la **Stratégie relative aux pêches autochtones** (SRAPA) en 1992, surtout pour veiller à ce que la gestion des pêches soit conforme à la décision *Sparrow* de la Cour suprême du Canada. Cette décision affirmait le droit des Autochtones de pêcher à des fins alimentaires, sociales et cérémonielles. En

4.1 Gestion et protection des ressources halieutiques



2003-2004 : 477,6 M\$
2004-2005 : 311,9 M\$
2005-2006 : 324,9 M\$



Conservation des ressources halieutiques du Canada	Utilisation durable des ressources halieutiques du Canada	Stabilité environnementale et économique des pêches
--	---	---

Les opérations et les activités quotidiennes occupent la majorité des ressources utilisées pour appuyer la gestion et la protection des ressources halieutiques et l'atteinte des priorités courantes en la matière. À l'appui de ce résultat stratégique, le MPO :

- ☐ encourage la protection, la conservation et l'utilisation durable des ressources halieutiques;
- ☐ assure la répartition et la distribution équitables des ressources halieutiques entre les utilisateurs appropriés;
- ☐ gère des programmes de surveillance et d'application à l'appui de la Loi sur les pêches et de la Loi sur la protection des pêcheries côtières;
- ☐ s'assure que les droits ancestraux et issus de traités des Autochtones sont pris en compte dans la formulation et la mise en œuvre des politiques, des plans et des programmes de gestion des pêches;
- ☐ mène des négociations internationales afin de promouvoir la conservation des stocks de poissons faisant l'objet d'une gestion internationale et de faire valoir les intérêts canadiens à leur égard;
- ☐ appuie la production de saumons par les écloseries et leur libération dans le Pacifique afin de rebâtir les stocks appauvris, d'assurer la continuité des possibilités de pêche et de restaurer les habitats du poisson cruciaux à la survie des stocks de saumon sauvage.

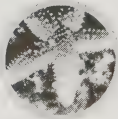

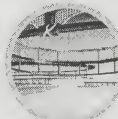

Durant la période de planification en cours, le MPO continuera à fournir ces services courants. Le Ministère mettra également l'accent sur les quatre grandes priorités suivantes.

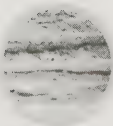
Le MPO va continuer à veiller à ce que ses cadres de gouvernance concordent avec les besoins des pêches d'aujourd'hui

Afin d'offrir les programmes et les services requis pour assurer l'utilisation durable des ressources halieutiques au profit des futures générations de Canadiens, le MPO doit poursuivre les réformes des politiques de gestion des pêches amorcées à la fin des années 1990. Ces efforts pour renouveler les cadres d'orientation et de gouvernance visent à guider le changement opérationnel et à honorer les



"EXPLOITATION DURABLE DES RESSOURCES NATURELLES"

Résultat stratégique	Résumé des priorités pour 2003-2004
<p>Protection des milieux marin et dulçaquicole</p> 	<p>Le MPO va :</p> <ul style="list-style-type: none"> continuer d'améliorer la conservation, la restauration et la mise en valeur de l'habitat des poissons marins et d'eau douce par l'application cohérente du Programme de gestion de l'habitat du poisson continuer d'assurer la conservation et la mise en valeur durable des océans du Canada grâce à ses progrès dans la mise en œuvre de la Stratégie sur les océans du Canada continuer d'assurer la conservation et la mise en valeur durable des océans du Canada grâce à ses progrès dans le domaine de la coordination internationale continuer d'agir comme ministre fédéral responsable de la prestation d'un régime canadien efficace de préparation et d'intervention en cas de déversement d'hydrocarbures
<p>Sécurité maritime</p> 	<p>Le MPO va :</p> <ul style="list-style-type: none"> continuer à fournir des voies navigables sûres et sécuritaires continuer d'améliorer la sécurité maritime par ses initiatives de modernisation en cours continuer à fournir des renseignements hydrographiques de grande qualité
<p>Commerce maritime et mise en valeur des océans</p> 	<p>Le MPO va :</p> <ul style="list-style-type: none"> continuer à faciliter l'activité commerciale par la fourniture de voies navigables efficaces et accessibles continuer à faire progresser le programme de commerce international du Canada faire progresser le développement de l'industrie canadienne de l'aquaculture par l'entremise du Plan d'action pour l'aquaculture continuer d'élaborer avec l'industrie une entente à long terme sur les droits à percevoir sur les services de navigation maritime
<p>Compréhension des océans et des ressources aquatiques</p> 	<p>Le MPO va :</p> <ul style="list-style-type: none"> continuer à soutenir l'atteinte de ses résultats stratégiques en fournissant des connaissances, produits et conseils scientifiques de grande qualité, actuels et nouveaux faire un examen de son programme scientifique afin d'assurer l'harmonisation des besoins en matière de connaissances aux priorités ministérielles et gouvernementales




Toujours au service des Canadiens : résumé des priorités

Bien qu'il étudie ses activités, les ressources dont il a besoin pour s'acquitter de son mandat et la façon dont il bénéficie aux Canadiens, le Ministère doit continuer à soutenir les principaux avantages qu'il procure aux Canadiens en cette période de transition. Bref, il doit s'en tenir à la routine – et continuer à le faire efficacement – afin de protéger les ressources halieutiques et l'environnement et pour assurer la sécurité publique tout en offrant des services de trafic maritime et des services maritimes efficaces et sensibles aux besoins des Canadiens sur fond d'économie mondiale.

La plupart des priorités du Ministère sont interdépendantes et contribuent à la réalisation de plus d'un résultat stratégique. Le tableau ci-dessous résume les principales priorités rattachées à chacun des résultats stratégiques. Comme certaines priorités influent sur l'ensemble du Ministère, on ne les a rattachées à aucun résultat particulier.

Le Projet d'évaluation ministérielle et d'ajustement est une priorité absolue du Ministère. Il étudiera tous les programmes et services pour déterminer jusqu'à quel point les activités et les ressources du MPO concordent avec les politiques du Ministère et les priorités du gouvernement du Canada et recommandera des stratégies pour assurer la viabilité à long terme des programmes du MPO afin d'offrir des services utiles et efficaces aux Canadiens.

La mise en œuvre de l'Initiative de renouveau de la gestion de la flotte cherche également à améliorer la gestion et les opérations dans un domaine clé favorisant la réalisation de tous les résultats stratégiques du Ministère.

Résultat stratégique	Résumé des priorités pour 2003-2004
<p>Gestion et protection des ressources halieutiques</p> 	<p>Le MPO va :</p> <ul style="list-style-type: none"> • continuer à veiller à ce que ses cadres de gouvernance concordent avec les besoins des pêches d'aujourd'hui • continuer à renforcer ses liens avec les peuples autochtones • continuer à faire progresser la conservation par l'entremise de ses activités internationales • continuer à poursuivre la modernisation de ses opérations grâce à l'Initiative de renouvellement de la gestion des pêches

Section 4 — Plans et priorités du Ministère



◆	Résumé des priorités : toujours au service des Canadiens	Page 22
◆	Gestion et protection des ressources halieutiques	Page 24
◆	Protection des milieux marin et dulçaquicole	Page 30
◆	Sécurité maritime	Page 35
◆	Commerce maritime et mise en valeur des océans	Page 39
◆	Compréhension des océans et des ressources aquatiques	Page 44
◆	D'un peu plus près : la flotte	Page 48
◆	D'un peu plus près : une gestion améliorée	Page 49

Dans la présente section :

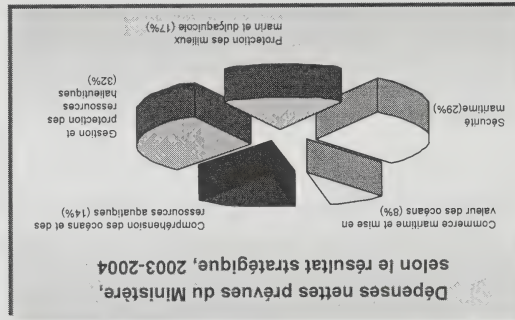
Le tableau suivant ventile approximativement les ressources des secteurs d'activité selon le résultat stratégique pour l'exercice 2003-2004.

Tableau 3-2 : Dépenses nettes prévues par résultat stratégique, secteur d'activité et responsabilité pour 2003-2004

Les chiffres selon le secteur d'activité correspondent aux dépenses nettes prévues (dépenses brutes prévues moins recettes disponibles plus rajustements) et, par conséquent, diffèrent des chiffres du tableau 3-1, qui correspondent aux dépenses brutes pour chaque secteur d'activité. Les chiffres ci-dessous montrent les effets de recettes disponibles de 47,2 millions de dollars et de rajustements de 79,3 millions de dollars. Le total ministériel des dépenses nettes prévues (1 547,8 millions de dollars) demeure identique dans les deux tableaux.

Résultats stratégiques du Ministère													
Secteur d'activité (millions de dollars)		Total		Gestion et protection des milieux du Québec	Sécurité maritime	Commerce maritime et mise en valeur des ressources océaniques	Compre- hension des océans et des ressources aquatiques	Responsabilité Total	SMA, Services maritimes/ Commissaire, GCC				
Services à la navigation maritime	88,5	76,8	43,4	117,6	Gestion de la flotte	178,4	162,9			30,8	193,7		
Services de communications et de trafic maritimes		76,8	43,4	117,6	148,8	271,8	69,6	4,0	SMA, Sciences	155,5			
Opérations de déglacage		43,4	117,6	178,4							162,9	30,8	193,7
Sauvetage, sécurité et intervention environnementale		117,6	178,4	162,9							30,8	193,7	
Gestion de la flotte		178,4	162,9	30,8							193,7		
Sciences halieutiques et océaniques		162,9	30,8	—	—	38,2	—	155,5	SMA, Océans	88,6			
Gestion de l'habitat et sciences de l'environnement *		88,6	377,7	377,7	—	—	—	20,0	SMA, Gestion des pêches	377,7			
Ports		91,9	—	1,0	69,0	21,9	—	—	SMA, Services intégrés	91,9			
Politiques et services internes		291,2	89,4	49,9	73,9	35,2	42,8	222,3	SMA, Politiques SMA, Ressources humaines	291,2			
Total		1 547,8	477,6	268,3	452,9	126,7	222,3						

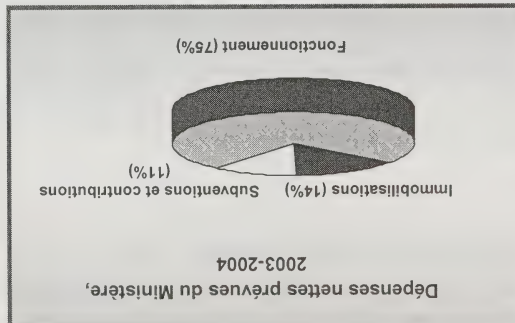
* Le budget fédéral de février 2003 a annoncé l'attribution de 2,9 millions de dollars pour le fonctionnement qui ont été versés au secteur d'activité scientifique de Pêches et Océans Canada.
 ** Par suite de la consolidation du programme scientifique du Ministère annoncée le 18 janvier 2002, les sciences de l'environnement du secteur d'activité Gestion de l'habitat et sciences de l'environnement seront présentées sous la responsabilité du Sous-ministre adjoint (SMA) des Sciences.



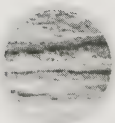
Le Ministère gère ses ressources en fonction de cinq résultats stratégiques. La graphique ci-dessous montre la façon dont les ressources ministérielles seront réparties en 2003-2004 selon le résultat stratégique. De plus amples renseignements financiers vous sont présentés à la section 6 sur les renseignements financiers.

Pour mettre l'accent sur les avantages aux Canadiens, le présent document grave autour des résultats stratégiques plutôt que des secteurs d'activité. Les systèmes financiers en place ne permettent pas de répartir avec précision les ressources affectées aux résultats stratégiques. Vous trouverez des renseignements plus détaillés sur les ressources associées à chaque secteur d'activité à la section 6.

Résultats stratégiques



Les équivalents temps plein désignent les ressources humaines qu'emploie le Ministère pour dispenser ses programmes et ses services. Ce nombre se fonde sur un calcul tenant compte de l'emploi à temps plein, à temps partiel, pour une durée déterminée et occasionnel et d'autres facteurs tels que le partage d'emploi. Le Ministère n'est pas tenu de contrôler le nombre d'équivalents temps plein qu'il peut utiliser. Plutôt, nous gérons un budget de personnel à l'intérieur de nos dépenses de fonctionnement et nous pouvons gérer comme bon nous semble. Le Ministère compte environ 10 000 équivalents temps plein.



* Ce montant reflète les prévisions les plus justes du total des dépenses nettes prévues jusqu'à la fin de l'exercice.

** Les rajustements tiennent compte des approbations qui ont été obtenues depuis le Budget principal des dépenses et comprennent les initiatives du Budget fédéral, le Budget supplémentaire des dépenses et d'autres initiatives. Les rajustements aux dépenses prévues en 2003-2004 sont les suivantes : 12 M \$ pour le report des produits de la cession de biens immobiliers; 7 M \$ pour les initiatives de sécurité publique et de lutte contre le terrorisme; 4 M \$ pour les initiatives de recherche; 47 M \$ pour la flotte; et 6 M \$ pour diverses autres initiatives.

(en millions de dollars)		Prévisions des dépenses	2002-03* prévisions	2003-04 prévisions	2004-05 prévisions	Dépenses 2005-06
Services à la navigation maritime						
Services de communications et de trafic	109,7	117,9	114,1	114,1	114,1	114,1
maritimes	69,2	70,4	70,4	70,4	70,4	60,0
Opérations de déglacage	55,7	57,2	57,3	57,3	57,3	57,3
Sauvetage, sécurité et intervention	126,1	117,8	118,0	118,0	118,0	118,0
environnementale	152,3	160,0	152,6	152,6	140,8	140,8
Sciences halieutiques et océaniques	96,0	84,8	84,8	84,8	84,1	84,1
Gestion de l'habitat et sciences de	33,9	30,8	30,8	30,8	30,3	30,3
'environnement	356,6	373,7	228,9	228,9	228,0	228,0
Hydrographie	72,9	91,3	91,4	91,4	64,4	64,4
Ports	142,3	131,0	138,6	138,6	84,2	84,2
Gestion de la flotte	270,0	280,8	281,3	281,3	323,5	323,5
Politiques et services internes	1 484,7	1 515,7	1 368,2	1 368,2	1 304,7	1 304,7
dépenses (brut)						
Non budgétaire du Budget principal des	47,1	47,2	47,2	47,2	47,2	47,2
Moins : Recette disponibles	—	—	—	—	—	—
Total du Budget principal des dépenses	1 437,6	1 468,5	1 321,0	1 321,0	1 257,5	1 257,5
Rajustements	153,5**	79,3**	76,0	76,0	78,0	78,0
Dépenses nettes prévues	1 591,1	1 547,8	1 397,0	1 397,0	1 335,5	1 335,5
Moins : Recettes non disponibles	48,0	47,6	47,6	47,6	47,6	47,6
Plus : Coût des services reçus à titre gracieux	84,3	83,0	84,5	84,5	84,8	84,8
Coût net du Ministère	1 627,4	1 583,2	1 433,9	1 433,9	1 372,7	1 372,7

Le tableau montre les prévisions de dépenses brutes, telles qu'elles sont présentées dans le Budget principal des dépenses, pour chaque secteur d'activité ainsi que les rajustements effectués pour déterminer les dépenses nettes prévues et le coût net du programme. Les dépenses nettes prévues correspondent aux dépenses brutes prévues, telles qu'elles sont présentées dans le Budget principal des dépenses, moins les recettes disponibles plus les rajustements effectués pour tenir compte des approbations obtenues par l'entremise du Budget supplémentaire des dépenses et des initiatives du Budget. Le coût net du programme correspond aux dépenses nettes prévues moins les recettes non disponibles plus le coût des services reçus sans frais.

Tableau 3-1 : Dépenses prévues du Ministère (Budget principal des dépenses, dépenses nettes prévues et coût total du programme)

initiatives de recherche et 22 millions de dollars pour diverses autres initiatives.

Période de planification : 2003-2004 à 2005-2006

Les dépenses prévues diminuent de près de 151 millions de dollars entre 2003-2004 et 2004-2005 en raison surtout d'une baisse de 146 millions de dollars du financement accordé au Programme d'accès aux pêches.

Les dépenses prévues diminuent de près de 62 millions de dollars de plus de 2004-2005 à 2005-2006 en raison de la réduction d'environ 50 millions de dollars du budget d'immobilisations du Ministère et d'environ 12 millions de dollars des fonds d'exploitation que le Ministère consacre à la Loi sur les espèces en péril ainsi que d'autres baisses totalisant 6 millions de dollars.

Le tableau 3-1 présente de l'information sur les dépenses prévues au cours des trois prochaines années.

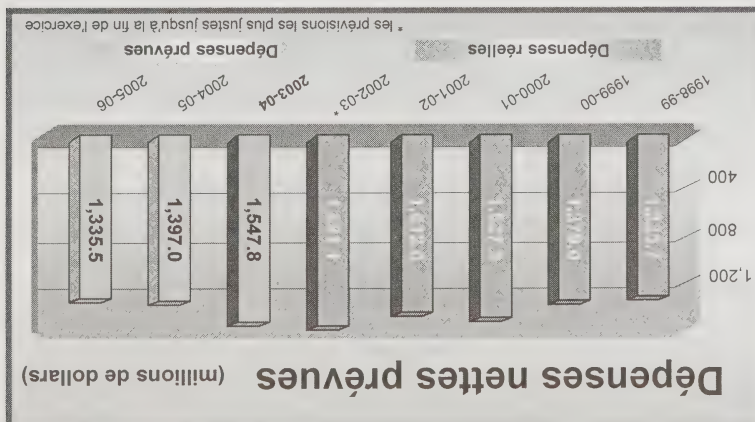


Pêches et Océans Canada entend réaliser des dépenses nettes de l'ordre de 1 547,8 millions de dollars durant l'exercice 2003-2004, soit 3 % de moins qu'en 2002-2003.

Dépenses nettes prévues

Tendances historiques

Dépenses nettes prévues, 1998-1999 à 2005-2006



La baisse de près de 44 millions de dollars des dépenses nettes prévues de 2002-2003 à 2003-2004 tient à plusieurs facteurs (les chiffres sont approximatifs) :

- Une baisse de près de 94 millions de dollars pour des éléments qui étaient uniques à l'exercice 2002-2003, somme que le Ministère ne recevra pas au cours des futures années de planification (environ 52 millions de dollars en fonds supplémentaires spéciaux pour répondre à des besoins opérationnels de base et 42 millions de dollars en reports budgétaires de 2001-2002 à 2002-2003).

- Une baisse de 2002-2003 à 2003-2004 totalisant 58 millions de dollars : sécurité maritime (13 millions de dollars), Programme de rétablissement du saumon du Pacifique (12 millions de dollars), financement d'intégrité des programmes II (11 millions de dollars), Programme de recherche et sauvetage (8 millions de dollars) et diverses autres réductions (14 millions de dollars).

- Une augmentation du financement prévu de l'ordre de 108 millions de dollars consentie au Ministère pour 2003-2004 a contrebalancé en partie les baisses susmentionnées et comprennent 13 millions de dollars pour le Programme d'accès aux pêches, 47 millions de dollars pour la flotte, 12 millions de dollars pour le report des produits de la cession de biens immobiliers, 10 millions de dollars pour les initiatives de sécurité, 4 millions de dollars pour les

Section 3 — Aperçu financier



Dans la présente section :

- ◆ Dépenses nettes prévues Page 16
- Tendances historiques Page 16
- Période de planification : 2003-2004 à 2005-2006 Page 17
- Résultats stratégiques Page 19

- ☐ arrimer les programmes et les dépenses à une orientation stratégique renouvelée du MPO;
- ☐ cerner des pistes de solution pour que le MPO s'acquitte plus efficacement de son mandat.

Tout au long de ce processus, le Ministère tentera de dégager des moyens de s'acquitter plus efficacement de son mandat tout en réduisant au minimum les effets négatifs que cela pourrait avoir sur ses employés et les Canadiens qu'ils desservent.

Le PEMa est une priorité absolue. Il s'agit pour le MPO d'une occasion d'accélérer sa transformation en une organisation plus innovatrice et plus dynamique continuant à jouer un rôle important dans le quotidien des Canadiens. L'échéancier est ambitieux, car le Ministère entend compléter le Projet en 2003.

Gouvernance et mesure du rendement

Les résultats du PEMa permettront au Ministère de remanier sa structure de gouvernance et de l'intégrer au programme global de gestion du changement que le gouvernement a mis de l'avant dans *Des résultats pour les Canadiens et les Canadiennes*. Une structure qui :

- ☐ est centrée sur les résultats que le MPO cherche à procurer aux Canadiens;
- ☐ témoigne de dépenses responsables en rattachant les ressources utilisées à ces résultats;
- ☐ définit clairement les responsabilités décisionnelles;
- ☐ montre de quelle façon le Ministère contribue à l'atteinte des grandes priorités gouvernementales.

Le MPO demeure fidèle à la notion de mesure du rendement, conformément aux initiatives pangouvernementales de modernisation de la fonction de contrôle. Après le PEMa, un nouveau système exhaustif de mesure du rendement soutenant le processus décisionnel et assurant la reddition de comptes sera élaboré et mis en place.

Au cours du prochain exercice, le Ministère continuera à raffiner les outils qu'il utilise pour mesurer le rendement et sa façon d'en communiquer les résultats de manière évolutive. Nous n'apporterons aucun changement majeur avant d'avoir articulé la nouvelle structure de gouvernance.

Réagir globalement aux défis du MPO

Les demandes augmentent et changent, ce qui exerce des pressions opérationnelles et financières sur les ministères fédéraux. Le MPO a pour défi de maintenir ou d'améliorer son efficacité opérationnelle globale à l'aide de moyens limités.

Pour être à la hauteur de ces défis, l'on doit revitaliser Pêches et Océans Canada – édifier le ministère dont les Canadiens ont besoin aujourd'hui et demain. En se concentrant sur les Canadiens, les résultats, des dépenses responsables et des valeurs saines, le Ministère travaille pour que ses programmes soit viables à long terme et continuent à favoriser l'atteinte des objectifs globaux du gouvernement du Canada.

Projet d'évaluation ministérielle et d'ajustement

Dans le discours du Trône de 2002, le gouvernement du Canada soulignait son intention de réaffecter ses ressources en fonction de ses priorités les plus importantes et de nouveaux objectifs. Par ailleurs, question de mieux évoluer dans un monde aux ressources limitées, Pêches et Océans Canada doit se revitaliser en une organisation plus dynamique capable de s'adapter à la nouvelle conjoncture, de se fixer des priorités claires et de recourir fortement à l'innovation afin d'assurer la prestation de services de qualité et sa stabilité financière.

Le MPO est bien placé pour aller de l'avant à cet égard. Il a lancé en l'an 2000 un plan stratégique centré sur d'importantes initiatives en matière de politiques et de programmes, comme la Révision de la politique sur les pêches de l'Atlantique, la Stratégie sur les océans du Canada, la Politique en matière d'aquaculture, le Plan directeur de la gestion de l'habitat et la vision de la Garde côtière canadienne.

La phase 1 de l'examen ministériel, menée l'an dernier, s'est penchée sur des programmes auxquels le Ministère consacre environ les deux tiers de son budget et a dégagé d'excellentes idées pour relever les défis interpellant la Garde côtière canadienne, le Programme des ports pour petits bateaux, le Service hydrographique du Canada et le programme scientifique.

Ces exercices ont fait valoir la nécessité d'un effort ministériel concerté pour trouver des solutions créatrices et durables aux défis du MPO. Cet exercice élargi s'intitule le *Projet d'évaluation ministérielle et d'ajustement* (PEMA). Le PEMA étudiera toutes les activités du MPO, sollicitera chaque secteur et région et explorera tous les moyens de transformer la façon de faire du MPO. Il s'agira notamment d'arrimer les programmes pour obtenir des synergies et de mobiliser les secteurs et les régions pour jeter les bases d'une organisation renouvelée et d'un plan stratégique. Le PEMA vise à :

- fournir une vision stratégique intégrée et des priorités pour le MPO;



de l'Atlantique Nord-Ouest et la Commission du saumon du Pacifique. Le MPO surveille également les activités de pêche des navires étrangers qui sillonnent les eaux internationales en plus de négocier et d'administrer des traités de pêche et de commerce internationaux.

D'autres aspects du mandat du MPO présument également une coopération internationale. La *loi sur les océans* a élargi le rôle du Ministère et exige qu'il participe à des forums internationaux afin de renforcer la gouvernance des océans et de promouvoir la gérance et le développement durable. Le Ministère représente également le Canada dans le dossier de la sécurité maritime.

Capacité en matière de ressources humaines

La capacité du Ministère de gérer le changement découle directement du savoir-faire de sa main-d'œuvre, dont environ 20 % sera admissible à la retraite d'ici cinq ans. On fera pression sur le MPO pour qu'il attire, forme et garde suffisamment d'employés qualifiés pour pouvoir consacrer proactivement assez de ressources humaines aux secteurs d'intervention prioritaires et s'assurer de pouvoir continuer à dispenser ses programmes et ses services.

Faire les choses autrement

Les progrès scientifiques et technologiques ont permis de communiquer plus rapidement et d'améliorer la collecte de l'information. Le changement technologique montre aussi que la science joue un rôle de plus en plus important dans la prise de décisions éclairées en plus d'influer sur le personnel et les ressources du Ministère. La technologie peut rendre la prestation des programmes plus efficace, mais sa mise en œuvre doit être bien planifiée et bien gérée pour que les choses continuent à tourner rondement.

Rester à la fine pointe des sciences et de la technologie est aussi un élément clé des orientations globales du gouvernement. Le gouvernement fédéral s'est engagé à renforcer ses activités scientifiques fédérales et à intégrer de tels efforts à l'échelle des ministères.

Capacité d'élaborer des politiques et des programmes

Pour s'acquitter de ses responsabilités accrues avec les ressources existantes, le Ministère doit pratiquer une gestion souple et attentive et investir proactivement dans ses actifs fondamentaux de même qu'augmenter sa capacité de prendre de saines décisions stratégiques. Le MPO doit s'assurer que sa capacité d'offrir les politiques nécessaires à la protection des océans et des pêches demeure forte.

Coopération internationale

substantielle de la participation autochtone.

Les pêches autochtones

d'intervenants et des gens sont grandes.

de la loi sur les océans, d'autres groupes que ceux de la pêche voudraient intervenir dans la gestion de la ressource. Les groupes environnementaux, les collectivités et d'autres, comme le secteur de l'écotourisme, participent de plus en plus à l'élaboration des politiques et à la planification des activités du Ministère. De même, le milieu canadien de la navigation de plaisance compte environ trois millions d'embarcations et huit millions de plaisanciers, des chiffres qui montent en flèche d'année en année. En outre, depuis l'adoption du projet de loi C-14 en 2001, le Ministère doit, en vertu des responsabilités réglementaires qui lui incombent en matière de navigation de plaisance dans toutes les eaux canadiennes, informer le public des nouveaux règlements qui le touchent, mener des inspections et assurer une surveillance pour s'assurer du respect des règlements. Tant et si bien que les attentes des associations de clients et

Principales décisions de la Cour suprême sur les pêches autochtones

- En 1990, la décision *Sparrow* a affirmé le droit des autochtones de pêcher à des fins alimentaires, sociales et cérémonielles.
- En 1999, la décision *Marshall* a affirmé le droit issu de traités des communautés micmaques et une « subsistance convenable » de la pêche, de la chasse et de la cueillette.

- En 1990, la décision *Sparrow* a affirmé le droit des Autochtones de pêcher à des fins alimentaires, sociales et cérémonielles.
- En 1999, la décision *Marshall* a affirmé le droit issu de traités des communautés micmaques et malécites de tirer une « subsistance



Contexte de planification

Plusieurs défis constants ont un impact global sur l'ensemble des résultats qu'obtient le Ministère et des priorités qu'il se donne. Ainsi, les communications aux préoccupations des intervenants. Le MPO doit également s'assurer de respecter les accords internationaux et tenir compte de l'impact de ses activités sur la communauté internationale.

Le Ministère doit également s'attaquer aux défis et aux pressions de plus grande envergure auxquels font face les espaces océaniques du Canada : l'exploitation en mer du pétrole et du gaz, l'accroissement du trafic maritime et le développement continu de l'aquaculture – et l'importante grandissante que le gouvernement accorde à la sécurité maritime.

De l'information générale sur les dossiers suivants permettra de situer les plans du Ministère dans leur contexte.

L'état de la ressource

Les pêches canadiennes sortent d'une décennie ponctuée de défis et d'ajustements. La multiplication des demandes d'accès ne cesse de rappeler le besoin d'atteindre un équilibre entre la récolte et la protection de la ressource pour en assurer la viabilité. Les stocks de poissons de fond de la côte atlantique n'ont pas quitté les planchers atteints durant la dernière décennie. En revanche, tout indique que les stocks de saumon du Pacifique se refont grâce aux mesures de gestion introduites à la fin des années 1990 et d'une meilleure surveillance en mer. Mais certains stocks sont toujours pauvres et devront continuer à faire l'objet de vigoureuses mesures de conservation. Les stocks de crevette nordique sont à leur niveau le plus élevé des dernières années et le crabe de l'Atlantique demeure abondant. Les prises de homard de l'Atlantique restent plus élevées que jamais, bien qu'elles commencent à montrer des signes de déclin dans certaines régions.

Des responsabilités grandissantes

De récentes mesures législatives fédérales ont élargi le rôle du Ministère en matière d'intendance environnementale dans les domaines de l'habitat du poisson, des eaux navigables, de l'aquaculture durable et des substances dangereuses. Par exemple, la Loi sur les espèces en péril ont toutes deux des conséquences pour le Ministère. Dans le même ordre d'idées, la Loi sur les espèces en péril offre au Ministère une excellente occasion de renforcer la protection des espèces aquatiques. De plus, l'apport du Ministère à la sécurité et à la souveraineté du pays est devenu une question de grande importance dans les opérations quotidiennes.



- ☐ amélioration de la sécurité maritime.

Commerce maritime et mise en valeur des océans

Le Ministère entend renforcer le commerce maritime et les activités de mise en valeur des océans – des activités qui ont un impact réel et durable sur l'économie canadienne. Dans la réalisation de cet objectif, le Ministère doit réagir :

- ☐ aux demandes croissantes de sécurité du transport maritime;
- ☐ à la multiplication des demandes de développement économique;
- ☐ au besoin croissant de coopération internationale;
- ☐ à l'importance grandissante de l'aquaculture;
- ☐ aux demandes d'augmentation de la compétitivité;
- ☐ aux questions de la souveraineté et de la « présence canadienne », surtout que l'Arctique est le théâtre d'une activité accrue.

Compréhension des océans et des ressources aquatiques

La prise de décisions dans tous ces domaines doit s'appuyer sur les meilleurs conseils scientifiques disponibles. Le Ministère possède une longue et fière tradition d'offrir des données scientifiques de pointe qui aident à façonner les politiques et programmes permettant au Canada d'assurer la santé et la productivité de ses pêches et de ses océans. La prestation de connaissances, produits et conseils scientifiques de grande qualité, actuels et nouveaux est une tâche ardue en raison :

- ☐ d'une escalade de la demande de connaissances scientifiques nouvelles et plus spécialisées;
- ☐ de la complexité croissante des enjeux scientifiques ayant un impact sur les océans et les ressources aquatiques;
- ☐ de la montée des coûts de la recherche scientifique, surtout dans le Nord canadien.

D'un peu plus près : une présence maritime efficace



Le Ministère ne peut offrir aux Canadiens les avantages à long terme et durables résumés dans ces deux pages que s'il possède une plate-forme lui permettant de dispenser ses nombreux services. Pour le MPO, cette plate-forme consiste en une flotte civile navale et aérienne de 104 navires opérationnels et de 27 hélicoptères qui emploie quelque 2 500 Canadiens. Veiller à ce que cette flotte s'acquitte de ses nombreux rôles de manière opérationnelle et efficace est une entreprise exigeante qui doit tenir compte de ce qui suit :

- le maintien de la capacité opérationnelle;
- les changements à la politique des ressources humaines;
- les pressions financières;
- le vieillissement de la flotte et de l'infrastructure riveraine;
- la mise en œuvre de l'Initiative de renouveau de la gestion de la flotte.

La flotte

La flotte du MPO est opérationnelle 24 heures sur 24, tous les jours de l'année, desservant le plus long littoral et les plus vastes eaux territoriales au monde et soutient des activités aussi diverses que la recherche et le sauvetage, le déglacage, la prévention de la pollution et l'intervention en cas de pollution et la recherche scientifique.

Cap sur les résultats

Pêches et Océans Canada entend s'acquitter de son mandat en procurant aux Canadiens cinq avantages durables et à long terme.

Gestion et protection des ressources halieutiques

Pour gérer et protéger les ressources halieutiques du Canada, il faut travailler avec les intervenants afin de conserver ces ressources et leurs habitats et en faire une utilisation durable au profit des générations d'aujourd'hui et de demain. Les défis à relever :

- ☐ maintenir le cap de la réforme des politiques de gestion des pêches;
- ☐ accroître la participation des Autochtones aux pêches;
- ☐ moderniser les pêches au Canada;
- ☐ promouvoir les intérêts du Canada sur la scène internationale.

Protection des milieux marin et dulçaquicole

La protection des milieux marin et dulçaquicole du Canada se trouve au cœur des engagements qu'a pris le gouvernement à l'égard de la protection de l'environnement et des habitats, de la sécurité de la navigation, de la gestion des pêches et de la santé des espèces aquatiques. Aujourd'hui, les océans, lacs et voies navigables du Canada grouillent d'activités et leurs ressources aquatiques font partie intégrante de l'économie canadienne. Pour en assurer l'utilisation durable, le Ministère doit réagir à ce qui suit :

- ☐ l'évolution de la demande et de l'usage à l'égard des espaces marins;
- ☐ le souci croissant des gens pour l'eau douce;
- ☐ l'obligation accrue de coopérer avec d'autres;
- ☐ le développement économique croissant;
- ☐ le changement climatique.

Sécurité maritime

Le Ministère s'emploie à rendre les voies navigables du Canada sûres en réduisant le nombre et la gravité des accidents, en secourant les gens en détresse et en fournissant des produits et services de navigation à jour, actuels et précis, exploite un vaste réseau de services de communications et de trafic maritimes ainsi que des aides efficaces à la navigation et fait la promotion d'activités nautiques sûres et responsables. Ce faisant, le Ministère doit relever les défis suivants :

- ☐ demande accrue de couverture;
- ☐ multiplication des activités dans les eaux non cartographiées;
- ☐ évolution des tendances et des technologies;



Plus grand archipel
au monde

La GCC possède une
flotte de 19 brise-
glace.

Plus grande zone économique
extracontinentale au monde :
l'équivalent de 37 % de la
surface émergée du Canada

Plus long littoral
du monde : 25 %
du littoral
mondial

Plus grand réseau d'eaux
douce, au monde

Les pêches du
Pacifique donnent de
l'emploi à 17 000
personnes.

6 millions de
pêcheurs sportifs

Le MPO, 10 000
employés et plus de
400 lieux de travail

58 000 pêcheurs enregistrés,
24 000 bateaux de pêche au Canada

Plus longues voies navigables
intérieures au monde

Partie d'un plus vaste programme

Chaque année, le président du Conseil du Trésor présente au Parlement un rapport sur le rendement du gouvernement. Ces rapports se veulent un moyen de faire participer les Canadiens aux discussions sur les grands enjeux et les grandes orientations en améliorant la disponibilité et la qualité de l'information sur le rendement des programmes et des initiatives du gouvernement fédéral de même qu'en brossant aux parlementaires la toile de fond nécessaire à l'évaluation du rendement des ministères et des organismes fédéraux. Le plus récent rapport, intitulé *Le rendement du Canada, 2002*, présente des données regroupées sous quatre thèmes principaux, lesquels témoignent d'un éventail d'intérêts sociaux, économiques et environnementaux, en plus d'énumérer vingt-six secteurs horizontaux auxquels les ministères fédéraux participent activement.

La multitude et la diversité des avantages que le MPO procure aux Canadiens se voient dans le rôle important que joue le Ministère dans neuf des vingt-six secteurs horizontaux, qui vous sont présentés dans le tableau suivant.

Avenues de développement économique et innovation au Canada	Santé des Canadiens et des Canadiennes	Environnement au Canada	Vigueur et sécurité des collectivités canadiennes
<ul style="list-style-type: none">• Économie concurrentielle• Système de réglementation• Efficacité• Croissance économique régionale	<ul style="list-style-type: none">• Protection contre les risques évitables	<ul style="list-style-type: none">• Protection de la biodiversité canadienne• Environnement exempt de pollution• Décisions environnementales pertinentes• Exploitation durable des ressources naturelles	<ul style="list-style-type: none">• Premières nations et collectivités inuites et du Nord• Premières nations fortes et autonomes

<http://www.lbs-sct.gc.ca/report/gov-ev/02/cprc-f.asp>

Assurer aux générations actuelles et futures des eaux et des écosystèmes aquatiques sécuritaires, sains et productifs, en maintenant des normes élevées en ce qui a trait :

à la sécurité maritime	à l'excellence	à la conservation
et à la protection	scientifique	et à l'utilisation
de l'environnement		durable des ressources

Notre vision

Le MPO est un ministère vaste et décentralisé qui dispense des services aux quatre coins du pays à partir de six bureaux régionaux et d'une administration centrale, située à Ottawa.

Les activités de base du Ministère sont d'assurer la sécurité maritime, d'assurer la conservation et l'utilisation durable des ressources, de protéger le milieu océanique et l'habitat du poisson, de faire de la recherche et de la surveillance scientifique et de faciliter le commerce maritime et la mise en valeur des océans.

La raison d'être du Ministère est de maintenir la productivité des pêches et des océans du Canada, de protéger les ressources marines et d'acquiescer, d'assurer la sécurité publique et l'efficacité du trafic maritime sur les océans et sur les voies navigables intérieures du Canada et de générer les connaissances dont ont besoin les responsables des politiques pour prendre des décisions éclairées sur la gestion des ressources. Pour s'acquiescer de son mandat, le Ministère travaille en collaboration étroite avec les gouvernements provinciaux et territoriaux, les communautés autochtones et les intervenants par le truchement de ses bureaux régionaux et de mécanismes de consultation divers.



Il appartient au gouvernement fédéral de protéger les intérêts économiques, environnementaux et scientifiques du Canada à l'égard de ses océans et voies navigables. Le gouvernement du Canada a confié ce travail au ministère des Pêches et des Océans (aussi appelé Pêches et Océans Canada, ou MPO), et cela remonte à la Confédération.

Des millions de Canadiens habitent les zones côtières, et les ressources des milieux marin et d'eau douce de notre pays en sont l'un des joyaux naturels. La pêche et le transport maritime sont non seulement d'importantes industries au Canada, mais également une partie de notre patrimoine. Le mandat, les programmes et les services du MPO influent directement sur le mode de subsistance des milliers de Canadiens œuvrant dans le secteur des océans et celui de l'eau douce, qu'il s'agisse du transport maritime, du tourisme ou des loisirs. De manière plus générale, ces programmes et services ont des répercussions sur le tissu économique, social et culturel du pays.

Le Canada est une nation maritime. Le pays est entouré des océans Arctique, Atlantique et Pacifique, abrite les Grands Lacs et possède certains des lacs et certaines des voies navigables intérieures les plus vastes au monde.

Survol du MPO

Mandat

Le ministère des Pêches et des Océans (MPO) est responsable, au nom du gouvernement du Canada, des politiques et des programmes à l'appui des intérêts économiques, environnementaux et scientifiques du Canada dans les domaines des ressources halieutiques, du poisson d'eau douce, de la conservation et de l'utilisation durable des océans et de l'habitat du poisson dans les eaux marines et intérieures ainsi que des services maritimes sans danger, efficaces et respectueux de l'environnement qui répondent aux besoins des Canadiens dans une économie mondialisée.

Section 2 — Survol du Ministère



Dans la présente section :

- ♦ *Survol du MPO* Page 6
- ♦ *Cap sur les résultats* Page 8
- ♦ *Contexte de planification* Page 10
- ♦ *Réagir globalement aux défis du MPO* Page 13

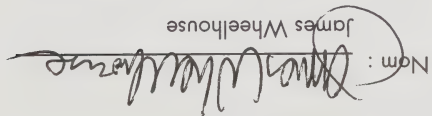
Déclaration de la direction

Je soumetts, en vue de son dépôt au Parlement, le Rapport sur les plans et les priorités de 2003-2004 de Pêches et Océans Canada.

Le document a été préparé conformément aux principes de présentation et aux exigences de déclaration énoncées dans les Lignes directrices pour la préparation du Rapport sur les plans et les priorités de 2003-2004 :

- ☐ Il décrit fidèlement les plans et les priorités de l'organisation.
- ☐ Les données sur les dépenses prévues qu'il renferme respectent les consignes données dans le budget du ministre des Finances et par le Secrétaire du Conseil du Trésor.
- ☐ Le document est complet et exact.
- ☐ Il se fonde sur de bons systèmes d'information et de gestion ministérielle.

La structure de rapport sur laquelle s'appuie le présent document a été approuvée par les ministres du Conseil du Trésor et sert de fondement à la reddition de comptes sur les résultats obtenus au moyen des ressources et des pouvoirs fournis.

Nom : 
James Wheelhouse

Date : 24 février 2003

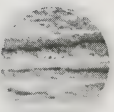
□ Nous facilitons la compréhension de nos océans et de nos ressources aquatiques en faisant de la recherche et des activités connexes qui procurent aux décideurs de solides données scientifiques de pointe les aidant à façonner les politiques et programmes permettant d'assurer la santé et la productivité des pêches canadiennes.

Les employés du Ministère dispensent ces services à l'échelle du pays. Ministère fortement décentralisé et composante visible et importante du paysage de centaines de communautés à travers le pays, Pêches et Océans Canada est résolu à offrir ses services directement à ceux qui s'y fient ainsi qu'à assurer la visibilité du gouvernement fédéral au sein de nombreuses régions éloignées de la nation.

Tout comme le rôle du Canada dans le monde, le Ministère doit continuer à évoluer et changer. Nous sommes toujours en quête d'approches plus globales pour nous attaquer à des enjeux tels que la mondialisation, la qualité et la protection de l'environnement, l'utilisation des ressources et le développement durable. Comme l'indique la loi sur les océans, le ministère des Pêches et des Océans (MPO) continuera à réorienter ses activités, centrées sur les pêches, vers un programme plus global de mise en valeur des océans et de développement durable.

Pour continuer à jouer un rôle efficace dans le quotidien des Canadiens, nous devons nous assurer que les programmes et politiques du Ministère ne cessent de répondre à leurs besoins. Nous procédons à un projet exhaustif d'examen ministériel et d'ajustement qui nous permettra de mieux arrimer les services que nous offrons à ceux requis à travers le pays. Nous voulons ainsi respecter les engagements globaux du gouvernement du Canada à réaffecter les ressources aux priorités les plus importantes et à donner aux Canadiens les services dont ils ont besoin. Nous devons tout mettre en œuvre pour trouver de nouveaux moyens de faire les choses afin d'offrir ces services le plus efficacement et le plus économiquement possible aux Canadiens.

Les plans et priorités de mon ministère pour le prochain exercice témoignent de notre engagement envers le milieu canadien des pêches et des océans. Je réitère à l'idée de continuer à travailler en collaboration étroite avec ce milieu de même qu'à jouer un rôle actif et utile dans la gestion des pêches, océans, lacs et voies navigables du Canada dans les années à venir.



Message du ministre

En ma qualité de ministre des Pêches et des Océans du Canada, c'est avec grand plaisir que je vous présente le *Rapport sur les plans et les priorités* de mon ministère pour 2003-2004.

Nos eaux font partie intime de notre patrimoine naturel et culturel. Le Canada possède le plus long littoral, qui borde trois océans, et l'une des plus grandes plates-formes continentales au monde. Des millions de Canadiens habitent les zones côtières, et les ressources des milieux marin et d'eau font partie des joyaux naturels de notre pays. Jouir de l'usage des océans, lacs et rivières fait partie du mode de vie des Canadiens.

Les pêches, océans, lacs et voies navigables du Canada sont un puissant moteur de l'économie qui aide les communautés des quatre coins du pays à subvenir à leurs besoins et l'économie canadienne tout entière à prospérer. Les pêches emploient plus de 100 000 Canadiens et font de notre pays le cinquième exportateur de produits halieutiques au monde. Nos voies navigables et nos océans sont l'un des piliers de notre système de transport, car plus de 70 % des exportations et près de la moitié des importations canadiennes se font par bateau.

Cette composante de la société et de l'économie canadiennes a évolué au fil des ans, tout comme le mandat de mon ministère et les avantages qu'il procure aux Canadiens.

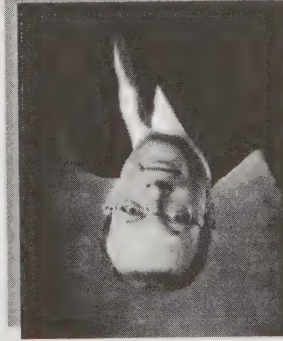
■ Nous gérons et protégeons les ressources halieutiques du Canada en formulant des stratégies de récolte fondées sur de solides données scientifiques et notre souci de la conservation et en appliquant les règlements en matière de pêches.

■ Nous protégeons les milieux marin et dulçaquicole en trouvant des moyens d'équilibrer la multitude d'activités dont nos océans et nos voies navigables sont le théâtre de même qu'en protégeant le fragile milieu marin pour les générations futures.

■ Nous aidons à garantir la sécurité maritime en fournissant, par l'entremise de la Garde côtière canadienne (GCC) et le Service hydrographique du Canada (SHC), une gamme de services de sécurité maritime et de produits de navigation afin de réduire le nombre et la gravité des accidents, d'aider les gens en détresse et en danger et de prévenir les pertes de vie et les dommages matériels.

■ Nous facilitons le commerce maritime et la mise en valeur des océans en fournissant des services de déglacage et de navigation pour assurer la circulation sur l'autoroute maritime du Canada.

L'hon. Robert G. Thiabault



Section 1 — Messages

Dans la présente section :

- ♦ Message du ministre *Page 2*
- ♦ Déclaration de la direction *Page 4*



Liste des tableaux

Tableau 3-1 : Dépenses prévues du Ministère (Budget principal des dépenses, dépenses nettes prévues et coût total du programme).....	16
Tableau 3-2 : Dépenses nettes prévues par résultat stratégique, secteur d'activité et responsabilité pour 2003-2004.....	20
Tableau 6-1 : Sommaire des dépenses d'immobilisations par secteur d'activité.....	57
Tableau 6-2 : Renseignements sur les dépenses d'immobilisations par secteur d'activité.....	59
Tableau 6-3 : Sommaire des paiements de transfert (subventions et contributions)	67
Tableau 6-4 : Renseignements sur les programmes de paiements de transfert (subventions et contributions).....	68
Tableau 6-5 : Sources des recettes disponibles et des recettes non disponibles.....	69
Tableau 6-6 : Coût net du programme pour 2003-2004.....	70
Tableau 6-7 : Initiatives législatives et réglementaires.....	71

Liste des symboles

Vous trouverez dans le présent document des symboles semblables à ceux-ci :



Indique un lien à un site Internet où vous pouvez obtenir plus de renseignements.



Indique le rendement du ministère envers sa *Stratégie de développement durable 2001-2003*.



Indique des secteurs horizontaux — initiatives livrées conjointement avec d'autres ministères du gouvernement fédéral, d'autres juridictions, et d'autres intervenants (voir la page 7).


"UN SECTEUR HORIZONTAL"

Pêches et Océans Canada

2003-2004 Budget des dépenses

Un rapport sur les plans et les priorités

Approuvé



L'honorable Robert G. Thibault, C.P., député
Ministre des Pêches et des Océans

Les documents budgétaire

Chaque année, le gouvernement établit son Budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser des mandats au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le Budget des dépenses, qui est déposé à la Chambre des communes par la présidente du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

Partie I – Le Plan de dépenses du gouvernement présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les rapports entre les principaux éléments du Budget principal des dépenses et le Plan de dépenses (qui figure dans le Budget).

Partie II – Le Budget principal des dépenses étaye directement la *Loi de crédits*. Le Budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenses (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Les Parties I et II du Budget des dépenses sont déposées simultanément le 1^{er} mars ou avant.

Partie III – Le Plan de dépenses du ministère est divisé en deux documents :

- Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés au niveau des secteurs d'activité et portent également sur les objectifs, les initiatives et les résultats prévus; il y est fait également mention des besoins connexes en ressources pour une période de trois ans. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par la présidente du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ces documents doivent être déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi aux comités qui font ensuite rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(4) du Règlement.
- Les rapports ministériels sur le rendement (RMIR)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par la présidente du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Le Budget des dépenses, de même que le Budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

©Sa Majesté la Reine du Canada, représentée par le Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux, 2003.

En vente chez votre librairie local ou par la poste auprès des Éditions du gouvernement du Canada

Communication Canada

Ottawa (Ontario)

KIA OS9

Téléphone : (613) 941-5995

Télécopieur : (613) 954-5779 ou 1-800-565-7757 (Canada et É.-U.)

Commandes seulement : 1-800-635-7943 (Canada et É.-U.)

Internet : <http://publications.communication.gc.ca>

No de catalogue : BT31-2/2004-III-56

ISBN 0-660-62230-0



Pêches et Océans Canada

Budget des dépenses
2003-2004

Partie III – Rapport sur les plans et les priorités

Canada



Hazardous Materials Information Review Commission Canada

**2003-2004
Estimates**

Part III – Report on Plans and Priorities

Canada

The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of three parts:

Part I – The Government Expenditure Plan provides an overview of federal spending and summarizes both the relationship of the key elements of the Main Estimates to the Expenditure Plan (as set out in the Budget).

Part II – The Main Estimates directly support the *Appropriation Act*. The Main Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before March 1.

Part III – Departmental Expenditure Plans, which is divided into two components:

- (1) **Reports on Plans and Priorities (RPPs)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail on a business line basis and contain information on objectives, initiatives and planned results, including links to related resource requirements over a three-year period. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are to be tabled on or before March 31 and referred to committees, which then report back to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(4).
- (2) **Departmental Performance Reports (DPRs)** are individual department and agency accounts of accomplishments achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource allocation priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

©Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented
by the Minister of Public Works and Government Services, 2003.

Available through your local bookseller or by mail from
Canadian Government Publishing
Communication Canada
Ottawa (Ontario)
K1A 0S9

Telephone: (613) 941-5995
Fax: (613) 954-5779 or 1-800-565-7757 (Canada and U.S.A.)
Orders only: 1-800-635-7943 (Canada and U.S.A.)
Internet: <http://publications.communication.gc.ca>

Catalogue No.: BT31-2/2004-III-80
ISBN: 0-660-62237-8



Hazardous Materials Information
Review Commission

Conseil de contrôle des renseignements
relatifs aux matières dangereuses

Report on Plans and Priorities 2003–2004

A handwritten signature in black ink, reading "A. Anne McLellan".

A. Anne McLellan
Minister of Health

Table of Contents

	Page
I President's Message and Management Representations Statement	1
President's Message	1
Management Representation Statement	3
II Raison d'être	4
Agency Context	4
Our Mandate	5
Our Mission	5
III Planning Overview	6
IV Plans and Priorities by Strategic Outcome	7
Strategic Outcome 1	7
Client Services Business Line	7
Plans and Priorities	8
Major adjustments	9
Key partners and relationships	9
Major factors: challenges and risks	10
Rationale	10
Net Planned Spending	10
Monitoring	10
Strategic Outcome 2	11
MSDS Compliance Business Line	11
Plans and Priorities	12
Major adjustments	12
Key partners and relationships	12
Major factors: challenges and risks	13
Rationale	13
Net Planned Spending	14
Monitoring	14
Strategic Outcome 3	14
Dispute Resolution Business Line	14
Plans and Priorities	15
Major adjustments	16
Key partners and relationships	17
Major factors: challenges and risks	17
Rationale	18
Net Planned Spending	18
Monitoring	18

V	Organization	19
	Relationship between Strategic Outcomes and Business Lines	19
	Accountability	19
	Departmental Planned Spending	21
VI	Annexes	22
	Annex 1 – Sources of Non-Respendable Revenue	22
	Non-Respendable Revenue	22
	Annex 2 – Net Cost of Program for the Estimates Year	23
	Annex 3 – Government-wide and Horizontal/Collective Initiatives . .	24
	Renewal	24
	Cost Recovery	24
	Government On-Line	25
	Regulatory and Legislative Initiatives	26
	Collective Initiatives	27
	Modern Comptrollership	27
	Annex 4 – Links to Other Sites	28

NOTICE TO THE READER

In keeping with the government on-line initiative, we have inserted electronic links at appropriate points in the Report to enable the reader to consult other sites for more detailed information on topics that may be of interest. For those who are reading the Report from a paper copy, we have listed all the links in Annex 4.

I President's Message and Management Representations Statement

President's Message

I am pleased to submit to Parliament, and to Canadians, the Hazardous Materials Information Review Commission's report on its strategic plans and priorities for 2003–2004.

The objective of the Commission during the planning period 2003–2006 will be to further strengthen our ability to follow through on our commitment to workplace health and safety. To that end, we will pursue eliminating the backlog created by the continued and unprecedented increase in new claims received by the Commission in recent years. At the same time, we will continue our efforts to create new efficiencies in our organization.

In addition, we will complete program renewal initiatives, bringing closure to the reshaping of this organization and firmly establishing our new way of doing business for the years to come. The renewal initiatives are on schedule: only a few of the 29 action items listed in the Commission's *Blueprint* still await statutory approval.

This represents the culmination of five years of concentrated effort. Our renewal process began in 1997. Our intent was to transform the Commission into a client- and results-based organization dedicated to meeting our clients' changing needs more efficiently and cost-effectively. In cooperation with our clients and our partners in the Workplace Hazardous Materials Information System (WHMIS), we drafted the report *Commission Renewal: Blueprint for Change*, which charts the broad outlines of change, and a companion document, the *Workplan*, which details the actions needed to realize the *Blueprint's* vision.

During 2002, the Commission realized many successes. For example, amendments to the *Hazardous Materials Information Review Regulations* came into force on June 13, 2002. Major changes consisted of a new simplified fee structure, a reduction in the information required to support a claim for trade secret protection and the removal of Form 1 from the Regulations.

In March 2000, the Government of Canada tabled in Parliament its plan for improving and modernizing management practices in the public service. The report, entitled *Results for Canadians*, puts citizens' needs at the centre of all federal activities, programs and services; highlights the importance of sound public service values; focuses on achieving results; and promotes discipline, accountability and value-for-money in the use of public funds. I believe that the Commission is well advanced in realizing the government's vision.

To consolidate the work already accomplished and to address the full scope of modern comptrollership, including risk management and integrated performance

measurement, we embarked on the modernizing comptrollership initiative during fiscal 2002–2003 with the establishment of a project management office.

Our new structure of three business lines puts the needs of our clients first and promotes timely, cost-effective service delivery. Our Web site helps speed service delivery while enhancing transparency and accountability. Our revamped cost recovery structure stresses fairness, consistency and predictability. And our redesigned screening and dispute resolution processes will bring greater openness and efficiency to these procedures while helping to build relationships of trust, mutual respect and understanding with our clients.

Today, the Commission is a well-performing modern organization and we look forward to a vibrant and prosperous future. I feel very positive about the work this Commission has completed during renewal and know that we can continue to make an important contribution in the occupational health and safety community.

Weldon Newton
President and Chief Executive Officer

Management Representation Statement

Report on Plans and Priorities 2003–2004

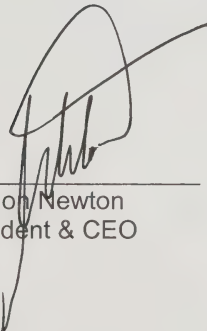
I submit, for tabling in Parliament, the 2003–2004 Report on Plans and Priorities (RPP) for the Hazardous Materials Information Review Commission.

To the best of my knowledge the information in this document:

- Accurately portrays the organization's plans and priorities.
- Is consistent with the reporting principles contained in the *Guide to the Preparation of the 2003–2004 Report on Plans and Priorities*.
- Is comprehensive and accurate.
- Is based on sound underlying departmental information and management systems.

I am satisfied as to the quality assurance and procedures used for the RPP production.

The Planning, Reporting and Accountability Structure (PRAS) on which this document is based has been approved by Treasury Board (TB) Ministers and is the basis for accountability for the results achieved with the resources and authorities provided.



Weldon Newton
President & CEO

February 24, 2003
Date

II Raison d'être

Agency Context

In Canada, the handling and storage of hazardous chemicals in the workplace is controlled by the Workplace Hazardous Materials Information System (WHMIS), a wide array of legislation, regulations and procedures at various levels of jurisdiction that binds suppliers and employers alike. Established in 1987 through a consensus of labour, industry and government, the goal of WHMIS is to reduce illnesses and injuries resulting from the presence of hazardous materials in the workplace.

WHMIS requires suppliers (including manufacturers, importers and distributors) to provide information on the hazards of chemicals produced or used in Canadian workplaces. It prescribes cautionary labelling for containers of controlled products, as defined in the *Controlled Products Regulations* (CPR), as a condition of sale and importation, and requires suppliers of those products to provide material safety data sheets (MSDSs). Information required to be shown on a product's MSDS includes the disclosure of all hazardous ingredients in the product, its toxicological properties, any safety precautions workers need to take when using the product, and first-aid treatment required in the case of exposure. Employers must make this information available to employees and put in place worker training and education programs.

The Hazardous Materials Information Review Commission (HMIRC) was created as an independent agency in 1987 by proclamation of the *Hazardous Materials Information Review Act* (HMIRA). The Commission is accountable to Parliament through the Minister of Health. It is a small but important public sector institution charged with administering the trade secret mechanism within the WHMIS.

HMIRC plays a pivotal role, enabling industry to maintain trade secret formulations, while ensuring that workers can be afforded full hazard disclosure. The Commission's efforts must result in a fair balance between the right of workers to be informed about the hazards of the chemicals to which they are exposed in the workplace and the right of suppliers and employers to protect their bonafide trade secret information. Success in this dual-role framework requires that the Commission balance the tension inherent in providing a service of commercial value to industry on the one hand, and acting as an advocate for worker health and safety on the other. This dual challenge continues to define HMIRC's essential role in Canadian society.

HMIRC makes decisions on the compliance of MSDSs and labels within WHMIS' regulatory and legislative requirements. As a direct result of its work, national and international chemical companies have been afforded the ability to protect their industrial intellectual property assets. At the same time, the Commission's efforts to review MSDSs and labels and ensure the disclosure of accurate health and safety information about hazardous chemicals, have directly contributed to a reduction in the risk of workplace-related illness and injury.

If a supplier wishes to withhold confidential business information—for example, the identity or concentration of one or more hazardous ingredients in its product—it applies to the Commission for an exemption from the requirement to list those ingredients on the MSDS. We allow suppliers to meet their WHMIS obligations without disclosing critical proprietary information, when the claim for exemption is determined to be valid.

The Commission's clientele consists of a number of WHMIS stakeholders: suppliers and employers in the chemical industry who wish to protect their trade secrets from being disclosed on MSDSs or labels; employers who rely on supplier MSDS information to prepare their own workplace MSDSs and training programs; and labour, representing all workers who are exposed to these products.

Our Mandate

Under the authority of the HMIRA and the provincial and territorial occupational health and safety acts, the Commission is an administrative agency charged with carrying out a multi-faceted mandate:

- to formally register claims for trade secret exemptions, and issue registry numbers;
- to issue decisions, using prescribed regulatory criteria, on the validity of claims for exemption;
- to make decisions on the compliance of MSDSs and labels within the WHMIS requirements as set out in the *Hazardous Products Act* (HPA) and *Controlled Products Regulations* (CPR) and various provincial and territorial occupational health and safety acts; and
- to convene independent, tripartite boards to hear appeals from claimants or affected parties on decisions and orders issued by the Commission.

Our Mission

As a vital and independent agency, the mission of HMIRC is to:

- ensure a balance between industry's right to protect confidential business information and the right of employers and workers to know about the hazardous materials they deal with in the workplace;
- provide a trade secret mechanism within WHMIS;
- resolve complaints and disputes impartially, fairly and promptly through statutory or alternative means.

III Planning Overview

Looking ahead, the Commission has some challenges to meet in the planning period. The organization is adapting well to the changes initiated during renewal; however, we will be dealing with constant change for some years to come. Careful change management will continue to be necessary as new procedures and new ways of doing business are implemented. New staff members need to be integrated into the organization, and staff training and orientation have become ongoing priorities.

Our focus, as always, will be the health and safety of workers, education and dispute prevention with claimants, and the client outreach program with our provincial and territorial partners, with respect to the detection of unfiled claims. We will also continue to work with our Workplace Hazardous Materials Information System (WHMIS) partners on the international harmonization of hazard communication requirements.

We continue working towards our goal of reducing and ultimately eliminating the claims backlog. We have added operations staff for this purpose, and a new plan to deal with the backlog is now in development. As this Report is being drafted, the Commission awaits confirmation of additional funding from Treasury Board Secretariat, specifically designated to address the increased numbers of new claims received.

We plan to continue enhancements to our Web site. As an element of our Government On-Line strategy, we are examining options for e-payment and e-filing in the context of certain challenges with respect to security and monetary conversion.

The Commission has embarked on the modernizing comptrollership initiative by establishing a project management office and conducting a capacity assessment. Over the planning period, we expect to identify and put in place the mechanisms and systems that will assure us of continuing improvements in management and reporting.

These and other changes planned for 2003–2006 are all guided by the Commission's core values: timeliness, accessibility, transparency, quality, consistency, competence, respect and fairness.

IV Plans and Priorities by Strategic Outcome

Strategic Outcome 1

Total Planned Spending \$595,000

Provide Canadians with a fair and transparent process for protecting valid confidential business information concerning suppliers' or employers' hazardous products.

To be demonstrated by:

- Client services providing information and assistance to suppliers or employers.
- Screening officers or their delegate issuing registry numbers.
- Screening officers granting/denying the claim for exemption.

Client Services Business Line

Client Services administers the process used by suppliers and employers who wish to protect confidential business information under the WHMIS program. We formally register claims for exemption, issue registry numbers, and ensure the security of all claim-related information. In addition, screening officers decide on claim validity by reviewing claimant information supporting the claim against regulatory criteria, taking into account any representations received from affected parties.

These various activities are based on the Commission's mandate as set out in the HMIRA and associated regulations.

Client Services also provides general advice and guidance to claimants (suppliers, producers, distributors, employers) as well as other stakeholders. This is carried out primarily on an ad hoc basis; however, we are increasingly including proactive outreach strategies in our program so as to communicate our mandate, industry-related regulatory requirements, etc., to as many stakeholders as possible.

Client Services collaborates closely with the MSDS Compliance business line, both in its ongoing work and on special projects.

Once a claim is submitted, Client Services carries out a pre-registration check. The claim is then registered, and a registry number is issued. Claim registration allows the company to import or sell their product while the various decision-making processes are carried out within the Operations Branch. In this way, importing/selling disruptions are minimized, thereby maintaining product availability and access.

To afford an affected party an opportunity to make a representation to us with respect to any claim, a Notice of Filing must be published in Part I of the *Canada Gazette* outlining the basic characteristics of each registered claim.

Based on their assessment of the information submitted by the claimant and any representation received from an affected party, screening officers review the claim for exemption against the regulatory criteria and decide whether the claim is valid.

A claimant may decide to withdraw a claim at various stages of the registration or review process.

Most Frequent Reasons for Withdrawal of Claims

- The product was never sold in Canada.
- The product is no longer being sold in Canada.
- The confidential business information ingredient(s) has (have) been removed from the product formulation.
- Former confidential business information ingredient(s) is (are) now being disclosed on the MSDS.
- There has been a change in product ownership.

Plans and Priorities

Client Services will provide up-front assistance to clients and register claims for exemption in accordance with applicable service standards (see Monitoring section).

Screening officers will decide on the validity of claims for exemption, at a time concurrent with their determination of the compliance of the material safety data sheet associated with the claim (see also Strategic Outcome 2).

In addition to the ongoing tasks outlined above, we will continue our program of renewal in Client Services by implementing the measures set out in the *Blueprint for Change* and the *Workplan*, as follows:

- Determine the level of interest among our tripartite stakeholders (government, industry and labour) in a workshop as a means of promoting full communication about topics such as claim processing in general and changes to the cost recovery fee structure. If sufficient interest is found, a workshop will be held in the latter half of the 2003–2004 fiscal year.
- Develop opportunities for joint initiatives with our WHMIS partners, both in Canada and abroad, who have similar interests and objectives.

- Administer a voluntary MSDS compliance program for claimants, which will afford them an opportunity to remedy obvious technical shortcomings in their MSDSs prior to the formal review by the screening officer.
- Participate actively in trade shows or conferences where the target audience reflects the Commission's stakeholder profiles.
- Propose amendments to the *Hazardous Materials Information Review Act* (HMIRA) to allow claimants to demonstrate by way of an attestation that certain information pertaining to their products is, in fact, a legitimate trade secret that should remain confidential.
- Maximize our impact on workplace health and safety by conducting market studies on unfilled claims, continue with our outreach efforts directed at the chemical industry, and maintain currency with international trends.
- Develop and enact policies and procedures designed to prevent misunderstandings and disputes between HMIRC and its clients.
- Work to inform other regulatory and/or registry agencies of government about our services and expertise.
- Increase our investment in the training and development of our employees to improve their awareness of—and ability to respond to—the needs of our clients.

Major adjustments

Work is underway to bring in a new approach to determining claim validity. This is a stakeholder-endorsed renewal initiative that involves an amendment to the HMIRA. Not being within the Commission's control, the timing of the change cannot be specified at this time; however, the implementation phase will present challenges in terms of staff training and stakeholder communications.

Key partners and relationships

HMIRC collaborates with Human Resources Development Canada (HRDC), which has responsibility for the administration of occupational safety and health (OSH) programs mandated by the *Canada Labour Code* (CLC); and with Justice Canada, on which the Commission relies for legal advice on various issues.

The Commission endeavours to build partnerships with provincial OSH agencies (namely, Departments of Labour and Worker Compensation Boards). OSH co-ordinators in the provinces and territories work on the front lines of both the WHMIS and HMIRC programs, and their knowledge and expertise are invaluable to the Commission. For its part, HMIRC is looking for ways to help its OSH partners increase chemical companies' compliance with WHMIS and identify unfilled claims that should be referred to the Commission, unless the supplier chooses to disclose the information.

Major factors: challenges and risks

In cases where trade secret hazard ingredient information is withheld from a material safety data sheet for a workplace controlled product, yet the supplier or employer has not filed a claim for exemption with the Commission, workers' right to know about various chemical hazard information is being compromised. The identification of unfiled claims, and the initiation of necessary corrective action, is not within the mandate of the Commission; rather, this responsibility rests with provincial/territorial OSH agencies.

Screening officers work within the Client Services business line to review claims for exemption and decide on claim validity. Over the past few years, a backlog of claims to be processed has accumulated at the Commission. For a full discussion of this backlog and the remedial measures that have been taken, please refer to page 13.

Rationale

Client Services activities are related to statutory obligations set out in the *Hazardous Materials Information Review Act* (HMIRA) and the *Hazardous Materials Information Review Regulations* (HMIRR). In terms of the work being carried out under the Commission's renewal and re-engineering initiative, commitments outlined in the *Blueprint for Change* and associated *Workplan* documents are being met.

Net Planned Spending (\$ thousands) and Full Time Equivalents (FTE)

Forecast Spending 2002–2003		Planned Spending 2003–2004		Planned Spending 2004–2005		Planned Spending 2005–2006	
\$	FTE	\$	FTE	\$	FTE	\$	FTE
587	8	595	8	595	8	595	8

Monitoring

The Commission has developed the following service standards as a means of measuring its performance in various areas of its work:

- Client Services will strive to respond to telephone enquiries within 48 hours and to written enquiries within a week. We expect to deal with approximately 150 enquiries annually during the planning period.
- Following a pre-registration check, claims will be registered within seven days after receipt of the completed claim, provided all the needed information has been included. At the request of a claimant, Client Services will register a claim in as little as 48 hours if the submission is in order. We expect to register approximately 300 claims annually during the planning period.

Claim registration activity is monitored through the application of service standards, while progress against the claim backlog, including the determination of claim validity, will be tracked on a quarterly basis, with regular reports to Treasury Board.

Client Services Survey Questionnaires are mailed out regularly to chemical companies who file claims for exemption, giving them an opportunity to rate their degree of satisfaction with the service they've received from the Commission, and to offer any suggestions for improvement. The Commission's Council of Governors also plays a role in monitoring various Client Services activities, including the backlog, and maintains a particular interest in matters related to the organization's *Blueprint for Change* and the associated *Workplan*.

Strategic Outcome 2

Total Planned Spending \$2,005,000

Provide Canadian workers with a fair and transparent process that ensures they will have information about the health and safety hazards of exposure to chemicals found in products associated with claims for exemption.

To be demonstrated by:

- Evaluators providing advice to screening officers, who ensure compliance of MSDSs and labels, and where non-compliance is found, issue formal orders to bring about corrections.

MSDS Compliance Business Line

MSDS Compliance is the Commission's "scientific arm". It helps ensure that workers know about the hazards of exposure to chemicals found in products associated with claims for exemption. The Commission reviews the related MSDSs and, in some cases, labels, to make certain that they provide appropriate health and safety information and guidance to comply with WHMIS requirements, based on the HPA, the CLC, and provincial and territorial occupational health and safety legislation. In each case, scientific evaluators review the most recent scientific information relevant to each of the products and/or its ingredients, and their known health and safety hazards. They provide advice to screening officers, who decide whether the MSDS complies with regulations.

At the conclusion of the MSDS review process, a formal Statement of Decision is forwarded to the claimant. If the MSDS does not meet requirements, the screening officer also issues a formal order for its revision and follows up to ensure compliance. All orders specify the period during which various changes must be made if the product is to continue to be sold in Canada. Since the Commission first began this activity in 1990–1991, some 95% of the MSDSs reviewed have been found non-compliant with the WHMIS requirements.

A Notice is published in the *Canada Gazette* to make public the decisions and orders issued by the screening officer, and to initiate the time during which the claimant and affected parties may appeal the decisions or orders. If no appeal is filed, the claimant must provide a copy of the amended MSDS to the screening officer, who reviews it to ensure compliance with the order.

Plans and Priorities

Evaluators will review MSDSs and, if applicable, labels associated with claim-related hazardous products and provide compliance advice consistent with WHMIS requirements to screening officers. When they find MSDSs or labels to be non-compliant, screening officers will issue formal orders to the claimants to have them corrected.

In addition to the ongoing tasks outlined above, HMIRC will continue its program of renewal by implementing the measures set out in the *Blueprint for Change* and the accompanying *Workplan*. During the current planning period we will focus on the following initiatives relative to its MSDS Compliance business line:

- We will identify and develop opportunities for joint initiatives with WHMIS partners, both in Canada and abroad, who have similar interests and objectives.
- We will increase our investment in the training and development of our staff to ensure that they remain current in scientific and toxicological developments in the field of workplace chemical health and safety and are able to provide a high standard of service.
- We will propose amendments to the HMIRA to allow screening officers to enter into a Compliance Measures Agreement with claimants, whereby claimants undertake to voluntarily bring MSDSs into compliance rather than being compelled by an order of the screening officer to do so.
- We will continue to be proactive in WHMIS tripartite policy/interpretation analysis and development, and communicate the results, as required, to claimants and the chemical industry as a whole.

Major adjustments

Depending on the timing of the promulgation of proposed statutory amendments to enable the implementation of the Compliance Measures Agreement program, staff training and claimant communication initiatives will be necessary to implement this new voluntary approach to MSDS compliance.

Key partners and relationships

Because WHMIS is an integrated activity that spans many jurisdictions, the Commission works closely with its many partners in government, industry and labour.

We maintain close ties with Health Canada (HC), which bears ultimate responsibility for administering the HPA. Our relationship with HC's WHMIS Division, which coordinates the development of WHMIS policy and strives to ensure that the program is applied consistently in all jurisdictions, is particularly important. We also liaise with the WHMIS Division on matters related to the international harmonization of hazard communication requirements.

In the past, HMIRC contracted out some aspects of its work related to chemical hazard assessment to the Canadian Centre for Occupational Health and Safety (CCOHS). Located in Hamilton, Ontario, CCOHS is a federal agency under HRDC. Our relationship with the Centre is important because of the potential for CCOHS to provide us with much-needed assistance at a time when workloads have significantly increased. We intend to continue pursuing such contractual arrangements during this planning period.

Some members of our staff represent the Commission on two important WHMIS-related stakeholder groups. The Current Issues Committee is tripartite, consisting of representatives from industry, labour, as well as federal, provincial and territorial governments. It meets to consider ad hoc WHMIS policy and interpretation matters. The Intergovernmental WHMIS Coordinating Committee consists of federal, provincial and territorial representatives from occupational safety and health regulatory agencies, and its primary objective is to enhance the uniformity of WHMIS inspection, enforcement and policy interpretation across the country.

Major factors: challenges and risks

Historically, HMIRC has received on average 200 new claims for exemption each year. In 1999–2000, however, the Commission received almost twice that number of claims (394), and this trend to higher volumes continued in 2000–2001 with 306 claims and in 2001–2002 with 369 claims registered. The unprecedented increase in workload has created a backlog of approximately 900 claims.

In the fall of 2000, the Commission applied for and received additional financial support to help it address the backlog. HMIRC applied the funds to hire additional staff to handle the increase in its workload and to reduce the size of the backlog over a 5-year period, which began April 1, 2001. HMIRC's plan for dealing with the backlog called for increasing the number of claims processed annually during the 5-year planning period from 200 to a high of 400 in year 3.

In the past two years, efforts continued to fill a number of vacant positions in the Operations Branch; however, due to a country-wide shortage of scientific/toxicological personnel, coupled with intense competition within government for such resources, achieving a full complement of staff took significantly longer than anticipated. This created a variance in terms of the targets set out in the 5-Year Backlog Reduction Plan, to the extent that a review of the Plan was initiated in the fall of 2002.

Rationale

Activities in the MSDS Compliance business line are based on statutory obligations set out in the HMIRA and the HMIRR. The determination of MSDS compliance per se involves the application of the HPA and the CPR for supplier claims for exemption, as well as provincial and territorial OSH legislation when claims originate from an employer.

In terms of the work being carried out under the Commission's renewal and re-engineering initiative, commitments are being met that are outlined in the *Blueprint for Change* and associated *Workplan* documents.

Net Planned Spending (\$ thousands) and Full Time Equivalents (FTE)

Forecast Spending 2002-2003		Planned Spending 2003-2004		Planned Spending 2004-2005		Planned Spending 2005-2006	
\$	FTE	\$	FTE	\$	FTE	\$	FTE
1,979	24	2,005	24	1,803	22	1,601	20

Monitoring

Progress against the claims backlog, i.e. the preparation of advice documents and issuance of decisions on MSDS compliance, will be tracked on a quarterly basis, with regular reports to Treasury Board. The reports will include variance analysis of time utilization against operational workplan output objectives.

The Commission's Council of Governors plays a role in monitoring various MSDS Compliance activities, including the backlog, and maintains a particular interest in matters related to the organization's *Blueprint for Change* and the associated *Workplan*.

Strategic Outcome 3

Total Planned Spending \$378,000

Provide Canadians with a system that resolves claim disputes in a fair, efficient and cost-effective manner.

To be demonstrated by:

- Convening independent tripartite boards to hear appeals from claimants and/or affected parties on decisions and orders of the Commission.
- Providing opportunities throughout the claims process to identify and resolve problems informally and expeditiously, where possible.

Dispute Resolution Business Line

Dispute Resolution (DR) provides all parties involved in a claim with a range of options, including facilitated discussion, for dealing with any issues that may arise from decisions and orders of the Commission. It supplements and works in conjunction with the appeals process by identifying and resolving problems and complaints, where possible, before an appeal becomes necessary. The less formal DR process is frequently more expeditious and effective in satisfying all parties, and

is less costly than an appeal. The Commission ensures an impartial, unbiased decision making process that encourages consensus agreements.

An appeal may relate to the compliance of a MSDS, the rejection of a claim, or to a request that confidential business information be disclosed in confidence to an affected party for occupational safety and health reasons.

Claimants have 45 days to launch an appeal from the date that the Commission's decision on a claim is published in the *Canada Gazette*; the length of the appeal process varies with the complexity of the case.

For each appeal filed, a Notice of Appeal is published in the *Canada Gazette* to provide affected parties with an opportunity to make representations to the appeal board.

The final outcome of the appeals process is a decision by the appeal board to dismiss the appeal and confirm the decisions or orders of the screening officer; or to allow the appeal and either vary or rescind the decisions or orders being appealed. A Notice of Decision, including the purport and reasons, is published in the *Canada Gazette*.

Plans and Priorities

HMIRC will convene independent tripartite boards to hear appeals that arise from any of its orders and decisions. To date, 16 appeals have been filed on the decisions and orders rendered by screening officers. Nine appeals have been completed and seven were withdrawn by the claimant before the appeal board issued its final decision. Historically, less than 1% of claim submissions have resulted in an appeal; based on this figure, the Commission expects to hear three appeals annually during the planning period.

In addition to the ongoing tasks outlined above, HMIRC will continue its program of renewal by implementing the measures set out in the *Blueprint for Change* and the *Workplan*. During the current planning period HMIRC will further develop the DR program by:

- establishing timetables, based on best practices and reasonable expectations, for the delivery of our services;
- establishing a complaint management system to deal with service complaints;
- systematically analysing decisions and orders of the Commission that have been successfully appealed to ensure that we are consistent in our decision making;
- soliciting feedback from our clients and sharing innovations and best practices related to the adjudicative/hearing process, in order to improve our services;

- further improving and streamlining the screening process by:
 - providing claimants with information about the Commission and its operations, especially the screening and appeal processes;
 - better briefing claimants at the pre-assessment stage on claims-related issues, including procedural changes and the voluntary compliance option;
- further improving and streamlining the appeal process by:
 - reviewing the appointment of appeal boards;
 - developing guidelines to assist appeal board members during procedural conferences;
 - creating a procedural manual for appeal board members;
 - providing appeal board members with formal training regarding appeals and tribunals;
 - developing guidelines for the content of the screening officer's Record;
 - developing evaluation and monitoring tools to assess the quality of our services and the effectiveness of the changes implemented under the DR program;
 - proposing amendments to the statute to allow the Commission to play a role in appeal hearings (for example, to clarify factual information);
- seeking additional funding from the Justice Canada DR fund to:
 - develop guidelines and a training plan for the implementation of the DR process;
 - design and develop a course outline and course material;
 - train staff, nominees and members to deal with the DR process and related issues.

Major adjustments

When HMIRC set out to redesign its approach to handling disputes between itself and its clients (one of its renewal commitments), it realized that as well as improving the appeal process—the end stage of disagreements—it would also have to examine upstream events, those of the screening process, which is where many problems start.

Throughout the spring and summer of 2000, HMIRC worked with its WHMIS partners and stakeholders to analyze its current practices and to develop ideas for a comprehensive DR process that would include and complement the appeal process. The results of these labours are summarized in a document entitled *Conceptual Framework for Resolving Disputes*. The *Framework* outlines a set of proposed changes to the existing screening and appeal processes aimed at

simplifying them and making them more transparent, cost-effective, fair and participatory—in short, more client-oriented.

HMIRC's Council of Governors approved the *Framework* in October 2000, giving the Commission a green light to finish developing the process. HMIRC is now preparing the administrative and legislative changes, guidelines and training programs needed to put its ideas into practice.

Key partners and relationships

When necessary, the Commission convenes independent tripartite boards to address appeals or disputes from claimants or affected parties as early and effectively as possible. These appeal boards are made up of representatives from the Commission's tripartite clientele of WHMIS stakeholders: industry (suppliers and employers in the chemical industry who wish to protect their trade secrets, and employers who rely on supplier MSDS information to prepare their own workplace MSDSs and training programs); labour, representing the workers who are exposed to these products; and the federal, provincial and territorial governments.

Major factors: challenges and risks

The new DR process, which is the responsibility of HMIRC's DR business line, focusses not only on resolving disputes through an effective appeal process, but on preventing disputes from arising in the first place, and developing ways to resolve them—fairly, quickly and cost-effectively—when they do. The keys to the latter function are openness and communication. Both the remodelled screening and appeal processes feature more frequent contacts with claimants and appellants, through phone calls and conferences—particularly in early stages—to brief them on policies, roles and procedures, to answer questions, and to create opportunities for the kinds of interactions that promote understanding and trust. Both processes emphasize the need to share information, to encourage clients' participation and to identify problems early, before they become serious. For difficult cases, DR works to provide all parties with options for resolving the dispute in a non-adversarial, collaborative and informal atmosphere.

Key changes to the screening process include:

- As a result of the pre-assessment stage, guidance in identifying possible non-compliance items on MSDSs will be provided to claimants, who in turn will be granted opportunity to amend the MSDS, prior to the start of the formal review.
- HMIRC will propose amendments to the legislation to allow claimants to enter into compliance measures agreements, in order to bring the MSDS into full compliance, as an alternative to a formal order.

Proposed key changes to the appeal process include:

- Allowing the Commission to play a role in appeal hearings to provide clarification of factual information.

- Measures designed to simplify the current appointment process for appeal board members: for example, appointing a three-member panel for a longer period, or reducing the number of nominees on lists of potential board members.
- Providing appeal board members and appellants with a procedural manual that sets out the regulatory context, the screening process, and information on how the appeal process works, has worked and can work.
- Measures to maximize the effectiveness of procedural conferences.

Rationale

Continued support for the implementation of the DR initiative designed to assist the Commission in carrying out its statutory mandate more effectively and efficiently. Involves both dispute prevention and early resolution of disputes through non-litigious means, to reduce formal appeals.

The Commission is aware of the fact that the earlier disputes are resolved, the sooner the MSDSs will meet compliance standards which translates into improved safety in the workplace.

Net Planned Spending (\$ thousands) and Full Time Equivalents (FTE)

Forecast Spending 2002–2003		Planned Spending 2003–2004		Planned Spending 2004–2005		Planned Spending 2005–2006	
\$	FTE	\$	FTE	\$	FTE	\$	FTE
374	2	378	2	378	2	378	2

Monitoring

The Commission will develop monitoring tools to assess the quality of the service and the effectiveness of the changes implemented in the appeals process, through the DR initiative. These tools will be aimed at:

- Assessing client expectations and satisfaction rates, through surveys, direct contact with participants and performance measurement indicators.
- Setting service standards.
- Communicating service and quality standards to clients.

V Organization

Relationship between Strategic Outcomes and Business Lines

Business Lines	Strategic Outcomes 2003–2004			Total
	Protection of valid confidential business information concerning hazardous products	Worker knowledge about the health and safety hazards of exposure to chemicals found in products associated with claims for exemption	Providing a system that resolves disputes in a fair, efficient and cost-effective manner	
Client Services	595,000	N/A	N/A	595,000
MSDS Compliance	N/A	2,005,000	N/A	2,005,000
Dispute Resolution	N/A	N/A	378,000	378,000

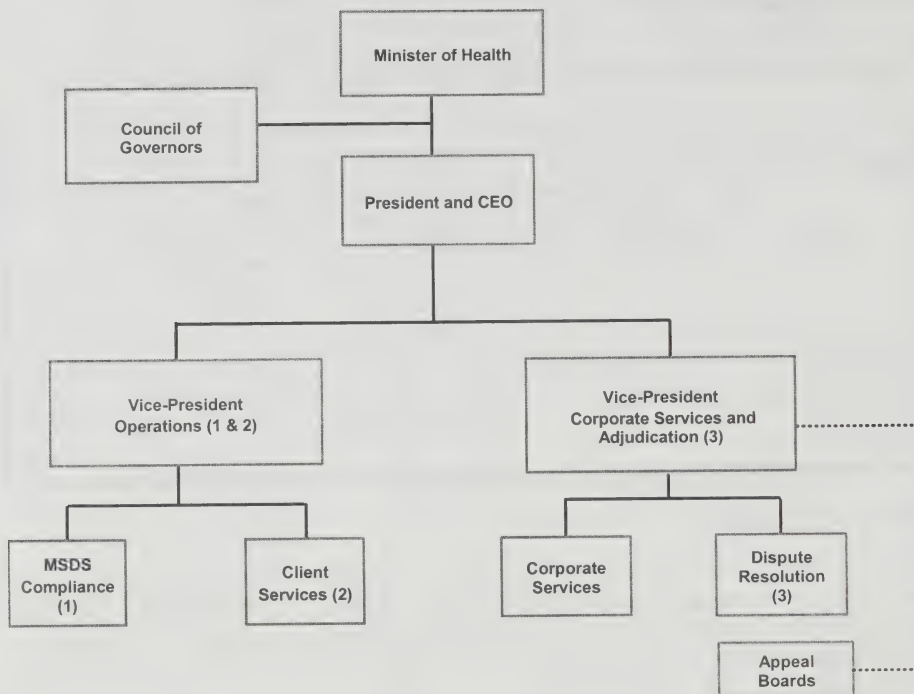
Accountability

The Commission is governed by a Council of Governors, whose members represent workers, suppliers and employers, and the federal, provincial and territorial governments. The Council makes recommendations to the Minister of Health on matters such as changes to the procedures used to review claims for exemption or to hear appeals, and applicable fees.

The President and CEO is appointed by the Governor in Council and, as the Commission's Chief Executive Officer, has the authority and responsibility to supervise and direct the organization's work on a day-to-day basis. The President is accountable to the Council of Governors and the Minister of Health.

The Vice-President of Operations has the authority and responsibility to supervise and direct work within the MSDS Compliance and the Client Services business lines.

The Vice-President of Corporate Services and Adjudication has the authority and responsibility to supervise and direct the work within the DR business line and Corporate Services.



Business Line Titles	2003–2004 Planned Spending (\$ thousands)	FTE
1. MSDS Compliance	2,005	24
2. Client Services	595	8
3. Dispute Resolution	378	2

Departmental Planned Spending

(\$ thousands)	Forecast Spending 2002–2003	Planned Spending 2003–2004	Planned Spending 2004–2005	Planned Spending 2005–2006
Budgetary Main Estimates (gross)	2,940	2,978	2,776	2,574
Non-Budgetary Main Estimates (gross)	0	0	0	0
Less: Respendable revenue	0	0	0	0
Total Main Estimates	2,940	2,978	2,776	2,574
Adjustments*	532	776	738	727
Net Planned Spending	3,472	3,754	3,514	3,301
Less: Non-Respendable revenue	550	550	550	550
Plus: Cost of services received without charge	120	120	120	120
Net Cost of Program	3,042	3,324	3,084	2,871

Full Time Equivalents	34	36	38	38
------------------------------	----	-----------	----	----

* This line includes collective agreement adjustments as well as new funding just approved by TBS at the time this Report was drafted.

The spending curve for the Hazardous Materials Information Review Commission is relatively flat for the planning period. The nature of the Commission's work and the processes involved are regulatory and therefore not subject to much variation. Occasional workload increases are managed within current budgets, while additional funding is sought to manage sustained workload increases. Program integrity resources received in 2000–2001 will begin to sunset in 2004–2005.

VI Annexes

Annex 1 – Sources of Non-Respendable Revenue

Non-Respendable Revenue

(\$ thousands)	Forecast Revenue 2002–2003	Planned Revenue 2003–2004	Planned Revenue 2004–2005	Planned Revenue 2005–2006
Material Safety Data Sheet Compliance	0	0	0	0
Client Services: Claim Registration Fees	550	550	550	550
Dispute Resolution	0	0	0	0
Total Non-Respendable Revenue	550	550	550	550

Annex 2 – Net Cost of Program for the Estimates Year

(\$ thousands)	Total
Net Planned Spending (Gross Budgetary and Non-budgetary Main Estimates plus adjustments)	2,565
Plus: Services received without charge	120
Accommodation provided by Public Works and Government Services Canada (PWGSC)	684
Contributions covering employees' share of employees' insurance premiums and expenditures paid by Treasury Board Secretariat	413
Workers' compensation coverage provided by Human Resources Development Canada	0
Safety and associated expenditures of legal services provided by Justice Canada	0
Less: Non-Respendable Revenue	550
2003–2004 Net cost of Program	3,232

Annex 3 – Government-wide and Horizontal/Collective Initiatives

Renewal

HMIRC has completed its third year of program renewal. The process, begun in January 1999, was designed to transform the Commission into a more client- and results-based organization dedicated to meeting its clients' changing needs efficiently and cost-effectively. It has also responded to the principles outlined in the Treasury Board Secretariat document entitled *Results for Canadians: A Management Framework for the Government of Canada*.

HMIRC laid out its renewal agenda in two key documents: *Commission Renewal: Blueprint for Change*, which established the guiding principles of renewal and mapped the direction of change; and an accompanying *Workplan*, which enumerated the actions needed to realize the *Blueprint's* vision. That vision is best expressed by eight principles that form the cornerstones of renewal and the benchmark against which the Commission's activities are measured: timeliness, accessibility, transparency, quality, consistency, competency, respect and fairness.

The *Blueprint* and the *Workplan* were developed in consultation with the Commission's stakeholders. Both publications were approved by the Commission's Council of Governors and by the Minister of Health, and both have been published and distributed to stakeholders as evidence of the Commission's commitment to change.

Many of the *Blueprint's* 29 strategic measures have been implemented through administrative and procedural changes; others will require regulatory or statutory changes (see Regulatory and Legislative Initiatives below).

Cost Recovery

One important objective of the Commission's strategic renewal initiative was to update our cost recovery structure to bring it into line with the Treasury Board of Canada's current Cost Recovery and Charging Policy.

Initially, the government intended that the registration fees collected by the Commission would cover the full cost of operating the Commission. HMIRC has been charging fees since 1988. Its cost recovery initiative pre-dates the first cost recovery policy issued by Treasury Board Secretariat in 1989. When Cabinet established HMIRC in 1987 with cost recovery targets set at 100% of program costs, no consideration had been given to distinguishing between the public good and private benefits derived from the Commission's activities. In addition, workload assumptions established at that time did not prove to be realistic, and the Commission has never attained 100% self-funding. The actual cost recovery level has remained between 25-30% of operating costs. This has resulted in chronic revenue shortfalls beyond the Commission's ability to manage. As a consequence, HMIRC has sought, and received from its inception, additional annual funding from Treasury Board to operate its program.

A key feature of the current TB Cost Recovery and Charging Policy is the distinction it draws between public and private good. A private good is one that primarily benefits an identifiable individual or organization, whereas a public good accrues to Canadians in general. Federal departments and agencies may charge for services that confer a private—but not a public—good. In particular, there should not be a charge for services that provide Canadians with information about dangers to health, public safety or protection of the environment. Departments must work with their clients to determine an appropriate division between public and private benefits.

We reviewed our cost recovery policy in line with these principles, examining the records of more than 1,000 claims to determine grouping characteristics, fee profiles and related factors. After conferring with clients, we drafted a new fee schedule which was approved by Treasury Board and came into effect June 13, 2002.

Through application of this new fee schedule, clients pay for services rendered through the Client Services business line, which generally provide a private benefit to industry. The fee schedule changes have eliminated fees for services related to MSDS compliance (services performed in the public interest).

The revised fee schedule protects program integrity, reduces the costs of making a claim for clients, and makes cost recovery practices more consistent, fair, transparent, and simpler to administer.

Government On-Line

Government On-Line (GOL) is the federal government's multi-year project to provide Canadians with electronic Internet access to federal information and services 24 hours a day, 7 days a week. The program's goals are to improve service delivery to Canadians, to increase citizens' participation in government, to make the government more transparent and responsive to Canadians, and to spur Canada's participation in the global e-commerce marketplace.

Many of the strategic initiatives of HMIRC's renewal plan envisioned using the Internet to deliver the Commission's programs and services more efficiently and effectively. HMIRC extended its plan to incorporate the government's GOL vision. HMIRC's "Government On-Line Plan" describes how the Commission will implement, in three stages, the government's GOL strategy. In addition, HMIRC is an element in the Canada Health Portal currently under the developmental lead of HC.

HMIRC proudly launched its Web site on March 1, 2000. The site, which was developed in consultation with HMIRC's clients, provides information about the Commission and its services, and instructions for filing claims and appeals. HMIRC's publications and forms are available for viewing or downloading in a variety of formats. The site also features e-mail access with automatic acknowledgement, basic search capabilities, links to related sites, and a "What's

New” page to keep visitors abreast of recent developments and activities at the Commission.

The site was designed to comply with Treasury Board Secretariat's Common Look and Feel for the Internet guidelines, to facilitate use by the disabled, and to respect both the letter and the spirit of the *Official Languages Act*. Indeed, HMIRC's Web site achieves so much with such limited resources that it has been cited as a model for other departments and agencies to follow and showcased at several government workshops.

HMIRC is further developing the site to increase its functionality and features. Plans are underway to build in capacity for on-line filing of claims (e-filing) and fee payment (e-commerce). Also on the drawing board are advanced security and search capabilities, Internet forums, an electronic databank of toxicity profile summaries, a list of common MSDS errors, and templates and standard wording for MSDSs.

To further increase its accountability and transparency as a public service organization, and to encourage comments and participation by its WHMIS partners and stakeholders, the Commission has committed to posting all newly developed policies, regulations and procedures on its Web site.

Regulatory and Legislative Initiatives

Legislation and Regulations	Planned Results
<i>Hazardous Materials Information Review Act</i>	<p>HMIRC is proposing legislative changes to the statute to bring it in line with changes resulting from the Commission's strategic renewal initiative. This will include proposing an attestation approach to claim validity, permitting Compliance Measures Agreements with claimants and allowing HMIRC official participation in the appeal process.</p> <p>HMIRC is also proposing amendments to the Act that will clarify the intent of the legislation and ensure, among other things, the equivalence of English and French texts.</p>
<i>Hazardous Materials Information Review Act Appeal Board Procedures Regulations</i>	<p>The Act and Regulations will be updated to better reflect the Commission's streamlined appeal process, which includes, among other things, measures aimed at maximizing the effectiveness of procedural conferences.</p>

Collective Initiatives

In its ongoing effort to become more efficient, HMIRC has launched a number of initiatives designed to trim its operating costs. For example, the Commission has entered into a Health Portfolio Partnership Agreement with HC. Under this arrangement HC provides HMIRC with a variety of corporate services, including human resource management, financial services, information technology services and real property management. As well, HMIRC has an arrangement with the Department of Justice for the provision of legal services.

The Commission is an active member of the Small Agency Administrators' Network and the Federal Agencies Forum. These organizations provide members with a forum for discussing, among other things, ways to ensure that federal initiatives are implemented efficiently and effectively. As well, members can collaborate in finding ways to meet their special resource needs and to turn to their advantage the fundamental differences that distinguish them from more conventional departments.

Modern Comptrollership

The President strongly supports the integration of Comptrollership Modernization principles in our management improvement agenda. Inherent in the renewal of HMIRC is the inculcation of a new values-based culture of service delivery, accountability, and modern administration. To consolidate the work already accomplished and to address the full scope of comptrollership, including risk management and integrated performance measurement, we embarked on the modernizing comptrollership initiative during fiscal 2002–2003 with the establishment of a project management office. A capacity assessment has been conducted that establishes a baseline against which progress can be measured and determines areas requiring priority attention. Deriving from the capacity check, an action plan is being developed to address priority areas and to put in place the mechanisms and systems required to ensure ongoing and continuous comptrollership improvement and reporting. An internal communication plan has been established and will be implemented. The Project Management Office will be phased-out once the essential capacity for modern comptrollership is established throughout the organization.

To find out more about the Commission and its work, please click here to reach our Web site or visit us at: www.hmirc-ccrmd.gc.ca.

Annex 4 – Links to Other Sites

Link	URL Address
<i>Canada Gazette</i>	http://canadagazette.gc.ca/index-e.html
<i>Canada Labour Code (CLC)</i>	http://www.laws.justice.gc.ca/en/L-2/index.html
Canadian Centre for Occupational Health and Safety (CCOHS)	http://www.ccohs.ca
<i>Commission Renewal: Blueprint for Change</i>	http://www.hmirc-ccrmd.gc.ca/0007/0001_e.htm
<i>Commission Renewal: Blueprint for Change – Workplan</i>	http://www.hmirc-ccrmd.gc.ca/0007/0001_e.htm
<i>Controlled Products Regulations (CPR)</i>	http://www.laws.justice.gc.ca/en/H-3/SOR-88-66/index.html
Council of Governors	http://www.hmirc-ccrmd.gc.ca/0008/0003/0001_e.htm
Department of Justice Canada	http://www.canada.justice.gc.ca
Department of Justice Canada: Dispute Resolution	http://www.canada.justice.gc.ca/en/ps/drs/reglement.html
Government of Canada – Government On-Line	http://www.gol-ged.gc.ca
Governor in Council	http://www.pco-bcp.gc.ca
<i>Hazardous Materials Information Review Act (HMIRA)</i>	http://www.laws.justice.gc.ca/en/H-2.7/text.html
<i>Hazardous Materials Information Review Act (HMIRA) Appeal Board Procedures Regulations</i>	http://www.laws.justice.gc.ca/en/H-2.7/SOR-91-86/index.html
<i>Hazardous Materials Information Review Regulations (HMIRR)</i>	http://www.laws.justice.gc.ca/en/H-2.7/SOR-88-456/index.html
<i>Hazardous Products Act (HPA)</i>	http://www.laws.justice.gc.ca/en/H-3/index.html
Hazardous Materials Information Review Commission (HMIRC)	http://www.hmirc-ccrmd.gc.ca
Health Canada (HC)	http://www.hc-sc.gc.ca

Link	URL Address
Human Resources Development Canada (HRDC)	http://www.hrdc-drhc.gc.ca
Material Safety Data Sheet (MSDS)	http://www.hc-sc.gc.ca/hecs-sesc/whmis/msds.htm
<i>Official Languages Act</i>	http://www.ocol-clo.gc.ca
Treasury Board of Canada Secretariat	http://www.tbs-sct.gc.ca
Treasury Board of Canada Secretariat: Common Look and Feel for the Internet	http://www.cio-dpi.gc.ca/clf-upe/index_e.asp
Treasury Board of Canada Secretariat: <i>Cost Recovery and Charging Policy</i>	http://www.tbs-sct.gc.ca/pubs_pol/oepubs/tb_h/crp_e.html
Treasury Board of Canada Secretariat: Modern Comptrollership	http://www.tbs-sct.gc.ca/report/mmpa-emgm/mc-mfc_e.html
Treasury Board of Canada Secretariat: <i>Results for Canadians – A Management Framework for the Government of Canada.</i>	http://www.tbs-sct.gc.ca/res_can/rc_bro_e.html
Treasury Board of Canada Secretariat: The Planning, Reporting and Accountability Structure (PRAS)	http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/dpr/PRAS_Guideline.html
WHMIS	http://www.hc-sc.gc.ca/hecs-sesc/whmis/index.htm

Lien	Adresse URL
Règlement sur les produits contrôlés (RPC)	http://www.lois.justice.gc.ca/fr/H-3/DORS-88-66/index.html
Renouvellement du Conseil : La trame du renouvellement	http://www.ccrmd-hmirc.gc.ca/0007/0001_f.htm
Renouvellement du Conseil : La trame du renouvellement	http://www.ccrmd-hmirc.gc.ca/0007/0001_f.htm
Santé Canada (SC)	http://www.hc-sc.gc.ca
Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada	http://www.tbs-sct.gc.ca
Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada : Des résultats pour les Canadiens et les Canadiennes – Un cadre de gestion pour le gouvernement du Canada	http://www.tbs-sct.gc.ca/res_can/rc_bro_f.html
Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada : Modernisation de la fonction de contrôleur	http://www.tbs-sct.gc.ca/report/mmpa-emgm/mc-mfc_f.html
Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada : Normalisation des sites Internet	http://www.cio-dpi.gc.ca/cif-upe/index_f.asp
Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada : Politique sur le recouvrement des coûts et la tarification	http://www.tbs-sct.gc.ca/Pubs_pol/opepubs/TB_H/CRP_f.html
Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada : Structure de planification, de rapport et de responsabilisation (SPRR)	http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/dpr/SPRR_directives.html
SIMDUT	http://www.hc-sc.gc.ca/hecs-sesc/simdut/index.htm

Annexe 4 – Autres liens

Lien	Adresse URL
Bureau de direction	http://www.ccrmd-hmirc.gc.ca/0008/0003/0001_f.htm
Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail (CCHST)	http://www.cchst.ca
Code canadien du travail (CCT)	http://www.lois.justice.gc.ca/fr/L-2/index.html
Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses (CCRMD)	http://www.ccrmd-hmirc.gc.ca
Développement des ressources humaines Canada (DRHC)	http://www.drhc-hrdc.gc.ca
Fiche signalétique (FS)	http://www.hc-sc.gc.ca/hecs-secs/sinduf/fiches_signaletiques.htm
Gazette du Canada	http://canadagazette.gc.ca/index-f.html
Gouvernement du Canada - Gouvernement en direct	http://www.gol-ged.gc.ca
Gouverneur en conseil	http://www.pco-bcp.gc.ca
Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses (LCRMD)	http://www.lois.justice.gc.ca/fr/H-2.7/lexte.html
Loi sur les langues officielles	http://www.ocol-clo.gc.ca
Loi sur les produits dangereux (LPD)	http://www.lois.justice.gc.ca/fr/H-3/index.html
Ministère de la Justice du Canada	http://www.canada.justice.gc.ca
Ministère de la Justice du Canada : Règlement des différends	http://canada.justice.gc.ca/fr/ps/drs/reglement.html
Règlement sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses (RCRMD)	http://lois.justice.gc.ca/fr/H-2.7/DORS-88-456/index.html
Règlement sur les procédures des commissions d'appel constituées en vertu de la Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses	http://www.lois.justice.gc.ca/fr/H-2.7/DORS-91-86/index.html

leur avantage leurs différences fondamentales par rapport aux ministères traditionnels.

Modernisation de la fonction de contrôleur

Le directeur général appuie fortement l'intégration des principes de modernisation de la fonction de contrôleur dans notre programme d'amélioration de la gestion. L'enseignement d'une nouvelle culture axée sur les valeurs pour la prestation des services, la responsabilisation et une administration moderne est intimement lié au renouvellement du CCRMD. Pour renforcer le travail déjà accompli et pour englober intégralement la fonction de contrôleur, y compris la gestion des risques et l'évaluation intégrée du rendement, nous nous sommes engagés dans un projet de modernisation de la fonction de contrôleur au cours de l'exercice 2002-2003 en établissant un bureau de gestion de projet. Une évaluation de la capacité a été réalisée pour établir une base de références afin de pouvoir mesurer les progrès réalisés et pour déterminer les secteurs qui doivent faire l'objet d'une attention particulière. Suite à la vérification de la capacité, un plan d'action est en cours d'élaboration dans le but d'aborder les zones prioritaires et de mettre en place les mécanismes et les systèmes nécessaires pour assurer l'amélioration continue et constante de la fonction de contrôleur et des rapports. Un plan de communication interne a été établi et sera mis en œuvre. Le bureau de gestion de projet sera éliminé progressivement une fois que la capacité essentielle de la fonction moderne de contrôleur sera établie dans l'ensemble de l'organisme.

Pour de plus amples renseignements sur le Conseil et ses activités, veuillez cliquer ici pour vous rendre à notre site Web ou visitez le site www.ccrmd-hmirc.gc.ca.

Lois et règlements	Résultats escomptés
<p><i>Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses</i></p> <p>Le CCRMD propose des modifications législatives afin que la Loi soit conforme aux changements découlant de l'initiative de renouvellement stratégique du Conseil. Cela consistera à proposer une méthode d'attestation sur le plan de la validité de la demande, à permettre des accords sur les mesures de conformité avec les demandeurs et à garantir la participation des agents du CCRMD au processus d'appel.</p> <p>Le CCRMD propose également des modifications législatives visant à clarifier l'intention de la Loi et à veiller, entre autres, à ce que les versions française et anglaise soient uniformes.</p>	<p>La Loi et le Règlement seront mis à jour afin de mieux tenir compte de la rationalisation du processus d'appel du Conseil qui comprend, entre autres, des mesures destinées à maximiser l'efficacité des conférences sur les procédures.</p>

Initiatives collectives

Dans la poursuite de ses efforts d'amélioration de son efficacité, le CCRMD a lancé un certain nombre d'initiatives afin de réduire ses coûts de fonctionnement. À titre d'exemple, le Conseil a conclu, avec Santé Canada, une entente de partenariat au titre des services de gestion du portefeuille de la santé pour offrir des services dans les domaines suivants : gestion des ressources humaines, finances, technologie de l'information et gestion des biens immobiliers. En outre, le Conseil a également conclu des arrangements avec le ministère de la Justice en matière de services juridiques.

Le Conseil est un membre actif du Réseau des administrateurs de petits organismes et du Forum des organismes fédéraux. Ces organismes offrent à leurs membres une tribune pour discuter, entre autres, des moyens à prendre afin que les initiatives fédérales soient mises en œuvre de façon efficiente et efficace. En outre, les membres ont l'occasion d'épauler les petits organismes qui s'efforcent de faire connaître leurs besoins particuliers en matière de ressources et de tourner à

Bon nombre des initiatives stratégiques du plan de renouvellement du Conseil prévoyaient faire appel à l'Internet pour une prestation plus efficiente et plus efficace des programmes et des services du Conseil. Le Conseil a élargi son plan dans le but d'inclure la vision du GED du gouvernement. Le projet de GED du Conseil décrit comment il mettra en œuvre, en trois étapes, la stratégie gouvernementale du GED. Par ailleurs, le CCRMD fait partie du portail sur la santé au Canada, dont SC a pris la tête au niveau du développement.

Le CCRMD a procédé avec fierté au lancement de son site Web le 1^{er} mars 2000. Ce site, développé conjointement avec les clients du CCRMD, fournit de l'information sur le Conseil et ses services, ainsi que des directives sur la façon de remplir une demande et d'interjeter appel. On peut consulter ou télécharger les publications et les formulaires du CCRMD sous divers formats. Le site comporte également un accès par courriel avec un accusé de réception automatique, des capacités de recherche de base, des liens à des sites connexes et une page « Qui de neuf » pour tenir les visiteurs au fait des dernières nouveautés et activités du Conseil.

Le site a été conçu dans le respect des lignes directrices du Secrétariat du Conseil du Trésor sur la normalisation des sites Internet, dans le but d'en faciliter l'utilisation par les personnes handicapées et de respecter à la fois la lettre et l'esprit de la *Loi sur les langues officielles*. En effet, malgré le peu de ressources dont dispose le Conseil, son site Web constitue une réussite telle qu'il a été cité comme modèle aux autres ministères et organismes et présenté à plusieurs ateliers gouvernementaux.

Le CCRMD développe actuellement son site pour accroître sa fonctionnalité et ses fonctions. Ainsi, on prévoit y intégrer la capacité de présenter en direct les demandes (dépôt électronique) et d'effectuer le paiement des frais (commerce électronique). Sont également à l'étude les capacités de protection et de recherche de pointe, des forums Internet, une base de données électronique des sommaires des profils de toxicité, une liste des erreurs couramment commises sur les FS et des modèles et un libellé type pour les FS.

Dans le but d'accroître sa transparence et sa responsabilité en tant qu'institution publique, et d'encourager les commentateurs et la participation de ses partenaires du SIMDUT et des intervenants, le Conseil s'est engagé à afficher sur son site Web toutes les nouveautés concernant les politiques, les règlements et les procédures.

à la totalité des coûts du programme, il n'a pas été tenu compte de la distinction à faire entre les bénéfices publics et les bénéfices privés dérivés des activités du Conseil. Par ailleurs, les hypothèses qui avaient été établies au sujet de la charge de travail n'étaient pas réalistes et le Conseil n'a jamais réussi à s'autofinancer complètement. Le niveau actuel de recouvrement des coûts se maintient entre 25 et 30 p. 100 des coûts d'exploitation, ce qui a entraîné un manque à gagner chronique outrepassant la capacité du Conseil à gérer la situation. Par conséquent, le CCRMD a demandé et reçu, depuis sa création, des fonds annuels supplémentaires du Conseil du Trésor pour gérer son programme.

Un des principaux éléments de l'actuelle politique du Conseil du Trésor est la distinction qu'elle établit entre les bénéfices publics et les bénéfices privés. Un bénéfice privé profite surtout à un particulier ou à un organisme identifiable alors qu'un bénéfice public sert à l'ensemble des Canadiens. Les ministères et organismes fédéraux peuvent facturer des services qui donnent lieu à un bénéfice privé mais pas public. Il ne doit, en particulier, y avoir aucun frais pour les services qui fournissent aux Canadiens des renseignements sur les risques pour la santé, sur la sécurité publique ou sur la protection de l'environnement. De concert avec leurs clients, les ministères doivent établir la distinction entre les bénéfices publics et privés.

Nous avons étudié notre politique de recouvrement des coûts conformément à ces principes en examinant les dossiers de plus de 1 000 demandes en vue de déterminer les caractéristiques par catégories, les profils de tarification, etc. Après avoir consulté les clients, nous avons proposé une nouvelle grille de droits, conforme à nos objectifs, qui a été approuvée par le Conseil du Trésor et qui est entrée en vigueur le 13 juin 2002.

En appliquant cette nouvelle grille de droits, les clients paient pour les services rendus par nos Services à la clientèle, qui procurent généralement un bénéfice privé à l'industrie. Les changements apportés à la grille de droits ont supprimé les frais de services associés à la conformité des FS, qui sont rendus dans l'intérêt public.

La tarification révisée protège l'intégrité des programmes, réduit les frais des clients pour présenter une demande et rend les méthodes de recouvrement des coûts plus cohérentes, équitables, transparentes et plus faciles à administrer.

Gouvernement en direct

Gouvernement en direct (GeD) est un projet pluriannuel du gouvernement fédéral visant à fournir aux Canadiens et aux Canadiennes l'accès électronique sur Internet aux renseignements et aux services fédéraux 24 heures sur 24, sept jours sur sept. Le programme vise à améliorer la prestation des services aux Canadiens et aux Canadiennes, à accroître la participation des citoyens aux activités du gouvernement, à faire en sorte que le gouvernement soit plus transparent et réceptif à l'égard des Canadiens et des Canadiennes, et à stimuler la participation du Canada au sein du marché mondial du commerce électronique.

Annexe 3 – Initiatives pangouvernementales et horizontales/ collectives

Renouvellement

Le CCRMD a terminé la troisième année de son programme de renouvellement. Le processus, qui a vu le jour en janvier 1999, visait à transformer le Conseil en un organisme davantage axé sur la clientèle et les résultats dans le but de répondre aux besoins changeants de sa clientèle de manière efficace et rentable. Il a également mis en œuvre des mesures pour répondre aux principes décrits dans le document du Secrétaire du Conseil intitulé *Des résultats pour les Canadiens et les Canadiennes – Un cadre de gestion pour le gouvernement du Canada*.

Le CCRMD a présenté son programme de renouvellement dans deux documents clés, soit dans le *Renouvellement du Conseil : La trame du renouvellement* qui établissait les principes directeurs du renouvellement et le sens donné au changement, et dans le *Plan de travail* qui l'accompagnait, qui exposait les mesures à prendre pour réaliser la vision de *La trame du renouvellement*. Cette vision est parfaitement exprimée par huit principes qui constituent les pierres angulaires du renouvellement et le point de référence permettant d'évaluer les activités du Conseil : promptitude, accessibilité, transparence, qualité, constance, compétence, respect et équité.

La trame du renouvellement et le *Plan de travail* ont été élaborés en consultation avec les intervenants du Conseil. Les deux publications ont été approuvées par le Bureau de direction du Conseil et par le ministre de la Santé, et les deux ont été publiées et distribuées aux intervenants comme preuve de l'engagement du Conseil à apporter des changements.

Bon nombre des 29 mesures stratégiques contenues dans *La trame du renouvellement* ont été mises en œuvre au moyen de changements administratifs et procéduraux; d'autres exigeront des modifications réglementaires ou législatives (veuillez consulter la section portant sur les *Initiatives réglementaires et législatives* ci-après).

Recouvrement des coûts

Un objectif important de l'initiative stratégique en matière de renouvellement du Conseil visait à revoir et à mettre à jour sa structure de recouvrement des coûts et à l'harmoniser avec l'actuelle Politique sur le recouvrement des coûts et la tarification du Conseil du Trésor.

Au départ, le gouvernement avait l'intention de faire en sorte que les frais d'enregistrement perçus par le Conseil couvrent la totalité de ses coûts d'exploitation. Ce dernier impose des frais depuis 1988. Son initiative de recouvrement des coûts précède la première politique de recouvrement des coûts instituée par le Secrétaire du Conseil du Trésor en 1989. Lorsque le Cabinet a créé le CCRMD en 1987 avec des objectifs de recouvrement des coûts équivalant

Annexe 2 – Coût net du programme pour l'année budgétaire

(en milliers de dollars)		Total
Dépenses prévues nettes (budgétaires et non budgétaires du Budget principal des dépenses plus les rajustements)		2 565
Plus : Services reçus gratuitement		120
Installations fournies par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC)		684
Contributions couvrant la part des employés des primes d'assurance et des dépenses payées par le Secréariat du Conseil du Trésor		413
Couvertures pour les accidents de travail fournie par Développement des ressources humaines Canada		0
Dépenses relatives à la sécurité et aux services juridiques connexes fournis par Justice Canada		0
Moins : Recettes non disponibles		550
Coût net du programme en 2003-2004		3 232

VI Annexes

Annexe 1 – Sources de recettes non disponibles

Recettes non disponibles				
(en milliers de dollars)	Prévision des recettes pour 2002-2003	Recettes prévues pour 2003-2004	Recettes prévues pour 2004-2005	Recettes prévues pour 2005-2006
Conformité des fiches signalétiques	0	0	0	0
Services à la clientèle : frais d'enregistrement des demandes	550	550	550	550
Règlement des différends	0	0	0	0
Recettes totales non disponibles	550	550	550	550

Dépenses prévues du Conseil

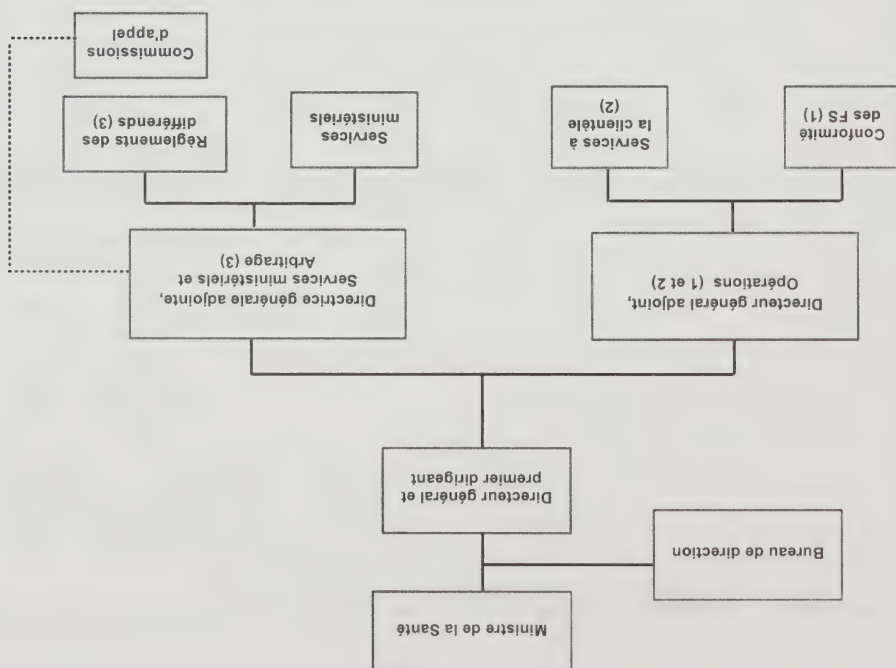
(en milliers de dollars)	Prévisions des dépenses pour 2002-2003	Dépenses prévues pour 2003-2004	Dépenses prévues pour 2004-2005	Dépenses prévues pour 2005-2006
Budgétaires du Budget principal des dépenses (brutes)	2 940	2 978	2 776	2 574
Non budgétaires du Budget principal des dépenses (brutes)	0	0	0	0
Moins : Recettes disponibles	0	0	0	0
Total du Budget principal des dépenses	2 940	2 978	2 776	2 574
Rajustements*	532	776	738	727
Dépenses prévues nettes	3 472	3 754	3 514	3 301
Moins : Recettes non disponibles	550	550	550	550
Plus : Coût des services reçus sans frais	120	120	120	120
Coût net du programme	3 042	3 324	3 084	2 871

Equivalents temps plein	34	36	38	38
-------------------------	----	----	----	----

* Rajustements résultant des conventions collectives ainsi que les nouveaux fonds approuvés au moment même de la rédaction de ce rapport, par le SCT.

La courbe des dépenses pour le Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses est relativement plate pour la période de planification. Les travaux du Conseil et les procédés impliqués sont de nature réglementaire et occasionnelles du volume de travail sont gérées dans le cadre des budgets de fonctionnement, tandis que des fonds supplémentaires sont demandés pour gérer les augmentations durables de la charge de travail. Les fonds reçus en 2000-2001 pour l'intégrité des programmes commenceront à diminuer graduellement en 2004-2005.

Titres des secteurs d'activité	Dépenses prévues pour 2003-2004 (en milliers de dollars)	ETP
1. Conformité des fiches signalétiques	2 005	24
2. Services à la clientèle	595	8
3. Règlement des différends	378	2



V Organisation

Lien entre les résultats stratégiques et les secteurs d'activité

Résultats stratégiques 2003-2004		Secteurs d'activité		
Total	Un système qui règle les différends de manière équitable, efficace et rentable	Des travailleurs renseignés sur les dangers que pose l'exposition aux substances chimiques contenues dans les produits associés aux demandes de dérogation	La protection des secrets commerciaux	Services à la clientèle
			valides relatifs aux produits dangereux	Conformité des fiches signalétiques
				Règlement des différends
			595 000	n.a.
			2 005 000	n.a.
			378 000	n.a.

Responsabilisation

Le Conseil est régi par un Bureau de direction composé de membres représentant les travailleurs, les fournisseurs et les employeurs ainsi que les gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux. Il incombe au Bureau de direction de faire des recommandations à la ministre de la Santé sur des questions telles que les modifications aux procédures utilisées pour étudier les demandes de dérogation ou pour entendre un appel, et les frais exigibles.

Le directeur général et premier dirigeant est nommé par le gouverneur en conseil et, à titre de premier dirigeant du Conseil, il a le pouvoir et la responsabilité de superviser et de diriger le travail quotidien de l'organisme. Le directeur général relève du Bureau de direction et de la ministre de la Santé.

Le directeur général adjoint des Opérations a le pouvoir et la responsabilité de superviser et de diriger le travail dans les secteurs d'activité que sont la Conformité des fiches signalétiques et les Services à la clientèle.

La directrice générale adjointe des Services ministériels et d'Arbitrage a le pouvoir et la responsabilité de superviser et de diriger le travail du secteur d'activité du Règlement des différends et des Services ministériels.

- Établir des mesures pour maximiser l'efficacité des conférences sur les procédures.

Justification

Apporter un soutien continu à la mise en œuvre de l'initiative de règlement des différends conçue pour aider le Conseil à assumer de façon plus efficace et plus efficiente le mandat qui lui est confié par la loi. Favoriser tant la prévention des différends que leur règlement rapide en faisant appel à des moyens non contentieux afin de réduire le nombre d'appels officiels.

Le Conseil est conscient du fait que plus vite les différends seront résolus, plus vite les FS respecteront les normes de conformité, ce qui se traduira par une sécurité accrue sur le lieu de travail.

Dépenses prévues nettes (en milliers de dollars) et équivalents temps plein (ETP)

Prévisions des dépenses pour 2002-2003	\$	374	Dépenses prévues pour 2003-2004	\$	378	Dépenses prévues pour 2004-2005	\$	378	Dépenses prévues pour 2005-2006
	ETP	2		ETP	2		ETP	2	

Suivi

Le Conseil élaborera des outils de surveillance pour évaluer la qualité de nos services et l'efficacité des changements instaurés dans le processus d'appel, en vertu de l'initiative de règlement des différends. Ces outils auront pour objectif :

- d'évaluer les attentes et les niveaux de satisfaction des clients, par le biais de sondages, de contacts directs avec les participants et d'indicateurs de mesure du rendement;
- d'établir des normes de service;
- de communiquer les normes de service et de qualité aux clients.

préparer leurs propres programmes d'information et de formation); les travailleurs, c'est-à-dire les employés exposés aux produits; et les gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux.

Principaux facteurs : défis et risques

Le nouveau processus de règlement des différends, dont la responsabilité incombe au secteur d'activité du Règlement des différends du Conseil, vise non seulement à régler les différends au moyen d'un processus d'appel efficace, mais à prévenir ceux qui pourraient surgir et à établir des moyens de les résoudre de manière équitable, rapide et rentable lorsqu'ils se présentent. Les facteurs déterminants de cette dernière fonction sont la transparence et la communication. Les processus renouvelés de contrôle et d'appel préconisent des échanges plus fréquents avec les demandeurs et les appelants, par le biais d'appels téléphoniques et de conférences – particulièrement aux étapes initiales – pour les renseigner sur les politiques, les rôles et les procédures, pour répondre aux questions et pour créer des occasions d'échanges qui favorisent la compréhension et la confiance. Les deux processus mettent l'accent sur la nécessité de partager l'information, d'encourager la participation des clients et de cerner les problèmes dès qu'ils se posent, avant qu'ils ne s'aggravent. Dans les situations difficiles, les responsables du règlement des différends tentent d'offrir aux parties différentes options pour régler le conflit dans un contexte non accusatoire, informel et concerté.

Voici les principaux changements au processus de contrôle :

- Après l'étape de l'évaluation préalable, des conseils sur la façon de repérer des points non conformes figurant sur les FS seront prodigués aux demandeurs qui, à leur tour, pourront modifier la FS avant le début de l'évaluation officielle.
- Le CCRMD proposera des modifications à la loi pour permettre aux demandeurs de conclure des accords sur les mesures de conformité dans le but d'assurer la pleine conformité de la FS, comme solution de rechange à la délivrance d'un ordre officiel.

Voici les principales modifications proposées au processus d'appel :

- Permettre au Conseil de jouer un rôle dans les auditions d'appel afin de clarifier les renseignements factuels.
- Établir des mesures conçues pour simplifier le processus actuel de nomination des membres des commissions d'appel (par exemple établir une commission de trois membres pour une plus longue période, ou réduire le nombre de représentants sur les listes de membres potentiels des commissions).
- Fournir aux membres des commissions d'appel et aux appelants un guide de procédures décrivant le contexte réglementaire, le processus de contrôle et des renseignements sur le fonctionnement antérieur, actuel et possible du processus d'appel.

- l'élaboration d'outils d'évaluation et de surveillance pour évaluer la qualité de nos services et l'efficacité des changements instaurés en vertu du programme de règlement des différends;
- la proposition de modifier la loi afin que le Conseil puisse jouer un rôle dans les auditions d'appel (par exemple pour clarifier les renseignements donnés);
- la recherche de fonds supplémentaires provenant du fonds réservé au règlement des différends de Justice Canada dans le but :
 - d'élaborer des lignes directrices et un plan de formation pour la mise en œuvre d'un processus de règlement des différends;
 - de concevoir et d'élaborer un plan de cours et du matériel didactique;
 - de dispenser de la formation au personnel, aux candidats et aux membres sur la manière d'aborder le processus de règlement des différends et les questions connexes.

Principaux ajustements

Lorsque le CCRMD a décidé de revoir sa façon de traiter les différends avec ses clients (l'un de ses engagements dans le cadre du renouveau), il a réalisé qu'il devait non seulement améliorer le processus d'appel – le stade ultime des mécontentes – mais également examiner les événements en amont, c'est-à-dire ceux qui sont liés au processus de contrôle, d'où naissent de nombreux problèmes.

Au cours du printemps et de l'été 2000, le CCRMD a travaillé en collaboration avec ses partenaires du SIMDUT et avec des intervenants dans le but d'analyser ses pratiques courantes et d'élaborer des projets qui se traduiraient par un processus global de règlement des différends englobant et complétant le processus d'appel. Les résultats de ces consultations sont résumés dans un document intitulé *Cadre conceptuel pour le règlement des différends*. Ce Cadre énonce un ensemble de modifications proposées aux processus actuels de contrôle et d'appel dans le but de les simplifier et de les rendre plus transparents, rentables, équitables et participatifs – c'est-à-dire davantage axés sur la clientèle.

Le Bureau de direction du CCRMD a approuvé le Cadre en octobre 2000 et a permis au Conseil d'aller de l'avant pour terminer l'élaboration du processus. Le CCRMD prépare actuellement les modifications administratives et législatives, les lignes directrices, de même que les programmes de formation nécessaires pour mettre ses concepts en pratique.

Principaux partenaires et liens

Au besoin, le Conseil convoque des commissions tripartites indépendantes pour traiter les appels ou les différends aussi rapidement et efficacement que possible. Ces commissions sont formées de représentants de la clientèle tripartite des intervenants du SIMDUT : l'industrie (les fournisseurs et les employeurs de l'industrie chimique qui désirent protéger leurs secrets commerciaux, et les employeurs qui dépendent de l'information fournie par les fabricants sur les FS pour

Le CCRMD convoquera des commissions tripartites indépendantes pour entendre les appels découlant de ses décisions et de ses ordres. Jusqu'à présent, les décisions et les ordres des agents de contrôle ont fait l'objet de 16 appels. De ce nombre, neuf sont terminés et sept ont été retirés par le demandeur avant la décision finale de la commission d'appel. Moins de 1 p. 100 des demandes présentées se sont soldées par un appel; en se basant sur ce pourcentage, le Conseil prévoit entendre trois appels par année pendant la période de planification. En plus de ses tâches courantes susmentionnées, le CCRMD poursuivra la mise en œuvre de son programme de renouvellement en assurant la mise en place des mesures énoncées dans *La trame du renouvellement* et dans le *Plan de travail*. Durant la présente période de planification, le CCRMD peaufinera le programme de règlement des différends par :

- l'établissement de calendriers de prestation des services, en fonction des meilleures pratiques de gestion et d'attentes raisonnables;
- l'établissement d'un système de gestion des plaintes relatives au service;
- l'amélioration de la cohérence des décisions en effectuant une analyse systématique des décisions et des ordres du Conseil dont l'appel s'est soldé par un résultat positif;
- la sollicitation de rétroactions de nos clients et le partage des innovations et des meilleures pratiques de gestion concernant les audiences et le processus judiciaire dans le but d'améliorer nos services ;

- une amélioration et une rationalisation accrues du processus de contrôle :
 - en fournissant aux demandeurs des renseignements sur le Conseil et son fonctionnement, particulièrement sur les processus de contrôle et d'appel;
 - en informant davantage les demandeurs, à l'étape de la préévaluation, sur les questions liées aux demandes, y compris les changements dans les procédures et l'option de conformité volontaire;
- une amélioration et une rationalisation accrues du processus d'appel par :
 - l'examen de la nomination des commissions d'appel;
 - l'élaboration de lignes directrices pour aider les membres des commissions d'appel pendant les conférences sur les procédures;
 - la création d'un guide de procédures à l'intention des membres des commissions d'appel;
 - la prestation de cours officiels de formation destinés aux membres des commissions d'appel et portant sur les appels et les tribunaux;
 - l'élaboration de lignes directrices sur le contenu des dossiers des agents de contrôle;

Offrir aux Canadiens et aux Canadiennes un système permettant de résoudre les différends touchant les demandes de manière équitable, efficace et rentable.

Sera démontré par :

- La convocation de commissions tripartites indépendantes pour entendre les appels des demandeurs ou des parties concernées relativement aux décisions et aux ordres du Conseil.
- La fourniture, tout au long du processus d'examen des demandes, de possibilités d'identifier et de résoudre les problèmes de façon informelle et rapide, dans la mesure du possible.

Secteur d'activité du Règlement des différends

Notre secteur Règlement des différends fournit à toutes les parties touchées par une demande un éventail d'options, y compris la discussion avec un médiateur, pour régler toute question soulevée par une décision ou un ordre du CCRMD. Il complète et travaille de fait avec le processus d'appel en cernant et en réglant les problèmes et les plaintes, si possible, avant qu'un appel devienne nécessaire. Notre processus moins formel de règlement des différends parvient à satisfaire toutes les parties de manière plus rapide et plus efficace qu'un appel, tout en étant moins coûteux. Nous prenons soin de fournir un service impartial qui favorise les consensus.

Un appel peut porter sur la conformité d'une FS, le rejet d'une demande ou une requête pour que des renseignements commerciaux confidentiels soient transmis à titre confidentiel à une partie touchée, pour des raisons de santé et de sécurité au travail.

Les demandeurs ont 45 jours pour faire appel à partir de la date de publication de la décision du CCRMD dans la *Gazette du Canada*; la durée du processus d'appel varie selon la complexité du dossier.

Un avis d'appel est publié dans la *Gazette du Canada* dans chaque cas afin de donner aux parties touchées la possibilité de se faire entendre par la commission d'appel.

Le résultat final du processus d'appel est une décision de la commission d'appel ordonnant le rejet de l'appel et confirmant les décisions rendues ou les ordres donnés par l'agent de contrôle, ou bien l'acceptation de l'appel et la modification ou la révocation des décisions ou des ordres. Un avis de décision précisant sa portée et ses motifs est publié dans la *Gazette du Canada*.

plan quinquennal de réduction de l'arriéré et a même provoqué un examen du plan à l'automne 2002.

Justification

Les activités du secteur d'activité de la Conformité des FS se fondent sur les obligations réglementaires établies dans la LCRMD et le RCRMD. La détermination de la conformité des FS comprend, en soi, l'application de la LPD et du RPC lors d'une demande de dérogation d'un fournisseur, ainsi que des lois provinciales et territoriales de SST, lorsque les demandes proviennent d'un employeur.

Pour ce qui est du travail effectué en vertu de l'initiative de renouvellement et de restauration du Conseil, les engagements mentionnés dans *La trame du renouvellement* et dans les documents du *Plan du travail* qui l'accompagne sont respectés.

Depenses prévues nettes (en milliers de dollars) et équivalents temps plein (ETP)

Prévisions des dépenses pour 2002-2003	\$	1 979	24	2 005	24	1 803	22	1 601	20
	ETP			\$	ETP	\$	ETP	\$	ETP
Depenses prévues pour 2003-2004									
Depenses prévues pour 2004-2005									
Depenses prévues pour 2005-2006									

Suivi

Tous les trimestres, on assurera le suivi des progrès réalisés à l'égard du traitement de l'arriéré des demandes. L'état de préparation des documents de recommandation et des décisions de conformité des FS sera communiqué au Conseil du Trésor par le biais de rapports réguliers comportant une analyse des écarts au niveau de l'utilisation du temps par rapport aux objectifs de production du plan opérationnel.

Le Bureau de direction du Conseil joue un rôle dans la surveillance de diverses activités liées à la conformité des FS, dont l'arriéré, et s'intéresse tout particulièrement aux questions se rapportant à *La trame du renouvellement* et au *Plan de travail* connexe.

des exigences en matière de communication des renseignements sur les matières dangereuses.

Par le passé, le CCRMD sous-traitait certains aspects de son travail liés à l'évaluation des dangers concernant les substances chimiques au Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail (CCHST). Situé à Hamilton, en Ontario, le CCHST est un organisme fédéral qui relève de DRHC. Notre relation avec le Centre est importante puisqu'elle permet au Conseil de recevoir une aide qui s'imposait à un moment où la charge de travail a considérablement augmenté. Nous avons l'intention de poursuivre de telles ententes contractuelles durant la présente période de planification.

Certains membres de notre personnel représentent le Conseil devant deux groupes importants d'intervenants portant sur le SIMDUT. Le Comité des questions actuelles est tripartite et compte des représentants de l'industrie, des travailleurs et des gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux. Il se réunit pour étudier des questions spéciales de politique et d'interprétation concernant le SIMDUT. Le Comité intergouvernemental de coordination du SIMDUT compte des représentants fédéraux, provinciaux et territoriaux d'organismes de réglementation de la santé et de la sécurité au travail et son principal objectif vise à accroître l'uniformité de l'inspection des fiches signalétiques, de l'application et de l'interprétation des politiques dans tout le pays.

Principaux facteurs : défis et risques

Habituellement, le CCRMD reçoit en moyenne 200 nouvelles demandes de dérogation chaque année. Toutefois, en 1999-2000, le Conseil en a reçues presque le double (394) et cette tendance s'est maintenue en 2000-2001 avec 306 demandes et en 2001-2002 avec 369 demandes enregistrées. Cette augmentation sans précédent de la charge de travail a entraîné un arriéré d'environ 900 demandes.

À l'automne 2000, le Conseil a demandé et obtenu une aide financière supplémentaire dans le but de régler l'arriéré. Le CCRMD a affecté les fonds à l'embauche de personnel supplémentaire pour traiter l'augmentation de sa charge de travail et pour réduire l'arriéré sur une période de cinq ans, commençant le 1^{er} avril 2001. Le projet du CCRMD visant à remédier à la situation de l'arriéré prévoyait une augmentation du nombre de demandes traitées annuellement pendant la période de planification quinquennale, de 200 à un sommet de 400 durant la troisième année.

Au cours des deux derniers exercices, on a poursuivi les tentatives destinées à combler des postes vacants au sein de la direction des Opérations; toutefois, en raison de la pénurie nationale de personnel scientifique et toxicologique, en plus d'une concurrence féroce au sein du gouvernement pour trouver de telles ressources, se doter d'un effectif complet d'employés s'est avéré beaucoup plus long que prévu. Cela a entraîné un écart sur le plan des objectifs établis dans le

de non-conformité des FS ou des étiquettes, les agents de contrôle émettront des ordres formels aux demandeurs pour exiger des correctifs.

En plus de ses tâches courantes susmentionnées, le CCRMD poursuivra la mise en œuvre de son programme de renouvellement en assurant la mise en place de mesures énoncées dans *La trame du renouvellement* et dans le document qui l'accompagne, intitulé *Plan de travail*. Durant la présente période de planification, le CCRMD mettra l'accent sur les initiatives suivantes dans le secteur d'activité de la Conformité des FS :

- Nous identifierons et établirons des occasions d'initiatives conjointes avec les partenaires du SIMDUT, tant au Canada qu'à l'étranger, qui ont des intérêts et des objectifs semblables.
- Nous accroîtrons notre investissement dans la formation et le perfectionnement de notre personnel afin qu'il puisse se tenir au courant des nouveautés du domaine scientifique et toxicologique liées aux produits chimiques, à la santé et à la sécurité, et qu'il fournisse une norme de service supérieure.

- Nous proposerons des modifications à la LCRMD afin de permettre aux agents de contrôle de conclure un Accord sur les mesures de conformité avec les demandeurs, afin que ces derniers puissent se conformer volontairement aux ordres des agents de contrôle au lieu d'être contraints de le faire.

- Nous adopterons, au sein du comité tripartite du SIMDUT, une méthode proactive d'analyse et d'élaboration des questions relatives aux politiques et à l'interprétation et nous communiquerons au besoin les résultats aux demandeurs et à l'ensemble de l'industrie chimique.

Principaux rajustements

Selon le moment de la promulgation des modifications réglementaires proposées pour permettre la mise en œuvre du programme de l'Accord sur les mesures de conformité, il sera nécessaire de créer des initiatives de formation du personnel et de communications avec les demandeurs afin de mettre en œuvre cette nouvelle approche volontaire à l'égard de la conformité des FS.

Principaux partenaires et liens

Puisque le SIMDUT est une activité intégrée qui touche de nombreux secteurs de compétence, le Conseil travaille en étroite collaboration avec ses nombreux partenaires représentant tant le gouvernement que l'industrie et les travailleurs.

Le CCRMD maintient des liens étroits avec Santé Canada (SC), à qui revient la responsabilité ultime d'appliquer la LPD. Notre relation avec la division du SIMDUT de SC, qui coordonne l'élaboration de la politique du SIMDUT et veille à ce que le programme soit appliqué de façon uniforme dans tous les secteurs de compétence, est particulièrement importante. Nous entretenons également des liens avec la division du SIMDUT au sujet de questions portant sur l'harmonisation internationale

Offrir aux travailleurs canadiens un processus équitable et transparent qui les assure d'être renseignés sur les dangers que pose, pour la santé et la sécurité, l'exposition aux substances chimiques entrant dans la fabrication des produits qui font l'objet d'une demande de dérogation.

Sera démontré par :

➤ Les conseils donnés par les évaluateurs aux agents de contrôle qui vérifient la conformité des FS et des étiquettes et, en cas de non-conformité, émettent des ordres formels concernant les mesures correctives à prendre.

Secteur d'activité de la Conformité des fiches signalétiques

Le secteur Conformité des FS est la « branche scientifique » du CCRMD. Nous aidons à informer les travailleurs au sujet des risques associés aux substances chimiques présentes dans les produits visés par des demandes de dérogation. Nous analysons les fiches pertinentes et, dans certains cas, les étiquettes pour veiller à ce qu'elles fournissent les renseignements de santé et de sécurité nécessaires pour répondre aux exigences du SIMDUT, fondées sur la LPD, le CCT, ainsi que les lois provinciales et territoriales en matière de santé et de sécurité au travail. Dans chaque cas, des évaluateurs scientifiques examinent la plus récente information scientifique pertinente à chacun des produits et de ses ingrédients, ainsi que leurs dangers connus à l'égard de la santé et de la sécurité. Ils conseillent les agents de contrôle, qui décident si la FS est conforme aux règlements.

Lorsque l'examen de la FS est terminé, un avis de décision officiel est transmis au demandeur. Si la fiche n'est pas conforme, l'agent de contrôle émet également un ordre formel de révision et assure le suivi. Tous les ordres donnés précisent le temps imparti pour corriger les documents si l'entreprise désire continuer à vendre son produit au Canada. Environ 95 p. 100 des FS contrôlées depuis le début des activités du CCRMD, en 1990-1991, présentaient des lacunes par rapport aux exigences du SIMDUT.

Un avis est publié dans la *Gazette du Canada* afin de rendre publics les décisions et les ordres de l'agent de contrôle et de préciser le temps accordé au demandeur et aux parties touchées pour faire appel des décisions rendues ou des ordres donnés. S'il ne fait pas appel, le demandeur doit fournir un exemplaire de la FS modifiée à l'agent de contrôle, afin que celui-ci vérifie sa conformité.

Plans et priorités

Les évaluateurs étudieront les FS et, au besoin, les étiquettes se rapportant aux produits dangereux pertinents à la demande et fourniront aux agents de contrôle des conseils sur la conformité correspondant aux exigences du SIMDUT. En cas

La fonction d'enregistrement des demandes est surveillée par l'application de normes de service, tandis que les progrès réalisés pour rattraper l'arriéré, incluant la détermination de la validité de la demande, seront suivis sur une base trimestrielle, grâce au dépôt régulier de rapports au Conseil du Trésor. Les questionnaires de sondage des Services à la clientèle sont envoyés régulièrement aux entreprises de produits chimiques qui présentent des demandes de dérogation, leur donnant ainsi l'occasion d'évaluer leur niveau de satisfaction à l'égard du service qu'elles reçoivent du Conseil et de proposer des suggestions d'amélioration. Le Bureau de direction du Conseil joue également un rôle dans la surveillance de diverses activités des Services à la clientèle, y compris l'arriéré accumulé, et s'intéresse tout particulièrement aux questions concernant *La trame du renouvellement* et le *Plan de travail* connexe de l'organisme.

- Après une vérification préalable à l'enregistrement, les demandes sont enregistrées dans les sept jours suivant la réception du dossier si toute la documentation pertinente y est incluse. Sur requête du demandeur, les Services à la clientèle peuvent enregistrer une demande dans les 48 heures suivant sa réception, si le dossier est complet. Nous prévoyons enregistrer quelque 300 demandes par année au cours de la période de planification.
 - Les agents des Services à la clientèle s'efforceront de répondre aux demandes de renseignements téléphoniques dans les 48 heures et aux demandes écrites dans les sept jours. Nous prévoyons traiter quelque 150 demandes de renseignements par an au cours de la période de planification.
- Le Conseil a élaboré les normes de service suivantes dans le but de mesurer son rendement dans divers secteurs de son travail :

Suivi

Prévisions des dépenses pour 2002-2003	\$	ETP	8	595	\$	ETP	8	595	\$	ETP	8
Prévisions des dépenses pour 2003-2004	\$	ETP	8	595	\$	ETP	8	595	\$	ETP	8
Depenses prévues pour 2004-2005	\$	ETP	8	595	\$	ETP	8	595	\$	ETP	8
Depenses prévues pour 2005-2006	\$	ETP	8	595	\$	ETP	8	595	\$	ETP	8

Depenses prévues nettes (en milliers de dollars) et équivalents temps plein (ETP)

Principaux partenaires et liens

Le CCRMD collabore avec Développement des ressources humaines Canada (DRHC), qui est chargé de la gestion des programmes de santé et de sécurité au travail (SST), en vertu du *Code canadien du travail* (CCT), de même qu'avec Justice Canada, ministère sur lequel compte le Conseil pour obtenir des avis juridiques sur des questions diverses.

Le CCRMD s'emploie à établir des partenariats avec les organismes provinciaux de SST, notamment les ministères du Travail et les commissions des accidents du travail. Les coordonnateurs de SST dans les provinces et les territoires travaillent à l'avant-plan des programmes du SIMDUT et du CCRMD, et leurs connaissances et leur savoir-faire sont d'une valeur inestimable pour le Conseil. Pour sa part, le CCRMD cherche des moyens d'aider ses partenaires de SST à accroître la conformité des entreprises de produits chimiques aux dispositions du SIMDUT et à cerner les demandes non présentées qui devraient être renvoyées au Conseil, à moins que le fournisseur ne choisisse de divulguer les renseignements.

Principaux facteurs : défis et risques

Dans le cas où l'information sur les ingrédients dangereux n'est pas divulguée sur une FS d'un produit contrôlé dans un lieu de travail et où le fournisseur ou l'employeur n'a pas déposé une demande de dérogation auprès du Conseil, le droit des travailleurs d'obtenir de l'information sur les produits dangereux utilisés au travail est compromis. La responsabilité de repérer les demandes de dérogation qui n'ont pas été déposées et d'initier les mesures correctives nécessaires ne relève pas du Conseil, mais incombe aux organismes provinciaux et territoriaux de SST.

Les agents de contrôle travaillent au sein du secteur d'activité des Services à la clientèle pour examiner les demandes de dérogation et rendre une décision sur leur validité. Au cours des dernières années, les demandes à traiter se sont accumulées au sein du Conseil. Pour obtenir de plus amples renseignements sur les arrières des demandes et sur les mesures correctives qui ont été adoptées à cet égard, prière de se reporter à la page 15.

Justification

Les activités des Services à la clientèle reposent sur les obligations réglementaires établies dans la *Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses* (LCRMD) et le *Règlement sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses* (RCRMD). Pour ce qui est des travaux effectués en vertu du projet de renouvellement et de restructuration du Conseil, les engagements énoncés dans *La trame du renouvellement* et dans les documents connexes du *Plan de travail* sont respectés.

demandes en général et les modifications apportées à la structure de recouvrement des coûts. Si nous constatons un intérêt suffisant, un atelier sera organisé durant la deuxième moitié de l'exercice financier 2003-2004.

- Nous créerons des occasions d'initiatives conjointes avec nos partenaires du SIMDUT, tant au Canada qu'à l'étranger, qui ont des intérêts et des objectifs semblables.

- Nous administrerons, à l'intention des demandeurs, un programme volontaire de conformité aux FS qui leur permettra de corriger les lacunes techniques évidentes de leurs FS avant même qu'elles soient examinées officiellement par un agent de contrôle.

- Nous participerons activement à des foires commerciales ou à des conférences dont la clientèle cible reflète les profils des intervenants du Conseil.

- Nous proposerons des modifications à la Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses (LCRMD) afin de permettre aux demandeurs de démontrer, au moyen d'une attestation, que certains renseignements concernant leurs produits sont effectivement des secrets commerciaux légitimes qui devraient demeurer confidentiels.

- Nous maximiserons notre influence sur la santé et la sécurité au travail en réalisant des études de marché sur les demandes non présentées, en poursuivant nos efforts de diffusion auprès de l'industrie des produits chimiques et en nous tenant au courant des tendances à l'échelle internationale.

- Nous élaborerons et mettrons en œuvre des politiques et des procédures visant à prévenir les malentendus et les différends entre le CCRMD et ses clients.

- Nous ferons en sorte d'informer les autres organismes de réglementation ou d'enregistrer du gouvernement au sujet de nos services et de notre savoir-faire.

- Nous accroîtrons notre investissement dans la formation et le perfectionnement de nos employés afin d'améliorer leurs connaissances des besoins de nos clients et leur capacité de les satisfaire.

Principaux rajustements

Des travaux sont en cours pour instaurer une nouvelle approche en vue de déterminer la validité des demandes. Il s'agit d'une initiative de renouveau, appuyée par les intervenants, qui implique une modification à la LCRMD. Comme le calendrier de ce changement est hors du contrôle du Conseil, nous ne pouvons pas le préciser à l'heure actuelle; toutefois, la phase de mise en œuvre présentera des défis sur le plan de la formation du personnel et des communications avec les intervenants.

demande de dérogation permet à l'entreprise d'importer ou de vendre son produit pendant que se déroulent les différents processus décisionnels de la direction des Opérations. On minimise ainsi les perturbations sur le plan de l'importation et de la vente, ce qui permet de maintenir l'accessibilité et la disponibilité du produit.

Afin de donner l'occasion à la partie concernée de nous présenter ses observations à l'égard de sa demande, il faut qu'un avis de dépôt décrivant les caractéristiques de base de chaque demande enregistrée soit publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada*.

À la suite de leur évaluation de l'information présentée par le demandeur et de toute observation reçue de la partie concernée, les agents de contrôle étudient la demande de dérogation en regard des critères réglementaires et décident de la validité de la demande.

Un demandeur peut décider de retirer sa demande de dérogation à divers stades du processus d'enregistrement ou d'évaluation.

Raisons les plus courantes pour retirer une demande déposée

- Le produit n'a jamais été vendu au Canada.
- Le produit n'est plus vendu au Canada.
- Le ou les ingrédients sur lesquels portent les renseignements commerciaux confidentiels ont été retirés de la formulation du produit.
- Le ou les ingrédients sur lesquels portent les renseignements commerciaux confidentiels sont maintenant divulgués sur la FS.
- Le produit est désormais la propriété d'une autre société.

Plans et priorités

Les agents des Services à la clientèle fourniront une aide initiale aux clients et enregistreront les demandes de dérogation conformément aux normes de service applicables (voir la section intitulée *Suivi*).

Les agents de contrôle rendront une décision sur la validité des demandes de dérogation au moment même où ils détermineront la conformité de la FS accompagnant la demande (voir aussi *Résultat stratégique 2*).

En plus des tâches courantes susmentionnées, le Conseil poursuivra son programme de renouvellement en mettant en œuvre les mesures énoncées dans *La trame du renouvellement* et dans le *Plan de travail*, comme suit :

- Nous déterminerons le niveau d'intérêt, chez nos intervenants tripartites (gouvernement, industrie et travailleurs), pour un atelier destiné à promouvoir une communication approfondie sur des sujets comme le traitement des

IV Plans et priorités par résultat stratégique

Résultat stratégique 1 Total des dépenses prévues : 595 000 \$

Offrir aux Canadiens et aux Canadiennes un processus équitable et transparent pour la protection valide des secrets commerciaux relatifs aux produits dangereux des fournisseurs ou des employeurs.

Sera démontré par :

- L'information et l'assistance données aux fournisseurs ou aux employeurs par les préposés aux Services à la clientèle.
- L'émission des numéros d'enregistrement par les agents de contrôle ou leurs délégués.
- L'acceptation ou le rejet de la demande de dérogation par les agents de contrôle.

Secteur d'activité des Services à la clientèle

Les Services à la clientèle administrent le processus utilisé par les fournisseurs et les employeurs qui souhaitent protéger leurs renseignements commerciaux confidentiels en vertu du SIMDUT. Les responsabilités dans ce secteur incluent l'enregistrement des demandes de dérogation, l'émission des numéros d'enregistrement et la protection de tous les renseignements reliés à une demande. En outre, les agents de contrôle rendent une décision sur la validité des demandes de dérogation en comparant les renseignements soumis par les demandeurs à l'appui des demandes avec les critères réglementaires, en tenant compte des observations, le cas échéant, des parties concernées.

Ces diverses activités se fondent sur le mandat du Conseil tel qu'énoncé dans la LCRMD et dans les règlements connexes.

Les Services à la clientèle fournissent également des avis et des renseignements généraux aux demandeurs (fournisseurs, fabricants, distributeurs, employeurs) de même qu'à d'autres intervenants. Cette fonction s'effectue surtout de façon ponctuelle; toutefois, le programme comprend de plus en plus des stratégies proactives de diffusion afin que nous puissions mieux renseigner le plus grand nombre possible d'intervenants au sujet de notre mandat, des exigences réglementaires concernant l'industrie, etc.

Les Services à la clientèle collaborent étroitement avec le secteur d'activité de la Conformité des FS, tant pour les travaux courants que pour des projets spéciaux. Lorsqu'une demande de dérogation est présentée, les Services à la clientèle effectuent une vérification préalable à l'enregistrement. La demande est ensuite enregistrée et un numéro d'enregistrement est émis. L'enregistrement de la

III Aperçu de la planification

Quant à l'avenir, le Conseil devra relever certains défis pendant la période de planification. L'organisme s'adapte bien aux changements amorcés pendant renouvellement; toutefois, nous ferons face à des changements constants pendant plusieurs années. Il faudra continuer à gérer prudemment les changements au fur et à mesure de la mise en œuvre de nouvelles procédures et de nouvelles façons de procéder. Il faut intégrer les nouveaux employés au sein de l'organisme et la formation et l'orientation du personnel sont devenues des priorités permanentes.

Comme toujours, notre priorité sera la santé et la sécurité des travailleurs, la sensibilisation et la présentation des différends auprès des demandeurs, et le programme d'approche de la clientèle, avec nos partenaires provinciaux et territoriaux, pour ce qui est du dépistage des demandes non soumises. Nous continuerons aussi de travailler avec nos partenaires du Système d'information sur les matières dangereuses utilisées au travail (SIMDUT) à l'harmonisation internationale des critères de communication des renseignements sur les matières dangereuses.

Nous continuons nos efforts afin de réduire et éventuellement éliminer complètement l'arrêté des demandes. À cette fin, nous avons ajouté du personnel à nos opérations, et un nouveau plan pour traiter l'arrêté est en voie d'élaboration pour y parvenir. Au moment même de la rédaction de ce rapport, le Conseil attend du Secréariat du Conseil du Trésor la confirmation de l'obtention de fonds additionnels, qui seront appliqués à traiter le nombre soutenu des nouvelles demandes reçues.

Nous prévoyons continuer à améliorer notre site Web. À titre d'élément de notre stratégie Gouvernement en direct, nous étudions les options électroniques de paiement et de dépôt des demandes pour relever certains défis concernant la sécurité et les opérations de change.

Le Conseil s'est engagé dans le projet de modernisation de la fonction de contrôleur en établissant un bureau de gestion de projet et en effectuant une évaluation de la capacité. Durant la période de planification, nous prévoyons d'identifier et de mettre en place les mécanismes et les systèmes nécessaires pour assurer l'amélioration continue de la gestion et des rapports.

Ces changements et bien d'autres, prévus pour 2003-2006, sont tous conformes aux valeurs fondamentales du Conseil : promptitude, accessibilité, transparence, qualité, constance, compétence, respect et équité.

- travailleurs de connaître les matières dangereuses auxquelles ils sont exposés au travail;
- de fournir un mécanisme touchant les renseignements commerciaux confidentiels au sein du SIMDUT;
 - de régler les plaintes et les différends avec impartialité, équité et promptitude par les moyens prévus dans la loi ou à l'aide d'autres méthodes.

avoirs au titre de la propriété intellectuelle industrielle. Par la même occasion, l'examen des FS et des étiquettes, ainsi que la divulgation d'une information exacte sur les dangers des produits chimiques pour la santé et la sécurité, ont contribué directement à réduire le risque de maladies et de blessures occasionnées par l'utilisation de ces produits au travail.

Si un fournisseur souhaite préserver le secret de renseignements commerciaux confidentiels la nature ou la concentration d'un ou de plusieurs ingrédients dangereux de son produit – il demande au CCRMD une dérogation à l'obligation de nommer ces ingrédients sur la FS. Nous permettons aux fournisseurs de respecter leurs obligations à l'égard du SIMDUT sans devoir de renseignements exclusifs, lorsque leur demande est jugée valable.

La clientèle du CCRMD est constituée d'un certain nombre d'intervenants concernés par le SIMDUT : les fournisseurs et les employeurs de l'industrie chimique qui désirent protéger leurs secrets commerciaux contre la divulgation sur les FS ou les étiquettes; les employeurs qui se fient aux renseignements divulgués sur les FS des fournisseurs pour préparer leurs propres FS et leurs programmes de formation en milieu de travail; et tous les travailleurs qui sont exposés à ces produits.

Notre mandat

Autorisé par la LCRMD et les lois provinciales et territoriales en matière de santé et de sécurité au travail, le CCRMD est un organisme administratif qui remplit un mandat à plusieurs volets :

- enregistrer officiellement les demandes de dérogation et leur attribuer des numéros d'enregistrement;
- rendre des décisions sur la validité des demandes de dérogation, conformément aux critères réglementaires prescrits;
- rendre des décisions quant à la conformité des étiquettes et des FS conformément aux exigences du SIMDUT énoncées dans la Loi sur les *produits dangereux* (LPD) et le *Règlement sur les produits contrôlés* (RPC) ainsi que dans diverses lois provinciales et territoriales en matière de santé et de sécurité au travail; et
- convoquer des commissions indépendantes tripartites pour entendre les appels interjetés par des demandeurs ou des parties touchées au sujet des décisions et des ordres rendus par le CCRMD.

Notre mission

En sa qualité d'organisme à la fois indépendant et indispensable, le CCRMD a pour mission :

- d'assurer l'équilibre entre le droit de l'industrie de protéger les renseignements commerciaux confidentiels et le droit des employeurs et des

II Raison d'être

Contexte

Au Canada, le maniement et l'entreposage des produits chimiques dangereux au travail sont régis par le Système d'information sur les matières dangereuses utilisées au travail (SIMDUT), ensemble important de lois, de règlements et de procédures relevant de différents paliers de gouvernement et liant autant les fournisseurs que les employeurs. Créé en 1987 grâce à un consensus entre les travailleurs, l'industrie et le gouvernement, le SIMDUT a pour but de réduire la fréquence des maladies et des blessures reliées à la présence de substances dangereuses au travail.

Le SIMDUT exige des fournisseurs (incluant les fabricants, les importateurs et les distributeurs) qu'ils communiquent les renseignements sur les dangers des substances chimiques produites ou utilisées au travail au Canada. Il impose l'étiquetage de sécurité comme condition de vente et d'importation des contenants de produits contrôlés, tel que défini dans le *Règlement sur les produits contrôlés* (RPC), et oblige les fournisseurs de ces produits à fournir des fiches signalétiques (FS). La FS d'un produit doit divulguer tous les ingrédients dangereux qu'il contient, ses propriétés toxicologiques, toutes les précautions à prendre lors de son usage ainsi que les premiers soins requis en cas d'exposition au produit. Les employeurs doivent communiquer cette information disponible aux employés et mettre sur pied des programmes de formation et d'éducation des travailleurs.

Le CCRMD est un organisme indépendant qui a été créé en 1987 par suite de la promulgation de la *Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses* (LCRMD). Modeste mais importante, cette institution publique relève du Parlement, par l'entremise de la ministre de la Santé, et est chargée d'administrer le mécanisme touchant les renseignements commerciaux confidentiels au sein du SIMDUT.

Le CCRMD joue un rôle crucial en permettant à l'industrie de préserver ses secrets commerciaux tout en assurant que les dangers sont pleinement divulgués aux travailleurs sur le lieu de travail. Le CCRMD doit s'efforcer de prendre des décisions qui concilient équitablement le droit des travailleurs de connaître les dangers des produits chimiques auxquels ils sont exposés et le droit des fournisseurs et des employeurs de préserver les renseignements véritablement liés au secret commercial. Pour bien remplir ces deux volets de son mandat, le CCRMD doit équilibrer les tensions inhérentes à son double rôle au titre de prestataire d'un service commercial à l'industrie, d'une part, et de promoteur de la santé et de la sécurité des travailleurs, d'autre part. Ce double défi continue de définir le rôle essentiel du CCRMD dans la société canadienne.

Le CCRMD rend des décisions sur la conformité des étiquettes et des FS aux critères réglementaires et législatifs du SIMDUT. Ses travaux ont permis aux entreprises nationales et internationales de l'industrie chimique de protéger leurs

Déclaration de la direction

Rapport sur les plans et les priorités 2003-2004

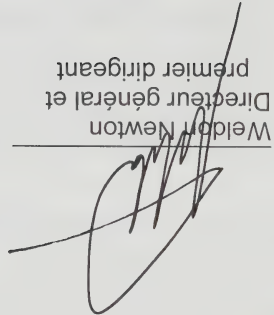
Je soumetts, en vue de son dépôt au Parlement, le Rapport sur les plans et les priorités 2003-2004 (RPP) du Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses.

Au meilleur de ma connaissance, les renseignements contenus dans ce rapport :

- décrivent fidèlement les plans et les priorités de l'organisme;
- sont conformes aux principes de présentation énoncés dans les *Lignes directrices pour la préparation du Rapport sur les plans et les priorités de 2003-2004*;
- sont complets et exacts;
- sont fondés sur de bons systèmes ministériels d'information et de gestion.

Je suis satisfait des méthodes et des procédures d'assurance de la qualité qui ont été utilisées pour produire le RPP.

Les ministres du Conseil du Trésor (CT) ont approuvé la Structure de planification, de rapport et de responsabilisation (SPRR) sur laquelle s'appuie le présent document et qui sert de fondement à la responsabilisation pour les résultats obtenus avec les ressources et les pouvoirs fournis.


Weldon Newton
Directeur général et
premier dirigeant

Le 24 février 2003
Date

fédéraux, souligne l'importance de faire appel à des valeurs saines dans la fonction publique, se préoccupe d'obtenir des résultats et fait la promotion de la discipline, de la responsabilisation et de l'optimisation des ressources dans l'utilisation des fonds publics. Je crois que le Conseil est très avancé dans la réalisation de la vision du gouvernement.

Pour étayer le travail déjà réalisé et pour embrasser toute la portée de la fonction de contrôleur moderne, y compris la gestion des risques et l'intégration de la mesure du rendement, nous sommes lancés dans la modernisation de la fonction de contrôleur pendant l'exercice financier 2002-2003 en mettant sur pied un bureau de gestion de projet.

Notre nouvelle structure de fonctionnement tripartite de nos secteurs d'activité place les besoins de nos clients au premier plan et assure la prestation de services plus rentables dans des délais raisonnables. Notre site Web permet d'accélérer la prestation de nos services tout en améliorant notre transparence et notre responsabilisation. Notre structure remaniée de recouvrement des coûts met l'accent sur l'équité, la cohérence et la prévisibilité. Et nos processus redéfinis de contrôle et de règlement des différends rendront ces procédures plus ouvertes et plus efficaces tout en aidant à bâtir des relations de confiance, de respect mutuel et de compréhension avec nos clients.

Aujourd'hui, le Conseil est un organisme moderne qui fonctionne bien et nous envisageons un avenir brillant et prospère. Je suis très satisfait du travail qu'a fait notre Conseil pendant la période de renouvellement et je sais que nous pouvons continuer d'apporter beaucoup au milieu de la santé et de la sécurité au travail.

Weldon Newton

Directeur général et premier dirigeant

I Message du directeur général et déclaration de la direction

Message du directeur général

J'ai le plaisir de soumettre au Parlement et aux Canadiens et Canadiennes le Rapport sur les plans et les priorités stratégiques du Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses pour 2003-2004.

L'objectif du Conseil, pour la période de planification 2003-2006, sera de renforcer notre capacité de donner suite à notre engagement envers la santé et la sécurité au travail. À cette fin, nous continuerons d'éliminer l'arrière créé par l'augmentation continue et sans précédent des nouvelles demandes que le Conseil a reçues au cours des deux dernières années. Par la même occasion, nous poursuivrons nos efforts en vue de créer de nouvelles mesures d'efficacité au sein de notre organisme.

En outre, nous achèverons les initiatives de renouvellement des programmes, ce qui complètera la restructuration de notre organisme et inaugurerà notre nouvelle façon de fonctionner dans les années à venir. Nos initiatives de renouvellement suivent le calendrier prévu. Seules quelques-unes des 29 mesures stratégiques énumérées dans *La trame du renouvellement* du Conseil attendent encore l'adoption d'une nouvelle législation.

Ceci représente le point culminant de cinq années d'efforts sans relâche. Notre processus de renouvellement a été amorcé en 1997. Notre intention visait à transformer le Conseil en un organisme axé sur la clientèle et sur les résultats dans le but de répondre aux besoins changeants de sa clientèle de manière plus efficace et plus rentable. En collaboration avec nos clients et nos partenaires du Système d'information sur les matières dangereuses utilisées au travail (SIMDUT), nous avons rédigé le rapport intitulé *Renouvellement du Conseil : La trame du renouvellement*, qui aborde les grands axes de changement, ainsi qu'un document connexe, le *Plan de travail*, qui énonce les actions requises pour concrétiser la vision du *Renouvellement du Conseil*.

En 2002, le Conseil a connu de nombreux succès. Par exemple, les modifications au *Règlement sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses* est entré en vigueur le 13 juin 2002. Les principaux changements comportaient une nouvelle grille de droits simplifiée, une diminution des renseignements requis à l'appui d'une demande de protection des secrets commerciaux et la suppression de la Formule 1 du Règlement.

En mars 2000, le gouvernement du Canada déposait au Parlement son plan d'amélioration et de modernisation des pratiques de gestion dans la fonction publique. Le rapport, *Des résultats pour les Canadiens et les Canadiennes*, situe les besoins des citoyens au centre de tous les programmes, activités et services

V	Organisation	22
	Lien entre les résultats stratégiques et les secteurs d'activité	22
	Responsabilisation	22
	Dépenses prévues du Conseil	24
VI	Annexes	25
	Annexe 1 – Sources de recettes non disponibles	25
	Recettes non disponibles	25
	Annexe 2 – Coût net du programme pour l'année budgétaire	26
	Annexe 3 – Initiatives pangouvernementales et horizontales/collectives	27
	Renouvellement	27
	Recouvrement des coûts	27
	Gouvernement en direct	28
	Initiatives réglementaires et législatives	30
	Initiatives collectives	30
	Modernisation de la fonction de contrôleur	31
	Annexe 4 – Autres liens	32

AVIS AU LECTEUR

Fidèle au projet Gouvernement en direct, nous avons inséré des liens électroniques à des endroits pertinents du Rapport pour permettre au lecteur de consulter d'autres sites renfermant des informations plus détaillées sur des sujets d'intérêt. Pour le lecteur qui consulte la copie papier du Rapport, nous avons inclus, à l'annexe 4, une liste complète de tous ces liens.

Table des matières

Page

I	Message du directeur général et déclaration de la direction	1
	Message du directeur général	1
	Déclaration de la direction	3
II	Raison d'être	4
	Contexte	4
	Notre mandat	5
	Notre mission	5
III	Apergu de la planification	7
IV	Plans et priorités par résultat stratégique	8
	Résultat stratégique 1	8
	Secteur d'activité des Services à la clientèle	8
	Plans et priorités	9
	Principaux rajustements	10
	Principaux partenaires et liens	11
	Principaux facteurs : défis et risques	11
	Justification	11
	Dépenses prévues nettes	12
	Suivi	12
	Résultat stratégique 2	13
	Secteur d'activité de la Conformité des fiches signalétiques	13
	Plans et priorités	13
	Principaux rajustements	14
	Principaux partenaires et liens	14
	Principaux facteurs : défis et risques	15
	Justification	16
	Dépenses prévues nettes	16
	Suivi	16
	Résultat stratégique 3	17
	Secteur d'activité du Règlement des différends	17
	Plans et priorités	18
	Principaux rajustements	19
	Principaux partenaires et liens	19
	Principaux facteurs : défis et risques	20
	Justification	21
	Dépenses prévues nettes	21
	Suivi	21



Conseil de contrôle des renseignements
relatifs aux matières dangereuses

Hazardous Materials Information
Review Commission

Rapport sur les plans et les priorités 2003-2004

A handwritten signature in black ink, reading "A. Anne McLellan".

A. Anne McLellan
Ministre de la Santé

Les documents budgétaire

Chaque année, le gouvernement établit son Budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le Budget des dépenses, qui est déposé à la Chambre des communes par la présidente du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

Partie I – Le Plan de dépenses du gouvernement présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les rapports entre les principaux éléments du Budget principal des dépenses et le Plan de dépenses (qui figure dans le Budget).

Partie II – Le Budget principal des dépenses étaye directement la *Loi de crédits*. Le Budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Les Parties I et II du Budget des dépenses sont déposées simultanément le 1^{er} mars ou avant.

Partie III – Le Plan de dépenses du ministère est divisé en deux documents :

- 1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés au niveau des secteurs d'activité et portent également sur les objectifs, les initiatives et les résultats prévus; il y est fait également mention des besoins connexes en ressources pour une période de trois ans. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par la présidente du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ces documents doivent être déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi aux comités qui font ensuite rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(4) du Règlement.

- 2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMR)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par la présidente du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Le Budget des dépenses, de même que le Budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

©Sa Majesté la Reine du Canada, représentée par le
Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux, 2003.

En vente chez votre libraire local ou par la poste auprès
des Éditions du gouvernement du Canada
Communication Canada
Ottawa (Ontario)
K1A 0S9

Téléphone : (613) 941-5995

Télécopieur : (613) 954-5779 ou 1-800-565-7757 (Canada et É.-U.)

Commandes seulement : 1-800-635-7943 (Canada et É.-U.)

Internet : <http://publications.communicaion.gc.ca>

No de catalogue : BT31-2/2004-III-80
ISBN 0-660-62237-8



Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses Canada Budget des dépenses 2003-2004

Partie III – Rapport sur les plans et les priorités

Canada





Health Canada

2003-2004
Estimates

Part III – Report on Plans and Priorities

Canada



The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of three parts:

Part I – The Government Expenditure Plan provides an overview of federal spending and summarizes both the relationship of the key elements of the Main Estimates to the Expenditure Plan (as set out in the Budget).

Part II – The Main Estimates directly support the *Appropriation Act*. The Main Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before March 1.

Part III – Departmental Expenditure Plans, which is divided into two components:

- (1) **Reports on Plans and Priorities (RPPs)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail on a business line basis and contain information on objectives, initiatives and planned results, including links to related resource requirements over a three-year period. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are to be tabled on or before March 31 and referred to committees, which then report back to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(4).
- (2) **Departmental Performance Reports (DPRs)** are individual department and agency accounts of accomplishments achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource allocation priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

©Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented
by the Minister of Public Works and Government Services, 2003.

Available through your local bookseller or by mail from
Canadian Government Publishing
Communication Canada
Ottawa (Ontario)
K1A 0S9

Telephone: (613) 941-5995
Fax: (613) 954-5779 or 1-800-565-7757 (Canada and U.S.A.)
Orders only: 1-800-635-7943 (Canada and U.S.A.)
Internet: <http://publications.communication.gc.ca>

Catalogue No.: BT31-2/2004-III-29
ISBN: 0-660-62235-1

Health Canada

2003-2004
Estimates

Part III - Report on Plans and Priorities

Table of Contents

Section 1: Minister's Message and Management Representation Statement	4
Minister's Message	4
Management Representation Statement	6
Section 2: Raison d'être	7
About Health Canada	7
Our Vision	7
Mission Statement	7
Objective	8
Roles	8
In Concert with Others	9
Flexibility for a Changing Environment	10
Section 3: Planning Overview for 2003-2006	11
Corporate Priorities	12
Health Care System Renewal	12
Balancing the Health Agenda	13
First Nations and Inuit Health	13
Safety and the Management of Risks	13
Improving Accountability to Canadians	14
Summary of Budget 2003: Health Initiatives	15
Canada Health and Social Transfer	15
Health Reform	15
Direct Health Accord Initiatives	16
Other Health Initiatives in Support of Reform	16
First Nations and Inuit Health	17
Other Health-Related Initiatives	17
Budget Initiatives Affecting Broader Determinants of Health	18
Summary of Budget 2003: Health Initiatives	19
Section 4: Plans and Priorities by Strategic Outcomes	20
Summary of Strategic Outcomes, Priorities and Net Planned Spending	20
Enhanced access to quality health services for Canadians	23
A healthier population by promoting health and preventing illness	27

Healthier First Nations and Inuit through collaborative delivery of health promotion, disease prevention and health care services	31
Safer health products and food for Canadians	37
Healthier environments and safer products for Canadians	41
Sustainable pest management products and programs for Canadians	45
Improved evidence base and increased use of information and communications technologies to support health decision making	48
Effective support for the delivery of Health Canada's programs	51
Section 5: Organization	54
Health Canada Objective	54
Business Line Descriptions	54
Organizational Chart	56
5.1 Strategic Outcomes, Business Lines, Service Lines and Accountability	57
5.2 Departmental Planned Spending	59
Section 6: Annexes	60
6.1 Net Cost of Program for 2003-2004	60
6.2 Sources of Respendable Revenues	61
6.3 Sources of Non-Respendable Revenues	62
6.4 Sources of Respendable and Non-Respendable Revenues	62
6.5 Summary of Transfer Payments	63
6.6 Details on Transfer Payments, 2003-2004 Planned Spending	64
6.7 Summary of Proposed Regulatory Initiatives	73
6.8 Departmental Contacts	77
Section 7: Index	78

Section I: Minister's Message and Management Representation Statement

Minister's Message



Health care is Canadians' number one priority. Our government and our partners across the health system recognize that. We are taking action to build the better health system that Canadians want.

On February 5, 2003, the Prime Minister and provincial premiers agreed to a First Ministers' Accord on Health Care Renewal that strengthens and sustains Canada's health care system. This accord reflects the values and views of Canadians who want and deserve reasonable access to quality health services. It draws on ideas for improvements that echoed throughout the Romanow Report and the many other recent studies of Canada's health care system.

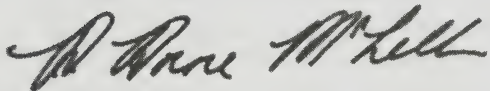
On February 18, 2003, the federal budget confirmed the funding needed to implement the First Ministers' Accord. The Government of Canada is investing an additional \$34.8 billion over five years in the health care system, which will lead to better access to front-line health care providers, improved coverage for home care and catastrophic drug expenditures, enhanced access to publicly funded diagnostic and medical equipment, and better accountability from governments on how health dollars are spent. The new funds include \$1.3 billion for more effective and sustainable health services for First Nations and Inuit as part of our government's larger commitment to improve the health status of all Aboriginal Canadians.

As this Report on Plans and Priorities shows, Health Canada will take many other actions to ensure the balanced health agenda that is essential to a better health system for all Canadians. The Department will continue to promote the safety of consumer products such as food, drugs, medical devices and those used for pest control by strengthening its operational effectiveness and its regulatory and inspection programs. It will help to generate and provide information, so people in our health system and all Canadians can make informed choices that draw on rapidly-growing knowledge about health.

We look forward to working with our partners to create a national strategy on healthy living that will enable Canadians to make better choices that will lead to healthier lives. We intend to address essential environmental issues that affect the health of Canadians. We will continue to monitor and act on challenges to public health and security.

All the efforts of Health Canada will be grounded in a commitment to results, attention to the value of productive collaboration with an extensive range of partners in Canada and internationally, and a determination to use public resources for the best possible results.

This is an extensive and ambitious agenda, one that Canadians expect us to pursue with their best interests in mind. It is an agenda designed to meet the Government of Canada's commitment to help the people of Canada maintain and improve their health.

A handwritten signature in black ink, reading "A. Anne McLellan". The signature is fluid and cursive, with the first letters of the first and last names being capitalized and prominent.

A. Anne McLellan
Minister of Health

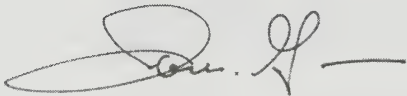
Management Representation Statement

We submit, for tabling in Parliament, the 2003-2004 Report on Plans and Priorities for Health Canada.

This document has been prepared based on the reporting principles and disclosure requirements contained in the *Guide to the Preparation of the 2003-2004 Report on Plans and Priorities*.

- It accurately portrays the organization's plans and priorities.
- The planned spending information in this document is consistent with the directions provided in the Minister of Finance's Budget and by Treasury Board Secretariat.
- It is comprehensive and accurate.
- It is based on sound underlying departmental information and management systems.

The reporting structure on which this document is based has been approved by Treasury Board ministers and is the basis for accountability for the results achieved with the resources and authorities provided.



Ian C. Green
Deputy Minister
Health Canada
March 2003



Ian Shugart
Assistant Deputy Minister
Health Policy and Communications Branch
March 2003


Section 2:

Raison d'être

About Health Canada

Health matters deeply to Canadians—to individuals, families and communities—as does Canada's health system, which has become a defining feature of this country. The importance of health to Canadians reflects the demonstrated benefits of good health to individual well-being and to the well-being of our society and economy.

The Government of Canada recognizes the high priority that Canadians place on health and has given Health Canada the mandate to address Canada's health agenda. The *Department of Health Act* formally establishes the Department's mandate, while the Minister of Health is also responsible for the direct administration of another 18 laws, which include the *Canada Health Act*, the *Food and Drugs Act*, the *Pest Control Products Act*, and the *Controlled Drugs and Substances Act*.

 http://www.hc-sc.gc.ca/english/about/acts_regulations.html

In addition to these legislated responsibilities, the Department has significant policy development, program and service delivery roles that reach a wide range of Canadians. Much of this work is carried out by Health Canada staff in communities throughout Canada. Their work touches the lives of all Canadians and involves many partners who share the same commitment to improved health for Canadians. These partners include provincial and territorial governments, First Nations and Inuit communities and other stakeholders.

The departmental mandate, roles and responsibilities are captured in Health Canada's vision and mission statements and in the Department's objective.

Our Vision

Health Canada is committed to improving the lives of all of Canada's people and to making this country's population among the healthiest in the world as measured by longevity, lifestyle and effective use of the public health care system.

Mission Statement

To help the people of Canada maintain and improve their health.

Objective

Health Canada works with many partners to fulfil its mission. This objective is met in many different ways by:

- Preventing and reducing risks to individual health and the overall environment;
- Promoting healthier lifestyles;
- Ensuring high-quality health services that are efficient and accessible;
- Integrating renewal of the health care system with longer-term plans in the areas of prevention, health promotion and protection;
- Reducing health inequalities in Canadian society; and
- Providing health information to help Canadians make informed decisions.

Health Canada seeks to ensure that Canadians enjoy the best possible health outcomes. This is a challenge given the ever-expanding and complex range of needs, demands and available interventions. Through a network of regional offices and its numerous partnerships, the Department helps to maintain effective and sustainable systems for health that allow the greatest number of Canadians to enjoy good health throughout their lives. The Department strives to reduce inequalities in health status, particularly among children, youth, the elderly, and First Nations people and Inuit.

The circumstances and behaviours of Canadians vary. So in order to successfully achieve the objectives, Health Canada strives to improve community capacity to deal with health issues while assisting Canadians in making informed choices about their health. It is through research, surveillance and information sharing that Health Canada works to inform the development of policies by others who support health.

Along with its partners, Health Canada takes a comprehensive view of health, arrives at priorities through careful studies, including science and research and evidence-based decisions, and decides how those decisions can best be put into practice. The results are effective policies, regulations and programs that help anticipate and meet future needs and challenges to the health of Canadians.

Roles

Health Canada plays many roles in order to achieve this objective. Overall, the Department leads and partners with others in both health protection and promotion.

Leader and Partner: Health Canada is the national leader on health matters with responsibility for administering the *Canada Health Act*, the cornerstone of medicare in Canada. The Department develops policies to help the health care system adapt to evolving realities, identifies and addresses the determinants of health, and seeks to contribute to the Government's innovation agenda.

Funder: The federal government is a major contributor to health care funding through the Canada Health and Social Transfer. There are additional improvements and modernization realized through

other programs. Health Canada transfers funds to First Nations and Inuit organizations to help them provide community health services. In addition, grants and contributions to various organizations reinforce the Department's health objectives.

Guardian and Regulator: The Department protects the health of Canadians by managing product-related risks and providing information to enable Canadians to make informed decisions about health products available to them. Health Canada strives to minimize health risk factors to Canadians and maximize the safety of health products and food. The regulatory system covers pesticides, toxic substances, pharmaceuticals, biologics, medical devices, cosmetics, consumer products, chemicals and natural health products. The Department delivers a range of programs and services in environmental health and protection. Other responsibilities include the areas of substance abuse, tobacco policy, workplace health and the safety of consumer products. The Department monitors and tracks diseases and takes action where required.

Service Provider: Health Canada provides supplementary health benefits to 700,000 First Nations people and Inuit. Services available to these communities include prevention, promotion, primary care and addiction services. In addition, the Department provides occupational health and safety services to all federal employees and in all federal facilities.

Information Provider: Health Canada's high-quality science and research supports the development of new policies, regulations, services, information and management that are essential elements in maintaining Canada's world-class health care system. Through research and surveillance, the Department supplies information that Canadians can use to maintain and improve their health. It also supports research across Canada to expand the scientific and technical knowledge base. As a key national provider of health information, the Department emphasizes both positive health activities and illness prevention measures.

In Concert with Others

Health Canada works with the people of Canada through consultation and public involvement. This includes working with our partners: provinces and territories, First Nations and Inuit communities, professional associations, consumer groups, universities, research institutes, international organizations, volunteers, and other federal departments and agencies.

Flexibility for a Changing Environment

Health Canada is keenly aware of the forces that shape public health, with a number of factors constantly changing the environment:

- increased public preoccupation with health matters and the accompanying demands for quick access to services and information;
- shifting demographic patterns that put pressure on health care services;
- rapid scientific advances that create both health benefits and pressures;
- growing world migration, travel and business patterns that create additional health challenges; and
- a need for transparency in decision making and accountability.

In the face of this constant evolution, Health Canada remains flexible in its operations, its allocation of limited resources and its response to these forces.

Section 3:

Planning Overview for 2003-2006

Health Canada planning draws on the perspectives of Canadians and the priorities they have for their health system. Most recently, the Government responded to these perspectives and priorities in the 2002 Speech from the Throne, as it set an ambitious and extensive agenda that will affect Canada's health system. The 2003 First Ministers' Accord on Health Care Renewal marks a turning point in the preservation of our health care system. It represents the convergence of past and recent efforts to ensure that Canadians have a high-quality, accessible health care system. The Accord is the result of the Romanow and Kirby reports and the many other recent studies of the health care system. It also represents the contributions of countless stakeholders and individual Canadians and the work of our provincial and territorial colleagues.

The direction set in the 2002 Speech from the Throne and the 2003 First Ministers' Accord on Health Care Renewal is consistent with Health Canada's overall analysis of the health environment and the perspectives of Canadians. This direction takes into account the fundamental demographic, scientific, technological, economic and social determinants and trends that drive the health issues of importance to Canadians and the overall evolution of Canada's health system.

Health Canada's planning and choices are also informed by the evidence and analysis that result from research conducted within the Department and by external research organizations. Health Canada draws on, and contributes to, evidence that relates to the full spectrum of life sciences, physical sciences and social sciences, with much of it supporting the Department's mandated roles in areas such as disease surveillance and the assessment of products for regulatory purposes.

The fundamental planning considerations for the Department that are specific to health are complemented by the integration of ongoing government-wide priorities that have implications for the health of Canadians. For example, sustainable development perspectives and gender-based analysis are integrated into planning for the development, implementation and review of policies, programs and operations. Health Canada is committed to providing its services in both official languages and creating a workplace that encourages their use. Departmental planning is further guided by the integration of principles of modern comptrollership through all departmental operations that mirror the way that Canadians want governments to function.

Health Canada's planning includes significant attention to the views and plans of partners. The Department seeks out productive partnerships with other Government of Canada departments, and with the governments of the provinces and territories, as indicated above, to achieve better results for Canadians. In the same way, partnerships with Aboriginal organizations and communities and with stakeholders such as health professionals, community-based and voluntary agencies, health institutions and researchers are also essential. They are the basis for many departmental strategies for reaching Canadians.

All these factors, the commitments of the 2002 Speech from the Throne and the decisions of the February 2003 First Ministers' Meeting complement Health Canada's corporate priorities. These priorities have guided the strategic outcomes described in detail in Section 4 of this report. They are also used to guide the definition of the measures of performance and accountability that the Department uses to gauge its impacts and identify areas for improvement throughout its operations.

Corporate Priorities

Health Canada has identified five corporate priorities that respond to current and emerging health issues as well as to government-wide commitments.

For the years 2003-2006, the priorities are:

- **Health care system renewal:** Implementation of the 2002 Speech from the Throne and the First Ministers' commitments in support of health care system renewal;
- **Balancing the health agenda:** Intervention and investment in the areas of disease prevention, health protection and promotion to improve the long-term health of Canadians and to reduce their need for health care;
- **First Nations and Inuit health:** Addressing gaps in the health status of First Nations people and Inuit and ensuring that the health system is effective, efficient and sustainable;
- **Safety and the management of risks:** Enhancing the health and safety of Canadians and managing risks to their health; and
- **Improving accountability to Canadians:** Ensuring the provision of programs and services and the effective and efficient use of public resources for the best possible results.

Health Care System Renewal

The 2002 Speech from the Throne noted that since the 2000 First Ministers' Agreement on Health, the Government of Canada, and the provinces and territories have been collaborating on a sustainable health system that meets the needs of Canadians over the long term. On February 5, 2003, the First Ministers agreed on an accord on health care renewal that sets out an action plan that will ensure Canadians have reasonable access to quality health care. Significant policy support and coordination will be required to ensure that the improvements that First Ministers agreed on, such as a Health Reform Fund and the creation of a new Health Council, translate into the greatest possible health benefits to Canadians with improved accountability.

These actions will build on the Department's existing work and plans to support health care system renewal through innovation. Part of this is to both draw on and contribute to the expanding knowledge base on the full range of health system issues. Innovation will also draw on new information and communications technologies to improve the flow of information and increase access to it for individual Canadians and health professionals.

Balancing the Health Agenda

A range of factors and living conditions affect health from socio-economic factors, such as living and working conditions, community support networks, and individual health practices and coping skills. Therefore, a balanced health agenda contributes to building a health care system that is responsive to the needs of Canadians while also making the strategic “upstream investments” and interventions in areas such as disease prevention, health protection and promotion that can improve the long-term health of Canadians and reduce their need for health care later.

The Department constantly examines what makes people healthy to develop interventions that can improve the health of individuals, particular groups and the entire population. Health Canada develops policies and programs and works through partnerships, all geared to promoting healthy choices by individuals and by communities. For 2003-2004, in addition to ongoing activities to address health issues such as tobacco control, the 2002 Speech from the Throne has identified a commitment to encourage healthy living and physical activity, as well as action to address illness prevention, as major themes for the Department.

In addition, as information and knowledge continue to play an increasingly important role in helping Canadians manage their health, Health Canada will continue to work with its many partners to accelerate the use of information and communications technologies in the health sector and will focus on areas such as the electronic health record, telehealth and health information for the public.

Pursuant to the commitment of the Speech from the Throne “to renew the federal health protection legislation to better address emerging risks, adapt to modern technology and emphasize prevention,” Health Canada will pursue its comprehensive review of the health protection statutes it administers.

First Nations and Inuit Health

The 2002 Speech from the Throne underlined the Government’s commitment to address gaps in health status between Aboriginal people and other Canadians, and to work with its partners to improve health care delivery on reserve. That was underlined with the recent federal budget where the Government made a commitment of \$1.3 billion to the improvement of First Nations and Inuit health at the time of the February 2003 First Ministers’ Meeting.

Health Canada is committed to improving the quality of primary care, prevention and health promotion services. The main objectives are to ensure that the current system is effective, efficient and sustainable and to lay the groundwork for improvements in population health status through community-based initiatives such as healthy child development and chronic disease prevention.

Safety and the Management of Risks

This is a major focus for reflecting innovation in health and ensuring the health and safety of Canadians through evidence-based choices. Health Canada has the responsibility to enhance the safety of Canadians and manage risks to their health. In some cases, this involves cooperation with other departments on issues such as environmental health.

Health Canada will continue to enhance its emergency preparedness and response capabilities through the development of contingency plans and training. The Department will also maintain its links with international partners, particularly through the Global Health Security Action Group.

A fundamental aspect of this priority is to address Canadians' ongoing expectation of rapid access to effective health-related and regulated products and services, while preventing the marketing of products and services that do not work or that present an undue risk. More generally, departmental planning under this priority now takes into account the broader Smart Regulation Strategy that seeks to enhance Canada's place as a home for innovation while maintaining our standards for safety and stewardship. As part of this, Health Canada will continue efforts to improve its evaluation systems for drugs, biologics, medical devices and natural health products.

Improving Accountability to Canadians

Accountability is critical in demonstrating to Canadians how well we serve them using their tax dollars. It is central to achieving departmental priorities and ensuring the effective and efficient use of public resources for the best possible results.

Accountability is fundamental to good government. As an example of its importance, First Ministers have included accountability as a central element of the 2003 Accord on Health Care Renewal.

Good financial management is critical to good government. So is the effective use of human resources. These resources must be used effectively and allocated to high-priority areas. We must be accountable for outcomes in all these areas: financial management; human resource management; and the allocation of resources. The Department has, over the past year, enhanced financial management practices and strengthened accountability in the areas of grants and contributions and contracting, including steps to develop systems for effective oversight to provide warning signals in case of any failures suggesting the need for corrective actions.

Managerial accountability for the effective use of human resources has been, and will continue to remain, a key priority and a key element of the ongoing Workplace Health and Human Resources Modernization initiative. The Department takes its accountability seriously in ensuring that resources are allocated to high-priority areas and used effectively. A major initiative over the past year that would make a significant contribution to accountability is the Department's values and ethics exercise.

Summary of Budget 2003: Health Initiatives

The federal budget tabled on February 18, 2003, marks a significant turning point in health care in Canada, and has important implications for the Department. Budget 2003 confirms that the health of Canadians is among the Government's highest priorities. It allocates \$34.8 billion towards improving our health care system and promoting the good health of Canadians. Of this amount, approximately \$1.9 billion is allocated to Health Canada to carry out federal and national initiatives. The summary table provides details of Health Canada's budget 2003 funding as well as other health-related initiatives described in the budget.

Canada Health and Social Transfer

Budget 2003 identified a two-year extension of the originally agreed upon Canada Health and Social Transfer (CHST) five-year legislative framework put in place in September 2000, with an additional \$1.8 billion, which will bring total cash transfers to \$21.6 billion in 2006-2007 and \$22.2 billion in 2007-2008. Total transfers will increase by \$9.5 billion over the next five years. A \$2.5 billion CHST cash supplement to meet immediate needs in provincial and territorial health care systems is also identified. Provinces and territories will have flexibility to draw down this amount as they require up to the end of 2005-2006.

Health Reform

Health Reform Fund (\$16 billion over 5 years): Investments in primary health care, home care and catastrophic drug coverage are needed for a long-term sustainable public health care system in Canada. The federal government will create a 5-year Health Reform Fund which will transfer resources to the provinces and territories to address these three priorities. Recognizing that provinces and territories are at differing stages of reforms in these areas, the Fund will provide them the necessary flexibility to achieve the objectives of the Fund. Therefore, these funds to be transferred to the provinces and territories will be available at their discretion for any of the programs described within the Health Reform Fund. Achievement of the Health Reform Fund objectives by a province or territory will allow the use of any residual resources in the Fund for other priority areas of their own health system.

Diagnostic and Medical Equipment (\$1.5 billion): Enhancing the availability of publicly funded diagnostic care and treatment services is critical to reducing waiting times and ensuring the quality of our health care system. To this end, significant new investments are being made, including support for specialized staff training and equipment, which improve access to publicly funded diagnostic services. The Government of Canada will establish a Diagnostic/Medical Equipment Fund for that purpose.

Health Information Technology (\$600 million): Improving the accessibility and quality of information is critical to quality care, patient safety and sustainability, particularly for Canadians who live in rural and remote areas. Better use of information technology can also result in better utilization of resources. Budget 2003 announces an investment of \$600 million for Canada Health Infoway, Inc. to accelerate the development of electronic health records, common information technology standards

and further development of telehealth applications, which are critical to care in rural and remote areas.

Research Hospitals (\$500 million): The integration of biomedical, clinical and health services research has given rise to needs for new and different facilities that will house sophisticated equipment and bring together researchers in new and innovative ways. Budget 2003 announces an investment of \$500 million in research hospitals through the Canada Foundation for Innovation to support state-of-the-art health research facilities at Canada's teaching hospitals.

Direct Health Accord Initiatives

Canadian Coordinating Office for Health Technology Assessment (\$45 million over five years): Managing new technologies and treatments is critical to ensuring that our health system remains relevant to the evolving needs of Canadians. Health ministers will develop, by September 2004, a comprehensive strategy for technology assessment which evaluates the impact of new technology and provides advice on how to maximize its effective utilization in the future.

Patient Safety (\$50 million over five years): The implementation of a national strategy for improving patient safety is critical. Health ministers will take leadership in implementing the recommendations of the National Steering Committee on Patient Safety to promote innovative ways of improving patient safety, including professional development programs and research and analysis of patient safety issues.

Governance and Accountability (\$205 million over six years): Budget 2003 announced funding of \$70 million to the Canadian Institute for Health Information to support the Institute and Statistics Canada in the further development of Canada's national health statistics system. It is also to help them to report on the performance of the health system and the health of Canadians. An additional investment of \$15 million in 2003-2004 and \$30 million a year for 2004-2005 and subsequent years will support the production of health statistics as well as fund the creation and ongoing activities of a Health Council.

Strengthening Collaboration on Immunization (\$45 million over five years): Immunization is one of the most effective preventative health measures. This budget provides funding to strengthen collaboration on immunization which will result in improved safety and effectiveness of vaccines, a more efficient procurement process and better information on immunization coverage rates.

Other Health Initiatives in Support of Reform

Research and Innovation (\$925 million over six years): The budget provides \$925 million over 2002-2003 and the next five years to support health research in Canada. \$55 million annually will be provided to the Canadian Institutes of Health Research to advance health research in Canada through its network of 13 virtual institutes. The Government is also investing \$75 million in Genome Canada for health genomics and providing \$15 million to be used over seven years by the Rick Hansen Man In Motion Foundation to support its progress in finding a cure for spinal cord injuries. Finally, about

half of the \$225 million per year provided to universities, research hospitals and colleges to help fund the indirect costs of federally sponsored research will support health-related disciplines.

Canadian Health Services Research Foundation (CHSRF) (\$25 million): The budget announces funding for the CHSRF to initiate the Executive Training for Research Application program to train health system managers to use relevant research and innovation.

Pharmaceuticals Management (\$190 million over five years): Budget 2003 provides new funding to improve the timeliness of Health Canada's regulatory processes with respect to human drugs as an element of the overall health reform package. Access to safe, effective, new human drugs requires timely, efficient and scientifically rigorous review in all phases of the product cycle, including reviews and approvals by Health Canada and ongoing surveillance of safety and therapeutic effectiveness once a drug is on the market. Federal, provincial and territorial governments also require evidence on the cost-effectiveness of drugs in order to make sound listing decisions for public drug plan formularies.

Health Human Resources Planning, Coordination and Partnerships (\$90 million over five years): Appropriate planning and management of health human resources is key to ensuring that Canadians have access to the health providers they need, now and in the future. Collaborative strategies are to be undertaken to strengthen the evidence base for national planning; promote interdisciplinary provider education; improve recruitment and retention; and ensure the supply of needed health providers, including nurse practitioners, pharmacists and diagnostic technologists.

Health Services in Official Language Minority Communities (\$89 million over five years): Budget 2003 announced funding to implement a training and retention initiative for health professionals and a community networking initiative to improve access to services in both official languages in linguistic minority communities.

First Nations and Inuit Health

Budget 2003 provides \$1.3 billion over five years for an effective and sustainable health system for First Nations and Inuit. The resources will include: a funding base for the Non-Insured Health Benefits and community programs; a comprehensive nursing strategy; reinvestment in capital to bring facilities up to provincial standards; service integration pilots; and a national on reserve immunization strategy.

Other Health-Related Initiatives

Budget 2003 also announced \$1.3 billion of funding for additional direct Health Accord initiatives and health initiatives in support of reform. Of this, \$970 million is for the Employment Insurance Compassionate Family Care Leave Benefit, which will provide income support and job protection for workers who take time off work to care for gravely ill family members. \$270 million was announced for Sales Tax Measures in Support of Health Care Reform which will lead to the assessment and improvement of the current application of the health care rebate on the goods and services tax and harmonized sales tax with respect to health care functions that are moved outside of hospitals. The

Government of Canada also announced \$45 million in funding for Wellness and Sport Participation to increase participation in sport and other fitness activities.

Budget Initiatives Affecting Broader Determinants of Health

While much of the funding earmarked for health care will be transferred to provincial and territorial governments and other federal departments (e.g. fitness and compassionate care), there are significant initiatives outlined in the budget which, while not directly related to health, can be considered as contributing to the work of the Department and to important determinants of health.

These initiatives include increasing access to quality child care and early learning opportunities; tax assistance for persons with disabilities; significant investments to increase the supply of affordable housing and address homelessness; and funding for education, including education for Aboriginal people. Commitments made in the area of the environment do have significant impacts on the health of Canadians and contribute toward the Department's efforts in this area. Announcements in this budget include climate change measures and funding for air quality, safe water systems, remediation of contaminated sites and toxic substances management. Research initiatives will undoubtedly benefit the health community.

Summary of Budget 2003: Health Initiatives

(millions of dollars)

	2003-2004	2004-2005	2005-2006	2006-2007	2007-2008	Total Health Canada	Health related	Total Health
Canada Health and Social Transfer							12,000	12,000
Health Reform								
Health Reform Fund							16,000	16,000
Diagnostic/Medical Equipment							1,500	1,500
Health Information Technology							600	600
Research Hospitals (Canada Foundation for Innovation)							500	500
Subtotal							18,600	18,600
Direct Health Accord Initiatives								
Canadian Coordinating Office for Health Technology Assessment	5	10	10	10	10	45		45
Patient Safety	10	10	10	10	10	50		50
Governance and Accountability	15	30	30	30	30	135	70	205
Strengthening Collaboration on Immunization	5	10	10	10	10	45		45
Subtotal	35	60	60	60	60	275	70	345
Other Health Initiatives in Support of Reform								
Research and Innovation	2	2	2	2	2	10	915	925
Canadian Health Services Research Foundation							25	25
Pharmaceuticals Management	40	40	40	35	35	190		190
Health Human Resources Planning, Coordination and Partnerships	10	20	20	20	20	90		90
Health Services and Official Languages Minority Communities	12	13	18	23	23	89		89
Subtotal	64	75	80	80	80	379	940	1,319
First Nations and Inuit Health*	180	231	280	280	280	1,251		1,251
Other Health-Related Initiatives							1,285	1,285
Total	279	366	420	420	420	1,905	32,895	34,800

* Note that \$25 million was also allocated to Health Canada in 2002-2003 to address First Nations and Inuit health sustainability issues.

Section 4:

Plans and Priorities by Strategic Outcomes

Summary of Strategic Outcomes, Priorities and Net Planned Spending

(millions of dollars)*

Net Planned Spending	Strategic Outcomes**	Priorities
308.6	Enhanced access to quality health care services for Canadians	<p>Work in partnership with the provinces and territories to improve access to quality health care services for all Canadians and to ensure the system's future sustainability</p> <p>Uphold the <i>Canada Health Act</i> and work with the provinces and territories to ensure that all governments fulfill their commitment to its principles</p> <p>Improve the knowledge base and its application to health system issues</p> <p>Work in partnership with the provinces and territories to implement a national system of governance for the ethical conduct of research involving humans</p>
432.9	A healthier population by promoting health and preventing illness	<p>Promote healthy living</p> <p>Prevent illness</p> <p>Enable health promotion, disease prevention and control through surveillance and research</p> <p>Protect the health of Canadians by enhancing emergency preparedness and response capability</p>

Summary of Strategic Outcomes, Priorities and Net Planned Spending (continued)

Net Planned Spending	Strategic Outcomes**	Priorities
1,408.2	Healthier First Nations and Inuit through collaborative delivery of health promotion, disease prevention and health care services	<p>Enhance health promotion and prevention programs</p> <p>Improve the quality, accessibility and effectiveness of health care services</p> <p>Cooperate and collaborate with First Nations and Inuit communities, provinces and territories, and service providers to modernize and adapt the health service system for First Nations and Inuit</p> <p>Improve information and knowledge management to improve delivery of health care services and programs</p> <p>Implement effective evaluation and accountability mechanisms that will improve the management practices of Health Canada and First Nations and Inuit communities</p>
149.2	Safer health products and food for Canadians	<p>Improve operational effectiveness and strengthen service to Canadians</p> <p>Protect the people of Canada against risk factors related to health products and food</p> <p>Provide information and tools to assist the people of Canada make healthy choices</p>
198.9	Healthier environments and safer products for Canadians	<p>Reduce risks to health and safety, and improve protection against harm associated with workplace and environmental hazards, consumer products (including cosmetics), radiation-emitting devices, new chemical substances and products of biotechnology</p> <p>Reduce health and safety risks associated with tobacco consumption and the abuse of drugs, alcohol and other controlled substances</p>
35.2	Sustainable pest management products and programs for Canadians	<p>Ensure safe and effective pest control products</p> <p>Ensure compliance with the <i>Pest Control Products Act</i></p> <p>Ensure sustainable pest management practices that reduce reliance on the use of pesticides</p>

Summary of Strategic Outcomes, Priorities and Net Planned Spending (continued)

Net Planned Spending	Strategic Outcomes**	Priorities
82.9	Improved evidence base and increased use of information and communications technologies to support health decision making	<p>Accelerate the use of information and communications technologies in the health sector</p> <p>Increase access to health evidence in support of decision making and public accountability</p> <p>Establish a Departmental Information Management/Information Technology Strategy</p>
191.3	Effective support for the delivery of Health Canada's programs	<p>Effectively support the delivery of Health Canada's programs through sound management practices, including effective regional delivery of Health Canada's programs, tailored to meet local conditions</p> <p>Improve the Department's capacity to perform, harness, translate and use sound science to support evidence-based decision making, thereby optimizing health outcomes and minimizing health risks for Canadians</p>
2,807.2	Total Net Planned Spending	

* Budget 2003 funds are not shown in the above table. They are shown by initiative in Section 3.

** Strategic Outcomes are based on Business/Service Line objectives.

Strategic Outcome

Enhanced access to quality health services for Canadians

The 2003 First Ministers' Accord on Health Care Renewal sets out an action plan that will ensure Canadians have reasonable access to quality health care. Budget 2003 committed \$34.8 billion over five years to provide predictable, sustainable and long-term funding in support of this goal. Working collaboratively with the provinces and territories, a significant portion of this funding will help to achieve meaningful reforms with respect to primary health care, home care and catastrophic drug coverage. In addition, Health Canada will continue to improve the knowledge base on health care system issues through research and analysis and plans to implement a national system for the ethical conduct of research involving humans.

Priority: Work in partnership with the provinces and territories to improve access to quality health care services for all Canadians and to ensure the system's future sustainability

Over the coming years, Health Canada will work in partnership with provinces and territories to implement the priorities and objectives of the 2003 First Ministers' Accord on Health Care Renewal. Its implementation will be a key driver of the Department's health care policy over the coming years.

To this end, the federal government will invest an additional \$34.8 billion in health care over the next five years. This includes the establishment of a \$16 billion Health Reform Fund to support primary health care reform, catastrophic drug coverage and the modernization of home care.

First Ministers agreed to use these funds to ensure that at least 50% of their residents have access to an appropriate health care provider, 24 hours a day, 7 days a week and that this target be fully met within 8 years. They also agreed to take measures to ensure that Canadians have reasonable access to catastrophic drug coverage by the end of 2005-2006.

To enhance access to home and community care services, First Ministers agreed that, by 2006, all Canadians should have access, based on assessed need, to first-dollar coverage for a basket of short-term acute home care services, including acute community mental health and end-of-life care. Health ministers have been directed to determine, by September 30, 2003, the basket of services to be provided. In a complementary effort, Canadians who need to temporarily leave their job to care for a gravely ill or dying child, parent or spouse will be able, if eligible, to access a compassionate care benefit offered through Human Resources Development Canada's Employment Insurance Program.

Federal investments accompanying the Accord also include \$2.6 billion to improve access to diagnostic services, to continue the development of secure electronic health records and to support

Objective

To provide a leadership role in collaboration with provinces/territories, health professionals, administrators and other key stakeholders, focussed on developing a shared vision for Canada's health system and identifying key priorities and implementation approaches to achieve needed changes that will improve the timeliness of access, and the quality and integration of health services (including primary, acute, home, community and long-term care) to better meet the health needs of Canadians wherever they live or whatever their financial circumstances.

 www.hc-sc.gc.ca/english/hca2003/index.html

research hospitals. Details for the application of a further \$1.3 billion for the improvement of First Nations and Inuit health will be worked out in consultation with First Nations and Inuit peoples.

An additional \$2.9 billion will also be directed to address other Accord and federal health priorities and to support health ministers in implementing a national strategy to improve patient safety, to develop strategies for technology assessment and to strengthen collaboration on immunization.

As well, new comparable indicators will be developed on the themes of access, quality, efficiency and effectiveness of the health system. To ensure accountability and to facilitate annual reporting on the progress, by all jurisdictions, on the implementation of the Accord, a Health Council will be formed, consisting of Canadians, including government representatives and experts.

Priority: Uphold the *Canada Health Act* and work with the provinces and territories to ensure that all governments fulfill their commitment to its principles

Health Canada will continue its ongoing work of monitoring and analyzing provincial and territorial health insurance plans, as well as innovations in the management and delivery of health care services, for compliance with the principles, conditions and extra-billing and user-charge provisions of the *Canada Health Act*. Further, it will work with the provinces and territories to investigate and address compliance issues. The Department is also committed to ongoing improvements in reporting to Parliament and Canadians on insured health care services provided by the provinces and territories, through the *Canada Health Act Annual Report*.

Priority: Improve the knowledge base and its application to health care system issues

As part of its work to improve the Department's knowledge base of health care system issues, Health Canada will continue to engage in research and analysis activities. In this regard, the Department collaborates with other levels of government in Canada, academics, stakeholder groups and international organizations. Particularly important international partners are the United States, Mexico and the European Union.


Quebec region and provincial partners will present, at the Annual Public Health Days, planning and evaluation tools to better equip groups working in rural and remote areas.

The Department continues to study issues such as access, quality and the cost-effectiveness and sustainability of health care services. It will also monitor the effects of health system reform on the lives of Canadians in rural, remote and northern areas. Also continuing are efforts to identify and analyze best practices on informal caregiving, effective substitution for acute and long-term care, home mental health case management and interventions, and the development of supportive housing options.

In partnership with Human Resources Development Canada and other key departments and agencies, Health Canada will continue to engage in occupational and sector studies with specific health professions in order to better understand the human resource requirements for these professions now and in the future. Health Canada will support health care administrators and managers in their efforts to recruit and retain nurses by developing and making available for distribution a set of best practices and recommendations to make workplaces healthier for nurses.

In the coming year, in collaboration with Citizenship and Immigration Canada, Human Resources Development Canada and Industry Canada, Health Canada will continue to develop web-based information on the licensing and the recognition of foreign credentials for health care professionals in Canada. Through the Canadian Taskforce on International Medical Graduates' Licensure, the Department will support the development of a set of recommendations to overcome the barriers to licensure faced by many international graduates in this country.

In 2003, Health Canada will pilot a training program to assist its employees in conducting gender-based analysis of policies, legislation and programs. Based on findings from the evaluation of this pilot, the training will be refined and then shared with other levels of government and professional health organizations. Gender-based analysis aims to support the development of policies and programs that take into account the differing health needs of women and men.

 http://www.hc-sc.gc.ca/english/women/facts_issues/facts_gender.htm

Health Canada is conducting work on how health systems learn and adapt successfully to respond effectively to challenges. The goal of this work is to identify the incentives that should be in place to ensure that systems learn from past mistakes and, better yet, anticipate and avoid injury/harm.

Health Canada will continue to provide strategic advice on international trade negotiations, such as the General Agreement on Trade in Services and the North American Free Trade Agreement, that have an impact on the health agenda.

The Department will undertake further research and analysis in human genetics on issues such as intellectual property, genetic information and privacy, and on the ethics of research involving humans. In collaboration with stakeholders, Health Canada will lead an initiative to promote the development of consensus guidelines on benefit sharing of genomics research. To ensure the safety and clinical utility of genetic tests and products, the Department will promote cross-jurisdictional work on genetic health technology assessment.

Priority: Work in partnership with the provinces and territories to implement a national system of governance for the ethical conduct of research involving humans

In the 2002 Speech from the Throne, the Government of Canada made the commitment to work in partnership with the provinces and territories to implement a national system of governance for the ethical conduct of research involving humans (RIH). Over the coming years, Health Canada will lead federal efforts towards the implementation of such a system of governance for the ethical conduct of RIH.

Health Canada will establish an interdepartmental mechanism to raise awareness and lead discussions regarding the challenges facing federal departments and agencies in ensuring the ethical conduct of RIH. The Department is also committed to pursuing discussions with the provinces and territories with respect to a national system of governance for the ethical conduct of RIH. Further, Health Canada will continue to work in support of the RIH community, in particular the Research Ethics Boards, building on efforts to increase information exchange, learning and innovation.

Planned Spending (millions of dollars)* and Full-Time Equivalents (FTEs)

	Forecast Spending 2002-2003	Planned Spending 2003-2004	Planned Spending 2004-2005	Planned Spending 2005-2006
Net expenditures**	122.9	308.6***	327.9	323.1
FTEs	315	402	393	369

* Budget 2003 funds are not shown in the above table. They are shown by initiative in Section 3.

** The changes in net expenditures are mainly due to the implementation of the Primary Health Care initiative, which consists of funding of \$800 million over a six-year period (i.e. sunsetting in 2006-2007). Fluctuations are also explained by the newly approved funding for the setup of the Assisted Human Reproduction Agency of Canada.

*** This represents 11.0% of the Department's net planned spending (before budget 2003).

Accountability

Assistant Deputy Minister, Health Policy and Communications Branch

Strategic Outcome

A healthier population by promoting health and preventing illness

Health promotion and disease prevention are the key to improving the overall health of Canadians. Governments, communities and individuals each have a role to play and Health Canada has a particular responsibility to provide leadership and to support the development of knowledge, understanding and tools for the promotion of healthier living and the prevention of illness.

Objective

Promote health and prevent and control injury and disease.

This is a long-term investment. The Department will build on its successes, and learn from the challenges it faces to ensure that its efforts are directed towards areas that have the greatest potential to improve the lives of Canadians.

Partnerships are key to success. Health Canada, through its regional and community networks, will continue to provide financial support and guidance to hundreds of initiatives at various levels throughout Canada. The Department will continue to ensure its grants and contributions are administered according to mandated requirements and will assess the impact of its health promotion and illness-prevention efforts in maximizing health benefits to Canadians.

Priority: Promote healthy living

Health Canada makes significant investments in programs that promote good health and prevent illness. The Department works with a broad range of partners to develop information, strategies and approaches to improve the health of Canadians. The Department also continues to work with the Canadian Institutes of Health Research in the development of strategies.

The Department plays a leading role in the Government of Canada's Early Childhood Development initiative. In 2003-2004, over \$100 million will be invested in some 900 community-based projects such as the Community Action Program for Children, the Canadian Prenatal Nutrition Program, and Aboriginal Head Start off reserve. Projects range from providing counselling and nutritional information to pregnant women, to operating support centres where parents and children can receive health information from community health professionals. The Department's contribution, through the Centres of Excellence for Children's Well-Being, will continue to fund research that leads to a wider understanding of children's health.

In support of the Canadian Diabetes Strategy, Health Canada will dedicate close to \$7 million in 2003-2004 for over 100 community-based projects. These projects are intended to prevent Type II diabetes and will be delivered through non-governmental organizations. The focus will be on health determinants and risk factors such as nutrition and physical inactivity.

Partnerships are integral to the Department's efforts to curb the incidence of chronic disease. For example, Health Canada funds research and public awareness campaigns regarding the risk behaviours that contribute to cancer. The Department supports both the Canadian Breast Cancer Research and

the Canadian Prostate Cancer Research initiatives, complementing Health Canada's Tobacco Control Strategy, which addresses risk factors for cancer.

The Atlantic and Ontario/Nunavut regional offices will partner to develop initiatives that promote social and economic inclusion. These initiatives will also foster community mobilization and the development of good public policies.

As part of the Government of Canada's Voluntary Sector Initiative, Health Canada will reinforce its relationship with volunteer organizations by beginning to implement the Codes of Good Practices on Policy Dialogue and Funding. This will include an internal policy review by the Department to improve voluntary organizations'—especially smaller ones—access to funding and policy processes.

In September 2002, federal, provincial and territorial health ministers agreed to work together to promote good health and reduce the most common risk factors for the chronic diseases that are the leading causes of death for Canadians.

In 2003-2004, the Department will continue to engage the provinces and territories to develop an integrated Healthy Living Agenda to deliver health promotion and prevention programming. It will draw on the evidence base accumulated both through programs delivered by partners and through the Department's own research and policy work. It will consolidate promotion and prevention efforts according to the environments in which Canadians live, study and work.

Through the Atlantic Wellness Strategy for Healthy Eating and Active Living, Health Canada and its partners are collaborating to ensure that the national Healthy Living Agenda meets the unique needs of Atlantic Canadians.

In early 2003, Health Canada will co-sponsor a symposium with the provinces and territories to further engage key stakeholders in developing this Agenda and outlining strategies to achieve more favourable health outcomes. These strategies will focus initially on healthy eating, physical activity, healthy weights and tobacco. As the Healthy Living Agenda matures, Health Canada will work with the provinces and territories to apply integrated approaches to other risk factors, diseases and injuries.

Priority: Prevent illness

Health Canada will continue to invest significantly in initiatives to prevent and control infectious diseases in Canada. On an ongoing basis, it will monitor the prevalence of existing and emerging diseases (for example, West Nile Virus) and work with federal, provincial and territorial partners to coordinate responses, including providing advice to health officials across Canada.

Health Canada will invest approximately \$31 million in 2003-2004 as part of the Government's \$42.2 million effort to combat HIV/AIDS. Funding will be allocated to community groups, researchers and non-governmental organizations to provide access to HIV/AIDS health services, increase public awareness and knowledge of HIV/AIDS, and support people affected by this disease. Funds will also be allocated internally for policy development, national epidemiological surveillance, evaluating and reporting on progress, and international efforts. In addition, Health Canada will complete its five-year review of the Canadian Strategy on HIV/AIDS and report the results in its Departmental Performance Report.

It is estimated that between 210,000 and 275,000 people are currently infected with hepatitis C in Canada, with approximately 5,000 new infections each year. Many do not know they are infected as

symptoms may not appear for 20 to 30 years. The Department is responding to this disease on several fronts.

Fiscal year 2003-2004 is the final year of the Lookback/Traceback Initiative announced in 1998 to help identify people who have been infected through the blood system or who have donated infected blood. Health Canada will continue to pay half the costs borne by the provinces and territories. In addition, to improve access to health care and treatment services for persons with hepatitis C, the Department will transfer over \$43 million to the provinces and territories, as part of its \$300 million, 20-year commitment announced in 1998. The Department will also fund community-based organizations for education, outreach and harm-reduction programs for injection drug users, with the goal of reducing the incidence of disease. Health Canada will continue its research on the hepatitis C virus and behaviours associated with its transmission.

The Harm-Reduction Initiative is being led by Health Canada in the Manitoba and Saskatchewan Region with Correctional Services Canada and provincial Health and Corrections departments to reduce the spread of HIV and hepatitis C among the prison population.

Priority: Enable health promotion, disease prevention and control through surveillance and research

Health surveillance is an important component of public health. Health Canada, as part of the Network for Health Surveillance in Canada, assists decision-makers at the national, provincial and territorial levels by making tools available and coordinating efforts to strengthen health surveillance, thereby protecting and promoting the health of Canadians. In this regard, in 2002, a report of the Auditor General made a series of recommendations, and the Department will review its internal processes and continue to engage its provincial and territorial partners on shared issues raised in the report. In particular, in 2003-2004, Health Canada will act in a number of areas:


 http://www.hc-sc.gc.ca/pphb-dgspss/surveillance_e.html

- As part of the Canadian Integrated Public Health Surveillance project, the Department is developing secure, web-based tools for public health officials. One example is the case management module for communicable diseases that Health Canada will roll out to British Columbia health professionals.
- The Transfusion Transmitted Injuries Surveillance System will be expanded from six provinces and territories to all. This program enables the Department to learn from medical errors in blood transfusion medicine, to manage risks to the blood supply and to help ensure patient safety.
- In addition, Health Canada will develop agreements with all the provinces and territories for the standardized submission of data on HIV/AIDS and other sexually transmitted diseases to maintain a high-quality national database. It will develop additional data sources and methodologies to improve the ability to track key indicators of the HIV epidemic in Canada and develop national surveillance for HIV risk behaviour.

Priority: Protect the health of Canadians by enhancing emergency preparedness and response capability

The Department will continue to enhance its emergency preparedness and response capability. For example, Health Canada will develop contingency guidelines for hospitals in the case of bioterrorist events, including direction on the decontamination of people, equipment and premises that have been exposed to biological agents. The Department is also making preparations in the case of an unlikely—

but potentially disastrous—outbreak of smallpox. Health Canada will ensure that Canada has sufficient doses of vaccine; finalize national contingency plans; and train public health professionals in all the provinces and territories to respond to a smallpox outbreak.

 <http://www.hc-sc.gc.ca/pphb-dgsp/cepr-cmiu/index.html>

Strengthening its partnerships with provincial, territorial and municipal governments, the Department will organize a national public health conference in Toronto in October 2003 to examine the best response to chemical, biological, radiological and nuclear attacks. It will maintain its links with international partners, particularly through the Global Health Security Action Group, which consists of officials from G7 countries, the European Union and Mexico, and will work with other federal partners as part of ongoing security cooperation, including the Canada-United States biosecurity initiative.

Planned Spending (millions of dollars)* and Full-Time Equivalents (FTEs)

	Forecast Spending 2002-2003	Planned Spending 2003-2004	Planned Spending 2004-2005	Planned Spending 2005-2006
Net expenditures**	389.6	432.9***	362.5	307.8
FTEs	1,088	1,132	1,098	1,093

* Budget 2003 funds are not shown in the above table. They are shown by initiative in Section 3.

** The fluctuation in net expenditures is due mainly to the following initiatives: Hepatitis C Lookback/Traceback, Hepatitis C Health Care Services, and the National Smallpox Preparedness and Response Strategy.

*** This represents 15.4% of the Department's net planned spending (before budget 2003).

Accountability

Assistant Deputy Minister, Population and Public Health Branch

Strategic Outcome

Healthier First Nations and Inuit through collaborative delivery of health promotion, disease prevention and health care services

Health Canada is committed to closing the gap in health status between First Nations and Inuit and non-Aboriginal Canadians. First Nations and Inuit face significant health challenges including decreased life expectancy, higher incidence of chronic and infectious disease, and preventable illnesses compared to the general population. For example, heart disease prevalence is 1.5 times higher, diabetes 3 to 5 times higher, and tuberculosis infection rates 8 to 10 times higher. As well, 15% of new HIV/AIDS infections occur in Aboriginal people, who represent just 3.3% of the population.

Health Canada provides Non-Insured Health Benefits (NIHB) to some 721,000 eligible registered Indians and recognized Inuit and Innu. In addition, it delivers public health, health promotion/disease prevention programming to approximately 640 diverse First Nations and Inuit communities and primary care through a network of 74 nursing stations.

Issues which challenge the Canadian health care system, such as nursing shortages, escalating drug costs and new technologies, are multiplied in First Nations and Inuit communities. Remoteness, isolation and cultural uniqueness all add additional complexities to First Nations and Inuit health service delivery. These pressures, coupled with a growing population, are causing significant increases in the cost of NIHB and community health programs. Health Canada's ability to ensure the sustainability of First Nations and Inuit health services is critical to improving health status.

Over the past couple of years, Health Canada has, in partnership with First Nations and Inuit, examined various aspects of the system in efforts to develop and implement effective action plans. Romanow and Kirby recently tabled major health reports with Aboriginal health elements. Their recommendations focus on collaboration with new approaches that cut across traditional boundaries. In the 2002 Speech from the Throne, the Government committed to taking further action to close the gap in health status between Aboriginal and non-Aboriginal Canadians by putting in place a health promotion and disease prevention strategy, and by working with its partners to improve health care delivery on reserve.

Health Canada is collaborating with First Nations and Inuit, the provinces and territories, and other federal departments to deliver on this commitment. By focussing on prevention and promotion initiatives, while continuing to improve the quality and accessibility of programs, Health Canada and its partners seek to improve the health status of First Nations and Inuit. To complement these activities, Health Canada is striving to enhance and integrate the use of information and knowledge in decision making while implementing accountability practices aimed at improving management practices.

Objective

Sustainable health services and programs for First Nations and Inuit communities and people that address health inequalities and disease threats to make a contribution in providing them with a level of health comparable to that of other Canadians, within a context of First Nations and Inuit autonomy and control and in collaboration with the provinces and territories.

Priority: Enhance health promotion and prevention programs

Health Canada will continue to invest in health promotion and prevention programs for First Nations and Inuit, with specific programs targeting children, youth and mothers living in conditions of risk. During the year, the Department will engage in a variety of promotion and prevention activities as described below.

A new evaluation tool is being developed to measure the impact of British Columbia's Canada Prenatal Nutrition Programs during the six-month post-partum period. This new tool will measure benefits like food access, breastfeeding duration, and knowledge of infant development and care, among program participants.

To reduce the number of children affected by Fetal Alcohol Syndrome/Fetal Alcohol Effects (FAS/FAE) and improve the development outcomes of children affected by FAS/FAE, Health Canada will focus on training and educating parents and caregivers, developing supportive tools and resources, increasing the number of trained workers and initiating pilot projects.

To improve the effectiveness of the Canada Prenatal Nutrition Program for First Nations and Inuit, Health Canada will continue to support health service providers by providing them with training on relevant resources and tools. The Department will also launch a web site to allow easy access to current and relevant information.

Health Canada will increase funding for the Aboriginal Head Start (AHS) on reserve program expanding services for children with special needs and increasing the number of participating communities. In total, AHS program coverage will increase from 12% to 18% of First Nations children on reserve.

In order to assist First Nations and Inuit communities in addressing mental wellness, including the high rate of suicide, Health Canada will continue to work with the Assembly of First Nations and Inuit Tapiriit Kanatami to take action to address the serious issue of suicide, including work to address the recommendations in the Suicide Prevention Advisory Group report "Acting on What We Know: Preventing Youth Suicide in First Nations". As well, Health Canada will convene a youth roundtable to review the report's recommendations and, using the results of pilot projects, an assessment tool for identifying communities in crisis will be updated and widely distributed.

In 2003-2004, Health Canada will initiate 12-14 National Tobacco Control demonstration projects. These projects aim to increase the number of communities who implement Tobacco Control smoking policies and by-laws, and identify Tobacco Control as one of their health priorities.

In order to reduce the incidence of tuberculosis in First Nations communities, the Department will develop and implement tuberculosis risk assessment guidelines that will be piloted in 12 First Nations and Inuit communities. These pilot projects will be conducted with our partners in tuberculosis endemic areas.

Health Canada will deliver the Aboriginal Diabetes Initiative to support both the First Nations on reserve, Inuit and Innu Communities programming, and the Metis, off reserve Aboriginal, Urban Inuit Prevention and Promotion programming. The purpose of these initiatives is to provide prevention

programming and primary care for diabetes.

Health Canada will develop an Aboriginal AIDS Prevention Campaign. With First Nations and Inuit community leaders, promotional material on AIDS prevention will be developed and HIV/AIDS prevention workshops will be offered in communities, schools and on reserve.

Priority: Improve the quality, accessibility and effectiveness of health care services

Working with band councils and local health agencies, Health Canada will increase to 50% the proportion of preschool children and primary caregivers seen under the oral health promotion initiatives. It will also continue to improve its Dental Therapy Training program, increasing the availability of dental therapists in First Nations and Inuit communities.

To ensure standardized quality services for youth and adults with substance abuse problems, Health Canada will conduct assessments and provide support in acquiring accreditation for treatment centres funded under the National Native Alcohol and Drug Abuse Program and youth solvent abuse programs.

To ensure First Nations and Inuit receive needed post-hospital acute care and chronic and continuous illness care, Health Canada and its partners will implement home and community care (HCC) services. Seventy-one per cent of the communities are currently delivering home and community care services, enabling 361,369 people living in First Nations and Inuit communities to have access to HCC services. The target is to have 85% of First Nations and Inuit communities delivering HCC services by the end of 2004. Research is underway to consider the best ways to increase access to HCC services in the remaining small or geographically isolated communities.



www.hc-sc.gc.ca/fnihb-dgspnri/fnihb/phcph/fnihccp/index.htm

In 2003-2004, through the Non-Insured Health Benefits program (NIHB), Health Canada will implement a national framework to ensure consistency of the vision care benefit. A national medical transportation policy framework will be developed, ensuring better management practices and compliance with program policy. The Department will also develop an Electronic Dental Interface which will allow dental providers to submit dental claims electronically in real time. This will allow for a reduction in administrative tasks and the ability to produce reports to monitor dental provider usage. An assessment of the effectiveness of transferring NIHB management to First Nations communities will be undertaken.

As part of its Sustainable Development Strategy, Health Canada will strive to strengthen Aboriginal health and governance through programs addressing community needs and values in order to ensure community development and sustainability. Health Canada is committed to reducing the environmental hazards which affect the health of First Nations and Inuit communities by implementing management plans and phase-out plans for hazardous materials such as asbestos, PCBs and ozone-depleting substances.

The Department will replace all PCB-containing transformers and remove all ballasts containing PCBs at all its hospital facilities in accordance with the proposed regulations under the *Canadian Environmental Protection Act*. This is a Sustainable Development target.

Priority: Cooperate and collaborate with First Nations and Inuit communities, provinces and territories, and service providers to modernize and adapt the health service system for First Nations and Inuit

Health Canada plans to develop a Primary Health Care model which will expand collaboration and integration of health services in First Nations and Inuit communities. The model will focus on language, culture, distance and jurisdictional barriers that affect the provision of primary health care. It will also define core health services to be delivered to the community by various levels of government and agencies. Key elements to be addressed include protocols between providers and institutions, information sharing and e-health, case management and multi-disciplinary teams of health professionals at the regional and community levels, and their role in planning more effective health service delivery.

In collaboration with Indian and Northern Affairs Canada and Human Resources Development Canada, Health Canada will explore components of a single-window approach for federal early childhood development (ECD) programs. Activities will include an environmental scan of best practices, pilot projects and a consultation process. The aim is to increase service coordination at the community level, decrease administrative burden and improve reporting consistency and accountability across ECD programs.

Health Canada will continue to support Community Health Plan development in 8 demonstration sites for First Nations and Inuit communities under Contribution or Integrated agreements. These plans will assist communities in making decisions consistent with their health priorities.

The Alberta Community HIV Fund, a consortium of 18 community and public sector partners, will continue to support action to reduce the prevalence of HIV/AIDS and to strengthen care for people affected by HIV/AIDS and support through the strategic use of multi-jurisdictional funds.

In support of Aboriginal Women and HIV/AIDS national program activities, Health Canada will complete an inventory of existing programs, develop a guide and participate in National Women and AIDS conference planning. It is hoped that women's issues will be integrated into existing and new programs at national and regional levels as a result, and that individuals will know more about HIV/AIDS programs for women.

In order to address policy and management issues that affect the three northern territories, Health Canada will offer federal, single-window access for health programs and service delivery through the Territorial Wellness Initiative. This initiative will reduce the administrative burden on partner First Nations and

Inuit communities and improve efficiency of service delivery.

Priority: Improve information and knowledge management to improve delivery of health care services and programs

Through the Government On-Line Initiative, Health Canada will complete the development and implementation of the Electronic Health Record (EHR) for home care, addictions and diabetes in 21 communities. The EHR will support improved client management and service delivery, program information and better access to health information.

Health Canada will work with its partners to develop and define an e-Health Strategic Vision and Policy Framework. This framework will support the identification of the appropriate role for Health Canada in applying information and communication technology to connect provider, patients and governments; to educate and inform health care professionals, managers and consumers; and to improve the management of the health care system. The Department will connect up to 145 First Nations and Inuit sites with a satellite and local area network infrastructure.


Through the Health Careers Bursary Program, Health Canada will continue to support First Nations and Inuit students who wish to pursue post-secondary studies and to assist post-secondary institutions that support these students in their health career-related studies.

Health Canada will continue to participate in the development of the National Diabetes Surveillance System to identify Aboriginal people in provincial/territorial health information systems and to develop a diabetes module within the First Nations and Inuit Health Information System. This will allow for increased information on diabetes incidence, prevalence, complications and mortality amongst First Nations, Inuit and Metis.

Health Canada will develop a Medical Transportation Record System and implement a national medical transportation audit framework. The audit framework will ensure a consistent approach to the validation of services and the verification of benefit utilization. It will also increase compliance with program policy and provide knowledge of providers' billing patterns.

Priority: Implement effective evaluation and accountability mechanisms that will improve the management practices of Health Canada and First Nations and Inuit communities

The NIHB Program will complete a minimum of 60 administrative on-site audits in the pharmacy and dental benefit areas and 20 administrative on-site audits in the medical supplies and equipment benefit area in 2004. The provider audit framework will enable the NIHB Program to track, on a quarterly basis, the billing patterns of all providers, to assist in targeting audits and to minimize the risk of inappropriate NIHB payments.

 <http://www.hc-sc.gc.ca/fnihb/nihb/index.htm>

The Department will complete deployment of the NIHB client consent initiative, which seeks formal consent for the use of personal information from all NIHB recipients. This will improve the ability to administer, deliver and manage the NIHB program.

In the coming year, Health Canada will continue to address the Public Accounts Committee and Office of the Auditor General recommendations on First Nations and Inuit health. For example, the Department will develop a comprehensive evaluation plan for all programs with grants and contributions to renew financial authorities and to maximize program efficiencies. Programs to be evaluated include: Brighter Futures, Building Healthy Communities, National Youth Solvent Abuse program, Health Service Transfer Policy and the Aboriginal Diabetes Initiative.

The Department will continue to develop program indicators and develop a performance management strategy consistent with the recommendations of the Performance Indicators Reporting Committee.

Planned Spending (millions of dollars)* and Full-Time Equivalents (FTEs)

	Forecast Spending 2002-2003	Planned Spending 2003-2004	Planned Spending 2004-2005	Planned Spending 2005-2006
Gross expenditures	1,471.1	1,413.7	1,429.4	1,466.9
Less: Expected spendable revenues	7.0	5.5	5.5	5.5
Net expenditures**	1,464.1	1,408.2***	1,423.9	1,461.4
FTEs	1,473	1,473	1,455	1,455

* Budget 2003 funds are not shown in the above table. They are shown by initiative in Section 3.

** Resource fluctuations are mainly explained by a decrease in funding for the First Nations and Inuit Health Program sustainability from 2002-2003 to future years and by an increase in funding in all fiscal years due to the growth of the Indian Envelope. The decrease in expected spendable revenues is due to the transfer of Sioux Lookout Hospital to Meno-Ya-Win effective September 1, 2002, resulting in Health Canada stopping to collect revenues for hospital services in the Sioux Lookout Zone Hospital.

The federal government has addressed the longer term (i.e. 2003-2004 and future years) sustainability of the First Nations/Inuit health programs in budget 2003.

*** This represents 50.1% of the Department's net planned spending (before budget 2003).

Accountability

Assistant Deputy Minister, First Nations and Inuit Health Branch

Strategic Outcome

Safer health products and food for Canadians

Health Canada ensures that the foods, drugs, medical devices, therapies and other health products that Canadians use are safe for their intended use. Its work is driven by the need to protect Canadians' health while ensuring that they have timely access to the products, therapies and information that improve and maintain health. In 2003-2004, the Department will strengthen its operational effectiveness, pursue new regulatory and inspection programs, and review its legislation to ensure that Health Canada is serving Canadians as effectively as possible.

Priority: Improve operational effectiveness and strengthen service to Canadians

Health Canada is responding to the 2002 Speech from the Throne commitments to "speed up the regulatory process for drug approvals to ensure that Canadians have faster access to the safe drugs they need". In the coming year, more resources will be allocated to improve the timeliness, efficiency and effectiveness of Health Canada's regulatory processes with respect to human drugs. In addition, additional resources will be allocated to post-market surveillance and risk communication and management; and enhanced pharmaceuticals management in the health system, including federal-provincial-territorial initiatives such as the Common Drug Review linked to cost-effectiveness.

The Department is responding to the 2002 Speech from the Throne's commitment to smart regulation by examining the *Food and Drugs Act*, its regulations, and portions of other legislation such as the *Canadian Environmental Protection Act*. This will be a step in updating these regulations, and in ensuring that they more effectively promote the health of Canadians and protect the environment. The Department will also introduce new mechanisms to improve the review times of all therapeutic products. In addition, the Department will explore the use of expert advisory committees and participate in programs with foreign regulatory agencies.

Critical to preparing for the future is the scientific research Health Canada conducts in-house and in partnership with universities and international organizations like the World Health Organization. In the coming year, the Department expects to invest over \$100 million on research and related science activities on food, drugs, veterinary drugs, natural health products and other therapeutics. This work will be directed at critical issues such as genetically modified foods, inactivating HIV and prion proteins in blood and blood products, the safety and quality of drugs, and the surveillance of at-risk groups such as children and the elderly.

Objective

The safety of food, and efficacy of drugs, natural health products, medical devices, biologics and related biotechnology products in the Canadian marketplace and health system, through the development and implementation of policy, legislation and regulatory frameworks, the promotion of good nutrition and the informed use of drugs, medical devices, food and natural health products.

Priority: Protect the people of Canada against risk factors related to health products and food

Reducing the potential risk of health products and food remains a priority for Health Canada. In 2003-2004, the Department will increase its surveillance, inspection and investigation activities, introduce new regulations, and continue to strengthen its emergency preparedness capacity.

The Department will inspect facilities that manufacture, import or distribute medical devices such as hospital gloves or x-ray machines. This will ensure that these facilities comply with the requirements of the Medical Devices Regulations.

The Department will inspect a sample of the thousands of trials performed in Canada. If problems are uncovered, the sponsor conducting the trial will be required to implement corrective actions. This new inspection program will increase compliance with international best practices and the Clinical Trial Regulations.

The Department will also introduce new regulations to protect the health of Canadians. More than half of all Canadians regularly take natural health products like vitamins, minerals and herbal products. As noted by the House of Commons Standing Committee on Health, the regulations on the review, inspection and information available to consumers about these products had been uncertain. In 2003-2004, the Department will take steps to finalize new regulations on the approval and inspection of these products so that the public can have confidence in these products' claims and effectiveness. As well, policies and regulations on the generic health claims of food and the addition of vitamins and minerals to food products will be proposed to give Canadians better flexibility in meeting their nutrient needs.

Health Canada will also introduce new standards for the manufacturing of active pharmaceutical ingredients that are used in Canada and for the manufacturing of finished pharmaceuticals. These standards will be consistent with international standards used by the United States, the European Union and others, and will help ensure safe, effective pharmaceutical products.

The Department is also pursuing national safety standards and regulatory frameworks on the collection, manufacture and distribution of blood, cells, tissue and organs, and products derived from them. These will be developed in close collaboration with provincial and territorial governments. National standards on cells, tissues and organs will be released in 2003. New regulations are expected to be completed by 2005.

The Department will develop and implement new policies and procedures on how safety assessments are performed for food derived from biotechnology (so-called "genetically modified" food). This work will ensure that the safety assessment of these foods evolves with the science. It is also an important component in the Department's response to recommendations of the Royal Society of Canada's 2001 report and the Canadian Biotechnology Advisory Committee's 2002 report, *Improving the Regulation of Genetically Modified Foods and Other Novel Foods in Canada*.



http://www.hc-sc.gc.ca/hpfb-dgpsa/nhpd-dpsn/index_e.html



www.hc-sc.gc.ca/english/protection/royalsociety

Antimicrobial resistance—where a specific antimicrobial drug becomes ineffective in killing or inhibiting the growth of microorganisms—is an important issue for Canadians' health and could have a serious impact on the cost of health care. In the coming year, the Department will undertake consultations with stakeholders, invest approximately \$1 million in research and surveillance activities, and continue to promote federal antimicrobial resistance policy and science efforts to address this health issue.

Priority: Provide information and tools to assist the people of Canada make healthy choices

To help Canadians make informed choices about the health products and food they consume, the Department will require drug manufacturers to provide easy-to-understand information about their drug products such as how to take them, what adverse reactions are possible, and what to do if an adverse reaction occurs. Similarly, the Department will make available resources—including tools for educators—to raise awareness of nutrition labelling, nutrition content claims, and health claims of foods. This will help Canadians compare food products more easily, assess the nutritional value of foods and better manage special diets.



<http://www.healthcanada.ca/nutritionlabelling>

Health Canada will update and share information on healthy weights. The Canadian Guidelines for Body Weight Classification in Adults will be revised to better inform health practitioners and Canadians about weight-related health risks. Also, *Canada's Food Guide to Healthy Eating* will be reviewed to assess whether it continues to promote a pattern of eating that meets nutrient needs and promotes good health. This is a long-term undertaking which may lead to a revised food guide.

Also planned are an increase in the number of paper and electronic communications like *Fact Sheets* and *Dear Health Care Practitioners Letters* to inform Canadians and the medical and veterinary communities about developments in health products and food. In cases of problems with a food or health product, the Department will continue the prompt release of public health warnings.

Health Canada staff will continue to engage industry, university and other research leaders and the public to share information on the Department's overall regulatory requirements, policies, procedures and standards on food and health products. Further, Health Canada will increasingly use the Health Products and Food Public Advisory Committee to solicit public input and strengthen the transparency of the decision-making process.

Planned Spending (millions of dollars)* and Full-Time Equivalents (FTEs)

	Forecast Spending 2002-2003	Planned Spending 2003-2004	Planned Spending 2004-2005	Planned Spending 2005-2006
Gross expenditures	189.1	189.9	187.1	186.9
Less: Expected spendable revenues	40.7	40.7	40.7	40.7
Net expenditures**	148.4	149.2***	146.4	146.2
FTEs	1,763	1,787	1,758	1,743

* Budget 2003 funds are not shown in the above table. They are shown by initiative in Section 3.

** The increase in net expenditures between 2002-2003 and 2003-2004 is mainly due to the funding for the Canadian Biotechnology Strategy. The decrease from 2003-2004 to 2004-2005 is mainly due to the Legal Risks - Litigation Costs initiative.

*** This represents 5.3% of the Department's net planned spending (before budget 2003).

Accountability

Assistant Deputy Minister, Health Products and Food Branch

Strategic Outcome

Healthier environments and safer products for Canadians

To ensure a healthier environment and safer products for Canadians, in 2003-2004 Health Canada will continue to use research, analysis and evidence-based decision making in delivering its programs and services. The Department will work with others to respond to the 2002 Speech from the Throne commitments to improve the quality of air and drinking water in Canada and to accelerate the clean-up of federal contaminated sites. The Department will also work to reduce the health and safety risks to Canadians associated with the use of consumer and tobacco products and the abuse of drugs, alcohol and other controlled substances through science-based policy, regulation and information dissemination. In support of the federal Innovation Strategy and in recognition of the benefit of a positive workplace environment to both health and economic productivity, the Department will begin the development of a multi-year National Healthy Workplace policy agenda.

Objective

Promote healthy living, working and recreational environments, and ensure the safety and efficacy of producer and consumer products in the Canadian marketplace.

 <http://www.hc-sc.gc.ca/hecs-sesc/>

Priority: Reduce risks to health and safety, and improve protection against harm associated with workplace and environmental hazards, consumer products (including cosmetics), radiation-emitting devices, new chemical substances and products of biotechnology

The Federal Nuclear Emergency Plan is part of Health Canada's broader effort to enhance Canada's ability to respond to emergencies. Beginning in 2003-2004, the Department will invest approximately \$3 million annually to undertake training and simulation exercises with the provinces and territories to test emergency preparedness, purchase radioactive contamination detection and protection equipment for workers, and work on a means of more quickly assessing radiation exposure of large populations in the case of nuclear events.

Health Canada provides health and safety services, as well as employee assistance services, to federal departments and agencies. A particular emphasis in the coming year will be to support the physical and psychological health of federal public servants who respond to terrorist incidents.

In 2003-2004, the Department will collaborate with the provinces and territories to update and disseminate new water quality guidelines. The use of these guidelines by all jurisdictions will be encouraged—in some cases through their adoption in regulations—and the Department will continue to provide expert advice on drinking water to federal, provincial, and territorial partners and stakeholders such as the Canadian Water and Waste Water Association.

To address air quality, the Department will develop tools to quantify its health impact. It will continue to work with the United States in addressing cross-border air quality issues. Partnerships with other federal departments, provinces,

During 2003-2004, the Alberta/Northwest Territories and Manitoba/Saskatchewan regional offices will work with Environment Canada to develop a common approach to federal strategies on prairie water issues.

territories, and non-governmental organizations (such as the Canadian Lung Association and the Canadian Medical Association) will also be key in identifying research agenda policies, programs and steps to improve air quality.

With the ratification of the Kyoto Accord, Health Canada will follow up on a strategy for assessing and managing the health risks of climate change. Elements of this strategy include: understanding the health implications of climate change; engaging the public health sector on the need to adapt to climate change; and assessing the health risks and benefits of technologies to reduce greenhouse gas emissions.

In support of Canadian commitments at the 2002 World Summit on Sustainable Development, Health Canada will collaborate with Environment Canada to consolidate knowledge on environmental threats to human health and transfer it to developing nations. To this end, over 2003-2005, a total of \$2.5 million will be invested equally by the two departments which includes contributions to the World Health Organization and the United Nations Environment Programme.

In 2003-2004, the Department will continue to identify toxic substances and develop strategies to limit or control human exposure to such substances. These activities support the *Canadian Environmental Protection Act* (CEPA), and meet concerns expressed by the Commissioner of the Environment and Sustainable Development about the timely review of the 23,000 substances CEPA requires to be assessed for toxicity.

Regulatory controls as required by CEPA and the *Food and Drugs Act*, and in support of Health Canada's Sustainable Development Strategy, will be implemented to reduce health risks and environmental concerns associated with chemical substances, biotechnology products, and cosmetic ingredients. The challenge will be to ensure that these controls are effective while not being unduly burdensome to industry.

As a follow up to stakeholder consultations, Health Canada will draft and publish regulations under the *Hazardous Products Act* to reduce lead content found in selected consumer products and their adverse effects on Canadian children. Similarly, the Department will improve protection from poisoning incidents and harmful chemical exposure by proposing new regulations for labelling cosmetic products and by implementing the initiation of the Globally Harmonized System for Classification and Labelling of Chemicals. This System will ultimately allow for strengthened domestic and international compliance and enforcement activities.

Beginning in 2003-2004, Health Canada will lead the development and promotion of a multi-year National Healthy Workplace policy agenda. Partners in this project include Human Resources Development Canada, the provinces, territories, private and academic sectors, and non-governmental organizations. It supports the federal Innovation Agenda and recognizes that a positive workplace benefits both health and economic productivity.

In 2003, the Department will release and promote the implementation of national guidelines on "Noise Emission Declaration for Machinery", the goal of which is to reduce noise-induced hearing loss in

the workplace. Ongoing management of the Workplace Hazardous Materials Information System will provide greater protection of workers from the dangers of hazardous workplace materials.

Priority: Reduce health and safety risks associated with tobacco consumption and the abuse of drugs, alcohol and other controlled substances

Health Canada will maintain its support for knowledge sharing on drug, alcohol and substance abuse, and continue to promote effective and innovative alcohol and drug treatment and rehabilitation services through partnerships with the provinces and territories. The Department will continue to provide identification of controlled substances and dismantle illicit drug labs and regulate access to controlled substances for research, medical and commercial purposes.

The Federal Tobacco Control Strategy addresses tobacco consumption as a risk factor in lung cancer, respiratory ailments, and heart and other chronic diseases. In 2003-2004, the Department will focus on improving youth and adult access to smoking cessation programs and resources. It will continue to warn of the dangers of second-hand smoke, and will work with its provincial and territorial partners to renew the tobacco control research agenda in Canada and undertake research, analysis and the dissemination of findings.



<http://www.hc-sc.gc.ca/hecs-sesc/tobacco>

Tobacco is very much a cross-border issue, and Health Canada will collaborate with its international partners to finalize negotiations on the international Framework Convention on Tobacco Control. The Framework will establish common international standards on a range of tobacco control issues, and will support Canadian initiatives by reducing cross-border inconsistencies that hinder the impact of domestic efforts.

Cigarettes and other smoking materials are the leading cause of fire-related deaths in Canada. To reduce fire-related fatalities, injuries and property damage, Health Canada will strengthen regulations to promote the production of cigarettes that are less likely to accidentally ignite other objects.

Planned Spending (millions of dollars)* and Full-Time Equivalents (FTEs)

	Forecast Spending 2002-2003	Planned Spending 2003-2004	Planned Spending 2004-2005	Planned Spending 2005-2006
Gross expenditures	218.0	208.7	219.0	217.3
Less: Expected spendable revenues	9.8	9.8	9.8	9.8
Net expenditures**	208.2	198.9***	209.2	207.5
FTEs	1,147	1,192	1,195	1,195

* Budget 2003 funds are not shown in the above table. They are shown by initiative in Section 3.

** The decrease in net expenditures from 2002-2003 to 2003-2004 is mainly due to the sunsetting of the funds related to Health Canada's legal responsibilities for toxic substances and the reduction in the level of funding of the Public Security and Anti-Terrorism initiatives. The increase from 2003-2004 to 2004-2005 is mainly due to the Federal Tobacco Control Strategy.

*** This represents 7.1% of the Department's net planned spending (before budget 2003).

Accountability

Assistant Deputy Minister, Healthy Environments and Consumer Safety Branch

Strategic Outcome

Sustainable pest management products and programs for Canadians

All products designed to manage, destroy, attract or repel pests that are used or sold in, or imported into, Canada are regulated by Health Canada's Pest Management Regulatory Agency. These products—commonly called pesticides—include chemicals, devices and even organisms.

The public is increasingly concerned about whether pesticides have a long-term impact on health and the environment. The agricultural community, seeking to remain competitive in the global marketplace, wants greater access to the pesticides available in the United States and elsewhere. There is also growing interest in sustainable pest management to reduce reliance on pesticides. This is reflected in recently developed agricultural policies and in the decisions of municipalities to examine their pest management practices. Health Canada will respond to these and other trends by continuing to ensure that, based on the most up-to-date science available, only safe and effective pest control products are registered and available in the marketplace, that there is compliance with the *Pest Control Products Act*, and that sustainable pest management practices are developed in collaboration with stakeholders.

Objective

To protect human health and the environment by minimizing the risks associated with pest control products.

Priority: Ensure safe and effective pest control products

The new *Pest Control Products Act* (PCPA) received Royal Assent in December 2002, and an implementation plan has been prepared to bring it into force in 2004. The new act will strengthen health and environmental protection by requiring special protection for infants and children and taking into account pesticide exposure from all sources, including food and water, and considering cumulative effects of pesticides that act in the same way. Regulations being drafted under the Act pertain to pesticide sales data, reporting of adverse effects and product safety information.

In the future, registrants of pest control products will be required to submit sales data to a Health Canada national sales database. Work on the database has begun, and it will be fully functional by 2004. Sales data—as an indicator of the amount of pesticides used—will be used in assessing health and environmental risks and setting priorities for pesticide reevaluation. The project is also a Health Canada sustainable development initiative.

 www.hc-sc.gc.ca/pmra-arla

The new PCPA requires applicants and registrants to report any new information about adverse health or environmental effects or the efficacy of the pesticide. Regulations are being drafted to this end. Depending on the severity of the effect, a special review of the pesticide may result. Incident trends will be tracked and used to assess the effectiveness of risk management measures, and relations with poison control centres will be strengthened. The medical community and individuals will also be encouraged to report adverse effects. The Department has allocated \$3 million to this project over 2003-2006, and additional funding on an ongoing basis.

New regulations will be developed on the content of Material Safety Data Sheets to be provided in workplaces where pesticides are used or manufactured. These and other measures will make the regulation of pesticides fully consistent with the Workplace Hazardous Materials Information System, which applies to other workplace chemicals.

The Department continues to reevaluate pesticide active ingredients registered before December 31, 1994. Four hundred and five active ingredients are subject to reevaluation, with actions that have been taken on 58 active ingredients to date. The target date for completion is 2006, but meeting it is highly dependent on the United States Environmental Protection Agency (EPA), with whom Health Canada works closely. The review of lawn and garden pesticides is a priority and is scheduled for completion this year. The Department will accelerate the work on re-evaluation by devoting an additional \$1.9 million in 2003 and \$2.5 million annually starting in 2004, as well as hiring an additional 20 staff. This effort is a sustainable development commitment.

In 2002, both Health Canada and Agriculture and Agri-Food Canada received additional funding to give better access to reduced-risk and minor-use pesticides submitted for approval. Minor-use pesticides are those that would be used in such small quantities in the Canadian market that manufacturers do not register them in Canada because the sales potential is insufficient. The funding will help the Pest Management Regulatory Agency ensure that minor-use pesticides become more readily available in a timely manner. In addition, the Department recognizes the importance of having pesticides available in Canada at the same time as the United States, and will continue to participate actively in the EPA's Joint Review Program for minor-use pesticides. This initiative responds to issues raised by the *Report of the House of Commons Standing Committee on Agriculture and Agri-Food, Registration of Pesticides and the Competitiveness of Canadian Farmers*.

Improving upon the timeframes for reviewing all pesticides submitted for registration remains a priority. To this end, the Department will continue to work with its international partners and stakeholders to further harmonize data requirements, test methods and risk assessment procedures.

Priority: Ensure compliance with the *Pest Control Products Act*

Health Canada is committed to an effective compliance and monitoring program, not only for the protection of the health of Canadians and their environment, but also for the quality of products sold. While compliance with the PCPA has not been a major problem, it is important to maintain this status. The Department will continue to audit and monitor compliance and enforce the legislation through regular inspections and investigations of suspected violations.

Priority: Ensure sustainable pest management practices that reduce reliance on the use of pesticides

Sustainable pest management practices seek to reduce reliance on the use of traditional pesticides and increase the use of alternative approaches. Developing innovative approaches to sustainable pest management and integrating them into pest control products registration and regulations is a long-term priority of Health Canada. A particular focus is the agriculture industry.

The Department is working with Agriculture and Agri-Food Canada—and with stakeholders, including growers and their organizations, the provinces, the pesticide industry and non-governmental organizations—to develop and implement risk reduction strategies for pest management. Work on canola and apple strategies will continue, and will begin for potatoes and pulses (edible seeds, such as lentils).

There is also an active action plan on urban use pesticides. The Department is working with the provinces, territories and stakeholders to provide advice and direction on the implementation of the Healthy Lawns Strategy, deliver and implement the objectives of the Healthy Lawns Strategy and to promote information exchange in the area of lawn pest management and pesticides.

 <http://www.healthylawns.net>

Planned Spending (millions of dollars)* and Full-Time Equivalents (FTEs)

	Forecast Spending 2002-2003	Planned Spending 2003-2004	Planned Spending 2004-2005	Planned Spending 2005-2006
Gross expenditures	36.6	42.2	44.2	44.4
Less: Expected spendable revenues	7.0	7.0	7.0	7.0
Net expenditures**	29.6	35.2***	37.2	37.4
FTEs	449	506	539	540

* Budget 2003 funds are not shown in the above table. They are shown by initiative in Section 3.

** The increase in net expenditures is mainly due to the strengthening of the Pest Management Regulatory System initiative through the new *Pest Control Products Act*.

*** This represents 1.3% of the Department's net planned spending (before budget 2003).

Accountability

Executive Director, Pest Management Regulatory Agency

Strategic Outcome

Improved evidence base and increased use of information and communications technologies to support health decision making


Objective

A health system that delivers better health outcomes through more effective use of information technologies; more and better health research; and the effective use of a base of timely, accessible and reliable health information and analysis for evidence-based decision making and better public accountability.

Recent studies such as the Romanow and Kirby reports have underscored the importance health information and knowledge management will play in effecting health system change. Of crucial importance is an information infrastructure that will allow Canadians to take full advantage of the potential of information and evidence to support health decision making. Health Canada will continue to work with its many partners to accelerate the use of information and communications technologies in the health sector. The Department will focus its efforts in several areas, including the electronic health record, telehealth and health information for the public. The Department will also continue its efforts towards improving access to health evidence in support of decision making and public accountability.


Priority: Accelerate the use of information and communications technologies in the health sector

A cost-shared federal, provincial and territorial effort is under way to address privacy issues related to information and communications technology. The Department is also contributing to the development of the electronic health record through its support of Canada Health Infoway, Inc., which is leading this work in Canada. A key challenge will be harmonizing privacy protection among jurisdictions and providing privacy safeguards, which will be a prerequisite to the adoption of electronic health records.

 http://www.hc-sc.gc.ca/ohih-bsi/about_apropos/finance_e.html

The Canada Health Infostructure Partnerships Program (CHIPP) is an \$80 million program funded by Health Canada and other partners such as provinces, not-for-profit and for-profit organizations. CHIPP encourages collaboration, innovation and renewal in health care delivery through the use of modern information technology. The program ends in March 2004 with the complete implementation of 29 major projects across the country, mostly in telehealth and some in electronic health records. Project evaluations will immediately follow.

The Canada Health Portal (CHP) was launched on the internet in 2002 as part of the Government On-Line initiative. CHP's success as a source of health information for Canadians will be evaluated in 2003-2004. It will be measured by the number of visits to the site, the volume and types of questions and comments from users, requests for more extensive knowledge sharing about the CHP, and requests by other health information providers to join the site.

 http://chp-pcs.gc.ca/CHP/index_e.jsp

Priority: Increase access to health evidence in support of decision making and public accountability

The Department will continue to provide health information and research to health professionals and Canadians through the *Health Policy Research Bulletin* and Policy Research Working Papers. In 2003-2004, the Department plans to publish three bulletins and five working papers, and a reader survey will determine these publications' influence on program and policy decision making.

By providing \$95 million in funding over 2003-2007 to the Canadian Institute for Health Information, Health Canada will continue to support the production and dissemination of health data to the public and specialized audiences. Known as the Health Information Roadmap, the Canadian Institute for Health Information leads this initiative in partnership with Health Canada, Statistics Canada and others. The Roadmap will undergo a third-party evaluation of its first four years of operation. The evaluation will be completed by September 2003.

In the coming year, the Department will focus on data acquisition and database development to build models for pharmaceuticals, pharmacare and health human resources. These models will enable Health Canada to analyze and simulate policy options in these and other areas. As well, employee access to the Department's health and socio-economic data will be expanded through the roll-out of a web-based Data and Information System. These efforts will contribute to improved analysis of health issues and enhance Health Canada's capacity to make informed health policy decisions.

Planning is under way for the 2004 round of federal/provincial/territorial reports on health system performance using comparable indicators. As noted in the first federal report released in September 2002, Health Canada needs to improve the quality of its data and data systems. Overall, there is a need to improve the coverage, comparability and quality of all the performance reports. The Department will work with its partners to develop a plan to achieve these improvements by 2004.

Beginning with the Departmental Performance Report 2003-2004, Health Canada will report high-level performance information using performance indicators in Health Canada's Performance Management Framework. Implementing the framework will require the identification of key data sources and the development of data collection systems where data do not already exist. In some cases, because of methodological or technical challenges—particularly because of the difficulty of attributing health outcomes—Health Canada might need to use 'next-best' indicators while data to support better indicators are being developed.

Priority: Establish a Departmental Information Management/Information Technology Strategy

The Department's capacity to fulfill its roles and responsibilities is dependent, in part, upon the effective and efficient management and use of information and information and communications technologies. Following the recommendations of an independent assessment, the Department will strengthen over the next two years its management of information and information and communications technologies. It will also address key planning and resource allocation issues that affect efficiency and effectiveness.

Planned Spending (millions of dollars)* and Full-Time Equivalents (FTEs)

	Forecast Spending 2002-2003	Planned Spending 2003-2004	Planned Spending 2004-2005	Planned Spending 2005-2006
Net expenditures**	122.8	82.9***	73.6	69.9
FTEs	623	608	608	600

* Budget 2003 funds are not shown in the above table. They are shown by initiative in Section 3.

** The decrease in net expenditures from 2002-2003 to 2003-2004 is mainly due to the reduction in resources for the Canada Health Infrastructure Partnerships Program (CHIPP) and to the sunsetting of Program Integrity resources for the Information Management and Information Technology initiative. The decrease in net expenditures from 2003-2004 to 2004-2005 is due mainly to the sunsetting of CHIPP, and the decrease in net expenditures from 2004-2005 to 2005-2006 is due mainly to the sunsetting of two Government On-Line projects, namely the Telehealth Project and the Primary Care Electronic Health Record Project.

*** This represents 3.0% of the Department's net planned spending (before budget 2003).

Accountability

Assistant Deputy Minister, Information, Analysis and Connectivity Branch

Strategic Outcome

Effective support for the delivery of Health Canada's programs

The success of Health Canada's programs rests in part on a set of core services that supports its operations. A particular focus for the Department is continuous improvement in overall management practices, the regional delivery of programs and services, and the ongoing development of science and research capacity. The Department also remains committed to addressing health-related priorities of official language minority groups in Canada. Furthermore, the Department continues to improve its capacity to perform and use high-quality science in support of policy development and regulations, as well as program and service delivery.

Objective

To provide effective support for the delivery of Health Canada's programs and sound management practices across the Department.

Priority: Effectively support the delivery of Health Canada's programs through sound management practices, including effective regional delivery of Health Canada's programs, tailored to meet local conditions

Implementing modern management practices in Health Canada is an ongoing, long term initiative. The Department has committed to implementing a number of initiatives which are contributing to the building of a modern management organization, specifically in the areas of workplace health, human resource modernization, values and ethics, program evaluation and performance measurement, client satisfaction, risk management, knowledge management and accountability.



http://www.hc-sc.gc.ca/english/care/estimates/modern_comptrollership.htm

The Department is committed to the ongoing development of a workplace that values and actively promotes employees' health and well-being; a diverse workplace that will attract and the talent needed to maintain the standards in delivering our programs and services to Canadians.

Building on its extensive department-wide Dialogue on Values and Ethics, the Department has developed core values touching on personal, organizational and the public good to build a healthy and ethical organization. An overall Multi-Year Action Plan will be implemented which focusses on communicating and integrating these core values, measuring performance and ensuring renewal of these values over time. Success will be measured by consistent and widespread communication and understanding of these values.

Health Canada has made significant strides to improve the management and accountability of its contracts and grants and contributions. Action plans are well under implementation, including mandatory training for managers, new tracking/database systems, the establishment of Contract Review and Control Committees and the creation of a quality assurance function.

In Health Canada risk management is an ongoing priority as it relates to health risks. The Department continues to improve its risk management practices in line with Treasury Board initiatives and is investing in an organization-wide approach to understanding, managing and communicating corporate risks, through the implementation of a new Integrated Risk Management Framework.

The Framework integrates the work of organizational units and such management functions as audit, program evaluation, quality assurance and financial and legal risk management. Success in mature risk management will be measured by the appropriate understanding by employees of these responsibilities and accountabilities, and their conduct for managing risk. Over the coming year, the Department will develop a corporate risk profile, which will be included in the Report on Plans and Priorities for 2004-2005.

At Health Canada, many in the organization are involved in emergency planning and response. The Department's regional offices have a significant role in planning, coordinating and implementing an effective, regional emergency response system that complements the National Departmental Emergency Preparedness Plan. This system works in conjunction with the provinces, emergency measures organizations, the federal Office of Critical Infrastructure Protection and Emergency Preparedness, and other federal departments. Over 2003-2005, the Regions will refine, test and evaluate regional emergency response plans as they participate in federal-provincial exercises to improve communication and response during emergencies.

English- and French-speaking language minority communities are concerned about their access to health-related services in their official language. Consistent with its commitment under the *Official Languages Act*, Health Canada will continue to work, via its two consultative committees, with both these communities and other partners to improve access to health services in official languages over the next five years. This partnership will be guided by the consultative committee reports presented to the Minister of Health in September 2001 by the French-speaking minority community and in July 2002 by the English-speaking minority community. The reports identified priority areas, including networking of stakeholders and the training and retention of health professionals in all regions of Canada. Existing departmental funds will, in part, cover this work.

Priority: Improve the Department's capacity to perform, harness, translate and use sound science to support evidence-based decision making, thereby optimizing health outcomes and minimizing health risks for Canadians

In 2003-2004, the Department, through the Office of the Chief Scientist (OCS), will invest \$6 million to fulfill its role as a catalyst and leader in ensuring that the Department has the science capacity it requires to improve Canadians' health and safety.

Health Canada benefits from science performed in-house as well as science performed by a network of external science organizations. In 2003-2004, the OCS will implement a Framework for Science to help the Department identify its science priorities and activities. The Framework will guide the production of a five-year Science Plan. The plan will ensure that Health Canada performs, and has access to, the important science needed to respond to emerging challenges and opportunities and to support departmental policies, regulations and programs. To reflect emerging health and safety challenges, the plan will be reviewed by the Minister's Science Advisory Board and updated annually.

Peer reviews are key to sound science. As part of the Framework for Science, Health Canada will begin a multi-year plan for external peer reviews of the science conducted in the Department's research laboratories. These will provide the Chief Scientist with a full evaluation of each science program,

recommendations for improvement, and baseline data to measure improvements. The Department will also work to ensure that its laboratories have quality systems and accreditation appropriate to their roles and responsibilities. Examples include the quality systems of the International Organization for Standardization (ISO 9000 and 17000 standards). The goal is to accredit 14 laboratories by 2005.

A focus for 2003-2004 is to collaborate with the Canadian Institutes of Health Research to support Health Canada's scientific requirements in food and water safety and the health of vulnerable populations. While the number of applications submitted by the research community and the results of the scientific review process will determine the number of projects funded, the Department anticipates that 10-15 new teams of researchers will be developed and funded for the next three to five years. By creating such partnerships, the Department will address complex problems that require multi-disciplinary, cross-sectoral approaches, and facilitate the transfer of new knowledge into application and enhance the impact of research investments on the health of Canadians.

Planned Spending (millions of dollars)* and Full-Time Equivalents (FTEs)

	Forecast Spending 2002-2003	Planned Spending 2003-2004	Planned Spending 2004-2005	Planned Spending 2005-2006
Gross expenditures	203.3	192.0	186.8	184.2
Less: Expected spendable revenues	0.7	0.7	0.7	0.7
Net expenditures**	202.6	191.3***	186.1	183.5
FTEs	1,230	1,300	1,267	1,267

* Budget 2003 funds are not shown in the above table. They are shown by initiative in Section 3.

** The change in net expenditures from 2002-2003 to 2003-2004 is mainly due to decreases in resources for the Capital Rust-out initiative and the sunseting of the funding related to the Hosting of the 2002 G8 Summit. The decreases in net expenditures from 2003-2004 to 2005-2006 are mainly due to the decreases in the level of funding for the Capital Rust-out initiative.

*** This represents 6.8% of the Department's net planned spending (before budget 2003).

Accountability

Assistant Deputy Minister, Corporate Services Branch

Assistant Deputy Minister, Information, Analysis and Connectivity Branch

Regional Directors General

Executive Director General, Audit and Accountability Bureau

Chief Scientist

Executive Offices

Section 5: Organization

Health Canada Objective

To help the people of Canada maintain and improve their health.

Business Line Descriptions

Health Care Policy

This business line supports policy development, analysis and communications related to leadership on all areas of Canada's health system, with clear emphasis on ensuring the viability and accessibility of Medicare and collaborative efforts, with provinces/territories and other stakeholders, to strengthen, modernize and sustain Canada's health system.

Health Promotion and Protection

This business line is responsible for developing a cohesive, coherent, consistent and horizontal approach to its activities in managing the risks and benefits to health for Canadians. It achieves these results through the development of policies and programs that support disease, illness and injury prevention and health promotion. The business line supports action to promote health by addressing determinants that fall both within and outside of the health sector throughout the human life cycle. The delivery of the population health approach, and its prevention and promotion activities, recognizes and emphasizes the importance of health throughout the human life cycle which takes place through a framework based on three stages of life: childhood and youth, early to mid-adulthood, and later life, with a specific recognition of investment in early childhood as a means to better health throughout life.

This business line also promotes healthy and safe living, working and recreational environments by anticipating, preventing and responding to health risks posed by food, water, occupational and environmental hazards, diseases, chemical and consumer products, alcohol and controlled substances, tobacco, pest control products, and peacetime disasters. It ensures that the drugs, medical devices, and other therapeutic products available to Canadians are safe, effective and of high quality.

First Nations and Inuit Health

This business line carries out its mandate through:

- the provision of community-based health promotion and prevention programs on reserve and in Inuit communities;
- the provision of non-insured health benefits to First Nations and Inuit people regardless of residence in Canada; and
- the provision of primary care and emergency services on reserve in remote and isolated areas where no provincial services are readily available.

Health Canada also supports the transition to increased control and management of these health services based on a renewed relationship with First Nations and the Inuit and a refocussed federal role. Health Canada participates in government policy development on aboriginal issues.

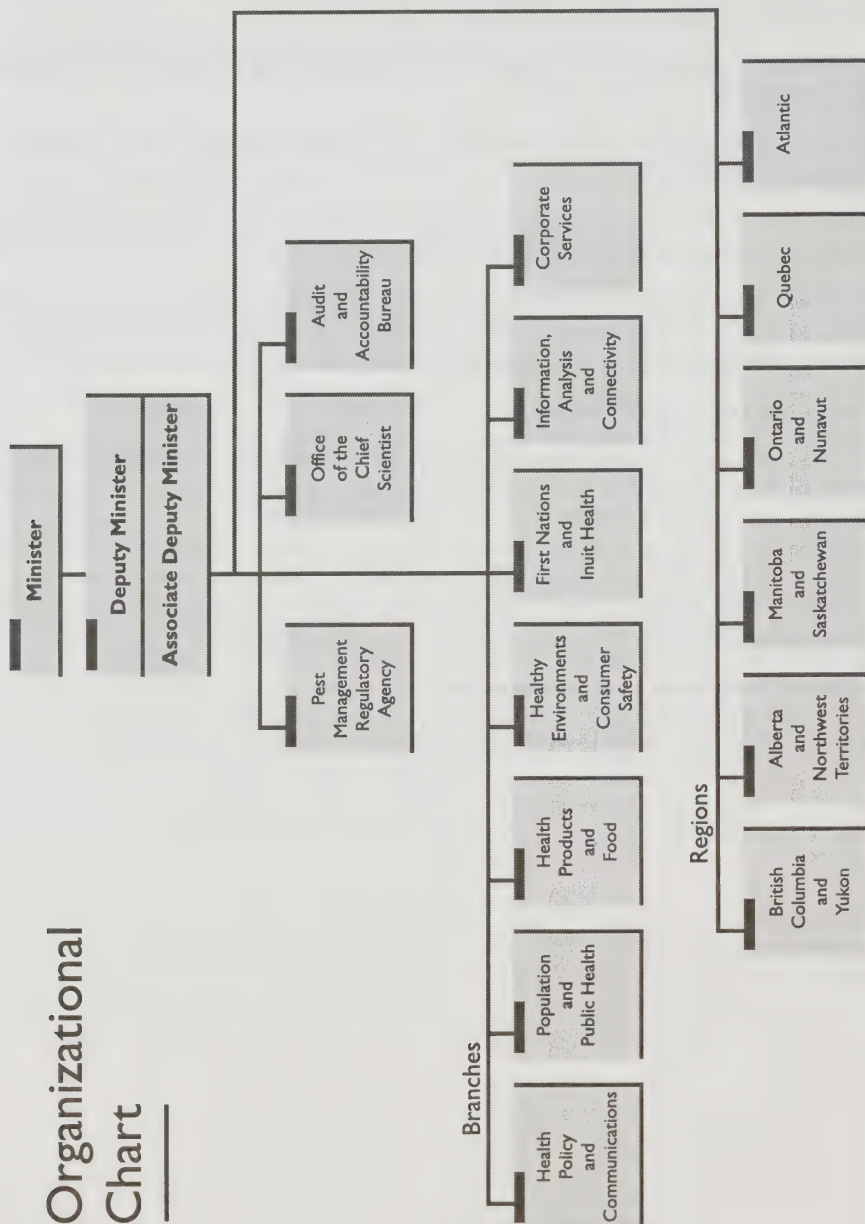
Information and Knowledge Management

This business line is responsible for improving the evidence base (both information and analysis) for decision-making and public accountability; updating the long-range strategic framework and policies that establish, direct and redirect the involvement of the federal government in health research policy; developing the creative use of modern information and communications technologies (including the information highway) in the health sector; and, in cooperation with the provinces and territories, the private sector and international partners, providing advice, expertise and assistance with respect to information management and information technology, planning and operations.

Departmental Management and Administration

This business line is responsible for providing administrative services to the Department.

Organizational Chart



5.1 Strategic Outcomes, Business Lines, Service Lines and Accountability (millions of dollars)

The following chart provides a crosswalk between the business lines, service lines, strategic outcomes, and accountability. It also represents the net planned spending of business lines and service lines before budget 2003.

Business Lines / Service Lines	Strategic Outcomes	Accountability	Net Planned Spending 2003-2004	Full-Time Equivalents
Health Care Policy	Enhanced access to quality health care services for Canadians	Assistant Deputy Minister, Health Policy and Communications Branch	308.6	402
Health Promotion and Protection				
Population and Public Health	A healthier population by promoting health and preventing illness	Assistant Deputy Minister, Population and Public Health Branch	432.9	1,132
Health Products and Food	Safer health products and food for Canadians	Assistant Deputy Minister, Health Products and Food Branch	149.2	1,787
Healthy Environments and Consumer Safety	Healthier environments and safer products for Canadians	Assistant Deputy Minister, Healthy Environments and Consumer Safety Branch	198.9	1,192
Pest Management Regulation	Sustainable pest management products and programs for Canadians	Executive Director, Pest Management Regulatory Agency	35.2	506

Business Lines / Service Lines	Strategic Outcomes	Accountability	Net Planned Spending 2003-2004	Full-Time Equivalents
First Nations and Inuit Health	Healthy First Nations and Inuit through collaborative delivery of health promotion, disease prevention and health care services	Assistant Deputy Minister, First Nations and Inuit Health Branch	1,408.2	1,473
Information and Knowledge Management	Improved evidence base and increased use of information and communications technologies to support health decision making	Assistant Deputy Minister, Information, Analysis and Connectivity Branch	82.9	608
Departmental Management and Administration	Effective support for the delivery of Health Canada's programs	Assistant Deputy Minister, Corporate Services Branch	191.3	1,300
		Assistant Deputy Minister, Information, Analysis and Connectivity Branch		
		Regional Directors General		
		Executive Director General, Audit and Accountability Bureau		
		Chief Scientist		
		Executive Offices		

5.2 Departmental Planned Spending

(millions of dollars)*

	Forecast Spending 2002-2003**	Planned Spending 2003-2004	Planned Spending 2004-2005	Planned Spending 2005-2006
Budgetary Main Estimates	2,599.4	2,823.5	2,814.9	2,788.2
Less: Respendable Revenues	62.7	63.7	63.7	63.7
Total Main Estimates	2,536.7	2,759.8	2,751.2	2,724.5
Adjustments to Planned Spending	151.5	47.4	15.6	12.3
Net Planned Spending***	2,688.2	2,807.2	2,766.8	2,736.8
Budget 2003		279.0	366.0	420.0
Total Net Planned Spending	2,688.2	3,086.2	3,132.8	3,156.8
Less: Non-Respendable Revenues	8.2	8.2	8.2	8.2
Plus: Cost of services received without charge	73.1	78.6	79.2	79.0
Net Cost of Program	2,753.1	3,156.6	3,203.8	3,227.6
Full-Time Equivalents	8,088	8,400	8,313	8,262

* Budget 2003 information can be found in Section 3.

** Reflects the forecast of total planned spending.

*** Refer to Section 4 for explanation by business line of year-over-year fluctuations.

Section 6:

Annexes

6.1 Net Cost of Program for 2003-2004

(millions of dollars)*

Gross Planned Spending (Gross Budgetary Main Estimates plus Adjustments)	2,870.9
Budget 2003	279.0
Total Gross Planned Spending	3,149.9
<i>Plus: Services received without charge</i>	
Accommodation provided by Public Works and Government Services Canada	34.4
Contributions covering employers' share of employees' insurance premiums and expenditures paid by Treasury Board Secretariat	38.9
Worker's compensation coverage provided by Human Resources Development Canada	1.0
Salary and associated expenditures of legal services provided by Justice Canada	4.3
Less: <i>Respendable Revenues</i>	63.7
Less: <i>Non-Respendable Revenues</i>	8.2
2003-2004 Net Cost of Program	3,156.6

* Budget 2003 information can be found in Section 3.

6.2 Sources of Respendable Revenues

(millions of dollars)

Business Lines / Service Lines	Forecast Revenue 2002-2003	Planned Revenue 2003-2004	Planned Revenue 2004-2005	Planned Revenue 2005-2006
Health Promotion and Protection				
Health Products and Food	40.7	40.7	40.7	40.7
Healthy Environments and Consumer Safety	9.8	9.8	9.8	9.8
Pest Management Regulation	7.0	7.0	7.0	7.0
First Nations and Inuit Health	7.0	5.5	5.5	5.5
Departmental Management and Administration	0.7	0.7	0.7	0.7
Total Respendable Revenues	65.2	63.7	63.7	63.7

6.3 Sources of Non-Respendable Revenues

(millions of dollars)

Business Lines / Service Lines	Forecast Revenue 2002-2003	Planned Revenue 2003-2004	Planned Revenue 2004-2005	Planned Revenue 2005-2006
Health Promotion and Protection				
Health Products and Food	3.8	3.8	3.8	3.8
Healthy Environments and Consumer Safety	1.0	1.0	1.0	1.0
Pest Management Regulation	1.0	1.0	1.0	1.0
First Nations and Inuit Health	2.3	2.3	2.3	2.3
Departmental Management and Administration	0.1	0.1	0.1	0.1
Total Non-Respendable Revenues	8.2	8.2	8.2	8.2

6.4 Sources of Respendable and Non-Respendable Revenues

(millions of dollars)

	Forecast Revenue 2002-2003	Planned Revenue 2003-2004	Planned Revenue 2004-2005	Planned Revenue 2005-2006
Total Respendable Revenues	65.2	63.7	63.7	63.7
Total Non-Respendable Revenues	8.2	8.2	8.2	8.2
Total Respendable and Non- Respendable Revenues	73.4	71.9	71.9	71.9

6.5 Summary of Transfer Payments

(millions of dollars)*

Business Lines	Forecast Spending 2002-2003	Planned Spending 2003-2004	Planned Spending 2004-2005	Planned Spending 2005-2006
Grants				
Health Care Policy	3.8	3.4	3.4	3.4
Health Promotion and Protection	30.3	47.9	40.6	40.1
Total Grants	34.1	51.3	44.0	43.5
Contributions				
Health Care Policy	51.1	225.3	249.8	250.6
Health Promotion and Protection	193.4	194.1	171.6	169.4
First Nations and Inuit Health	666.9	708.4	714.6	738.3
Information and Knowledge Management	34.8	18.7	9.0	8.5
Departmental Management and Administration	31.1	24.8	20.3	19.4
Total Contributions	977.3	1,171.3	1,165.3	1,186.2
Other Transfer Payments				
Health Promotion and Protection	21.2	44.0	50.1	0.0
Total Other Transfer Payments	21.2	44.0	50.1	0.0
Total Grants, Contributions and Other Transfer Payments	1,032.6	1,266.6	1,259.4	1,229.7

* Budget 2003 figures are not included in this table. They are shown by initiative in Section 3.

6.6 Details on Transfer Payments, 2003-2004 Planned Spending (millions of dollars)*

Grants	Amount	Planned results and milestones
Health Care Policy		
Grants that are individually less than five million	3.4	N/A
Total Health Care Policy	3.4	
Health Promotion and Protection		
Grants that are individually less than five million	8.7	N/A
Grant to Canadian Blood Services — Blood Safety and Effectiveness Research and Development	5.0	Continued improvements to administrative processes, standard operating procedures and screening routines to ensure safety and effectiveness of blood supply service
Grant to persons & agencies to support health promotion projects in the area of community health, resource development, training & skill development, and research	26.2	<p>Increased number of community members capable of promoting healthy living activities</p> <p>Increased number of community-based initiatives that promote healthy living; increased number of community networks that promote daily physical activity</p> <p>Increased number of community-based initiatives that promote healthy environments and safer products</p>

Details on Transfer Payments, 2003-2004 Planned Spending (continued)

Grants	Amount	Planned results and milestones
Grant towards the Canadian Strategy on HIV/AIDS	8.0	Continued support for national and regional programs that provide information about prevention, care, treatment and support for people living with HIV/ AIDS, their care-providers and other client groups Strengthened community capacity to support the treatment of people affected by HIV/AIDS and to promote HIV/AIDS prevention activities especially in at-risk populations
Total Health Promotion and Protection	47.9	
Total Grants	51.3	

Details on Transfer Payments, 2003-2004 Planned Spending (continued)

Contributions	Amount	Planned results and milestones
Health Care Policy		
Contributions that are individually less than five million	5.1	N/A
Primary Health Care Transition Fund	220.2	<p>From 2001 to 2006: continued implementation of Primary Health Care Transition Fund in support of primary health care renewal</p> <p>By the end of 2003-2004: approval of grants and contributions agreements for all the initiatives supported under Primary Health Care Transition Fund's five funding envelopes: Provincial, Territorial, National, Multi-Jurisdictional, Aboriginal and Official Language Minority Communities</p>
Total Health Care Policy	225.3	

Health Promotion and Protection

Contributions that are individually less than five million	4.5	N/A
Contributions to persons & agencies to support health promotion projects in the area of community health, resource development, training & skill development, and research	41.9	<p>Expanded number of trained community members who promote healthy living activities</p> <p>Increased number of community-based initiatives that promote healthy living and an increased number of community networks that promote daily physical activity</p> <p>Increased number of community-based initiatives that promote healthy environments and safer products</p>

Details on Transfer Payments, 2003-2004 Planned Spending (continued)

Contributions	Amount	Planned results and milestones
Payments to provinces & territories to support the development and provision of innovative alcohol and drug treatment and rehabilitation programs	14.5	<p>Improved access to effective and innovative treatment and rehabilitation for Canadians via cost-sharing agreements with the provinces and territories</p> <p>Program evaluation to examine key issues and questions on the effectiveness and efficiency of the program. This includes the development of a performance measurement strategy by fall 2003</p>
Payments to non-profit community organizations to support, on a long-term basis, the development & provision of preventive & early intervention services aimed at addressing the health & development problems experienced by young children at risk in Canada	82.1	<p>Improved health and social development of children 0-6 years old who are at risk</p> <p>Participation of approximately 90,000 parents/ caregivers and children in Community Action Program for Children in more than 400 sites</p> <p>Improved access to prenatal care and health services for pregnant women at risk</p> <p>Approximately 40,000 women will participate in the Canada Prenatal Nutrition Program in more than 300 sites</p>
Contributions towards the Canadian Strategy on HIV/AIDS	10.8	<p>Continued support for national and regional programs that provide information about prevention, care, treatment and support for people living with HIV/ AIDS, their care-providers and other client groups</p> <p>Strengthened community capacity to support the treatment of people affected by HIV/AIDS and to promote HIV/AIDS prevention activities especially in at-risk populations</p>
Contributions to incorporated local or regional non-profit Aboriginal organizations and institutions for the purpose of developing Aboriginal Head Start programs for Aboriginal pre-school children & their families	29.1	<p>Expansion of Aboriginal Head Start programs off reserve facilities; creation of new centres</p> <p>By 2004-2005: increased enrollment in Aboriginal Head Start programs by approximately 1,000 children</p> <p>Enhanced programming in 114 community sites to support parental involvement for special needs children. Increased training opportunities for project staff in areas such as service to special needs children and parental involvement</p>

Details on Transfer Payments, 2003-2004 Planned Spending (continued)

Contributions	Amount	Planned results and milestones
Contribution in support of the Federal Tobacco Control Strategy	11.2	<p>Improved capacity at the national, regional and local levels to reduce smoking prevalence and an increased understanding of best practices in tobacco control</p> <p>Reduced number of people exposed to environmental tobacco smoke</p> <p>Targets for 2006-2007:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Reduced smoking prevalence to 20% from 25% in 1999 for those aged 15 years and over • Increased retailer compliance regarding youth access to sales to 80% from 69% in 1999 • Reduced number of cigarettes sold to 32 billion from 45 billion in 1999
Total Health Promotion and Protection	194.1	

First Nations and Inuit Health

Contributions that are individually less than five million	4.6	N/A
--	-----	-----

Details on Transfer Payments, 2003-2004 Planned Spending (continued)

Contributions	Amount	Planned results and milestones
Contributions to integrated Indian and Inuit community based Health Care Services	305.9	<p>By the end of 2004: capacity within 85% of First Nations and Inuit communities to deliver Home and Community Care Services</p> <p>By the end of 2004: completion of a guide to HIV/AIDS national programs for Aboriginal women</p> <p>In the coming year: assessments of the National Native Alcohol and Drug Abuse Programs (NNADAP), plus support toward the accreditation of NNADAP treatment centres and solvent abuse programs</p> <p>In 2003-2004: evaluation of Brighter Futures program</p> <p>A new nutrition screening tool kit and a national training session for program staff to be offered by the Canada Prenatal Nutrition Program</p>
Payments to Indian bands, associations or groups for the control and provision of health services	194.0	<p>Increased flexibility in the design and delivery of community health programs and services</p> <p>Increased control by First Nations communities of health care services and enhanced accountability of First Nations leaders</p>
Contributions to support pilot projects to assess options for transferring the Non-Insured Health Benefits Program to First Nations and Inuit control	12.0	<p>Continued Non-Insured Health Benefits pilot projects in Manitoba and Alberta for the transfer of Non-Insured Health Benefits to First Nations and Inuit communities</p> <p>Completed assessment of the effectiveness of transferring Non-Insured Health Benefits management to First Nations communities</p>
Contributions to Indian bands, Indian and Inuit associations or groups or local governments and the territorial governments for Non-Insured Health Services	102.3	<p>Continued support of Non-Insured Health Benefits to ensure program and project sustainability</p> <p>Continued support for First Nations and Inuit control of the benefits program</p>

Details on Transfer Payments, 2003-2004 Planned Spending (continued)

Contributions	Amount	Planned results and milestones
Contributions on behalf of, or to Indians or Inuit towards the cost of construction, extension or renovation of hospitals and other health care delivery facilities and institutions as well as of hospital and health care equipment	11.4	<p>Continued support for appropriate on reserve health care facilities</p> <p>Continued support for the ongoing maintenance of health care facilities (including NNADAP treatment centres) for First Nations and Inuit</p> <p>Continued provision of modern, safe and functional office and living accommodations for staff</p>
Contribution towards the Aboriginal Head Start On reserve Program	27.8	<p>Aboriginal Head Start program coverage will increase from 12% to 18% of First Nations children on reserve</p> <p>Increased awareness for parents of children's nutritional needs</p> <p>Increased family involvement in Aboriginal Head Start</p>
Contributions for First Nations and Inuit Health promotion and prevention projects and for developmental projects to support First Nations and Inuit control of health services	45.4	<p>In 2003-2004: implementation of between 12 and 14 National Tobacco Control demonstration projects to determine best practices for program delivery</p> <p>Completion of a comprehensive evaluation of the Aboriginal Diabetes Initiative</p>
Payments to the Aboriginal Health Institute/Centre for the Advancement of Aboriginal Peoples' Health	5.0	Continued empowerment of Aboriginal peoples through advancements in knowledge and sharing of knowledge on Aboriginal health
Total First Nations and Inuit Health	708.4	

Details on Transfer Payments, 2003-2004 Planned Spending (continued)

Contributions	Amount	Planned results and milestones
Information and Knowledge Management		
Contributions that are individually less than five million	7.5	N/A
Canada Health Infostructure Partnerships Program	11.2	<p>Improved accessibility and quality of health care delivery and a better understanding of the outcomes of information communication technology-enabled health care delivery</p> <p>By March 2004, 29 major projects from across the country will be implemented with the project evaluations to follow immediately</p>
Total Information and Knowledge Management	18.7	
Departmental Management and Administration		
Contributions that are individually less than five million	3.3	N/A
Contributions on behalf of, or to, Indians or Inuit towards the cost of construction, extension or renovation of hospitals and other health care delivery facilities and institutions as well as of hospital and health care equipment	21.5	<p>Improved accessibility and quality of health care delivery and a better understanding of the outcomes of information communication technology-enabled health care delivery for First Nations and Inuit</p>
Total Departmental Management and Administration	24.8	
Total Contributions	1,171.3	

Details on Transfer Payments, 2003-2004 Planned Spending (continued)

Other Transfer Payments	Amount	Planned results and milestones
Payments to Provinces and Territories to improve access to health care and treatment services to persons infected with hepatitis C through the blood system	44.0	Improved access to current and emerging antiviral drug therapies, other relevant drug therapies, immunization and health care services for the treatment of hepatitis C infection and related medical conditions Continued regular reporting on the benefits of the funded initiatives
Total Other Transfer Payments	44.0	

Total Grants, Contributions and Other Transfer Payments	1,266.6
--	----------------

* Budget 2003 figures are not included in this table. They are shown by initiative in Section 3.

6.7 Summary of Proposed Regulatory Initiatives

Major or Significant Regulatory Initiatives proposed to be published in Canada Gazette Part II between April 1, 2003 and March 31, 2004

Regulatory Initiatives	Planned Results
Scheduling of modafinil to Schedule III of the <i>Controlled Drugs and Substances Act</i> (CDSA) and Part G of the Food and Drug Regulations	Control of modafinil to reduce the potential for abuse, misuse and diversion
Scheduling of zaleplon and zopiclone to the CDSA and the Benzodiazepine and Other Targeted Substance Regulations	Control of zaleplon and zopiclone to reduce the potential for abuse, misuse and diversion
Amendments to the Food and Drug Regulations for the provision of food irradiation	Changes in regulations will allow for the optional use of the food irradiation process for ground beef, poultry, shrimp, prawns and mangoes to control pathogens, reduce microbes and insect infestation, and extend shelf life
Miscellaneous Amendments to Division 16 of the Food and Drug Regulations	The introduction of new food additives or expanded uses of food additives currently listed in the Food and Drug Regulations will allow Canadians access to new or improved food products
Amendment to Schedule 1293 of the Medical Devices Regulations	Added requirement for Quality Systems for Classes II, III and IV medical devices. Will allow Health Canada to conduct the activities needed to meet its regulatory obligation to ensure that medical devices sold in Canada are safe, effective and of high quality
Miscellaneous Amendments to Division 15 of the Food and Drug Regulations concerning the maximum residue limits for veterinary drugs	New or revised maximum residue limits for veterinary drugs to ensure the safety of food products from animals treated with the veterinary drugs

Regulatory Initiatives**Planned Results**

Regulations on Natural Health Products	Proposed regulations would ensure timely access to natural health products that are safe, effective and of high quality, while respecting Canadians' philosophical and cultural diversity; and contribute to the competitiveness of the Canadian natural health product industry
Miscellaneous Amendments to Division 15 of the Food and Drug Regulations concerning the maximum residue limits for pest control products	New or revised maximum residue limits for pest control products to ensure the safety of food following use of these products on crops or food-producing animals

Major or Significant Regulatory Initiatives proposed to be published in Canada Gazette Part I between April 1, 2003 and March 31, 2004
Regulatory Initiatives**Planned Results**

Update current regulations in light of new <i>Pest Control Products Act</i> (new PCPA)	The regulations will be modified to fit changes in the new PCPA
Regulations respecting pesticide sales data	Regulations will specify requirements for recording, retaining and reporting sales of pest control products under new PCPA
Regulations respecting mandatory reporting of adverse effects of pesticides	Regulations will specify types of information that must be reported by registrants/applicants under new PCPA and time frames for reporting
Regulations respecting Material Safety Data Sheets for pesticides	Regulations will specify the contents of Material Safety Data Sheets to be provided to workplaces under new PCPA
Miscellaneous Amendments to Division 15 of the Food and Drug Regulations concerning the maximum residue limit for pest control products	New or revised maximum residue limits for pest control products to ensure the safety of food following use of these products on crops or food-producing animals
Amendments to the Cosmetic Regulations concerning ingredients labelling	Cosmetics manufacturers and importers to disclose ingredients on their product labels, using the internationally accepted INCI labelling system. This information will help Canadians avoid and treat possible adverse reactions

Regulatory Initiatives	Planned Results
Omnibus Amendment to the definition of Common Law Partner	An amendment to modernize the language in the regulations under the <i>Controlled Drugs and Substances Act</i> and <i>Food and Drugs Act</i> to include the co-habitation of same sex partners
Regulations to introduce a government standard for reduced ignition propensity cigarettes for all cigarettes sold in Canada	Reduction in the number of accidental fires caused by burning cigarettes and a reduction in the resulting injuries, fatalities and property damage
Amendments to the Tobacco Products Information Regulations and the Tobacco Reporting Regulations	Response to Standing Joint Committee for the Scrutiny of Regulations concerns and feedback from industry and other stakeholders
Tobacco Promotion Regulations prohibiting "light" and "mild" descriptors	Reduced confusion among smokers regarding these descriptors. Greater awareness that no class of cigarettes is a "safer" alternative
Amendments to the Food and Drug Regulations to enhance labelling about food allergens	Mandatory labelling of specific food allergens, and sulphites when present at 10 parts per million or more, on the labels of prepackaged food products, whether they have been added directly or indirectly
Amendments to the Food and Drug Regulations concerning the addition of vitamins and minerals to foods	Appropriate revision of regulations on the addition of vitamins and minerals to foods taking into account the role of nutrient addition to foods, consumer needs and expectations, and industry requests
Miscellaneous Amendments to Division 16 of the Food and Drug Regulations	The use of new food additives or expanded uses of food additives currently listed in the Food and Drug Regulations will allow Canadians access to new or improved food products
Revisions to Division 12 of the Food and Drug Regulations	Modernization and expansion of the safety and labelling requirements for prepackaged water (e.g. bottled water) and ice products
Amendment to the Food and Drug Regulations concerning product-specific health claims for foods	Pre-clearance requirements for product-specific claims on foods that are manufactured, sold or represented to have a direct, measurable effect on a body function or structure beyond normal growth and development or maintenance of good health
Miscellaneous Amendments to Division 15 of the Food and Drug Regulations concerning the maximum residue limits for veterinary drugs	New or revised maximum residue limits for veterinary drugs to ensure the safety of food products from animals treated with the veterinary drugs

Regulatory Initiatives	Planned Results
Regulatory Framework for Blood Safety	Proposed regulatory framework for blood to include basic safety requirements, surveillance, adverse event reporting and a compliance strategy
Regulatory Framework for the Safety of Human Cells, Tissues and Organs for Transplantation and Assisted Reproduction	Proposed regulatory framework for cells, tissues and organs to include basic safety requirements, surveillance, adverse event reporting and the development of a compliance strategy
Amendment to Division 4 of the Food and Drug Regulations for Plasmapheresis	Updating regulations will reflect current practices and advances in technologies in order to ensure the safety of plasma and plasma donors

6.8 Departmental Contacts

Atlantic Region

Maritime Centre, Suite 1918
1505 Barrington Street
Halifax, Nova Scotia B3J 3Y6
Telephone: (902) 426-9564
Facsimile: (902) 426-6659

Quebec Region

Complexe Guy Favreau, East Tower
Suite 202
200 René Lévesque Blvd. West
Montreal, Quebec H2Z 1X4
Telephone: (514) 283-5186
Facsimile: (514) 283-1364

Ontario and Nunavut Region

4th Floor, 25 St. Clair Avenue East
Toronto, Ontario M4T 1M2
Telephone: (416) 954-3593
Facsimile: (416) 954-3599

National Capital Region

Telephone: (613) 957-2991
Facsimile: (613) 941-5366
Internet: <http://www.hc-sc.gc.ca>

Manitoba and Saskatchewan Region

437-391 York Avenue
Winnipeg, Manitoba R3C 0P9
Telephone: (204) 983-4764
Facsimile: (204) 983-5325

Alberta and Northwest Territories Region

Canada Place, Room 710
9700 Jasper Avenue
Edmonton, Alberta T5J 4C3
Telephone: (780) 495-5172
Facsimile: (780) 495-5551

British Columbia and Yukon Region

757 West Hastings Street, Room 235
Vancouver, British Columbia V6C 1A1
Telephone: (604) 666-2083
Facsimile: (604) 666-2258

For publications, write to:

Health Canada
0913A, Brooke Claxton Building
Ottawa, Ontario, CANADA
K1A 0K9

Section 7:

Index

A

Aboriginal *See* First Nations and Inuit

Accord on Health Care Renewal, First Ministers' 11, 14, 23

Accountability to Canadians 14

Acts

Canada Health Act 7

Canadian Environmental Protection Act 33, 37, 42

Controlled Drugs and Substances Act 7

Department of Health Act 7

Food and Drugs Act 7, 37, 42

Hazardous Products Act 42

Official Languages Act 52

Pest Control Products Act 7, 45, 46

AIDS *See* diseases: HIV/AIDS

B

bioterrorist 30

C

Canada Health and Social Transfer 15

Canada Health Infostructure Partnership Program 48

Canada Health Infoway, Inc. 15, 48

Canada Health Portal 48

Canadian Health Services Research Foundation 17

Canadian Institutes of Health Research 16

catastrophic drug coverage 23

Chief Scientist, Office of the 52

children

Aboriginal Head Start 27, 32

Canadian Prenatal Nutrition Program 27, 32

Centres of Excellence for Children's Well-Being 27

Community Action Program for Children 27
 early childhood development 27, 34
 clinical trials, inspection of 38
 Compassionate Family Care Leave Benefit 17
 comptrollership 11

D

diagnostic and medical equipment 15
 diseases
 cancer 27, 28, 43
 chronic 27, 28, 31, 33, 43
 Diabetes 27, 31, 32, 34, 35
 hepatitis C 28, 29
 HIV/AIDS 28, 29, 31, 33
 tuberculosis 31, 32
 disease prevention 13, 27
 drugs 37
 controlled substances 43

E

electronic health record 13, 34, 48
 emergency preparedness 30, 41, 52
 environment 18, 33, 37, 42, 45, 46

F

First Ministers' Agreement on Health 12
 First Nations and Inuit
 dental care 33
 health care delivery 13
 Non-Insured Health Benefits 17, 31
 supplementary health benefits 9
 Territorial Wellness Initiative 34
 vision care 33

Food derived from biotechnology 38

G

gender-based analysis 11, 25
 Global Health Security Action Group 14, 30

Government On-Line 34, 48

grants, evaluation of 35

H

healthy living 4, 13, 27

Healthy Living Agenda 28

Health Careers Bursary Program 35

health care services 23, 24, 31, 33, 34

Health Council 12

health information technology 15

health promotion 13, 27, 28, 29, 31, 32

Health Reform Fund 12, 23

health surveillance 29

health systems performance reports 49

home care services 23, 33

human genetics, research in 25

human resource requirements 24

I

immunization 16

information provider 9

international graduates, medical licensing 25

international trade negotiations 25

K

Kyoto Accord 42

M

medical devices, inspection of 38

N

National Healthy Workplace policy agenda 41, 42

Network for Health Surveillance 29

nutrition labelling 39

P

patient safety 16, 24

performance indicators 49

pesticides 45, 46, 47

primary health care 23

products

blood 29, 38

labelling 42

natural health 38

pharmaceutical 17, 38

provincial and territorial health insurance plans, monitoring 24

public health warnings 39

R

regulatory process for drug approvals 37

regulatory system 9, 17

rehabilitation services 43

risk management 51, 52

Romanow and Kirby Reports 11, 31, 48

rural and remote communities 24

S

sustainable development 11, 33, 42, 45, 46

T

technology assessment 16

telehealth 13, 48

tobacco

control 13

second-hand smoke 43

smoking cessation programs 43

V

vaccine 30

W

World Health Organization 37

régions rurales et éloignées 26
rendement du système de santé 53

S

sécurité des patients 17, 25

services de réadaptation 46

services de soins de santé 24, 25, 33, 35, 37

sida *voir* maladie: VIH/sida

soins à domicile 24, 35

soins primaires 24

surveillance des régimes d'assurance-maladie provinciaux et territoriaux 25

surveillance de la santé 30

système de réglementation 9, 14, 40

T

tabac

fumée secondaire 46

lutte antitabac 13, 46

programmes de renoncement au 46

technologie de l'information sur la santé 17

télé dossier de santé 13, 36, 52

télé santé 13, 52

Transfert canadien en matière de santé et de programmes sociaux 16

V

vaccins 31

médicaments 40
 substances contrôlées 46
 mesures d'urgence 14, 31, 44
 modes de vie sains 5, 13, 28, 29

N

négociations commerciales internationales 26

O

Organisation mondiale de la santé 40

P

pesticides 48, 49, 50

Portail canadien sur la santé 52

Premières nations et Inuits

accès aux soins de santé 14

Initiative de mieux-être dans les territoires 37

services de santé complémentaires 9

Services de santé non assurés 19, 33

soins dentaires 35

soins de la vue 36

prestation pour soins prodigués par compassion 19

prévention des maladies 13, 29

processus réglementaire d'approbation 40

produits

produits, étiquetage des 42

produits de santé naturels 9, 40

produits du sang 31, 40

produits pharmaceutiques 18, 40

Programme d'action pluriannuel national pour un milieu de travail sain 44, 46

Programme d'action sur les modes de vie sains 29

Programme des carrières pour les Autochtones dans le domaine de la santé 37

Programme de partenariats pour l'infrastructure canadienne de la santé 52

promotion de la santé 13, 28, 33, 34

R

rapports Romanow et Kirby 11, 33, 52

reddition de comptes 14

F

Fonds pour la réforme de la santé 13, 16, 24

G

génomome humain, recherche sur le 18, 27

gestion des risques 48, 49, 50

Gouvernement en direct 37, 52

Groupe de travail sur la protection de la santé mondiale 14, 31

H

hôpitaux de recherche, investissement dans les 17

I

immunisation 17

indicateurs de rendement 53

information, fournisseur 9

InfoRoute Santé du Canada Inc. 17, 52

Instituts de recherche en santé du Canada 18

instruments médicaux 41

L

Lois

Loi canadienne sur la protection de l'environnement 36, 40, 45

Loi canadienne sur la santé 7, 9, 25

Loi réglementant certaines drogues et autres substances 7

Loi sur les aliments et drogues 7, 40, 45

Loi sur les langues officielles 56

Loi sur les produits antiparasitaires 7, 48, 49

Loi sur les produits dangereux 45

Loi sur le ministère de la Santé 7

M

maladies

cancer 29, 46

chroniques 29, 33, 35, 46

diabète 28, 33, 35, 37, 38

hépatite C 30

tuberculose 33, 35

VIH/sida 30, 31, 33, 35, 37

Section 7 : Index

A	Accord des premiers ministres sur la santé 12
	Accord de Kyoto 45
	Accord sur le renouvellement des soins de santé des premiers ministres 12, 15, 24
	aliments issus de la biotechnologie 42
	analyse comparative entre les sexes 11, 26
B	Autochtones <i>voir</i> Premières nations et Inuits
	besoins en ressources humaines 26
	bioterroriste 31
C	Bureau de l'expert scientifique en chef 57
	Conseil de la santé 13
	contributions, vérification des 38
	couverture des médicaments onéreux 24
D	développement durable 11, 36, 45, 48, 49
	diplômés internationaux, permis d'exercice de 26
E	enfants
	centres d'excellence pour le bien-être des enfants 28
	développement de la petite enfance 28, 36
	Programme canadien de nutrition prénatale 28, 34
	Programme d'action communautaire pour les enfants 28
	Programme d'aide préscolaire aux Autochtones 28, 34
	environnement 19, 36, 40, 45, 48, 49
	équipement diagnostique et médical 16
	étiquetage nutritionnel 42
	évaluation des technologies 17

6.8 Personnes-ressources au Ministère

Région de l'Atlantique

Centre Maritime, Bureau 1918
1505, rue Barrington
Halifax (Nouvelle-Écosse) B3J 3Y6
Téléphone : (902) 426-9564
Télécopieur : (902) 426-6659

Région du Québec

Complexe Guy Favreau, Tour Est
Suite 202
200, boul. René-Lévesque Ouest
Montréal (Québec) H2Z 1X4
Téléphone : (514) 283-0100
Télécopieur : (514) 283-1364

Région de l'Ontario et du Nunavut

25, avenue St. Clair Est, 4^e étage
Toronto (Ontario) M4T 1M2
Téléphone : (416) 954-3593
Télécopieur : (416) 954-3599

Région de la capitale nationale

Téléphone : (613) 957-2991
Télécopieur : (613) 941-5366
Internet : <http://www.hc-sc.gc.ca>

Région du Manitoba et de la Saskatchewan

391, avenue York, Bureau 437
Winnipeg (Manitoba) R3C 0P4
Téléphone : (204) 983-4764
Télécopieur : (204) 983-5325

Région de l'Alberta et des Territoires du Nord-Ouest

Canada Place, Bureau 710
9700, avenue Jasper
Edmonton (Alberta) T5J 4C3
Téléphone : (780) 495-5172
Télécopieur : (780) 495-5551

Région de la Colombie-Britannique et du Yukon

757, rue West Hastings, Bureau 235
Vancouver (Colombie-Britannique) V6C 1A1
Téléphone : (604) 666-2083
Télécopieur : (604) 666-2258

Pour commander des documents :

Santé Canada
0913A, Édifice Brooke-Claixon
Ottawa (Ontario) CANADA
K1A 0K9

Projet de règlement		Résultats prévus
<p>Modifications au Règlement sur les aliments et drogues en ce qui concerne les allégations de santé faites sur les aliments</p>	<p>Approbation préalable de toute allégation visant un aliment affecterait une fonction du corps ou sa structure de façon directe et mesurable, plus que ne le ferait la croissance ou le développement normal ou une stratégie normale de maintien de la santé</p>	<p>Mise en place de nouvelles limites maximales de résidu pour les médicaments vétérinaires, ou révision des anciennes, afin d'assurer l'innocuité des aliments provenant d'animaux traités à l'aide de médicaments vétérinaires</p>
<p>Modifications diverses au Titre 15 du Règlement sur les aliments et drogues</p>	<p>cadre de réglementation sur la sécurité de l'approvisionnement en sang</p>	<p>Nouveau cadre de réglementation pour le sang, comprenant des exigences de base de sécurité, des règles de surveillance, un mécanisme pour la déclaration des événements indésirables et une stratégie de conformité</p>
<p>Modifications au Titre 4 du Règlement sur les aliments et drogues relativement à la plasmaphérèse</p>	<p>Cadre de réglementation sur la sécurité des cellules, des tissus et des organes humains destinés à la transplantation ou à la procréation assistée</p>	<p>Nouveau cadre de réglementation pour les cellules, les tissus et les organes, comprenant des exigences de base de sécurité, des règles de surveillance, un mécanisme pour la déclaration des événements indésirables et une stratégie d'assurance de la conformité</p>
<p>Mise à jour de la réglementation en fonction des pratiques courantes et des progrès de la technologie, afin d'assurer la sécurité du plasma et la sécurité des donneurs de plasma</p>		

Projet de règlement

Modification générale de la définition du conjoint de fait

d'application de la Loi sur les aliments et drogues et d'autres substances et de la Loi sur les aliments et drogues afin de prendre en compte l'union de fait entre personnes du même sexe

Règlement établissant une norme gouvernementale de potentiel réduit

d'allumage pour les cigarettes vendues au Canada

Réduction du nombre d'incendies causés accidentellement par les cigarettes, et réduction du nombre de victimes et de dommages matériels

Modifications au Règlement sur l'information relative aux produits du tabac et au Règlement sur les rapports relatifs au tabac

Réponse aux préoccupations du Comité mixte permanent sur l'examen de la réglementation et à la rétroaction de l'industrie et des autres parties intéressées

Règlement sur la promotion du tabac, interdisant l'application des descripteurs « douces » et « légères » aux cigarettes

Élimination de la confusion créée chez les fumeurs par ces descripteurs. Sensibilisation accrue au fait qu'aucun type de cigarette n'est « plus sûr » qu'un autre

Modifications au Règlement sur les aliments et drogues pour améliorer la divulgation des renseignements sur les allergènes alimentaires

Mention obligatoire sur l'étiquette des allergènes présents dans les produits alimentaires pré-emballés, et du sulfite lorsque la teneur est égale ou supérieure à 10 parties par million, que ces substances aient été ajoutées directement ou indirectement

Modifications au Règlement sur les aliments et drogues relativement à l'ajout de vitamines et de minéraux aux aliments

Révision des règlements appropriés en ce qui concerne l'ajout de vitamines et de minéraux aux aliments, compte tenu des conséquences de l'ajout d'éléments nutritifs aux aliments, des besoins et des attentes des consommateurs, et des requêtes de l'industrie

Modifications diverses au Titre 16 du Règlement sur les aliments et drogues

Ajouts à la liste des additifs alimentaires autorisés par le Règlement sur les aliments et drogues, ou élargissement des usages autorisés, afin de permettre aux Canadiens d'avoir accès à des produits alimentaires nouveaux ou améliorés

Révision du Titre 12 du Règlement sur les aliments et drogues

Modernisation et élargissement des exigences de sécurité et d'étiquetage pour l'eau pré-emballée (c.-à-d. l'eau embouteillée) et la glace pré-emballée

Initiatives réglementaires	<p>Règlement sur les produits de santé naturels</p> <p>Nouvelle réglementation qui assurera à la fois l'accès rapide à des produits de santé naturels sûrs, efficaces et de haute qualité et le respect de la diversité philosophique et culturelle de la population canadienne, et qui rendra l'industrie canadienne des produits de santé naturels plus compétitive</p>	Résultats prévus
Résultats prévus	<p>Mise en place de nouvelles limites maximales de résidu pour les produits de lutte antiparasitaire, ou révision des anciennes, afin d'assurer l'innocuité des aliments provenant de récoltes ou d'animaux traités à l'aide de ces produits</p>	<p>Modifications diverses au Titre 15 du Règlement sur les aliments et drogues relativement aux limites maximales de résidu pour les produits de lutte antiparasitaire</p> <p>Mise en place de nouvelles limites maximales de résidu pour les produits de lutte antiparasitaire, ou révision des anciennes, afin d'assurer l'innocuité des aliments provenant de récoltes ou d'animaux traités à l'aide de ces produits</p> <p>Obligation pour les fabricants et les importateurs de divulguer l'information relative aux ingrédients INCI, afin d'aider les Canadiens à éviter les effets indésirables ou à choisir un bon traitement</p>
Projet de règlement	<p>Résultats prévus</p>	<p>Modifications diverses au Titre 15 du Règlement sur les aliments et drogues relativement aux limites maximales de résidu pour les produits de lutte antiparasitaire</p> <p>Mise en place de nouvelles limites maximales de résidu pour les produits de lutte antiparasitaire, ou révision des anciennes, afin d'assurer l'innocuité des aliments provenant de récoltes ou d'animaux traités à l'aide de ces produits</p> <p>Obligation pour les fabricants et les importateurs de divulguer l'information relative aux ingrédients INCI, afin d'aider les Canadiens à éviter les effets indésirables ou à choisir un bon traitement</p>
Principaux projets de règlement que l'on envisage de publier dans la Partie I de la Gazette du Canada entre le 1^{er} avril 2003 et le 31 mars 2004	<p>Résultats prévus</p>	<p>Modifications diverses au Titre 15 du Règlement sur les aliments et drogues relativement aux limites maximales de résidu pour les produits de lutte antiparasitaire</p> <p>Mise en place de nouvelles limites maximales de résidu pour les produits de lutte antiparasitaire, ou révision des anciennes, afin d'assurer l'innocuité des aliments provenant de récoltes ou d'animaux traités à l'aide de ces produits</p> <p>Obligation pour les fabricants et les importateurs de divulguer l'information relative aux ingrédients INCI, afin d'aider les Canadiens à éviter les effets indésirables ou à choisir un bon traitement</p>

6.7 Sommaire des principaux projets de règlement proposés	
Principaux projets de règlement que l'on envisage de publier dans la Partie II de la Gazette du Canada entre le 1 ^{er} avril 2003 et le 31 mars 2004	
Projet de règlement	Résultats prévus
Ajout du motafinil à l'Annexe III de la Loi réglementant certaines drogues et autres substances (LCDAS) et à la Partie G du Règlement sur les aliments et drogues	Réglementation du modafinil en vue de réduire les risques de mauvais usage, d'abus et de détournement
Ajout du zaleplon et du zopiclone à la LCDAS et au Règlement sur les benzodiazépines et autres substances ciblées	Réglementation du zaleplon et du zopiclone en vue de réduire les risques de mauvais usage, d'abus et de détournement
Modifications au Règlement sur les aliments et drogues afin d'inclure l'irradiation des aliments	Modifications réglementaires autorisant l'irradiation optionnelle du boeuf haché, du poulet, des crevettes et des mangues afin d'enrayer la propagation de pathogènes, des microbes et des insectes et de prolonger la durée de conservation
Modifications diverses au Titre 16 du Règlement sur les aliments et drogues	Ajouts à la liste des additifs alimentaires autorisés par le Règlement sur les aliments et drogues, ou élargissement d'usages autorisés, afin de permettre aux Canadiens d'avoir accès à des produits alimentaires nouveaux ou améliorés
Modification à l'Annexe 1293 du Règlement sur les instruments médicaux	Ajout d'une exigence pour les systèmes qualité visant les instruments médicaux des catégories II, III et IV, afin que Santé Canada puisse assurer la sécurité, l'efficacité et la haute qualité des instruments médicaux vendus au Canada, conformément à ses obligations réglementaires
Modifications diverses au Titre 15 du Règlement sur les aliments et drogues relatives aux limites maximales de résidu pour les médicaments vétérinaires	Mise en place de nouvelles limites maximales de résidu pour les médicaments vétérinaires, ou révision des anciennes, afin d'assurer l'innocuité des produits alimentaires provenant d'animaux traités à l'aide de médicaments vétérinaires

Détails sur les paiements de transfert, dépenses prévues en 2003-2004 (suite)

Contributions

Montant

Résultats prévus et jalons

Autres paiements de transfert

Paiements aux provinces

44,0

Meilleur accès aux pharmacothérapies antivirales (courantes et nouvelles), aux autres pharmacothérapies pertinentes, à l'immunisation et aux soins de santé, ainsi qu'aux traitements disponibles pour l'hépatite C et les affections connexes

Présentation régulière de rapports sur les résultats des initiatives financées

Paiements aux provinces et aux territoires pour faciliter l'accès aux soins de santé et aux traitements pour les personnes ayant contracté l'hépatite C à la suite d'une transfusion de sang

Total des autres paiements de transfert

44,0

Total des subventions, contributions et autres paiements de transfert

1 266,6

* Les fonds du Budget de 2003 n'apparaissent pas dans ce tableau. On les trouve à la section 3 par initiative.

Détails sur les paiements de transfert, dépenses prévues en 2003-2004 (suite)

Contributions	Montant	Résultats prévus et jalons
Gestion de l'information et du savoir		
Contributions inférieures à cinq millions de dollars	7,5	S/O
Programme des partenaires pour l'infrastructure canadienne de la santé	11,2	Accessibilité et qualité accrues des soins de santé et meilleure compréhension des résultats des soins de santé assistés par les technologies de l'information et des communications (TIC) D'ici mars 2004 : mise en œuvre de 29 projets d'importance dans le pays, suivie de près par leur évaluation
Total dans le cadre de la Gestion de l'information et du savoir	18,7	
Gestion et administration du Ministère		
Contributions inférieures à cinq millions de dollars	3,3	S/O
Contributions aux Indiens et aux Inuits, ou pour leur compte, en vue de la construction, de l'expansion ou de la rénovation d'hôpitaux ou d'autres établissements ou institutions de santé, et pour l'acquisition d'équipement hospitalier et de matériel de soins de santé	21,5	Accessibilité et qualité accrues des soins de santé offerts aux Premières nations et aux Inuits, et meilleure compréhension des résultats des soins de santé assistés par les TIC
Total dans le cadre de la Gestion et administration du Ministère	24,8	
Total des contributions	1 171,3	

Détails sur les paiements de transfert, dépenses prévues en 2003-2004 (suite)

Contributions		Montant	Résultats prévus et jalons
Contributions pour la réalisation de projets de promotion de la santé et de prévention de la maladie chez les Premières nations et les Inuits, et pour la réalisation de projets de développement visant à faciliter le contrôle des services de santé par les Premières nations et les Inuits	Contributions pour la réalisation de projets de promotion de la santé et de prévention de la maladie chez les Premières nations et les Inuits, et pour la réalisation de projets de développement visant à faciliter le contrôle des services de santé par les Premières nations et les Inuits	45,4	En 2003-2004 : mise en œuvre de 12 à 14 projets de démonstration dans le cadre de la Stratégie nationale pour la lutte contre le tabagisme afin d'inventorier les pratiques exemplaires d'exécution de programme
	Fin de l'évaluation exhaustive de l'initiative sur le diabète chez les Autochtones		
Paiements à l'institut de la santé autochtone/ Centre pour l'avancement de la santé des peuples autochtones	Responsabilisation accrue des Autochtones grâce à l'avancement et au partage des connaissances sur la santé autochtone	5,0	
Total dans le cadre de la Santé des Premières nations et des Inuits		708,4	

Détails sur les paiements de transfert, dépenses prévues en 2003-2004 (suite)

Contributions	Montant	Résultats prévus et jalons
Contributions pour la réalisation de projets pilotes sur les options offertes pour le transfert du contrôle des Services de santé non assurés aux Premières nations et aux Inuits	12,0	Poursuite des projets pilotes sur les Services de santé non assurés au Manitoba et en Alberta, en vue du transfert du programme aux collectivités des Premières nations et des Inuits Fin de l'évaluation de l'efficacité du transfert des Services de santé non assurés aux collectivités des Premières nations
Contributions aux bandes indiennes, aux associations et groupes indiens et Inuits, aux administrations locales et aux gouvernements territoriaux pour la prestation des Services de santé non assurés	102,3	Soutien continu aux Services de santé non assurés afin d'assurer la viabilité du programme et des projets Soutien continu aux Premières nations et aux Inuits pour le contrôle du programme de prestations
Contributions aux Indiens et aux Inuits, ou pour leur compte, en vue de la construction, de l'expansion ou de la rénovation d'hôpitaux ou d'autres établissements ou institutions de santé, et pour l'acquisition d'équipement hospitalier et de matériel de soins de santé	11,4	Soutien continu aux établissements de santé désignés de certaines réserves Soutien continu pour l'entretien des établissements de santé offrant des services aux Premières nations et aux Inuits (centres de traitement du PNLAADY compris) Fourniture continue de bureaux et de logements modernes, sécuritaires et fonctionnels au personnel
Contribution dans le cadre du Programme d'aide préscolaire aux Autochtones des réserves	27,8	Expansion du Programme d'aide préscolaire aux Autochtones des réserves de 12 % des réserves à 18 % Sensibilisation accrue des parents aux besoins nutritionnels des enfants Participation accrue des familles au Programme d'aide préscolaire aux Autochtones

Détails sur les paiements de transfert, dépenses prévues en 2003-2004 (suite)

Contributions Montant Résultats prévus et jalons

Santé des Premières nations et des Inuits

Contributions inférieures à cinq millions de dollars	4,6	S/O
Contributions pour la prestation de services de santé intégrés dans les collectivités indiennes et inuites	305,9	<p>D'ici la fin de 2004 : capacité d'offrir des soins à domicile et en milieu communautaire dans 85 % des collectivités des Premières nations et des Inuits</p> <p>D'ici la fin de 2004 : élaboration, à l'intention des femmes autochtones, d'un guide des programmes nationaux de lutte contre le VIH/sida</p> <p>Au cours du prochain exercice : évaluation du Programme national de lutte contre l'abus de l'alcool et des drogues chez les Autochtones (PNLADA) et soutien à l'aggrément des centres de traitement du PNLADA et de ses programmes de lutte contre l'abus des solvants</p> <p>En 2003-2004 : évaluation du programme Grandir ensemble</p> <p>Distribution d'une nouvelle trousse sur le dépistage en nutrition par le Programme canadien de nutrition prénatale, et organisation d'une séance de formation nationale pour le personnel</p>
Paiements aux bandes, associations et groupes des Premières nations pour le contrôle et la prestation des services de santé	194,0	<p>Souplesse accrue dans la conception et la prestation des programmes et services de santé communautaires</p> <p>Contrôle accru des services de santé par les collectivités des Premières nations, et responsabilisation accrue des chefs des Premières nations</p>

Détails sur les paiements de transfert, dépenses prévues en 2003-2004 (suite)

Contributions	Montant	Résultats prévus et jalons
Contributions aux organisations et institutions autochtones incorporées à but non lucratif, d'envergure locale ou régionale, pour l'élaboration de programmes dans le cadre du Programme d'aide préscolaire aux Autochtones à l'intention des enfants autochtones d'âge préscolaire et de leurs familles	29,1	Expansion des installations des Programmes d'aide préscolaire aux Autochtones hors réserve ; création de nouveaux centres D'ici 2004-2005, inscription de quelque 1 000 enfants supplémentaires dans les programmes d'aide préscolaire aux Autochtones Amélioration des programmes dans 14 collectivités afin d'encourager la participation des parents d'enfants ayant des besoins spéciaux. Accroître les possibilités de formation pour le personnel des programmes dans des domaines comme les services pour les enfants ayant des besoins spéciaux et la participation des parents
Contribution dans le cadre de la Stratégie fédérale de lutte contre le tabagisme	11,2	Capacité accrue de lutte antitabac aux échelons national, régional et local, et meilleure connaissance des pratiques antitabac exemplaires Réduction du nombre de personnes exposées à la fumée de tabac secondaire Objectifs pour 2006-2007 :
Total dans le cadre de Promotion et de Protection de la santé	194,1	<ul style="list-style-type: none"> réduction de la prévalence du tabagisme chez les 15 ans et plus de 25 % en 1999 à 20 % augmentation du taux de conformité aux dispositions sur la vente de tabac aux jeunes chez les détaillants de 69 % en 1999 à 80 % réduction du nombre de cigarettes vendues de 45 milliards en 1999 à 32 milliards

Détails sur les paiements de transfert, dépenses prévues en 2003-2004 (suite)

Contributions

Montant

Résultats prévus et jalons

Paiements aux provinces

14,5

Meilleur accès, pour les Canadiens, à des programmes de traitement et de réadaptation efficaces grâce à la mise en place d'accords de partage des coûts avec les provinces et les territoires

programmes novateurs de traitement et de réadaptation en matière d'alcoolisme et de toxicomanie

Paiements aux

82,1

Évaluation des programmes, notamment sur le plan de l'efficacité et de l'efficience, dans ce contexte, élaboration d'une stratégie de mesure du rendement d'ici l'automne 2003

communautaires à but non lucratif, à titre de soutien à long terme, pour l'élaboration et la prestation de services de prévention et d'intervention précoce ciblant les problèmes de santé et de jeunes enfants canadiens à risque

Contributions dans le cadre de la Stratégie canadienne sur le VIH/sida

10,8

Soutien continu des programmes nationaux et régionaux qui fournissent de l'information sur les moyens de prévenir le VIH/sida et sur les soins, les traitements et le soutien offerts aux personnes infectées, à celles qui les soignent et aux autres groupes clients

Renforcement de la capacité des collectivités de soutenir le traitement des personnes touchées de par le VIH/sida et de promouvoir les activités de prévention, notamment auprès des populations à risque

Détails sur les paiements de transfert, dépenses prévues en 2003-2004 (suite)

Contributions		Montant		Résultats prévus et jalons	
Politique des soins de santé					
Contributions inférieures à cinq millions de dollars	5,1				
Contribution au Fonds pour l'adaptation des soins de santé primaires		220,2		De 2001 à 2006 : poursuite de la mise en œuvre du Fonds pour l'adaptation des soins de santé primaires en vue du renouvellement des soins de santé primaires	
Total dans le cadre de Politique des soins de santé		225,3		D'ici la fin de 2003-2004 : approbation d'accords de subventions et de contributions pour toutes les initiatives financées dans le cadre des cinq enveloppes du Fonds pour l'adaptation des soins de santé primaires – projets provinciaux et territoriaux; projets nationaux; projets intergouvernementaux; Autochtones; communautés minoritaires de langue officielle	
Promotion et protection de la santé					
Contributions inférieures à cinq millions de dollars	4,5			S/O	
Contributions aux personnes et aux organismes pour la réalisation de projets de promotion de la santé dans les domaines de la santé communautaire, du développement des ressources, de la formation, du perfectionnement et de la recherche	41,9			Nombre accru de personnes de la collectivité encourageant l'adoption de modes de vie sains Nombre accru d'initiatives communautaires encourageant l'adoption de modes de vie sains; nombre accru de réseaux communautaires encourageant l'activité physique quotidienne Nombre accru d'initiatives communautaires faisant la promotion de milieux sains et de produits sécuritaires	

Détails sur les paiements de transfert, dépenses prévues en 2003-2004 (suite)

Subventions		Montant	Résultats prévus et jalons
Subventions dans le cadre de la Stratégie canadienne sur le VIH/sida	Subventions dans le cadre de la Stratégie canadienne sur le VIH/sida	8,0	Soutien continu des programmes nationaux et régionaux qui fournissent de l'information sur les moyens de prévenir le VIH/sida et sur les soins, les traitements et le soutien offerts aux personnes infectées, à celles qui les soignent et aux autres groupes clients
	Renforcement de la capacité des collectivités de soutenir les personnes touchées par le VIH/sida et de promouvoir les activités de prévention, notamment auprès des populations à risque	47,9	
Total dans le cadre de la Promotion et protection de la santé			
Total des subventions		51,3	

6.6 Détails sur les paiements de transfert, dépenses prévues en 2003-2004 (en millions de dollars)*		Subventions	Montant	Résultats prévus et jalons
		Politique des soins de santé		
		Subventions inférieures à cinq millions de dollars	3,4	S/O
		Total dans le cadre de Politique des soins de santé		
			3,4	
Promotion et protection de la santé	Subventions inférieures à cinq millions de dollars	8,7	S/O	
	Subvention à la Société canadienne du sang-recherche/développement sur la sécurité et l'efficacité de l'approvisionnement en sang	5,0		Amélioration continue des processus administratifs, des procédures opératoires normalisées et des pratiques de dépistage afin d'accroître la sécurité et l'efficacité du service d'approvisionnement en sang
	Subventions aux personnes et aux organismes pour la réalisation de projets de promotion de la santé dans les domaines de la santé communautaire, du développement des ressources, de la formation, du perfectionnement et de la recherche	26,2		Nombre accru d'initiatives communautaires faisant la promotion de milieux sains et de produits sécuritaires
	Nombre accru d'initiatives communautaires encourageant l'adoption de modes de vie sains			Nombre accru d'initiatives communautaires encourageant l'adoption de modes de vie sains; nombre accru de réseaux communautaires encourageant l'activité physique quotidienne
	Nombre accru d'initiatives communautaires encourageant l'adoption de modes de vie sains			

6.5 Sommaire des paiements de transfert (en millions de dollars)*

Secteurs d'activité	Prévisions des dépenses 2002-2003	Dépenses prévues 2003-2004	Dépenses prévues 2004-2005	Dépenses prévues 2005-2006
Subventions				
Politique des soins de santé	3,8	3,4	3,4	3,4
Promotion et protection de la santé	30,3	47,9	40,6	40,1
Total des subventions	34,1	51,3	44,0	43,5
Contributions				
Politique des soins de santé	51,1	225,3	249,8	250,6
Promotion et protection de la santé	193,4	194,1	171,6	169,4
Santé des Premières nations et des Inuits	666,9	708,4	714,6	738,3
Gestion de l'information et du savoir	34,8	18,7	9,0	8,5
Gestion et administration du Ministère	31,1	24,8	20,3	19,4
Total des contributions	977,3	1 171,3	1 165,3	1 186,2
Autres paiements de transfert				
Promotion et protection de la santé	21,2	44,0	50,1	0,0
Total des autres paiements de transfert	21,2	44,0	50,1	0,0
Total des subventions, contributions et autres paiements de transfert	1 032,6	1 266,6	1 259,4	1 229,7

* Les fonds du Budget de 2003 n'apparaissent pas dans ce tableau. On les trouve à la section 3 par initiative.

6.3 Sources des recettes non disponibles

(en millions de dollars)

Secteurs d'activité/ Secteurs de service	Prévisions des recettes 2002-2003	Recettes prévues 2003-2004	Recettes prévues 2004-2005	Recettes prévues 2005-2006
---	---	----------------------------------	----------------------------------	----------------------------------

Promotion et protection de la santé

Produits de santé et aliments

3,8

3,8

3,8

3,8

Santé environnementale et sécurité
des consommateurs

1,0

1,0

1,0

1,0

Réglementation de la lutte
antiparasitaire

1,0

1,0

1,0

1,0

Santé des Premières nations et
des Inuits

2,3

2,3

2,3

2,3

Gestion et administration du
Ministère

0,1

0,1

0,1

0,1

Total des recettes non
disponibles

8,2

8,2

8,2

8,2

6.4 Sources des recettes disponibles et non disponibles

(en millions de dollars)

Prévisions des recettes 2002-2003	Recettes prévues 2003-2004	Recettes prévues 2004-2005	Recettes prévues 2005-2006
---	----------------------------------	----------------------------------	----------------------------------

Total des recettes disponibles

65,2

63,7

63,7

63,7

Total des recettes non
disponibles

8,2

8,2

8,2

8,2

Total des recettes disponibles
et non disponibles

73,4

71,9

71,9

71,9

6.2 Sources des recettes disponibles (en millions de dollars)

Secteurs d'activité/ des recettes	Prévisions des recettes 2002-2003	Recettes prévues 2003-2004	Recettes prévues 2004-2005	Recettes prévues 2005-2006
Secteurs de service				
Produits de santé et aliments	40,7	40,7	40,7	40,7
Santé environnementale et sécurité des consommateurs	9,8	9,8	9,8	9,8
Réglementation de la lutte antiparasitaire	7,0	7,0	7,0	7,0
Santé des Premières nations et des Inuits	7,0	5,5	5,5	5,5
Gestion et administration du Ministère	0,7	0,7	0,7	0,7
Total des recettes disponibles	65,2	63,7	63,7	63,7

Section 6 : Annexes

6.1 Coût net du programme en 2003-2004 (en millions de dollars)*

Dépenses brutes prévues	
(Dépenses brutes du budget principal des dépenses plus rajustements)	2 870,9
Budget de 2003	279,0
Total des dépenses brutes prévues	3 149,9

Plus : services reçus sans frais

Locaux fournis par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada	34,4
Contributions pour la cotisation de l'employeur au Régime d'assurance de l'employé et autres dépenses payées par le Secrétaire du Conseil du Trésor	38,9
Indemnisation des accidents du travail versée par Développement des ressources humaines Canada	1,0
Dépenses salariales et autres payées par le ministère de la Justice pour les services juridiques	4,3
Moins : recettes disponibles	63,7
Moins : recettes non disponibles	8,2

Coût net du programme en 2003-2004 3 156,6

* Les renseignements du budget de 2003 se trouvent à la section 3.

5.2 Dépenses prévues du Ministère (en millions de dollars)*

	Prévisions des dépenses 2002-2003**	Dépenses prévues 2003-2004	Dépenses prévues 2004-2005	Dépenses prévues 2005-2006
Budget principal des dépenses	2 599,4	2 823,5	2 814,9	2 788,2
Moins : recettes disponibles	62,7	63,7	63,7	63,7
Total du Budget principal des dépenses	2 536,7	2 759,8	2 751,2	2 724,5
Rajustements aux dépenses prévues	151,5	47,4	15,6	12,3
Dépenses nettes prévues***	2 688,2	2 807,2	2 766,8	2 736,8
Budget de 2003		279,0	366,0	420,0
Total des dépenses nettes prévues	2 688,2	3 086,2	3 132,8	3 156,8
Moins : recettes non disponibles	8,2	8,2	8,2	8,2
Plus : coûts des services reçus à titre gratuits	73,1	78,6	79,2	79,0
Coût net du programme	2 753,1	3 156,6	3 203,8	3 227,6
Équivalents temps plein	8 088	8 400	8 313	8 262

* Les renseignements du Budget de 2003 se trouvent à la section 3.

** Représente le total des prévisions de dépenses

*** Pour une explication des fluctuations d'une année à l'autre par secteur de service, voir la section 4.

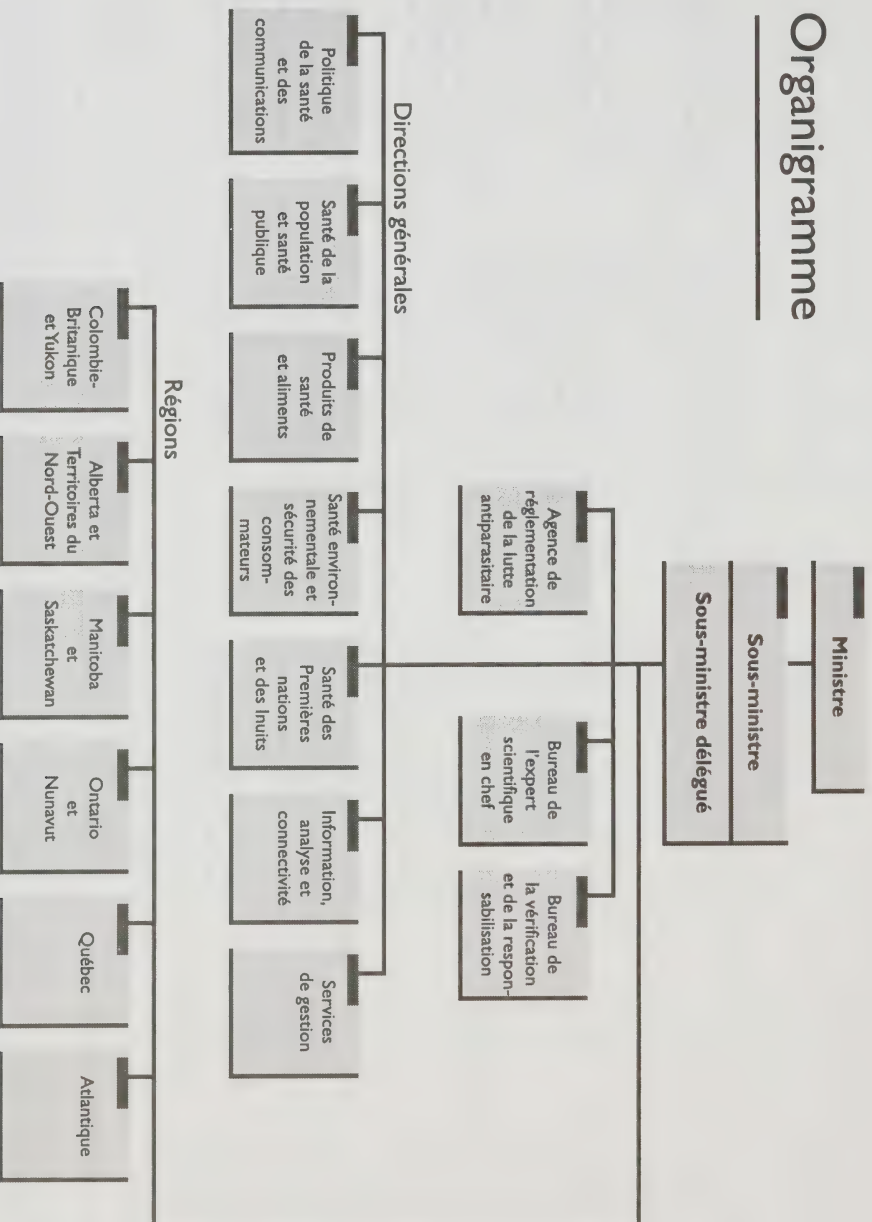
Secteurs d'activité / Secteurs de service	Résultats stratégiques	Responsabilité	Dépenses nettes prévues 2003-2004	Équivalents temps plein
Réglementation de la lutte antiparasitaire	Des produits et des programmes de lutte antiparasitaire durables pour la population canadienne	Directrice exécutive, Agence de réglementation de la lutte antiparasitaire	35,2	506
Santé des Premières nations et des Inuits	Amélioration de la santé des Premières nations et des Inuits par la prestation conjointe de services de promotion de la santé, de prévention des maladies et de soins de santé	Sous-ministre adjoint, Direction générale de la santé des Premières nations et des Inuits	1 408,2	1 473
Gestion de l'information et du savoir	Amélioration de la base de données probantes et utilisation accrue des technologies de l'information et des communications pour appuyer les décisions en santé	Sous-ministre adjoint, Direction générale de l'information, de l'analyse et de la connectivité	82,9	608
Gestion et administration du Ministère	Soutien efficace à l'exécution des programmes de Santé Canada	Sous-ministre adjoint, Direction des services de gestion Sous-ministre adjoint, Direction générale de l'information, de l'analyse et de la connectivité Directeurs généraux régionaux Directeur général exécutif, Bureau de la vérification et de la responsabilisation Expert scientifique en chef Bureaux exécutifs	191,3	1 300

5.1 Résultats stratégiques, secteurs d'activité, secteurs de service et responsabilité (en millions de dollars)

Ce tableau montre les liens entre les secteurs d'activité, les secteurs de service, les résultats stratégiques et les responsabilités. Il indique aussi les dépenses nettes prévues pour chaque secteur d'activité et secteur de service avant le Budget de 2003.

Secteurs d'activité / Secteurs de service	Résultats stratégiques	Responsabilité	Dépenses nettes prévues 2003-2004	Équivalents temps plein
Politique des soins de santé	Améliorer l'accès aux soins de santé pour les Canadiens	Sous-ministre adjoint, Direction générale de la politique de la santé et des communications	308,6	402
Promotion et protection de la santé				
Santé de la population et santé publique	Une population en meilleure santé par suite des efforts de promotion de la santé et de prévention de la maladie	Sous-ministre adjoint, Direction générale de la santé de la population et de la santé publique	432,9	1 132
Produits de santé et aliments	Des produits de santé et des aliments plus sûrs pour les Canadiens	Sous-ministre adjoint, Direction générale des produits de santé et des aliments	149,2	1 787
Santé environnementale et sécurité des consommateurs	Des milieux plus sains et des produits plus sûrs pour les Canadiens	Sous-ministre adjoint, Direction générale de la santé environnementale et de la sécurité des consommateurs	198,9	1 192

Organigramme



Santé des Premières nations et des Inuits

Ce secteur d'activité exécute son mandat :

- par la prestation de programmes communautaires de promotion de la santé et de prévention, sur les réserves et dans les collectivités inuites;
- par la prestation de services de santé non assurés aux populations des Premières nations et inuites, quel que soit leur lieu de résidence au Canada;
- par la prestation de soins de première ligne et de services d'urgence sur les réserves, dans les régions éloignées et isolées où il n'existe pas de services provinciaux.

Santé Canada appuie également la transition vers le contrôle et la gestion de ces services de santé dans le cadre de rapports renouvelés avec les Premières nations et les Inuits et d'un rôle fédéral repensé. Santé Canada participe à l'élaboration de politiques gouvernementales autochtones.

Gestion de l'information et du savoir

Ce secteur d'activité est responsable d'améliorer les données probantes (à la fois l'information et l'analyse) aux fins de la prise de décisions et de la responsabilisation à l'égard du public, d'actualiser le cadre de travail et les politiques stratégiques à long terme qui servent à établir, à orienter et à réorienter la participation du gouvernement fédéral à l'égard de la politique de recherche en santé, de favoriser l'utilisation créatrice des nouvelles technologies de l'information et des communications (notamment l'autoroute de l'information) dans le secteur de la santé, et, en collaboration avec les provinces et les territoires, le secteur privé et les partenaires internationaux, d'offrir conseils, expertise et aide pour la gestion de l'information et des technologies de l'information, la planification et les activités.

Gestion et administration ministérielles

Ce secteur d'activité est responsable d'offrir des services administratifs au Ministère.

Section 5 : Organisation

Objectif de Santé Canada

Le Ministère a pour mission d'aider les Canadiens à maintenir et à améliorer leur état de santé.

Description des secteurs d'activité

Politique des soins de santé

Ce secteur d'activité appuie l'élaboration des politiques, l'analyse et les communications relatives au leadership dans tous les domaines du système de santé du Canada; il met l'accent sur les mesures visant à assurer la viabilité et l'accessibilité de l'assurance-maladie et sur les efforts déployés en collaboration avec les provinces, les territoires et les autres parties intéressées pour renforcer, moderniser et soutenir le système de santé canadien.

Promotion et protection de la santé

Ce secteur d'activité est responsable de l'élaboration d'une approche cohésive, cohérente, conséquente et horizontale à l'égard de ses activités de gestion des risques et des avantages pour la santé des Canadiens. Il obtient les résultats recherchés en élaborant des politiques et des programmes qui favorisent la prévention des affections, des maladies et des blessures et la promotion de la santé. Le secteur appuie les mesures visant à promouvoir la santé en ciblant les déterminants qui agissent à la fois à l'intérieur et à l'extérieur du secteur de la santé, durant tout le cycle de la vie humaine. L'approche axée sur la santé publique, et ses activités de prévention et de promotion, reconnaît l'importance de la santé pendant tout le cycle de la vie humaine, lequel comprend trois stades, à savoir l'enfance et la jeunesse, le début de la vie adulte et la force de l'âge, et le troisième âge, en privilégiant l'investissement dans la petite enfance, comme moyen de promouvoir une meilleure santé pendant toute la vie

Ce secteur d'activité fait aussi la promotion de milieux de vie, de travail et de loisir sains et sécuritaires en favorisant l'anticipation, la prévention et l'intervention à l'égard des risques pour la santé associés aux aliments, à l'eau, au milieu de travail, à l'environnement, aux maladies, aux produits chimiques et au tabac, aux produits antiparasitaires et aux désastres en temps de paix. Il veille à ce que les médicaments, les matériels médicaux et les autres produits thérapeutiques accessibles aux Canadiens soient sécuritaires, efficaces et de grande qualité.

Responsabilité

Sous-ministre adjoint, Direction générale des services de gestion
Sous-ministre adjoint, Direction générale de l'information, de l'analyse et de la connectivité
Directeurs généraux régionaux
Directeur général exécutif, Bureau de la vérification et de la responsabilisation
Expert scientifique en chef
Bureaux exécutifs

* Les fonds du Budget de 2003 n'apparaissent pas dans ce tableau. On les trouve à la section 3 par initiative.
** La réduction des dépenses nettes entre 2002-2003 et 2003-2004 résulte principalement de la réduction des ressources attribuées aux initiatives relatives à la détérioration des biens immobiliers et de l'élimination graduelle du financement de l'organisation du Sommet du G8 de 2002. La diminution des dépenses nettes entre 2003-2004 et 2005-2006 résulte principalement de la réduction du financement des biens immobiliers.
*** Cette somme représente 6,8 % des dépenses prévues nettes du Ministère (avant le Budget de 2003).

Prévisions des dépenses 2002-2003	Dépenses prévues 2003-2004	Dépenses prévues 2004-2005	Dépenses prévues 2005-2006
203,3	192,0	186,8	184,2
0,7	0,7	0,7	0,7
202,6	191,3***	186,1	183,5
ETP	1 230	1 300	1 267

Dépenses (en millions de dollars)* et équivalents temps plein (ETP) prévus

Priorité : Améliorer la capacité du Ministère de produire, d'exploiter, d'appliquer et d'utiliser de solides données scientifiques pour appuyer la prise de décisions fondée sur des données probantes et, ce faisant, de maximiser les résultats de santé et de minimiser les risques pour la santé des Canadiens

En 2003-2004, le Bureau de l'expert scientifique en chef investira 6 millions de dollars pour exercer son rôle de catalyseur et de leader afin que le Ministère dispose de la capacité scientifique requise pour améliorer la santé et la sécurité des Canadiens.

Santé Canada tire profit autant des travaux scientifiques réalisés à l'interne que des travaux réalisés à l'externe par un réseau d'organismes scientifiques. Le Bureau de l'expert scientifique en chef mettra en place un cadre scientifique pour aider le Ministère à déterminer ses priorités et ses activités scientifiques. Le cadre orientera l'élaboration d'un plan scientifique quinquennal. Celui-ci permettra à Santé Canada d'exécuter d'importants travaux scientifiques, nécessaires pour répondre aux nouveaux défis et aux nouvelles possibilités et appuyer ses politiques, ses règlements et ses programmes, ou d'avoir accès à de tels travaux. Le plan sera examiné et mis à jour annuellement par le Conseil consultatif des sciences du Ministère, compte tenu des nouveaux défis de santé et de sécurité.

Les examens réalisés par des pairs sont essentiels à l'exécution de solides travaux scientifiques. En 2003-2004, Santé Canada entreprendra, conformément au cadre scientifique, un plan pluriannuel d'examen par les pairs des travaux scientifiques réalisés dans les laboratoires de recherche du Ministère. Grâce à ces examens, l'expert scientifique en chef disposera d'une évaluation complète de chaque programme scientifique, de recommandations d'amélioration et de données de base pour mesurer les améliorations. Le Ministère veillera également à ce que ses laboratoires possèdent les systèmes de qualité et l'accréditation appropriés pour leurs rôles et responsabilités, notamment les systèmes de qualité de l'Organisation internationale de normalisation (normes ISO 9000 et 17000). On vise l'accréditation de 14 laboratoires d'ici 2005.

En 2003-2004, Santé Canada collaborera avec les Instituts de recherche en santé du Canada en vue d'appuyer la mise en place d'exigences scientifiques pour la salubrité des aliments et de l'eau et la santé des populations vulnérables. Le nombre de propositions soumises par les chercheurs et les résultats des examens scientifiques détermineront le nombre de projets financés. Le Ministère prévoit que de 10 à 15 nouvelles équipes de chercheurs seront constituées et financées pour les trois à cinq prochaines années. La création de tels partenariats permettra au Ministère de s'attaquer à des problèmes complexes exigeant l'emploi d'une approche multidisciplinaire et intersectorielle, facilitera le transfert des nouvelles connaissances en vue de leur application, et rentabilisera le résultat des investissements dans la recherche sur la santé des Canadiens.

de nouveaux systèmes de suivi et de base de données, l'établissement d'un Comité d'examen et de contrôle des contrats, et la création d'une fonction d'assurance de la qualité.

À Santé Canada, la gestion du risque est une priorité continue en ce qui a trait aux risques pour la santé. Le Ministère continue à améliorer ses pratiques de gestion du risque conformément aux initiatives du Conseil du Trésor, et il investit dans une approche d'envergure ministérielle visant à comprendre, à gérer et à communiquer les risques ministériels par la mise en œuvre d'un Cadre de gestion intégrée du risque. Le Cadre englobe les travaux des unités organisationnelles et de services fonctionnels comme la vérification, l'évaluation de programmes, l'assurance de la qualité et la gestion des risques financiers et juridiques. La réussite en matière de gestion du risque sera mesurée en fonction d'une compréhension suffisante, par les employés, de leurs responsabilités et de leurs obligations de rendre compte, et de leur conduite à l'égard de la gestion du risque. Au cours de l'an prochain, le Ministère élaborera un profil ministériel du risque, qui sera inclus dans le Rapport sur les plans et les priorités pour 2004-2005.

De nombreux secteurs de Santé Canada participent à la planification et à l'intervention d'urgence. Les bureaux régionaux du Ministère jouent un rôle crucial dans la planification, la coordination et la mise en œuvre d'un système régional efficace d'intervention en cas d'urgence, qui complète le plan ministériel national de mesure d'urgence. Les provinces, les organisations d'intervention d'urgence, le Bureau de la protection des infrastructures essentielles et de la protection civile, et d'autres ministères fédéraux collaborent à la gestion du système. Entre 2003 et 2005, les régions perfectionneront, mettront à l'essai et évalueront les plans régionaux d'intervention d'urgence en participant à des exercices fédéraux-provinciaux pour améliorer la communication et l'intervention pendant les situations d'urgence.

Les communautés de langue officielle en situation minoritaire, anglophones et francophones, sont préoccupées par l'accès aux services de santé dans la langue officielle de leur choix. Au cours des cinq prochaines années, Santé Canada, conformément à son engagement en vertu de la *Loi sur les langues officielles*, continuera de travailler avec ces communautés et d'autres partenaires, par l'entremise de ses deux comités consultatifs, pour améliorer l'accès aux services de santé dans les deux langues officielles. Pour orienter le partenariat, on utilisera les rapports des comités consultatifs présentés au ministre de la Santé en septembre 2001 par la communauté francophone en situation minoritaire et en juillet 2002 par la communauté anglophone en situation minoritaire. Les rapports précisent les secteurs prioritaires, dont les réseaux d'intervenants et la formation et le maintien en poste des professionnels de la santé dans toutes les régions du Canada. Les fonds ministériels existants couvriront en partie les frais des travaux.

Résultat stratégique

Soutien efficace à l'exécution des programmes de Santé Canada

Objectif

Offrir un soutien efficace à la prestation des programmes de Santé Canada et à l'application de saines pratiques de gestion dans tout le Ministère.

Le succès des programmes de Santé Canada dépend, en partie, d'un ensemble de services essentiels qui appuie les activités. Le Ministère se concentre, en particulier, sur l'amélioration continue de ses pratiques de gestion globales, la prestation des services et des programmes à l'échelle régionale, et le perfectionnement continu de sa capacité scientifique et de recherche. Le Ministère continue également de traiter les priorités de santé des groupes minoritaires de langue officielle du Canada. De plus, le Ministère continue d'améliorer sa capacité de produire et d'utiliser des données scientifiques de qualité pour appuyer l'élaboration de politiques, la réglementation, et la prestation des programmes et des services.

Priorité : Faciliter l'exécution des programmes de Santé Canada au moyen de pratiques de gestion saines, notamment par l'exécution efficace des programmes de Santé Canada dans les régions et leur adaptation aux besoins locaux

La mise sur pied de pratiques de gestion modernes à Santé Canada constitue une initiative continue à long terme. Le Ministère s'est engagé à mettre en œuvre un certain nombre d'initiatives qui contribuent à l'établissement d'une organisation de gestion moderne, notamment dans les secteurs de la santé au travail, de la modernisation des ressources humaines, des valeurs et de l'éthique, de l'évaluation des programmes et de la mesure du rendement, de la satisfaction des clients, de la gestion du risque, de la gestion du savoir et de la responsabilisation.

Le Ministère s'est engagé à poursuivre la mise en place d'un milieu de travail qui valorise et favorise activement la santé et le bien-être des employés, un milieu de travail diversifié, qui permettra d'attirer les talents nécessaires pour maintenir les normes de prestation des programmes et des services aux Canadiens.

En s'inspirant de son dialogue ministériel sur les valeurs et l'éthique, le Ministère a déterminé ses valeurs fondamentales pour le bien des personnes, de l'organisation et du public en vue d'établir une organisation saine et éthique. Un Plan d'action plurianuel d'ensemble sera mis en œuvre. Ce plan d'action sera axé sur la diffusion et l'intégration de ces valeurs de base, sur la mesure du rendement et sur l'assurance du renouvellement de ces valeurs au fil du temps. La réussite sera mesurée en fonction de la diffusion constante et généralisée de ces valeurs et de leur compréhension.

Santé Canada a fait de grands progrès en ce qui concerne l'amélioration de la gestion de ses marchés et de ses subventions et contributions, et la responsabilisation à cet égard. La mise en œuvre de plans d'action est très avancée, y compris pour la formation obligatoire des gestionnaires, l'instauration

Sous-ministre adjoint, Direction générale de l'information, de l'analyse et de la connectivité

Responsabilité

* Les fonds du Budget de 2003 n'apparaissent pas dans ce tableau. On les trouve à la section 3 par initiative.

** La réduction des dépenses nettes entre 2002-2003 et 2003-2004 résulte principalement de la réduction des ressources attribuées au Programme des partenariats pour l'infrastructure canadienne de la santé (PPICS) et de l'élimination graduelle des ressources du Fonds pour l'intégrité du programme affectées à l'initiative sur la gestion de l'information et la technologie de l'information. La réduction des dépenses nettes entre 2003-2004 et 2004-2005 résulte principalement de l'élimination graduelle du PPICS, et la réduction des dépenses nettes entre 2004-2005 et 2005-2006 résulte principalement de l'élimination graduelle de deux projets de Gouvernement en direct, à savoir le projet sur la télésanté et le projet sur le télé dossier de santé pour les soins primaires.

*** Cette somme représente 3,0 % des dépenses nettes prévues du Ministère (avant le Budget de 2003).

ETP	623	608	608	600
Dépenses nettes**	122,8	82,9***	73,6	69,9
	Prévisions des dépenses 2002-2003	Dépenses prévues 2003-2004	Dépenses prévues 2004-2005	Dépenses prévues 2005-2006
Dépenses (millions de dollars)* et équivalents temps plein (ETP) prévus				

La capacité du Ministère de s'acquitter de ses rôles et responsabilités dépend, en partie, de l'efficacité et de l'efficience avec lesquelles l'information et la technologie de l'information et des communications sont gérées et utilisées. À la suite des recommandations d'une évaluation indépendante, le Ministère renforcera, au cours des deux prochaines années, sa gestion de l'information et de la technologie de l'information et des communications. Il se penchera également sur les questions de planification et d'attribution des ressources ayant une importance particulière pour l'efficacité et l'efficience.

Priorité : Établir une stratégie ministérielle pour la gestion de l'information et la technologie de l'information

commentaires faits par les visiteurs, demandes de précisions sur le PCS, demandes d'adhésion au réseau du site de la part d'autres fournisseurs d'information en santé.

Priorité : Accroître l'accès aux données probantes relatives à la santé qui servent à prendre les décisions et à rendre des comptes au public

Santé Canada continuera de fournir de l'information et des données de recherche sur la santé aux professionnels de la santé et aux Canadiens au moyen du *Bulletin de recherche sur les politiques de santé* et des Documents de travail concernant la recherche sur les politiques en santé. Le Ministère prévoit la publication de trois Bulletins et de cinq Documents de travail en 2003-2004, et une enquête auprès des lecteurs pour déterminer l'influence de ces publications sur les programmes et les politiques.

Santé Canada versera 95 millions de dollars à l'Institut canadien d'information sur la santé entre 2003 et 2007 pour la production et la diffusion de données sur la santé au public et aux professionnels. L'initiative, connue sous le nom de Carnet de route de l'information sur la santé, est dirigée par l'Institut canadien d'information sur la santé en collaboration avec Santé Canada, Statistique Canada et d'autres partenaires. Le Carnet de route fera l'objet d'une évaluation par un tiers, qui portera sur les quatre premières années de fonctionnement. L'évaluation se terminera d'ici septembre 2003.

Au cours de l'année, le Ministère se concentrera sur l'acquisition de données et la création de bases de données en vue d'élaborer des modèles pour les produits pharmaceutiques, l'assurance-médicaments et les ressources humaines. Santé Canada pourra, grâce aux modèles élaborés, analyser et simuler des options stratégiques dans ces domaines et d'autres. Les employés disposeront également d'un meilleur accès aux données sur la santé et aux données socio-économiques du Ministère grâce à un système de données et d'information sur le Web. Ces mesures contribueront à améliorer l'analyse des questions de santé et la capacité de Santé Canada de prendre des décisions éclairées en politique de santé.

Santé Canada a amorcé la planification du cycle 2004 de présentation des rapports fédéraux-provinciaux-territoriaux sur le rendement du système de santé en fonction d'indicateurs comparables. Comme il était mentionné dans le premier rapport fédéral, publié en septembre 2002, Santé Canada doit améliorer la qualité de ses données et de ses systèmes de données, notamment la portée, la comparabilité et la qualité des rapports sur le rendement. En collaboration avec ses partenaires, le Ministère établira un plan pour apporter les améliorations d'ici 2004.

À partir de 2003-2004, dans le Rapport ministériel sur le rendement, Santé Canada rendra compte de son rendement général en utilisant les indicateurs de rendement de son Cadre de gestion du rendement. L'application du cadre nécessite la reconnaissance des principales sources d'information et la création de systèmes de collecte de données là où il n'en existe pas. Dans certains cas, en raison des difficultés méthodologiques ou techniques – particulièrement des problèmes liés à l'attribution des résultats de santé – Santé Canada devra peut-être utiliser des indicateurs connexes jusqu'à ce que de meilleurs indicateurs soient définis.

Résultat stratégique

Amélioration de la base de données probantes et utilisation accrue des technologies de l'information et des communications pour appuyer les décisions en santé

Objectif

Un système de santé qui produit de meilleurs résultats pour la santé par l'utilisation plus efficace des technologies de l'information, par l'augmentation du volume et de la qualité des recherches en santé et par l'utilisation efficace d'information et d'analyses sur la santé produites en temps opportun, accessibles et fiables favorisant la prise de décisions fondées sur des données probantes et une meilleure responsabilisation pour le public.


Des études récentes, comme les rapports Romanow et Kirby, ont souligné l'importance de la gestion de l'information et du savoir relatifs à la santé pour l'apport d'un véritable changement au système de santé. Il est essentiel de disposer d'une infrastructure d'information permettant aux Canadiens d'exploiter pleinement l'information et les données probantes pour faciliter les prises de décisions en santé. Santé Canada continuera de travailler avec ses nombreux partenaires pour accélérer l'utilisation des technologies de l'information et des communications dans le secteur de la santé. Le Ministère ciblera plusieurs domaines, dont les suivants: télédossier de santé, télésoins, information en santé pour le public. Il poursuivra également les efforts engagés pour améliorer l'accès aux données sur la santé qui servent à prendre les décisions et à rendre des comptes au public.


Priorité: Accélérer l'utilisation des technologies de l'information et des communications dans le secteur de la santé

Une initiative fédérale-provinciale-territoriale à frais partagés a été lancée en vue de se pencher sur les questions de protection des renseignements personnels soulevées par les technologies de l'information et des communications. Le Ministère, quant à lui, participe à l'élaboration du télédossier de santé en offrant un appui à InfoRoute Santé du Canada Inc., qui dirige les travaux au Canada. Un des principaux défis est l'harmonisation des mesures de protection des renseignements personnels entre les diverses administrations et la mise en place de mécanismes connexes, ce qui est un préalable à l'adoption du télédossier de santé.

Le Programme des partenariats pour l'infrastructure canadienne de la santé (PPICS) est un programme de 80 millions de dollars financé par Santé Canada, d'autres partenaires comme les provinces, et des organismes sans but lucratif et à but lucratif. Le PPICS encourage la collaboration, l'innovation, et le renouvellement de la prestation des soins de santé par le recours à la technologie de l'information. Le PPICS disparaîtra en mars 2004 lorsque prendra fin la mise en œuvre de 29 projets majeurs dans le pays, portant la plupart sur la télésanté et quelques-uns sur le télédossier de santé. L'évaluation de ces projets suivra immédiatement.

Le Portail canadien sur la santé (PCS) a été lancé sur Internet en 2002, dans le cadre de l'initiative Gouvernement en direct. Le succès du PCS comme source d'information en santé pour les Canadiens sera évalué en 2003-2004, à partir des critères suivants: nombre de visiteurs du site, nombre et type de questions,

 <http://chp-pcs.gc.ca/CHP/index.jsp?null>

 http://www.hc-sc.gc.ca/ohi-hc-bsi/about_apropos/finance_f.html

Dépenses (en millions de dollars)* et équivalents temps plein (ETP) prévus

Prévisions des dépenses 2002-2003	Dépenses prévues 2003-2004	Dépenses prévues 2004-2005	Dépenses prévues 2005-2006
36,6	42,2	44,2	44,4
Moins : recettes disponibles prévues	7,0	7,0	7,0
Dépenses netes**	29,6	35,2***	37,2
ETP	449	506	539
540			

* Les fonds du Budget de 2003 n'apparaissent pas dans ce tableau. On les trouve à la section 3 par initiative.

** L'augmentation des dépenses netes s'explique principalement par l'initiative de renforcement du système de réglementation de la lutte antiparasitaire dans le cadre de la nouvelle Loi sur les produits antiparasitaires.

*** Cette somme représente 1,3 % des dépenses netes prévues du Ministère (avant le Budget de 2003).

Responsabilité

Directrice exécutive, Agence de réglementation de la lutte antiparasitaire

 <http://www.healthylawns.net>

Priorité : Assurer des pratiques de lutte antiparasitaire durables qui réduisent la dépendance à l'égard des pesticides

Les pratiques de lutte antiparasitaire durables ont pour but de réduire la dépendance à l'égard des pesticides conventionnels et d'accroître l'utilisation d'autres approches. Une des priorités à long terme de Santé Canada est d'élaborer des approches novatrices de lutte antiparasitaire durable et de les intégrer au processus d'homologation et de réglementation des produits de lutte antiparasitaire. On mettra plus particulièrement l'accent sur l'industrie agricole.

Le Ministère travaille avec Agriculture et Agroalimentaire Canada—et avec les groupes intéressés, y compris les cultivateurs et leurs organismes, les provinces, l'industrie des pesticides et les organisations non gouvernementales—en vue d'élaborer et de mettre en œuvre des stratégies de réduction des risques pour la lutte antiparasitaire. On continuera à élaborer des stratégies pour le canola et les pommes, et on commencera à en élaborer pour les pommes de terre et les légumineuses (graines comestibles, notamment les lentilles).

Un plan d'action sur les pesticides en milieu urbain est présentement en vigueur. Le Ministère travaille de concert avec les provinces, les territoires et les intervenants afin de fournir conseils et orientations sur la mise en œuvre de la Stratégie pour pelouses saines, de livrer et d'assurer la mise en œuvre des objectifs de la Stratégie pour pelouses saines, de promouvoir l'échange de renseignements de lutte antiparasitaire et de pesticides dans le domaine de l'entretien des pelouses.

Santé Canada s'est engagé à mettre sur pied un programme de surveillance et de conformité efficace, non seulement pour protéger la santé des Canadiens et leur environnement, mais également pour garantir la qualité des produits vendus. Bien que le respect de la Loi n'ait pas posé de problème

Priorité : Assurer la conformité à la Loi sur les produits antiparasitaires

L'amélioration des délais pour l'examen de tous les pesticides soumis pour homologation demeure une priorité. À cette fin, le Ministère continuera de travailler en collaboration avec ses partenaires internationaux et les groupes intéressés pour continuer à harmoniser les exigences des données, les méthodes d'essai et les procédures d'évaluation du risque.

En 2002, Santé Canada et Agriculture et Agroalimentaire Canada ont reçu des fonds additionnels pour permettre un meilleur accès aux pesticides à risque réduit et à usage limité soumis pour approbation. Les pesticides à usage limité sont ceux qui sont utilisés en si petite quantité au Canada que les fabricants ne les font pas homologuer au Canada, en raison du potentiel de vente insuffisant. Les fonds additionnels permettront à l'Agence de réglementation de la lutte antiparasitaire de s'assurer que les pesticides à usage limité sont offerts sur le marché plus facilement et plus rapidement. Par ailleurs, le Ministère reconnaît l'importance de la mise en marché simultanée des pesticides au Canada et aux États-Unis, et continuera à ce titre de participer activement au programme d'examen conjoint de l'EPA sur les pesticides à usage limité. Cette initiative permettra de répondre aux préoccupations soulevées dans le Rapport du Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire de la Chambre des communes : *L'homologation des produits antiparasitaires et la compétitivité des agriculteurs canadiens*.

Le Ministère continue de réévaluer les ingrédients actifs de pesticide homologués avant le 31 décembre 1994. Quatre cent cinq ingrédients actifs doivent faire l'objet d'une réévaluation; jusqu'à maintenant, des mesures ont été prises pour 58 ingrédients actifs. La réévaluation doit se terminer en 2006, mais le respect de cette échéance dépend largement de l'Agence de protection de l'environnement des États-Unis (EPA), avec qui Santé Canada travaille en étroite collaboration. L'examen des pesticides destinés aux pelouses et aux jardins, qui constitue une priorité, devrait être achevé cette année. Le Ministère accélérera le travail de réévaluation en consacrant une somme additionnelle de 1,9 million de dollars en 2003 et un montant annuel de 2,5 millions de dollars à compter de 2004; il embauchera également 20 employés additionnels. Ces mesures constituent aussi une initiative pour le développement durable.

On élaborera un nouveau règlement sur les exigences relatives au contenu des fiches signalétiques dans les milieux de travail où des pesticides sont utilisés ou fabriqués. Cette mesure et d'autres rendront la réglementation des pesticides pleinement conforme au Système d'information sur les matières dangereuses utilisées au travail, lequel s'applique à d'autres produits chimiques utilisés en milieu de travail.

de 2003 à 2006, et à également alloué des Fonds permanents.

déclarer les effets indésirables. Le Ministère a affecté 3 millions de dollars à ce projet pour la période aussi les liens avec les centres antipoison. De plus, on encouragera les médecins et les personnes à incidents et on les utilisera pour évaluer l'efficacité des mesures de gestion du risque; on renforcera pesticide, un examen spécial pourra ou non être effectué. On surveillera les tendances relatives aux

Résultat stratégique

Des produits et des programmes de lutte antiparasitaire durables pour les Canadiens

Objectif

Protection de la santé humaine et de l'environnement par la réduction des risques associés aux produits antiparasitaires.

Tous les produits destinés à contrôler, à détruire, à attirer ou à éloigner les ravageurs qui sont utilisés, vendus ou importés au Canada sont réglementés par l'Agence de réglementation de la lutte antiparasitaire de Santé Canada. Ces produits—communément appelés pesticides—comprennent des produits chimiques, des dispositifs et même des organismes.

Le public se préoccupe de plus en plus de savoir si les pesticides ont des effets à long terme sur la santé et l'environnement. Les agriculteurs, qui tiennent à demeurer compétitifs sur les marchés mondiaux, désirent obtenir un meilleur accès aux pesticides vendus aux États-Unis et ailleurs. Par ailleurs, on s'intéresse de plus en plus aux méthodes de lutte antiparasitaire durables (l'utilisation réduite de pesticides), ce qui se reflète dans les politiques agricoles élaborées récemment et dans la décision de certaines municipalités de réviser leurs méthodes de lutte antiparasitaire. Santé Canada suivra ce mouvement et d'autres tendances en continuant de s'assurer, à l'aide des méthodes scientifiques les plus récentes disponibles, que seuls les produits antiparasitaires sûrs et efficaces sont homologués et mis sur le marché, que la *Loi sur les produits antiparasitaires* est respectée et que des méthodes durables de lutte antiparasitaire sont élaborées en collaboration avec les groupes intéressés.

Priorité : Assurer des produits antiparasitaires sûrs et efficaces

La nouvelle *Loi sur les produits antiparasitaires* a reçu la sanction royale en décembre 2002, et un plan de mise en œuvre a été élaboré en vue de son entrée en vigueur en 2004. La nouvelle Loi ressertera les mesures de protection de la santé et de l'environnement en exigeant une protection spéciale pour les aliments et les enfants et en tenant compte de l'exposition aux pesticides de toute source, y compris les produits actuels et l'eau, ainsi que des effets cumulés des pesticides qui agissent de la même manière. On rédige actuellement des règlements en application de la Loi sur les données relatives aux ventes de pesticides, la déclaration des effets indésirables et les renseignements sur la sécurité des produits.

À l'avenir, les titulaires d'homologation pour des produits antiparasitaires seront tenus de verser les données sur leurs ventes dans une base de données nationale qu'administrera Santé Canada. Les travaux d'élaboration de la base de données ont débuté et celle-ci sera pleinement opérationnelle d'ici 2004. Les données sur les ventes—qui serviront d'indicateurs des quantités de pesticides utilisées—permettront d'évaluer les risques pour la santé et l'environnement et d'établir des priorités en ce qui concerne la réévaluation des pesticides. Ce projet constitue également une initiative de Santé Canada pour le développement durable.

La nouvelle Loi exige que les demandeurs et les titulaires d'homologation communiquent tout nouveau renseignement sur les effets indésirables, les effets sur l'environnement ou l'efficacité d'un pesticide. On rédige actuellement un règlement à ce sujet. Selon la gravité des effets indésirables d'un

La cigarette et d'autres articles utilisés par les fumeurs constituent la principale cause de décès par incendie au Canada. Santé Canada, en vue de réduire le nombre de décès, de blessures et de dommages matériels causés par les incendies, renforcera la réglementation afin de promouvoir la fabrication de cigarettes moins susceptibles d'enflammer accidentellement d'autres objets.

Dépenses (en millions de dollars)* et équivalents temps plein (ETP) prévus

	Prévision des dépenses 2002-2003	Dépenses prévues 2003-2004	Dépenses prévues 2004-2005	Dépenses prévues 2005-2006
Dépenses brutes	218,0	208,7	219,0	217,3
Moins : recettes disponibles prévues	9,8	9,8	9,8	9,8
Dépenses netes**	208,2	198,9***	209,2	207,5
ETP	1 147	1 192	1 195	1 195

* Les fonds du Budget de 2003 n'apparaissent pas dans ce tableau. On les trouve à la section 3 par initiative.

** La diminution des dépenses netes entre 2002-2003 et 2003-2004 est principalement due à la réduction des fonds affectés aux responsabilités juridiques de Santé Canada en ce qui a trait aux substances toxiques, et à la diminution du niveau de financement des initiatives de sécurité publique et d'antiterrorisme. L'augmentation des dépenses netes entre 2003-2004 et 2004-2005 est principalement due à la Stratégie fédérale de lutte contre le tabagisme.

*** Cette somme représente 7,1 % des dépenses netes prévues du Ministère (avant le Budget de 2003).

Responsabilité

Sous-ministre adjoint, Direction générale de la santé environnementale et de la sécurité des consommateurs

harmonisé pour la classification et l'étiquetage des produits chimiques. Ce système permettra de renforcer les mécanismes nationaux et internationaux de conformité et de mise en application de la loi.

À compter de 2003-2004, Santé Canada dirigera l'élaboration et la promotion d'un Programme d'action pluriannuel national pour un milieu de travail sain. Les partenaires de ce projet sont Développement des ressources humaines Canada, les provinces, les territoires, le secteur privé, le secteur des universités et des organisations non gouvernementales. Le projet appuie la Stratégie d'innovation et se fonde sur l'idée qu'un milieu de travail positif comporte des avantages sur le double plan de la santé et de la productivité économique.

En 2003, le Ministère diffusera les lignes directrices nationales sur la déclaration des émissions sonores des appareils, qui ont pour but de réduire la perte auditive liée au bruit excessif dans le milieu de travail, et il encouragera leur mise en place. La gestion continue du Système d'information sur les matières dangereuses utilisées au travail permettra de mieux protéger les travailleurs contre les risques associés aux matières dangereuses en milieu de travail.

Priorité : Réduire les risques pour la santé et la sécurité associés à la consommation de tabac et à l'abus de drogues, d'alcool et d'autres substances contrôlées

Santé Canada continuera d'encourager le partage des connaissances sur les drogues, l'alcool et d'autres substances et de promouvoir des traitements et des services de réadaptation efficaces et novateurs en matière d'alcoolisme et de toxicomanie grâce à des partenariats avec les provinces et les territoires. Le Ministère continuera aussi de mettre à jour la liste des substances contrôlées, de démanteler les laboratoires de drogues illicites et de réglementer l'accès aux substances contrôlées en vue de recherches ou à des fins médicales ou commerciales.

La Stratégie fédérale de lutte contre le tabagisme vise à enrayer la consommation de tabac en tant que facteur de risque pour le cancer du poumon, les maladies respiratoires, les maladies du cœur et d'autres maladies chroniques. En 2003-2004, le Ministère se préoccupera avant tout d'améliorer l'accessibilité des programmes et des ressources de renoncement au tabac pour les jeunes et les adultes. Il continuera d'émettre des mises en garde sur les dangers de la fumée secondaire, travaillera en collaboration avec ses partenaires provinciaux et territoriaux au renouvellement du programme de recherche sur la lutte contre le tabagisme au Canada et s'occupera de mener des recherches et des analyses et d'en diffuser les résultats.

 www.hc-sc.gc.ca/hecs-sesc/tabac/index.html

Le tabac est une question qui dépasse les frontières. Santé Canada travaillera avec ses partenaires internationaux à l'achèvement des négociations sur la Convention-cadre pour la lutte anti-tabac. Ce cadre fixera des normes internationales conjointes pour diverses questions de lutte contre le tabagisme et appuiera les initiatives canadiennes en atténuant les incohérences transfrontières qui nuisent à l'efficacité des efforts déployés à l'échelle nationale.

partenaires fédéraux, provinciaux et territoriaux et aux groupes intéressés, notamment l'Association canadienne des eaux potables et usées.

Pour ce qui est de la qualité de l'air, le Ministère élaborera des outils permettant de quantifier ses effets sur la santé. Il continuera de travailler en collaboration avec les États-Unis pour résoudre les problèmes transfrontières associés à la qualité de l'air. L'établissement de partenariats avec les autres ministères fédéraux, les provinces, les territoires et les organisations non gouvernementales (notamment l'Association pulmonaire du Canada et l'Association médicale canadienne) sera également essentiel à l'établissement d'un programme de recherche, de politiques, de programmes et de mesures qui permettront d'améliorer la qualité de l'air.

Dans le sillage de la ratification de l'Accord de Kyoto, Santé Canada poursuivra la mise en œuvre d'une stratégie d'évaluation et de gestion des risques pour la santé associés au changement climatique. La stratégie comprendra les éléments suivants : compréhension des effets du changement climatique sur la santé, sensibilisation du secteur de la santé publique à la nécessité de s'adapter au changement climatique, évaluation des risques et des avantages pour la santé associés aux technologies de réduction des émissions de gaz à effet de serre.

Afin de donner suite aux engagements pris par le Canada au Sommet mondial 2002 sur le développement durable, Santé Canada travaillera en collaboration avec Environnement Canada pour réunir les connaissances sur les risques environnementaux pour la santé humaine et les transmettre aux pays en développement. Pour ce faire, de 2003 à 2005, une somme totale de 2,5 millions de dollars, financée à part égale par les deux ministères, sera investie. Une partie de cette somme sera versée sous forme de contributions à l'Organisation mondiale de la santé et au Programme des Nations Unies pour l'environnement.

En 2003-2004, le Ministère continuera de recenser les substances toxiques et élaborera des stratégies visant à limiter ou à contrôler l'exposition des humains à ces substances. Ce faisant, le Ministère applique la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement* (LCPE) et répond aux préoccupations soulevées par le Commissaire à l'environnement et au développement durable en ce qui a trait à la lenteur de l'examen des quelque 23 000 substances dont le niveau de toxicité doit être évalué, conformément à la LCPE.

Des contrôles réglementaires seront mis en place dans le cadre de la Stratégie de développement durable de Santé Canada, comme l'exigent la LCPE et la *Loi sur les aliments et drogues*, afin de réduire les risques pour la santé et les problèmes environnementaux associés aux substances chimiques, aux produits issus de la biotechnologie et aux ingrédients des cosmétiques. Le plus difficile sera de s'assurer que ces contrôles sont efficaces sans pour autant constituer un fardeau excessif pour l'industrie.

Pour donner suite aux consultations des groupes intéressés, Santé Canada rédigera et publiera un règlement en application de la *Loi sur les produits dangereux* en vue de réduire la teneur en plomb de certains produits de consommation ainsi que leurs effets indésirables sur la santé des enfants canadiens. Par ailleurs, le Ministère assurera une meilleure protection contre les risques d'intoxication et l'exposition aux produits chimiques dangereux en proposant une nouvelle réglementation sur l'étiquetage des cosmétiques et en mettant en place les premiers éléments du Système universellement

Des milieux plus sains et des produits plus sûrs pour les Canadiens

Résultat stratégique

Section 4 : Plans et priorités par résultats stratégiques

Objectif

Promouvoir des milieux de vie, de travail et de loisirs sains et assurer la sécurité et l'efficacité des produits destinés aux fabricants et des produits de consommation qui sont sur le marché canadien.

 <http://www.hc-sc.gc.ca/hecs-sesc/>

En 2003-2004, afin de garantir un environnement plus salubre et des produits sûrs aux Canadiens, Santé Canada continuera à s'appuyer sur la recherche, l'analyse et la prise de décisions fondée sur des preuves pour offrir ses programmes et services. Le Ministère travaillera avec ses partenaires pour améliorer la qualité de l'air et de l'eau potable au Canada et accélérer l'assainissement des sites fédéraux contaminés – deux engagements du discours du Trône de 2002. Il s'efforcera également de réduire les risques que présentent les produits du tabac, les produits de consommation, l'alcool et les autres substances contrôlées pour la santé et la sécurité des Canadiens, en élaborant des politiques et des règlements à fondement scientifique et en diffusant de l'information. Aux fins de la Stratégie d'innovation, et compte tenu des avantages d'un milieu de travail positif, pour la santé des individus comme pour la productivité économique, le Ministère commencera à mettre en œuvre un Programme d'action pluriannuel national pour un milieu de travail sain.

Priorité : Réduire les risques de santé et de sécurité et améliorer la protection

contre les dommages associés aux dangers en milieu de travail, aux risques environnementaux, aux produits de consommation (y compris les cosmétiques), aux dispositifs émettant des radiations, aux nouvelles substances chimiques et aux produits issus de la biotechnologie

Le Plan d'intervention fédéral en cas d'urgence nucléaire s'inscrit dans les efforts déployés par Santé Canada pour renforcer la capacité d'intervention du Canada en cas d'urgence. À compter de 2003-2004, le Ministère investira chaque année environ 3 millions de dollars pour mener des exercices d'entraînement et de simulation avec les provinces et les territoires en vue de tester les mesures d'urgence, et pour acheter, à l'intention des employés, du matériel de détection et de protection contre la contamination radioactive. Le Ministère cherchera également un moyen de mesurer plus rapidement le degré d'irradiation de grands groupes de population en cas d'événement nucléaire.

Santé Canada offre des services de santé et de sécurité aux ministères et aux organismes fédéraux ainsi que des services d'aide aux employés. Au cours de l'année, on mettra particulièrement l'accent sur la protection de la santé physique et psychologique des fonctionnaires fédéraux chargés d'intervenir en cas d'actes terroristes.

En 2003-2004, le Ministère collaborera avec les provinces et les territoires pour mettre à jour et diffuser de nouvelles lignes directrices sur la qualité de l'eau potable. On encouragera toutes les administrations à utiliser ces lignes directrices – dans certains cas en les ajoutant à leur réglementation – et le Ministère continuera d'offrir des conseils d'expert sur l'eau potable à ses

En 2003-2004, les régions Alberta-Territoires du Nord-Ouest et Manitoba-Saskatchewan travailleront avec Environnement Canada pour concevoir leur approche dans le cadre de la stratégie fédérale sur l'eau des Prairies.

ou à un produit de santé, le Ministère continuera de diffuser rapidement des avertissements de santé publique.

Le personnel de Santé Canada continuera d'encourager les responsables de la recherche dans l'industrie, les universités et ailleurs, à partager l'information sur l'ensemble des exigences réglementaires, des politiques, des procédures et des normes du Ministère sur les aliments et les produits de santé. De plus, Santé Canada fera davantage appel au Comité de consultation publique sur les produits de santé et les aliments pour sonder l'opinion publique et rendre le processus décisionnel plus transparent.

Dépenses (en millions de dollars)* et équivalents temps plein (ETP) prévus

Prévisions des dépenses 2002-2003	Dépenses prévues 2003-2004	Dépenses prévues 2004-2005	Dépenses prévues 2005-2006
189,1	189,9	187,1	186,9
Moins : recettes disponibles prévues	40,7	40,7	40,7
Dépenses netes**	148,4	146,4	146,2
ETP	1 763	1 787	1 758
1 743			

- * Les fonds du Budget de 2003 n'apparaissent pas dans ce tableau. On les trouve à la section 3 par initiative.
- ** L'augmentation des dépenses netes entre 2002-2003 et 2003-2004 est principalement due au financement de la Stratégie canadienne de biotechnologie. La diminution entre 2003-2004 et 2004-2005 est principalement due à l'initiative sur les frais de litige liés aux risques juridiques.
- *** Cette somme représente 5,3 % des dépenses netes prévues du Ministère (avant le Budget de 2003).

Responsabilité


Sous-ministre adjoint, Direction générale des produits de santé et des aliments

d'ici 2005.

cellules, les tissus, et les organes seront publiées en 2003. Les nouveaux règlements seront élaborés

Le Ministère élaborera et mettra en place de nouvelles politiques et procédures sur la manière d'effectuer l'évaluation de la sécurité des aliments issus de la biotechnologie (aussi appelées aliments « génétiquement modifiés »). Cette initiative, qui permettra de s'assurer que l'évaluation de la sécurité de ces aliments évolue au même rythme que la science, constitue un des éléments essentiels de la réponse du Ministère aux recommandations énoncées dans le rapport 2001 de la Société royale du Canada, et dans le rapport 2002 du Comité consultatif canadien de la biotechnologie intitulé *Améliorer la réglementation des aliments génétiquement modifiés et des autres aliments nouveaux au Canada*.


La résistance aux antimicrobiens—ce qui se produit lorsqu'un médicament antimicrobien particulier a perdu toute efficacité pour ce qui est d'enrayer la multiplication de micro-organismes ou de les détruire—représente une préoccupation importante pour la santé des Canadiens et pourrait avoir de graves effets sur le coût des soins de santé. Au cours de la prochaine année, le Ministère entreprendra des consultations auprès des groupes intéressés, investira environ 1 million de dollars dans des activités de recherche et de surveillance, et continuera de promouvoir la politique fédérale sur la résistance aux antimicrobiens et les travaux scientifiques ayant pour but de venir à bout de ce problème de santé.

 <http://www.hc-sc.gc.ca/francais/protection/societeroiale/index.htm>

faire des choix judicieux pour leur santé

Priorité : Fournir aux Canadiens de l'information et des outils afin de les aider à

Le Ministère, pour aider les Canadiens à choisir judicieusement les produits de santé et les aliments qu'ils consomment, exigera des fabricants de médicaments qu'ils fournissent des renseignements faciles à comprendre au sujet de leurs produits pharmaceutiques, notamment sur la manière de les prendre, les effets indésirables possibles et les directives à suivre en cas d'effet indésirable. De même, le Ministère offrira des ressources—y compris des outils à l'intention des éducateurs—qui permettront de sensibiliser davantage la population à l'étiquetage nutritionnel, aux allégations concernant la valeur nutritive et aux allégations concernant la santé. Cela permettra aux Canadiens de mieux comparer les produits alimentaires, d'évaluer la valeur nutritive des aliments et de mieux choisir ce qui convient à un régime alimentaire particulier.

 <http://www.hc-sc.gc.ca/hpb-dgpsa/comp-dppn/labelling-etiquetage>

Santé Canada mettra à jour et partagera l'information sur le poids-santé. Les Lignes directrices canadiennes pour la classification du poids chez les adultes seront révisées afin de mieux informer les professionnels de la santé et les Canadiens au sujet des divers risques pour la santé associés au poids corporel. On examinera également le *Guide alimentaire pour manger sainement* afin de déterminer s'il continue de promouvoir des habitudes alimentaires permettant de combler les besoins nutritionnels et de favoriser une bonne santé. Il s'agit d'un travail de longue haleine qui pourrait mener à une révision du guide alimentaire.

On prévoit également d'accroître le nombre de communications sur papier et par voie électronique, comme les *Feuilles de renseignement* et les *Avis destinés aux professionnels de la santé*, afin d'informer les Canadiens ainsi que les médecins et les vétérinaires des récents développements dans le domaine des produits de santé et des aliments. Si un problème surgit relativement à un aliment

du sang, la sécurité et la qualité des médicaments, ainsi que la surveillance des groupes à risque comme les enfants et les personnes âgées.

Priorité : Protéger la population canadienne des facteurs de risque liés aux produits de santé et aux aliments

La réduction des risques que peuvent présenter les produits de santé et les aliments demeure une priorité pour Santé Canada. En 2003-2004, le Ministère intensifiera ses activités de surveillance, d'inspection et d'enquête, proposera de nouveaux règlements et continuera à renforcer sa capacité d'intervention en cas d'urgence.

Le Ministère mettra en œuvre une nouvelle initiative pour inspecter les établissements qui fabriquent, importent ou distribuent des matériels médicaux comme les gants d'hôpital ou les appareils de radiographie. Il pourra ainsi s'assurer que ces établissements se conforment aux exigences du *Règlement sur les instruments médicaux*.

Santé Canada amorcera la phase finale de son programme d'inspection des essais cliniques au Canada. Au cours de la prochaine année, le Ministère inspectera un échantillon des milliers d'essais effectués; si on découvre des problèmes, on exigera du promoteur responsable de l'essai qu'il apporte les mesures correctives nécessaires. Ce nouveau programme d'inspection augmentera le taux d'observation des pratiques exemplaires internationales et du *Règlement sur les essais cliniques*.

Le Ministère proposera également de nouveaux règlements pour protéger la santé des Canadiens. Plus de la moitié de la population canadienne consomme régulièrement des produits de santé naturels, notamment des vitamines, des minéraux et des produits de phytothérapie. Comme le faisait remarquer le Comité permanent de la santé de la Chambre des communes, la réglementation portant sur l'examen et l'inspection des produits de santé naturels et sur l'information offerte aux consommateurs au sujet de ces produits est incertaine. En 2003-2004, le Ministère entreprendra les étapes pour mettre la dernière main au nouveau règlement sur l'approbation et l'inspection des produits de santé naturels afin que le public puisse faire confiance aux allégations et à l'efficacité de ces produits. En outre, on proposera des politiques et des règlements pour régir les allégations génériques relatives à la santé apparaissant sur les aliments, et l'ajout de vitamines et de minéraux dans les produits alimentaires, ce qui offrira une plus grande souplesse aux Canadiens pour combler leurs besoins nutritionnels.

Santé Canada proposera des normes minimales plus élevées pour la fabrication des ingrédients pharmaceutiques actifs utilisés au Canada et entrant dans la composition des produits pharmaceutiques finis. Ces normes seront conformes aux normes internationales adoptées par les États-Unis, l'Union européenne et d'autres entités, et garantiront l'utilisation de produits pharmaceutiques sûrs et efficaces.

Le Ministère compte également élaborer des normes nationales de sécurité et des cadres de réglementation sur le prélèvement, la fabrication et la distribution du sang, des cellules, des tissus et des organes, et sur les produits dérivés. Ces normes et ces cadres seront élaborés en étroite collaboration avec les gouvernements des provinces et des territoires. Les normes nationales sur les

Résultat stratégique

Section 4 : Plans et priorités par résultats stratégiques

Des produits de santé et des aliments plus sûrs pour les Canadiens

Objetif

Salubrité des aliments de même que sécurité et efficacité des médicaments, des produits de santé naturels, des matériels médicaux, des produits biologiques et de la biotechnologie présents sur le marché et dans le système de santé du Canada, par l'élaboration et la mise en œuvre de politiques, lois et cadres de réglementation, la promotion d'une alimentation saine et l'utilisation éclairée des médicaments, des matériels médicaux, des aliments et des produits de santé naturels.

Priorité : Améliorer l'efficacité opérationnelle et renforcer les services offerts aux Canadiens

Santé Canada donne suite à l'engagement d'« accélérer le processus réglementaire d'approbation des médicaments afin que les Canadiens puissent accéder plus rapidement aux médicaments sûrs dont ils ont besoin », pris dans le discours du Trône de 2002. Dans la prochaine année, davantage de ressources seront allouées afin d'améliorer les échanciers, l'efficacité et l'efficacité du processus de réglementation de Santé Canada en ce qui concerne les médicaments pour les humains. De plus, davantage de ressources seront allouées à la surveillance, à la communication et à la gestion du risque, et à une meilleure gestion pharmaceutique dans le système de santé, y compris à des initiatives fédérales, provinciales et territoriales relatives à la rentabilité, comme l'Examen commun des médicaments.

Le Ministère répond aux engagements du discours du Trône de 2002 sur la réglementation intelligente en examinant la *Loi sur les aliments et drogues*, ses règlements ainsi que des parties d'autres lois telles que la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement*. Ceci sera une étape dans la mise à jour de ces règlements, et permettra de promouvoir efficacement la santé des Canadiens et la protection de l'environnement. Le Ministère mettra également en place de nouveaux mécanismes pour améliorer le délai d'examen de l'ensemble des produits thérapeutiques. De plus, le Ministère évaluera la possibilité d'utiliser des comités d'experts et participera à des initiatives avec des agences de réglementation étrangères.

Les recherches scientifiques menées par Santé Canada à l'interne et en partenariat avec les universités et des organismes internationaux comme l'Organisation mondiale de la santé sont essentielles pour la préparation de l'avenir. Le Ministère prévoit investir plus de 100 millions de dollars au cours de la prochaine année dans la recherche et certaines activités scientifiques connexes sur les aliments, les médicaments, les médicaments vétérinaires, les produits de santé naturels et d'autres produits thérapeutiques. Ces efforts porteront sur certaines questions cruciales, comme les aliments génétiquement modifiés, la neutralisation du VIH et des protéines du prion dans le sang et les produits

Dépenses (en millions de dollars)* et équivalents temps plein (ETP) prévus

Dépenses 2005-2006 prévues	Dépenses 2004-2005 prévues	Dépenses 2003-2004 prévues	Prévision des dépenses 2002-2003	ETP
1 466,9	1 429,4	1 413,7	1 471,1	Dépenses brutes
5,5	5,5	5,5	7,0	Moins : recettes disponibles prévues
1 461,4	1 423,9	1 408,2***	1 464,1	Dépenses nettes**
1 455	1 455	1 473	1 473	ETP

* Les fonds du Budget de 2003 n'apparaissent pas dans ce tableau. On les trouve à la section 3 par initiative.

** Les fluctuations des ressources s'expliquent principalement par une réduction du financement affecté à la durabilité des programmes destinés aux Premières nations et aux Inuits à compter de 2002-2003 et par une augmentation du financement pour tous les exercices à venir en raison de la croissance de l'investissement des Autochtones. La diminution des recettes disponibles prévues résulte du transfert de l'hôpital de Sioux Lookout à Meno-Ya-Win depuis le 1^{er} septembre 2002, ce qui signifie que Santé Canada cessera de recouvrer des recettes pour les services hospitaliers de cet établissement.

Dans le budget de 2003, le gouvernement fédéral assure la durabilité à long terme (c.-à-d. pour 2003-2004 et les années à venir) des programmes de santé des Premières nations et des Inuits.

*** Cette somme représente 50,1 % des dépenses nettes prévues du Ministère (avant le Budget de 2003).

Responsabilité

Sous-ministre adjoint, Direction générale de la santé des Premières nations et des Inuits

sur l'incidence, la fréquence, les complications et les taux de mortalité associés au diabète chez les Premières nations, les Inuits et les Métis.

Santé Canada élaborera un Système d'information sur le transport pour raison médicale et mettra en place un cadre de vérification national sur le transport pour raison médicale. Ce cadre de vérification garantira une approche cohérente pour la validation des services et pour l'examen de l'utilisation des services. Il permettra également d'améliorer la conformité aux politiques du programme et de réunir de l'information sur les habitudes de facturation des dispensateurs de soins.

Priorité : Mettre en place des mécanismes d'évaluation et de responsabilisation

efficaces qui amélioreront les pratiques de gestion de Santé Canada et des collectivités des Premières nations et des Inuits

Le programme des SSNA effectuera un minimum de 60 vérifications administratives sur place dans le secteur des prestations pharmaceutiques et le secteur des prestations dentaires et 20 vérifications administratives sur place dans le secteur des prestations de fournitures et d'équipement médicaux en 2004. Un cadre de vérification permettra aux responsables du programme des SSNA d'examiner tous les trois mois les habitudes de facturation de tous les fournisseurs de soins, de choisir les vérifications appropriées et de minimiser les risques que le programme des SSNA effectue des paiements non justifiés.

Le Ministère terminera le déploiement de l'initiative du programme des SSNA sur le consentement du client, laquelle vise à obtenir auprès de tous les bénéficiaires du programme l'autorisation formelle d'utiliser leurs renseignements personnels. Cette initiative facilitera l'administration, l'exécution et la gestion du programme des SSNA.

Au cours de la prochaine année, Santé Canada continuera de donner suite aux recommandations du Comité des comptes publics et du Bureau du vérificateur général relativement à la santé des Premières nations et des Inuits. Par exemple le Ministère élaborera un plan d'évaluation complet pour l'ensemble des programmes qui offrent des subventions et des contributions, en vue de restructurer les pouvoirs financiers et de maximiser l'efficacité des programmes. Les programmes qui seront évalués sont : Grandir ensemble, le Programme national des centres de traitement de l'abus de solvants chez les jeunes, la Politique de transfert des services de santé et l'Initiative sur le diabète chez les Autochtones.

Le Ministère continuera d'élaborer des indicateurs de programme et de mettre au point une stratégie de gestion du rendement conformes aux recommandations du Comité d'établissement des indicateurs de rendement.

Santé Canada continuera d'appuyer l'élaboration du Plan de santé communautaire dans huit sites de démonstration pour les collectivités des Premières nations et des Inuits, en vertu d'accords de contribution ou d'ententes intégrées. Grâce à ces plans, les collectivités seront plus en mesure de prendre des décisions compatibles avec leurs priorités de santé.

Pour venir en aide aux programmes nationaux relatifs aux femmes autochtones et au VIH/sida, Santé Canada terminera un inventaire des programmes existants, élaborera un guide et participera à la planification d'une conférence nationale sur les femmes et le sida. On espère ainsi que les questions touchant les femmes seront intégrées aux programmes existants et aux nouveaux programmes, tant au niveau national qu'au niveau régional, et que les programmes sur le VIH/sida destinés aux femmes seront mieux connus de tous.

En vue d'aborder les questions de politique et de gestion qui touchent les trois territoires du Nord, Santé Canada offrira un guichet unique pour l'accès aux programmes et aux services de santé fédéraux dans le cadre de l'Initiative de mieux-être dans les territoires. Grâce à cette initiative, le fardeau administratif des collectivités des Premières nations et des Inuits sera réduit, et l'efficacité de la prestation des services sera améliorée.

Priorité : Améliorer la gestion de l'information et du savoir afin d'améliorer la prestation des services et des programmes de soins de santé

Dans le cadre de l'Initiative Gouvernement en direct, Santé Canada achèvera l'élaboration et la mise en œuvre du télédossier de santé pour les soins à domicile et le traitement des toxicomanies et du diabète dans 21 collectivités. Le télédossier de santé contribuera à améliorer la gestion de la clientèle, la prestation de services, l'information sur les programmes et l'accès aux renseignements sur la santé.

Santé Canada travaillera en collaboration avec ses partenaires pour définir et élaborer une vision et un cadre stratégique de cybersanté. Le cadre stratégique aidera à déterminer le rôle approprié de Santé Canada dans l'application des technologies de l'information et des communications en vue de connecter les fournisseurs de soins, les patients et les consommateurs, et d'améliorer la gestion du système de santé. Le Ministère raccordera jusqu'à 145 sites des Premières nations et des Inuits à une infrastructure de réseau à satellite et de réseau local.

Par l'intermédiaire du Programme des carrières pour les Autochtones dans le domaine de la santé, Santé Canada continuera de soutenir financièrement les étudiants inuits et des Premières nations qui désirent faire des études de niveau postsecondaire et de soutenir les établissements d'enseignement postsecondaire qui aident ces étudiants dans leurs études en vue d'une carrière en santé.

Santé Canada continuera de participer à la mise au point du Système national de surveillance du diabète en vue de recenser les Autochtones enregistrés dans les systèmes provinciaux et territoriaux d'information sur la santé et d'ajouter un module sur le diabète au Système d'information sur la santé des Premières nations et des Inuits. Cette initiative permettra de disposer de plus de renseignements

Le fonds VIH/sida de l'Alberta, un consortium de 18 partenaires des secteurs communautaire et privé, continuera à appuyer les initiatives de lutte contre le VIH/sida et à renforcer les soins et le soutien offerts en faisant un usage stratégique des fonds multigouvernementaux.

Santé Canada, en collaboration avec le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien et Développement des ressources humaines Canada, explorera les composantes d'une approche de guichet unique pour les programmes de développement des jeunes enfants (DJE). On réalisera entre autres une analyse de la conjoncture pour les pratiques exemplaires, des projets pilotes et un processus de consultation. L'objectif est d'améliorer la coordination des services dans les collectivités, de réduire le fardeau administratif et d'améliorer l'uniformité des rapports et la reddition de comptes dans l'ensemble des programmes de DJE.

Santé Canada prévoit élaborer un modèle de soins de santé primaires pour étendre la collaboration et accroître l'intégration des services de santé dans les collectivités des Premières nations et des Inuits. Le modèle sera axé sur les questions de langue, de culture, d'éloignement et de compétence administrative qui influent sur la prestation de soins de santé primaires. Il définira également les services de santé de base que les divers gouvernements et organismes doivent offrir aux collectivités. Les éléments à traiter comprennent les protocoles d'entente entre les fournisseurs et les établissements, l'échange de renseignements et la télésanté, la gestion de cas et les équipes multidisciplinaires de professionnels de la santé aux niveaux régional et communautaire, et le rôle de ces dernières dans la planification du moyen le plus efficace pour offrir les services de santé.

nations et des Inuits

Priorité : Coopérer et collaborer avec les collectivités des Premières nations et des Inuits, les provinces, les territoires et les fournisseurs de services pour moderniser le système de santé et l'adapter aux besoins des Premières

Dans le cadre de sa Stratégie de développement durable, Santé Canada s'emploiera à améliorer la santé des Autochtones et la structure de gouvernance au moyen de programmes qui prennent en compte les besoins et les valeurs des collectivités afin d'assurer le développement et la durabilité communautaires. Santé Canada s'est engagé à réduire les effets des risques environnementaux qui touchent les collectivités des Premières nations et des Inuits en mettant en place des plans de gestion et de transition pour les matériaux dangereux comme l'amiante, les BPC et les substances appauvrissant la couche d'ozone.

En 2003-2004, Santé Canada mettra en place un cadre national, par l'intermédiaire du programme des Services de santé non assurés (SSNA), pour assurer l'uniformité des prestations pour les soins de la vue. Une politique-cadre nationale sur le transport pour raison médicale sera également élaborée pour assurer de meilleures pratiques de gestion et une conformité accrue aux politiques du programme. De plus, le Ministère créera une interface électronique pour soins dentaires qui permettra aux fournisseurs de soins dentaires de soumettre en temps réel une demande de remboursement des frais dentaires. Les tâches administratives s'en trouveront ainsi réduites et il sera désormais possible de produire des rapports pour surveiller l'utilisation des services de soins dentaires. On évaluera l'efficacité du transfert de la gestion des SSNA aux collectivités des Premières nations.

En 2003-2004, Santé Canada mettra en œuvre de 12 à 14 projets pilotes nationaux de lutte contre le tabagisme. Les projets auront pour objectif d'accroître le nombre de collectivités qui mettent en place des politiques et des règlements antitabac et qui font de la lutte au tabagisme une de leurs priorités.

En vue de réduire l'incidence de tuberculose au sein des collectivités des Premières nations, le Ministère élaborera et mettra en place des directives pour l'évaluation des risques relatifs à la tuberculose. Le Ministère réalisera des projets pilotes dans 12 collectivités des Premières nations et des Inuits, en collaboration avec ses partenaires, dans les secteurs endémiques.

Santé Canada mettra en œuvre l'Initiative sur le diabète chez les Autochtones pour appuyer à la fois les programmes destinés aux Premières nations des réserves et aux collectivités inuites et innues, et les programmes de prévention et de promotion destinés aux Métis, aux Autochtones vivant en dehors des réserves et aux Inuits vivant en milieu urbain. Les initiatives visent à offrir des programmes de promotion et de prévention, et des soins primaires aux diabétiques.


Santé Canada créera une campagne de prévention du sida chez les Autochtones. En collaboration avec les chefs des collectivités des Premières nations et des Inuits, on élaborera du matériel de promotion sur la prévention du sida et on offrira des ateliers sur le VIH/sida dans les collectivités, les écoles et les réserves.

Priorité : Améliorer la qualité, l'accessibilité et l'efficacité des services de soins de santé

En collaboration avec les conseils de bandes et les organismes locaux de santé, Santé Canada portera à 50 % le pourcentage d'enfants d'âge préscolaire et de premiers fournisseurs de soins qui reçoivent des services dans le cadre des initiatives de promotion de la santé bucco-dentaire. Le Ministère continuera également à améliorer son programme de formation en thérapie dentaire et à accroître le nombre de dentothérapeutes dans les collectivités des Premières nations et des Inuits.

Afin d'assurer des services de qualité normalisés pour les toxicomanes jeunes et adultes, Santé Canada effectuera des évaluations et appuiera l'accréditation des centres de traitement financés dans le cadre du Programme national de lutte contre l'abus de l'alcool et des drogues chez les Autochtones, et des programmes de lutte contre l'abus de solvants.

Santé Canada et ses partenaires mettront en œuvre des services de soins à domicile et en milieu communautaire (SDMC) pour que les Premières nations et les Inuits reçoivent les soins post-hospitalisation pour maladies aiguës et chroniques et les soins continus dont ils ont besoin. Soixante et onze pour cent des collectivités offrent actuellement des services de soins à domicile et en milieu communautaire, permettant ainsi à 361 369 membres des collectivités des Premières nations et des Inuits d'accéder aux services de SDMC. On espère que d'ici la fin de 2004, 85 % des collectivités des Premières nations et des Inuits offriront des services de SDMC. Des travaux de recherche sont en cours pour évaluer les meilleures façons d'accroître l'accessibilité des services de SDMC dans le reste des petites collectivités ou des collectivités isolées.

 <http://www.hc-sc.gc.ca/fnihb-dgspn/dgspn/spsdp/dspdmcpn/>

Santé Canada augmentera la somme affectée au Programme d'aide préscolaire aux Autochtones (PAPA) dans les réserves, ce qui permettra d'étendre les services offerts aux enfants ayant des besoins spéciaux et d'accroître le nombre de collectivités participantes. Au total, le pourcentage d'enfants des réserves servis par le PAPA passera de 12 % à 18 %.

Pour aider les collectivités des Premières nations et des Inuits à aborder la question du mieux-être mental, Premières nations et l'Inuit Tapiriit Kanatami en vue de se pencher sur la question importante qu'est le suicide, notamment au moyen de travaux qui tiendront compte des recommandations formulées par le Groupe consultatif sur la prévention du suicide dans son rapport, Agir à partir de ce que nous savons : Prévenir le suicide chez les jeunes des Premières nations. Santé Canada tiendra également une table ronde sur la jeunesse pour examiner les recommandations du rapport. De plus, grâce aux résultats des projets pilotes, on mettra au point un nouvel outil pour identifier les collectivités en état de crise, et on le distribuera à grande échelle.

En vue de réduire le nombre d'enfants touchés par le syndrome d'alcoolisme fœtal ou les effets de l'alcool sur le fœtus et d'améliorer les résultats de développement chez les enfants touchés, Santé Canada mettra l'accent sur l'éducation et la sensibilisation des parents et des fournisseurs de soins, élaborera des outils et des ressources d'aide, augmentera le nombre de travailleurs formés et mettra en œuvre des projets pilotes.

Pour améliorer l'efficacité des activités du Programme canadien de nutrition prénatale destinées aux Premières nations et aux Inuits, Santé Canada continuera d'appuyer les fournisseurs de services de santé en leur offrant de la formation sur les ressources et les outils pertinents. Le Ministère mettra également en œuvre un site Web pour faciliter l'accès à de l'information pertinente et à jour.

On élabore actuellement un outil pour mesurer l'impact du Programme canadien de nutrition prénatale chez les participantes de Colombie-Britannique pendant les six mois suivant l'accouchement sur trois plans : accès aux aliments, durée de l'allaitement au sein, connaissances sur le développement du nouveau-né et les soins à lui donner.

Santé Canada continuera d'investir dans les programmes de promotion de la santé et de prévention des maladies pour les Premières nations et les Inuits. Certains de ces programmes seront spécialement conçus pour les enfants, les jeunes et les mères vivant dans des conditions de risque. Au cours de l'exercice, le Ministère entreprendra toute une gamme d'activités de promotion et de prévention, comme il est décrit ci-dessous.

Priorité : Améliorer les programmes de promotion de la santé et de prévention des maladies

L'amélioration des pratiques de gestion pour la prise de décisions, tout en mettant en place des pratiques de reddition de comptes visant ces activités, Santé Canada s'efforce d'accroître l'utilisation des renseignements et des connaissances prévention, tout en continuant d'améliorer la qualité et l'accessibilité des programmes. Pour compléter améliorer l'état de santé des Premières nations et des Inuits au moyen d'initiatives de promotion et de ministères fédéraux afin de respecter son engagement. Santé Canada et ses partenaires s'emploient à Santé Canada collabore avec les Premières nations et les Inuits, les provinces, les territoires et d'autres

Résultat stratégique

Amélioration de la santé des Premières nations et des Inuits par la prestation conjointe de services de promotion de la santé, de prévention des maladies et de soins de santé

Santé Canada s'est engagé à réduire l'écart entre l'état de santé des Premières nations et des Inuits et celui des Canadiens non autochtones. Les Premières nations et les Inuits font face à d'importants défis en santé, notamment une espérance de vie plus courte ainsi qu'une plus grande incidence des maladies chroniques, infectieuses et évitables, en comparaison avec la population en général. Par exemple, chez les Autochtones, les maladies du cœur sont de 8 à 10 fois plus que dans le reste de la population. Également, 15 % des nouveaux cas d'infection au VIH/sida se trouvent chez les Autochtones, qui ne constituent pourtant que 3,3 % de la population.

Santé Canada offre des Services de santé non assurés (SSNA) à quelque 721 000 Indiens inscrits, et Inuits ou Innu admissibles. De plus, le Ministère offre des programmes de santé publique, de promotion de la santé et de prévention des maladies à environ 640 collectivités des Premières nations et des Inuits, et des soins primaires par l'intermédiaire d'un réseau de 74 postes de soins infirmiers.

Objectif

Fournir des services et des programmes de santé durables aux collectivités des Premières nations et aux collectivités inuites pour lutter contre les inégalités en santé et les menaces de maladies, de sorte que les Premières nations et les Inuits atteignent un niveau de santé comparable à celui des autres Canadiens, dans un contexte d'autonomie et de contrôle de la part des Premières nations et des Inuits et en collaboration avec les provinces et les territoires.

Les problèmes auxquels le système de soins de santé canadien est confronté, comme la pénurie de personnel infirmier, l'augmentation en flèche des coûts des médicaments et les nouvelles technologies, se font davantage sentir dans les collectivités des Premières nations et des Inuits. L'éloignement, l'isolement et les particularités culturelles rendent encore plus difficile la prestation de services de santé aux Premières nations. Ces pressions, jumelées à une population croissante, font augmenter considérablement les coûts des SSNA et des programmes de santé communautaires. La capacité de Santé Canada d'assurer la durabilité des services de santé aux Premières nations et aux Inuits est essentielle à l'amélioration de l'état de santé de ces populations.

Au cours des dernières années, Santé Canada a examiné divers aspects du système, en collaboration avec les Premières nations et les Inuits, en vue d'élaborer et de mettre en œuvre des plans d'action efficaces. Les commissions Romanow et Kirby ont récemment publié des rapports importants sur la santé, qui comprenaient des éléments sur la santé des Autochtones. Ces rapports recommandaient particulièrement l'utilisation de nouvelles méthodes de collaboration qui permettraient de dépasser les limites habituelles. Dans le discours du Trône de 2002, le gouvernement s'est engagé à déployer davantage d'efforts pour réduire l'écart de santé entre les Autochtones et la population canadienne en général, en mettant en place une stratégie de promotion de la santé et de prévention des maladies, et en collaborant avec ses partenaires pour améliorer la prestation de soins de santé dans les réserves.

Responsabilité

Sous-ministre adjoint, Direction générale de la santé de la population et de la santé publique

Dépenses (en millions de dollars)* et équivalents temps plein (ETP) prévus

Section 4 : Plans et priorités par résultats stratégiques

Dépenses	Prévisions	des dépenses	Dépenses 2003-2004 prévues	Dépenses 2004-2005 prévues	Dépenses 2005-2006 prévues
Dépenses netes**	389,6	432,9***	362,5	307,8	
ETP	1 088	1 132	1 098	1 093	

* Les fonds du Budget de 2003 n'apparaissent pas dans ce tableau. On les trouve à la section 3 par initiative.

** Les fluctuations dans les dépenses nettes sont principalement attribuables aux initiatives suivantes : hépatite C – retrayage des donneurs et des receveurs de sang contaminé; hépatite C – services de soins de santé; stratégie de préparation et d'intervention d'urgence contre la varicelle.

*** Cette somme représente 15,4 % des dépenses nettes prévues du Ministère (avant le Budget de 2003).

- Dans le cadre du Projet canadien intégré de surveillance de la santé publique, le Ministère élaborera des outils Web protégés à l'intention des agents de la santé publique. Par exemple le Ministère mettra à la disposition des professionnels de la santé de la Colombie-Britannique un module de gestion de cas pour les maladies transmissibles.

- Le Système de surveillance des incidents transfusionnels, actuellement en place dans six provinces et territoires, sera déployé dans tout le Canada. Ce programme permet au Ministère de tirer la leçon des erreurs médicales relatives aux transfusions sanguines, de gérer les risques pour l'approvisionnement en sang, et d'aider à assurer la sécurité des patients.

- De plus, Santé Canada mettra au point des accords avec les provinces et les territoires pour uniformiser la présentation des données sur le VIH/sida et les autres maladies transmissibles sexuellement, afin de maintenir une base de données nationale de haute qualité. Le Ministère créera d'autres sources de données et d'autres méthodes pour permettre un meilleur suivi des indicateurs clés de l'infection au VIH au Canada et une meilleure surveillance nationale des comportements à risque liés au VIH.

Priorité : Protéger la santé des Canadiens en renforçant les mesures d'urgence et la capacité d'intervention

Santé Canada continuera à renforcer les mesures d'urgence et la capacité d'intervention. Ainsi, le Ministère élaborera des lignes directrices pour les hôpitaux sur les mesures à prendre en cas d'attentat bioterroriste, entre autres sur la décontamination des personnes, du matériel et des lieux exposés à des agents biologiques. Il continuera également à se préparer à l'éventualité d'une flambée de varicelle – peu probable, mais potentiellement désastreuse. Santé Canada prendra des mesures pour que le Canada dispose de doses de vaccin en nombre suffisant, mettra au point des plans d'urgence nationaux, et offrira de la formation aux professionnels de la santé publique des provinces et des territoires sur la façon d'intervenir en cas de flambée de varicelle.

Désireux de renforcer ses partenariats avec les gouvernements provinciaux et territoriaux et les municipalités, Santé Canada organisera une conférence nationale sur la santé publique en octobre 2003, à Toronto, afin d'explorer la meilleure façon d'intervenir en cas d'attaque chimique, biologique, radiologique ou nucléaire. Le Ministère maintiendra ses liens avec ses partenaires internationaux, particulièrement le Groupe de travail sur la protection de la santé mondiale, composé de représentants du pays du G7, l'Union européenne et le Mexique, et travaillera avec ses partenaires fédéraux dans le cadre de la collaboration amorcée de sécurité, notamment de l'initiative conjointe du Canada et des États-Unis pour la biosécurité.

notamment pour conseiller les agents responsables des questions de santé dans les différentes régions du Canada.

Santé Canada dépensera quelque 31 millions de dollars en 2003-2004 dans le cadre de l'investissement fédéral de 42,2 millions de dollars pour la lutte contre le VIH/sida. Des fonds seront affectés aux groupes communautaires, aux chercheurs et aux organisations non gouvernementales afin de faciliter l'accès aux services de santé liés au VIH/sida, d'accroître la sensibilisation et les connaissances du public sur le VIH/sida, et de soutenir les personnes atteintes ou autrement touchées par la maladie. À l'interne, des fonds seront affectés à l'élaboration des politiques, à la surveillance épidémiologique nationale, à l'évaluation des progrès, à la présentation des rapports d'étape et à la lutte internationale. De plus, Santé Canada terminera son examen quinquennal de la Stratégie canadienne sur le VIH/sida et rendra compte des résultats dans le Rapport ministériel sur le rendement.

On estime que 210 000 à 275 000 Canadiens sont infectés actuellement par le virus de l'hépatite C. Il y a chaque année quelque 5 000 nouveaux cas d'infection. Beaucoup de personnes infectées ne savent pas qu'elles le sont car les symptômes peuvent n'apparaître qu'au bout de 20 à 30 ans. Le Ministère lutte contre cette maladie sur plusieurs fronts.

C'est en 2003-2004 que prendra fin l'Initiative de retracement des receveurs et des donneurs, lancée en 1998 pour identifier les personnes qui ont été infectées à la suite d'une transfusion de sang ou qui ont donné du sang infecté. Santé Canada continuera à assumer la moitié des coûts des provinces et des territoires. De plus, afin d'améliorer l'accès aux soins de santé et aux traitements pour les personnes atteintes de l'hépatite C, le Ministère transférera plus de 43 millions de dollars aux provinces et aux territoires, sur les 300 millions de dollars promis en 1998 pour les 20 années suivantes. Il versera également des fonds aux organisations communautaires pour les programmes d'éducation, d'extension des services et de réduction des préjudices destinés aux utilisateurs de drogues injectables, en vue de réduire l'incidence de la maladie. Enfin, Santé Canada poursuivra ses recherches sur l'hépatite C et les comportements associés à la transmission du

Priorité : Aider à promouvoir la santé et à prévenir la maladie en renforçant la surveillance et la recherche

La surveillance de la santé est un volet important de la santé publique. Dans le cadre du Réseau de surveillance de la santé au Canada, Santé Canada aide les décideurs nationaux, provinciaux et territoriaux en mettant des outils à leur disposition et en coordonnant les efforts déployés pour renforcer la surveillance de la santé, contribuant ainsi à protéger et à promouvoir la santé des Canadiens. Dans un rapport de 2002, la vérificatrice générale a présenté des recommandations à cet égard; le Ministère examinera ses processus internes en conséquence et continuera à encourager ses partenaires provinciaux et territoriaux à agir à l'égard des préoccupations communes soulevées dans le rapport. En 2003-2004, Santé Canada agira plus particulièrement dans un certain nombre de domaines :

Dans la région Manitoba-Saskatchewan, Santé Canada met en œuvre l'Initiative de réduction des méfaits, avec le Service correctionnel du Canada et d'autres services provinciaux voués à la santé et aux questions correctionnelles, afin d'entraver la propagation du VIH et de l'hépatite C dans la population carcérale.

virus.

http://www.hc-sc.gc.ca/pphb-dgspsp/surveillance_f.htm

sur des déterminants de la santé comme la nutrition et des facteurs de risque comme l'inactivité physique.

Le partenariat est au cœur des mesures prises par Santé Canada pour réduire l'incidence de maladie chronique. À titre d'exemple, le Ministère financera des travaux de recherche et des campagnes de sensibilisation du public sur les comportements à risque liés au cancer. Le Ministère soutient l'Initiative canadienne pour la recherche sur le cancer du sein et l'Initiative canadienne pour la recherche sur le cancer de la prostate, ce qui complète ses efforts dans le cadre de sa Stratégie de lutte contre le tabagisme, qui s'attaque aux facteurs de risque de cancer.

Dans le cadre de l'Initiative sur le secteur bénévole et communautaire, lancée par le gouvernement du Canada, Santé Canada resserrera ses liens avec les organisations bénévoles en commençant à mettre en place les codes de bonnes pratiques pour le dialogue sur les politiques internes et pour le financement. À cette fin, le Ministère examinera ses politiques internes en vue d'aider les organisations bénévoles – particulièrement les plus petites – à accéder plus facilement aux processus de financement et d'élaboration de politiques.

En septembre 2002, les ministres de la Santé des gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux ont convenu de travailler ensemble pour promouvoir

la santé et prévenir les maladies chroniques les plus meurtrières au Canada en s'attaquant aux principaux facteurs de risque. En 2003-2004, le Ministère continuera à encourager les provinces et les territoires à participer à l'établissement d'un programme d'action intégré sur les modes de vie sains, prévoyant des mesures de promotion de la santé et de prévention de la maladie. Ce programme d'action s'appuiera sur les données probantes accumulées par les partenaires dans le cadre de leurs programmes, et par le Ministère lui-même dans le cadre de ses travaux de recherche et d'élaboration de politiques. Il regroupera les activités de promotion et de prévention en fonction des environnements où les Canadiens vivent, étudient et travaillent.

Au début de 2003, Santé Canada coparrainera un symposium avec les provinces et les territoires en vue d'accroître la participation des intervenants clés à l'établissement du programme d'action et à la recherche de stratégies pour l'obtention de meilleurs résultats de santé. Au début, ces stratégies mettront l'accent sur l'alimentation saine, l'activité physique, le poids-santé et le rejet du tabagisme. Lorsque le Programme d'action sur les modes de vie sains aura acquis de la maturité, Santé Canada travaillera avec les provinces et les territoires afin de mettre au point une approche intégrée pour d'autres facteurs de risque et d'autres types de maladie ou de blessure.

Priorité : Prévenir la maladie

Santé Canada continuera à investir substantiellement dans les initiatives visant à prévenir et à contenir les maladies infectieuses au Canada. De façon continue, le Ministère surveillera la fréquence des maladies communes et nouvelles (par exemple l'infection par le virus du Nil occidental) et travaillera avec ses partenaires fédéraux, provinciaux et territoriaux pour coordonner les interventions,

Dans le cadre de la Stratégie de mieux-être de l'Adaptation et pour une saine alimentation et collabore avec ses partenaires pour que le Programme national sur la vie active réponde aux besoins uniques des Canadiens de la région.

Les régions Atlantique et Ontario-Nunavut s'associeront pour créer des initiatives de promotion sociale et d'intégration économique qui favorisent la mobilisation communautaire et l'établissement de saines politiques publiques.

Résultat stratégique

Une population en meilleure santé par suite des efforts de promotion de la santé et de prévention de la maladie

La promotion de la santé et la prévention de la maladie sont essentielles à l'amélioration de l'état de santé global des Canadiens. Les gouvernements, les collectivités et les individus ont tous un rôle à jouer à cet égard, mais il incombe particulièrement à Santé Canada d'exercer un leadership en la matière et d'encourager la production de connaissances et d'outils afin de promouvoir la santé et de prévenir la maladie.

Il s'agit d'un investissement à long terme. Le Ministère tirera la leçon des succès remportés et des défis relevés pour concentrer ses efforts dans les secteurs où les chances d'améliorer la vie des Canadiens sont les plus grandes.

Le partenariat est l'une des clés du succès. Santé Canada, par l'intermédiaire de ses réseaux régionaux et communautaires, continuera à offrir de l'aide financière et des conseils pour la poursuite de certaines d'initiatives en cours au Canada. Le Ministère continuera à prendre des mesures pour que ses subventions et contributions soient administrées conformément aux exigences réglementaires, et à évaluer l'impact de ses activités de promotion de la santé et de prévention de la maladie sur la santé des Canadiens.

Priorité : Promouvoir des modes de vie sains

Santé Canada investit de façon importante dans les programmes qui aident à promouvoir la santé et à prévenir la maladie. Le Ministère travaille avec un large éventail de partenaires pour produire de l'information, des stratégies et des approches afin d'améliorer la santé des Canadiens. De plus, le Ministère continue à travailler avec les Instituts de recherche en santé du Canada pour élaborer des stratégies.

Le Ministère joue un rôle de premier plan dans l'initiative de développement de la petite enfance lancée par le gouvernement du Canada. En 2003-2004, plus de 100 millions de dollars seront dépensés pour quelque 900 projets communautaires, notamment par l'intermédiaire du Programme d'action communautaire pour les enfants, du Programme canadien de nutrition prénatale et du Programme d'aide préscolaire aux Autochtones hors réserve. Les services offerts vont du counseling et de l'information nutritionnelle pour les femmes enceintes aux centres d'aide où des professionnels de la santé peuvent donner des renseignements aux parents et aux enfants. Le Ministère maintiendra également sa contribution aux centres d'excellence pour le bien-être des enfants afin d'aider à financer des travaux de recherche permettant de mieux comprendre la santé des enfants.

En appuyant la Stratégie canadienne du diabète, en 2003-2004, Santé Canada versera près de 7 millions de dollars pour plus de 100 projets communautaires. En vue de prévenir le diabète de type II, ces projets seront confiés à des organisations non gouvernementales. Leurs efforts se concentreront

Objectif
Promotion de la santé, contrôle et prévention des blessures et des maladies.

place des services de génétique, et éthique de la recherche avec les êtres humains. En collaboration avec les intervenants, le Ministère lancera une initiative afin de promouvoir l'élaboration de lignes directrices communes pour le partage des bénéfices dans la recherche en génomique. En vue d'assurer la sécurité et l'utilité clinique des tests et des produits génétiques, le Ministère encouragera l'exécution de travaux intergouvernementaux sur l'évaluation des technologies de la santé génétique.

Priorité : En partenariat avec les provinces et les territoires, mettre en place un système de gouvernance national pour l'éthique de la recherche avec les êtres humains

Dans le discours du Trône de 2002, le gouvernement du Canada s'est engagé à travailler en partenariat avec les provinces et les territoires afin de mettre en place un système de gouvernance national pour l'éthique de la recherche avec les êtres humains. Au cours des prochaines années, Santé Canada dirigera les efforts fédéraux en ce sens.

Santé Canada établira un mécanisme interministériel pour attirer l'attention sur les défis qui se posent aux ministères et organismes fédéraux relativement à l'éthique de la recherche avec les êtres humains, et pour diriger le débat sur la question. Le Ministère s'est également engagé à poursuivre les discussions avec les provinces et les territoires au sujet de la création d'un système de gouvernance national en la matière. De plus, Santé Canada continuera à soutenir le milieu de la recherche avec les êtres humains, en particulier les Comités d'éthique de la recherche, en s'appuyant sur les mesures déjà prises pour accroître l'échange de l'information, l'apprentissage et l'innovation.

Dépenses (en millions de dollars)* et équivalents temps plein (ETP) prévus

	Prévisions des dépenses 2002-2003	Dépenses prévues 2003-2004	Dépenses 2004-2005	Dépenses 2005-2006
Dépenses netes**	122,9	308,6***	327,9	323,1
ETP	315	402	393	369

* Les fonds du Budget de 2003 n'apparaissent pas dans ce tableau. On les trouve à la section 3 par initiative.

** Les changements dans les dépenses nettes sont principalement attribuables à la mise en œuvre de l'initiative des soins de santé primaires, à laquelle ont été affectés 800 millions de dollars pour six ans (l'initiative prendra fin en 2006-2007). Les fluctuations sont dues également à l'approbation récente de nouveaux fonds pour la création de l'Agence canadienne de contrôle de la procréation assistée.

*** Cette somme représente 11,0 % des dépenses nettes prévues du Ministère (avant le Budget de 2003).

Responsabilité

Sous-ministre adjoint, Direction générale de la politique de la santé et des communications


Le Ministère continuera à explorer des questions comme l'accessibilité, la qualité, la rentabilité et la viabilité des services de santé. De plus, il surveillera les répercussions de la réforme de la santé sur les Canadiens des régions rurales, éloignées ou nordiques. Il continuera également à inventorier et à analyser les pratiques exemplaires dans les domaines suivants : soins non professionnels, formules de remplacement efficaces pour les soins actifs et les soins de longue durée, gestion de cas et intervention pour les services de santé mentale offerts à domicile, et formulation d'options pour le logement avec services de soutien.

En partenariat avec Développement des ressources humaines Canada et les autres ministères et organismes fédéraux concernés, Santé Canada effectuera des études sectorielles sur certaines professions de la santé afin de mieux comprendre les besoins en ressources humaines en ce qui concerne ces professions, maintenant et dans l'avenir. Le Ministère aidera les administrateurs et les directeurs de services de santé à recruter des infirmières et à les maintenir en fonction en élaborant un document décrivant des pratiques exemplaires et recommandant des moyens de rendre le milieu de travail des infirmières plus sain.

Au cours de la prochaine année, en collaboration avec Citoyenneté et immigration Canada, Développement des ressources humaines Canada et Industrie Canada, Santé Canada continuera à diffuser de l'information sur le Web relativement au permis d'exercer et à la reconnaissance des diplômes étrangers pour les professionnels de la santé. Par l'entremise du Groupe de travail canadien sur le permis d'exercice de diplômés internationaux en médecine, le Ministère aidera à formuler des recommandations en vue d'aplanir les obstacles auxquels sont confrontés de nombreux médecins ayant obtenu leur diplôme à l'étranger et désirant exercer au Canada.

Dans le cadre des journées annuelles de la santé publique, la région du Québec et les partenaires de la province présenteront des outils de planification et d'évaluation conçus pour les groupes des régions rurales et éloignées.

En 2003, Santé Canada mettra à l'essai un programme de formation ayant pour but d'aider les employés à appliquer une analyse comparative entre les sexes à l'élaboration des politiques, des règlements et des programmes. On perfectionnera le programme de formation en se servant des résultats du projet pilote, puis on le partagera avec les autres gouvernements et les associations de professionnels de la santé. L'analyse comparative entre les sexes vise à favoriser l'élaboration de politiques et de programmes qui tiennent compte des différences entre les besoins des hommes et ceux des femmes dans le domaine de la santé.

 http://www.hc-sc.gc.ca/francais/femmes/faits/faits_acs.htm

Santé Canada étudie actuellement la manière dont les systèmes de santé peuvent apprendre et s'adapter pour relever efficacement des défis. Le but ultime de ce travail est de déterminer les incitatifs à mettre en place pour que les systèmes profitent des erreurs passées et, mieux encore, prévoient et évitent les blessures et autres préjudices.

Santé Canada continuera à offrir des conseils stratégiques pour les négociations commerciales internationales qui ont une incidence sur le programme d'action en santé, notamment celles concernant l'Accord général sur le commerce des services et l'Accord de libre-échange nord-américain.

Santé Canada poussera la recherche et l'analyse sur un certain nombre de questions entourant la génétique humaine : propriété intellectuelle, protection de l'information génétique, coût et mise en

d'ici le 30 septembre 2003. Dans la même optique, les Canadiens qui doivent quitter temporairement leur emploi pour prendre soin d'un enfant, d'un parent ou d'un conjoint gravement malade ou mourant pourront, s'ils sont admissibles, recevoir une prestation pour aider à quitter temporairement d'assurance-emploi de Développement des ressources humaines Canada.

L'Accord prévoit encore d'autres investissements fédéraux, dont 2,6 milliards de dollars pour améliorer l'accès aux services de diagnostic, poursuivre l'élaboration du télé-dossier de santé protégé, et soutenir les hôpitaux de recherche. Un montant supplémentaire de 1,3 milliard de dollars sera investi dans l'amélioration de la santé des Premières nations et des Inuits. Les détails de la mise en œuvre seront arrêtés en concertation avec les Premières nations et les Inuits.

Une somme additionnelle de 2,9 milliards de dollars sera dépensée pour permettre de donner suite à d'autres priorités de l'Accord et du gouvernement fédéral dans le domaine de la santé, d'aider les ministres de la Santé à déployer une stratégie nationale de renforcement de la sécurité du patient, d'élaborer des stratégies d'évaluation technologique et de mettre en œuvre une stratégie nationale d'immunisation.

De plus, on mettra au point des indicateurs comparables pour évaluer l'accessibilité, la qualité, l'efficacité et l'efficacité du système de santé. Afin d'assurer la responsabilité et pour faciliter la production de rapports d'étape annuels sur la mise en œuvre de l'Accord, par toutes les administrations, on établira un Conseil de la santé, constitué de Canadiens, de représentants des gouvernements et d'experts.

Priorité : Défendre les principes de la Loi canadienne sur la santé et travailler en collaboration avec les provinces et les territoires pour assurer le respect de ces principes par tous les gouvernements

Santé Canada continuera à surveiller et à analyser les régimes d'assurance-maladie provinciaux et territoriaux et les innovations de gestion et de prestation de soins de santé pour assurer la conformité aux conditions d'octroi et de versement fixées par la *Loi canadienne sur la santé* et aux dispositions de cette dernière sur la surfacturation et les frais modérateurs. En collaboration avec les provinces et les territoires, le Ministère enquêtera sur les cas de non-conformité et y donnera suite. Par ailleurs, le Ministère continuera à améliorer l'information qu'il présente au Parlement et aux Canadiens dans son *Rapport annuel sur la Loi canadienne sur la santé* relativement aux services de santé assurés offerts par les provinces et les territoires.

Priorité : Améliorer la base de connaissances sur les questions relatives au système de santé

Afin d'enrichir sa base de connaissances sur les questions relatives au système de santé, Santé Canada poursuivra ses activités de recherche et d'analyse. À cette fin, le Ministère collaborera avec les autres gouvernements du Canada, les universitaires, les groupes d'intervenants et les organisations internationales et autres partenaires internationaux, notamment les États-Unis, le Mexique et l'Union européenne.

Résultat stratégique

Améliorer l'accès aux soins de santé pour les Canadiens

Objectif

Assumer un rôle de leader en collaboration avec les provinces et les territoires, les professionnels de la santé, les administrateurs et les autres intervenants clés en mettant l'accent sur l'élaboration d'une vision commune du système de santé canadien; définir les priorités clés et les approches de mise en œuvre afin d'améliorer la rapidité de l'accès ainsi que la qualité et l'intégration des services de santé (primaires, communautaires, de courte durée, à domicile et de longue réponse aux besoins de santé des Canadiens, peu importe l'endroit où ils habitent ou leur situation financière.

L'Accord de 2003 des premiers ministres sur le renouvellement des soins de santé prévoit un plan d'action pour offrir aux Canadiens un accès raisonnable à des soins de santé de qualité. Le Budget de 2003 engage un montant de 34,8 milliards de dollars sur cinq ans pour assurer un financement prévisible, durable et à long terme afin de faciliter l'atteinte de cet objectif. Favorisant une collaboration avec les provinces et les territoires, une partie importante de ces fonds permettra de réaliser des réformes pertinentes en ce qui a trait aux soins primaires, aux soins à domicile et à la couverture des médicaments onéreux. De plus, Santé Canada continuera d'améliorer sa base de connaissances sur les questions relatives au système de santé grâce à la recherche et à l'analyse. Dans le cadre de ces activités, Santé Canada appuiera des initiatives qui mèneront à la mise en place d'un système national d'éthique de la recherche avec les êtres humains.

Priorité : Travailler en partenariat avec les provinces et les territoires pour faciliter l'accès des Canadiens à des services de santé de qualité et assurer la viabilité du système

Au cours des prochaines années, Santé Canada travaillera en partenariat avec les provinces et les territoires pour donner suite aux priorités et aux objectifs de l'Accord de 2003 des premiers ministres sur le renouvellement des soins de santé. La mise en œuvre de l'Accord sera un déterminant clé de la politique de santé du Ministère pour les années à venir.

À cette fin, le gouvernement fédéral investira une somme additionnelle de 34,8 milliards de dollars dans les soins de santé au cours des cinq prochaines années, dont 16 milliards de dollars pour l'établissement du Fonds pour la réforme de la santé, qui soutiendra la réforme des soins primaires, la couverture des médicaments onéreux et la modernisation des soins à domicile.

Les premiers ministres ont convenu d'utiliser ces fonds pour que, d'ici huit ans, au moins la moitié de la population de chaque province ou territoire ait accès à un professionnel de la santé compétent, 24 heures sur 24 et sept jours sur sept. Ils ont convenu également de prendre des mesures pour que, d'ici la fin de 2005-2006, les Canadiens jouissent d'une couverture raisonnable pour les médicaments onéreux.

En outre, en vue de faciliter l'accès aux services de soins à domicile et en milieu communautaire, les premiers ministres ont convenu que, d'ici 2006, tous les Canadiens auront droit, sur confirmation de leurs besoins, à la couverture à partir du premier dollar pour certains services de soins actifs de courte durée offerts à domicile, dont les soins actifs de santé mentale en milieu communautaire et les soins de fin de vie. Les ministres de la Santé ont été priés de déterminer les services en question

Sommaire des résultats stratégiques, des priorités et des dépenses nettes prévues (suite)

Dépenses nettes prévues	Résultats	Priorités
82,9	Amélioration de la base de données probantes et utilisation accrue des technologies de l'information et des communications pour appuyer les décisions en santé	Accroître l'accès aux données probantes relatives à la santé qui servent à prendre les décisions et à rendre des comptes au public Établir une stratégie ministérielle pour la gestion de l'information et la technologie de l'information Faciliter l'exécution des programmes de Santé Canada au moyen de pratiques de gestion saines, notamment par l'exécution efficace des programmes de Santé Canada dans les régions et leur adaptation aux besoins locaux
191,3	Soutien efficace à l'exécution des programmes de Santé Canada	Améliorer la capacité du Ministère de produire, d'exploiter, d'appliquer et d'utiliser de solides données scientifiques pour appuyer la prise de décisions fondée sur des données probantes et, ce faisant, de maximiser les résultats de santé et de minimiser les risques pour la santé des Canadiens
2 807,2	Total des dépenses nettes prévues	

* Les fonds du Budget de 2003 n'apparaissent pas dans le tableau. On les trouve dans la section 3, par initiative.
 ** Les résultats stratégiques sont fondés sur les objectifs des secteurs d'activité et des secteurs de service.

Sommaire des résultats stratégiques, des priorités et des dépenses nettes prévues (suite)

Dépenses nettes prévues	Résultats stratégiques**	Priorités		
1 408,2	Amélioration de la santé des Premières nations et des Inuits par la prestation conjointe de services de promotion de la santé, de prévention des maladies et de soins de santé	Améliorer la gestion de l'information et du savoir afin d'améliorer la prestation des services et des programmes de soins de santé Coopérer et collaborer avec les collectivités des Premières nations et des Inuits, les provinces, les territoires et les fournisseurs de services pour moderniser le système de santé et l'adapter aux besoins des Premières nations et des Inuits Mettre en place des mécanismes d'évaluation et de responsabilisation efficaces qui amélioreront les pratiques de gestion de Santé Canada et des collectivités des Premières nations et des Inuits	Améliorer l'efficacité opérationnelle et renforcer les services offerts aux Canadiens Protéger la population canadienne des facteurs de risque liés aux produits de santé et aux aliments Fournir aux Canadiens de l'information et des outils afin de les aider à faire des choix judicieux pour leur santé	
198,9	Des milieux plus sains et des produits plus sûrs pour les Canadiens	Réduire les risques à la santé et à la sécurité et améliorer la protection contre les dommages associés aux dangers en milieu de travail, aux risques environnementaux, aux produits de consommation (y compris les cosmétiques), aux dispositifs émettant des radiations, aux nouvelles substances chimiques et aux produits issus de la biotechnologie Réduire les risques pour la santé et la sécurité associés à la consommation de tabac et à l'abus de drogues, d'alcool et d'autres substances contrôlées		
35,2	Des produits et programmes de lutte antiparasitaire pour les Canadiens	Assurer des produits antiparasitaires sûrs et efficaces Assurer la conformité à la Loi sur les produits antiparasitaires Assurer des pratiques de lutte antiparasitaire durables qui réduisent la dépendance à l'égard des pesticides		

Section 4 : Plans et priorités par résultats stratégiques

Section 4 : Plans et priorités par résultats stratégiques

Sommaire des résultats stratégiques, des priorités
et des dépenses nettes prévues
(en millions de dollars)*

Dépenses	Résultats	Priorités
nettes prévues	stratégiques**	

308,6	Améliorer l'accès aux soins de santé pour les Canadiens	Travailler en partenariat avec les provinces et les territoires pour faciliter l'accès des Canadiens à des services de santé de qualité et assurer la viabilité du système
-------	---	--

Définir les principes de la Loi canadienne sur la santé et travailler en collaboration avec les provinces et les territoires pour assurer le respect de ces principes par tous les gouvernements

Améliorer la base de connaissances sur les questions relatives au système de santé

En partenariat avec les provinces et les territoires, mettre en place un système de gouvernance national pour l'éthique de la recherche avec les êtres humains

432,9	Une population en meilleure santé par suite des efforts de promotion de la santé et de prévention de la maladie	<p>Promouvoir des modes de vie sains</p> <p>Prévenir la maladie</p> <p>Aider à promouvoir la santé et à prévenir et contenir la maladie en renforçant la surveillance et la recherche</p> <p>Protéger la santé des Canadiens en renforçant les mesures d'urgence et la capacité d'intervention</p>
-------	---	--

Sommaire du Budget de 2003 : initiatives liées à la santé (en millions de dollars)

	2003-2004	2004-2005	2005-2006	2006-2007	2007-2008	Total Santé Canada	Liés à la santé	Total
Paiement du Transfert canadien en matière de santé et de programmes sociaux							12 000	12 000

Réforme de la santé								
Fonds pour la réforme de la santé	16 000	1 500	600	500	500	18 600		18 600
Équipement diagnostique et médical								
Technologie de l'information sur la santé								
Hôpitaux de recherche (Fondation canadienne pour l'innovation)								
Total partiel								

Initiatives découplant directement l'accord sur la santé								
Office canadien de coordination de l'évaluation des technologies de la santé	5	10	10	10	10	45		45
Sécurité des patients	10	10	10	10	10	50		50
Gouvernance et reddition des comptes	15	30	30	30	30	135	70	205
Renforcement de la collaboration pour l'immunisation	5	10	10	10	10	45		45
Total partiel	35	60	60	60	60	275	70	345

Autres initiatives de santé pour le soutien de la réforme								
Recherche et innovation	2	2	2	2	2	10	915	925
Fondation canadienne de la recherche sur les services de santé							25	25
Gestion des produits pharmaceutiques	40	40	35	35	35	190		190
Planification des ressources humaines en santé, coordination et partenariats	10	20	20	20	20	90		90
Services de santé dans les communautés minoritaires de langue officielle	12	13	18	23	23	89		89
Total partiel	64	75	80	80	80	379	940	1 319
Santé des Premières nations et des Inuits *	180	231	280	280	280	1 251		1 251
Autres initiatives liées à la santé							1 285	1 285
Total	279	366	420	420	420	1 905	32 895	34 800

* Veuillez noter que 25 millions de dollars ont également été alloués à Santé Canada en 2002-2003 pour le traitement des questions de durabilité associées à la santé des Premières nations et des Inuits.

Santé des Premières nations et des Inuits

Le Budget de 2003 affecte 1,3 milliard de dollars sur cinq ans pour la création d'un système de santé efficace et durable pour les Premières nations et les Inuits. Les ressources comprendront : une base de financement pour le programme des Services de santé non assurés et les programmes communautaires, une stratégie intégrée de soins infirmiers, un réinvestissement en capital pour que les établissements se conforment aux normes provinciales, des projets pilotes d'intégration des services, et une stratégie nationale d'immunisation dans les réserves.

Autres initiatives liées à la santé

Le Budget de 2003 prévoit également des dépenses de 1,3 milliard de dollars pour financer d'autres initiatives liées à l'Accord et d'autres initiatives en santé appuyant la réforme. Sur cette somme, 970 millions de dollars iront à la Prestation pour soins prodigués par compassion dans le cadre de l'assurance-emploi, laquelle offrira un soutien de revenu et la protection de l'emploi aux employés qui devront s'absenter du travail pour prendre soin d'un membre de leur famille qui est gravement malade. On a également annoncé l'octroi de 270 millions de dollars pour la prise de mesures relatives à la taxe de vente afin d'appuyer la réforme des soins de santé. Ces mesures permettront d'évaluer et d'améliorer l'application de la réduction relative à la Taxe sur les produits et services et à la Taxe de vente harmonisée pour les soins de santé reçus à l'extérieur d'un hôpital. Le gouvernement du Canada a également annoncé l'affectation de 45 millions de dollars pour le mieux-être et la pratique des sports, en vue d'accroître la participation aux sports et aux autres activités de mise en forme.

Initiatives du Budget ayant une incidence sur les grands déterminants de la santé

Bien que la majorité des fonds affectés aux soins de santé soient transférés aux gouvernements provinciaux et territoriaux et à d'autres ministères fédéraux (par exemple la condition physique et les soins prodigués par compassion), le Budget comprend d'importantes initiatives qui, sans être directement liées à la santé, peuvent être considérées comme ayant une incidence sur le travail du Ministère et sur d'importants déterminants de la santé.

Ces initiatives sont les suivantes : élargissement de l'accès à des services de garde de qualité et aux possibilités d'apprentissages pour les jeunes enfants, mesures d'aide fiscale aux personnes handicapées, importants investissements visant à accroître l'offre de logements abordables et à combattre l'itinérance, et fonds destinés aux études, y compris chez les Autochtones. Les engagements pris dans le domaine de l'environnement auront une incidence importante sur la santé des Canadiens et contribueront aux efforts du Ministère dans ce domaine. Le Budget prévoit des mesures pour lutter contre le changement climatique et des montants pour assurer la qualité de l'air ainsi que la sécurité des systèmes d'approvisionnement en eau, l'assainissement des lieux contaminés et la gestion des substances toxiques. Les initiatives de recherche profiteront à coup sûr au milieu de la santé.

l'efficacité des vaccins, d'assurer un processus d'approvisionnement plus efficace et de produire de meilleurs renseignements sur les taux de couverture vaccinale.

Autres initiatives de santé pour le soutien de la réforme

Recherche et innovation (925 millions de dollars sur six ans) : Le Budget prévoit des dépenses de 925 millions de dollars pour 2002-2003 et les cinq prochaines années pour appuyer la recherche en santé au Canada. Les Instituts de recherche en santé du Canada recevront 55 millions de dollars par année pour stimuler la recherche en santé au Canada par l'intermédiaire de leur réseau de 13 instituts virtuels. Le gouvernement affecte également 75 millions de dollars à Génome Canada pour les travaux de génomique en santé et offre un fonds de 15 millions de dollars sur sept ans à la Rick Hansen Man In Motion Foundation pour l'aider à progresser dans sa recherche d'un traitement des lésions de la moelle épinière. Environ la moitié des 225 millions de dollars affectés annuellement aux universités, aux hôpitaux de recherche et aux collèges pour aider à financer les coûts indirects des travaux de recherche parrainés par le gouvernement fédéral servira à appuyer les disciplines liées à la santé.

Fondation canadienne de la recherche sur les services de santé (FCRSS) (25 millions de dollars) : Le Budget affecte des fonds à la FCRSS pour l'aider à mettre en œuvre le programme de Formation des dirigeants en application de la recherche, qui vise à former les gestionnaires du système de santé pour qu'ils utilisent la recherche et les innovations pertinentes.

Gestion des produits pharmaceutiques (190 millions de dollars sur cinq ans) : Le Budget de 2003 affecte de nouveaux fonds pour accélérer les processus réglementaires de Santé Canada relatifs aux médicaments pour les humains. Il s'agit d'un élément de la réforme globale de la santé. Pour permettre l'accès à de nouveaux médicaments pour les humains sûrs et efficaces, il faut un examen rapide, efficient et scientifiquement rigoureux à toutes les étapes du cycle de fabrication, notamment des examens et des approbations par Santé Canada, et une surveillance continue de l'innocuité et de l'efficacité thérapeutique, une fois les médicaments mis en marché. Le gouvernement fédéral et les gouvernements provinciaux et territoriaux exigent également des données probantes sur le rapport coût-efficacité des médicaments afin de prendre des décisions éclairées relativement à l'inscription aux formulaires des régimes publics d'assurance-médicaments.

Planification des ressources humaines en santé, coordination et partenariats (90 millions de dollars sur cinq ans) : Une planification et une gestion appropriées des ressources humaines en santé sont essentielles pour que les Canadiens aient accès aux dispensateurs de soins dont ils ont besoin, maintenant et dans l'avenir. Des stratégies concertées seront adoptées pour renforcer la base de données probantes sur la planification nationale, promouvoir la formation interdisciplinaire des professionnels de la santé, améliorer le recrutement et le maintien en poste, et répondre à la demande de dispensateurs de soins, notamment d'infirmières praticiennes, de pharmaciens et de technologues du diagnostic.

Services de santé dans les communautés minoritaires de langue officielle (89 millions de dollars sur cinq ans) : Le Budget de 2003 affecte des fonds pour mettre en place une initiative de formation et de maintien en poste des professionnels de la santé, et une initiative de réseautage communautaire visant à améliorer les services de santé offerts aux communautés minoritaires de langue officielle.

Technologie de l'information sur la santé (600 millions de dollars) : Améliorer l'accessibilité et la qualité de l'information est essentiel à la qualité des soins, à la sécurité des patients et à la durabilité, particulièrement pour les Canadiens qui vivent en milieu rural ou dans des collectivités éloignées. Une meilleure utilisation de la technologie de l'information peut également se traduire par une meilleure utilisation des ressources. Le Budget de 2003 prévoit un investissement de 600 millions de dollars dans Inforoute Santé du Canada Inc. en vue d'accélérer le développement du télédossier de santé, des normes communes en technologie de l'information, et des applications de la télésanté, qui est cruciale dans les régions rurales et éloignées.

Hôpitaux de recherche (500 millions de dollars) : L'intégration de la recherche biomédicale, de la recherche clinique et de la recherche sur les services de santé a fait ressortir la nécessité de disposer d'installations nouvelles et différentes, pouvant accueillir de l'équipement sophistiqué et regrouper des chercheurs à l'aide de moyens nouveaux et novateurs. Le Budget de 2003 prévoit un investissement de 500 millions de dollars dans les hôpitaux de recherche par l'entremise de la Fondation canadienne pour l'innovation, afin d'aider à la mise en place d'installations de recherche en santé à la fine pointe du progrès dans les hôpitaux d'enseignement du Canada.

Initiatives découlant directement de l'Accord sur la santé

Office canadien de coordination de l'évaluation des technologies de la santé (45 millions de dollars sur cinq ans) : Gérer les technologies nouvelles et les traitements nouveaux est essentiel pour s'assurer que le système de santé continue de répondre efficacement aux besoins changeants des Canadiens. Les ministres de la Santé élaboreront, d'ici septembre 2004, une stratégie globale d'évaluation des technologies, permettant d'évaluer l'incidence des nouvelles technologies et de recommander des moyens de maximiser l'utilisation des technologies dans l'avenir.

Sécurité des patients (50 millions de dollars sur cinq ans) : Il est essentiel de mettre en œuvre une stratégie nationale visant à améliorer la sécurité des patients. Les ministres de la Santé dirigeront l'application des recommandations du Comité directeur national sur la sécurité des patients afin de promouvoir l'utilisation de moyens novateurs pour améliorer la sécurité des patients, notamment des programmes de perfectionnement professionnel, et des recherches et analyses pour le règlement des questions relatives à la sécurité des patients.

Gouvernance et reddition des comptes (205 millions de dollars sur six ans) : Le Budget de 2003 prévoit l'affectation de 70 millions de dollars à l'Institut canadien d'information sur la santé et à Statistique Canada en vue d'investir davantage dans le système national de statistiques sur la santé du Canada et de les appuyer dans la production de rapports sur le rendement du système de santé et sur la santé des Canadiens. Un montant additionnel de 15 millions de dollars sera investi en 2003-2004, et un montant fixe de 30 millions de dollars pour 2004-2005 et les exercices subséquents permettra d'appuyer la production de statistiques sur la santé et de financer la création et les activités courantes d'un Conseil sur la santé.

Renforcement de la collaboration pour l'immunisation (45 millions de dollars sur cinq ans) : L'immunisation est l'une des mesures de santé les plus efficaces. Le Budget de 2003 prévoit des fonds pour appuyer une collaboration renforcée sur l'immunisation, qui permettra d'améliorer la sécurité et

Sommaire du Budget de 2003 : initiatives liées à la santé

Le Budget fédéral déposé le 18 février 2003 marque un point tournant pour les soins de santé au Canada et a des répercussions importantes sur le Ministère. Le Budget de 2003 confirme que la santé des Canadiens fait partie des priorités les plus importantes du gouvernement. Il injecte 34,8 milliards de dollars dans l'amélioration du système des soins de santé et la promotion de la bonne santé des Canadiens. De ce montant, environ 1,9 iront à Santé Canada pour la réalisation des initiatives fédérales et nationales. Le tableau sommaire présente les détails des initiatives de Santé Canada découlant du Budget de 2003 ainsi que les initiatives liées à la santé qui sont décrites dans le Budget.

Transfert canadien en matière de santé et de programmes sociaux

Le Budget de 2003 prolonge de deux ans le cadre législatif initial de cinq ans mis en œuvre en septembre 2000 dans le cadre du Transfert canadien en matière de santé et de programmes sociaux (TCSPS), en ajoutant une somme de 1,8 milliard de dollars, ce qui porte le montant total des transferts à 21,6 milliards de dollars pour 2006-2007 et à 22,2 milliards de dollars pour 2007-2008. Le montant total des transferts augmentera de 9,5 milliards de dollars au cours des cinq prochaines années. On prévoit également un supplément de 2,5 milliards de dollars au titre du TCSPS pour répondre aux besoins immédiats des systèmes de santé provinciaux et territoriaux. Les provinces et les territoires pourront utiliser ces fonds en fonction de leurs besoins jusqu'à la fin de l'exercice 2005-2006.

Réforme de la santé

Fonds pour la réforme de la santé (16 milliards de dollars sur cinq ans) : Il est nécessaire d'effectuer des investissements dans les soins de santé primaires, les soins à domicile et la couverture des médicaments onéreux pour assurer la durabilité à long terme du système de santé public du Canada. Le gouvernement fédéral créera un fonds quinquennal pour la réforme du système de santé, qui permettra de transférer des ressources aux provinces et aux territoires afin d'apporter des améliorations dans ces trois secteurs prioritaires. Tenant compte du fait que les provinces et les territoires en sont à différents stades de la réforme dans ces secteurs, le Fonds leur fournira la souplesse nécessaire pour atteindre les objectifs du Fonds. Ainsi, les provinces et les territoires pourront prélever les fonds à leur guise pour n'importe lequel des programmes visés par le Fonds pour la réforme de la santé. La province ou le territoire qui aura atteint les objectifs du Fonds pour la réforme de la santé pourra utiliser les ressources résiduelles du Fonds pour d'autres secteurs prioritaires de son système de santé.

Équipement diagnostique et médical (1,5 milliard de dollars) : Améliorer la disponibilité des services publics de traitement et de diagnostic est essentiel pour réduire les temps d'attente et assurer la qualité du système de santé. Pour ce faire, d'importants nouveaux investissements sont effectués, notamment dans le financement de la formation et de l'équipement destinés au personnel spécialisé, afin d'élargir l'accès aux services publics de diagnostic. Le gouvernement du Canada créera à cette fin un Fonds pour l'acquisition de l'équipement diagnostique et médical.

La reddition de comptes est fondamentale pour tout bon gouvernement. À preuve, les premiers ministres ont fait de la reddition des comptes un élément central de l'Accord de 2003 sur le renouvellement des soins de santé.

Une bonne gestion financière est indispensable à tout bon gouvernement, tout comme l'utilisation efficace des ressources humaines. Ces ressources doivent être utilisées efficacement et dirigées vers les domaines de haute priorité. Nous devons rendre compte de tous les résultats dans ces domaines : la gestion financière, la gestion des ressources humaines et la répartition des ressources. Au cours de la dernière année, le Ministère a amélioré les pratiques de gestion financière et renforcé la responsabilisation dans les domaines des subventions et contributions et des contrats, notamment en prenant des mesures nécessaires à l'élaboration de systèmes pour une surveillance efficace afin d'être averti en cas d'échec suggérant le besoin de mesures correctives.

La responsabilisation de la gestion, pour une utilisation efficace des ressources humaines, a été et continuera d'être une priorité clé et un élément clé de l'initiative de modernisation de la santé et des ressources humaines sur les lieux de travail. Le Ministère prend la reddition de comptes au sérieux en s'assurant que les ressources sont imparties aux domaines de haute priorité et utilisées efficacement. L'exercice du Ministère sur les valeurs et l'éthique, tenu au cours de l'année dernière, est une initiative qui aura un impact important sur la responsabilisation.

Santé des Premières nations et des Inuits

Section 3 : Survol de la planification pour la période 2003-2006

Dans le discours du Trône de 2002, le gouvernement s'engage à réduire l'écart de santé entre les Autochtones et les autres Canadiens, et à travailler avec ses partenaires pour améliorer la prestation des soins de santé dans les réserves. Lors du dernier budget, le gouvernement a réitéré l'engagement pris dans le cadre de la réunion des premiers ministres de février 2003 lorsqu'il a annoncé un investissement de 1,3 milliard de dollars pour améliorer la santé des Autochtones.

Santé Canada s'est engagé à améliorer la qualité des services de soins primaires, de prévention des maladies et de promotion de la santé. Ses principaux objectifs à cet égard sont les suivants : faire en sorte que le système de santé soit efficace, efficace et durable; préparer le terrain pour l'amélioration de la santé de la population, au moyen d'initiatives communautaires comme celles visant le développement sain des enfants et la prévention des maladies chroniques.

Sécurité et gestion des risques

Il s'agit d'un secteur où il est nécessaire de concentrer les efforts pour promouvoir l'innovation en santé et assurer la santé et la sécurité des Canadiens en permettant des choix fondés sur des preuves. C'est à Santé Canada qu'il incombe d'améliorer la sécurité des Canadiens et de gérer les risques pour leur santé. Dans certains cas, par exemple dans le dossier de la santé environnementale, le Ministère doit collaborer avec d'autres ministères.

Santé Canada continuera à renforcer sa préparation et sa capacité d'intervention d'urgence en mettant au point des plans d'urgence et des activités de formation. De plus, le Ministère maintiendra ses liens avec ses partenaires internationaux, particulièrement par l'entremise du Groupe de travail sur la protection de la santé mondiale.

L'un des principaux objectifs rattachés à cette priorité consiste à assurer aux Canadiens, comme eux-mêmes le demandent, l'accès rapide aux produits et aux services de santé réglementés, tout en prévenant la mise en marché de produits et de services non efficaces ou présentant des risques excessifs. De façon générale, la planification de Santé Canada relativement à cette priorité a été élargie et prend maintenant en compte le programme d'action pour une réglementation intelligente, qui vise à faire du Canada un pays d'innovation tout en maintenant les normes canadiennes de sécurité et de gouvernance. Dans ce contexte, Santé Canada continuera à déployer des efforts pour améliorer ses systèmes d'évaluation des médicaments, des produits biologiques, des matériels médicaux et des produits de santé naturels.

Meilleure reddition de comptes aux Canadiens

La reddition de comptes est indispensable afin de démontrer aux Canadiens que l'on utilise l'argent des contribuables pour bien les servir. Elle est un outil important pour atteindre les objectifs ministériels et pour assurer l'utilisation efficace et efficiente des ressources publiques pour les meilleurs résultats possibles.

santé prévoit un plan d'action pour offrir aux Canadiens un accès raisonnable à des soins de santé de qualité. Pour que les décisions des premiers ministres, comme la création d'un Fonds pour la réforme de la santé et d'un Conseil de la santé, se traduisent par un gain de santé optimal pour les Canadiens et une meilleure reddition de comptes, il faudra mettre en place d'importants mécanismes de soutien et de coordination stratégiques.

Les nouvelles mesures s'appuieront sur les travaux et les plans que Santé Canada a déjà mis en place pour faciliter le renouvellement du système de santé par l'innovation. On devra, entre autres, exploiter et enrichir les connaissances relatives à l'ensemble des questions touchant le système de santé. De même, les mesures d'innovation prendront appui sur les nouvelles technologies de l'information et des communications pour mieux faire circuler l'information et la rendre plus accessible aux Canadiens et aux professionnels de la santé.

Mise en place d'un programme d'action en santé équilibré

Un large éventail de facteurs influent sur la santé, depuis les déterminants socio-économiques de la santé, comme les conditions de vie et de travail, jusqu'aux réseaux de soutien communautaires et aux pratiques de santé et techniques d'adaptation individuelles. Un programme d'action en santé harmonieux visera donc à la fois à édifier un système de santé qui réponde aux besoins des Canadiens, et à faire les investissements et les interventions « en amont » nécessaires, dans des domaines comme la prévention des maladies, la protection de la santé et la promotion de la santé, pour améliorer la santé des Canadiens à long terme et, avec le temps, réduire leurs besoins en soins de santé.

Santé Canada enquête de façon continue sur les facteurs qui font qu'une personne est en bonne santé, afin de mettre au point des interventions susceptibles d'améliorer la santé des individus, de certains groupes particuliers et de l'ensemble de la population. Le Ministère élabore des politiques et des programmes, et il travaille dans le cadre de partenariats, pour encourager les individus et les collectivités à faire des choix sains. En plus des dossiers de santé en cours ou nouveaux, comme la lutte antitabac, le discours du Trône de 2002 mentionne deux nouveaux engagements majeurs pour Santé Canada en 2003-2004 : promouvoir les modes de vie sains et l'activité physique, et agir pour prévenir les maladies.

Par ailleurs, étant donné le rôle grandissant de l'information et du savoir dans la gestion individuelle de la santé, Santé Canada continuera à travailler avec ses nombreux partenaires pour accélérer l'utilisation des technologies de l'information et des communications électroniques dans le secteur de la santé, en concentrant les efforts sur le télé-dossier de santé, la télésanté et l'information sur la santé pour le public.

Suite à l'engagement pris dans le discours du Trône, en révisant « la législation fédérale en matière de protection de la santé pour mieux faire face aux nouveaux risques, s'adapter à la technologie moderne et se concentrer sur la prévention », Santé Canada poursuivra son examen complet des lois de protection de la santé qu'il applique.

Dans le discours du Trône de 2002, on mentionne que depuis l'Accord de 2000 des premiers ministres sur la santé, les gouvernements du Canada, des provinces et des territoires ont travaillé en collaboration pour mettre en place un système de santé durable, qui réponde à long terme aux besoins des Canadiens. L'Accord du 5 février 2003 des premiers ministres sur le renouvellement des soins de

Renouvellement du système de santé

- **Meilleure reddition de comptes aux Canadiens** : assurer la prestation des programmes et des services, et l'utilisation efficace et efficiente des ressources publiques pour les meilleurs résultats possibles.
- **Sécurité et gestion des risques** : améliorer la santé et la sécurité des Canadiens, et gérer les risques pour leur santé;
- **Santé des Premières nations et des Inuits** : réduire l'écart de santé entre les Premières nations et les Inuits, d'une part, et le reste de la population canadienne, d'autre part, et assurer un système de santé efficace, efficient et durable;
- **Mise en place d'un programme d'action en santé équilibré** : investir dans la prévention des maladies, la protection de la santé et la promotion de la santé, afin d'améliorer la santé des Canadiens à long terme et de réduire leurs besoins en soins de santé;
- **Renouvellement du système de santé** : donner suite aux engagements du discours du Trône de 2002 et des premiers ministres en ce qui concerne le renouvellement du système de santé;

Pour la période 2003-2006, les priorités sont les suivantes :

Santé Canada a retenu cinq priorités ministérielles pour intervenir dans les questions de santé courantes et nouvelles et pour donner suite aux engagements du gouvernement fédéral.

Priorités ministérielles

Tous ces facteurs, notamment les engagements du discours du Trône de 2002 et les décisions prises par les premiers ministres à leur réunion de février 2003, s'ajoutent aux priorités ministérielles de Santé Canada. Ce sont les priorités ministérielles qui ont guidé la détermination des résultats stratégiques énoncés à la section 4 du présent rapport. Ce sont elles aussi qui ont aidé à définir les indicateurs de rendement et de responsabilisation que le Ministère utilise pour mesurer les progrès dans ses opérations.

autres ministères fédéraux et avec les gouvernements des provinces et des territoires, comme il a été mentionné plus haut, afin d'optimiser les résultats pour les Canadiens. Ses partenariats avec les organisations et les collectivités autochtones et avec des intervenants comme les professionnels de la santé, les organismes communautaires et bénévoles, les institutions de la santé et les chercheurs, sont également essentiels et constituent le fondement de bon nombre de stratégies ministérielles ayant pour but d'atteindre les Canadiens.

Section 3 : Survöl de la planification pour la période 2003-2006

Pour faire sa planification, Santé Canada a tenu compte des points de vue des Canadiens et de leurs priorités pour le système de santé. Récemment, le gouvernement a mentionné ces points de vue et ces priorités dans le discours du Trône de 2002, lequel dresse un programme d'action vaste et ambitieux, qui a des incidences sur le système de santé du pays. L'Accord de 2003 des premiers ministres sur le renouvellement des soins de santé marque un tournant dans l'histoire du système de santé. En lui convergent tous les efforts déployés à ce jour pour faire en sorte que les Canadiens disposent de services de santé accessibles et de haute qualité. L'Accord est le fruit du rapport Romanow et du rapport Kirby et des nombreuses études récentes sur le système de soins de santé. Il est aussi la somme des contributions des innombrables intervenants, des Canadiens, de nos collègues provinciaux et territoriaux.

L'orientation du discours du Trône de 2002 et de l'Accord de 2003 des premiers ministres sur le renouvellement des soins de santé rejoint l'analyse que fait Santé Canada du contexte global de la santé et des points de vue des Canadiens en la matière. Cette orientation se fonde sur les principaux déterminants et courants démographiques, scientifiques, technologiques, économiques et sociaux qui sont à l'origine des questions de santé importantes pour les Canadiens, et sur l'évolution générale du système de santé du Canada.

Santé Canada fonde également ses plans et ses choix sur les données probantes et les analyses issues de sa propre recherche et de celle menée par les organismes de recherche externes. Le Ministère exploite et enrichit les données liées à l'ensemble des activités en sciences de la vie, en sciences physiques et en sciences sociales, largement aux fins d'exécution de son mandat, dans des domaines comme la surveillance des maladies et l'évaluation des produits pour les besoins de la réglementation.

En plus des préoccupations centrales ayant une importance particulière dans le domaine de la santé, Santé Canada intègre à sa planification les priorités gouvernementales qui ont une incidence sur la santé des Canadiens. Ainsi, la perspective du développement durable et l'analyse comparative entre les sexes sont intégrées aux plans d'élaboration, de mise en œuvre et d'examen des politiques, des programmes et des activités. De même, Santé Canada s'est engagé à offrir ses services dans les deux langues officielles et à créer un milieu de travail propice à l'utilisation des deux langues. Par ailleurs, le Ministère intègre les principes de la modernisation de la fonction de contrôle à sa planification, dans toutes ses opérations, conformément à ce que les Canadiens attendent de leurs gouvernements. En procédant à sa planification, Santé Canada porte une vive attention aux points de vue et aux plans de ses partenaires. Le Ministère s'efforce de former des partenariats productifs avec les

En concertation

Santé Canada œuvre de concert avec la population canadienne par le truchement de la consultation et de la participation du public. Cette concertation vise nos partenaires, à savoir les provinces et les territoires, les collectivités des Premières nations et les collectivités autochtones, les associations professionnelles, les groupes de consommateurs, les universités et les instituts de recherche, les organisations internationales, les bénévoles, et d'autres ministères et organismes fédéraux.

Souplesse dans un contexte en évolution

Santé Canada est très sensible aux forces qui consolident la santé publique, dans un environnement où les déterminants suivants sont en constante évolution :

- la sensibilisation accrue du public à l'égard des questions de santé, de même que les exigences connexes d'un accès plus rapide aux services et à l'information;
 - l'évolution des tendances démographiques qui exercent des pressions sur les services de soins de santé;
 - les progrès scientifiques rapides qui à la fois procurent des avantages et exercent des pressions en laquelle engendre des problèmes de santé additionnels;
 - la recrudescence, au plan mondial, des migrations, des voyages et des échanges commerciaux;
 - la nécessité d'assurer la transparence dans la prise de décisions et la responsabilisation.
- Face à cette constante évolution, Santé Canada fait preuve de souplesse dans ses activités et dans l'affectation des ressources limitées, de même que dans sa réaction à ces forces.

Leader et partenaire : Santé Canada assure le leadership national de la santé et est responsable de l'administration de la *Loi canadienne sur la santé*, la pierre angulaire de l'assurance-maladie au Canada. Le Ministère élabore des politiques visant à aider le système de soins de santé à s'adapter aux réalités changeantes, cerne et aborde les déterminants de la santé, et cherche à contribuer au programme d'innovation du gouvernement.

Bailleur de fonds : Le gouvernement fédéral est une source majeure de financement des soins de santé par le truchement du Transfert canadien en matière de programmes sociaux. D'autres améliorations et modernisations sont apportées grâce à d'autres programmes. Santé Canada transfère des fonds à des organisations des Premières nations et des Inuits pour aider celles-ci à offrir des services de santé communautaire. De plus, des subventions et des contributions versées à diverses organisations permettent de renforcer les objectifs de santé du Ministère.

Gardien et responsable de la réglementation : Le Ministère protège la santé de la population canadienne en gérant les risques liés aux produits et en fournissant de l'information permettant aux Canadiens de prendre des décisions éclairées au sujet des produits de santé auxquels ils ont accès. Santé Canada s'efforce de réduire au minimum les facteurs de risque pour la santé et d'optimiser l'innocuité des produits de santé et des aliments. Le système de réglementation couvre les pesticides, les substances toxiques, les produits pharmaceutiques, les produits biologiques, les matériels médicaux, les cosmétiques, les produits de consommation, les produits chimiques et les produits de santé naturels. Le Ministère assure une gamme de programmes et de services de santé et de protection de l'environnement. Il est aussi responsable des secteurs de la lutte contre l'abus des substances, de la politique sur le tabac, de la santé au travail et de l'utilisation sûre des produits de consommation. Le Ministère surveille les maladies et en assure le suivi et prend, le cas échéant, les mesures qui s'imposent.

Fournisseur de services : Santé Canada assure des services de santé complémentaires à 700 000 membres des Premières nations et Inuits. Parmi les services offerts à ces collectivités, il convient de mentionner les services de prévention, de promotion, de soins de santé primaires et de lutte contre la toxicomanie. En outre, le Ministère prévoit des services de santé et de sécurité au travail pour tous les fonctionnaires fédéraux et dans tous les établissements fédéraux.

Fournisseur d'information : Les programmes scientifiques et les programmes de recherche de haute qualité de Santé Canada viennent appuyer l'élaboration de politiques, de règlements et de services d'information et de gestion qui sont essentiels au maintien du système de soins de santé du Canada, de classe mondiale. Grâce à la recherche et à la surveillance, le Ministère fournit de l'information que les Canadiens peuvent utiliser pour maintenir et améliorer leur état de santé. Il appuie également des travaux de recherche dans l'ensemble du Canada afin d'élargir la base de connaissances scientifiques et techniques. À titre de principal fournisseur national d'information sur la santé, le Ministère met en relief tant les activités de santé positives que les mesures de prévention des maladies.

Objectif

Santé Canada œuvre de concert avec de nombreux partenaires pour mener à bien sa mission. Cet objectif est réalisé de nombreuses façons. Le Ministère s'efforce, notamment :

- de prévenir et de réduire les risques pour la santé humaine et l'environnement, dans leur ensemble;

- de promouvoir des habitudes de vie plus saines;

- d'assurer des services de santé de haute qualité qui sont efficaces et accessibles;

- d'intégrer le renouvellement du système de soins de santé à des plans à long terme dans les secteurs de la prévention, de la promotion de la santé et de la protection de la santé;

- de réduire les inégalités sur le plan de la santé dans la société canadienne;

- de fournir de l'information sur la santé afin d'aider les Canadiens à faire des choix éclairés.

Santé Canada cherche à s'assurer que les Canadiens obtiennent les meilleurs résultats possibles pour la santé. Il s'agit d'un défi étant donné la gamme complexe et sans cesse croissante de besoins, d'exigences et d'interventions possibles. Grâce à un réseau de bureaux régionaux et à ses nombreux partenaires, le Ministère aide à maintenir des systèmes efficaces et durables pour la santé qui permettent au plus grand nombre possible de Canadiens de jouir d'une bonne santé tout au long de leur vie. Le Ministère s'efforce de réduire les inégalités sur le plan de l'état de santé, particulièrement chez les enfants, les jeunes, les aînés, les membres des Premières nations et les Inuits.

Les circonstances et les comportements des Canadiens varient. C'est la raison pour laquelle Santé Canada, s'il veut réaliser ses objectifs, s'efforce d'améliorer la capacité de la collectivité de résoudre les problèmes de santé, tout en aidant la population canadienne à faire des choix éclairés sur sa santé. C'est par le truchement de la recherche, de la surveillance et du partage de l'information que Santé Canada s'emploie à bien documenter le processus d'élaboration de politiques dans les autres secteurs de la société qui appuient la santé.

De concert avec ses partenaires, Santé Canada voit la santé dans sa globalité, établit les priorités par le truchement d'études minutieuses, y compris les programmes scientifiques, les programmes de recherche et les décisions fondées sur des données probantes, et décide de la façon dont les décisions prises peuvent le mieux être appliquées. Il en résulte des politiques, des règlements et des programmes efficaces, qui aident à prévoir les besoins et les enjeux futurs sur le plan de la santé des Canadiens et à y donner suite.

Rôles


Pour atteindre cet objectif, Santé Canada joue de nombreux rôles. Dans l'ensemble, le Ministère assure le leadership et forme des partenariats dans les secteurs de la protection et de la promotion de la santé.

Section 2 : Raison d'être

A propos de Santé Canada

La santé est d'une extrême importance pour les Canadiens – pour les individus, les familles et les collectivités – comme l'est le système de santé, qui est devenu au fil des ans un élément constitutif de l'identité nationale. L'importance que les Canadiens accordent à la santé s'explique par les avantages manifestes qui découlent de cette dernière pour le bien-être de la personne, de la société et de l'économie.

Le gouvernement du Canada a pris note de la haute importance donnée à la santé par les Canadiens, et il a chargé Santé Canada de diriger le programme d'action national en santé. *La Loi sur le ministère de la Santé* établit le mandat de Santé Canada. Le ministre de la Santé est également responsable de l'application directe de 18 autres lois, dont la *Loi canadienne sur la santé*, la *Loi sur les aliments et drogues*, la *Loi sur les produits antiparasitaires* et la *Loi réglementant certaines drogues et autres substances*.

 http://www.hc-sc.gc.ca/francais/a_propos/regulations.html#l

En plus de ces responsabilités prévues par la loi, Santé Canada exécute un important travail d'élaboration de politiques, d'exécution de programmes et de prestation de services, qui a de profondes incidences sur un large éventail de Canadiens. Ce travail, largement effectué par le personnel du Ministère posté dans les collectivités du pays, touche l'ensemble des Canadiens et fait intervenir de nombreux partenaires qui partagent la même détermination à améliorer la santé de la population canadienne. Ces partenaires comprennent les gouvernements provinciaux et territoriaux, les collectivités des Premières nations et des Inuits, et d'autres intervenants.

Le mandat, le rôle et les responsabilités de Santé Canada sont définis dans la vision et la mission du Ministère et dans son objectif.

Notre vision

Santé Canada s'est engagé à améliorer la vie de tous les Canadiens et à faire du Canada l'un des pays où les gens sont le plus en santé au monde, comme en témoignent la longévité, les habitudes de vie et l'utilisation efficace du système public de soins de santé.

Énoncé de mission

Aider les Canadiens à maintenir et à améliorer leur état de santé.

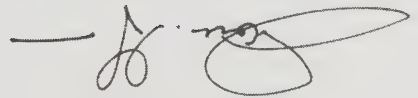
Déclaration de la direction

Nous soumettons, en vue de son dépôt au Parlement, le Rapport sur les plans et les priorités de 2003-2004 de Santé Canada.

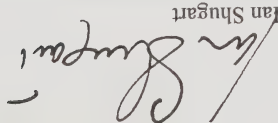
Le présent document a été préparé conformément aux principes et aux exigences énoncés dans les *Lignes directrices pour la préparation du Rapport sur les plans et les priorités de 2003-2004* :

- Il décrit fidèlement les plans et les priorités de l'organisation.
- Les données sur les dépenses prévues qu'il renferme respectent les consignes données dans le budget du ministre des Finances et par le Secrétaire du Conseil du Trésor.
- Il est complet et exact.
- Il se fonde sur de bons systèmes d'information et de gestion ministérielle.

La structure de rapport sur laquelle s'appuie le présent document a été approuvée par les ministres du Conseil du Trésor et sert de fondement à la reddition de comptes sur les résultats obtenus au moyen des ressources et des pouvoirs fournis.



Sous-ministre
Santé Canada
mars 2003

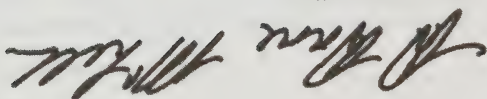


Sous-ministre adjoint
Direction générale de la politique
de la santé et des communications
mars 2003

Nous avons hâte de travailler avec nos partenaires afin de créer une stratégie nationale sur les modes de vie sains qui permettra aux Canadiens de faire de meilleurs choix pour une vie plus saine. Nous comptons traiter les questions environnementales essentielles qui influent sur la santé des Canadiens. Nous continuerons à surveiller les défis à la santé et à la sécurité publiques at à agir en conséquence.

Tous les efforts de Santé Canada reposeront sur un engagement à l'égard des résultats, une reconnaissance de l'importance d'une collaboration productive avec un large éventail de partenaires canadiens et internationaux, et la ferme intention d'utiliser les ressources publiques pour obtenir les meilleurs résultats possibles.

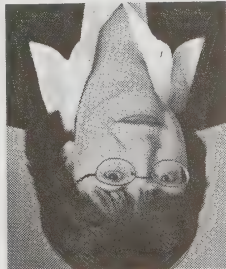
Il s'agit d'un programme d'action vaste et ambitieux que les Canadiens nous demandent de réaliser au meilleur de leur intérêt, un programme qui donne suite à l'engagement du gouvernement d'aider les Canadiens à maintenir et à améliorer leur état de santé.



A. Anne McLellan
Ministre de la Santé

Section I : Message de la Ministre et déclaration de la direction

Message de la Ministre



Les soins de santé sont la priorité des Canadiens. Notre gouvernement et nos partenaires du système de santé le savent. Nous mettons donc en place des mesures pour offrir aux Canadiens ce qu'ils veulent : un meilleur système de santé.

Le 5 février 2003, le Premier ministre du Canada et les premiers ministres provinciaux ont conclu un Accord sur le renouvellement des soins de santé, qui vise à renforcer et à soutenir le système de santé canadien. L'Accord reflète les valeurs et les opinions des Canadiens qui veulent et méritent un accès raisonnable à des services de santé de qualité. L'Accord tire également des idées d'amélioration du rapport Romanow et de bon nombre d'études récentes sur le système de soins de santé canadien.

Le 18 février 2003, le budget fédéral a confirmé le financement requis pour mettre en œuvre l'Accord des premiers ministres. Le gouvernement du Canada injectera 34,8 milliards de dollars supplémentaires sur cinq ans dans le système de santé canadien, ce qui mènera à un meilleur accès pour les dispensateurs de soins de première ligne, à une couverture améliorée des dépenses relatives aux soins à domicile et aux médicaments onéreux, à un accès accru à l'équipement diagnostique et médical financé par l'État, et à une meilleure reddition de comptes de la part des gouvernements sur la façon dont les fonds pour la santé sont utilisés. Sur l'ensemble des nouveaux fonds, 1,3 milliard de dollars permettront d'offrir des services de santé plus efficaces et durables aux Premières nations et aux Inuits, conformément à l'engagement global de notre gouvernement d'améliorer l'état de santé des Autochtones canadiens.

Comme le montre le présent Rapport sur les plans et les priorités, Santé Canada fera beaucoup pour assurer un programme d'action en santé équilibré, essentiel à un meilleur système de santé pour tous les Canadiens. Le Ministère continuera à promouvoir la sécurité des produits de consommation tels que la nourriture, les médicaments, les matériels médicaux et les produits antiparasitaires, en renforçant son efficacité opérationnelle ainsi que ses programmes de réglementation et d'inspection. Le Ministère contribuera à créer et à offrir de l'information afin que les personnes qui œuvrent dans le système de santé et tous les Canadiens puissent faire des choix éclairés, fondés sur les connaissances sans cesse grandissantes en santé.

Des milieux plus sains et des produits plus sûrs pour les Canadiens	44
Des produits et des programmes de lutte antiparasitaire durables pour les Canadiens	48
Amélioration de la base de données probantes et utilisation accrue des technologies de l'information et des communications pour appuyer les décisions en santé	52
Soutien efficace à l'exécution des programmes de Santé Canada	55
Section 5 : Organisation	59
Objetif de Santé Canada	59
Description des secteurs d'activité	59
Organigramme	61
5.1 Résultats stratégiques, secteurs d'activité, secteurs de service et responsabilité	62
5.2 Dépenses prévues du Ministère	64
Section 6 : Annexes	65
6.1 Coût net du programme en 2003-2004	65
6.2 Sources des recettes disponibles	66
6.3 Sources des recettes non disponibles	67
6.4 Sources des recettes disponibles et non disponibles	67
6.5 Sommaire des paiements de transfert	68
6.6 Détails sur les paiements de transfert, dépenses prévues en 2003-2004	69
6.7 Sommaire des principaux projets de règlement proposés	79
6.8 Personnes-ressources au Ministère	83
Section 7 : Index	84

Table des matières

Section 1 : Message de la Ministre et déclaration de la direction	4
Message de la Ministre	4
Déclaration de la direction	6
Section 2 : Raison d'être	7
À propos de Santé Canada	7
Notre vision	7
Énoncé de mission	7
Objectif	8
Rôles	8
En concertation	10
Souplesse dans un contexte en évolution	10
Section 3 : Survol de la planification pour la période 2003-2006	11
Priorités ministérielles	12
Renouvellement du système de santé	12
Mise en place d'un programme d'action en santé équilibré	13
Santé des Premières nations et des Inuits	14
Sécurité et gestion des risques	14
Meilleure reddition de comptes aux Canadiens	14
Sommaire du Budget de 2003 : initiatives liées à la santé	16
Transfert canadien en matière de santé et de programmes sociaux	16
Réforme de la santé	16
Initiatives découlant directement de l'Accord sur la santé	17
Autres initiatives de santé pour le soutien de la réforme	18
Santé des Premières nations et des Inuits	19
Autres initiatives liées à la santé	19
Initiatives du Budget ayant une incidence sur les grands déterminants de la santé	19
Sommaire du Budget de 2003 : initiatives liées à la santé	20
Section 4 : Plans et priorités par résultats stratégiques	21
Sommaire des résultats stratégiques, des priorités et des dépenses nettes prévues	21
Améliorer l'accès aux soins de santé pour les Canadiens	24
Une population en meilleure santé par suite des efforts	28
de promotion de la santé et de prévention de la maladie	28
Amélioration de la santé des Premières nations et des Inuits par la prestation conjointe de services de promotion de la santé, de prévention des maladies et de soins de santé	33
Des produits de santé et des aliments plus sûrs pour les Canadiens	40

Santé Canada

2003-2004

Budget des dépenses

Partie III - Rapport sur les plans et les priorités

Les documents budgétaire

Chaque année, le gouvernement établit son Budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le Budget des dépenses, qui est déposé à la Chambre des communes par la présidente du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

Partie I – Le Plan de dépenses du gouvernement présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les rapports entre les principaux éléments du Budget principal des dépenses et le Plan de dépenses (qui figure dans le Budget).

Partie II – Le Budget principal des dépenses étaye directement la *Loi de crédits*. Le Budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenses (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Les Parties I et II du Budget des dépenses sont déposées simultanément le 1^{er} mars ou avant.

Partie III – Le Plan de dépenses du ministère est divisé en deux documents :

- 1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés au niveau des secteurs d'activité et portent également sur les objectifs, les initiatives et les résultats prévus; il y est fait également mention des besoins connexes en ressources pour une période de trois ans. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par la présidente du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ces documents doivent être déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi aux comités qui font ensuite rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(4) du Règlement.

- 2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMR)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par la présidente du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Le Budget des dépenses, de même que le Budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

©Sa Majesté la Reine du Canada, représentée par le Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux, 2003.

En vente chez votre librairie local ou par la poste auprès des Éditions du gouvernement du Canada
Communication Canada
Ottawa (Ontario)
KIA OSO

Téléphone : (613) 941-5995
Télécopieur : (613) 954-5779 ou 1-800-565-7757 (Canada et É.-U.)
Commandes seulement : 1-800-635-7943 (Canada et É.-U.)
Internet : <http://publications.communication.gc.ca>
No de catalogue : BT31-2/2004-III-29
ISBN 0-660-62235-1



Santé Canada

**Budget des dépenses
2003-2004**

Partie III – Rapport sur les plans et les priorités

Canada



Human Resources Development Canada

2003-2004
Estimates

Part III – Report on Plans and Priorities



Canada

The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of three parts:

Part I – The Government Expenditure Plan provides an overview of federal spending and summarizes both the relationship of the key elements of the Main Estimates to the Expenditure Plan (as set out in the Budget).

Part II – The Main Estimates directly support the *Appropriation Act*. The Main Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before March 1.

Part III – Departmental Expenditure Plans, which is divided into two components:

- (1) **Reports on Plans and Priorities (RPPs)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail on a business line basis and contain information on objectives, initiatives and planned results, including links to related resource requirements over a three-year period. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are to be tabled on or before March 31 and referred to committees, which then report back to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(4).
- (2) **Departmental Performance Reports (DPRs)** are individual department and agency accounts of accomplishments achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource allocation priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

©Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented
by the Minister of Public Works and Government Services, 2003.

Available through your local bookseller or by mail from
Canadian Government Publishing
Communication Canada
Ottawa (Ontario)
K1A 0S9

Telephone: (613) 941-5995
Fax: (613) 954-5779 or 1-800-565-7757 (Canada and U.S.A.)
Orders only: 1-800-635-7943 (Canada and U.S.A.)
Internet: <http://publications.communication.gc.ca>

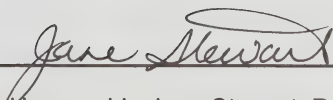
Catalogue No.: BT31-2/2004-III-11
ISBN: 0-660-62239-4

Human Resources Development Canada

**2003-2004
Estimates**

A Report on Plans and Priorities

Approved by:



The Honourable Jane Stewart, P.C., M.P.
Minister of Human Resources Development Canada



The Honourable Claudette Bradshaw, P.C., M.P.
Minister of Labour and Federal Co-ordinator on Homelessness

Messages

Ministers' Messages	2
Management Representation Statement	4

HRDC Overview

Our Raison d'être	5
Planning Overview	6
2003-2004 Planned Expenditure Profile	13

Plans and Priorities by Strategic Outcome

Our Strategic Outcomes, Initiatives and Service Lines	14
Income security for seniors, persons with disabilities and their children, survivors and migrants	16
Opportunity to fully participate in the workplace and community	20
Safe, fair, stable and productive workplaces	34
Sustainable and effective program management and service delivery	37

Supplementary Information

Table of Contents	49
Financial Information	50
Specified Purpose Accounts	55
Employment Insurance Part II – 2003-2004 Expenditure Plan	72
Details on Transfer Payments	76
Consolidated Report on Canada Student Loans	86
Regulatory Initiatives	94

Website References

Index



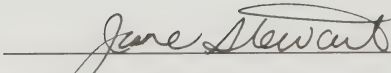
The Government of Canada believes in investing in individuals, their families and their communities to enable all Canadians to reach their full potential and benefit from our high quality of life. Human Resources Development Canada forms the cornerstone of the Government of Canada's social development agenda by offering programs and services that affect over 9 million Canadians.

At the National Summit on Innovation and Learning, held in Toronto in November 2002, the Government of Canada committed to advance the innovation and learning strategy developed by partners from the private sector, non-government organizations, academia and government. A skilled, inclusive workforce is imperative to our success as a nation.

The 2003 federal budget demonstrated the Government of Canada's commitment to investing in children and families through HRDC programs such as the National Child Benefit Supplement and the Early Childhood Development Agreement. A national compassionate care leave benefit under the Employment Insurance program, which will allow individuals to care for a gravely ill family member, was announced. This budget also introduced a new Child Disability Benefit for low- and modest-income families caring for severely disabled children of \$50 million annually, up to \$1600 per year for a child with a disability.

The 2003-2004 Report on Plans and Priorities demonstrates that Human Resources Development Canada will continue to strengthen the programs Canadians expect – such as providing benefits through our Employment Insurance, Canada Pension Plan and Old Age Security programs. This Report also shows the many innovative ways HRDC is addressing the issues that matter to Canadians, including how the department is modernizing services for Canadians with initiatives that will meet their changing expectations in the future.

We are committed to working with Canadians to create a country of prosperity and inclusion for all.


The Honourable Jane Stewart, P.C., M.P.
Minister of Human Resources Development Canada

The Government of Canada remains committed to the social and economic well-being of Canadian workers. As Minister of Labour I have seen first-hand the positive results of employers and labour working together. I also firmly believe the real progress that has been made on innovative workplace strategies and continuous learning practices is based on this collaboration.

I am proud that the Labour Program has taken its place as a respected national leader in analyzing the workplace. We continue to work with our partners in labour, industry, as well as with the provinces, territories and other nations to focus on common points of interest.



As this *Report on Plans and Priorities* shows, we work from an important base of legislation such as the *Canada Labour Code* and the *Employment Equity Act*. I am encouraged that employers and workers are increasingly turning their attention to both day-to-day and emerging workplace issues such as work-life balance, removing barriers to employment and lifelong learning. The cooperation we achieve with our partners at home mirrors the commitment the Labour Program brings to international efforts to shape an approach to globalization that is beneficial to everyone.

That same sense of shared commitment is also clear in our work to address homelessness in Canada. The Government of Canada's homelessness initiatives continue to support community partnerships that combat homelessness where it's needed most. We are making clear progress in making available and improving services for people who are homeless or who are at risk of homelessness.

This report illustrates our full and challenging agenda for 2003-2004. We look forward to facing the year ahead and building on our progress to date.

A handwritten signature in cursive script, reading "Claudette Bradshaw".

The Honourable Claudette Bradshaw, P.C., M.P.
Minister of Labour and Federal Co-ordinator on Homelessness

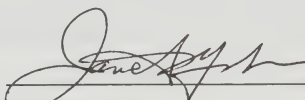
Management Representation Statement

I submit, for tabling in Parliament, the 2003-2004 Report on Plans and Priorities (RPP) for Human Resources Development Canada.

This document has been prepared based on the reporting principles and disclosure requirements contained in the *Guide to the preparation of the 2003-2004 Report on Plans and Priorities*:

- ♦ It accurately portrays the organization's plans and priorities.
- ♦ The planned spending information in this document is consistent with the directions provided in the Minister of Finance's Budget and by Treasury Board Secretariat.
- ♦ Is comprehensive and accurate.
- ♦ Is based on sound underlying departmental information and management systems.

The reporting structure on which this document is based has been approved by Treasury Board Ministers and is the basis for accountability for the results achieved with the resources and authorities provided.



Janet Milne
Assistant Deputy Minister
Financial and Administrative Services

MAR 14 2003

Date

Our Raison d'Être

Our Mission:

To enable Canadians to participate fully in the workplace and the community.

Our Contribution:

- To respond to the Government of Canada's commitments through the development of responsive policies, programs and services
- To deliver results by building a strong, effective and accountable organization

What we do:

Administer the *Employment Insurance Act Part I and II, Canada Pension Plan, Old Age Security Act, Canada Student Loans Act, Canada Student Financial Assistance Act, Employment Equity Act, Canada Labour Code* and the *Acts and Regulations* governing Human Resources Development Canada with the objective of enhancing employment, encouraging equality and promoting social security.

Through our Strategic Outcomes we provide Canadians with:

- Income security for seniors, persons with disabilities and their children, survivors and migrants
- Opportunity to fully participate in the workplace and community
- Safe, fair, stable and productive workplaces
- Sustainable and effective program management and service delivery

Who we help:

Canadians of all ages:

- Children, youth, working age adults and seniors

Labour, Employers, and entrepreneurs

Canadians with distinct needs:

- Aboriginal people
- Persons with disabilities
- Homeless persons
- Low income families with children
- Visible minorities

How we deliver our programs and services:

Through people, partnerships and technology, via Human Resource Centres of Canada, telephone, internet and mail.

Working with:

- Other governments (provincial, territorial, municipal, aboriginal)
- Voluntary and private sectors
- Communities and educators
- Employers, unions and their organizations
- International organizations
- Other partners

Planning Overview

In the 2002 Speech from the Throne, the federal government committed to ensure, “that the benefits of the new economy touch every community and lift every family and every Canadian.”¹ This message was extended further by the Minister of Finance in the budget presented to Parliament on February 18 – “We are a nation defined not by to commonality of race or religion, but a nation whose purpose lies in shared values and beliefs...”² HRDC is at the centre of the Government’s social and labour market policy, program and service delivery agenda and will be a key department responsible for achieving this priority. It will be an ongoing challenge for the department to continue to demonstrate to Canadians how these shared values and beliefs are realized through our policies, programs and service delivery channels.

In order to build the HRDC of the future, the department must respond in a timely, relevant and effective manner to the key issues and forces in its operating environment. The 21st century brings an ever-changing set of challenges and opportunities for Canadians, the federal government and the department.

HRDC operates within an environment of constant change as economic and social trends and conditions evolve at the global, domestic and local levels. Our mandate involves assisting Canadians of all ages as well as those with distinct needs, including Aboriginal people, Canadians with disabilities, homeless Canadians and others. The policies, programs and services we deliver must continue to provide leadership and respond to the ongoing and evolving needs of Canadians.

Our mandate also involves assisting employers to plan and manage their human resources; to have the diverse, skilled labour force they need; and operate their business in a fair and safe way that is productive within the competitive global marketplace. HRDC also plays an important international role, contributing to the development of positive labour market and social policy approaches to common problems facing both developed and developing countries.

Strategic Challenges

A 21st Century Policy Framework

Canadians have signaled a desire to move from an entitlement framework to an empowerment framework – one where departments like HRDC shift from being a provider to an enabler, promoting citizens’ opportunities rather than providing stop-gap measures. The federal government invests, either directly or through transfers, in individuals at key points in their development including: childhood, education, work, skills upgrading and retirement. Through these investments, individuals, governments and other partners take on a shared responsibility for their own well-being and that of Canadians, generally.

HRDC must continue to focus on employment, but we must also consider the social dimension and the role communities, governments and employers play in improving opportunities for Canadians. This is one of the key messages of the 2003 Budget Speech.

¹ Speech from the Throne, September 30, 2002. See http://www.pco-bcp.gc.ca/sft-ddt/hnav/hnav07_e.htm

² The Budget Speech 2003, <http://www.fin.gc.ca/budget03/pdf/speeche.pdf>.

Citizen-Centred Service Delivery

Citizens, businesses and communities are changing. Both in Canada and in other developed countries, we are in the midst of a profound paradigm shift in the way government interacts with its citizens. Where the traditional government relationship with citizens was rules-based, transactional in nature and driven by program parameters and internal priorities, the new paradigm of interaction is citizen-centred and focused on accountability for results.

In the same way as we must meet citizens' needs by renewing our social and labour market policy architecture in response to social and economic changes, we must also respond to dramatic shifts in both technological capacity and to the expectations of citizens, businesses and communities for faster and better access to a variety of service channels.

Canadians want multiple service channels with no wrong door; services relevant to their personal needs; and increased electronic and efficient interactions with the government. In the last year, 56% of Canadian internet users have visited the Government of Canada website. Overall, 77% of Canadians believe that the internet will improve the way they receive services from the Government of Canada.³

In the summers of 2001 and 2002, HRDC completed surveys for the Income Security (ISP), Employment Insurance (EI) and Canada Student Loans (CSL) programs, all of which demonstrated positive results with respect to service delivery. Seventy-nine percent (79%) of ISP, 77% of EI and 71% of CSL surveyed clients were satisfied or very satisfied with their overall quality of service. Overall satisfaction with in-person services in ISP and EI was 93% and 86% respectively; and, satisfaction with telephone services was 80% and 82%. To sustain these gains, continuous improvement at the transactional level is required. A related challenge in the era of increasingly automated communications is to protect integrity, confidentiality and security of client and other personal information.

Changing Demographics

Canada has an ageing population. Between 1991 and 2001, the population aged 45-64 increased 36%. It will jump a further 30%, to almost one-third of the nation's total population, during the next 10 years. The working-age cohort is becoming older as well, with a median currently at 41.3 years.⁴ This trend is especially critical since it involves the prime-age labour pool upon which we draw to run the economy. Our workforce will grow at a much slower rate than in the past, and our future labour supply will be inadequate to meet the needs of the economy. Within 10 to 15 years, immigration will account for all net labour force growth and, within 30 years, all net population growth. Seniors aged 65 or over accounted for 13% of the nation's population in 2001, and will constitute 15% of the total population by 2011, which will place increased pressure on our Income Security programs.⁵

Participation and Inclusion

As the 2003 Budget Speech acknowledges, while Canada is a very prosperous country, not all Canadians share in that prosperity.⁶ Many Canadians have not benefited from the kind of

³ Government of Canada, *Government on-Line and Canadians*, January 2002, page 4, at http://www.gol-ged.gc.ca/rpt/rpt_e.asp

⁴ Statistics Canada, *Infomat: A Weekly Review*, July 19, 2002, pages 1-2.

⁵ Ibid.

⁶ The Budget Speech 2003, <http://www.fin.gc.ca/budget03/pdf/speeche.pdf>.

economic growth associated with the emerging knowledge economy. The lack of access to affordable, quality childcare services increases this vulnerability. Some Canadians, particularly families with children, are falling further behind in terms of income. In 2000, an estimated 868,000 children under age 18, or 12.5% of all children, lived in low-income families.⁷ While the proportion of children living in low-income families has been declining since 1996, and the current rate is among the lowest estimates recorded over the past twenty years, pockets of poverty in Canada persist. Those most vulnerable to persistent poverty are lone parents, unattached persons 45-64, recent immigrants, persons with work-limiting disabilities, and Aboriginal Canadians. Homeless individuals still face significant barriers to participation and inclusion.

Gaps in our Learning Systems

Although our existing learning systems provide us with a strong basis upon which we can build, only 19% of children under age six in Canada have access to quality early learning child care services.⁸ One in eight young Canadians does not complete high school. One in four high school graduates lacks the literacy skills necessary to participate in the knowledge-based economy.⁹ Moreover, although Canada has the highest proportion of people with post-secondary education in the world, rates are declining after several decades of growth.¹⁰ Especially notable is the growing gap in the rate of participation in post-secondary education between the lowest and middle socio-economic groups.

Further, by the standards of leading industrialized countries, Canadian employers invest less in skills training than some of our major competitors.¹¹ In addition, the participation rate of adult Canadians in training has been declining slightly over the last decade. A recent survey placed Canada seventh in terms of the participation of adults aged 25 to 64 in continuing education and training.¹²

A New Labour Market

The Canadian labour market has changed dramatically over the last two decades. The knowledge-based economy means an ever-increasing demand for a well-educated and skilled workforce in all parts of the economy and all parts of the country. We are in the midst of a profound transformation as a result of the revolution in information and communications technologies and the rise of the global knowledge-based economy.

Overall labour market participation was at 67.5% in February 2003 - its highest level since January 1990 (67.5%).¹³ However, for low-skilled Canadians the rate is 56%, compared to 79% for high-skilled Canadians. By 2007, about 70% of all new jobs in Canada will require some form of post-secondary education – less than 7% will be suitable for people with less than high school completion.¹⁴ At the same time, skill requirements in the labour market are not static. Most jobs in the knowledge economy, and a steadily increasing proportion of jobs in traditional

⁷ Statistics Canada, *The Daily*, October 30, 2002, see <http://www.statcan.ca/Daily/English/021030/d021030a.htm>

⁸ Early Childhood Care and Education in Canada, Provinces and Territories, 2001. Research and Resource Unit, University of Toronto.

⁹ *International Adult Literacy Survey*, 1994-95, Statistics Canada and OECD.

¹⁰ Organisation for Economic Co-operation and Development, *Education at a Glance*, 2001.

¹¹ Canadian Manufacturers and Exporters, *Excellence Gap Review*, August 2001. For more information, go to http://www.cme-mec.ca/national/documents/Excellence_Gap.pdf

¹² Organisation for Economic Co-operation and Development, *Education at a Glance*, 2001.

¹³ Statistics Canada. *Labour Force Survey*, February 2003.

¹⁴ Statistics Canada. *Labour Force Survey*; Human Resources Development Canada, Applied Research Branch, *Job Futures (2002) World of Work*.

sectors, require ever increasing skill levels as new technologies make their way into all workplaces. The ageing of the workforce may exacerbate the skills shortage. The Conference Board of Canada forecasts a shortfall of nearly one million workers within 20 years.¹⁵ For example, according to the Canadian Institute for Health Information, about two thirds of nurses across Canada are 40 years of age or older, and in 10 years, more than half of nurses will be in the 55-to-59 age group and close to retirement.¹⁶ The Canadian Nursing Association predicts a shortage of 78,000 nurses in Canada by 2011, increasing to 113,000 by 2016.¹⁷

In response to global competitive pressures, employers want more flexibility with regard to the movement between jobs, the allocation of tasks within jobs and the work schedule; 75% of Canadian businesses reported human resource management as an important aspect of their overall business strategy. Many leading companies have adopted innovative workplace practices to increase labour productivity such as employee involvement, flexible job design and workplace training. Evidence from the Workplace and Employee Survey shows that 46% of establishments that sponsored training reported increases in productivity in 1999.¹⁸

Employees want better working conditions, more control over their working time and access to leave to care for their families and improve the quality of their lives. While the situation of many workers is improving, many others complain of declining working conditions and employment benefits, greater workplace stress, decreased job security and an imbalanced workload. In fact, there continues to be a significant segment of the working population (around 30%) in non-standard types of employment wherein workers lack access to the benefits provided by employers and governments.¹⁹

This means that both individuals and employers must adapt to the new realities and must also have the ability, the willingness and the opportunities to constantly upgrade and renew their skills in learning institutions and the workplace.

Global and Economic Issues

Our policy and program development is affected by the state of the Canadian economy. Economic forecasts for 2003-2004, while generally positive, are not uncontroversial. On the one hand, with economic growth expected to average 3.2% in 2003, Canada is forecast to lead it's G-7 counterparts.²⁰ On the other hand, the uncertain state of the global economy cannot but affect Canada. Global economic prospects are further challenged by the continuing threat of international terrorism and the possibility of armed conflicts that could require Canadian involvement.

The unemployment rate in Canada in February 2003 stood at 7.4% on a seasonally adjusted basis. The spending plan forecasts that Employment Insurance benefits in 2003-2004 will be marginally higher than in 2002-2003. In the 2003 Budget, the Government announced a lower EI premium rate in 2004 of \$1.98 – 12 cents lower than the \$2.10 rate in 2003.²¹

¹⁵ The Conference Board of Canada, *Performance and Potential*, 2000-2001.

¹⁶ Canadian Institute for Health Information, *Supply and Distribution of Registered Nurses in Canada*, 2001.

¹⁷ The Canadian Nurses Association, *Planning for the Future: Nursing Human Resource Projections*, June 2002.

¹⁸ Statistics Canada and HRDC, *Employer and Employee Perspectives on Resources Practices*, Catalogue no 71-584-MPE, September 2001 and Workplace component of the Workplace and Employee Survey (WES), 1999.

¹⁹ Statistics Canada, *Labour Force Survey*, 2001.

²⁰ Department of Finance Canada, *The Budget Plan 2003*, pp. 36, 60.

²¹ Ibid, p. 44; The Budget Speech 2003, <http://www.fin.gc.ca/budget03/pdf/speeche.pdf>.

HRDC manages an expanding range of international labour activities aimed at improving working conditions and labour standards. As Canada continues to develop trade agreements with a growing number of countries, HRDC will continue its work with international organizations, to develop innovative international labour agreements and provide information and support to developing countries.

Partner and Key Stakeholder Collaboration

Responding to the priorities of the Government of Canada will increasingly involve collaboration with partners and stakeholders. Achieving the goals set out in *Knowledge Matters*, Modernizing Service for Canadians, advancing the Federal Disability Agenda and implementing the Joint Accord with the Voluntary Sector, for example, will require extensive collaboration with partners, including provincial and territorial governments, business, labour, Aboriginal groups, the voluntary sector and individual Canadians. In dealing with our partners, our challenge will be to improve service delivery and management accountability while ensuring that our relationships are not overly constrained by complex procedural issues and paper burden.

Internal Management Challenges

Responding to changing client needs and expectations in the context of service delivery is not limited to technological and transactional change alone. The department will also need to begin addressing a broader range of needs and issues at the regional and community level by working more collaboratively with a growing range of local partners.

Demographic change is equally challenging for HRDC. Our workforce is older and ageing with over 66% of our executives aged 45-55. During 2003, 16% will be eligible to retire. The average age of departmental indeterminate employees is 45 years. As the baby-boomers, the largest age cohort in the population, begin to retire from the workforce, our organization will have to find skilled employees to replace them. The recruitment of younger qualified people and the retention of more experienced and knowledgeable workers will become increasingly prominent in a knowledge-based and highly competitive environment. This challenge will be an ongoing priority of the department's human resource strategy over the next several years.

HRDC will also need to continue its efforts toward ensuring that the workforce is diversified and representative of the Canadian population, with an emphasis on employment equity and visible minority groups and in the area of official languages.

Ensuring that staff is equipped with the multiple skills necessary to consistently deliver the highest quality programs and services remains a priority for the department. The ongoing recruitment challenges will be exacerbated by the demographic crunch that affects the country.

In his Budget Speech, the Minister of Finance committed the Government to reallocating spending and improving efficiency which will influence significantly the department's resource management and allocation process for 2003-2004 and subsequent years.

An effective organization understands the risks associated with maintaining ongoing service levels while at the same time continuing to meet the challenges of anticipating and responding to emerging trends and continuing to improve organizational effectiveness. Risk analysis and management is at the heart of an organization's management strategy. Identified risks are mitigated through the detailed elements of the department's annual corporate initiatives.

As we transform the way we do business, the internal arrangements through which we provide policies, programs and services to Canadians will be transformed, too.

Strategic Response

The combined pressure of these imperatives for change creates a situation whereby the department must continually address the way it frames its policies and the way it conducts its business.

HRDC will develop a modern policy framework that will focus on participation, investment and inclusion. Through leadership of a renewed labour market strategy, HRDC will ensure that its policies, programs and services promote an educated, skilled and adaptable workforce of lifelong learners ready and able to respond to the challenges of the 21st century knowledge economy.

The department will support employers and labour organizations to identify which adjustments are required to accommodate the needs of workers for improved working conditions, and the needs of businesses to be more competitive in an expanding global economy.

Through investment in the National Child Benefit, HRDC will continue to work with other federal departments, provincial and territorial governments and First Nations to help prevent and reduce the depth of child poverty and to promote attachment to the labour market by ensuring that parents are always better off as a result of working.

Continued focus on early learning and quality child care will ensure that all children have a good start in life and that children and families have the tools they need to provide care and nurturing.

The department will continue to work with disadvantaged and vulnerable individuals and groups to enhance their participation and inclusion in Canadian society.

HRDC will also focus on contributing to building strong cities and healthy communities and will promote economic and social inclusion through community-owned, integrated solutions.

Modern service delivery will move from a program-centric approach focused on transactions to a citizen-centric one that is relationship-based and occurs across an individual's life cycle. Modern service delivery will be based on:

- Trust-based relationships
- Outreach relationships with citizens and communities
- Knowledge products and services
- People with multiple knowledge-based roles
- Continuous learning

The department will continue to support the development and implementation of international labour cooperation agreements and core labour standards.

Our organization must become capable of delivering citizen-centric service by consolidating its corporate services or enabling functions. We must focus on core activities and become

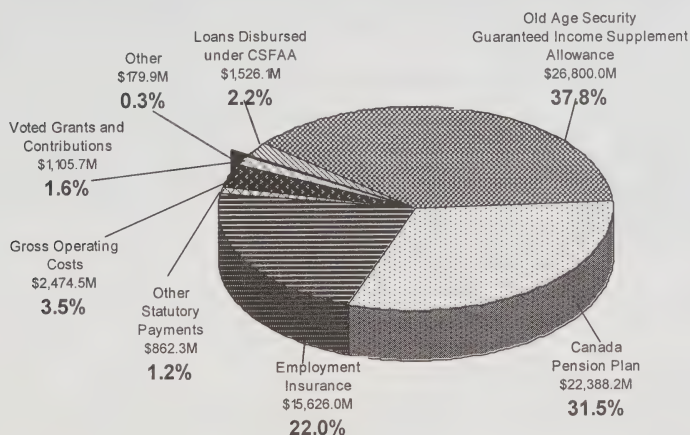
financially sustainable. The organization must also make investments in information technology renewal in order to ensure technology capacity is sufficient to deliver results to Canadians. To meet the challenges presented by the myriad drivers of change, HRDC will develop and implement a change leadership approach. HRDC will undertake the necessary review in accordance with Treasury Board direction to examine departmental programs and support the Government's resource reallocation exercise.

In conclusion, HRDC will continue to operate in an environment that will demand efficient and effective delivery of a broad range of services to the public, while at the same time investing in policy and program development, evaluation, technological solutions and our employees.

2003-2004 Planned Expenditure Profile

HRDC has the greatest expenditure on programs and services of any department, more than \$67 billion, or 95% of this spending benefits Canadians through the Employment Insurance (EI), Canada Pension Plan (CPP) and Old Age Security (OAS) programs and other statutory transfer payments.

CONSOLIDATED TOTAL: \$70,962.7M



HRDC's GROSS EXPENDITURES

Budgetary

Net Operating Costs	907.1	
Add Recoveries in relation to:		
Canada Pension Plan	215.5	
Employment Insurance Account	1,288.8	
Workers Compensation	63.1	1,567.4
Gross Operating Costs		2,474.5
Voted Grants and Contributions		1,105.7
Total Gross Expenditures		3,580.2

Other – Workers Compensation and EI/CPP Charges and Recoveries	179.9
---	-------

Non-Budgetary

Loans disbursed under <i>Canada Student Financial Assistance Act</i> (CSFAA)	1,526.1^b
--	----------------------------

STATUTORY TRANSFER PAYMENTS

Grants and Contributions:	
Old Age Security programs	26,800.0
Other Statutory Payments:	
Canada Student Loans	406.6
Canada Education Savings Grant	395.0
Others	0.2
Total	27,601.8
Canada Pension Plan benefits	22,388.2
Employment Insurance benefits	
Part I	13,438.8
Part II	2,187.2
Other Specified Purpose Accounts ^a	60.5

Total Statutory Transfer Payments **65,676.5^b**

a. Includes payments related to Government Annuities Account and Civil Service Insurance Fund.

b. These two amounts directly benefit Canadians

Our Strategic Outcomes, Initiatives and Service Lines

During 2003-2004 and beyond, HRDC will focus on realizing our strategic outcomes by pursuing the most relevant and important initiatives, with a demonstrated focus on results. Our efforts will make a difference in the lives of Canadians who can expect the high quality service that they deserve. Those efforts will be guided by our commitment to the effective and efficient use of our fiscal and human resources.

The table below identifies the four strategic outcomes that HRDC endeavours to provide for Canadians, the links between our service lines (i.e., Income Security (IS), Employment Insurance Income Benefits (EIIB), Human Resources Investment (HRI), Labour (LAB), Corporate Services (CS) and Service Delivery Support (SDS)) and those strategic outcomes.

Strategic Outcomes and Corporate Initiatives	Our Service Lines				
	IS \$49,486M FTEs: 3,511	EIIB \$14,054M FTEs: 7,597	HRI \$6,206M FTEs: 3,669	LAB \$187M FTEs: 730	CS/SDS \$850M FTEs: 6,680
Income security for seniors, persons with disabilities and their children, survivors and migrants <ul style="list-style-type: none"> ♦ Seniors ♦ Low-income Pensioners ♦ Migrants ♦ Survivors ♦ Persons with Disabilities ♦ Dialogue with Canadians 	✓				
Opportunity to fully participate in the workplace and community <ul style="list-style-type: none"> ♦ Transforming Federal Labour Market Programs ♦ Program Directions ♦ Skills and Learning Architecture ♦ Children and Families ♦ Working with Disadvantaged Groups ♦ Working with Communities ♦ Official Language Minority Communities 		✓	✓		
Safe, fair, stable and productive workplaces <ul style="list-style-type: none"> ♦ Workplace Strategy ♦ Labour Cooperation Agreements ♦ Review of Part III (Labour Standards) of the <i>Canada Labour Code</i> ♦ Employment Equity 				✓	

Strategic Outcomes and Corporate Initiatives	Our Service Lines				
	IS	EIIB	HRI	LAB	CS/SDS
Sustainable and effective program management and service delivery <ul style="list-style-type: none"> • Modernizing Service for Canadians • Human Resources Management • Service Improvement • Protecting the Privacy of Canadians • Resource Management and Allocation Practices • Integrated Strategic and Business Planning and Performance Management • Information Management and Information Technology • Modernization of Comptrollership • Sustainable Development Strategy 	✓	✓	✓	✓	✓
Total HRDC Service Lines \$70,783M Other Costs \$180M Consolidated Total \$70,963M FTEs: 22,187					

Income security for seniors, persons with disabilities and their children, survivors and migrants

Parliament has given HRDC the mandate to promote and strengthen the income security of Canadians. The Canada Pension Plan (CPP) and the Old Age Security (OAS) program²² provide income support to eligible clients including seniors, migrants to and from Canada, survivors and CPP contributors who become disabled, and their children.

The impact of the public pension system is particularly clear for seniors. In 1980, almost 21% of all seniors in Canada reported low income. In 2000, this number had been reduced to 7.3%²³ – a reduction that can be attributed largely to the Canada/Quebec Pension Plans and improvements in the Old Age Security program.

Canada's performance in providing income security for seniors compares very favorably internationally. According to the Organization for Economic Co-operation and Development's (OECD) 2001 comparison, the poverty rate among Canada's seniors is the lowest of the nine countries compared. Canada was also identified as being the country with the greatest success in assuring pensioners' economic well-being and protecting disadvantaged groups.²⁴

STATUTORY AND NON-STATUTORY TRANSFER PAYMENTS ^a

Funding (millions of dollars)	Forecast	Planned Spending	
	2002-2003	2003-2004	2004-2005
Old Age Security Related Transfer Payments	25,800.0	26,800.0	27,783.0
CPP Benefit Payments ^b	21,484.5	22,388.2	23,381.9
Total	47,284.5	49,188.2	51,164.9

a. For additional financial information, see Figures 1 to 6 on pages 50 to 54.

b. For detailed CPP information, see page 64.

We will continue to deliver services that support the strategic outcome and the current priorities

HRDC serves a broad section of the Canadian public through a number of social programs. Income security programs, such as the Canada Pension Plan and the Old Age Security program, have a positive effect on the lives of virtually all Canadians, in particular the approximately five million people who currently receive a range of benefits based on significant events that have occurred in their lives: retirement, disability or death.

²² For more general information on financial assistance and entitlements, visit www.canadabenefits.gc.ca.
for more specific information on income security benefits, visit <http://www.hrdc-drhc.gc.ca/isp/>

²³ Statistics Canada, Income in Canada (Cat. # 75-202-XIE), November 2002: see <http://www.statcan.ca/english/IPS/Data/75-202-XIE.htm>

²⁴ OECD, *Ageing and Income - Financial Resources & Retirement in 9 OECD Countries*, 2001.

These programs provide our citizens with a vital measure of financial security when they retire or suffer a severe disability or critical loss of income because of death in the family.

"The Government of Canada is committed to designing, funding and delivering its programs and services, and assessing their results, from the perspective of the citizen."

[Results for Canadians]

As society and the economy are in a constant state of change, all public programs must be continuously reviewed and assessed to make sure that they are doing what they should be doing and doing it well. To measure our success, we have developed a number of performance indicators, which are summarized on page 19. We carefully assess our success in reaching these objectives as we continue to improve our delivery of service to each of our clients.

During the upcoming planning period, we will focus on the following key initiatives:

Seniors

It is estimated that current growth in Canada's seniors' population will result in an increase in pension applications processed of approximately 6% for CPP and 2.5% for OAS in 2003-2004. To better serve this significant client group, we are simplifying the application processes for the CPP and OAS pensions and reducing our reliance on paper proofs for documentation (such as birth certificates) that are available from sources such as the Canada Customs and Revenue Agency (CCRA) or the Social Insurance Registry. CPP and OAS are integral parts of the department's efforts to support modernizing service for Canadians and in particular, initiatives to provide on-line access to programs and services. These initiatives are outlined in more detail on pages 38, 39, and 42.

Low-income Pensioners

Approximately 1.4 million Canadians receiving the OAS pension also receive Guaranteed Income Supplement (GIS) benefits. Many of their spouses/common-law partners also receive Allowance benefits. Allowance for the survivor benefits are available to low-income seniors between 60 and 64 whose spouses/common-law partners have died. These benefits, which provide additional income for Canadians with low income, must be applied for each year. Beginning in February 2002, HRDC undertook a nationwide initiative in collaboration with CCRA to reach seniors who might be eligible for GIS and to encourage them to apply. We have simplified the annual application process — most beneficiaries can renew their application simply by filing their personal income tax return by April 30. In 2003-2004, we will continue our efforts to help our clients receive the benefits for which they are eligible by further streamlining and automating the application process for these supplementary benefits. Targeted mailings will continue to be used to reach low-income seniors who have not applied for GIS. It is expected that 60,000 people will be contacted. A simplified GIS application form will be used in the 2003-2004 GIS renewal process for seniors who do not file tax returns and HRDC and CCRA will continue to find the best ways to communicate with them to explain the advantages of filing returns.

Migrants

To protect the pension income of people who have lived and worked in both Canada and abroad, we have social security agreements with 47 countries. These agreements help people

qualify for pensions from Canada and other countries. In 2003-2004, we will assess the possibility of signing agreements with more countries, including Bosnia-Herzegovina, the Former Yugoslav Republic of Macedonia, India and Yugoslavia. We will also negotiate new agreements with Estonia, Latvia and Lithuania to further enhance access to Canadian and foreign benefits.

Survivors

Monthly benefits are available under the CPP to the spouse/common-law partner and the dependent children of a deceased CPP contributor. A one-time lump-sum death benefit is also available to help with funeral costs. The OAS Allowance for the survivor also pays monthly benefits to eligible seniors whose spouse or common-law partner has died. In 2003-2004, we will enhance our partnerships with community-based organizations, including funeral services providers, to help us make survivors aware of our programs and of the benefits to which they may be entitled.

Persons with Disabilities

Approximately 280,000 CPP contributors currently receive a CPP Disability (CPPD) benefit. Although all CPP Disability beneficiaries are, by definition, persons with severe and prolonged disabilities, a small proportion of them may find their condition improves to the point where they are able to work again, particularly if they are provided with support and assistance in their effort to do so. In 2003-2004, a new service delivery model will be introduced, which will identify, among other things, how each client's level of need for support will be determined, how cases will be managed, what expanded services or referrals will be offered, how clients will be assessed for progress and how clients will move out of or graduate from the program.

HRDC will also conduct an evaluation of the existing vocational rehabilitation program and develop tools to better assess client progress. This work will benefit CPPD clients by providing a broader range of return-to-work supports to a larger group of individuals. The return-to-work continuum of services would allow CPPD to provide some level of support to more individual clients, which should increase the chances of their successful return to work. This could be as simple as job readiness counselling to ensure that individuals do not attempt to return to work prematurely, or as intensive as full vocational rehabilitation services. As part of developing the new model, performance indicators will be developed to determine the degree of our success.

Dialogue with Canadians

We will continue to enhance dialogue with our clients and potential clients through partnerships with other government departments and resources, such as CCRA's Tax Volunteer Program or Canadian Heritage. We will also work with community-based organizations such as shelters and food programs, financial planners, schools, social service organizations and funeral services providers.

We will continue to develop our client feedback mechanism so that clients can easily provide feedback on their interactions with us. We will also create a redress process to track, report on and respond to all complaints and feedback consistently and quickly.

Giving citizens the tools with which to comment on our service and their experience with us will greatly enhance our ability to continuously improve our service to all our client groups.

Summary of Performance Indicators

Performance Indicators	2003-2004 Objective
Percentage of callers answered by an Income Security Program Service Delivery Agent within three minutes.	95%
Average number of working days to process Old Age Security applications.	28 days
Average number of working days to process Canada Pension Plan Retirement applications.	28 days
Percentage of all CPP Disability initial application decisions made within 120 calendar days of receipt of completed application.	70%
Percentage of all CPP Disability reconsideration decisions made within 120 calendar days of receipt.	65%

Opportunity to fully participate in the workplace and community

"In the new, global economy of the 21st century prosperity depends on innovation, which, in turn, depends on the investments that we make in the creativity and talents of our people. We must invest not only in technology and innovation but also, in the Canadian way, to create an environment of inclusion, in which all Canadians can take advantage of their talents, their skills and their ideas."

[The Right Honourable Jean Chrétien
Prime Minister of Canada]

The Government of Canada recognizes that Canada's quality of life is improved when all Canadians have the opportunities and skills to be self-reliant and to actively contribute to the economic and social development of their own lives and their communities. This, in turn, improves productivity, reduces the need for government intervention and income support, and improves the quality of life of all Canadians.

HRDC contributes to this through a range of programs and services that reach Canadians of all ages and at all stages in life, that we deliver directly or in partnership

with communities, other levels of government, educational institutions, youth and Aboriginal organizations, and the private and voluntary sectors.

HRDC, through the extension of the National Homelessness Initiative for an additional three years, will continue to partner with communities and other levels of government to help homeless Canadians move out of the cycle of homelessness and prevent those at risk from falling into homelessness.

For more than 60 years, Employment Insurance (EI) has ensured individual well-being, economic stability and a flexible labour market by providing temporary income support to Canadians who lose their job or must leave work due to sickness or the birth or adoption of a child.

STATUTORY AND NON-STATUTORY TRANSFER PAYMENTS ^a

Funding (millions of dollars)	Forecast	Planned Spending	
	2002-2003	2003-2004	2004-2005
Non-Statutory Grants & Contributions	1,074.6	1,102.4	997.1
Statutory Transfer Payments	721.3	801.8	783.0
Sub-Total	1,795.9	1,904.2	1,780.1
EI Part I - Benefit Payments ^b	12,894.7	13,438.8	13,707.8
EI Part II - Employment Benefits and Support Measures	2,141.3	2,187.2	2,187.2
Sub-total Employment Insurance Benefits	15,036.0	15,626.0	15,895.0
Other- Government Annuities and Civil Service Insurance Payments	63.0	60.5	58.0
Non-Budgetary - Loans disbursed under the <i>Canada Student Financial Assistance Act</i>	1,504.0	1,526.1	1,533.7
Total	18,398.9	19,116.8	19,266.8

a. For additional financial information, see Figures 1 to 6 on pages 50 to 54.

b. Planned Spending for benefits does not include the 2003 Budget measures.

We will continue to deliver services that support the strategic outcome and the current initiatives

We allocate most of our operating resources under this strategic outcome to the delivery of our day-to-day operations and activities that help people to fully participate in the workplace and community. To help achieve this strategic outcome, we will provide: the EI program to benefit temporarily unemployed people across Canada; enhanced growth and retention of skilled Canadians in the labour market; access to learning and skills development; social development activities; employment opportunities; information, coordination and advisory services; and the National Homelessness Initiative. A table summarizing all performance indicators related to this strategic outcome is on page 33.

The government is committed to making Canada a land of ever-widening opportunity. In support of this priority, HRDC will promote an educated, skilled and adaptable workforce, and the greater inclusion of all Canadians in the workplace and the community.

The department will implement flexible and effective policy and program development approaches that invest in the skills and learning, employability and community participation of individuals at all stages of their lives.

Further, HRDC will invest in a balanced labour market and social infrastructure to support the participation of all individuals in the workplace and community.

Such investments will provide Canadians with the tools they need in a knowledge-based economy and society, enhance Canada's economic competitiveness and help to ensure that fewer Canadians are left behind.

Transforming Federal Labour Market Programs

The economy of the 21st century will require workers who are lifelong learners, and who can respond and adapt to change. It will also require employers to adapt their human resources management practices to suit the new challenges of global competitiveness, current and impending skill shortages, and an ageing workforce. However, many of HRDC's current programs were developed some years ago and may not provide an optimal response to the challenges related to emerging demographic pressures and rising and changing skills requirements. To ensure our continued prosperity, Canada needs policies and programs that enable individuals to access learning opportunities that assist adults to become lifelong learners by combining working and learning, by fostering skills development in the workplace, and by helping remove barriers to the participation and inclusion of disadvantaged groups. We also need a framework of labour legislation that supports healthy and productive workplaces, with working conditions that support individuals in their work and family needs.

The 2002 Speech from the Throne committed the Government of Canada to transform its labour market policies and programs to address these challenges. HRDC will be working to this end over the coming year and will focus its efforts on implementing recent improvements to its policies and programs, including for example, the realigned Youth Employment Strategy, employability programming for persons with disabilities, planned improvements to the Canada Student Loans Program and to the Employment Benefits and Support Measures offered under Part II of the *Employment Insurance Act*.

HRDC will develop a comprehensive policy framework that integrates HRDC's social and labour market policies and programs to equip Canadians to meet the challenges of, and help to ensure that all Canadians can participate in and benefit from, the knowledge economy. In particular, HRDC will be examining workplace practices that enhance productivity, worker protection in light of new employment relationships, working time and flexible working conditions, pressures to balance work and family life, and modern compliance methods.

Supporting Workplace Skills and Learning

The consensus emerging from consultations confirms the Government of Canada's priority of promoting lifelong learning, in particular, skills development in Canadian workplaces. Canada is considered average in its workplace training investments compared with its competitors. Yet we know that skills and knowledge acquired on the job are more effective than training occurring outside the workplace.

Over the coming months, HRDC will realign over \$25 million of existing resources to intensify support for workplace skills development. The objective is to test innovative approaches to workplace learning and foster strategic partnerships to lever action from business, labour, educators and communities, and other key stakeholders. For example, HRDC will provide financial support to the Canadian Apprenticeship Forum and Skills Canada to spearhead a national campaign to promote the skilled trades as careers of choice for young Canadians. As well, HRDC in consultation with provinces and territories and its partners will expand the number of skilled trades eligible for Red Seal designation, thereby promoting increased mobility of certified journeypersons.

HRDC will also build on investments to increase the network of exemplary sector councils, which identify and address sector-wide human resource issues, including skills issues, and support transitions in their sector of the Canadian labour market. Currently, the network of national Sector Councils covers about 25% of the labour market. Our goal is to expand this to up to 50% of the labour market within five years through investments in strategic sectors.

Sector Councils also support the development and dissemination of effective and innovative skills development practices and foster increased commitment towards lifelong workplace learning by industry. Funding will enable a range of projects that, for example, strengthen industries' capacity to implement on-line recruitment and retention services for small firms to address their human resources needs; and e-learning and distance learning applications that will increase access to workplace learning opportunities for workers.

Too many working age Canadians lack the literacy and other basic skills demanded by the knowledge-based economy. HRDC's essential skills and literacy initiatives aim to increase access and opportunity for Canadian workers to acquire the essential skills, including literacy, necessary to optimize their participation in the Canadian workforce.

To improve literacy and other essential skills in the workforce, HRDC will work to develop essential skills profiles for all occupations to help employers train their employees to meet the skills standards of their occupations. This body of research will inform the development of applications to help ensure that Canadians have the skills they need to thrive in the labour market. HRDC will also realign its resources to provide workplace literacy initiatives that test innovative approaches to workplace learning and to foster strategic partnerships and lever action and investment from businesses and communities. Part of our strategy includes extensive use of our Essential Skills website.²⁵

²⁵ For further information, see <http://www15.hrdc-drhc.gc.ca/english/es.asp>

Participants at the National Summit on Innovation and Learning expressed support for actions that strengthen participation in the labour force using innovative approaches such as prior learning assessment and recognition. HRDC will support proposals for prior learning assessment to deal with the pressing shortage of health care workers in general, and nurses in particular. These initiatives will also support community colleges in the important role they play in equipping Canadians with the skills they need for the future and in promoting workplace learning. In addition, working with its partners, HRDC will support innovative learning tools and workplace applications to increase opportunities for Canadians to develop their skills and leverage investments by employers in the skills and talents of their workers.

Program Directions

In collaboration with other federal departments, provincial and territorial governments and Aboriginal organizations, HRDC will develop program policy and implementation plans associated with Youth Employment Strategy (YES), Future Directions on Employment Benefits and Support Measures (EBSMs) and initiatives in support of labour market integration of immigrant workers and hiring of foreign workers, labour mobility, older workers and labour market information.

YES Realignment

The 2002 Speech from the Throne included a commitment to ensure government strategies keep pace with the changing employment needs of our youth. The Youth Employment Strategy has been realigned to respond to the commitments outlined in the Speech from the Throne, the results of operational experience with the design and delivery model, consultation with stakeholders and evaluation findings. The objective of the realigned Strategy is to assist youth in enhancing their employability skills, while increasing the number of skilled young Canadians in the workforce.

The Strategy will continue to be delivered in partnership with the private sector and non-governmental organizations (NGOs) through the collective efforts of 14 Government of Canada departments, agencies and corporations, with HRDC in the lead role. The Youth Employment Strategy will continue to create employment and service initiatives for youth through partnerships with business, labour, industry, not-for-profit and voluntary organizations, Aboriginal and rural and remote communities, and other levels of government.

Key results commitments for all initiatives receiving funding under the Youth Employment Strategy over the period 2003-2008 include:

- participants will gain enhanced employability skills from work experience or tailored interventions; and,
- a portion of youth participants will return to school to further their education/skills development and/or become employed.

Future Use of EBSM

Part II of the *Employment Insurance (EI) Act* authorizes the design and implementation of programs and services to help unemployed participants to prepare for, find and maintain employment. HRDC delivers Employment Benefits and Support Measures (EBSM) in five jurisdictions. In seven other jurisdictions, the province/territory has assumed responsibility for the design and delivery of programs and services that are similar to EBSM. Employment benefits consist of interventions such as self-employment and skills development assistance for individuals and wage

subsidies for employers, while support measures are mechanisms that provide opportunities to individuals or communities to further their employment and labour market potential.

Together, EBSM and similar programs and services (transfer Labour Market Development Agreements) will account for \$2.2 billion (including Pan-Canadian funds) of EI Part II spending in 2003-2004. It is expected that these investments will assist 356,000 active EI claimants. It is anticipated that 214,000 EI clients (active and former) will become employed or self-employed. The return to work of the active claimants before the end of their benefit period will result in \$815 million in unpaid EI (Part I) benefits.

During 2003-2004, a number of initiatives will be undertaken to strengthen EBSM support of the priorities of the skills and learning agenda. A variety of research and innovations projects will be funded which will test the impact of prior learning assessment on the subsequent labour market participation of unemployed people in Canada. Prior learning assessment is a process for formally recognizing informal and non-credit learning for unemployed individuals. As well, the use of Prior learning assessment and essential skills testing for clients will be piloted by some Employment Assistance Services (EAS) projects in Ontario and co-managed regions. Essential skills assessment will inform individuals of their relative skill levels in reading, writing, oral communication, working with others, thinking and learning, as well as document use, numeracy and computer use. The addition of assessment services related to prior learning and essential skills will be piloted with a view to determining the impact of these approaches on subsequent skills development and employment of participants. Furthermore, it will give the department a clear sense of the relative cost-effectiveness of these measures.

Recognizing the importance of skills in improving labour market resiliency of workers, workers in the softwood lumber and other industries will be assisted through two new initiatives:

- Work Sharing While Learning (WSWL) will allow workers of firms that are restructuring to work part-time and receive EI Part I benefits while participating in employer-sponsored training.
- Increased Referrals to Training (IRTT) will allow workers who are facing job loss to leave their employment and participate in EI approved Part II training. IRTT will assist Canadians in developing marketable skills that will allow them to find employment.

These initiatives will only be available in EI Economic Regions that have an unemployment rate of 10% or higher. The measures are available to workers and/or industries in all sectors. Provisions for these two measures are in place for two years from the December 16, 2002 date of implementation. Other partners involved in these initiatives are the provinces, territories, business and industry associations.

Labour Market Integration of Immigrant Workers

Immigrants are playing an increasingly important role in sustaining Canada's economic growth and success in a globalized economy. Immigrants bring with them a diverse set of talents, abilities and skills that Canada will rely on more in the next decade as skill requirements of new jobs rise and our population ages.

In February 2002, HRDC launched a national dialogue on skills and learning through the release of a federal discussion paper entitled *Knowledge Matters: Skills and Learning for Canadians*. This federal document reflects the Government's commitment to ensuring that Canada continues to attract the highly skilled immigrants it needs and helps them achieve their

full potential. In December 2002, HRDC announced that it will begin to work in partnership with the Canadian Council of Professional Engineers and its member associations towards improving foreign credential recognition processes in the engineering profession.

Budget 2003 announced funding to promote more efficient and transparent foreign credential recognition processes. HRDC will use these funds to promote partnerships with provincial and territorial governments, regulatory authorities and employers.

Foreign Worker Program

The 2002 Speech from the Throne included a government commitment to fast-track skilled workers entering Canada with jobs already waiting for them. Budget 2003 announced funding over the next two years in support of this commitment. HRDC will implement regulatory, administrative and systems changes that will provide new or improved services for employers related to the hiring of foreign workers to meet labour requirements. During 2003-2004, HRDC and Citizenship and Immigration Canada will work closely with partners, including Industry Canada, the Department of Foreign Affairs and International Trade and provincial ministries responsible for employment and immigration to achieve a more responsive approach for employers to fill labour shortages through foreign recruitment (both permanent and temporary).

Labour Mobility and the Skilled Trades

The implementation of the Labour Mobility Chapter (7) of the Agreement on Internal Trade (AIT) has resulted in significant reforms. The AIT tasked the Federal-Provincial-Territorial Forum of Labour Market Ministers (FLMM), which HRDC co-chairs, with the responsibility for implementing Chapter 7. The Social Union Framework Agreement established July 1, 2001 as the deadline for meeting the obligations of Chapter 7.

A key obligation of Chapter 7 is the requirement to recognize the qualifications of workers from other jurisdictions. Most provincial/territorial governing bodies for each regulated occupation compared their standards and requirements in order to be able to recognize each others' qualified workers through the development of Mutual Recognition Agreements (MRA) or similar protocols. For some occupations, this was the first time the provincial/territorial regulatory bodies had come together to achieve a common objective, namely, to satisfy their obligations under Chapter 7.

To date, most self-regulated occupations and provincial/territorial trades regulators have developed recognition agreements to facilitate the mobility of Canadian workers. During 2003-2004, HRDC will continue to work closely with the provinces, territories and self-regulated occupations to remove the outstanding labour mobility barriers.

Despite an expanding labour force, apprentice completion rates have remained constant over the past decade. This has contributed to skills shortages in trades such as construction, metal trades, electrical and electronics. In partnership with the Canadian Council of Directors of Apprenticeship we will also continue to improve workplace and inter-provincial mobility in the skilled trades through the Red Seal Program and inter-provincial exams. Increasing the completion rate of apprentices is an important milestone identified in *Knowledge Matters* and will require the combined effort of a number of key players. During 2003-2004 we will continue to work with partners and stakeholders to meet the Government of Canada's goal of doubling the number of apprenticeship completions over the next decade and address the issue of skilled trades shortages.

Older Workers

The Government of Canada will continue to work with partners on how to best address the special needs of displaced older workers (persons aged 55-64). In 1999, the Government of Canada announced \$30 million for an Older Workers Pilot Projects Initiative to help laid-off older workers and those at risk of losing their jobs to find work or remain employed. To date, eight provinces and the three territories have signed agreements, and 66 projects have been approved across Canada. All projects are cost-shared with the provinces and territories. In the fall of 2002, the Government of Canada announced an additional investment of \$15 million for the initiative, thereby extending the program to March, 2004.

Implement Recommendations of the Labour Market Information (LMI) Task Force

The LMI Task Force has been set up to develop an integrated vision of HRDC's labour market information activities for the future. To achieve this, HRDC will work with partners and stakeholders to align LMI research, data development and analysis, policy development, programs and products and services with client/user requirements. In 2003-2004, HRDC will complete the development and initial implementation of a sequenced restructuring plan. The restructuring process could take up to two years, given the potential effect of changes on HRDC's operations, partnerships and resource requirements.

Skills and Learning Architecture

The September 2002 Speech from the Throne sets out the Government of Canada's vision for Canada as a magnet for talent and investment. In keeping with this commitment, HRDC will build on and strengthen investments in skills and learning.

The current system of supports for skills and learning is a collection of individual programs that have emerged over the years to suit varying purposes, rather than being founded on a common and consistent set of goals and objectives. As a result, these programs may not always work effectively and efficiently with one another in meeting the needs of Canadians. For example, there is a tendency for opportunities for skills upgrading to go to those who already have education, good jobs and valued skills. Many people with disabilities do not have access to the supports they need to find and keep a job. At the same time, Canada is facing skills shortages in some areas, yet many qualified immigrants cannot find employment in their field.

Following the release of *Knowledge Matters* and in support of the engagement process on the Skills and Learning Agenda, during 2002-2003, HRDC hosted best practices workshops and expert and thematic roundtables on skills and learning. These consultations, which culminated with discussions at the National Summit on Innovation and Learning held in November 2002, confirm support by a wide range of stakeholders for early actions that will make Canada an innovative and skilled nation.

The Government also committed to work with Canadians, provinces and territories, sector councils, labour organizations and learning institutions to create the skills and learning architecture that Canada needs, to promote workplace learning, and to build our knowledge and reporting to Canadians about what is working and what is not. To move forward on this commitment, HRDC will work with its partners to implement a number of initiatives that will support and recognize workplace skills and learning and to strengthen the knowledge base to ensure that all Canadians have the information they require to make well informed choices about their skills and learning needs.

HRDC will work with its provincial and territorial partners through groups such as the Forum of Labour Market Ministers and Ministers Responsible for Social Services to ensure that our skills and learning supports work effectively together as an interconnected system for all Canadians.

Canadian Learning Institute

As announced in Budget 2003, the Government of Canada is committing \$100 million towards the creation of the Canadian Learning Institute. Envisaged as an independent, pan-Canadian organization that promotes and supports evidence-based information on all areas of lifelong learning, the Institute will require a collaborative partnership with governments, business and labour and national learning organizations. The Institute's mandate will encompass learning at all stages of life, from Early Childhood Development to post-secondary learning, and to workplace learning and adult training, both formal and informal. The institute will provide Canadians with the data and information they need to make informed decisions about their investments in learning; for example, so parents and individuals can make decisions about education, training and skills upgrading; and employers can determine the value of investments in training.

Modernizing our Supports to Access Post Secondary Education (PSE) and the Responsiveness of PSE Institutions

The 2002 Speech from the Throne reiterated the message that the fuel of the new economy is knowledge. HRDC, along with provinces and territories and our other partners, in terms of on-going policy work will explore the evolution of federal supports in post-secondary education in order to guide reforms which to sustain a high level of participation, expand accessibility, support the capacity to educate and perform research, and enhance innovation and responsiveness. These consultations and policy developments are aimed at identifying ways in which HRDC could support improved responsiveness of post-secondary education institutions.

During 2003-2004, we will work with the provinces and territories on policy research and the development of policy directions to address challenges encountered by under-represented groups, affordability and access, student loan repayment and debt management and examine links to broader social and economic policies.

The Government of Canada wants to ensure all Canadians and Protected Persons residing in Canada can access the learning opportunities they need in order to succeed in the knowledge-based economy. Strengthening the Canada Student Loans Program will ensure more Canadians receive the support they need to access post-secondary education. Enhancements to the program announced in the 2003 Federal Budget are expected to cost about \$27 million in 2003-2004 and \$32 million in 2004-2005 and include:

- Improving access by allowing Protected Persons, including Convention Refugees, to qualify for student loans;
- Improving affordability by increasing the in-study income exemption to help students keep more of what they earn while in school; and,
- Enhancing debt management measures by improving Debt Reduction in Repayment and Interest Relief to minimize default.

Children and Families

The Government of Canada continues to make supporting children and their families a priority. The well-being of today's children is a determinant of the quality of life in Canada and our future productivity. There is a strong consensus that, together, income support for low-income families and service supports for all parents are important to ensuring the healthy development of Canada's children. Because the early years establish the foundation for competence and coping skills that will affect learning, behaviour and health in later life, support for Early Childhood Development has also been recognized as a priority for governments.

In addition, in keeping with the policy of the government, the Employment Insurance Regulations will be amended to provide the same benefits to all adopting common law partners, including same-sex partners.

Early Childhood Development

HRDC continues to play an important role in the implementation of the Federal-Provincial-Territorial Early Childhood Development (ECD) Agreement concluded in September 2000. Under the Agreement, the Government of Canada is transferring \$2.2 billion over five years (beginning in 2001-2002) to provincial and territorial governments to improve and expand programs and services in four key areas: promoting healthy pregnancy, birth and infancy; improving parenting and family supports; strengthening Early Childhood Development, learning and care; and strengthening community supports.

HRDC also plays a key role in public reporting on Early Childhood Development, with the next set of reports to be released in Fall 2003. The reports will continue to use the comparable program indicators identified by Federal-Provincial-Territorial governments to track progress in improving and expanding Early Childhood Development programs and services, and the common set of outcome indicators identified by governments to monitor the well-being of Canada's young children.

In the February 2003 Budget, the Government of Canada announced that, pending the outcome of Federal-Provincial-Territorial discussions, it will provide \$900 million, over the next five years, to provincial and territorial governments for quality, regulated early learning and child care programs to ensure that children get the best possible start in life and to make it easier for parents to pursue work or training. Together with provincial and territorial governments, the Government of Canada is developing a framework to improve access to affordable, quality, regulated early learning and child care programs. To complement this support to provincial and territorial governments, the Budget also provides an additional \$35 million over five years, to build on federal early learning and child care programs for First Nations children, primarily on reserves.

National Child Benefit

Introduced in 1998, the National Child Benefit (NCB) initiative is a unique partnership among federal, provincial and territorial governments and First Nations. Its main goals are to prevent and reduce child poverty and to help ensure families will be better off by enabling parents to continue working. As of 2001-2002, the Government of Canada is investing \$2.5 billion annually in the NCB initiative. The NCB also includes a First Nations component to help First Nations communities across the country improve services and support for their children.

In the 2002 Speech from the Throne, the Government of Canada committed to implement a long-term investment plan to allow poor families to break out of the welfare trap, so that children born in poverty do not carry the consequences throughout their lives. It also committed the Government of Canada to again significantly increase the NCB for poor families. Budget 2003 builds on this successful Federal-Provincial-Territorial collaboration with a \$965 million-per-year increase in the NCB by 2007, reaching \$3,243 per child for the first child. For low and modest income families raising a disabled child, these benefits will be supplemented by a further \$1,600 per year.

HRDC will continue to play a key role in future public reporting on the NCB with the release of the fourth NCB Progress Report expected in May 2003. We will continue to report on federal, provincial, territorial and First Nations NCB expenditures and on the impact of the NCB. For the first time, the report will contain preliminary results from a comprehensive evaluation of the first two years of the NCB.

Compassionate Care

The 2003 federal budget announced that a six-week EI Compassionate Care benefit will be available to Canadians beginning in January 2004. The new benefit will ensure eligible workers can take a temporary absence from work to provide care or support to a gravely ill or dying family member without fear of sudden income or job loss.

The introduction of this new Compassionate Care benefit meets commitments made in the 2003 Health Accord and the 2002 Speech from the Throne.

In support of this commitment, Part III of the *Canada Labour Code* will be amended to provide for compassionate care leave with job protection in order for employees to safely be absent from work for the purposes of providing compassionate care to a gravely ill or dying child, parent or spouse. Minister Bradshaw will play a lead role vis-à-vis the Provinces in this matter to encourage provinces and territories to consider incorporating similar leave provisions with job protection in their respective legislation.

Working with Disadvantaged Groups

HRDC will transform its policies and programs to remove barriers to the participation and inclusion of disadvantaged groups in employment and learning, including persons with disabilities, low-income families, homeless people and Aboriginal people.

Persons with Disabilities

The 2002 Speech from the Throne committed the Government of Canada to work with the provinces to fast-track a comprehensive agreement to remove barriers to participation in work and learning for persons with disabilities. During 2003-2004, HRDC in collaboration with federal, provincial and territorial partners, will review progress with the implementation of the framework for a comprehensive Labour Market Strategy approved by the provincial Ministers of Social Services in December 2002. In order to support the Strategy, work will be undertaken in 2003-2004 to renew the terms and conditions of the Opportunities Fund. The Opportunities Fund assists persons with disabilities in preparing for, obtaining and keeping employment or becoming self-employed.

Current agreements under the Employability Assistance for People with Disabilities (EAPD) expire as of March 2003. Budget 2003 included the announcement to renew the funding commitment of \$193 million per year for this program. EAPD is a joint Federal-Provincial initiative under which the Government of Canada cost-shares funding with provinces to help persons with disabilities prepare for, attain and retain employment. HRDC is working with its Federal-Provincial-Territorial partners to develop and implement successor agreements in the context of the Framework for a Comprehensive Labour Market Strategy for people with disabilities. This work will improve Federal-Provincial-Territorial coherence in employability programs for persons with disabilities and further help reduce barriers to their participation in the workplace.

We will also work with other government departments and the voluntary sector to develop and implement federal instruments to assess federal policies and programs to ensure they consistently take the needs and realities of people with disabilities into account and that they are accessible to all Canadians.

During 2003-2004 HRDC will also develop: in collaboration with the Department of Finance, a targeted measure to assist low-income families raising children with severe disabilities; a disability action plan for our own department as well as the Government of Canada that will set out more specific objectives and timelines for the federal government's priorities for integrating persons with disabilities into the community, school and the work force; and work with Federal-Provincial-Territorial partners to conduct a disability supports gap analysis and report to the provincial Ministers of Social Services by the Fall of 2003, in order to gain a better understanding of the strengths and limitations of the Canadian disability supports system.

Through the Labour Program, HRDC will work to increase labour market representation of designated groups governed by the *Employment Equity Act* and the Federal Contractors Program.

Homeless People

Homeless people face a multitude of barriers to participation and inclusion in society. Consistent with the 2002 Speech from the Throne commitment, federal leadership on homelessness will continue for an additional three years through the extension of the National Homelessness Initiative (NHI). The extended NHI will help support communities to develop a broader range of interventions to stabilize the living arrangements of homeless individuals and families, encouraging self-sufficiency where possible and prevent those at risk from falling into homelessness.

Aboriginal People

In the 2002 Speech from the Throne, the Government of Canada committed to investing in the social, cultural and economic development of First Nations people. In this regard HRDC will work with Aboriginal communities to build their capacity for economic and social development through the Aboriginal Skills and Employment Partnership (ASEP). This partnership will support collaboration between Aboriginal groups and the private sector and governments to ensure that Aboriginal populations can participate in select major economic opportunities. In the February 2003 Budget, the Government of Canada announced that it will provide \$25 million, over the next two years to help meet this commitment.

HRDC's Aboriginal Human Resources Development Strategy (AHRDS) is a five-year, \$1.6 billion strategic partnership between HRDC and Aboriginal organizations to assist Aboriginal people to

prepare for, obtain and maintain employment and to build Aboriginal capacity for human resources development. In 2003-2004, approximately 50,000 Aboriginal clients will be served, some 18,000 clients will find employment or become self-employed and about 6,000 clients will return to school. The return to work of the active claimants before the end of their benefit period will result in about \$14 million in unpaid EI (Part I) benefits. In addition, HRDC will fund approximately 7,500 childcare spaces through the First Nations and Inuit child care initiative.

A major focus in 2003-2004 will be to continue with the renewal of the current strategy through consultations with national, regional and sub-regional Aboriginal organizations for implementation by 2004. This renewed strategy is expected to feature increased integration and coordination.

A House of Commons Standing Committee report on the Review of the *Employment Equity Act* called for concerted action to address the chronic under-employment of Aboriginal people. The Labour Program will develop and implement a strategy bringing together employers, unions and Aboriginal organizations to address this problem. This initiative will reinforce partnership between employers and existing Aboriginal Human Resource Development Agreement holders. In addition, working with its partners, HRDC will support innovative learning tools and workplace applications to increase opportunities for skills development for Canadians and leverage investments by employers in the skills and talents of their workers.

HRDC will continue to work in close collaboration with Health Canada and Indian and Northern Affairs Canada to implement new investments in Aboriginal Early Childhood Development announced in October 2002. These investments build on the success of existing federal programs, and complement the initiatives of provincial/territorial governments under the ECD Agreement, by providing an additional \$320 million over the next five years to enhance programs such as Health Canada's Aboriginal Head Start and HRDC's First Nations and Inuit Child Care Initiative, and to intensify efforts to reduce the incidence of fetal alcohol syndrome and fetal alcohol effects for First Nations children living on-reserve. In addition, HRDC will play a role in undertaking significant new research to fill gaps in the understanding of how Aboriginal children are doing, and what factors make a difference in their healthy development.

Working with Communities

HRDC will continue to develop policies and approaches that can contribute to building strong cities and healthy communities and promote economic and social inclusion through community-owned, integrated solutions. HRDC's effort to strengthen Canadian communities is a central theme of the Government of Canada, which recognizes that strong communities are essential to the quality of life and the fabric of Canadian society.

The development of community-owned solutions to homelessness is at the heart of the National Homelessness Initiative (NHI) and is the underpinning of the Supporting Communities Partnership Initiative's community-based approach. HRDC will track and monitor the development of communities' own integrated and comprehensive strategies to address and prevent homelessness through updated Community Homelessness Plans for the extension of the NHI.

It is in communities where elements of Canada's Innovation Strategy²⁶ come together, as many smaller communities have significant knowledge and entrepreneurial resources. However, strengthened networks, infrastructure, investment capital and a shared vision are needed to

²⁶ For further information, see <http://www.innovationstrategy.gc.ca>

help them live up to their innovative potential. A coordinated effort among the private, academic and voluntary sectors with the support of federal, provincial, territorial and municipal governments is required to build local capacity and unleash the full potential of communities across the country.²⁷

In December 2001, the Government of Canada signed an accord with Canada's voluntary sector. During 2003-2004, HRDC will continue to work with our voluntary sector partners to improve government services, increase the effectiveness of government programs, strengthen communities, increase the capacity of the voluntary sector to meet the demands which Canadian society places on it, and strengthen our relationship with the voluntary sector. Our first step in fulfilling the commitments under the Accord will be to implement the Codes of Good Practice on Funding and Policy Dialogue.

HRDC will also continue developing Community Learning Networks (CLNs), which support pilot projects, in partnership with community organizations that can offer multi-point access to a variety of learning resources within and across communities. CLNs support local capacity building by using online technology for individual learning, community networking and the creation of employment opportunities.

Official Language Minority Communities

The Secretariat, Official Language Minority Communities (SOLMC) in collaboration with different HRDC programs and services, carries out most if not all of the activities in support of our commitment to *Part VII of the Official Language Act, Section 41*. The SOLMC continues to enable the two National Committees (Francophone and Anglophone) for Human Resources Development and their delegated agencies to implement their strategic plans in order to promote human resources development, employability, partnership between the private and public sectors and community capacity building for the official language minority communities in Canada.

The Support Fund has attained significant quantifiable and measurable results in the minority communities with the support of the federal partners in this initiative.

The Minister of HRD is participating in a joint initiative led by the Minister for Intergovernmental Affairs to expand the access of official languages minority communities to key Government of Canada services. Through this initiative, HRDC has developed a number of initiatives for implementation over the next five years. The focus of this action plan includes the following:

- In its upcoming discussions with provincial and territorial governments on the financing announced in the 2003 federal budget for early learning and childcare, the Government of Canada will encourage provinces and territories to take into account the needs of official language minority communities;
- Invest \$22 million over five years to expand the access of official languages minority communities to measures related to early childhood development in the following specific ways;
 - \$3.8 million over five years to expand the capacity of NGOs to represent francophone minority communities on early childhood development issues;

²⁷

National Analysis on Canada's Innovation Strategy: Achieving Excellence.

- \$7.4 million over five years to expand the access to family literacy materials and services by official language minority communities, particularly francophone minority communities; and
- \$10.8 million over five years to conduct research on linguistic and culturally sensitive child care for official language minority communities. HRDC would provide funding to open or support francophone child care centres at 5 sites in official language minority communities across the country.

Summary of Performance Indicators

Performance Indicators	2003-2004 Objective
• Number of Canadians who access learning opportunities as a result of Canada Student Loans Program (CSLP).	470,000
• Percentage of Canadians aged 0 to 17 who are beneficiaries of a Registered Education Savings Plan (RESP) and who received a Canada Education Savings Grant (CESG).	30%
• Number of Canadians who access learning opportunities as a result of CESG.	45,000
• Number of tradespeople with Red Seal.	13,000 per year
• Number of new National Sector Councils launched.	3 by March 2004
• Percentage of labour market covered by National Sector Councils.	30%
• Percentage of dollars expended by region for Supporting Communities Partnership Initiative (SCPI), SCPI-Youth and; SCPI-Urban Aboriginal Strategy against total budget for Phase I.	100%
• The number of SCPI communities that have an approved updated Community Homelessness Plan for the extended Initiative by region.	100%
• Percentage of communities with a) youth participation and b) Aboriginal participation in community planning for the extended Initiative by region.	100%
• Ratio of projects targeted at emergency services and facilities versus transitional/supportive services and facilities for homeless people.	New indicator. Target to be established after 1 st year of data.
• Percentage of initial and renewal EI claims for which a payment is made or a decision given to the claimant within 28 days from the start of that claim	75%
• Percentage of appeals scheduled to be heard within 30 days of the filing of an EI appeal.	90%
• Call Centre Insurance Service Delivery Representative access within three minutes.	95%
• Percentage of EI payments issued via direct deposit.	80%
• Savings from EI detection activities and from deterrence and prevention activities.	\$539M
• Number of clients employed or self-employed following an employment program intervention (CRF and EI funded).	234,000 ^{28,29}
• Unpaid benefits (EI Part I) resulting from EI claimants employed following an EI Part II intervention.	\$829M ²⁸
• Number of youth and Aboriginal clients who return to school following an employment program intervention.	6,000 ^{28,29}
• Number of employment programs clients served.	410,000 ^{28,29,30}

²⁸ These objectives are projections that will be finalized through a target setting exercise that will be undertaken with provinces/territories and regions once final data is available for 2002-2003.

²⁹ These projections do not include estimates for the Youth Employment Strategy (YES), because the YES realignment process has not been finalized.

³⁰ This projection of clients served does not include former EI claimants served through the Employment Benefits and Support Measures (estimated at 90,000 clients). This is because the Labour Market Development Agreements do not require provinces/territories and regions to establish targets for this client type.

Safe, fair, stable and productive workplaces

With respect to this strategic outcome, the Minister of Labour is responsible for administering labour legislation, which governs occupational health and safety, labour standards and industrial relations for federally-regulated workplaces. In addition, at a national level beyond the federal jurisdiction, we are responsible for Canada's participation in international labour affairs, Federal-Provincial-Territorial coordination in labour matters, and the provision of nation-wide labour information. We continue to introduce preventative services, that help to strengthen workplace relationships, minimize the number of situations that could lead to formal complaints under federal labour legislation, and increase voluntary compliance with legislation through increased awareness of rights and obligations.

STATUTORY AND NON-STATUTORY TRANSFER PAYMENTS^a

Funding (millions of dollars)	Forecast	Planned Spending	
	2002-2003	2003-2004	2004-2005
Non-statutory Transfer Payments	2.8	3.3	3.9
Workers' Compensation Payments	122.0	124.0	126.0
Total	124.8	127.3	129.9

a. For additional financial information, see Figures 1 to 6 on pages 50 to 54.

We will continue to deliver services that support the strategic outcome and the current initiatives

Day-to-day operations and activities account for the majority of the department's resources used to support the management, administration and delivery of safe, fair, stable and productive workplaces. To support this strategic outcome, we will deliver and support:

- the prevention and resolution of labour and employment disputes in the federal private sector and the provision of comprehensive preventive mediation services to improve workplace relationships and resolve issues that create workplace conflict;
- the provision of alternate dispute resolution related to unjust dismissal and wage recovery;
- the management of international labour activities aimed at improving working conditions, living standards and respect for fundamental worker rights, in an integrating international economy;
- the development and administration of innovative international labour agreements, which accompany Canada's free trade agreements;
- Canadian participation in the International Labour Organization, the premier global organization within the United Nations system dedicated to promoting international labour standards;
- participation in the Canadian Association of Administrators of Labour Legislation and its five standing committees, one of which will focus its attention in 2003-2004 on the changing employment relationships in the workplace;

- promotion of awareness of the amendments to Part II (Occupational Health and Safety) of the *Canada Labour Code*, and compliance, by federally-regulated employers, with occupational health and safety requirements through enforcement and voluntary compliance;
- provision of a fire prevention program and a program of voluntary compliance with fire protection codes and standards by federal departments and agencies governed by the Treasury Board Policy on Fire Protection; and
- provision of analysis of major Canadian collective agreements, comparative analysis of Canadian and international labour laws, innovative workplace practices and work-life balance measures.

A table summarizing all performance indicators related to this strategic outcome is on page 36.

In addition to this considerable work in support of the ongoing delivery of these labour programs and services, during the upcoming planning period, the Labour Program will also focus on the following initiatives:

Workplace Strategy

The Labour Program has budgeted \$100,000 for a research and development program that will contribute to developing a workplace strategy aimed at the promotion of workplace practices that support workers and improve productivity in the new economy. This work will be undertaken over the next 12-18 months and will include research on issues, consultations, recommendations and development of a strategy.

Labour Cooperation Agreements

The Minister of Labour will negotiate with four Central American countries (El Salvador, Guatemala, Honduras and Nicaragua) and Singapore to conclude and ratify innovative Labour Cooperation Agreements in tandem with Free Trade Agreements to protect basic worker rights and strengthen the capacity of our trading partners to do so. The Labour Program will devote \$400,000 in operating funds and \$400,000 in contribution funds to achieve successful implementation of the existing agreement and cooperative plan of action with Costa Rica.

Review of Part III (Labour Standards) of the *Canada Labour Code*

Part III of the *Canada Labour Code* will be amended to provide for compassionate care leave with job protection in order for employees to safely be absent from work for the purposes of providing compassionate care to a gravely ill or dying child, parent or spouse. Minister Bradshaw will play a lead role vis-à-vis the Provinces in this matter to encourage provinces and territories to consider incorporating similar leave provisions with job protection in their respective legislation.

In support of further developing programs and policies to enhance labour standards and ensure a fair and equitable workplace, the Labour Program will examine current working conditions, workplace practices and the needs of both employers and workers in a workplace that is changing rapidly in response to global pressures and competitiveness. Certain emerging issues will receive particular attention, namely worker protection for those in new employment relationships, working time and flexible working conditions,

work-life balance, healthy workplace practices, and modern methods to encourage compliance to the Code. This work will result in identification of new directions for federal labour standards.

Employment Equity

Under the auspices of the *Employment Equity Act* and the Federal Contractors Program, the Minister of Labour plans to invest \$5 million to develop workplace strategies for persons with disabilities and Aboriginal people, with the desired outcome of this activity being the increased representation of the designated groups.

Summary of Performance Indicators

Performance Indicators	2003-2004 Objective
<ul style="list-style-type: none">Percentage of collective bargaining disputes settled under Part I of the <i>Canada Labour Code</i> without work stoppage.	90%
<ul style="list-style-type: none">Percentage of unjust dismissal complaints settled by inspectors (Part III of the <i>Canada Labour Code</i>).	75%
<ul style="list-style-type: none">Percentage of Part II of the <i>Canada Labour Code</i> situations of non-compliance (excluding situations of danger) voluntarily resolved through the acceptance of Assurances of Voluntary Compliance.	90%

Sustainable and effective program management and service delivery

HRDC's corporate services support achievement of all departmental strategic outcomes. Some services, such as overall service delivery and management, communications and policy development and coordination, have priorities that reflect the department's policy, program and service directions. Others, such as financial, administrative, human resource and information technology activities, provide critical operational functions.

"Canadians know the value and importance of the role of Government and the need for excellence in the public services".

[2002 Speech from the Throne]

A number of factors affect the planning environment for this strategic outcome. In general, we are identifying ways to improve the management of our operating costs so that the greatest possible share of resources goes directly to support the programs and services that Canadians expect. As part of this, and to meet overall government on-line goals, we are modernizing our services for Canadians by exploring expanded use of automated tools to deliver services. Given our mandate on human resource-related issues, we are expected to show leadership in human resource management that will ensure our people have and are able to renew their knowledge and skills to provide effective, responsive services to Canadians.

We will continue to deliver services that support the strategic outcome and the current initiatives

Service excellence and organizational effectiveness define HRDC's strategic objectives in support of this outcome. While maintaining uninterrupted levels of service to Canadians, HRDC will focus on developing and implementing a citizen-centred service delivery strategy that will promote continuity and harmonization across channels, programs, other federal departments and levels of government. HRDC will also focus on transforming and aligning its human, financial and technology resources to enable and sustain an integrated and citizen-centred approach to policy, program and services.

The department will also focus considerable effort to enhance ongoing operations through the following initiatives:

Modernizing Service for Canadians

The Modernizing Service for Canadians (MSC) initiative is designed over the long-term to renew HRDC service delivery by focusing on what citizens need in a way that supports their participation in the workplace and community. MSC is a transformation from transactional to relationship-based service. Moreover, the initiative will position the Government of Canada as a leader in providing benefits and services in an affordable and sustainable way.

As a department that touches the lives of millions of Canadians, HRDC will tailor its service response to the specialized needs of individual citizens. It must deliver policies that help Canadians gain the skills and knowledge they need to successfully participate in the increasingly complex global economy. It must ensure that its services are accessible, delivered by competent and sensitive employees, and structured in such a way as to enrich the citizen experience and provide the best value for taxpayer dollars.

HRDC will continue to play a lead role in integrating the information and services provided by the government through the internet. It has overall responsibility for the development and coordination of the "Canadians Gateway", a key component of the main Government of Canada internet site. HRDC also has responsibility for leading the continued development of five service "clusters" designed to make it easier for Canadians to access information and services on-line, by subject matter.

As a major departmental initiative, with broad implications for the design of service delivery across government, Modernizing Service for Canadians is evolutionary in nature. Its scope, timing, and direction are subject largely to the changing needs of Canadians and to the opportunities afforded through innovative partnerships and emerging technologies.

In line with the overarching goal of a coherent and integrated service delivery network, we will identify common criteria across program areas and work toward the development of holistic service measures and results that can serve as a baseline for modernization.

Government On-Line Initiatives

As part of the MSC agenda, Government On-Line (GOL) projects are directed toward the simplification and automation of major benefit delivery programs and associated data collection—the Canada Pension Plan, Old Age Security Pensions, Employment Insurance, and Earnings and Payroll Data for Employers. The work completed to date provides immediate short-term benefits to Canadians and prepares the department for further consolidation of benefits delivery over the medium to long term. These GOL projects will be aligned as key enablers for service integration and transformation, not only within the department but across government. In addition, the "Canadians Gateway" and five Government of Canada on-line clusters being led by HRDC will serve as platforms for the further integration and transformation of HRDC services, as well as for the development of a whole-of-government, multi-channel service vision for individual Canadians.

Specific GOL activities for HRDC led projects are detailed below:

The Canada Pension Plan (CPP) Statement of Contributions On-Line

The Statement of Contributions On-Line (SOC On-Line) service will allow CPP contributors to perform the following actions on the internet:

- View and print their CPP record of earnings data, associated CPP benefit estimates and specific biographical data;

- Request that a Statement of Contributions (SOC) be mailed to them, if, for example, they have no ability to print locally or need a legally acceptable document; and
- Modify the frequency at which they are receiving mailed-out SOC's.

The SOC On-Line service will provide greater convenience to contributors to the Canada Pension Plan as they will be able to view their CPP contributions and estimated benefit amounts whenever and as often as they wish, as well as request specific actions with respect to their mailed-out SOC's. As CPP information will be more readily and easily available to clients, this service will also facilitate their retirement planning.

The Canadian Retirement Income Calculator

Canadians will be able to estimate their retirement income from public and private sources, specifically OAS, CPP retirement benefit, employer pension, Registered Retirement Savings Plans and other sources through an enhanced on-line retirement calculator that will be able, when required, to automatically incorporate CPP contributory information on record. The calculator will also be able to complete complex calculations and will allow the clients to calculate benefits based on alternative retirement, family or life-event scenarios.

This service will promote awareness of Canada's retirement income system and provide Canadians with an easy to understand and use planning tool for retirement and other family and life events.

Self-Service Options via the Internet

Clients in receipt of Canada Pension Plan and Old Age Security benefits will be able to quickly and accurately view and change their correspondence address and payment destination (mailing address for cheque or direct deposit), view and change their telephone number as well as view specific details relating to their monthly benefit payment, at the time of their choice and in the comfort of their home.

A number of client groups will benefit from this service, including seniors, survivors, persons with disabilities and migrants.

Tax Information Slips On-line

Clients in receipt of CPP and OAS benefits will be able to view their CPP and OAS tax information slips (T4As) and print a facsimile copy. They will also be able to request that a duplicate slip be sent to them via the mail or elect not to receive future slips through the mail.

This service will be of benefit to seniors, survivors, persons with disabilities and migrants. Clients will be able to access their T4A information on-line as soon as it is available each year at the end of January, instead of waiting for their paper copy to arrive by mail. They will be able to print a duplicate copy immediately instead of placing a request via the telephone and waiting for it to arrive by mail. All of these options will allow clients to file their tax returns more quickly and easily.

The success of these aforementioned projects will be measured by collecting statistics on the number of users and measuring against other modes of service, as well as by assessing comments received from clients.

Employment Services to Employers

The Record of Employment (ROE) is a fundamental piece of information for determining eligibility for EI benefits. The ROE-Web project's goal is to provide a fully automated and electronic process to gather ROE information from employers and reduce the paper burden for employers and the EI Program.

In 2002, the ROE-Web was piloted with 10 medium to large employers and produced high levels of employer satisfaction. The application is currently being enhanced with an interim solution using the Government of Canada Secure Channel. In 2003-2004, employers will be able to transmit ROE data securely using the internet. A "business to business" solution is being developed for large payroll service providers which will enable automatic transmission of ROE data.

For the longer term, CCRA and HRDC are exploring the potential for employers to send electronically earnings and payroll information to a single point of contact for the federal government. In this regard, associations, payroll service providers and large companies are being consulted.

Employment Insurance Services to Individuals

The objective is to provide on-line services for all EI services to Canadians, supported by automated systems for EI claims, calculation, processing and administration. Increased electronic service delivery and the streamlining of processing will enable more efficient service to Canadians, including faster payments.

EI Appli-Web, allowing claimants to apply for benefits via the internet, was launched in April 2002. The expected take-up for Appli-Web by 2005 is 80%. In 2003-2004 we will continue to convert the existing kiosks in local offices into Citizen Access Web Station (CAWS).

Enhancements to the Interactive Fact Finding System (IFFS) will improve claims adjudication by allowing claimants to provide additional information to support their claim. Making the IFFS available to clients via the internet eliminates the need to complete annexes and questionnaires and reduces the need for agents to contact claimants for additional information.

In 2003, we will also provide clients with an estimate of their benefit rate, the claim duration, the effective date of the claim and the expected date of the first payment. A module will also be developed that will enable clients to be referred for EBSM under Part II of the EI Act as well as other services that will assist them with the skills, learning and opportunities to return to work. By 2004, it will be possible for claimants to complete and send their bi-weekly claimant's report on-line.

Proofs of Concept

"Proofs of concept" are designed to scope, test and validate projects that have tremendous potential to modernize the delivery of programs, policies and services. HRDC must ensure that these projects address the needs of Canadians, that they are sustainable over the long term, and that they produce ongoing benefits to Canadians. The department will complete several key "proof of concept" projects in the areas of service delivery, technology, appeals harmonization, integrated investigation and control, policy harmonization, data authentication and citizen-first information. Complemented by a global research initiative undertaken by the department in collaboration with private-sector partners, these "proofs of concept" will provide management with important information on best practices and leading-edge solutions employed by governments and industry, and will help guide the implementation of MSC in 2003–2004 and beyond. For example, in 2003, HRDC will continue to move towards the application of risk management, stewardship, prevention, control and investigation policies and procedures to deliver integrity principles from an organization-wide perspective in support of the EI program and Social Insurance Number integrity.

Human Resources Management

A fundamental element to support HRDC's transformation is the implementation of an effective human resources management strategy to address renewal, recruitment and retention needs. In support of this corporate initiative, over the next three years, HRDC will:

- Develop and implement an employability strategy to build a strong and capable workforce to meet its business challenges of MSC;
- Develop and implement a new structural model and generic jobs that will streamline and standardize the department organizational structure; and
- Develop and implement a change leadership approach to support the department's leaders and employees through the various transformation stages that the organization will undergo.

HRDC will continue to support and implement human resources management reform initiatives and legislation driven by the Government, as announced by the President of the Treasury Board. In support of this governmental initiative, HRDC will develop and implement an action plan and the associated policies and guidelines for the communication, implementation and operationalization of the Human Resource Management Reform. The department will also continue to strengthen its labour-management relationship.

HRDC is committed to ensuring that its workforce is diversified and representative of the Canadian population, with an emphasis on employment equity for visible minority groups and in the area of official languages. The department will continue its efforts to meet the requirements of the *Embracing Change* report. HRDC will also ensure that managers and employees are aware and exercise their responsibilities with respect to "Duty to Accommodate" and that Canadians can interact with the department in either official language including demonstrating increased commitment to creating a work environment conducive to the use of both official languages.

Service Improvement

Service Improvement Initiative

HRDC is committed to continuously improve the quality of service to clients. The Service Improvement Initiative (SII) provides a framework for identifying citizen expectations and priorities for service improvement, and instituting a program of continuous improvement in service delivery. As an ongoing commitment, HRDC will continue to support the notion of the SII target of 10% improvement in the satisfaction of Canadians with the delivery of government services by 2005.

Client Satisfaction Surveys were conducted during 2001-2002 to establish a baseline of client satisfaction levels with HRDC key services. Although results indicate a very high level of satisfaction, some areas for improvement were identified. As part of the department's overall operational plan for 2003-2004, service improvement planning and standards are to be established and will form part of the corporate performance management system.

In our efforts to continuously improve service to Canadians, we will develop a client feedback mechanism so Canadians can easily provide feedback on their interactions with the department. A redress process in response to feedback will also be created to ensure that all complaints and feedback are tracked, reported and responded to in a consistent and timely manner. Allowing citizens the chance to comment on the level of service and their experience with us will ensure continuous improvements to service delivery to all our client groups.

Clients will continue to be actively engaged in the development of program policy and services. National and community organizations with expertise in the area of low income seniors, migrants and employee contributors will be invited to Client Advisory Roundtables in 2003-2004. Client Advisory Roundtables for survivors and persons with disabilities will meet regularly at the national level. We will also join with CCRA and Veterans Affairs Canada (VAC) when meeting with seniors.

Client Service Charter

HRDC will implement the Client Service Charter with staff and clients in 2003-2004 in support of the Modernizing Service for Canadians strategy. Client comments obtained from the Charter's feedback mechanism will enable us to address individual concerns directly, measure and report on our performance against the Charter's commitments and develop and amend program policies in line with client expectations.

Employment Insurance Accuracy Rate

The EI accuracy rate identifies the percentage of correct benefit payments. In 2002-2003, it varied between 94% and 95%. We will continue for the next two years to improve the accuracy of EI benefits payments by improving the quality of services in all regions and Human Resource Centres of Canada (HRCCs). Objectives and results of this initiative will be incorporated in a comprehensive performance measurement system for the quality initiative. In addition, regional and national action plans will be developed and implemented to improve client satisfaction. We have set a 95% error free rate for March 2003, gradually increasing to historical levels of nearly 96% by 2004.

Protecting the Privacy of Canadians

In support of the proper management of personal information and to protect it from unwarranted uses, HRDC will continue the phased implementation of the Privacy Management Framework. The Privacy Management Framework is an overarching infrastructure to manage personal information held by HRDC in accordance with privacy principles, current laws and public expectations. The Privacy Management Framework initiative has received the support of the Treasury Board Secretariat and the Office of the Privacy Commissioner of Canada. A fundamental element of this framework is our work to develop the departmental privacy statement and educational package for staff.

A further example of the department's efforts to enhance the integrity of client information will be to continue to focus on improving the management of the Social Insurance Number (SIN) system. In particular, in 2003-04, HRDC will:

- complete a baseline study for the completeness and accuracy of the Social Insurance Register (SIR), set goals, and then establish a comprehensive and integrated plan of action to achieve those goals.
- improve the means to check the validity of identity and citizenship documents with the issuing authority. This will include initiating a pilot project with the British Columbia Vital Statistics Agency to verify SIN application information with birth records for persons born in BC. We will also engage in discussions with Quebec and Ontario to commence similar projects.
- improve the management and control of the 900-series SIN program (SINs that are issued to temporary residents in Canada and begin with the number "9"). Under a proposed regulatory change, all new 900-series cards will be issued with an expiry date that is linked to the length of time that a person is authorized by Citizenship and Immigration Canada to stay in the country. All current holders of 900-series SINs will be given a one year period to provide acceptable proof of identification (and need) in order to obtain a new card with an expiry date. At the start of 2004-05, all existing 900-series cards that have not been renewed will be deactivated.
- update the SIR's list of SINs that have not been used in 5 years. These SINs will be deactivated and an intervention will occur if they are used to access HRDC's SIN-based programs or with the Canada Customs and Revenue Agency.
- continue to review proof of identity requirements for SIN applicants as well as examine the SIN application taking process itself through an interdepartmental working group that will provide a report and recommendations by the end of September 2003.
- conduct an awareness campaign targeted at specific groups in the general public (e.g. employers, banks, credit companies, young adults) with targeted messages and delivery for each audience. The strategy for the campaign will be based on the results of focus group studies to obtain feedback on various SIN publications and a survey to assess the public's understanding and awareness of the SIN, both conducted in the last quarter of 2002-2003.

The department will also respond to recommendations made by the Standing Committee on Human Resources Development and the Status of Persons with Disabilities and will provide regular progress reports regarding actions taken to implement HRDC's SIN Action Plan.

Resource Management and Allocation Practices

Over the last six months, HRDC undertook a comprehensive analysis to identify potential improvements to internal resource management and allocation practices to support the sustainability of program and cost structures across the department. Work will continue on how to best implement these opportunities. This work will include a realignment of corporate services functions to improve efficiency and effectiveness as well as planning for corporate investment and infrastructure priorities over a multi-year timeframe.

HRDC will also focus on strengthening its materiel management accountability, compliance and transparency by implementing a Procurement Review Board and improving materiel management direction, policies, procedures and monitoring in the department.

Integrated Strategic and Business Planning and Performance Management

In 2002, HRDC developed its Strategic Planning Framework. Following considerable consultation at all levels of the department, the department will publish a five-year Strategic Plan in 2003. It will articulate long-term strategic objectives to structure and further align all departmental planning and performance measurement and management activities.

Efforts in 2003-2004 will focus on aligning branch, regional and local level plans to the Strategic Plan, and ensuring that these plans are appropriately linked to executive performance agreements. Additional work will be undertaken to ensure that overall performance measurement in the department is better integrated and aligned to departmental strategic and business plans.

HRDC's work on implementing a comprehensive approach to risk management and mitigation will also continue in 2003, with a primary focus on better integrating risk management processes and planning processes as well as on ensuring that various initiatives and activities identified in strategic and business plans address identified risks.

Information Management and Information Technology

Work will continue with HRDC program and service areas to enable the greater use of information for improved decision-making and to encourage greater use of departmental management and reporting information systems.

HRDC will continue to focus on the enhancement of infrastructure and business applications through the renewal and reengineering of technology and the effective life cycle management of our IT assets. This work will enable the transformation of service delivery channels, while maintaining the highest level of client service delivery to Canadians.

HRDC will adopt new and innovative horizontal approaches to maximize organizational efficiencies and improve service delivery channels. In support of efforts to protect the integrity, confidentiality, management and security of client and other personal information, we will

provide modern technology with optimal privacy and security features. The successful establishment of an integrated, flexible and secure IT enterprise architecture for HRDC in full collaboration with program and service delivery areas will be a key factor in realizing this goal.

Modernization of Comptrollership

The Modernization of Comptrollership Initiative is an integral tool to enhance the delivery of programs and services that we offer to Canadians. In 2003-2004, we will continue to implement the activities identified in our modern comptrollership action plan and to monitor the progress achieved. We will also build on the success of our two-day modern comptrollership workshop for managers and functional specialists by continuing to deliver sessions at a regional and national level. Our on-going partnership with the University of Ottawa, to enhance the part-time certificate program on modern comptrollership and governance, will ensure an effective learning opportunity for all federal public servants. A similar program, from the University of New Brunswick, is expected to be available starting in spring 2003.

Sustainable Development Strategy

HRDC continues to work towards the goals of our second Sustainable Development Strategy (SDS-II) which was tabled in Parliament in February 2001. However, HRDC will also be turning its efforts toward the preparation, development and implementation of the department's third Sustainable Development Strategy (SDS-III). The next Strategy, including development and implementation of its goals, objectives and targets, will be based on achievements and lessons learned from previous rounds of Strategies (SDS-I and SDS II). SDS III will be tabled in Parliament in December of 2003. Specific goals, objectives and targets below are set for the SDS-II period (calendar year 2001 to end of 2003). Those targets that have been reached are not included (please see our Departmental Performance Report).

HRDC's SDS-II sustainable development commitments focused on four key goals:

- Strengthen HRDC's capacity to move forward on a path to sustainable development;
- Green HRDC's internal operations;
- Participate with other departments to gain a better understanding of the social policy dimensions of sustainable development and their policy implications, and to build a knowledge base in various sustainable development-related issues of interest to HRDC; and
- Build sustainable development into HRDC's corporate culture.

The following goals, objectives and targets fall within this RPP reporting period as part of the SDS-II period (2001-2003). Some of the targets below have been revised.

Goal 1 – Strengthen HRDC’s capacity to move forward on a path to Sustainable Development (SD)

Environmental Management System (EMS)

- To complete and operationalize the EMS to the greatest extent possible by March 31, 2004.
- To capture the key EMS data required for relevant HRDC sites by September 30, 2003.
 - *Due to the large scope of work, the target dates have been extended.*

Goal 2 – Green HRDC’s internal operations

Green Procurement

- Increase the total amount (measured in dollar value) of products and services purchased from Aboriginal businesses to \$3.5 M of all purchases by December 31, 2003
 - *The target date has been modified to reflect requirements necessary with respect to the reporting schedules.*

Goal 3 – Participate with other departments to gain a better understanding of the social policy dimensions of sustainable development and their policy implications, and to build a knowledge base in various sustainable development-related issues of interest to HRDC

Social and Cultural Dimensions of Sustainable Development

- Through the Social and Cultural Sustainable Development Working Group (SCSD), continue to explore various aspects of the social and cultural dimensions of sustainable development (SD) and their policy implications over the SDS-II period.
- Sponsor with other SCSD members a workshop with interested participants to discuss the social and cultural dimensions of SD and the potential research and policy implications for federal departments by December 31, 2002.
 - *While planning has commenced, due to high levels of other SD-related activities undertaken by HRDC and other federal government departments during the fall of 2002 and early winter of 2003, the target date has been extended to June 2003.*

Sustainable Communities

- Participate with interested departments in collaborative activities to promote and support a more coordinated federal approach to fostering sustainable communities (SCs) and addressing issues relating to this theme.

SD and Healthy Canadians

- Support and contribute to Health Canada’s focus on SD and Healthy Canadians, and especially with respect to child-related health and well-being.
- In collaboration with Health Canada, explore the development of possible activities to promote healthy workplaces in areas of federal jurisdiction.

Northern Sustainable Development Strategy

- Support Indian and Northern Affairs in the development and delivery of SD-related initiatives affecting Canada’s Aboriginal people through its departmental and Northern SDS.

Building a better understanding of SD-related issues of particular interest to HRDC and their implications for social policy

- Explore ways in which HRDC could better promote and foster the shift to SD in Canada over the longer term.

Identify potential policy/program initiatives for SDS-III

- By June 1, 2003 assess potential policy and program initiatives HRDC could incorporate as part of our next SDS (2004-2006) based on a better understanding of federal horizontal SD themes and capacity for integrated decision-making within HRDC.

Green Employment

- Investigate the concept of “green employment”, its broad implications for social policy, and ways in which its growth could be promoted or enhanced over the longer term and produce research study by October 31, 2002. Also, from a program perspective, review by December 31, 2002, ways in which HRDC’s existing programs might foster the development and growth of “green employment” in Canada.
 - *The study that was undertaken to conduct 3.2.1 target³¹ activities identified the sectors and occupations associated with “green employment.” Target 3.2.2 will now further develop our knowledge of green employment by building on existing knowledge as well as other new activities by end of November 2003.*

Knowledge and Skills Needs

- Assess by November 30, 2002 overall SD-related knowledge/skill needs in the economy over the medium term and how these might be better incorporated into HRDC’s sectoral human resources programs and strategies.
 - *The deadline for this target has been extended to November 30, 2003.*

³¹ More detailed information on HRDC’s Sustainable Development Strategy is available on <http://www.hrdc-drhc.gc.ca/dept/sds/sds.shtml>

Summary of Performance Indicators

Performance Indicators	2003-2004 Objective
<ul style="list-style-type: none"> • Accuracy rate in payment of EI Benefits 	95%
<ul style="list-style-type: none"> • Availability of HRDC's automated service channels to Canadians. 	94%
<ul style="list-style-type: none"> • Timely production of payment files in support of all HRDC payments to Canadians. 	95%
Diversity	
<ul style="list-style-type: none"> • Visible Minority Representation % 	National Labour Force Availability target for 2002-2003 is 7.9%. ³²
<ul style="list-style-type: none"> • Aboriginal Representation % 	National Labour Force Availability target for 2002-2003 is 1.5%. ³²
<ul style="list-style-type: none"> • Persons with Disabilities Representation % 	National Labour Force Availability target for 2002-2003 is 4%. ³²
<ul style="list-style-type: none"> • Women representation % 	National Labour Force Availability target for 2002-2003 is 55.8%. ³²
Official Languages	
<ul style="list-style-type: none"> • Complaints – service to the public • Complaints – language of work 	Actual results will be reported and compared to 2002-2003 results.

National Service Standards:

- First Employment Insurance benefits payment within 28 days.
- First OAS or CPP retirement benefits payment within 35 days.
- 24-hour emergency response for fatal accidents and refusals to work.
- Response to complaints of unjust dismissal within two working days.
- First Employment Benefits and Support Measures payment within 28 days from the start of the intervention.

³² These targets could be revised based on demographic analysis of target groups within HRDC and the new census data on labour force availability.

Table of ContentsPage**Financial Information**

Figure 1: Organizational Structure and Departmental Forecast and Planned Spending for the Estimates Year	50
Figure 2: Net Cost of Program for the Estimates Year.....	51
Figure 3: Departmental Resources by Service Line – Budgetary	52
Figure 4: Summary of Transfer Payments.....	53
Figure 5: Sources of Respendable and Non-respendable Revenues	54
Figure 6: Loans – Non-budgetary.....	54

Specified Purposed Accounts

Employment Insurance Account	56
Canada Pension Plan	64
Government Annuities Account	70
Civil Service Insurance Fund	71

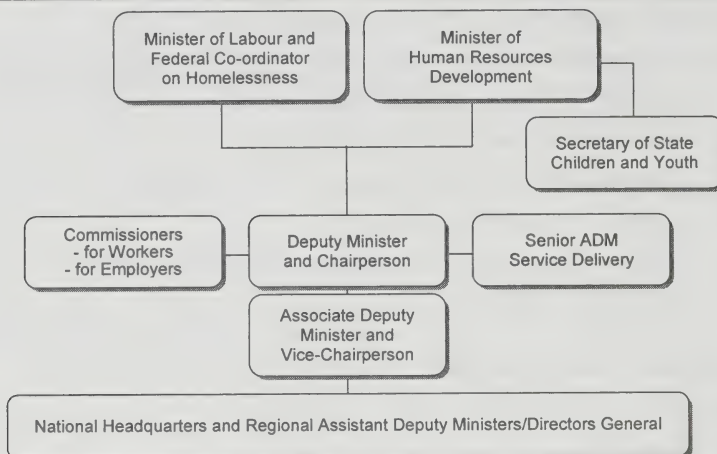
Employment Insurance Part II –

2003-2004 Expenditure Plan	72
----------------------------------	----

Details on Transfer Payments	76
------------------------------------	----

Consolidated Report on Canada Student Loans.....	86
--	----

Regulatory Initiatives	94
------------------------------	----

FIGURE 1: ORGANIZATIONAL STRUCTURE AND DEPARTMENTAL FORECAST AND PLANNED SPENDING FOR THE ESTIMATES YEAR

Service Lines (millions of dollars)	Forecast	Planned Spending	
	2002-2003	2003-2004	2004-2005
Budgetary			
Income Security	26,127.3	27,097.7	28,083.6
EI Income Benefits	575.5	555.0	554.9
Human Resources Investment	2,377.8	2,492.3	2,375.7
Labour	185.2	186.6	188.6
Service Delivery Support	488.2	439.2	434.8
Corporate Services	431.6	411.1	402.7
Gross Budgetary	30,185.5	31,181.9	32,040.3
Respendable revenue	(1,689.4)	(1,567.4)	(1,568.5)
Net Budgetary^a	28,496.1	29,614.5	30,471.8
Non-Budgetary			
Loans disbursed under <i>Canada Student Financial Assistance Act</i>	1,504.0	1,526.1	1,533.7
Specified Purpose Accounts			
Employment Insurance	16,655.3	17,181.1	17,452.0
Canada Pension Plan	21,885.9	22,739.0	23,735.5
Other Specified Purpose Accounts	63.0	60.5	58.0
Departmental Employee Benefit Plan recoverable from EI Account and CPP	(159.0)	(158.5)	(158.3)
Total HRDC	68,445.3	70,962.7	73,092.7
<hr/>			
Full Time Equivalents	22,616	22,187	22,121

a. The net budgetary increase of \$1,118.4M between the planning spending 2003-2004 and the forecast 2002-2003 is mainly due to statutory transfer payments. See figure 4 for additional information.

Note: All financial tables within this report are expressed in millions of dollars and may not add due to rounding.

FIGURE 2: NET COST OF PROGRAM FOR THE ESTIMATES YEAR

(millions of dollars)	Forecast	Planned Spending	
	2002-2003	2003-2004	2004-2005
Budgetary Main Estimates	30,553.2	30,763.9	31,591.7
Less: Respendable revenues ^a	(1,500.2)	(1,563.5)	(1,565.2)
Total Main Estimates	29,053.0	29,200.4	30,026.5
Adjustments to Planned Spending ^b	(367.7)	418.1	448.6
Adjustments to Respendable Revenues ^b	(189.2)	(3.9)	(3.3)
	28,496.1	29,614.5	30,471.8
Non-Budgetary Main Estimates	1,800.0	1,526.1	1,533.7
Adjustments to Planned Spending ^b	(296.0)	0.0	0.0
	1,504.0	1,526.1	1,533.7
Net Planned Spending	30,000.1	31,140.6	32,005.5
Specified Purpose Accounts			
Employment Insurance ^c	16,655.3	17,181.1	17,452.0
Canada Pension Plan	21,885.9	22,739.0	23,735.5
Other Specified Purpose Accounts	63.0	60.5	58.0
Departmental Employee Benefit Plan recoverable from EI Account and CPP	(159.0)	(158.5)	(158.3)
Total HRDC Consolidated	68,445.3	70,962.7	73,092.7
Less: Non-respendable Revenues^d			
Student Loans recovery	88.2	108.5	113.0
Set-offs of income tax refunds	44.2	35.7	35.9
Others	1.7	1.7	1.7
	134.1	145.9	150.6
Plus: Services Received without Charge			
Contributions covering employer's share of employee's insurance premiums and costs paid by Treasury Board Secretariat	22.1	21.1	20.7
Salary and associated costs of legal services provided by the Department of Justice	3.5	4.4	4.6
	25.6	25.4	25.3
Total Net Departmental Cost	68,336.8	70,842.2	72,967.4
Full Time Equivalents	22,616	22,187	22,121

a. Respendable Revenues: Revenues netted against Budgetary expenditures.

b. The adjustments for 2002-2003 represent the items approved through the Supplementary Estimates. The adjustments to the planned spending for 2003-2004 and 2004-2005 reflect the impact of the Budget 2003 as well as approvals to date which are not included in the Main Estimates. See figure 4 on page 53 for additional information.

c. Planned Spending for benefits does not include the 2003 Budget measures.

d. Non-Respendable Revenues: Revenues against Non-Budgetary or loans. These revenues excludes recoveries associated with the Employee Benefit Plan recoverable from EI Account and CPP.

FIGURE 3: DEPARTMENTAL RESOURCES BY SERVICE LINE – BUDGETARY

(millions of dollars)	FTEs	Operating	Voted Grants and Contributions ^a	Subtotal: Gross Expenditures	Statutory Grants and Contributions	Total Gross Expenditures	Less: Respendable Revenues	Total Net Expenditures
Service Lines								
Income Security	3,833	327.3	0.0	327.3	25,800.0	26,127.3	(201.7)	25,925.6
	3,511	297.7	0.0	297.7	26,800.0	27,097.7	(176.2)	26,921.5
	3,511	300.6	0.0	300.6	27,783.0	28,083.6	(178.1)	27,905.4
EI Income Benefits	7,772	575.3	0.0	575.3	0.1	575.5	(498.6)	76.9
	7,597	554.9	0.0	554.9	0.1	555.0	(483.4)	71.6
	7,597	554.8	0.0	554.8	0.1	554.9	(483.3)	71.6
Human Resources Investment	4,093	582.0	1,074.6	1,656.6	721.2	2,377.8	(289.1)	2,088.7
	3,669	588.3	1,102.4	1,690.7	801.6	2,492.3	(274.1)	2,218.2
	3,665	595.8	997.1	1,592.9	782.8	2,375.7	(273.5)	2,102.2
Labour	743	182.4	2.8	185.2	0.0	185.2	(63.0)	122.2
	730	183.3	3.3	186.6	0.0	186.6	(64.0)	122.6
	726	184.8	3.9	188.6	0.0	188.6	(66.0)	122.6
Service Delivery Support	3,162	488.2	0.0	488.2	0.0	488.2	(359.8)	128.4
	3,645	439.2	0.0	439.2	0.0	439.2	(315.9)	123.2
	3,638	434.8	0.0	434.8	0.0	434.8	(314.4)	120.5
Corporate Services	3,013	431.6	0.0	431.6	0.0	431.6	(277.2)	154.4
	3,035	411.1	0.0	411.1	0.0	411.1	(253.8)	157.3
	2,984	402.7	0.0	402.7	0.0	402.7	(253.2)	149.4
Total	22,616	2,586.8	1,077.3	3,664.1	26,521.3	30,185.5	(1,689.4)	28,496.1
	22,187	2,474.5	1,105.7	3,580.2	27,601.8	31,181.9	(1,567.4)	29,614.5
	22,121	2,473.4	1,001.0	3,474.3	28,566.0	32,040.3	(1,568.5)	30,471.8

Legend:**For each Service Lines...**

First line Forecast 2002-2003

Second line Planned Spending 2003-2004

Third line Planned Spending 2004-2005

a. Excludes Employment Benefits and Support Measures authorized under Part II of the *Employment Insurance Act*.

FIGURE 4: SUMMARY OF TRANSFER PAYMENTS

(millions of dollars)	Forecast	Planned Spending	
	2002-2003	2003-2004	2004-2005
Income Security			
(S) Old Age Security	19,869.0	20,600.0	21,367.0
(S) Guaranteed Income Supplement	5,539.0	5,805.0	6,008.0
(S) Allowance payments	392.0	395.0	408.0
	25,800.0	26,800.0	27,783.0
Employment Insurance Income Benefits			
(S) Civil Service Insurance actuarial liability adjustment	0.1	0.1	0.1
Human Resources Investment			
(S) Canada Education Savings Grant	380.0	395.0	401.0
(S) Canada Study Grants	83.9	93.7	95.4
(S) Labour Adjustment Benefits	0.2	0.0	0.0
(S) Direct financing arrangement under the <i>Canada Student Financial Assistance Act</i> ¹	75.7	175.3	199.0
(S) Interest payments under the <i>Canada Student Loans Act</i>	0.5	2.0	0.9
(S) Liabilities under the <i>Canada Student Loans Act</i>	39.1	31.3	16.0
(S) Interest payments and liabilities under the <i>Canada Student Financial Assistance Act</i>	141.8	104.3	70.5
Grants and Contributions ¹	1,074.6	1,102.4	997.1
	1,795.8	1,904.0	1,779.9
Labour			
Grants, Contributions and Statutory Payments	2.8	3.3	3.9
Total Transfer Payments	27,598.7	28,707.4	29,566.9
Items from the Budget 2003 included above: ¹			
Canadian Learning Institute		100.0	0.0
Canada Student Loans		27.0	32.0
Aboriginal Skills and Employment		10.0	15.0
Early Learning and child care		25.0	75.0
Supporting Communities Partnership Initiative		135.0	135.0
		297.0	257.0

1. The operating resources related to these items have yet to be identified, but will be funded from the announced levels.

FIGURE 5: SOURCES OF RESPONDABLE AND NON-RESPONDABLE REVENUES

(millions of dollars)	Forecast	Planned Spending	
	2002-2003	2003-2004	2004-2005
Responsible Revenues			
Income Security	201.7	176.2	178.1
EI Income Benefits	498.6	483.4	483.3
Human Resources Investment	289.1	274.1	273.5
Labour	63.0	64.0	66.0
Services Delivery Support	359.8	315.9	314.4
Corporate Services	277.2	253.8	253.2
Total Responsible Revenues	1,689.4	1,567.4	1,568.5
Non-responsible Revenues			
Income Security - Recovery of Employee Benefit Plan (EBP) costs	23.1	20.3	20.3
EI Income Benefits - Recovery of EBP	65.2	63.6	63.6
Human Resources Investment			
Student loan recoveries	88.2	108.5	113.0
Set-offs of income tax refunds	44.2	35.7	35.9
Recovery of EBP	25.4	23.3	23.3
	157.8	167.5	172.2
Labour - Service Fees	1.7	1.7	1.7
Services Delivery Support - Recovery of EBP	23.5	29.4	29.4
Corporate Services - Recovery of EBP	21.9	21.7	21.7
Total Non-Responsible Revenues	293.1	304.4	308.9

FIGURE 6: LOANS – NON-BUDGETARY

(millions of dollars)	Forecast	Planned Spending	
	2002-2003	2003-2004	2004-2005
Human Resources Investment			
Loans disbursed under the <i>Canada Student Financial Assistance Act</i>	1,504.0	1,526.1	1,533.7
Total	1,504.0	1,526.1	1,533.7

Introduction to Specified Purpose Accounts

Specified Purpose Accounts (SPA) are special categories of revenues and expenditures. They report transactions of certain accounts where enabling legislation requires that revenues be earmarked and that related payments and expenditures be charged against such revenues. The transactions of these accounts are to be accounted for separately.

HRDC is responsible for the stewardship of four such accounts:

- the Employment Insurance (EI) Account;
- the Canada Pension Plan (CPP);
- the Government Annuities Account; and
- the Civil Service Insurance Fund.

The EI Account is a consolidated SPA and is included in the financial reporting of the Government of Canada. Consolidated SPAs are used principally where the activities are similar in nature to departmental activities and the transactions do not represent liabilities to third parties but, in essence, constitute Government revenues and expenditures.

The CPP is a SPA but is not consolidated as part of the Government of Canada financial statements. It is under joint control of the Government and participating provinces. As administrator, the Government's authority to spend is limited to the balance in the Plan.

The Government Annuities Account is a consolidated SPA and is included in the financial reporting of the Government of Canada. It was established by the *Government Annuities Act*, and modified by the *Government Annuities Improvement Act*, which discontinued sales of annuities in 1975. The account is valued on an actuarial basis each year, with the deficit or surplus charged or credited to the Consolidated Revenue Fund.

The Civil Service Insurance Fund is a consolidated SPA and is included in the financial reporting of the Government of Canada. It was established by the *Civil Service Insurance Act*. Pursuant to subsection 16(3) of the *Civil Service Insurance Regulations*, the amount of actuarial deficits are transferred from the Consolidated Revenue Fund to the Civil Service Insurance Account in order to balance the assets and liabilities of the program.

Employment Insurance Account

Description

The Employment Insurance (EI) Account was established in the Accounts of Canada by the *Employment Insurance Act (EI Act)* to record all amounts received or paid out under that Act. The *EI Act* provides short-term financial relief and other assistance to eligible workers. The program covers all workers in an employer-employee relationship. Self-employed fishers are also included under special regulation of the *EI Act*. In 2001, 15.1 million Canadians contributed to the Program and 2.4 million received benefits.

Employment Insurance provides:

- **Income Benefits** under Part I of the *EI Act* as a temporary income replacement to claimants, including self-employed fishers, while they look for work. This includes work-sharing agreements for temporary work shortages to allow employees to receive pro-rated EI benefits while working for part of a week, thus avoiding layoffs. EI also provides three types of special benefits: maternity benefits, payable to biological mothers for work missed as a result of pregnancy and childbirth; parental benefits, payable to both biological and adoptive parents for the purpose of caring for a new born or adopted child; and sickness benefits, payable to claimants who are too ill to work.
- **Employment Benefits** under Part II of the *EI Act* through a set of Employment Benefits and Support Measures that can be tailored to meet the needs of individuals and local circumstances. The Government of Canada has Labour Market Development Agreements with the governments of most provinces and territories. These enable provincial and territorial governments to assume direct responsibility for the design and delivery of these benefits or to take part in co-management arrangements with the federal government.

Employers and workers pay all costs associated with EI through premiums. Benefits and administrative costs are paid out of the Consolidated Revenue Fund and charged to the EI Account. A surplus in the Account generates interest at a rate established by the Minister of Finance, which is currently set at 90% of the three-month Treasury bill rate.

Financial Summary

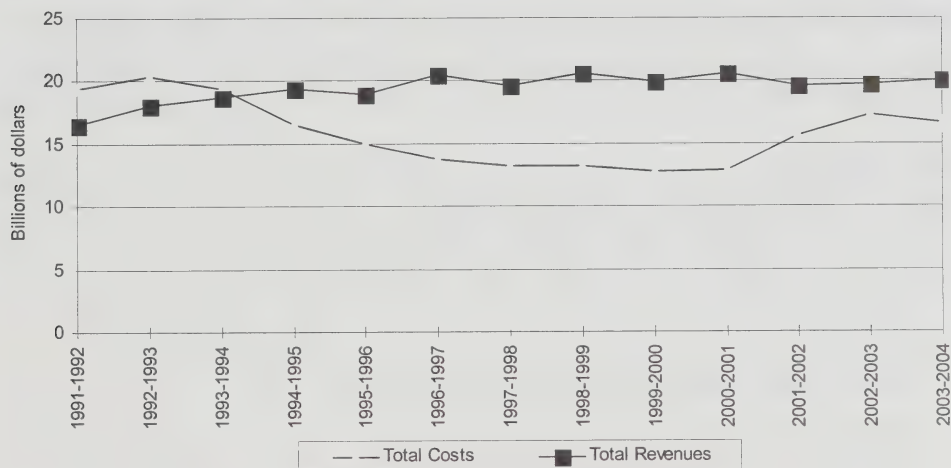
The main financial changes expected in 2003-2004 over 2002-2003 are:

- Benefits are expected to reach \$15.6 billion, an increase of \$0.6 billion. This increase is mainly due to an increase of \$0.5 billion in income benefits resulting from an expected increase in the average weekly benefits (2%) accompanied by an increase in the number of beneficiaries (2%), and a relatively unchanged level of Employment Benefits and Support Measures.
- Premium revenue is expected to decline to \$18.1 billion, a decrease of \$0.4 billion, as the reduction in premium rates to 2.10% in 2003 as set by the Governor in Council and 1.98% in 2004 as announced in the 2003 Budget is partially offset by rising employment and earnings.

In 2003-2004, the EI Account is expected to have a surplus of \$2.4 billion, which would bring the cumulative surplus balance to \$45.6 billion by March 31, 2004.

The following figures summarize trends in total costs and revenues of the EI Account from 1991-1992 to 2003-2004 and the status of the EI Account between 2000-2001 and 2003-2004.

EI ACCOUNT – COST AND REVENUES TREND



EI ACCOUNT – SUMMARY

(millions of dollars)	Actual		Forecast	Planned Spending
	2000-2001	2001-2002	2002-2003	2003-2004
Expenditures				
Benefits	11,444	13,686	15,036	15,626
Administrative Costs	1,408	1,476	1,540	1,473
Doubtful Accounts	26	73	79	82
Total Costs	12,878	15,235	16,655	17,181
Revenues				
Premium Revenue	18,999	18,295	18,564	18,140
Penalties	76	65	66	68
Interest	1,565	1,087	1,040	1,408
Total Revenues	20,640	19,447	19,670	19,616
Surplus				
Current Year	7,762	4,213	3,015	2,435
Cumulative	35,965	40,178	43,193	45,628

Notes:

1. The EI premiums reported in the summary financial statements of the Government of Canada exclude the premium contributions made by the Government of Canada as an employer.
2. Planned Spending for benefits does not include the 2003 Budget measures.

Benefit Payments

Benefits in 2003-2004 are expected to reach \$15.6 billion, consisting of \$13.4 billion for Income Benefits and \$2.2 billion for Employment Benefits and Support Measures.

Income Benefits

EI Income Benefits include regular, special, work sharing and fishers' benefits.³³ Major aspects of these benefits are as follows:

Regular Benefits

➤ **Amount of Work Required to Qualify for Benefits**

- ♦ Most claimants require 420 to 700 hours of work during their qualifying period, regardless of whether from full-time or part-time work, or whether the work is with one employer or several. The exact number of hours required is called the "variable entrance requirement". It is determined by the rate of unemployment in a claimant's region at the time he or she applies for benefits. In general, the higher the rate of unemployment, the fewer hours of work required to qualify.
- ♦ People who have just entered the labour market ("new entrants") and those returning to the labour force after an absence ("re-entrants") require 910 hours of work. However, if they worked at least 490 hours in the preceding 12 months, or received at least one week of maternity or parental benefits in the four years before that, they will be eligible under normal rules the following year.
- ♦ Claimants who commit EI fraud are subject to higher entrance requirements. The degree of violation – minor, serious, very serious or repeat violation – increases the minimum number of hours required to establish a claim to 1.25, 1.5, 1.75 or 2 times the normal minimum hours of work required.
- ♦ The 2001 Monitoring and Assessment Report found that 88% of paid employees would be eligible to collect EI if they lost their jobs or quit with just cause.³⁴

➤ **Determining the Benefit Rate and Entitlement**

- ♦ Claimants for regular benefits may receive benefits for 14 to 45 weeks, depending upon their hours of insurable employment and the regional unemployment rate.
- ♦ Claimants' weekly benefits are 55% of their average insurable earnings during the last 26 weeks. The average insurable earnings are based on the actual weeks of work, subject to a minimum 14 to 22 divisor that is tied to the regional rate of unemployment.
- ♦ Claimants with a combined family income of less than \$25,921 and who qualify for the Canada Child Tax Benefit (CCTB) receive a Family Supplement based upon:
 - the net family income;
 - the number of dependent children; and
 - the ages of those dependent children.

³³ For more details refer to the EI website at http://www.hrdc-drhc.gc.ca/ae-ei/employment_insurance.shtml

³⁴ For further information, see <http://www.hrdc-drhc.gc.ca/ae-ei/loi-law/eimar.shtml>

- ♦ The benefit rate for claimants who receive a Family Supplement can be increased to a maximum of 80% of the claimant's average weekly insurable earnings. However, the actual weekly amount of benefits cannot exceed the maximum weekly rate noted below.
- ♦ The maximum weekly benefit rate stays at \$413.00 (55% of the maximum weekly insurable earnings of \$750). The Maximum Yearly Insurable Earnings (MYIE) remain at \$39,000 until they are exceeded by 52 times the projected average weekly industrial wages.

Special Benefits

Claims for sickness, maternity or parental benefits require 600 hours of work, and are not affected by the new entrant/re-entrant rule. All claimants may receive sickness benefits for up to 15 weeks. Parental benefits of 35 weeks are available for biological and adoptive parents in addition to the 15 weeks of maternity benefits available to biological mothers.

Work Sharing

Claimants may receive benefits while on work-sharing agreements. These agreements between HRDC, employees and employers attempt to avoid temporary layoffs by combining partial EI benefits with reduced workweeks. They normally last from 6 to 26 weeks.

Fishers' Benefits

Fisher claims have a duration and benefit rate that depend on the earnings from fishing and the regional rate of unemployment. All fisher claims have a 31-week maximum qualifying period and a maximum entitlement of 26 weeks of benefits. These can be claimed from October 1st to June 15th for summer fishers' benefits and April 1st to December 15th for winter fishers' benefits.

Benefit rates for fisher claims are determined by a minimum of 14 to 22 divisor that depends on the regional rate of unemployment, not actual weeks worked.

Benefit Repayments

When the net annual income of EI claimants exceeds 1.25 times the maximum yearly insurable earnings ("the repayment threshold"), they have to repay the lesser of 30% ("the repayment rate") of the benefits received that make up the excess or 30% of the amount of regular or fishers benefits paid. This does not apply to claimants who did not receive EI regular or fishers benefits in the last 10 years, to recipients of special EI benefits nor to recipients of Employment benefits.

EI INCOME BENEFITS – EXPENDITURES

(millions of dollars)	Actual		Forecast	Planned Spending
	2000-2001	2001-2002	2002-2003	2003-2004
Income Benefits				
Regular	7,410	8,555	9,178	9,652
Sickness	591	648	684	717
Maternity	752	848	859	873
Parental	502	1,311	1,930	1,961
Fishing	264	290	317	325
Work Sharing	11	48	22	19
Benefit Repayments	(25)	(99)	(96)	(108)
Total Income Benefits	9,505	11,601	12,894	13,439

FACTORS AFFECTING INCOME BENEFIT

	Actual		Forecast	Planned Spending	% change
	2000-2001	2001-2002	2002-2003	2003-2004	
Income Benefits (\$ million)	9,505	11,601	12,894	13,439	4%
Average Monthly Beneficiaries (000)	654	783	850	868	2%
Benefit Rate (\$/week)	271	284	294	300	2%

Employment Benefits and Support Measures

The **Employment Benefits** include Skills Development, Job Creation Partnerships, Self-Employment and Targeted Wage Subsidies.

The **Support Measures** include Employment Assistance Services, Labour Market Partnerships and Research and Innovation.

Part II of the *EI Act* also authorizes the federal government to make payments to the governments of the provinces and territories for implementing programs similar to Employment Benefits and Support Measures. The planned federal contribution to provinces and territories (i.e., New Brunswick, Quebec, Manitoba, Saskatchewan, Alberta, Northwest Territories and Nunavut) under Labour Market Development Agreements is \$894 million for 2003-2004.

The total planned spending for Employment Benefits and Support Measures in 2003-2004 is set at approximately \$2.2 billion or 0.6% of the total estimated insurable earnings of \$382.391 billion. This is below the 0.8% ceiling set under Section 78 of the *EI Act*.

EMPLOYMENT BENEFITS AND SUPPORT MEASURES

(millions of dollars)	Actual		Forecast	Planned Spending ^a
	2000-2001	2001-2002	2002-2003	2003-2004
Job Creation Partnerships	54	57	62	
Skills Development	357	424	447	
Self-Employment	76	82	88	
Targeted Wage Subsidies	38	43	48	
Employment Assistance	260	305	327	
Labour Market Partnerships	250	251	245	
Research & Innovation	13	28	30	
Total HRDC Programs	1,048	1,191	1,247	1,293
Transfers to Provinces and Territories	891	893	895	894
Total	1,939	2,084	2,142	2,187

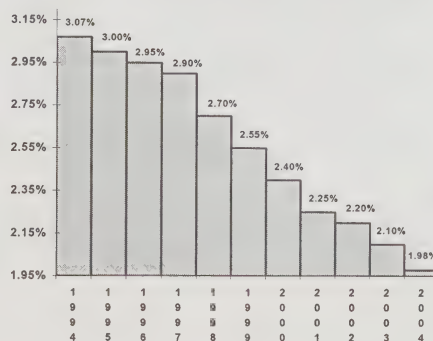
a. Breakdown by component is not available, as spending will be guided by local labour market needs. Breakdown by provinces/territories is provided in the EI Part II – 2003-2004 Expenditure Plan, on page 73.

Premiums

Premiums are collected from insured employees and their employers to cover the program costs over a business cycle, based on a yearly premium rate and employees' insurable earnings. The factors affect the premiums are further explained below:

Premium Rate: As indicated in the chart, the premium rate has been gradually reduced from its peak level of 3.07% of insurable earnings in 1994 to 2.20% in 2002 and 2.10% in 2003, for employees. The corresponding employer rates at 1.4 times the employee rate are 3.08% for 2002 and 2.94% for 2003. In the 2003 Budget, the Government has proposed that the premium rate for 2004 be further reduced to 1.98% of insurable earnings for employees and 2.77% for employers. In addition, the Government will undertake a review of how premium rates should be set starting in 2005. The Government's objective is to develop a more transparent and sustainable process for setting EI premium rates. The review process will provide Canadians with the opportunity to express their views by June 30, 2003.

**EMPLOYEE PREMIUM RATE TREND
(% OF INSURABLE EARNINGS)**



Maximum Yearly Insurable Earnings (MYIE): Premiums are paid on all employment earnings of insured employees up to the MYIE. Section 4 of the *EI Act* provides that the MYIE will be \$39,000 until the projected value of the average weekly earnings in Canada times 52 exceeds that threshold. Thereafter, the MYIE will be set equal to such projected value times 52, rounded down to the nearest \$100. For 2003, the projected value (times 52) was calculated to be \$35,586 and, therefore, the MYIE was left at \$39,000.³⁵

Premium Reduction: Employers with qualified wage-loss insurance plans are entitled to premium reductions. They are required to share this reduction with their employees.³⁶

Premium Refund:

- Workers with annual earnings of \$2,000 or less can receive a refund of their EI premiums through the income tax system.
- EI premiums are refunded to employees for the amount of premium deducted from their insurable earnings in excess of the maximum yearly insurable earnings. This situation often arises when a person works for several employers, and the aggregate insurable earnings exceed \$39,000.

FACTORS AFFECTING PREMIUM REVENUE

	Actual		Forecast	Planned Revenue		
	2000-2001	2001-2002	2002-2003	2003-2004	% Change	
Fiscal Year Factors						
Premium Revenue (\$ million)	18,999	18,295	18,564	18,140	(2%)	
Total Insurable Earnings (\$ million)	347,592	353,310	368,398	382,391	4%	
	2000	2001	2002	2003		2004
Calendar Year Factors						
Employee Premium Rate ^a						
(% of insurable earnings)	2.40%	2.25%	2.20%	2.10%	(5%)	1.98%
Maximum Insurable Earnings (\$)	39,000	39,000	39,000	39,000	0%	39,000
Premium Reduction (\$ million)	(512)	(515)	(532)	(550)		(567)
Premium Refunds (\$ million)						
Employee	(193)	(182)	(173)	(174)		(164)
Employer (New Hires/Youth Hires)	(287)	(16)	-	-		-

a. The employers' portion is 1.4 times the employee rate.

Note:

1. The premium rate reduction from \$2.20 to \$2.10 for the calendar year 2003 represents a saving of \$890 million for employers and employees. The 2% decrease between 2002-2003 and the planned revenue for 2003-2004 represents the net impact of the reduction in the premium rate not fully offset by the rise in employment and earnings.

³⁵ For further information, see <http://www.hrdc-drhc.gc.ca/ae-ei/loi-law/max2002.pdf>

³⁶ For further information, see <http://www.hrdc-drhc.gc.ca/prp-prtc/>

Administrative Costs

Section 77 of the *EI Act* specifies that the costs of administering the Act are to be charged to the EI Account.

The Minister of Human Resources Development is responsible for reporting on the EI Program to Parliament. However, the Canada Customs and Revenue Agency (CCRA), which collects premiums and benefit repayments and provides decisions on insurability under the Act, shares the administration of the Program. HRDC, CCRA, Treasury Board Secretariat and the Department of Justice all supply services that support management and delivery of programs under the *EI Act*.

The administrative costs that provincial and territorial governments incur to administer Employment Benefits and Support Measures under the Labour Market Development Agreements are also charged to the EI Account.

ADMINISTRATIVE COSTS

(millions of dollars)	Actual		Forecast	Planned Spending
	2000-2001	2001-2002	2002-2003	2003-2004
Federal	1,320	1,395	1,459	1,392
Provincial	94	91	91	91
Recovery	(6)	(10)	(10)	(10)
Total	1,408	1,476	1,540	1,473

The \$1,473 million in EI administrative costs represents the initial requirements for 2003-2004, which are \$67 million less than the forecast for 2002-2003. This variance is mainly due to resources received for Modernizing Services for Canadians for 2002-2003 (\$48 million). This initiative is not yet reflected in 2003-2004 Planned Spending.

Canada Pension Plan

Description

The Canada Pension Plan (CPP) is a joint federal-provincial plan that operates throughout Canada, except in Quebec, which has its own comparable plan. The CPP provides for a variety of benefits based on life changes. Best known for its retirement pensions, the CPP also provides disability and death benefits to eligible persons.

As a contributory plan, contributors are employed and self-employed persons between the ages of 18 and 70, who earn at least a minimum amount (\$3,500) during a calendar year. Benefits are calculated based on how much and for how long a contributor has paid into the CPP. Benefits are not paid automatically – everyone must apply and provide proof of eligibility.

Approximately 12 million Canadians over the age of 18 currently contribute annually to the Plan and approximately 3.6 million Canadians will receive benefits during 2003-2004.

Benefit Payments

Retirement Pensions: Contributors may begin receiving CPP retirement pensions as early as age 60 or delay receipt until age 70. Applicants who are between 60 and 65 must have stopped working or earn below a specified level when they begin to receive the retirement pension. Contributors over age 65 need not have stopped working to qualify.

The amount of each contributor's pension depends on how much and for how long he/she has contributed and at what age he/she begins to draw the benefits. Pensions are adjusted by 0.5% for each month between the date the pension begins and the month of the contributor's 65th birthday. Contributors who begin receiving a retirement pension at age 60 will receive 70% of the usual amount that would be payable at age 65, while those who delay receiving a pension until age 70 will receive 130% of the amount payable at age 65.

Spouses and common-law partners who are at least 60 years of age can share their retirement benefits earned during the period of cohabitation as long as they remain together.

Disability Benefits: Disability benefits are payable to contributors who meet the minimum contributory requirements and whose disability is "severe and prolonged", as defined in the legislation. Such a disability would prevent them from working regularly at any job in a substantially gainful manner for a prolonged period of time. In order to ensure that benefits are only paid to eligible beneficiaries, reassessments of a sample of cases are scheduled regularly. A monthly, flat-rate benefit may also be paid to, or on behalf of, the child of a recipient of a CPP disability benefit, if that child is under the age of 18, or up to age 25 if he or she is attending school full-time. The monthly children's benefit amount is not dependent on a parent's past earnings.

Survivor's Benefits: A contributor's surviving spouse/common-law partner may be eligible for a monthly benefit if the contributor has contributed for a minimum period and, if at the time of the contributor's death, the spouse/common-law partner was at least 35 years old or was under age 35 and either had dependent children or was disabled. Payments continue in the event that the surviving spouse/common-law partner remarries. Monthly benefits are also payable on behalf of the children of CPP contributors who die. The amount is a flat rate and is payable until the child reaches age 18, or up to age 25 if he or she attends school or university full-time.

Death Benefits: A lump-sum benefit is payable to the estate of the deceased contributor provided the minimum contributory requirements have been met.

Determining the Benefit Rate

CPP benefits are largely related to earnings. Benefits are adjusted in January of each year to reflect increases in the average cost of living, as measured by the Consumer Price Index.

Benefits such as children's benefits are not based on earnings; they are a fixed amount. Disability and survivor benefits contain a fixed-rate or flat-rate portion in addition to an earnings-related portion. The CPP has a ceiling on earnings that changes every year. This ceiling limits the amount of payments people receive, as well as the amount of contributions that must be paid into the Plan.

CPP – BENEFIT PAYMENTS BY CATEGORY AND TYPE

(millions of dollars)	Actual		Forecast	Planned
	2000-2001	2001-2002	2002-2003	Spending 2003-2004
Retirement Pensions	13,527	14,251	15,067	15,779
Disability Benefits				
Disability pensions	2,521	2,637	2,646	2,682
Benefits to children of disabled contributors	233	242	248	254
Disability Benefits Total	2,754	2,879	2,894	2,936
Survivor Benefits				
Surviving spouse or common law partner's benefits	2,802	2,929	3,067	3,186
Orphan's benefits	198	204	219	233
Death benefits	213	227	237	254
Survivor Benefits Total	3,213	3,360	3,523	3,673
Total	19,494	20,490	21,484	22,388

Revenues

The CPP is financed through mandatory contributions from employees, employers and self-employed persons, as well as from investment income. Contributions are paid on the portion of a person's earnings that falls between a specified minimum (the Year's Basic Exemption) and maximum (the Year's Maximum Pensionable Earnings) amounts. The minimum

remains constant at \$3,500, while the maximum amount is linked to the average Canadian industrial wage and is adjusted annually. No contributions can be made once a contributor begins to receive a CPP retirement pension, while receiving a disability pension or reaches the age of 70. Disbursements include the payment of CPP benefits and administrative expenditures associated with managing the program.

When it was introduced in 1966, the CPP was designed as a pay-as-you-go plan, with a small reserve. This meant that the benefits for one generation would be paid largely from the contributions of later generations. However, demographic and economic developments and changes to benefits in the 30 years that followed resulted in significantly higher costs. It became clear that to continue to finance the program on a pay-as-you-go basis would have meant imposing a high financial burden on Canadians in the work force during those years. Plan administrators chose instead to change the funding approach of the Plan to a hybrid of pay-as-you-go and full-funding, where each generation pays for its own benefits.

In 1998, the federal and provincial governments introduced "steady-state" financing. Under steady-state financing, the contribution rate increased incrementally, from 5.6% in 1996, to 9.9% in 2003 and will remain at that rate. The 9.9% long-term contribution rate is the lowest that can be expected to sustain the Plan indefinitely without further increases.

This approach will generate a level of contributions between 2001 and 2020 that exceeds the benefits paid out every year during that period. Funds not immediately required to pay benefits will be transferred to the CPP Investment Board for investment in financial markets. Over time, this will create a large enough reserve to help pay the growing costs that are expected as more and more baby-boomers retire.

Adoption of this diversified funding approach has made the Canadian retirement income system less vulnerable to changes in economic and demographic conditions and a leading edge example of public pension plan management in the world.

Investment Income: Interest is earned on the investments and the CPP Account. The Minister of Finance sets the interest rate for the CPP Account.

Administrative Costs

Human Resources Development Canada, the Department of Finance, the Canada Customs and Revenue Agency, Public Works and Government Services Canada and the Office of the Superintendent of Financial Institutions supply services that support the management and delivery of the CPP and its funds.

Costs incurred by these departments and agencies in administering the Plan are recoverable from the Account based on the costing principles approved by Treasury Board. Essentially, those principles are that costs must be incurred because of CPP responsibilities and must be traceable.

Administrative expenses for 2003-2004 are estimated at \$350.7 million, representing a decrease of 12.6% from the forecast for 2002-2003.

CPP – ADMINISTRATIVE EXPENSES BY DEPARTMENT

(millions of dollars)	Actual		Forecast	Planned Spending
	2000-2001	2001-2002	2002-2003	2003-2004
Human Resources Development Canada				
Plan administration, operations, records, and accommodation	211.8	245.0	267.4	215.5
EI Account - Refunding of EI Account in relation to assignment of Social Insurance Numbers and maintenance of the central index	2.5	2.5	3.6	3.6
Treasury Board Secretariat				
Insurance premiums and recoverable contributions to the Employee Benefit Plan	28.8	31.5	36.4	32.0
Public Works and Government Services				
Cheque issue, EDP services	12.9	12.4	12.1	12.2
Canada Customs and Revenue Agency				
Collection of contributions	77.7	77.6	80.4	85.9
Office of the Superintendent of Financial Institutions				
Actuarial services	1.1	1.4	1.1	1.2
Finance				
Investment services	0.4	0.6	0.5	0.3
Total	335.2	371.1	401.5	350.7

Financial Accountability

The CPP and its resources are divided among three components:

- ♦ The **CPP Account** was established to record the contributions, interest, pensions and benefits and administrative expenditures of the Plan. It consists of an operating balance and a number of short-term investments. The operating balance is maintained at a level designed to cover three months' worth of forecast benefit payments and administrative charges.
- ♦ The **CPP Investment Fund** was established to record investments in the securities of the provinces, territories and Canada.
- ♦ The **Canada Pension Plan Investment Board** is an independent body established by a 1997 act of Parliament and created in 1998 to help the CPP achieve steady-state funding by investing funds not required by the CPP to pay current pensions and earning investment returns on funds transferred from the CPP Account.³⁷ The Board is accountable to the public and governments through regular reports. It is subject to investment rules similar to other pension funds in Canada.

³⁷ Information about the Canada Pension Plan Investment Board can be found at: <http://www.cppib.ca>

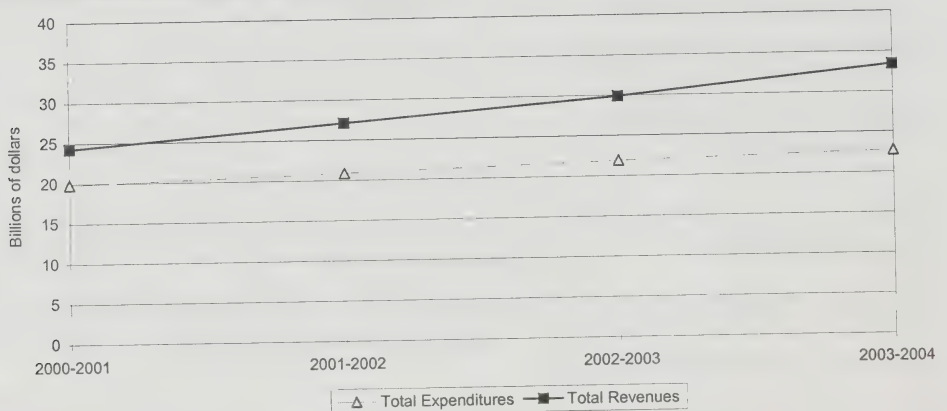
Financial Summary

Benefit payments are expected to reach \$22.4 billion in 2003-2004, an increase of \$904 million or 4.2% over 2002-2003. This increase reflects forecasts of client population and average benefit payments. In 2003-2004, it is expected that there will be a net increase in client population of 2.5% and a net increase in average benefit payments of 1.6%.

The CPP is expected to have an increase of \$8 billion, bringing the cumulative balance to more than \$63 billion by March 31, 2004. At present, the CPP has a fund equal to almost three years of benefits and this is expected to grow to about four or five years of benefits over the next two decades.

The following figures summarize trends in total revenues and expenditures of the Account and its status from 2000-2001 to 2003-2004.

CPP – REVENUES AND EXPENDITURES TREND



Note: CPP – Revenues and expenditures trend is presented for fiscal years 2000-2001 to 2003-2004. Records for prior years were prepared on a modified cash basis of accounting, while records have been prepared on an accrual basis since 1998-1999.

CPP – SUMMARY³⁸

(millions of dollars)	Actual		Forecast	Spending
	2000-2001	2001-2002	2002-2003	2003-2004
Revenue				
Contributions	21,407	23,533	24,942	28,373
Investment Income				
Canada Pension Plan	3,700	3,260	2,722	2,693
CPP Investment Board	(851)	305	(3,093)	0
Total Investment Income	2,849	3,565	(371)	2,693
Total Revenue	24,256	27,098	24,571	31,066
Expenditures				
Benefit payments	19,494	20,490	21,484	22,388
Administrative expenses	335	371	402	351
Total Expenditures	19,829	20,861	21,886	22,739
Increase	4,427	6,237	2,686	8,327
Year-end Balance	45,688	51,925	54,611	62,938

Note: Canada Pension Plan Investment Board actual amounts are based on their audited financial statements. The CPP Investment Board invests mainly in equities. The investment income is determined by the change in fair values of these investments. It is difficult to forecast the fair value and as a result, the December 31, 2002 investment income has been used.

Long-term Forecast

The CPP legislation requires a schedule of contribution rates with a review every three years by the federal and provincial finance ministers. The review determines whether any adjustments to the schedule are necessary. If so, the adjustments are implemented through legislation or agreement among finance ministers, or automatically under a formula that ensures that the Plan will have a reserve equal to approximately two years worth of benefits. Amendments to the rate schedule or the automatic regulation require the approval of at least two thirds of the provinces with at least two thirds of the population of all the provinces.

The following table shows the forecast of revenues and expenditures affecting the CPP for the period between December 31, 2005 and December 31, 2025 based on the Office of the Superintendent of Financial Institutions' CPP Nineteenth Actuarial Report as at December 31, 2000.³⁹ The Assets/Expenditures Ratio reflects the size of the year-end assets relative to the expenditures.

FORECAST OF REVENUES AND EXPENDITURES

Year	Contribution	Investment			Assets at	Assets/
	Rate	Contributions	Earnings	Expenditures	Dec. 31	Expenditure
	%		\$ millions			Ratio
2005	9.90	29,247	5,434	24,747	82,745	3.19
2010	9.90	36,414	8,853	31,945	142,253	4.21
2015	9.90	46,463	14,698	42,856	223,170	4.90
2020	9.90	59,016	21,813	58,350	327,682	5.28
2025	9.90	74,064	30,206	78,865	449,134	5.38

³⁸ More information relating to 2001-2002 is reported in the CPP financial statements which can be found in the 2001 Public Accounts of Canada, Volume 1, Section 6, at <http://www.pwgscc.gc.ca/recgen/text/pub-acc-e.html>

³⁹ The Nineteenth Actuarial Report can be found at <http://www.osfi-bsif.gc.ca/eng/office/actuarialreports/index.asp>

Government Annuities Account

This account was established by the *Government Annuities Act*, and modified by the *Government Annuities Improvement Act*, which discontinued sales of annuities in 1975. The account is valued on an actuarial basis each year, with the deficit charged or surplus credited to the Consolidated Revenue Fund.

The purpose of the *Government Annuities Act* was to assist Canadians to provide for their later years, by the purchase of Government annuities. The *Government Annuities Improvement Act* increased the rate of return and flexibility of Government annuity contracts.

Income consists of premiums received, funds reclaimed from the Consolidated Revenue Fund for previously untraceable annuitants, earned interest and any transfer needed to cover the actuarial deficit. Payments and other charges represent matured annuities, the commuted value of death benefits, premium refunds and withdrawals, and actuarial surpluses and unclaimed items transferred to non-tax revenues. The amounts of unclaimed annuities, related to untraceable annuitants, are transferred to non-tax revenues.

As of March 31, 2002, there were 5,324 outstanding deferred annuities, the last of which will come into payment around 2030.

GOVERNMENT ANNUITIES ACCOUNT - RECEIPTS AND DISBURSEMENTS

(millions of dollars)	Actual		Forecast	Planned
	2000-2001	2001-2002	2002-2003	Spending 2003-2004
Expenditures				
Actuarial Liabilities –				
Balance at beginning of year	546.1	507.9	471.5	436.4
Income	35.8	33.3	31.0	28.8
Payments and other charges	68.4	65.2	62.6	60.1
Excess of Payments and other				
charges over income for the year	32.6	31.9	31.6	31.3
Actuarial Surplus	5.6	4.5	3.5	2.7
Actuarial Liabilities –				
Balance at end of the year	507.9	471.5	436.4	402.4

Civil Service Insurance Fund

This account was established by the *Civil Service Insurance Act*, under which the Minister of Finance could contract with permanent employees in the public service for the payment of certain death benefits. No new contracts have been entered into since 1954 when the Supplementary Death Benefit Plan for the Public Service and Canadian Forces was introduced as part of the *Public Service Superannuation Act* and the *Canadian Forces Superannuation Act*, respectively. As of April 1997, the Department of Human Resources Development assumed the responsibility for the administration and the actuarial valuation of the *Civil Service Insurance Act*.

The number of policies in force as of March 31, 2002 was 1,884 and the average age of the policy holders was 83.9 years. Receipts and other credits consist of premiums and an amount (charged to expenditures) which is transferred from the Consolidated Revenue Fund in order to balance the assets and actuarial liabilities of the program. Payments and other charges consist of death benefits, settlement annuities paid to beneficiaries and premium refunds.

Pursuant to subsection 16(3) of the *Civil Service Insurance Regulations*, any deficit will be credited to the Account from the Consolidated Revenue Fund.

CIVIL SERVICE INSURANCE FUND - RECEIPTS AND DISBURSEMENTS

(millions of dollars)	Actual		Forecast	Planned Spending
	2000-2001	2001-2002	2002-2003	2003-2004
Revenues				
Opening Balance	8.3	8.0	7.7	7.4
Receipts and other credits	0.2	0.1	0.1	0.1
Payments and other charges	0.5	0.4	0.4	0.4
Excess of payments and other charges over income for the year	0.3	0.3	0.3	0.3
Closing Balance	8.0	7.7	7.4	7.1

Employment Insurance Part II – 2003-2004 Expenditure Plan

Background

Part II of the *Employment Insurance (EI) Act* commits the federal government to work in concert with provinces and territories in designing and implementing active employment programs that would be more effective in helping unemployed Canadians integrate into the labour market. These programs are called Employment Benefits and Support Measures (EBSMs).

In accordance with the Government of Canada's 1996 offer to provinces and territories to enter into bilateral partnerships on labour market activities, Labour Market Development Agreements (LMDAs) have been concluded with nine provinces and the three territories. The LMDAs involve two types of arrangements:

- Co-management agreements where Human Resources Development Canada (HRDC) and the provinces and one territory jointly assume responsibility for the planning and design of EBSMs, while HRDC continues to deliver programs and services through its service delivery network. Such agreements have been concluded with Newfoundland and Labrador, Prince Edward Island, British Columbia and Yukon. There is also a strategic partnership agreement that is a variation of co-management in Nova Scotia. Furthermore, HRDC delivers EBSMs in Ontario where there is no LMDA.
- Transfer agreements where the provinces and territories assume responsibility for the design and delivery of active employment programs similar to EBSMs. Such agreements have been concluded with New Brunswick, Quebec, Manitoba, Saskatchewan, Alberta, the Northwest Territories and Nunavut.

In addition to locally and regionally delivered EBSMs and similar programs, pan-Canadian activities that are national or multi-regional in scope or purpose are delivered by HRDC in any of the provinces through EBSMs.

Employment Benefits and Support Measures

The five Employment Benefits are:

- **Targeted Wage Subsidies** – to encourage employers to hire individuals whom they would not normally hire in the absence of a subsidy;
- **Self-Employment** – to help individuals to create jobs for themselves by starting a business;
- **Job Creation Partnerships** – to provide individuals with opportunities through which they can gain work experience which leads to on-going employment;
- **Targeted Earnings Supplements** – to encourage individuals to accept employment by offering them financial incentives; and
- **Skills Development** – to help individuals to obtain skills for employment, ranging from basic to advanced skills through direct assistance to individuals, and, where applicable, contributions to provinces/territories or provincially/territorially funded training institutions to cover costs not included in tuition fees.

It should be noted that of the Employment Benefits listed above, Targeted Earnings Supplements has not yet been implemented. Pilot research projects were conducted to evaluate the effectiveness of Targeted Earnings Supplements but HRDC has not yet arrived at a feasible design.

Eligibility to receive assistance under the Employment Benefits extends to persons who are insured participants as defined in Section 58 of the *EI Act*, i.e., active claimants and former claimants (individuals who have received regular benefits in the past three years or maternity or parental benefits in the past five years).

Part II of the legislation also authorizes the establishment of Support Measures in support of the National Employment Service. The three measures are:

- **Employment Assistance Services** – to assist organizations in the provision of employment services to unemployed persons;
- **Labour Market Partnerships** – to encourage and support employers, employee and/or employer associations and communities to improve their capacity for dealing with human resource requirements and implementing labour force adjustments; and
- **Research and Innovation** – to support activities which identify better ways of helping persons prepare for or keep employment and be productive participants in the labour force.

Financial Data

2003-2004 EMPLOYMENT INSURANCE PLAN

(millions of dollars)	Base	Re-Investment	Total Plan
Newfoundland and Labrador	57.1	73.1	130.2
Nova Scotia	50.9	30.3	81.2
New Brunswick	50.0	42.1	92.1
Prince Edward Island	15.9	10.0	26.0
Quebec	350.0	248.1	598.1
Ontario	340.1	184.1	524.2
Manitoba	38.1	10.2	48.3
Saskatchewan	29.1	9.9	39.0
Alberta	74.7	35.9	110.7
Northwest Territories	2.1	1.6	3.6
Nunavut	1.6	1.0	2.5
British Columbia	138.2	151.7	290.0
Yukon	2.1	2.0	4.1
	1,150.0	800.0	1,950.0
Pan-Canadian Responsibilities ^a	237.2	0.0	237.2
Funds available for Employment Benefits and Support Measures	1,387.2	800.0	2,187.2

a. Funds earmarked for Pan-Canadian priorities, such as Aboriginal programming, youth programming, sectoral and innovations projects. The amount is net of \$12.8M funds converted into HRDC operating costs.

For 2003-2004, the EI Part II expenditure authority of \$2.2 billion represents 0.6% of total estimated insurable earnings of \$382.391 billion. This represents a lower level of expenditures than the 0.8% ceiling imposed under the Act, which is estimated at \$3.059 billion.

Some of the savings from Part I income benefits generated by the EI reform are included in these funds to provide job opportunities and help Canadians get back to work more quickly. The amount of re-investment reached maturity at \$800 million in 2000-2001.

Expected Results

It is expected that 356,000 active claimants will be assisted in 2003-2004. This target may change, depending on labour market conditions and agreements achieved with provinces and territories.

HRDC will carefully monitor the impact of EBSMs on individuals and communities; the performance of the economy and job markets; and the ways in which workers, employers, industries and communities are affected and adjust.

An accountability framework has been developed that respects the legal responsibility of the Minister of Human Resources Development for the EI Account. Key indicators will measure both the short and long term outcomes of EBSMs.

EBSM (EI PART II ACTIVITIES)			
	Clients Employed/ Self-employed	Unpaid Benefits (\$M)	Active Claimants Assisted
Targeted Results 2001-2002	214,314	\$733.4M	308,762
Actual Results 2001-2002	187,938 ¹	\$650.7M ¹	352,733 ²
Targeted Results 2002-2003	200,828	\$658.0M	299,000
Forecasted Results 2002-2003	209,000 ³	\$797.0M ⁴	360,000 ⁵
Forecasted Results 2003-2004	214,000	\$815.0M	356,000

Notes:

- Exclusive of Employment Information Services (self-serve) and pan-Canadian results.
- The targeted results for Clients Employed and Unpaid Benefits for 2001-2002 and 2002-2003 are the totals as submitted by HRDC regions, provinces and territories. However, the targets for Active Claimants Assisted are the result of a combination of targets received from the regions plus 80% of Quebec's target of 130,628 Clients Assisted and 80% of an estimate of Clients Assisted by New Brunswick derived from historical data. The historical data for both of these two regions indicate that slightly more than 80% of the clients assisted are active claimants. The LMDAs of these two provinces do not require an annual target for Active Claimants Assisted.
- Forecasted results for 2002-2003 are based on an analysis of historical data and the most current 2002-2003 reported data.
- The 2003-2004 forecasted results are national projections developed by HRDC at NHQ (based on historical client and program data, expenditure patterns, forecasted labour market conditions and expected funding levels). A further target exercise will be undertaken with provinces/territories and regions once final data is available for 2002-03. The need to develop future year targets in this manner explains the difference between the 2002-2003 targets published in the 2002-2003 EI Expenditure Plan and those now stated above.

Explanation of Variances:

- Actual results for "Employed" and "Unpaid Benefits" are lower than targeted. This variance relates to a slowdown in the economy during the first three quarters of 2001-02.
- Active Claimants Assisted exceeded the established target as a result of an increase in the number of regular claims when compared to the previous year. This increase relates to the slowdown in the economy during the first three quarters of 2001-02.
- The forecasted Client Employed Results reflect an increase of 6.6% in the actual number of Clients Employed as of October 31, 2002 compared to the corresponding period in 2001-02. Clients employed results are higher than were anticipated based on the data available at the time of target establishment. Labour market conditions were strong in 2002 as Canada wound up the year with a record 560,000 jobs created.
- Unpaid Benefits at October 31, 2002 were \$111 million (27%) higher than at the same time in 2001. Unpaid Benefits are higher than were anticipated at the time of target establishment. Approximately 35% of the increase relates to higher than expected active claimants counts (the source for unpaid benefits). The remaining 65% increase stems from factors such as average benefits rate and the length of claims established in 2002-03 when compared to 2001-02.
- The number of Active Claimants Assisted is 73% higher than at the same period last year. This relates to higher than expected use of interventions that are service in nature. These interventions are generally delivered to clients who are job ready. This increase is also reflective of better client documentation.

Of the thirteen formative evaluations scheduled to take place, twelve are completed. A formative evaluation of the Nunavut LMDA is planned for completion in the Spring of 2004. Summative evaluations of the LMDAs, which will provide reliable and valid information concerning a program's impacts and effectiveness are underway in three provinces, namely British Columbia, Newfoundland and Labrador and Quebec (in Quebec, the province is leading the evaluation, in consultation with HRDC). Throughout 2002-2003, summative evaluations are being started in other provinces and territories. Completion of these studies is expected in 2004.

Over the past year, work has been underway in British Columbia and Alberta on the Medium-Term Indicator (MTI) pilot projects. The MTI is designed to test the feasibility of using operational data to monitor and report on EBSM effectiveness on an ongoing basis. The pilot is examining methodologies and indicators that will best measure the impact of EI Part II activities. This project continues to support the department's commitment to monitor and report upon the effectiveness of EBSM programs delivered under the LMDAs.

Details on Transfer Payments

Human Resources Development Canada has a substantial number of transfer payment programs. These support individuals, communities, the private and voluntary sectors, labour, other orders of government and Aboriginal organizations in the achievement of shared human development goals. We are subject to the revised policy on Transfer Payments, which was introduced on June 1, 2000. That policy requires departments to report on those transfer payment programs that are worth at least \$5 million. In so doing, we are helping to demonstrate sound management of, control over, and accountability for our transfer payments.

Consistent with this policy, we have developed descriptive material on each program funded from the Consolidated Revenue Fund, including stated objectives, expected results and outcomes, and milestones for achievement. The following table provides a list of the active transfer payments programs. A fact sheet for each program over \$5 million is also provided.

Planned spending figures reflect estimated program costs and exclude operating resources necessary to deliver the program.

NON-STATUTORY TRANSFER PAYMENTS BY SERVICE LINE (2003-2004 PLANNED SPENDING: \$1,105.7 MILLION (\$M))

Associated Programs (Terms and Conditions)

For more details,
see

Human Resources Investment (HRI)

Grants

Grants to individuals, organizations and corporations to assist individuals to improve their employability and to promote employment opportunities by assisting local entrepreneurial development
(Planned: \$8.2M)

Youth Employment Strategy

Fact Sheet 1

Grants to voluntary sectors, professional organizations, universities and post-secondary institutions and to provincial and territorial governments for literacy (Planned: \$28.2M)

National Literacy Program

Fact Sheet 2

Grants to non-profit organizations for activities eligible for support through the Social Development Partnerships Program (Planned: \$7.0M)

Social Development Partnerships Program

Fact Sheet 3

Associated Programs (Terms and Conditions)

For more details,
see

Human Resources Investment (HRI)

Contributions

Payments to provinces, territories, municipalities, other public bodies, organizations, groups, communities, employers and individuals for the provision of training and/or work experience, the mobilization of community resources, and human resource planning and adjustment measures necessary for the efficient functioning of the Canadian labour market (Planned: \$575.5M)

Opportunities Fund for Persons with Disabilities
Aboriginal Human Resources Development Strategy*
Youth Employment Strategy
Social Development Partnerships Program
Sector Council Program
Older Workers Pilot Projects

Fact Sheet 4
Fact Sheet 5
Fact Sheet 1
Fact Sheet 3
Fact Sheet 7
Fact Sheet 9

Employability assistance for people with disabilities – Payments to provincial and territorial governments, in accordance with bilateral agreements, for the provision of a range of measures to enhance the economic participation of working age adults with disabilities in the labour market by helping them to prepare for, attain and retain employment (Planned: \$192.0M)

Canadian-Provincial-Territorial Employability Assistance for People with Disabilities

Fact Sheet 6

Contributions to organizations, provinces, territories, municipalities, post-secondary institutions and individuals to encourage and support initiatives which will contribute to the development of a more results-oriented, accessible, relevant and accountable learning system (Planned: \$3.4M)

Contributions to organizations, provinces, territories, municipalities, post-secondary institutions and individuals to encourage and support initiatives with respect to the development, application, use and diffusion of new learning and training technologies (Office of Learning Technology) (Planned: \$2.8M)

*Homelessness – Contributions to provinces, territories, municipalities, other public bodies, organizations, community groups, employers and individuals to support activities to help alleviate and prevent homelessness across Canada (Planned: \$160.4M)***

Homelessness (Supporting Communities Partnership Initiative); Youth (Homelessness); Urban Aboriginal Strategy (Homelessness)

Fact Sheet 8

New Initiatives

Canadian Learning Institute
Announced in Budget 2003 (Planned: \$100M)

Budget 2003

Early Learning and Child Care
Announced in Budget 2003 (Planned: \$25M)

Budget 2003

Associated Programs (Terms and Conditions)

Labour

Grants

Canadian Joint Fire Prevention Publicity Committee (Planned: \$0.0M)

Fire Prevention Canada (Planned: \$0.0M)

To support activities which contribute to occupational safety and health program objectives (Planned: \$0.0M)

To support Standards-writing associations (Planned: \$0.0M)

Contributions

Labour-management Partnerships Program (Planned: \$1.6M)

Contribution program designed to encourage labour-management cooperation and innovation and to promote productive, fair and open workplaces

Labour Commission (Planned: \$1.6M)

* Resources announced in Budget 2003 for "Aboriginal Skills and Employment Partnership" are excluded from Fact Sheet 5 (\$10M).

**Resources announced in Budget 2003 for "Supporting Community Partnership Initiative" are included in Fact Sheet 8 (\$135M).

FACT SHEET # 1: YOUTH EMPLOYMENT STRATEGY **(2003-2004 PLANNED SPENDING: \$252.3M)**

Objectives	The objective of the realigned Strategy will be to assist youth in enhancing their employability skills, while increasing the number of skilled young Canadians in the workforce.	
Expected Results and Outcomes	<p>The common key results commitments for all initiatives receiving funding under the realigned Youth Employment Strategy over the period 2003-2008 and onward are:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Participants will gain enhanced employability skills from work experience or tailored interventions; and, • A portion of youth participants will return to school to further their education/skills development and/or become employed. 	
Milestones for Achievement:		
→ Renewal Date	March 2008	
→ Evaluation Performed (on previous programs)	1997:	Summer Career Placements Summative Evaluation.
	1998-1999:	Youth Service Canada Summative Evaluation. <i>Youth Employment Strategy: A Formative Evaluation of Youth Internship Canada and Other HRDC Youth Initiatives.</i> Interdepartmental Evaluation of the Youth Employment Strategy (YES).
	2000-2001:	Youth Service Canada Evaluation (Longitudinal Study). Summative Evaluation of HRDC's Youth Internship Programs under the Youth Employment Strategy. YES Interdepartmental Evaluation Phase I.
	2001-2002:	Youth Internship Canada Program Evaluation Phases II and III. YES Interdepartmental Evaluation Phase II (consolidates YES with other federal youth programs).
→ Evaluation Scheduled	2004:	Formative Evaluation
	2006:	Summative Evaluation

FACT SHEET # 2: NATIONAL LITERACY PROGRAM

(2003-2004 PLANNED SPENDING: \$28.2M)

Objectives	<p>Provides financial (and technical) assistance for activities designed to achieve one or another of the following overall objectives:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) enable increased understanding of literacy issues through promotion and public awareness; b) foster coordination and information-sharing among all literacy-related organizations; c) enhance outreach measures and access activities for community and workplace literacy programming; d) support the development and exchange of learning materials, methods and programs; e) stimulate applied research and development initiatives which address the needs of literacy practice and practitioners; f) encourage innovative developments and solutions in literacy programming through community, labour or private sector demonstration projects; g) develop the capacity of major organizations and institutions involved in literacy to represent and advocate for literacy.
Expected Results and Outcomes	<ul style="list-style-type: none"> • Partner strengthening and support. • Production of relevant and effective learning materials. • Improved public awareness. • Production of relevant, high quality research. • Strengthened coordination and information sharing. • Improved access to literacy services for Canadians in need.
Milestones for Achievement:	
→ Renewal Date	March 31, 2003
→ Evaluation Performed	January 2003 Evaluation Report Completed.
→ Evaluation Scheduled	2007: Evaluation of National Literacy Secretariat Programs.

FACT SHEET # 3: SOCIAL DEVELOPMENT PARTNERSHIPS PROGRAM^a (2003-2004 PLANNED SPENDING: \$24.2M)

Objectives The SDPP is a nationally delivered program that was created in 1998 as a multi-year research and development program. The program supports activities of the social non-profit sector in line with Human Resources Development Canada's (HRDC) mandate. These activities are designed to promote the generation and sharing of knowledge and strengthen the capacity of the social non-profit sector to meet the social development needs of vulnerable populations.^b

Expected Results and Outcomes Qualitative results in the following areas:

- Increased generation of knowledge on emerging social issues, innovative solutions, best practices, tools and methodologies;
- Increased dissemination of information and knowledge;
- Strengthened and expanded partnerships, alliances and networks;
- More effective public dialogue and consultations on Canada's social policies and programs; and
- Strengthened capacity of funded organizations in the social non-profit sector with respect to governance, policy and program development, community outreach, organizational administration and management.

Milestones for Achievement:

→ **Renewal Date** New proposed Terms and Conditions come into effect April 2003.

→ **Evaluation Performed** Draft evaluations for SDPP and CCV programs received by HRDC 2002-2003. Scheduled for submission to HRDC Audit and Evaluation Committee for decision 2003-2004.

→ **Evaluation Scheduled** Evaluation of renewed program scheduled for 2007-2008.

- a. Includes all initiatives using Social Development Partnerships Program (SDPP) terms and conditions, these are: Voluntary Sector Initiative, some of Child Care Visions and SDPP.
- b. The SDPP incorporates the former Child Care Visions (CCV) program under a distinct Early Childhood Learning and Care stream.

FACT SHEET # 4: OPPORTUNITIES FUND FOR PERSONS WITH DISABILITIES (2003-2004 PLANNED SPENDING: \$23.8M)

Objectives

- a) To assist persons with disabilities in preparing for, obtaining and keeping employment, or becoming self-employed, thereby increasing their economic participation and independence.
- b) The objective will be achieved by working in partnership with non-government organizations representing persons with disabilities, the private sector and provincial governments in using innovative approaches that demonstrate best practices to promoting the economic integration of persons with disabilities.

Expected Results and Outcomes • Approximately 3,700 persons with disabilities will be assisted annually, of whom 1,900 will find work.

Milestones for Achievement:

→ **Renewal Date** March 31, 2004

→ **Evaluation Performed** 1998: Formative Evaluation.
2001: Summative Evaluation.

→ **Evaluation Scheduled** 2004: Summative Evaluation.

FACT SHEET # 5: ABORIGINAL HUMAN RESOURCES DEVELOPMENT STRATEGY (AHRDS) (2003-2004 PLANNED SPENDING: \$252.4M)*

Objectives	<p>To support Aboriginal organizations to develop and implement labour market, youth and child care programs that are designed to address the local and regional needs of Aboriginal people.</p> <p>This programming will:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) assist Aboriginal individuals to prepare for, obtain and maintain employment, thereby resulting in savings to income support programs; b) assist Aboriginal youth (a person normally from 15 to 30 years of age) in preparing for, obtaining and maintaining employment and in making a successful transition into the labour market, thereby resulting in increased employment; and c) increase the supply of quality child care services in First Nations and Inuit communities, thereby raising the availability of distinct and diverse services in these communities to a level comparable to that of the general population.
Expected Results and Outcomes^a	<ul style="list-style-type: none"> • Assist 50,000 Aboriginal clients, of whom 18,000 are expected to find and keep work or become self-employed, and approximately 6,000 will return to school.
Milestones for Achievement:	
→ Renewal Date	April 1, 2004
→ Evaluation Performed	None to date
→ Evaluation Scheduled	<p>2001-2002 and 2002-2003 (Evaluation report by February 2003):</p> <ul style="list-style-type: none"> • Portrait of administrative data reflecting the Strategy. • Community Case Studies assessing the impact of the AHRDS with client follow-up surveys analyzing earnings, duration of employment, use of skills and positioning these results within the community's context. • Assessment of the Strategy's partnership, horizontal management and program integration dimensions. <p>Final Evaluation to be completed by March 2004. Evaluation to include primarily summative elements with minor formative explorations.</p>

a. These results and outcomes are based on total program funding through the Consolidated Revenue Fund (CRF) and EI Part II. Specific results derived from the CRF funding only are unavailable.

* Excludes resources announced in Budget 2003 for "Aboriginal Skills and Employment Partnerships" (\$10M).

FACT SHEET # 6: CANADIAN-PROVINCIAL/TERRITORIAL EMPLOYABILITY ASSISTANCE FOR PEOPLE WITH DISABILITIES (EAPD)

(2003-2004 PLANNED SPENDING: \$192.0M)

Objectives	To provide funding to provinces and territories for a range of measures to enhance the economic participation of working age adults with disabilities in the labour market by helping them prepare for, attain and retain employment.
Expected Results and Outcomes	<ul style="list-style-type: none"> The key outcome commitment is to help people with disabilities prepare for, attain and retain employment. EAPD emphasizes accountability and the federal and provincial governments jointly developed the results indicators. Data on outcomes will be available in the EAPD national annual report to be released in spring 2003.
Milestones for Achievement:	
→ Renewal Date	April 1, 2003
→ Evaluation Performed	1999-2000: Evaluation Assessment. 2001-2002: Bilateral evaluations.
→ Evaluation Scheduled	2001-2002: Promising Practices. 2003-2004: Bilateral evaluations.

FACT SHEET # 7: SECTOR COUNCIL PROGRAM

(2003-2004 PLANNED SPENDING: \$13.0M)

Objectives	<ul style="list-style-type: none"> a) Increase number of councils and/or coverage and penetration of the labour market; b) Focus on results – i.e., having positive impact on Human Resource (HR) and skills development issues in sectors; c) Increasing Department's engagement and profile with industry players and post-secondary educational system; d) Stabilizing sector councils with performance-based support; and e) A better connected sectoral delivery mechanism.
Expected Results and Outcomes	<p>Short Term</p> <ul style="list-style-type: none"> Increased consensus and understanding of skills, occupational needs and labour market issues (micro and macro); Enhanced collaboration, action and investment by industry; Increase the availability and use of products and services to help industry address their HR issues. <p>Longer Term</p> <ul style="list-style-type: none"> Increased industry learning and skills development; More informed and responsive learning system with respect to industry needs; Enhance ability of industry to recruit, retain and address HR issues.
Milestones for Achievement:	
→ Renewal Date	March 2007
→ Evaluation Performed	No formal evaluation as of this date.
→ Evaluation Scheduled	Interim Evaluation planned for 2004-2005. Formative Evaluation planned for 2006-2007.

FACT SHEET # 8: HOMELESSNESS (SUPPORTING COMMUNITIES PARTNERSHIP INITIATIVE)

(2003-2004 PLANNED SPENDING: \$160.4M)*

Objectives	<ul style="list-style-type: none"> a) To develop a comprehensive continuum of supports to help homeless Canadians move out of the cycle of homelessness and prevent those at-risk from falling into homelessness by providing communities with the tools to develop a range of interventions to stabilize the living arrangements of homeless individuals and families—encouraging self-sufficiency where possible—and prevent those at-risk from falling into homelessness. b) To ensure sustainable capacity of communities to address homelessness by enhancing community leadership and broadening ownership by the public, non-profit and private sector on the issue of homelessness in Canada.
Expected Results and Outcomes	<ul style="list-style-type: none"> • Enhanced supports and services available to meet the needs of homeless individuals and families and those at-risk of homelessness by facilitating integrated community responses to help improve their living conditions and to help them access and maintain secure accommodation. • Increased knowledge and understanding of homelessness at the local, regional and national levels through data collection, research, the review and assessment of the effectiveness of interventions and by supporting the dissemination and sharing of this information. • Broader engagement of partners to address homelessness by strengthening partnerships and collaboration with other federal departments, all orders of government, and the private and not-for-profit sectors.
Milestones for Achievement:	
→ Renewal Date	March 31, 2006.**
→ Audit Performed	Fiscal Year 2000-2001: Implementation Review: Supporting Communities Partnership Initiative (SCPI).
→ Audit Scheduled	Fiscal Year 2002-2003: Compliance Audit.
→ Evaluation Performed	<ul style="list-style-type: none"> → Report on Case Studies for Youth Homelessness (2001-2002). → Evaluation of HRDC components of National Homelessness Initiative (NHI) completed Fiscal Year 2001-2002.
→ Evaluation Scheduled	SCPI Community Plan Assessments (To be completed by September 30, 2003).

* Includes planned spending announced in Budget 2003 for "Supporting Communities Partnership Initiative" (\$135M).

** Pending approval of extended terms and conditions.

FACT SHEET # 9: OLDER WORKERS PILOT PROJECTS

(2003-2004 PLANNED SPENDING: \$15.0M)*

Objectives	<ul style="list-style-type: none"> a) To support innovative pilot projects designed to re-integrate displaced older workers into sustainable employment, or maintain in employment older workers threatened with displacement. b) This objective supports HRDC's human resources investment priorities aimed at helping clients with particular labour market needs and issues, broadening partnerships to enhance and integrate programming and focusing on prevention.
Expected Results and Outcomes	<ul style="list-style-type: none"> • These projects will provide both levels of government with a better understanding of what works for this particular client group and how HRDC might wish to proceed co-operatively in advancing eventual policies and programs for older workers.
Milestones for Achievement:	
→ Renewal Date	Program to end on March 31, 2004.
→ Evaluation Performed	Evaluations of pilot projects are ongoing, with some evaluations nearing completion.
→ Evaluation Scheduled	Preliminary evaluations from all the participating provinces and territories will be completed by March 31, 2004 with final evaluations to be received by HRDC by March 2005.

* Pending approval of funding.

Consolidated Report on Canada Student Loans Program

In August 2000, the Canada Student Loans Program (CSLP) was shifted from the risk-shared financing arrangements that had been in place with financial institutions between 1995 and July 2000 to a direct student loan financing plan.⁴⁰

This meant that the Program had to redesign the delivery mechanism in order to directly finance student loans. In the new arrangement, the Government of Canada provides the necessary funding to students and two service providers have contracts to administer the loans.

It also meant that the Program had to use interim arrangements in order to ensure uninterrupted delivery of federal student financial assistance until the Direct Loans program could be fully implemented.

Reporting Entity

The entity detailed in this report is the Canada Student Loans Program only and does not include departmental operations related to the delivery of the CSLP. Expenditures in the figures are primarily statutory in nature, made under the authority of the *Canada Student Loans Act* and the *Canada Student Financial Assistance Act*.

Basis of Accounting

The financial figures are prepared in accordance with accounting policies and concepts generally accepted in Canada and as reflected in the *Public Sector Accounting Handbook* of the Canadian Institute of Chartered Accountants.

Specific Accounting Policies

Revenues

Two sources of revenue are reported: interest revenue on Direct Loans and recoveries on Direct, Guaranteed and Put Back Loans. Government accounting practices require that recoveries from both sources be credited to the Government's Consolidated Revenue Fund. They do not appear along with the expenditures in the CSLP accounts, but are reported separately in the financial statements of Human Resources Development Canada and the Government.

- Interest Revenue on Direct Loans – Student borrowers are required to pay simple interest on their student loans once they leave full-time studies. At the time they leave school, students have the option of selecting a variable (prime + 2.5%) or fixed (prime + 5%) interest rate. The amounts in the figures represent the interest accrued on the outstanding balance of the Government-owned Direct Loans. Borrowers continue to pay the interest accruing on the guaranteed and risk-shared loans directly to the private lender holding these loans.

⁴⁰ For further information on the Canada Student Loans Program, see http://www.hrdc-drhc.gc.ca/student_loans/

- Recovery of Interest on Direct Loans – The amounts in the figures represent the recovery of interest on defaulted direct loans.
- Recoveries on Guaranteed Loans – The Government reimburses the private lenders for any loans issued prior to August 1, 1995 that go into default (i.e., lenders claim any amount of principal and interest not repaid in full). The amounts in the figures represent the recovery of principal and interest on these defaulted loans.
- Recoveries on Put-back Loans – Under the risk-shared agreements, the Government will purchase from the Participating Financial Institutions any loans issued between August 1, 1995 to July 31, 2000 that are in default of payments for at least twelve months after the Period of Study, that in aggregate, do not exceed 3% of the average monthly balance of the lender's outstanding student loans in repayments. The amount paid is set at 5% of the value of the loans in question. The recoveries amounts in the figures represent the recovery of principal and interest, less any refund made to participating financial institutions.

Canada Study Grants

Canada Study Grants improve access to post-secondary education. Five grant programs assist: (1) students with permanent disabilities in order to meet disability-related educational expenses (up to \$8,000 annually); (2) students with dependents (up to \$3,120 annually); (3) high-need part-time students with educational expenses (up to \$1,200 annually); (4) women in certain fields of Ph.D. studies (up to \$3,000 annually for up to three years); and (5) high-need students with permanent disabilities (up to \$2,000 annually).

Collection Costs

These amounts represent the cost of using private collection agencies to collect defaulted Canada Student Loans. The loans being collected include: risk-shared and guaranteed loans that have gone into default and for which the Government has reimbursed the private lender; and Direct Loans issued after July 31, 2000, that are returned to HRDC by the third party service provider as having defaulted.

Interim Arrangements

As noted in the introduction to this section, interim contracts were entered into with the former risk-shared loan lenders to disburse full-time Direct Loans on the Government's behalf until February 28, 2001. At that time, the Government reimbursed the lenders 85% of the loan principal they had advanced during the interim period. The remaining 15% was reimbursed to the lenders later. These contracts also called for remuneration in the form of transaction fees and the interest on funds advanced on behalf of the Government. Another contract was entered into with Canada Post for the delivery of Direct Loans to part-time students. The Interest Cost to Financial Institutions (Interim) and Transition fees to Financial Institutions (Interim) items identify the cost of these interim arrangements.

- Interest Cost to Financial Institutions (Interim) – This expense represents the interest costs, calculated at prime, paid by CSLP on a monthly basis to the lending institutions on the outstanding advances made to full-time students with Direct Loans.
- Transition Fees to Financial Institutions (Interim) – This expense represents the cost of transaction fees paid by CSLP during the interim period for each fully completed full-time loan made to the student by the participating lending institutions. Transition fees also include payments made to Canada Post for each fully completed part-time loan made during the interim period. The cost is calculated on the basis of certificates of eligibility negotiated by the student.

Service Bureau Costs

As of March 1, 2001, CSLP uses third party service providers to administer Direct Loans disbursement, in-study loan management and post-studies repayment activities. This item represents the cost associated with these contracted services.

Risk Premium

Risk premium represents part of the remuneration offered to lending institutions participating in the risk-shared program from August 1, 1995 to July 31, 2000. The risk premium was 5% of the value of loans being consolidated (normally the value of loans issued to students), being calculated and paid at the time students leave studies and go into repayment. In return, the lenders assumed risk associated with non-repayment of these loans.

Put-Back

Subject to the provisions of the contracts with lending institutions, the Government will purchase from a lender the student loans that are in default of payment for at least twelve months and that, in aggregate, do not exceed 3% of the average monthly balance of the lender's outstanding student loans in repayments. The amount paid is set at 5% of the value of the loans in question.

Administrative Fees to Provinces and Territories

Pursuant to the *Canada Student Financial Assistance Act (CSFA Act)*, the Government has entered into arrangements with participating provinces and Yukon to facilitate the administration of the CSLP. They administer the application and needs assessment activities associated with federal student assistance and in return they are paid an administrative fee.

In-Study Interest Borrowing Expense

The capital needed to issue the Direct Loans is raised through the Department of Finance's general financing activities. The cost of borrowing this capital is recorded in the Department of Finance's overall financing operations. The amounts in the figures represent the cost attributed to CSLP in support of Direct Loans while students are considered in study status.

In Repayment Interest Borrowing Expense

The capital needed to issue the Direct Loans is raised through the Department of Finance's general financing activities. The cost of borrowing this capital is recorded in the Department of Finance's overall financing operations. The amounts in the figures represent the cost of interest while students are in repayment of their Canada Student Loan.

In-Study Interest Subsidy

A central feature of federal student assistance is that student borrowers are not required to pay the interest on their student loans as long as they are in study and, in the case of loans negotiated prior to August 1, 1993, for six months after the completion of studies. Under the guaranteed and risk-shared programs, the Government paid the interest to the lending institutions on behalf of the student.

Interest Relief

Assistance may be provided to cover loan interest for borrowers who have difficulty repaying their loans. The shift from Guaranteed and Risk-Shared Loans to Direct Loans did not alter interest relief for loans in distress from the borrower's perspective; however, the method of recording associated costs changed. For loans issued prior to August 1, 2000, CSLP compensates lending institutions for lost interest equal to the accrued interest amount on loans under interest relief. For loans issued after August 1, 2000, the loans of borrowers will not accrue interest, but is recognized in the Bad Debt Expense.

Debt Reduction in Repayment

Debt Reduction in Repayment (DRR) assists borrowers in severe financial hardship. DRR is a federal repayment assistance program through which the Government of Canada reduces a qualifying student's outstanding Canada Student Loans principal to an affordable amount after all other interest relief measures are exhausted. For loans issued prior to August 1, 2000, CSLP pays the lending institutions the amount of student debt principal reduced by the Government of Canada under DRR. For loans issued after August 1, 2000, the Government of Canada forgives a portion of the loan principal.

Claims Paid and Loans Forgiven

From the beginning of the program in 1964 until July 31, 1995, the Government fully guaranteed all loans issued to students by private lenders. The Government reimburses private lenders for any of these loans that go into default (i.e., lenders claim any amount of principal and interest not repaid in full, after which HRDC will attempt to recover these amounts). The risk-shared arrangements also permitted loans issued from August 1, 1995 to July 31, 2000 to be guaranteed under specific circumstances. This item represents the costs associated with loan guarantees.

Pursuant to the *Canada Student Loans Act* and the *Canada Student Financial Assistance Act*, the Government incurs the full amount of the unpaid principal plus accrued interest in the event of the death of the borrower or if the borrower becomes permanently disabled and cannot repay the loan without undue hardship.

Bad Debt Expense

Under Direct Loans, the Government owns the loans issued to students and must record them as assets. As a result, Generally Accepted Accounting Principles require a provision be made for potential future losses associated with these loans. The provision must be made in the year the loans are issued even though the losses may occur many years later. The amounts in the figures represent the annual expense against the provisions for Bad Debt, Debt Reduction in Repayment and Interest Relief on Direct Loans.

Alternative Payments to Non-participating Provinces

Provinces and territories may choose not to participate in the CSLP. These provinces and territories receive an alternative payment to assist in the cost of delivering a similar student financial assistance program.

Budget Measures 2003

As a result of measures announced in the February 2003 Budget, the Canada Student Loans Program is being strengthened with approximately \$60 million over two years in direct support to students, through enhancements to Interest Relief, Debt Reduction in Repayment as well as income and scholarship exemptions. These measures will help ensure more Canadians receive the support they need to access post-secondary education and help them acquire the learning and skills they need to succeed, and provide enhancements to assist borrowers who experience difficulty in repayment.

Commitments

As at March 31, 2003 the department will have the following commitments for Service Provider contracts: \$82.7 million. The current end date for the Service Provider contracts is February 28, 2004.

FIGURE 1 : CONSOLIDATED CANADA STUDENT LOANS PROGRAM – COMBINED PROGRAMS

(millions of dollars)	Actual		Forecast	Planned Spending	
	2000-2001	2001-2002	2002-2003	2003-2004	2004-2005
Revenues					
Interest Revenue on Direct Loans	0.3	44.2	50.1	89.0	135.5
Recovery of Interest on Direct Loans	0.0	0.0	0.3	3.3	5.6
Recoveries on Guaranteed Loans	123.4	123.7	122.0	125.1	120.4
Recoveries on Put-Back Loans	2.3	4.2	5.1	5.2	5.0
Total Revenues	126.0	172.1	177.5	222.6	266.5
Expenses					
<i>Transfer Payments</i>					
Canada Study Grants	56.6	69.7	83.9	93.7	95.4
Total Transfer Payments	56.6	69.7	83.9	93.7	95.4
<i>Loan Administration</i>					
Collection Costs	16.8	14.3	12.9	14.7	14.2
Interim Arrangements					
- Interest Costs to Financial Institutions	41.5	13.7	0.0	0.0	0.0
- Transition Fees to Financial Institutions	25.9	0.3	0.0	0.0	0.0
Service Bureau Costs	1.3	27.9	33.8	82.7	95.7
Risk Premium	88.1	51.0	22.0	20.3	11.3
Put-Back	2.1	2.7	4.4	4.0	3.6
Administrative Fees to Provinces and Territories	9.6	9.0	10.0	10.0	10.0
Total Loan Administration Expenses	185.3	118.9	83.1	131.7	134.8
<i>Cost of Government Support</i>					
<i>Benefits Provided to Students</i>					
In-Study Interest Borrowing Expense (Class A) ^a	0.2	118.4	121.2	142.2	163.0
In Repayment Interest Borrowing Expense (Class B) ^a	0.0	0.0	52.2	93.5	140.9
In-Study Interest Subsidy	180.5	77.8	39.2	20.2	8.4
Interest Relief	107.4	85.6	66.9	56.0	41.0
Debt Reduction in Repayment	2.0	4.2	7.8	7.1	8.0
Claims Paid & Loans Forgiven	72.2	76.0	41.1	30.0	15.1
<i>Bad Debt Expense^{a,b}</i>					
Interest Relief Expense	36.8	109.8	76.9	83.2	88.2
Debt Reduction in Repayment Expense	10.0	10.6	10.8	11.7	12.3
Bad Debt Expense	159.9	171.4	173.7	188.1	199.3
Total Cost of Government Support Expenses	569.0	653.8	589.8	632.0	676.2
Total Expenses	810.9	842.4	756.8	857.4	906.4
Net Operating Results	684.9	670.3	579.3	634.8	639.9
Alternative Payments to Non-Participating Provinces	138.9	144.9	75.7	56.7	35.3
Final Operating Results	823.8	815.2	655.0	691.5	675.2

a. These costs are related to Canada Student Direct Loans, but accounted for by the Department of Finance.

b. This represents Provisions for Bad Debt, Debt Reduction in Repayment and Interest Relief as required under Accrual Accounting.

Note: Excludes resources announced in Budget 2003.

FIGURE 2 : CONSOLIDATED CANADA STUDENT LOANS PROGRAM – RISK-SHARED AND GUARANTEED LOANS ONLY

(millions of dollars)	Actual		Forecast	Planned Spending	
	2000-2001	2001-2002	2002-2003	2003-2004	2004-2005
Revenues					
Recoveries on Guaranteed Loans	123.4	123.7	122.0	125.1	120.4
Recoveries on Put-Back Loans	2.3	4.2	5.1	5.2	5.0
Total Revenues	125.7	127.9	127.1	130.3	125.4
Expenses					
<i>Transfer Payments</i>					
Canada Study Grants	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
Total Transfer Payments	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
<i>Loan Administration</i>					
Collection Costs	16.8	14.3	12.6	13.8	12.7
Risk Premium	88.1	51.0	22.0	20.3	11.3
Put-Back	2.1	2.7	4.4	4.0	3.6
Administrative Fees to Provinces and Territories	9.6	0.0	0.0	0.0	0.0
Total Loan Administration Expenses	116.6	68.0	39.0	38.1	27.6
<i>Cost of Government Support</i>					
<i>Benefits Provided to Students</i>					
In-Study Interest Subsidy	180.5	77.8	39.2	20.2	8.4
Interest Relief	107.4	85.6	66.9	56.0	41.0
Debt Reduction in Repayment	2.0	4.2	7.8	7.1	8.0
Claims Paid & Loans Forgiven	72.2	76.0	41.1	30.0	15.1
Total Cost of Government Support Expenses	362.1	243.6	155.0	113.3	72.5
Total Expenses	478.7	311.6	194.0	151.4	100.1
Net Statutory Operating Results	353.0	183.7	66.9	21.1	(25.3)
Alternative Payments to Non-Participating Provinces	138.9	110.0	0.0	0.0	0.0
Final Statutory Operating Results	491.9	293.7	66.9	21.1	(25.3)

Note: Excludes resources announced in Budget 2003.

FIGURE 3 : CONSOLIDATED CANADA STUDENT LOANS PROGRAM – DIRECT LOANS ONLY

(millions of dollars)	Actual		Forecast	Planned Spending	
	2000-2001	2001-2002	2002-2003	2003-2004	2004-2005
Revenues					
Interest Revenue on Direct Loans	0.3	44.2	50.1	89.0	135.5
Recovery of Interest on Direct Loans	0.0	0.0	0.3	3.3	5.6
Total Revenue	0.3	44.2	50.4	92.3	141.1
Expenses					
<i>Transfer Payments</i>					
Canada Study Grants	56.6	69.7	83.9	93.7	95.4
Total Transfer Payments	56.6	69.7	83.9	93.7	95.4
<i>Loan Administration</i>					
Collection Costs	0.0	0.0	0.3	0.9	1.5
<i>Interim Arrangements</i>					
- Interest Costs to Financial Institutions	41.5	13.7	0.0	0.0	0.0
- Transition Fees to Financial Institutions	25.9	0.3	0.0	0.0	0.0
Service Bureau Costs	1.3	27.9	33.8	82.7	95.7
Administrative Fees to Provinces and Territories	0.0	9.0	10.0	10.0	10.0
Total Loan Administration Expenses	68.7	50.9	44.1	93.6	107.2
<i>Cost of Government Support</i>					
<i>Benefits Provided to Students</i>					
In-Study Interest Borrowing Expense (Class A) ^a	0.2	118.4	121.2	142.2	163.0
In Repayment Interest Borrowing Expense (Class B) ^a	0.0	0.0	52.2	93.5	140.9
<i>Bad Debt Expense^{a&b}</i>					
Interest Relief Expense	36.8	109.8	76.9	83.2	88.2
Debt Reduction in Repayment Expense	10.0	10.6	10.8	11.7	12.3
Bad Debt Expense	159.9	171.4	173.7	188.1	199.3
Total Cost of Government Support Expenses	206.9	410.2	434.8	518.7	603.7
Total Expenses	332.2	530.8	562.8	706.0	806.3
Net Operating Results	331.9	486.6	512.4	613.7	665.2
Alternative Payments to Non-Participating Provinces	0.0	34.9	75.7	56.7	35.3
Final Operating Results	331.9	521.5	588.1	670.4	700.5

a. These costs are related to Canada Student Direct Loans, but accounted for by the Department of Finance.

b. This represents Provisions for Bad Debt, Debt Reduction in Repayment and Interest Relief as required under Accrual Accounting.

Note: Excludes resources announced in Budget 2003.

Regulatory Initiatives

Income Security for seniors, persons with disabilities and their children, survivors and migrants

REGULATIONS	PLANNED RESULTS
<p><i>Old Age Security (OAS) Regulations and Canada Pension Plan (CPP) Regulations.</i></p> <p>Technical amendments are anticipated to both the OAS Regulations and the CPP Regulations, in light of government initiatives such as Government On-Line and Modernizing Service for Canadians. Amendments identified may enable, for example, a request for a CPP Statement of Contributions or a change of address under the OAS program to be done electronically.</p>	<p>The proposed amendments will allow for more efficient program administration.</p>

Opportunity to fully participate in the workplace and community

REGULATIONS	PLANNED RESULTS
<p>Debt Reduction in Repayment:</p> <p>Amendments to the <i>Canada Student Financial Assistance Regulations</i> and <i>Canada Student Loans Regulations</i> to improve the Debt Reduction in Repayment measure providing additional assistance to more borrowers.</p>	<p>Improvement to the Debt Reduction in Repayment measure will increase its availability to student loan borrowers facing financial hardship. It would result in reduced loan defaults and collection costs to the Government of Canada.</p>
<p>Access to Debt Management Measures:</p> <p>Currently, borrowers with loans in default and borrowers who have declared bankruptcy are restricted from receiving Interest Relief. Amendments to the <i>Canada Student Financial Assistance Regulations</i> and <i>Canada Student Loans Regulations</i> would allow access to Interest Relief for borrowers whose payments are in arrears up to 270 days or who are bankrupt.</p>	<p>Enhancing access to debt management measures is intended to maximize repayment and minimize default. This would reduce the costs of collection activities on defaulted student loans.</p>
<p>Part-time Student Financial Assistance:</p> <p>Regulatory changes are necessary to improve financial assistance for part-time students. These include allowing interest-free periods while in school, adjusting the maximum loan limits and amount of grant assistance as well as increasing the income thresholds that determine eligibility for a high-need grant.</p>	<p>Improvements to student financial assistance for part-time learners will increase adult participation in post-secondary education by allowing more low- and moderate-income adults to improve their skills while they work.</p>

Safe, fair, stable and productive workplaces

REGULATIONS	PLANNED RESULTS
<i>Canada Labour Code, Part II - Canada Occupational Safety and Health Regulations.</i> Violence in the Workplace: Regulations are being developed as a result of the recent amendments to Part II.	The draft wording is to be prepared by HRDC-Labour Legal Services in preparation for blue stamping by the Regulations Section of the Department of Justice, and for prepublication in Part I of the <i>Canada Gazette</i> .
<i>Canada Labour Code, Part II - Canada Occupational Safety and Health Regulations.</i> Prevention Program Regulations are being developed as a result of the recent amendments to Part II.	The proposed regulations are with the Regulations Section of the Department of Justice for blue stamping in preparation for prepublication in Part I of the <i>Canada Gazette</i> .
<i>Canada Labour Code, Part II - Aviation Occupational Safety and Health Regulations.</i> Working in concert with a Transport Canada-sponsored working group to amend the existing regulations.	This will bring the existing regulation up to date, which is part of our ongoing commitment to regularly review and update regulations. The draft wording is with the Regulations Section of the Department of Justice for blue stamping in preparation for prepublication in Part I of the <i>Canada Gazette</i> .
<i>Canada Labour Code, Part II - Onboard Trains Occupational Safety and Health Regulations.</i> Working in concert with a Transport Canada sponsored working group to amend the existing regulations.	This will bring the existing regulation up to date, which is part of our ongoing commitment to regularly review and update regulations. The review of the proposed amendments by Labour Legal Services is almost completed.
<i>Canada Labour Code Part II - Marine Occupational Safety and Health Regulations.</i> Working in concert with a Transport Canada-sponsored working group to amend the existing regulations.	This will bring the existing regulation up to date, which is part of our ongoing commitment to regularly review and update regulations. The draft wording is to be prepared by HRDC-Labour Legal Services in preparation for blue stamping by Justice, and for prepublication in Part I of the <i>Canada Gazette</i> .
<i>Canada Labour Code, Part II - Oil and Gas Occupational Safety and Health Regulations.</i>	A comprehensive review of this regulation has been undertaken. A draft is being finalized in concert with the National Energy Board.
A statutory review of the <i>Employment Equity Act</i> was undertaken by the Standing Committee on Human Resources Development and the Status of Persons with Disabilities, and its report and recommendations were released on June 14, 2002.	The Government's response to the Standing Committee recommendations is expected to lead to amendments to the <i>Employment Equity Act</i> .

Website References

HRDC website

- <http://www.hrdc-drhc.gc.ca>

Acts and Regulations

- Acts and Regulations governing HRDC: <http://www.hrdc-drhc.gc.ca/common/acts.shtml>.

HRDC Overview

- Speech from the Throne, September 30, 2002. See http://www.pco-bcp.gc.ca/sft-ddt/hnav/hnav07_e.htm.
- Government of Canada, *Government on-Line and Canadians*, January 2002, page 4, at http://www.gol-ged.gc.ca/rpt/rpt_e.asp.
- The Budget Speech 2003, <http://www.fin.gc.ca/budget03/pdf/speeche.pdf>.
- Statistics Canada, *The Daily*, October 30, 2002, see <http://www.statcan.ca/Daily/English/021030/d021030a.htm>.
- Canadian Manufacturers and Exporters, *Excellence Gap Review*, August 2001. For more information, go to http://www.cme-mec.ca/national/documents/Excellence_Gap.pdf.

Income security for seniors, persons with disabilities and their children, survivors and migrants

- For more general information on financial assistance and entitlements, visit www.canadabenefits.gc.ca.
- For more specific information on income security benefits, visit <http://www.hrdc-drhc.gc.ca/isp/>.
- Statistics Canada, *Income in Canada* (Cat. # 75-202-XIE), November 2002: see <http://www.statcan.ca/english/IPS/Data/75-202-XIE.htm>.

Opportunity to fully participate in the workplace and the community

- For further information, see <http://www15.hrdc-drhc.gc.ca/english/es.asp>.
- For further information, see <http://www.innovationstrategy.gc.ca>.

Safe, fair, stable and productive workplaces

- <http://labour-travail.hrdc-drhc.gc.ca>.

Sustainable and effective program management and service delivery

- More detailed information on HRDC's Sustainable Development Strategy is available on <http://www.hrdc-drhc.gc.ca/dept/sds/sds.shtml>.

Other websites

- For more details refer to the EI website at http://www.hrdc-drhc.gc.ca/ae-ei/employment_insurance.shtml.
- For further information, see <http://www.hrdc-drhc.gc.ca/ae-ei/loi-law/eimar.shtml>.
- For further information, see <http://www.hrdc-drhc.gc.ca/ae-ei/loi-law/max2002.pdf>.
- For further information, see <http://www.hrdc-drhc.gc.ca/prp-prtc/>.
- Information about the Canada Pension Plan Investment Board can be found at: <http://www.cppib.ca>.
- More information relating to 2001-2002 is reported in the CPP financial statements which can be found in the *2001 Public Accounts of Canada*, Volume 1, Section 6, at <http://www.pwgsc.gc.ca/recgen/text/pub-acc-e.html>.
- The Nineteenth Actuarial Report can be found at <http://www.osfi-bsif.gc.ca/eng/office/actuarialreports/index.asp>.
- For further information on the Canada Student Loans Program, see http://www.hrdc-drhc.gc.ca/student_loans/.

Questions and Public Enquiries

If you have questions about departmental programs and services, you may contact your nearest Human Resources Development Canada office listed in the Government of Canada pages of the telephone book or the HRDC Public Enquiries Centre.

To obtain HRDC publications, you may contact the Public Enquiries Centre (tel: 1-819-994-6313).

Index

A

Aboriginal, 30, 31 33, 48, 82

B

Budget 2003, 6, 7, 9, 10, 25, 27, 28, 29, 90

Business Planning, 44

C

Canada Education Savings Grant (CESG),
13, 33

Canada Labour Code, 3, 35, 36

Canada Pension Plan (CPP), 13, 16-19, 38,
39, 48, 64-69, 94

Canada Student Loans, 13, 27, 33, 54,
86-93, 94

Canada Study Grants (CSG), 87

Canadian Learning Institute, 27, 77

Canadian Learning Networks (CLNs), 32

Children, 8, 11, 28

Civil Service Insurance Fund, 13, 71

Communities, 31, 32

Compassionate Care, 29, 35

D

Dialogue with Canadians, 18

E

Early Childhood Development (ECD), 28, 29

EI Benefits, 13, 33, 42, 48

Employability Assistance for People with
Disabilities (EAPD), 30, 83

Employment Benefits and Support
Measures, 23, 24, 48, 72-75

Employment Equity Act, 3, 31, 36, 95

Employment Insurance Account, 13, 56-63

Employment Services to Employers, 40

Employment Insurance Services to
Individuals, 40

F

Families, 28

Federal Disability Agenda, 10

Foreign Worker Programs, 25

G

Government Annuities Account, 13, 70

Government On-Line (GOL), 38

Grants and Contributions, 13, 76-85

Guaranteed Income Supplement (GIS), 17

H

Health and Safety, 35

Homelessness, 20, 30, 33, 84

Human Resource Management, 41

I

Immigrant workers, 24, 25

Information Management & Information
Technology, 44, 45

International Labour Organization (ILO), 34

K

Knowledge Matters, 10, 25, 26

L

Labour Cooperation Agreements, 35

Labour Market Information (LMI), 26

Labour Mobility, 25,

Learning systems, 8

M

Modernization of Comptrollership, 45

Modernizing Services for Canadians (MSC),
37, 38

N

National Child Benefit, 11, 28, 29
National Literacy Program, 80

O

Official Language Minority Communities, 32
Official Languages, 10, 48
Old Age Security (OAS), 13, 16-19, 48, 94
Older Workers, 26, 85
Opportunities Fund for Persons with Disabilities, 29, 81

P

Persons with disabilities, 18, 19, 29, 30, 48, 81, 83
Post-Secondary Education (PSE), 27
Protecting the Privacy of Canadians, 43, 44

R

Red Seal Program, 22, 25, 33
Regulatory Initiatives, 94, 95
Resource Management, 44

S

Sector Councils, 22, 33, 83
Seniors, 16-19
Service Delivery, 6, 7, 10, 11
Service Improvement, 42
Skills and Learning, 22, 23, 26
Social Development Partnerships Program (SDPP), 81
Social Insurance Number (SIN), 43, 44
Students, 27, 86-93, 94
Survivors, 18
Supporting Communities Partnership Initiative (SCPI), 20, 33, 84
Sustainable Development Strategy, 45, 46, 47

T

Transfer Payments, 53, 76-85

V

Voluntary Sector, 10, 32

W

Workers Compensation, 13
Workplace Strategy, 35

Y

Youth, 23
Youth Employment Strategy (YES), 23, 79

M

Mobilité de la main-d'œuvre, 28
Modernisation de la fonction de contrôle, 52
Modernisation du service pour les Canadiens (MSC), 43, 48

N

Numéro d'assurance social (NAS), 49, 50

O

Organisation internationale du travail (OIT), 40

P

Pailements de transfert, 61, 86 à 97
Personnes handicapées, 19, 20, 26, 31, 33, 34, 35, 56, 92, 94
Plan d'action fédéral concernant les personnes handicapées, 10
Planification des activités, 51
Prestation du service, 6, 7, 12
Prestation nationale pour enfants, 12, 32
Prestations d'assurance-emploi, 14, 38, 49, 56
Prestations d'emploi et mesures de soutien, 26, 27, 56, 81 à 85
Programme canadien de prêts aux étudiants (PCPE), 14, 31, 38, 62, 98 à 105, 106
Programme de partenariats pour le développement social (PPDS), 91
Programme du Sceau rouge, 24, 38
Programme national d'alphabétisation, 90
Programme relatif aux travailleurs étrangers, 27
Protection des renseignements personnels des Canadiens, 49, 50, 51

R

Régime de pensions du Canada (RPC), 14, 17 à 20, 44, 45, 46, 56, 73 à 78, 106
Réseaux d'apprentissage communautaires, 37

S

Sans-abri, 21, 33, 34, 36, 38, 96
Santé et sécurité, 40
Secteur bénévole, 11, 36
Sécurité de la vieillesse (SV), 14, 17 à 20, 106
Services d'assurance-emploi aux particuliers, 46
Services d'emploi aux employeurs, 45
Stratégie de développement durable, 52, 53
Stratégie emploi jeunesse, 23, 25, 89
Stratégie visant le milieu du travail, 40
Subvention canadienne pour l'épargne-études (SCEE), 14, 38
Subventions canadiennes pour études (SCE), 99
Subventions et contributions, 14, 86 à 97
Supplément de revenu garanti (SRG), 18
Survivants, 19
Systèmes d'éducation, 8

T

Travailleurs âgés, 29, 97

Index

A

Accords de coopération dans le domaine

du travail, 13, 40

Aidants naturels, 33

Aide à l'employabilité des personnes

handicapées (AEPH), 34, 94

Aînés, 17 à 20

Amélioration du service, 48, 49

Apprentissage et perfectionnement des

compétences, 23, 24, 29

Autochtones, 33, 34, 35, 36, 38, 93

B

Budget 2003, 6, 8, 10, 14, 27, 30, 31, 32,

33, 102

C

Code canadien du travail, 3, 40, 41

Communautés, 36, 37

Communautés minoritaires de langue

officielle, 37

Compte d'assurance-emploi, 14, 64 à 72

Compte des rentes sur l'État, 14, 79

Conseils sectoriels, 24, 38, 95

D

Développement de la petite enfance (DPE),

31, 32

Dialogue avec les Canadiens, 20

E

Enfants, 8, 12, 31

Études postsecondaires, 30

Étudiants, 31, 98 à 105, 106

F

Familles, 31

Fonds d'assurance de la fonction publique,

14, 80

Fonds d'intégration pour les personnes

handicapées, 33, 92

G

Gestion de l'information et technologie de

l'information, 51

Gestion des ressources, 51

Gestion des ressources humaines, 47

Gouvernement en direct (GED), 43

I

Immigrants sur le marché du travail, 27

Indemnisation des accidentés du travail, 14

Information sur le marché du travail, 29

Initiative de partenariats en action

communautaire (IPAC), 21, 29, 32, 35,

36, 37

Initiatives réglementaires, 106, 107

Institut canadien sur l'apprentissage, 29, 88

J

Jeunes, 23, 24

L

Langues officielles, 9, 55

Loi sur l'équité en matière d'emploi, 3, 41,

107

Gestion des programmes et prestation des services durables et efficaces

- Pour plus de renseignements sur la Stratégie de développement durable de DRHC, consulter le site <http://www.hrdc-drhc.gc.ca/dept/sds/sdsx.shtml>.

Autres sites

- Pour de plus amples renseignements, consulter le site de l'assurance-emploi au <http://www.hrdc-drhc.gc.ca/ae-ei/assurance-emploi.shtml>.

- Pour de plus amples renseignements, consulter le site <http://www.hrdc-drhc.gc.ca/ae-ei/loi-law/aerce.shtml>.

- Pour de plus amples renseignements, consulter le site <http://www.hrdc-drhc.gc.ca/ae-ei/loi-law/max2002.pdf>.

- Pour de plus amples renseignements, consulter le site <http://www.hrdc-drhc.gc.ca/prp-prtc/>.

- Des renseignements sur l'Office d'investissement du Régime de pensions du Canada sont disponibles sur le site <http://www.oirpc.ca/>.

- Pour de plus amples renseignements sur l'exercice 2000-2001, consulter les états financiers du RPC qui apparaissent dans les *Comptes publics du Canada de 2000*, volume 1, section 6, sur le site <http://www.tpsgc.gc.ca/recgen/text/pub-acc-f.html>.

- Le dix-neuvième rapport actuariel se trouve sur le site <http://www.osfi-bsif.gc.ca/tra/bureau/rapportsactuariels/index.asp>.

- Pour plus de renseignements sur le Programme canadien de prêts aux étudiants, voir http://www.hrdc-drhc.gc.ca/student_loans/.

Questions et demandes du public

Si vous avez des questions sur les programmes et services du Ministère, veuillez communiquer avec l'un des bureaux de Développement des ressources humaines Canada (DRHC). Consultez les pages réservées au gouvernement du Canada dans votre annuaire téléphonique pour connaître l'emplacement du bureau le plus près de chez vous. Vous pouvez aussi vous adresser au Centre de renseignements au public de DRHC.

Pour obtenir les publications de DRHC, veuillez communiquer avec le Centre de renseignements au public au 1 (819) 994-6313.

Sites Internet

Le site de DRHC

<http://www.hrdc-drhc.gc.ca>

Lois et règlements

➤ Lois et règlements gouvernant DRHC : <http://www.hrdc-drhc.gc.ca/common/actsx.shtml>.

Survol de la planification

➤ Discours du Trône, 30 septembre 2002, http://www.pco-bcp.gc.ca/sft-dd/hnav/hnav07_f.htm.

➤ Gouvernement du Canada, *Le Gouvernement en direct et les Canadiens*, janvier 2002, page 5, http://www.gol-ged.gc.ca/rpt/rpt_f.asp.

➤ Discours du budget de 2003, <http://www.fin.gc.ca/budget03/speech/speechf.htm>.

➤ Statistique Canada, *Le Quotidien*, le 30 octobre 2002, <http://www.statcan.ca/Daily/Francais/021030/q021030a.htm>.

➤ Alliance des manufacturiers et des exportateurs du Canada, *Les écarts en matière d'excellence*, août 2001, http://www.cme-mec.ca/national/documents/Excellence_Gap.pdf.

Sécurité du revenu pour les aînés, les personnes handicapées et leurs enfants, les survivants et les migrants

➤ Pour de plus amples renseignements sur l'aide financière et les prestations, consulter le site <http://www.prestationsduncanada.gc.ca>.

➤ Pour de plus amples renseignements sur les prestations de la sécurité du revenu, consulter le site <http://www.hrdc-drhc.gc.ca/isp/>.

➤ Statistique Canada, *Le revenu au Canada* (n° 75-202-XIF au cat.), novembre 2002, <http://www.statcan.ca/francais/IPS/Data/75-202-XIF.htm>.

Possibilité de participer pleinement au marché du travail et à la collectivité

➤ Pour de plus amples renseignements, consulter le site <http://www15.hrdc-drhc.gc.ca/french/es.asp>.

➤ Pour de plus amples renseignements, consulter le site <http://www.innovationstrategy.gc.ca>.

Milieu de travail sécuritaire, juste, stable et productif

➤ <http://labour-travail.hrdc-drhc.gc.ca/index.cfm/doc/francais>.

Un milieu de travail sécuritaire, juste, stable et productif

Réglementation	Résultats prévus
<p>Partie II du Code canadien du travail, Règlement canadien sur la sécurité et la santé au travail : en cours d'élaboration suite aux récentes modifications apportées à la partie II.</p> <p>Partie II du Code canadien du travail, Règlement canadien sur la sécurité et la santé au travail : en cours d'élaboration suite aux récentes modifications apportées à la partie II.</p>	<p>Les Services juridiques de DRHC-Travail est en train de préparer l'ébauche du libellé en préparation pour l'estampillage par le ministère de la Justice, Section de la réglementation, et pour publication préalable dans la <i>Gazette du Canada</i>, Partie I.</p> <p>Le règlement proposé est présentement au ministère de la Justice, Section de la réglementation, en vue d'être estampillé, et en préparation pour publication préalable dans la <i>Gazette du Canada</i>, Partie I.</p>
<p>Partie II du Code canadien du travail, Règlement sur la sécurité et la santé au travail (aéronefs).</p> <p>On travaille en collaboration avec un groupe de travail mis sur pied par Transports Canada en vue de modifier le règlement actuel.</p>	<p>L'ébauche du libellé est présentement au ministère de la Justice, Section de la réglementation, en vue d'être estampillée, et en préparation pour publication préalable dans la <i>Gazette du Canada</i>, Partie I.</p> <p>Cette révision aura pour but de mettre à jour le règlement et de respecter notre engagement à examiner et réviser régulièrement nos règlements.</p>
<p>Partie II du Code canadien du travail, Règlement sur la sécurité et la santé au travail (trains).</p> <p>On travaille en collaboration avec un groupe de travail mis sur pied par Transports Canada en vue de modifier le règlement actuel.</p>	<p>L'examen des modifications proposées par les Services juridiques de DRHC-Travail est presque terminé.</p> <p>Cette révision aura pour but de mettre à jour le règlement et de respecter notre engagement à examiner et réviser régulièrement nos règlements.</p>
<p>Partie II du Code canadien du travail, Règlement sur la sécurité et la santé au travail (navires).</p> <p>On travaille en collaboration avec un groupe de travail mis sur pied par Transports Canada en vue de modifier le règlement actuel.</p>	<p>Les Services juridiques de DRHC-Travail est en train de préparer l'ébauche du libellé en préparation pour l'estampillage par le ministère de la Justice, Section de la réglementation, et pour publication préalable dans la <i>Gazette du Canada</i>, Partie I.</p> <p>On a entrepris un examen détaillé de ce règlement. On met la dernière main à une ébauche, en collaboration avec l'Office national de l'énergie.</p>
<p>Partie II du Code canadien du travail, Règlement sur la sécurité et la santé au travail (pétrole et gaz).</p>	<p>On attend que les modifications à la Loi sur l'équité en matière d'emploi résultent de la réponse du Gouvernement aux recommandations apportées par le rapport du Comité permanent.</p>

Initiatives réglementaires

La sécurité du revenu pour les aînés, les personnes handicapées et leurs enfants, les survivants et les migrants

Réglementation	<p>Réglement sur la sécurité de la vieillesse (SV) et Réglement sur le Régime de pensions du Canada (RPC): Des modifications de forme sont prévues au Réglement sur la sécurité de la vieillesse et au Réglement sur le Régime de pensions du Canada, compte tenu des initiatives du gouvernement comme le Gouvernement en direct et la Modernisation du service pour les Canadiens. Elles pourraient viser, par exemple, à permettre de présenter une demande d'état de compte du cotisant au RPC ou un changement d'adresse en vertu du Programme de la SV par voie électronique.</p>
Résultats prévus	<p>Les modifications proposées permettront d'administrer plus efficacement les programmes.</p>

La possibilité de participer pleinement au marché du travail et à la collectivité

Réglementation	<p>Réduction de la dette en cours de remboursement :</p> <p>Modifications au <i>Règlement fédéral sur l'aide financière aux étudiants</i> et au <i>Règlement fédéral sur les prêts aux étudiants</i> pour rendre plus efficace la mesure de réduction de la dette en cours de remboursement qui vise à fournir une aide supplémentaire à un plus grand nombre d'emprunteurs.</p> <p>Accès aux mesures de gestion de l'endettement :</p> <p>Actuellement, les emprunteurs qui sont en défaut de paiement et les emprunteurs qui ont déclaré faillite ne sont pas admissibles à une exemption d'intérêts. Des modifications au <i>Règlement fédéral sur l'aide financière aux étudiants</i> et au <i>Règlement fédéral sur les prêts aux étudiants</i> donneraient accès à une exemption d'intérêts aux emprunteurs dont le compte est en souffrance depuis un maximum de 270 jours ou qui ont fait faillite.</p>	<p>Aide financière aux étudiants à temps partiel :</p> <p>Il est nécessaire d'apporter des modifications à la réglementation concernant l'aide financière aux étudiants à temps partiel pour améliorer l'aide financière aux étudiants à temps partiel. Les modifications à apporter incluent l'autorisation de périodes ouvrant droit à une exemption d'intérêts durant la période des études, l'ajustement des limites maximales des prêts et subventions de même qu'une hausse des seuils de revenus qui déterminent l'admissibilité des étudiants à temps partiel ayant de très grands besoins financiers.</p>
Résultats prévus	<p>La mesure de réduction de la dette en cours de remboursement sera améliorée de manière à la rendre accessible à plus d'étudiants emprunteurs qui éprouvent des difficultés financières. Ceci aura pour effet de réduire le nombre de défauts de paiement et les coûts de recouvrement du gouvernement du Canada.</p> <p>L'amélioration de l'accès aux mesures de gestion de l'endettement a pour but de maximiser le remboursement et de minimiser le nombre de défauts de paiement et ainsi réduire le coût des activités de recouvrement des prêts étudiants non remboursés.</p> <p>L'amélioration de l'aide financière aux étudiants à temps partiel fera augmenter la participation des apprenants adultes aux études postsecondaires en permettant à un plus grand nombre d'adultes dont le revenu est faible ou modéré d'améliorer leurs compétences tout en travaillant.</p>	<p>L'amélioration de l'aide financière aux étudiants à temps partiel :</p> <p>Le revenu est faible ou modéré d'améliorer leurs compétences tout en travaillant.</p>

TABLEAU 3 : VENTILATION CONSOLIDÉE DU PROGRAMME CANADIEN DE PRÊTS AUX ÉTUDIANTS – PRÊTS DIRECTS SEULEMENT

Dépenses	(en millions de dollars)			
	2000-2001	2001-2002	2002-2003	2003-2004

Revenus	Dépenses prévues			
	2000-2001	2001-2002	2002-2003	2003-2004

Dépenses	Dépenses réelles			
	2000-2001	2001-2002	2002-2003	2003-2004

Palements de transfert	Prévisions			
	2000-2001	2001-2002	2002-2003	2003-2004

Subventions canadiennes pour études	Dépenses prévues			
	2000-2001	2001-2002	2002-2003	2003-2004

Palements de transfert	Prévisions			
	2000-2001	2001-2002	2002-2003	2003-2004

Subventions canadiennes pour études	Prévisions			
	2000-2001	2001-2002	2002-2003	2003-2004

Subventions canadiennes pour études	Prévisions			
	2000-2001	2001-2002	2002-2003	2003-2004

Subventions canadiennes pour études	Prévisions			
	2000-2001	2001-2002	2002-2003	2003-2004

Subventions canadiennes pour études	Prévisions			
	2000-2001	2001-2002	2002-2003	2003-2004

Subventions canadiennes pour études	Prévisions			
	2000-2001	2001-2002	2002-2003	2003-2004

Subventions canadiennes pour études	Prévisions			
	2000-2001	2001-2002	2002-2003	2003-2004

Subventions canadiennes pour études	Prévisions			
	2000-2001	2001-2002	2002-2003	2003-2004

TABLEAU 2 : VENTILATION CONSOLIDÉE DU PROGRAMME CANADIEN DE PRÊTS AUX ÉTUDIANTS – PRÊTS GARANTIS ET À RISQUES PARTAGÉS SEULEMENT

(en millions de dollars)

Revenus	2000-2001 2001-2002 2002-2003 2003-2004 2004-2005			
	Prévisions	Dépenses réelles	Dépenses prévues	Dépenses prévues

Revenus	Sommes récupérées sur les prêts garantis	123,4	123,7	122,0	125,1	120,4
	Sommes récupérées sur les reprises de prêts	2,3	4,2	5,1	5,2	5,0
Total des revenus		125,7	127,9	127,1	130,3	125,4

Dépenses	Paielements de transfert	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
	Subventions canadiennes pour études	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Total des paielements de transfert		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0

Administration des prêts	Frais de recouvrement	16,8	14,3	12,6	13,8	12,7
	Prime de risque	88,1	51,0	22,0	20,3	11,3
Coût de l'aide gouvernementale	Reprise de prêts	2,1	2,7	4,4	4,0	3,6
	Frais d'administration des provinces et territoires	9,6	0,0	0,0	0,0	0,0
Total des frais d'administration des prêts		116,6	68,0	39,0	38,1	27,6

Coût de l'aide gouvernementale	Avantages consentis aux étudiants	180,5	77,8	39,2	20,2	8,4
	Bonification d'intérêts pendant les études	107,4	85,6	66,9	56,0	41,0
Coût de l'aide gouvernementale	Exemption d'intérêts	2,0	4,2	7,8	7,1	8,0
	Réduction de la dette en cours de remboursement	72,2	76,0	41,1	30,0	15,1
Total du coût de l'aide gouvernementale		362,1	243,6	155,0	113,3	72,5

Résultats d'exploitation nets	Total des dépenses	478,7	311,6	194,0	151,4	100,1
	Paielements compensatoires aux provinces non participantes	353,0	183,7	66,9	21,1	0,0
Résultats d'exploitation législatifs finaux		491,9	293,7	66,9	21,1	(25,3)

Note : Exclut les ressources financières annoncées dans le budget de 2003.

TABEAU 1 : VENTILATION CONSOLIDÉE DU PROGRAMME CANADIEN DE PRÊTS
AUX ÉTUDIANTS – PROGRAMMES COMBINÉS

	Revenus				Dépenses			
	2000-2001	2001-2002	2002-2003	2003-2004	2000-2001	2001-2002	2002-2003	2003-2004
(en millions de dollars)								
Intérêts gagnés sur les prêts directs	0,3	44,2	50,1	89,0	135,5			
Recouvrement des intérêts sur les prêts directs	0,0	0,0	0,3	3,3	5,6			
Sommes récupérées sur les prêts garantis	123,4	123,7	122,0	125,1	120,4			
Sommes récupérées sur les reprises de prêts	2,3	4,2	5,1	5,2	5,0			
Total des revenus	126,0	172,1	177,5	222,6	266,5			
 Paiements de transfert								
Subventions canadiennes pour études	56,6	69,7	83,9	93,7	95,4			
Administration des prêts								
Frais de recouvrement	16,8	14,3	12,9	14,7	14,2			
Ententes provisionnelles								
- Frais d'intérêts versés aux institutions financières	41,5	13,7	0,0	0,0	0,0			
- Frais de transition versés aux institutions financières	25,9	0,3	0,0	0,0	0,0			
Coûts des fournisseurs de services	1,3	27,9	33,8	82,7	95,7			
Prime de risque	88,1	51,0	22,0	20,3	11,3			
Reprise de prêts	2,1	2,7	4,4	4,0	3,6			
Frais d'administration des provinces et territoires	9,6	9,0	10,0	10,0	10,0			
Total des frais d'administration des prêts	185,3	118,9	83,1	131,7	134,8			
Coût de l'aide gouvernementale								
Avantages consentis aux étudiants	0,2	118,4	121,2	142,2	163,0			
Frais d'intérêts liés aux emprunts pendant les études (classe A) ^a	0,0	0,0	52,2	93,5	140,9			
Bonification d'intérêts pendant les études	180,5	77,8	39,2	20,2	8,4			
Exemption d'intérêts	107,4	85,6	66,9	56,0	41,0			
Réduction de la dette en cours de remboursement	2,0	4,2	7,8	7,1	8,0			
Réclamations payées et prêts pardonnés	72,2	76,0	41,1	30,0	15,1			
<i>Créances irrécouvrables</i>								
Exemption d'intérêt	36,8	109,8	76,9	83,2	88,2			
Réduction de la dette en cours de remboursement	10,0	10,6	10,8	11,7	12,3			
Créances irrécouvrables	159,9	171,4	173,7	188,1	199,3			
Total du coût de l'aide gouvernementale	569,0	653,8	589,8	632,0	676,2			
Total des dépenses	810,9	842,4	756,8	857,4	906,4			
Résultats d'exploitation nets	684,9	670,3	579,3	634,8	639,9			
Paiements compensatoires aux provinces non participantes	138,9	144,9	75,7	56,7	35,3			
Résultats d'exploitation finaux	823,8	815,2	655,0	691,5	675,2			

a. Ces coûts sont liés aux prêts directs accordés dans le cadre du Programme canadien de prêts aux étudiants, mais sont comptabilisés dans les activités du ministère des Finances.

b. Ce poste correspond aux provisions pour créances irrécouvrables, réduction de la dette en cours de remboursement et exemption d'intérêts comme l'exige la comptabilité d'exercice.

Note : Exclut les ressources financières annoncées dans le budget de 2003.

rembourse aux prêteurs privés tout prêt d'études non remboursé (c'est-à-dire que les prêteurs réclament tout montant de capital et d'intérêt non remboursé dans sa totalité, après quoi DRHC tente de récupérer ces montants). Les ententes à risques partagés permettaient aux prêts émis entre le 1^{er} août 1995 et le 31 juillet 2000 d'être garantis dans certaines circonstances. Ce poste représente les coûts associés à cette garantie de prêt.

Conformément à la *Loi canadienne sur les prêts aux étudiants* et à la *Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants*, le gouvernement verse à l'établissement prêteur le plein montant du capital non remboursé de même que les intérêts courus si l'emprunteur est décédé ou s'il est atteint d'une incapacité permanente et qu'il ne peut rembourser son prêt sans privations excessives.

Créances irrécouvrables

En vertu du programme de prêts directs, les prêts d'études sont dorénavant la propriété du gouvernement et il doit les comptabiliser en tant qu'éléments d'actif. Par conséquent, les principes comptables généralement reconnus exigent que soit établie une charge estimative entourant les pertes éventuelles associées à ces prêts. Cette charge doit être établie au cours de l'année de versement du prêt, et ce, même s'il se peut que les pertes ne surviennent que bien des années plus tard. Le poste de dépense correspond aux provisions pour créances irrécouvrables, réduction de la dette en cours de remboursement et exemption d'intérêts rattachés au portefeuille des prêts directs.

Paiements compensatoires aux provinces non participantes

Les provinces et territoires ont le choix de ne pas participer au PCPE. En retour, ces provinces et territoires ont droit à un montant compensatoire pour les aider à payer les coûts d'exécution d'un programme similaire d'aide financière aux étudiants.

Mesures budgétaires de 2003

Conformément aux mesures annoncées dans le budget de février 2003, environ 60 millions de dollars seront accordés au Programme canadien de prêts aux étudiants, sur deux ans, pour aider directement les étudiants. Ces fonds permettront d'améliorer la gestion de l'exemption d'intérêts, de la dette en cours de remboursement et de l'exemption du revenu gagné et des bourses obtenues pendant les études. Grâce à ces mesures, un plus grand nombre de Canadiens pourront recevoir le soutien nécessaire pour faire des études postsecondaires et acquérir les connaissances et les compétences dont ils ont besoin pour réussir. Ces mesures aideront aussi les emprunteurs qui ont de la difficulté à rembourser leur prêt.

Engagements

Le 31 mars 2003, les engagements du Ministère pour les marchés conclus avec des fournisseurs de services totalisaient 82,7 millions de dollars. Actuellement, la date à laquelle les contrats des fournisseurs de service prendront fin est le 28 février 2004.

Frais d'intérêts liés aux emprunts pendant les études

Le capital requis pour les prêts directs est réuni grâce aux activités générales de financement du ministère des Finances. Le coût d'emprunt de ce capital est comptabilisé dans les opérations de financement global du ministère des Finances. Les montants apparaissant dans les tableaux financiers représentent le coût attribué au PCPE au titre des prêts directs pendant que les étudiants ont le statut d'étudiant.

Frais d'intérêts liés aux emprunts pendant le remboursement

Le capital requis pour les prêts directs est réuni grâce aux activités générales de financement du ministère des Finances. Le coût d'emprunt de ce capital est comptabilisé dans les opérations de financement global du ministère des Finances. Les montants apparaissant dans les tableaux financiers représentent le coût des intérêts pendant que les étudiants remboursent leur prêt d'études canadien.

Bonification d'intérêts pendant les études

L'une des principales caractéristiques du programme fédéral d'aide aux étudiants est que les étudiants emprunteurs ne sont pas tenus de payer les intérêts sur leurs prêts tant qu'ils étudient, et pour les prêts négociés avant le 1^{er} août 1993, durant six mois après la fin des études. Dans le cadre des programmes de prêts garantis et à risques partagés, le gouvernement payait les intérêts aux institutions prêteuses pour le compte des étudiants.

Exemption d'intérêts

Les emprunteurs qui ont de la difficulté à rembourser leur prêt peuvent obtenir de l'aide financière couvrant les intérêts. La transition des prêts garantis et à risques partagés aux prêts directs n'a pas affecté l'exemption d'intérêts sur les prêts en défaut de paiement du point de vue de l'emprunteur, mais la méthode de comptabilisation des coûts connexes a changé. Pour les prêts consentis avant le 1^{er} août 2000, le PCPE verse aux institutions prêteuses une indemnisation pour intérêts perdus, équivalente au montant des intérêts courus sur les prêts faisant l'objet d'une exemption d'intérêts. Dans le cas des prêts consentis après le 1^{er} août 2000, on ne calcule pas les intérêts courus, mais ceux-ci sont inclus dans les créances irrécouvrables.

Réduction de la dette en cours de remboursement

Le programme de réduction de la dette en cours de remboursement (RDR) aide les emprunteurs aux prises avec de sérieuses difficultés financières. La RDR est un programme fédéral d'aide au remboursement dans le cadre duquel le gouvernement canadien, une fois que toutes les autres mesures d'exemption d'intérêts ont été épuisées, réduit jusqu'à un montant abordable le capital impayé des prêts consentis aux étudiants admissibles. Pour les prêts consentis avant le 1^{er} août 2000, le PCPE verse aux institutions prêteuses le montant du capital de la dette de l'étudiant réduit par le gouvernement canadien en vertu de la RDR. Dans le cas des prêts consentis après le 1^{er} août 2000, le gouvernement du Canada renonce à une partie du capital de l'emprunt.

Réclamations payées et prêts pardonnées

Entre l'entrée en vigueur du Programme, en 1964, et le 31 juillet 1995, le gouvernement garantissait pleinement tous les prêts consentis à des étudiants par des prêteurs privés. Il

gouvernement. Par ailleurs, un contrat a été conclu avec Postes Canada pour la livraison des prêts directs pour études à temps partiel. Les postes appelés Frais d'intérêts versés aux institutions financières (selon l'entente provisoire) et Frais de transition versés aux institutions financières (selon l'entente provisoire) indiquent le coût de ces ententes provisoires.

➔ Frais d'intérêts versés aux institutions financières (selon l'entente provisoire) – Cette dépense représente les frais d'intérêts, calculés au taux préférentiel, payés mensuellement aux institutions prêteuses par le PCPE sur les avances non remboursées de prêts directs pour études à temps plein.

➔ Frais de transition versés aux institutions financières (selon l'entente provisoire) – Cette dépense représente les frais de transaction payés par le PCPE durant la période de transition pour chaque prêt d'études à temps plein consenti par l'institution prêteuse participante. Ces frais de transition incluent également les sommes versées à Postes Canada pour chacun des prêts pour études à temps partiel effectués au cours de la période. Le coût est calculé en fonction des certificats d'admissibilité négociés par l'étudiant.

Coûts des fournisseurs de services

Depuis le 1^{er} mars 2001, dans le cadre du programme de prêts directs, le PCPE fait appel à des tiers fournisseurs de services pour administrer le versement des prêts, leur gestion en cours d'études et leur remboursement une fois les études terminées. Ce poste représente les coûts associés aux services prévus à l'entente.

Prime de risque

La prime de risque constitue une partie de la rémunération versée aux institutions prêteuses ayant participé au programme de prêts à risques partagés entre le 1^{er} août 1995 et le 31 juillet 2000. Elle correspondait à 5 % de la valeur des prêts consolidés (normalement la valeur des prêts consentis aux étudiants) et était calculée et payée au moment où ces derniers terminaient leurs études et commençaient à rembourser leur dette. En retour, les prêteurs assumaient tous les risques associés au non-remboursement des prêts.

Reprise de prêts

Selon les dispositions des contrats conclus avec les institutions prêteuses, le gouvernement achète du prêteur les prêts d'études non remboursés depuis au moins 12 mois et dont la somme totale n'excède pas 3 % du solde mensuel moyen des prêts en cours de remboursement mais non remboursés de l'institution prêteuse. Le montant versé est fixé à 5 % de la valeur des prêts en question.

Frais d'administration des provinces et des territoires

Conformément à la *Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants*, le gouvernement a conclu avec les provinces participantes et avec le Yukon des ententes visant à faciliter l'administration du PCPE. Les provinces et le territoire administrent les activités de mise en application et d'évaluation du programme fédéral d'aide aux étudiants et reçoivent en contrepartie des frais d'administration.

- un taux fixe (taux préférentiel + 5 %). Les montants figurant dans les tableaux financiers représentés uniquement l'intérêt couru sur le solde impayé des prêts directs et remboursables au gouvernement. Les emprunteurs continuent de payer directement aux prêteurs privés l'intérêt couru sur les prêts garantis ou à risques partagés.
- Recouvrement des intérêts sur les prêts directs — Les montants figurant dans les tableaux financiers représentent l'intérêt récupéré sur les prêts directs non remboursés.
- Sommes récupérées sur les prêts garantis — Le gouvernement rembourse aux prêteurs privés tous les prêts consentis avant le 1^{er} août 1995 qui sont en souffrance (c'est-à-dire que les prêteurs réclament tout montant de capital et d'intérêt non remboursé en totalité). Les sommes indiquées dans les tableaux financiers représentent le capital et l'intérêt récupérés sur ces prêts non remboursés.
- Sommes récupérées sur les reprises de prêts — En vertu des accords sur les prêts à risques partagés, le gouvernement acquerra des institutions financières participantes tous les prêts consentis entre le 1^{er} août 1995 et le 31 juillet 2000 qui sont en souffrance pendant au moins 12 mois après la période d'études et qui, au total, ne sont pas supérieurs à 3 % du solde mensuel moyen des prêts d'études non remboursés du prêteur. Le montant payé est établi à 5 % de la valeur du prêt en question. Les sommes récupérées inscrites dans les tableaux représentent le recouvrement du capital et des intérêts moins le remboursement effectué aux institutions financières participantes.

Subventions canadiennes pour études

Les Subventions canadiennes pour études améliorent l'accès à l'éducation postsecondaire. Cinq programmes viennent en aide : 1) aux étudiants ayant une incapacité permanente, pour les frais d'études liés à leur incapacité (jusqu'à 8 000 dollars par année); 2) aux étudiants ayant des personnes à charge (jusqu'à 3 120 dollars par année); 3) aux étudiants à temps partiel dans le besoin, pour leurs frais d'études (jusqu'à 1 200 dollars par année); 4) aux étudiants de doctorat dans certains domaines (jusqu'à 3 000 dollars par année pendant un maximum de trois ans); 5) aux étudiants dans le besoin ayant une incapacité permanente (jusqu'à 2 000 dollars par année).

Frais de recouvrement

Les frais de recouvrement correspondent à ce qu'il en coûte pour faire appel à des agences privées dans le but de recouvrer les prêts d'études canadiens non remboursés. Les prêts faisant l'objet de mesures de recouvrement sont : les prêts à risques partagés et les prêts garantis qui sont en souffrance pour lesquels le gouvernement a remboursé le prêteur privé, et les prêts directs versés après le 31 juillet 2000 qu'un tiers fournisseur de services a renvoyés au Ministère parce qu'ils n'étaient pas remboursés.

Ententes provisoires

Tel que mentionné en introduction, des mesures temporaires concernant les institutions préteuses administrant des prêts à risques partagés ont été conclues afin qu'elles déboursent au nom du gouvernement le montant des prêts directs pour études à temps plein. Ces ententes ont pris fin le 28 février 2001, date à laquelle le gouvernement a remboursé aux prêteurs 85 % du capital qu'ils ont avancé au cours de la période de transition. L'autre 15 % a été remboursé aux institutions préteuses. Les ententes prévoyaient aussi une rémunération sous forme de frais de transaction ainsi que le paiement d'intérêts sur les sommes avancées pour le compte du

Rapport consolidé du Programme canadien de prêts aux étudiants

En août 2000, le fait marquant pour le Programme canadien de prêts aux étudiants (PCPE) a été le passage du financement à risques partagés, en place avec les institutions financières entre 1995 et juillet 2000, au financement direct des prêts aux étudiants⁴⁰.

Ainsi, le mode de prestation de services a été repensé de sorte que les prêts aux étudiants soient directement financés. Selon les nouvelles ententes, le gouvernement du Canada finance lui-même les étudiants, et deux fournisseurs de services administrent les prêts. De plus, les responsables du Programme ont élaboré des mesures temporaires afin d'assurer la prestation ininterrompue de l'aide financière aux étudiants jusqu'à la mise en œuvre complète du programme de prêts directs.

Entité comptable

Le présent rapport porte uniquement sur le PCPE et non sur les activités du Ministère entourant son application. Les dépenses figurant dans les tableaux financiers sont avant tout les dépenses législatives autorisées par la Loi canadienne sur les prêts aux étudiants et la Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants.

Méthode comptable

Les tableaux financiers sont préparés en conformité avec les principes comptables généralement reconnus au Canada, tels que reflétés dans le *Manuel de comptabilité pour le secteur public* de l'Institut Canadien des Comptables Agréés.

Conventions comptables particulières

Revenus

Deux sources de revenus sont présentées : les intérêts gagnés sur les prêts directs et les sommes récupérées sur les prêts directs, les prêts garantis et les reprises de prêts. Selon les conventions comptables en vigueur au gouvernement, les revenus de ces deux sources doivent être crédités au Trésor. Ils n'apparaissent pas avec les dépenses dans les comptes du PCPE, mais ils sont déclarés séparément dans les états financiers de Développement des ressources humaines Canada (DRHC) et du gouvernement.

→ Intérêts gagnés sur les prêts directs – Les étudiants emprunteurs sont tenus de payer l'intérêt simple sur leurs prêts lorsqu'ils terminent leurs études à temps plein. Quand ils quittent l'école, ils peuvent opter pour un taux d'intérêt variable (taux préférentiel + 2,5 %) ou

⁴⁰ Pour plus de renseignements sur le Programme canadien de prêts aux étudiants, voir http://www.hrdc-drrhc.gc.ca/student_loans/

FICHE TECHNIQUE N° 9 : PROJETS PILOTES CONCERNANT

LES TRAVAILLEURS ÂGÉS

(DÉPENSES PRÉVUES EN 2003-2004 : 15,0 M\$)*

Objectifs	
a)	Appuyer des projets pilotes innovateurs visant la réintégration de travailleurs âgés déplacés dans un emploi durable ou le maintien en poste des travailleurs âgés menacés de déplacement.
b)	Cet objectif est conforme aux priorités d'investissement dans les ressources humaines de DRHC visant à aider les clients qui ont des besoins et des problèmes particuliers liés à l'emploi, à élargir les partenariats pour améliorer et intégrer les programmes ainsi qu'à mettre l'accent sur la prévention.
Résultats attendus	
•	Ces projets permettront aux deux paliers de gouvernement de mieux comprendre ce qui fonctionne pour ce groupe et comment DRHC entend coopérer avec lui en élaborant des politiques et des programmes pour les travailleurs âgés.
Jalons vers l'atteinte des objectifs :	
→	Date de renouvellement
→	Evaluation complète
→	Vérification prévue

* En attente du financement.

Le programme prendra fin le 31 mars 2004.
 Les évaluations des projets pilotes sont en cours, et certaines seront terminées sous peu.
 Les évaluations préliminaires des provinces et des territoires participants seront achevées au plus tard le 31 mars 2004. DRHC recevra les évaluations finales au plus tard en mars 2005.

FICHE TECHNIQUE N° 8 : LES SANS-ABRI (INITIATIVE DE PARTENARIATS EN ACTION COMMUNAUTAIRE)
(DÉPENSES PRÉVUES EN 2003-2004 : 160,4 M\$)*

Objectifs	
a)	Concevoir un continuum complet de services pour aider les sans-abri du pays à se sortir du cycle de l'itinérance et empêcher les personnes à risque de sombrer dans l'itinérance, en fournissant aux communautés les outils nécessaires pour élaborer des interventions afin de stabiliser les conditions de logement des personnes et des familles sans abri —encourager l'autonomie lorsque possible— et d'empêcher les personnes à risque de sombrer dans l'itinérance;
b)	faire en sorte que les communautés aient des moyens d'action durables pour lutter contre l'itinérance, en renforçant le leadership des communautés et en intensifiant la prise en charge du dossier par la population générale, les organismes sans but lucratif et le secteur privé.

Résultats attendus	
•	Améliorer les mesures de soutien et les services offerts pour combler les besoins des personnes et des familles sans abri et de celles qui risquent de le devenir, en facilitant l'action communautaire intégrée en vue d'améliorer les conditions de vie des sans-abri et de les aider à trouver un logement sûr et à le garder;
•	accroître les connaissances sur l'itinérance et la compréhension de ce problème à l'échelle locale, régionale et nationale, grâce à la cueillette de données, à la recherche et à l'évaluation de l'efficacité des interventions, et en favorisant le transfert de l'information;
•	amener les partenaires à participer davantage à la lutte contre l'itinérance, en renforçant les partenariats et la collaboration avec les autres ministères fédéraux, tous les ordres de gouvernement, le secteur privé et les organismes sans but lucratif.

Jalons vers l'atteinte des objectifs :	
→ Date de renouvellement	31 mars 2006**
→ Vérification complétée	Exercice 2000-2001 : Examen de mise en œuvre : Initiative de partenariats en action communautaire (IPAC).
→ Vérification prévue	Exercice 2002-2003 : Vérification de la conformité.
→ Évaluation complétée	→ Rapport sur des études de cas pour les jeunes sans abri (2001-2002).
→ Évaluations prévues	→ Évaluation des volets de l'Initiative nationale pour les sans-abri relevant de DRHC achevée pendant l'exercice 2001-2002. Évaluations du plan communautaire de l'IPAC (seront achevées d'ici le 30 septembre 2003).

* Comprend les dépenses prévues annoncées dans le Budget de 2003 pour l'Initiative de partenariats en action communautaire (135 M\$).
 ** En attente de l'approbation d'une prolongation des modalités.

FICHE TECHNIQUE N° 7 : PROGRAMME DE CONSEIL SECTORIEL

(DÉPENSES PRÉVUES EN 2003-2004 : 13,0 M\$)

Objectifs	Résultats attendus	Jalons vers l'atteinte des objectifs :
a) Accroître le nombre de conseils sectoriels et leur champ d'application sur le marché du travail;		Mars 2007.
b) mettre l'accent sur les résultats (incidence positive sur les ressources humaines (RH) et le perfectionnement des compétences dans les secteurs);		Aucune évaluation formative jusqu'ici.
c) augmenter la recherche et l'intérêt du Ministère pour les intervenants de l'industrie et le système d'éducation postsecondaire;		Évaluation provisoire prévue pour l'exercice 2004-2005.
d) stabiliser les conseils sectoriels grâce à un soutien fondé sur le rendement; et		Évaluation formative prévue pour 2006-2007.
e) mettre en place un mécanisme de prestation mieux lié aux secteurs.		
À court terme		
	<ul style="list-style-type: none"> • Renforcer le consensus et améliorer la compréhension des besoins en matière de perfectionnement des compétences et de normes professionnelles ainsi que des enjeux concernant le marché du travail (micro et macro); • accroître la collaboration, les interventions et l'investissement par industrie; • augmenter l'offre et l'utilisation de produits et de services pour aider les industries à régler les problèmes de RH. 	
À long terme		
	<ul style="list-style-type: none"> • Augmenter l'apprentissage et le perfectionnement des compétences dans l'industrie; • mettre en place un système d'apprentissage plus éclairé et répondant mieux aux besoins de l'industrie; • accroître les capacités de l'industrie à recruter des travailleurs et à les maintenir en poste ainsi qu'à régler les problèmes de RH. 	

FICHE TECHNIQUE N° 6 : AIDE FÉDÉRALE, PROVINCIALE ET TERRITORIALE

**À L'EMPLOIABILITÉ DES PERSONNES
HANDICAPÉES (AEPH)**

(DÉPENSES PRÉVUES EN 2003-2004 : 192,0 M\$)

Objectifs	Résultats attendus
L'initiative vise à financer différentes mesures provinciales et territoriales qui faciliteront l'intégration des adultes handicapés au marché du travail en les aidant à se préparer à un emploi, à trouver un emploi et à le garder.	<ul style="list-style-type: none"> • Le principal engagement consiste à aider les personnes handicapées à se préparer au marché du travail, à se trouver un emploi et à le conserver. L'AEPH met l'accent sur la responsabilité des gouvernements fédéral et provinciaux ont élaboré ensemble les indicateurs de résultats. • Les résultats seront connus dans le rapport national d'AEPH qui sera rendu public au printemps 2003.
Jalons vers l'atteinte des objectifs :	<ul style="list-style-type: none"> → Date de renouvellement : 1^{er} avril 2003. → Évaluations complétées : 1999-2000 : Évaluation de la capacité. → Évaluations prévues : 2001-2002 : Évaluations bilatérales. → Évaluations prévues : 2001-2002 : Pratiques prometteuses. → Évaluations prévues : 2003-2004 : Évaluations bilatérales.

FICHE TECHNIQUE N° 5 : STRATÉGIE DE DÉVELOPPEMENT DES RESSOURCES

HUMAINES AUTOCHTONES (SDRHA) *
(DÉPENSES PRÉVUES EN 2003-2004 : 252,4 M\$)

Objectifs	Résultats attendus ^a
Aider les organismes Autochtones à élaborer et à mettre en œuvre des programmes relatifs au marché du travail, aux jeunes et à la garde d'enfants qui répondent aux besoins locaux et régionaux des Autochtones. Ce Programme :	<ul style="list-style-type: none"> a) aidera les gens à se préparer en vue d'obtenir et de garder un emploi, ce qui entraînera des économies dans les programmes de soutien du revenu; b) aidera les jeunes Autochtones (une personne normalement âgée de 15 à 30 ans) à se préparer pour le marché du travail, à trouver et à conserver un emploi et à réussir la transition vers le marché du travail, ce qui entraînera une hausse de l'emploi; et c) fera augmenter l'offre de services de garde d'enfants de qualité dans les communautés des Premières Nations et des Inuits, pour faire en sorte que la quantité de services distincts et diversifiés offerts dans ces communautés soit comparable à ce qui existe dans la population en général.
	<ul style="list-style-type: none"> • Au total, 50 000 clients autochtones ont reçu de l'aide; de ce nombre, 18 000 ont trouvé un emploi et l'ont conservé ou sont devenus travailleurs autonomes et environ 6 000 clients retourneront à l'école.

Jalons vers l'atteinte des objectifs :

- Date de renouvellement
 - Évaluation complétée
 - Évaluations prévues
- 1^{er} avril 2004.
Aucune à ce jour.
2001-2002 et 2002-2003 (Rapport d'évaluation prévu pour février 2003) :

- Données administratives illustrant la Stratégie.
 - Études de cas en milieu communautaire évaluant l'incidence de la SDRHA et comprenant des enquêtes de suivi de la clientèle, analysant les revenus, la durée des emplois, l'utilisation des compétences et le positionnement de ces résultats dans le contexte de la collectivité.
 - Évaluation de la Stratégie de partenariat, de la gestion horizontale et des aspects liés à l'intégration du programme.
- L'évaluation finale sera terminée au plus tard en mars 2004. L'évaluation sera principalement sommative, mais comprendra certains éléments mineurs de nature formative.

a. Les résultats se fondent sur le financement total affecté au programme et provenant du Trésor ainsi que de la Partie II de l'assurance-emploi. Les résultats exclusivement liés au Trésor ne sont pas disponibles.

* Exclut les ressources financières annoncées dans le Budget de 2003 relativement au Partenariat autochtone pour l'acquisition de compétences et l'emploi (10 M\$).

FICHE TECHNIQUE N° 4 : FOND D'INTÉGRATION DES PERSONNES

HANDICAPÉES

(DÉPENSES PRÉVUES EN 2003-2004 : 23,8 MS)

Objectifs	
a)	Aider les personnes handicapées à se préparer à l'emploi, à obtenir un emploi et à le conserver ou à devenir travailleur autonome, et augmenter ainsi leur participation à l'activité économique et leur indépendance financière.
b)	La concrétisation de cet objectif sera le fruit d'un travail de partenariat avec les organismes non gouvernementaux représentant les personnes handicapées, le secteur privé et les gouvernements provinciaux et de l'adoption d'approches innovatrices qui font appel aux meilleures pratiques pour favoriser l'intégration économique des personnes handicapées.
Résultats attendus	
•	Environ 3 700 personnes handicapées recevront de l'aide chaque année et, de ce nombre, 1 900 trouveront un emploi.
Jalons vers l'atteinte des objectifs :	
→	Date de renouvellement
→	Evaluation complétée
→	Evaluation prévue
	31 mars 2004.
	1998 : Evaluation formative.
	2001 : Evaluation sommative.
	2004 : Evaluation sommative.

FICHE TECHNIQUE N° 3 : PROGRAMME DE PARTENARIATS POUR

LE DÉVELOPPEMENT SOCIAL (PPDS)^a

(DÉPENSES PRÉVUES EN 2003-2004 : 24,2 M\$)

Objectifs	Résultats attendus	Jalons vers l'atteinte des objectifs :
Le PPDS est un programme national pluriannuel de recherche et développement qui a été créé en 1998. Conformément au mandat de Développement des ressources humaines Canada (DRHC), le Programme appuie les activités du secteur des organismes sociaux sans but lucratif. Ces activités visent à promouvoir la production et la diffusion des connaissances et à renforcer les capacités de ce secteur à combler les besoins en développement social des groupes vulnérables ^b .	Résultats qualitatifs dans les domaines suivants :	→ Date de renouvellement → Evaluation complétée → Evaluation prévue
	<ul style="list-style-type: none"> • augmentation de la production de connaissances sur les nouvelles questions sociales, les solutions novatrices, les pratiques exemplaires, les outils et les méthodes; • augmentation de la diffusion des renseignements et des connaissances; • renforcement et élargissement des partenariats, des alliances et des réseaux; • efficacité accrue du dialogue avec le public et des consultations au sujet des politiques et des programmes à vocation sociale du Canada; • renforcement des capacités des organismes sociaux sans but lucratif qui reçoivent du financement, en ce qui concerne la gouvernance, l'élaboration des politiques et des programmes, la sensibilisation communautaire, l'administration organisationnelle et la gestion. 	<p>Les nouvelles modalités entreront en vigueur en avril 2003.</p> <p>2002-2003 : DRHC reçoit les évaluations préliminaires sur le PPDS et le programme Visions de la garde d'enfants (VGE).</p> <p>2003-2004 : Présentation au Comité de vérification et d'évaluation de DRHC aux fins de décisions.</p> <p>2007-2008 : Évaluation du programme renouvelé.</p>
		<p>a. Comprend tous les programmes qui utilisent les modalités du Programme de partenariats pour le développement social : Initiative du secteur bénévole, une part des initiatives de Visions de la garde d'enfants (VGE) ainsi que le programme lui-même.</p> <p>b. Le PPDS comprend l'ancien programme Visions de la garde d'enfants (VGE), qui fait partie du volet de l'apprentissage et la garde des jeunes enfants.</p>

FICHE TECHNIQUE N° 2 : PROGRAMME NATIONAL D'ALPHABÉTISATION

(DÉPENSES PRÉVUES EN 2003-2004 : 28,2 M\$)

Objectifs	Accorder une aide financière (et technique) pour la mise en œuvre d'activités visant l'un ou l'autre des objectifs globaux suivants :
a)	accroître la sensibilisation du public et sa compréhension des problèmes liés à une société insuffisamment alphabétisée;
b)	promouvoir la coordination et l'échange d'information entre tous les organismes qui se préoccupent d'alphabétisation;
c)	améliorer l'accessibilité et la participation des personnes intéressées par les programmes d'alphabétisation, y compris dans le milieu de travail;
d)	appuyer l'élaboration et la diffusion du matériel didactique touchant l'alphabétisation;
e)	appuyer les projets de recherche appliquée ou de recherche-action qui répondent aux besoins des apprenants et des formateurs en alphabétisation;
f)	encourager la poursuite d'avenues et de solutions nouvelles en alphabétisation à l'aide de projets innovateurs au sein de la communauté, du monde syndical et du secteur des affaires;
g)	renforcer la capacité des principales organisations et institutions préoccupées par l'alphabétisation de prendre la défense et de faire la promotion du dossier.
Résultats attendus	<ul style="list-style-type: none">• Renforcement et soutien des partenaires.• Production de matériel didactique pertinent et efficace.• Sensibilisation accrue du public.• Réalisation de recherches pertinentes de grande qualité.• Meilleure coordination et meilleur échange d'information.• Meilleur accès aux services d'alphabétisation pour les Canadiens dans le besoin.
Jalons vers l'atteinte des objectifs :	<ul style="list-style-type: none">→ Date de renouvellement→ Evaluation complète→ Evaluation prévue
	31 mars 2003.
	Janvier 2003 : Rapport d'évaluation achevé.
	2007 : Évaluation des programmes du Secrétariat national à l'alphabétisation.

FICHE TECHNIQUE N° 1 : STRATÉGIE EMPLOI JEUNESSE

(DÉPENSES PRÉVUES EN 2003-2004 : 252,3 M\$)

Objectifs	Résultats attendus	Jalons vers l'atteinte des objectifs :	→ Date de renouvellement	→ Évaluations complétées (programmes antérieurs)	→ Évaluations prévues
La Stratégie renouvelée visera à aider les jeunes à parfaire leurs compétences améliorant l'employabilité et ainsi à faire augmenter le nombre de jeunes qualifiés dans la population active du Canada. Voici les principaux résultats prévus qui sont communs à toutes les initiatives financées dans le cadre de la Stratégie emploi jeunesse renouvelée pendant la période de 2003 à 2008 et les années suivantes :	<ul style="list-style-type: none"> • les participants amélioreront leurs compétences augmentant l'employabilité en acquérant de l'expérience de travail ou en bénéficiant d'interventions personnalisées; • une proportion des jeunes participants reprendront leurs études afin de poursuivre leur instruction, de parfaire leurs compétences et/ou de décrocher un emploi. 	<p>→ Évaluation renouvelée : Évaluation sommative du projet Placement carrière-été. 1997 :</p> <p>→ Évaluation sommative du programme Jeunesse Canada et autres initiatives du programme Jeunesse Canada de DRHC. Évaluation interministérielle de la Stratégie emploi jeunesse (SEJ). Évaluation de Service jeunesse Canada (étude longitudinale). Évaluation sommative du programme Jeunes stagiaires Canada de DRHC dans le cadre de la Stratégie emploi jeunesse. Phases I et III de l'évaluation interministérielle de la SEJ. Phases II et III de l'évaluation du programme Jeunes stagiaires Canada. Phase II de l'évaluation interministérielle de la SEJ (fusionne la SEJ avec les autres programmes fédéraux à l'intention de la jeunesse). Évaluation sommative. Évaluation sommative.</p>	2008. Mars	1998-1999 :	2004 : 2006 :

Programmes connexes (modalités)

Nouvelles Initiatives

Budget 2003	Institut canadien sur l'apprentissage
Budget 2003	Apprentissage des jeunes enfants et services de garde
Budget 2003	Annoncée dans le Budget de 2003 (Prévus : 100 M\$)
Budget 2003	Annoncée dans le Budget de 2003 (Prévus : 25 M\$)

Travail

Subventions

Comité canadien conjoint de publicité relative à la prévention des incendies (Prévus : 0,0 M\$)
Prévention des incendies du Canada (Prévus : 0,0 M\$)
Appui aux activités qui contribuent aux objectifs du Programme de sécurité et de santé au travail (Prévus : 0,0 M\$)
Appui aux organismes responsables de l'élaboration des normes (Prévus : 0,0 M\$)

Contributions

Programme de partenariat syndical-patronal (Prévus : 1,6 M\$)
 Programme de contribution visant à encourager la collaboration
 syndicale-patronale et l'innovation et à promouvoir un milieu de
 travail productif, juste et ouvert

Commission du travail (Prévus : 1,6 M\$)

*Les ressources financières annoncées dans le Budget de 2003 relativement au Partenariat autochtone pour l'acquisition de compétences et l'emploi (10 M\$) sont exclues de la fiche technique No 5.
 **Les ressources financières annoncées dans le Budget de 2003 pour l'Initiative de partenariats en action communautaire (135 M\$) sont incluses dans la fiche technique No 8.

Programmes connexes (modalités)	Pour plus d'information, voir
---------------------------------	-------------------------------

Investissement dans les ressources humaines (IRH)

Contributions

Paielements aux provinces, territoires, municipalités, autres organismes publics, organisations, groupes, collectivités, employeurs et particuliers afin de pourvoir à la formation ou à l'expérience de travail, à la mobilisation des ressources communautaires et aux mesures de planification et d'adaptation des ressources humaines nécessaires au fonctionnement efficace du marché du travail canadien (Prévus : 575,5 M\$)

Fiche technique 4

Fonds d'intégration des personnes handicapées
Stratégie de développement des ressources humaines autochtones*

Fiche technique 1
Fiche technique 3
Fiche technique 7
Fiche technique 9

Initiatives emploi jeunesse
Programme de partenariats pour le développement social
Programme de Conseil sectoriel
Projets pilotes concernant les travailleurs âgés

Aide à l'employabilité des personnes handicapées – Versements aux gouvernements provinciaux et territoriaux, selon les ententes bilatérales, afin de pourvoir au financement de différentes mesures qui faciliteront l'intégration des adultes handicapés au marché du travail en les aidant à se préparer, à trouver un emploi et à le garder (Prévus : 192,0 M\$)

Fiche technique 6

Aide fédérale, provinciale et territoriale à l'employabilité des personnes handicapées

Contributions aux organisations, aux provinces, aux territoires, aux municipalités, aux institutions postsecondaires et aux particuliers afin d'encourager et d'appuyer les initiatives qui contribueront à l'élaboration d'un système d'apprentissage d'avantage axé sur les résultats et plus accessible, pertinent et responsable (Prévus : 3,4 M\$)

Contributions aux organismes, aux provinces, aux territoires, aux municipalités, aux établissements d'enseignement postsecondaire et aux particuliers afin d'encourager des initiatives liées à l'élaboration, à l'application, à l'utilisation et à la diffusion de nouvelles techniques d'acquisition du savoir et de formation (Bureau des technologies d'apprentissage) (Prévus : 2,8 M\$)

Sans-abri – Contributions aux provinces, aux territoires, aux municipalités et autres organismes publics, de même qu'à des organismes, des groupes communautaires, des employeurs et des particuliers à l'appui d'activités visant à atténuer et à prévenir le problème des sans-abri au Canada (Prévus : 160,4 M\$)**

Fiche technique 8

Les sans-abri (Initiatives de partenariats en action communautaire); Jeunes (sans-abri); Stratégie pour les Autochtones en milieu urbain (sans-abri)

Détails sur les paiements de transfert

Développement des ressources humaines Canada gère un nombre élevé de programmes de paiements de transfert. Ces programmes soutiennent les gens, les communautés, les secteurs privé et bénévole, les travailleurs, d'autres ordres de gouvernement et les organisations autochtones dans leurs efforts concertés pour améliorer le développement humain. Nous sommes assujettis à la politique révisée en matière de paiements de transfert, qui a été rendue publique le 1^{er} juin 2000. Aux termes de celle-ci, les ministères sont tenus de produire des rapports sur les programmes de paiements de transfert d'une valeur d'au moins 5 millions de dollars. Ce faisant, nous montrons notre volonté d'assurer une saine gestion, d'exercer un contrôle et de rendre des comptes à l'égard des paiements de transfert.

Conformément à cette politique, nous avons produit de la documentation qui décrit chacun des programmes financés à même le Trésor, notamment les objectifs et les résultats attendus ainsi que les jalons vers l'atteinte de ces objectifs. Le tableau ci-dessous dresse la liste des paiements de transfert et des fiches techniques représentent chacun des programmes évalués à plus de 5 millions de dollars.

Les dépenses prévues reflètent les coûts estimatifs des programmes et excluent les ressources de fonctionnement nécessaires pour les exécuter.

PAIEMENTS DE TRANSFERT NON LÉGISLATIFS PAR SECTEUR D'ACTIVITÉ (PRÉVUS EN 2003-2004 : 1 105,7 MILLIONS DE DOLLARS (M\$))

Programmes connexes (modalités)	Pour plus d'information, voir
---------------------------------	-------------------------------

Investissement dans les ressources humaines (IRH)

Subventions

Subventions aux particuliers, aux organisations et aux sociétés en vue d'aider les particuliers à améliorer leur aptitude au travail et de promouvoir les possibilités d'emploi en favorisant la création d'entreprises à l'échelle locale (Prévus : 8,2 M\$)

Fiche technique 1

Subventions à des organismes bénévoles, à des professionnels, à des universités, à des institutions postsecondaires ainsi qu'à des gouvernements provinciaux et territoriaux pour l'alphabétisation (Prévus : 28,2 M\$)

Fiche technique 2

Subventions aux organisations sans but lucratif pour les activités admissibles à l'aide financière du Programme de partenariats pour le développement social (Prévus : 7,0 M\$)

Fiche technique 3

Des 13 évaluations formatives prévues, 12 sont terminées. L'évaluation formative de l'EDMT du Nunavut devrait se terminer au printemps 2004. Les évaluations sommatives des EDMT, qui fourniront des données fiables et valides sur les effets et l'efficacité du programme, sont en cours dans trois provinces, soit en Colombie-Britannique, à Terre-Neuve-et-Labrador et au Québec (au Québec, la province mène l'évaluation en consultation avec DRHC). En 2002-2003, on commence à effectuer des évaluations sommatives dans d'autres provinces et territoires. On s'attend à ce qu'elles se terminent en 2004.

Au cours de la dernière année, on a entamé des projets pilotes sur l'indicateur à moyen terme (IMT) en Colombie-Britannique et en Alberta. Les projets pilotes sur l'IMT visent à vérifier si on peut utiliser les données opérationnelles pour effectuer régulièrement le contrôle de l'efficacité des PEMS et la rédaction des rapports à ce sujet. Dans le cadre des projets pilotes, on examine les méthodes et les indicateurs qui seraient les plus efficaces pour évaluer l'effet des activités financées à l'aide des fonds visés à la partie II de la *Loi sur l'assurance-emploi*. Le projet appuie l'engagement du Ministère à contrôler et à faire rapport de l'efficacité des programmes des PEMS exécutés dans le cadre des EDMT.

On a établi un cadre de responsabilité qui respecte la responsabilité légale du ministre du Développement des ressources humaines en ce qui concerne le Compte d'a.-e. Des indicateurs clés mesureront les résultats à court et à long terme des PEMs :

PEMS (ACTIVITÉS DE LA PARTIE II DE L'ASSURANCE-EMPLOI)			
Prestataires actifs recevant de l'aide	Prestations non versées	Clients ayant un emploi / Travail indépendant	Résultats cibles 2001-2002
			214 314
			Résultats réels 2001-2002
			187 938 ¹ 650,7 M\$ ¹ 352 733 ²
			Résultats cibles 2002-2003
			200 828 658,0 M\$ 299 000
			Résultats prévus 2002-2003
			209 000 ³ 797,0 M\$ ⁴ 360 000 ⁵
			Résultats cibles 2003-2004
			214 000 815,0 M\$ 356 000

Notes :

- a. Ne comprend pas les résultats des Services d'information sur l'emploi et des activités parcanadiennes.
- b. Les résultats cibles pour ce qui est des clients ayant un emploi et des prestations non versées pour 2001-2002 et 2002-2003 sont les totaux soumis par les régions, les provinces et les territoires. Cependant, les résultats cibles pour ce qui est des prestataires actifs recevant de l'aide correspondent à une combinaison de résultats cibles reçus des régions, laquelle on a ajoutée 80 % de l'objectif du Québec (130 628 clients servis) et 80 % d'une estimation du nombre de clients servis par le Nouveau-Brunswick, calculée à partir des données antérieures. Les données antérieures de ces deux régions indiquent qu'un peu plus de 80 % des clients servis sont des prestataires actifs. Les EDMT de ces régions n'exigent pas d'objectif annuel pour ce qui est des prestataires actifs recevant de l'aide.
- c. Les résultats prévus pour 2002-2003 sont fondés sur une analyse des données antérieures et des données les plus récemment signalées pour 2002-2003.
- d. Les résultats prévus pour 2003-2004 sont des projections nationales établies par l'administration centrale de DRHC (en fonction des dépenses et des données antérieures sur les clients et les programmes). On procédera à un autre exercice pour établir les résultats cibles à l'aide des provinces, des territoires et des régions une fois que les données définitives pour 2002-2003 seront disponibles. La nécessité d'établir les résultats cibles pour les prochaines années de cette manière expliquée la différence entre les résultats cibles de 2002-2003 publiés dans le plan de dépenses de l'a.-e. de 2002-2003 et ceux qui sont indiqués ci-dessus.

Explication des variances:

1. Les résultats réels quant aux clients ayant un emploi et aux prestations non versées sont inférieurs aux résultats cibles. L'écart est lié au ralentissement économique qui a eu lieu durant les trois premiers trimestres de 2001-2002.
2. Le nombre de prestataires actifs recevant de l'aide est supérieur au nombre prévu à cause d'une augmentation du nombre de demandes de prestations régulières établies par rapport à l'année précédente. Cette augmentation est liée au ralentissement économique qui a eu lieu durant les trois premiers trimestres de 2001-2002. Les résultats prévus pour ce qui est des clients ayant un emploi correspondent à une augmentation de 6,6 % du nombre réel de clients employés en date du 31 octobre 2002 par rapport à la même période en 2001-2002. Les résultats pour ce lorsqu'on a établi les résultats cibles. La situation du marché du travail était forte en 2002 comme le Canada terminait l'année avec un nombre record de 560 000 emplois créés.
4. En date du 31 octobre 2002, les résultats quant aux prestations non versées dépassaient de 11 M\$ (27 %) les résultats de la même période en 2001. Les résultats quant aux prestations non versées sont plus élevés que ce que l'on avait prévu lors de l'établissement des résultats cibles. Environ 35 % de l'augmentation s'explique par un plus grand nombre de prestataires actifs que prévu (source des prestations non versées). Le reste de l'augmentation (65 %) est causé par des facteurs tels que le taux moyen des prestations et la longueur des périodes de prestations en 2002-2003 lorsqu'on compare les données à celles de 2001-2002.
5. Le nombre de prestataires actifs recevant de l'aide dépasse de 73 % celui de la même période de l'année précédente. L'écart est lié à l'utilisation plus importante que prévu des interventions qui correspondent à des services. Ces interventions sont généralement offertes aux clients qui sont prêts à occuper un emploi. L'augmentation représente aussi un meilleur suivi des dossiers des clients.

Données financières

PLAN DE L'ASSURANCE-EMPLOI DE 2003-2004

(en millions de dollars)			
	Base	Réinvestissement	Total du Plan
Terre-Neuve-et-Labrador	57,1	73,1	130,2
Nouvelle-Écosse	50,9	30,3	81,2
Nouveau-Brunswick	50,0	42,1	92,1
Île-du-Prince-Édouard	15,9	10,0	26,0
Québec	350,0	248,1	598,1
Ontario	340,1	184,1	524,2
Manitoba	38,1	10,2	48,3
Saskatchewan	29,1	9,9	39,0
Alberta	74,7	35,9	110,7
Territoires du Nord-Ouest	2,1	1,6	3,6
Nunavut	1,6	1,0	2,5
Colombie-Britannique	138,2	151,7	290,0
Yukon	2,1	2,0	4,1
Responsabilités pancanadiennes ^a	1 150,0	800,0	1 950,0
Fonds disponibles pour les prestations d'emploi et les mesures de soutien	1 387,2	800,0	2 187,2

a. Fonds réservés aux priorités pancanadiennes telles que les programmes pour les Autochtones, la jeunesse, les projets sectoriels et les projets d'innovation. Ce montant est net d'une somme de 12,8 millions de dollars des fonds convertis en coûts de fonctionnement pour DRHC.

Pour l'année 2003-2004, le pouvoir de dépenser de la Partie II de l'a.-e. de 2,2 milliards de dollars correspond à 0,6 % du total prévu des gains assurables, qui est de 382,391 milliards de dollars. Voilà qui représente des dépenses inférieures au plafond de 0,8 % imposé par la Loi, lequel est évalué à 3,059 milliards de dollars.

Une partie des économies de prestations de revenu de la Partie I résultant de la réforme de l'a.-e. est comprise dans ces fonds et servira à offrir des possibilités d'emploi aux Canadiens ainsi qu'à aider ces derniers à retourner au travail plus rapidement. La somme réinvestie a plafonné à 800 millions de dollars en 2000-2001.

Résultats prévus

On prévoit que 356 000 prestataires actifs recevront de l'aide en 2003-2004. Cette cible peut changer en fonction des conditions qui prévalent sur le marché du travail et des ententes passées avec les provinces et les territoires.

Le Ministère surveillera soigneusement l'impact des prestations d'emploi et des mesures de soutien sur les particuliers et les collectivités, le rendement de l'économie et des marchés du travail, la façon dont les travailleurs, les employeurs, les industries et les collectivités sont touchées et leur façon de s'adapter.

- **Suppléments de rémunération ciblés** — Pour offrir des stimulants financiers qui incitent les particuliers à accepter un emploi.
- **Développement des compétences** — Pour offrir une aide directe aux particuliers en vue de les aider à acquérir des compétences de nature générale ou spécialisée; dans les cas applicables, des contributions sont versées aux provinces ou territoires ou aux établissements d'enseignement financés par ces derniers pour supporter les coûts supplémentaires qui ne sont pas inclus dans les frais de scolarité.

Il est à noter que parmi les prestations d'emploi mentionnées plus haut, le programme de Suppléments de rémunération ciblés n'a pas encore été mis en application. Des projets pilotes ont été menés pour évaluer l'efficacité des Suppléments de rémunération ciblés, mais DRHC n'est pas encore parvenu à arrêter un modèle réalisable.

L'admissibilité aux prestations d'emploi s'étend aux participants assurés aux termes de l'article 58 de la *Loi sur l'a-e*, soit les prestataires actifs et les anciens prestataires (qui ont touché des prestations ordinaires au cours des trois années précédentes ou des prestations parentales ou de maternité au cours des cinq années précédentes).

La Partie II de la loi autorise également l'adoption de mesures de soutien pour appuyer le Service national de placement. Les trois mesures prévues sont les suivantes :

- **Services d'aide à l'emploi** — Pour aider des organismes à fournir des services d'emplois aux chômeurs.
- **Partenariats du marché du travail** — Pour inciter et soutenir les employeurs, les associations d'employés ou d'employeurs et les communautés, à développer leur capacité de satisfaire aux exigences en matière de ressources humaines et à prendre des mesures de réaménagement des effectifs.
- **Recherche et innovation** — Pour trouver de meilleures façons d'aider les personnes à devenir ou rester aptes à occuper un emploi et à être des membres productifs du marché du travail.

Partie II de l'assurance-emploi – Plan de dépenses de 2003-2004

Contexte

La Partie II de la Loi sur l'assurance-emploi (a.-e.) oblige le gouvernement fédéral à travailler de concert avec les provinces et les territoires à l'élaboration et à la mise en œuvre de programmes actifs d'emploi qui puissent de manière plus efficace aider les chômeurs canadiens à retourner sur le marché du travail. Ces programmes portent le nom de Prestations d'emploi et mesures de soutien (PEMS).

Conformément à l'offre faite en 1996 par le gouvernement du Canada de conclure des partenariats bilatéraux avec les provinces et les territoires afin d'assurer une meilleure mise en valeur du marché du travail, des Ententes sur le développement du marché du travail (EDMT) ont été signées avec neuf provinces et les trois territoires. Il y a deux types d'EDMT :

- Des accords de cogestion dans le cadre desquels Développement des ressources humaines Canada (DRHC) assure avec la province ou le territoire la responsabilité conjointe de l'élaboration des PEMS tandis que la mise en œuvre des programmes continue de relever de DRHC qui les offre par l'entremise de son réseau de prestation de services. De tels accords ont été conclus avec Terre-Neuve-et-Labrador, l'Île-du-Prince-Édouard, la Colombie-Britannique et le Yukon. Un accord de partenariat stratégique qui est une forme de cogestion a aussi été signé avec la Nouvelle-Écosse. De plus, DRHC assure unilatéralement la prestation des PEMS en Ontario, car aucun accord de partenariat n'a été signé avec cette province.

- Des accords de transfert dans le cadre desquels la province ou le territoire assume l'entière responsabilité de l'élaboration et de la mise en œuvre de programmes actifs d'emploi semblables aux PEMS. De tels accords ont été conclus avec le Nouveau-Brunswick, le Québec, le Manitoba, la Saskatchewan, l'Alberta, les Territoires du Nord-Ouest et le Nunavut.

Outre les PEMS et autres programmes semblables offerts à l'échelle locale ou régionale, des activités pancanadiennes dont la portée est nationale ou plurirégionale sont aussi soutenues par DRHC dans le cadre des PEMS.

Prestations d'emploi et mesures de soutien

Les cinq prestations d'emploi sont les suivantes :

- **Subventions salariales ciblées** — Pour inciter les employeurs à recruter des personnes qu'ils ne recruteraient pas normalement s'ils ne disposaient pas d'une subvention.
- **Aide au travail indépendant** — Pour aider les particuliers à créer leur propre emploi grâce au démarrage de leur entreprise.
- **Partenariats pour la création d'emplois** — Pour offrir aux particuliers la possibilité d'acquérir une expérience de travail en vue d'améliorer leurs chances de trouver un emploi durable.

Fonds d'assurance de la fonction publique

Le Fonds d'assurance de la fonction publique est un compte qui a été établi par la Loi sur l'assurance du service civil, afin de permettre au ministre des Finances de verser certaines prestations de décès aux fonctionnaires nommés dans des postes à durée indéterminée de tout secteur de la fonction publique, prestations établies en vertu de contrats. Aucun nouveau contrat n'a été émis depuis l'entrée en vigueur, en 1954, du Régime de prestations supplémentaires de décès pour la fonction publique et les Forces canadiennes dans le cadre de la Loi sur la pension de la fonction publique et de la Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes. À compter d'avril 1997, le ministère du Développement des ressources humaines a assumé la responsabilité de l'administration et de l'évaluation actuarielle de la Loi sur l'assurance du service civil.

Le nombre de contrats d'assurance en vigueur au 31 mars 2002 totalisait 1,884 et l'âge moyen des souscripteurs était de 83,9 ans. Les rentées et autres crédits se composent des primes et d'une somme (imputées aux dépenses) qui a été transférée du Trésor afin de permettre d'équilibrer l'actif et le passif actuariel du programme. Les paiements et autres débits se composent de prestations de décès, de rentes en règlement versées aux prestataires et d'un remboursement de primes.

Conformément aux dispositions du paragraphe 16(3) du Règlement concernant l'assurance du service civil, tout déficit sera crédité au compte du Trésor.

FONDS D'ASSURANCE DE LA FONCTION PUBLIQUE – RECETTES ET DÉBOURSEES

Dépenses	Dépenses réelles		Prévisions	2003-2004
	2000-2001	2001-2002		
(en millions de dollars)				
Recettes				
Solde d'ouverture	8,3	8,0	7,7	7,4
Recettes et autres crédits	0,2	0,1	0,1	0,1
Paiements et autres charges	0,5	0,4	0,4	0,4
Excédent des paiements et autres charges sur les revenus de l'exercice	0,3	0,3	0,3	0,3
Solde de fermeture	8,0	7,7	7,4	7,1

Compte des rentes sur l'État

Ce compte a été constitué par la Loi relative aux rentes sur l'État, et modifié par la Loi sur l'augmentation du rendement des rentes sur l'État. Cette dernière a mis fin à la vente de rentes sur l'État en 1975. Le compte est évalué sur une base actuarielle à chaque exercice, et le déficit ou l'excédent est imputé ou crédité au Trésor.

L'objectif de la Loi relative aux rentes sur l'État était d'encourager les Canadiens à pourvoir à leurs besoins futurs par l'achat de rentes sur l'État. La Loi sur l'augmentation du rendement des rentes sur l'État avait pour buts d'augmenter le taux de rendement des contrats de rente sur l'État et d'augmenter la flexibilité de leurs modalités.

Les rentées et autres crédits comprennent les primes reçues, les fonds réclamés au Trésor pour les rentiers précédemment introuvables, l'intérêt gagné et tout virement requis afin de combler le déficit actuariel. Les paiements et autres débits représentent le paiement de rentes acquises, la valeur de rachat des prestations de décès, les remboursements et retraits de primes, les excédents actuariels et les postes non réclamés virés aux recettes non fiscales. Les montants reliés aux rentes non réclamées, concernant les rentiers introuvables, sont virés aux recettes non fiscales.

Au 31 mars 2002, il restait 5 324 rentes différées en vigueur dont le dernier remboursement débutera vers l'an 2030.

COMPTÉ DES RENTES SUR L'ÉTAT – RECETTES ET DÉBOURSE

Dépenses				(en millions de dollars)	
Dépenses	Dépenses réelles			2000-2001	2001-2002
	Prévisions	2002-2003	2003-2004		
Provisions actuarielles –					
Solde au début de l'exercice	546,1	507,9	471,5	436,4	28,8
Revenu	35,8	33,3	31,0	60,1	
Paiements et autres charges	68,4	65,2	62,6		
Excédent des paiements et autres charges sur les revenus de l'exercice	32,6	31,9	31,6	31,3	
Surplus actuariel	5,6	4,5	3,5	2,7	
Provisions actuarielles –					
Solde à la fin de l'exercice	507,9	471,5	436,4	402,4	

(en millions de dollars)					
Dépenses	Prévisions	2003-2004	2000-2001	2001-2002	2002-2003
Recettes	Collocations	21 407	23 533	24 942	28 373
	Revenu de placement				
	Régime de pensions du Canada	3 700	3 260	2 722	2 693
	Office d'investissement du RPC	(851)	305	(3 093)	0
Total du revenu de placement		2 849	3 565	(371)	2 693
Total des recettes		24 256	27 098	24 571	31 066
Dépenses	Paielements de prestations	19 494	20 490	21 484	22 388
	Frais d'administration	335	371	402	351
	Total des dépenses	19 829	20 861	21 886	22 739
	Augmentation	4 427	6 237	2 686	8 327
Solde de fin d'année		45 688	51 925	54 611	62 938

Note : Les dépenses réelles de l'Office d'investissement du Régime de pensions du Canada sont fondées sur les états financiers vérifiés. L'Office d'investissement du RPC investit surtout dans des capitaux propres. Le revenu de placement est établi à la juste valeur des investissements. Il est difficile de prévoir la juste valeur et, par conséquent, nous avons utilisé le revenu de placement du 31 décembre 2002.

Prévisions à long terme

La législation relative au RPC exige l'établissement d'un barème des taux de cotisation ainsi qu'un examen exécuté tous les trois ans par les ministres des Finances fédéral et provinciaux. Cet examen permet de déterminer s'il est nécessaire de rectifier le barème. Les rectifications sont mises en œuvre par voie législative, à la suite d'une entente survenue entre les ministres des Finances ou, automatiquement, au moyen d'une formule qui fait en sorte que le Régime disposera d'une réserve correspondant à environ deux années de prestations. Les modifications au barème des taux ou à la réglementation automatique doivent être approuvées par au moins deux tiers des provinces et au moins deux tiers de la population de toutes les provinces.

Le tableau qui suit indique la prévision des revenus et des dépenses qui auront une incidence sur le Régime de pensions du Canada pendant la période allant du 31 décembre 2005 au 31 décembre 2025, selon le dix-neuvième rapport actuariel du Bureau du surintendant des institutions financières, au 31 décembre 2000³⁹. Le rapport des comptes et dépenses reflète l'envergure des comptes de fin d'année par rapport aux dépenses.

PRÉVISION DES REVENUS ET DES DÉPENSES

Activité	Revenu de placement	Dépenses	Compte en fin d'année	dépenses en fin d'année	ratio
Taux de cotisation	29 247	5 434	24 747	82 745	3,19
%	9,90	9,90	36 414	142 253	4,21
2010	9,90	8 853	31 945	142 253	4,90
2015	9,90	14 698	42 856	223 170	5,28
2020	9,90	59 016	58 350	327 682	5,38
2025	9,90	74 064	78 865	449 134	
en millions de dollars		30 206	24 747	82 745	

38 Pour de plus amples renseignements sur l'exercice 2001-2002, consulter les états financiers du RPC qui apparaissent dans les *Comptes publics du Canada de 2000*, volume 1, section 6, sur le site <http://www.ips.gc.gc.ca/regcen/text/pub-acc-f.html>.

39 Le dix-neuvième rapport actuariel se trouve sur le site <http://www.osfi-bsif.gc.ca/tra/bureau/rapportsactuariels/index.asp>.

capital investi sur les fonds transférés du Compte du RPC³⁷. Le Conseil doit rendre compte de ses opérations au public et aux gouvernements dans des rapports réguliers. Il est soumis aux règles qui régissent les investissements des autres caisses de retraite au Canada.

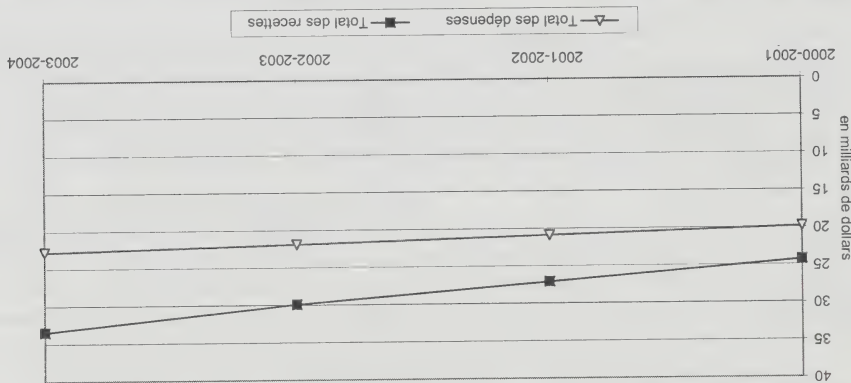
Sommaire financier

On prévoit que les paiements de prestations atteindront 22,4 milliards de dollars en 2003-2004. Cela représente une croissance de 904 millions de dollars, ou 4,2 %, par rapport à 2002-2003. Cette croissance reflète les prévisions affectant les clients et la moyenne des paiements de prestations. En 2003-2004, on s'attend à une croissance nette de 2,5 % du nombre de clients et à une croissance nette de 1,6 % de la moyenne des paiements de prestations.

On prévoit que le RPC enregistrera un surplus de plus de 8 milliards de dollars, ce qui portera le solde cumulé à plus de 63 milliards de dollars d'ici le 31 mars 2004. À l'heure actuelle, le RPC dispose d'une caisse équivalant à près de trois années de prestations et l'on s'attend à une croissance allant jusqu'à 4 à 5 ans de prestations au cours des deux prochaines décennies.

Les chiffres ci-dessous résument les tendances des recettes et des dépenses totales du RPC ainsi que sa situation de 2000-2001 à 2003-2004.

RPC – TENDANCE DES REVENUS ET DES DÉPENSES



Note : RPC – La tendance des recettes et des dépenses est présentée ici pour les exercices 2000-2001 à 2003-2004. Les dossiers concernant les exercices antérieurs ont été préparés d'après une méthode de comptabilité de caisse modifiée; depuis 1998-1999, les dossiers sont tenus d'après une comptabilité d'exercice.

Les frais engagés par ces ministères et ces agences pour l'administration du Régime peuvent être récupérés du RPC, conformément aux principes d'établissement des coûts approuvés par le Conseil du Trésor. Essentiellement, l'objet de ces principes réside dans le fait que les frais doivent être engagés en raison des responsabilités du RPC, et être identifiables.

Les dépenses administratives pour l'exercice 2003-2004 sont estimées à 350,7 millions de dollars. Ce montant représente une diminution de 12,6% par rapport aux prévisions de 2002-2003.

RPC – FRAIS D'ADMINISTRATION PAR MINISTÈRE

Dépenses	(en millions de dollars)		
	Prévisions	2002-2003	2003-2004

Développement des ressources humaines	211,8	245,0	267,4
---------------------------------------	-------	-------	-------

Compte d'assurance-emploi – Remboursement au Compte d'assurance-emploi en relation avec les attributions de numéros d'assurance sociale et la tenue du fichier central	2,5	2,5	3,6
--	-----	-----	-----

Secrétariat du Conseil du Trésor	28,8	31,5	36,4
Primes d'assurance et cotisations au régime d'avantages sociaux des employés			

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada	12,9	12,4	12,1
Emission des chèques, services d'informatique			

Agence des douanes et du revenu Canada	77,7	77,6	80,4
Perception des cotisations			

Bureau du surintendant des institutions financières	1,1	1,4	1,1
Services actuels			

Finances Canada	0,4	0,6	0,5
Services d'investissement			

Total	335,2	371,1	401,5
			350,7

Responsabilité comptable

Le RPC et ses ressources se répartissent en trois composantes :

- Le **Compte du RPC** sert à enregistrer les cotisations, l'intérêt, les pensions et les prestations ainsi que les frais d'administration du Régime. Il consiste en un solde de fonctionnement qui est maintenu à un niveau conçu pour couvrir trois mois de paiements de prestations prévues et de frais d'administration.
- Le **Fonds d'investissement du RPC** a été créé pour enregistrer les investissements dans les titres des provinces, des territoires et du Canada.
- L'**Office d'investissement du Régime de pensions du Canada** est un organisme indépendant établi par une loi du Parlement en 1997 et créé en 1998. Il aide le RPC à réaliser un financement uniforme en plaçant des fonds non requis par le RPC pour le paiement des pensions courantes et en touchant les gains découlant du rendement du

Revenus

Le RPC est financé par les cotisations obligatoires des employés, des employeurs et des travailleurs autonomes ainsi que par des revenus de placements. Les cotisations sont payées à même la partie du revenu d'une personne entre un minimum spécifié (exemption de base de l'année) et un maximum (maximum des gains ouvrant droit à pension pour l'année). Le minimum reste constant à 3 500 \$, tandis que le montant maximum est lié au taux moyen de rémunération dans l'industrie au Canada et fait l'objet d'un ajustement annuel. Aucune cotisation ne peut être versée une fois qu'un cotisant touche des prestations de retraite en vertu du RPC tout en recevant des prestations d'invalidité ou lorsque cette personne atteint l'âge de 70 ans. Les débours comprennent le paiement de prestations du RPC et les frais d'administration liés à la gestion du programme.

Quand il a débuté en 1966, le RPC était conçu comme un régime par répartition disposant d'une petite réserve. Cela voulait dire que les prestations d'une génération seraient largement payées par les cotisations des générations suivantes. Toutefois, l'évolution démographique et économique et les modifications apportées aux prestations dans les 30 années suivantes ont entraîné des coûts très élevés. De toute évidence, continuer à financer le Régime de cette façon aurait pour effet d'imposer un lourd fardeau financier aux Canadiens faisant partie de la population active durant ces années. Les administrateurs ont plutôt choisi de modifier l'approche de financement du Régime pour adopter un financement hybride par répartition et par capitalisation intégrale, selon lequel chaque génération paye ses propres prestations.

En 1998, les gouvernements fédéral et provinciaux ont adopté un financement « équilibré ». En vertu de ce mode de financement, le taux de cotisation passera de 5,6 % en 1996 à 9,9 % en 2003 et demeurera à ce niveau. Le taux de cotisation à long terme de 9,9 % est le plus faible auquel on peut s'attendre pour soutenir indéfiniment le Régime sans autres augmentations.

Cette approche aura pour effet de créer, entre 2001 et 2020, un niveau de cotisations qui dépassera les prestations versées chaque année au cours de cette période. Les fonds qui ne seront pas immédiatement nécessaires au paiement des prestations seront transférés à l'Office d'investissement du RPC aux fins d'investissement sur les marchés financiers. Avec le temps, cela constituera une réserve suffisante pour aider à défrayer les coûts croissants prévisibles, à mesure que le nombre de personnes qui prendront leur retraite augmentera.

L'adoption de cette approche de financement diversifié fait que le système de revenu de retraite canadien est moins vulnérable à l'évolution des conditions économiques et démographiques et qu'il constitue un modèle pour la gestion des régimes de pensions publics dans le monde.

Revenu de placement : Les investissements et le Compte du RPC produisent des intérêts. C'est le ministre des Finances qui fixe le taux d'intérêt pour le Compte du RPC.

Frais administratifs

Développement des ressources humaines Canada, le ministère des Finances, l'Agence des douanes et du revenu du Canada (anciennement Revenu Canada), Travaux publics et Services gouvernementaux Canada et le Bureau du surintendant des institutions financières dispensent des services qui sous-tendent la gestion et l'exécution du RPC et de ses fonds.

au nom de cet enfant, pourvu qu'il ait moins de 18 ans ou jusqu'à l'âge de 25 ans s'il fréquente l'école à plein temps. Le montant de la prestation mensuelle pour enfants ne dépend pas des revenus antérieurs du parent.

Prestations de survivant : Le conjoint ou le conjoint de fait, survivant d'un cotisant, peut avoir droit à une pension mensuelle si ce dernier a versé des cotisations pendant une période minimum et si, au moment du décès de ce cotisant, le conjoint ou le conjoint de fait était âgé d'au moins 35 ans ou si, étant âgé de moins de 35 ans, il avait des enfants à charge ou était handicapé. En cas de remariage du conjoint ou du conjoint de fait survivant, les paiements se poursuivent. Des prestations mensuelles sont également payables au nom des enfants des cotisants au RPC qui décèdent. Le montant est uniforme et est payable jusqu'à ce que l'enfant atteigne l'âge de 18 ans ou de 25 ans s'il fréquente l'école ou l'université à plein temps.

Prestations de décès : Une prestation forfaitaire est payable à la succession du cotisant décédé, pourvu que les cotisations versées par celui-ci soient suffisantes.

Détermination du taux des prestations

Les prestations du RPC sont liées de près aux gains. Les pensions font l'objet d'un calcul du facteur d'équivalence en janvier de chaque année pour tenir compte du coût moyen de la vie, tel qu'établi par l'indice des prix à la consommation.

Les prestations telles que les prestations aux enfants ne sont pas fondées sur les gains. Il s'agit plutôt d'un montant fixe. Les pensions d'invalidité et les pensions de survivant se fondent en partie sur les gains, et en partie sur un tarif fixe ou un taux uniforme. Le RPC prévoit un maximum des gains admissibles qui varie d'une année à l'autre. Ce maximum a pour effet de limiter le montant des paiements que les gens touchent ainsi que le montant des cotisations qui doivent être versées au Régime.

PAIEMENT DE PRESTATIONS DU RPC PAR CATÉGORIE ET PAR TYPE

Dépenses	(en millions de dollars)			
	2000-2001	2001-2002	2002-2003	2003-2004
Pensions de retraite	13 527	14 251	15 067	15 779
Pensions d'invalidité	2 521	2 637	2 646	2 682
Pensions pour enfant de cotisant invalide	233	242	248	254
Total des prestations d'invalidité	2 754	2 879	2 894	2 936
Prestations de survivant	2 802	2 929	3 067	3 186
Prestations de conjoint ou de conjoint de fait survivant	198	204	219	233
Prestations d'orphelin	213	227	237	254
Prestation de décès	3 213	3 360	3 523	3 673
Total des prestations de survivant	19 494	20 490	21 484	22 388
Total				

Régime de pensions du Canada

Description

Le Régime de pensions du Canada (RPC) est un programme fédéral-provincial conjoint en vigueur dans tout le Canada, sauf au Québec qui propose un régime comparable. Le RPC offre diverses prestations axées sur les changements qui surviennent dans la vie des gens. Mieux connu pour ses prestations de retraite, le RPC comprend également des prestations d'invalidité et de décès aux personnes admissibles.

Comme il s'agit d'un régime contributif, les cotisants sont des employés et des travailleurs autonomes de 18 à 70 ans ayant un revenu d'au moins 3 500 \$ au cours d'une année civile. Les prestations sont calculées d'après le montant et la durée des cotisations au RPC. Les prestations ne sont pas payées automatiquement. Il faut les demander et faire la preuve de son admissibilité.

Environ 12 millions de Canadiens de 18 ans ou plus versent des cotisations annuelles à ce Régime et l'on prévoit qu'environ 3,6 millions d'entre eux recevront des prestations en 2003-2004.

Paielements de prestations

Pensions de retraite : Les cotisants peuvent commencer à toucher une pension de retraite du RPC dès l'âge de 60 ans ou attendre d'avoir atteint 70 ans. Les demandeurs âgés de 60 à 65 ans doivent avoir cessé de travailler ou toucher un salaire inférieur à un niveau spécifique lorsqu'ils commencent à recevoir une pension de retraite. Les cotisants âgés de plus de 65 ans ne sont pas tenus de ne plus travailler pour être admissibles.

La pension de chaque cotisant dépend du montant et de la durée de ses cotisations et de l'âge auquel il commence à toucher des prestations. Les pensions sont rectifiées de 0,5 % pour chaque mois écoulé entre la date à laquelle la pension entre en vigueur et le mois correspondant au soixante-cinquième anniversaire du cotisant. Les cotisants qui commencent à toucher une pension de retraite à l'âge de 60 ans reçoivent 70 % du montant habituellement versé aux prestataires âgés de 65 ans, alors que les personnes qui attendent d'avoir atteint 70 ans reçoivent 130 % du montant payable aux personnes âgées de 65 ans.

Les époux ou les conjoints de fait qui sont âgés d'au moins 60 ans ont le droit de partager les prestations de retraite accumulées pendant leur période de cohabitation tant et aussi longtemps que ces deux personnes demeurent ensemble.

Prestations d'invalidité : Des prestations d'invalidité sont payables aux cotisants qui satisfont aux exigences minimales et dont l'invalidité est « grave et prolongée », tel que défini dans la législation. Une invalidité de cette nature les empêcherait d'occuper régulièrement quelque poste que ce soit et de toucher un revenu substantiel durant une période prolongée. Des réévaluations d'un échantillon de cas ont lieu régulièrement afin de voir à ce que les prestations ne soient versées qu'aux prestataires admissibles. Une prestation mensuelle uniforme peut également être versée à l'enfant du bénéficiaire d'une prestation d'invalidité en vertu du RPC ou

Les dépenses d'administration engagées par les gouvernements provinciaux et territoriaux pour administrer les prestations d'emploi et les mesures de soutien en vertu des Ententes sur le développement du marché du travail sont également débitées du Compte d'assurance-emploi.

COÛTS D'ADMINISTRATION

Dépenses	Dépenses réelles			Prévisions	
	2000-2001	2001-2002	2002-2003	2003-2004	2003-2004
Fédéral	1 320	1 395	1 459	1 392	
Provincial	94	91	91	91	
Recouvrement	(6)	(10)	(10)	(10)	
Total	1 408	1 476	1 540	1 473	

Les dépenses d'administration de l'a.-e. de 1,473 millions de dollars représentent les exigences initiales pour 2003-2004, qui sont inférieures de 67 millions de dollars aux prévisions de 2002-2003. Cet écart est principalement attribuable au montant de 48 millions de dollars qui a été attribué pour la Modernisation du service pour les Canadiens en 2002-2003. Cette initiative n'est pas encore reflétée dans les dépenses prévues de 2003-2004.

Remboursement de la cotisation :

- L'employé dont le revenu annuel est de 2 000 \$ ou moins peut recevoir un remboursement de sa cotisation d'assurance-emploi par le truchement de sa déclaration de revenus.
- Les cotisations d'assurance-emploi sont remboursées aux employés pour la somme des cotisations déduites de leur rémunération assurable qui dépasse le maximum de la rémunération annuelle assurable. Cela se produit souvent lorsqu'une personne travaille pour plusieurs employeurs et que la somme des rémunérations assurables excède 39 000 \$.

FACTEURS RELATIFS AUX RECETTES PROVENANT DES COTISATIONS

Exercice	Recettes				Diff. en %
	2000-2001	2001-2002	2002-2003	2003-2004	
Total de la rémunération assurable (M\$)	347 592	353 310	368 398	382 391	4 %
	18 999	18 295	18 564	18 140	(2 %)
Année civile					
Taux de cotisation de l'employé ^a	2,40 %	2,25 %	2,20 %	2,10 %	(5 %)
(en % de la rémunération assurable)					
Maximum de la rémunération assurable	39 000	39 000	39 000	39 000	0 %
(en dollars)					
Réduction de la cotisation (M\$)	(512)	(515)	(532)	(550)	(567)
Remboursement de la cotisation (M\$)					
Employé	(193)	(182)	(173)	(174)	(164)
Employeur (nouvelles embauches/					
embauche des jeunes)	(287)	(16)	-	-	-
a. La cotisation de l'employeur équivaut à 1,4 fois celle de l'employé.					

Note :

1. La réduction du taux de cotisation de 2,20 \$ à 2,10 \$ pour l'année civile 2003 représente une économie de 890 M \$ pour les employeurs et les employés. La diminution de 2 % entre 2002-2003 et les recettes prévues de 2003-2004 reflètent l'incidence nette d'une réduction des taux de cotisation qui n'est pas entièrement compensée par la hausse du nombre d'emplois et des salaires.

Coûts d'administration

L'article 77 de la Loi sur l'assurance-emploi précise que les dépenses d'administration de la Loi doivent être débitées du Compte d'assurance-emploi.

Le ministre du Développement des ressources humaines doit rendre compte du régime d'assurance-emploi au Parlement. Toutefois, la responsabilité de l'administration du régime est partagée avec l'Agence des douanes et du revenu du Canada (ADRC) qui collecte les cotisations et le remboursement des prestations et prend les décisions en matière d'assurabilité aux termes de la loi. DRHC, l'ADRC, le Secrétariat du Conseil du Trésor et Justice Canada fournissent des services à l'appui de la gestion et de la prestation de programmes aux termes de la Loi sur l'assurance-emploi.

Cotisations

Les employés assurés et leurs employeurs versent des cotisations qui couvrent les coûts du régime pendant un cycle économique, selon le taux de cotisation annuel fixé et la rémunération assurée des employés. L'explication des facteurs ayant une incidence sur les cotisations est donnée plus loin :

Détermination du taux de cotisation : Comme

le démontre le tableau, le taux de cotisation a diminué graduellement par rapport à 1994, alors qu'il était au niveau le plus élevé, soit 3,07 % de la

rémunération assurée des employés. Depuis, il a été abaissé à 2,20 % en 2002 et à 2,10 % en 2003.

Le taux de cotisation des employés, qui équivalait à 1,4 fois celui des employés, a été fixé à 3,08 %

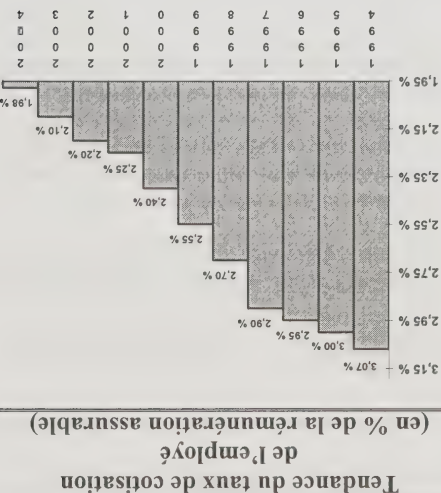
pour 2002 et à 2,94 % pour 2003. Dans son budget de 2003, le gouvernement a proposé de réduire

davantage le taux de cotisation pour 2004. Il a donc fixé le taux de cotisation des employés à 1,98 % de la rémunération assurée et celui des employeurs

à 2,77 %. En outre, le gouvernement entreprendra l'examen du mécanisme d'établissement du taux de cotisation pour les années 2005 et suivantes. Le

gouvernement a pour objectif d'accroître la transparence et la viabilité du mécanisme d'établissement du taux de cotisation à l'a-e. Les

Canadiens pourront transmettre leurs vues à cet égard d'ici le 30 juin 2003.



Maximum de la rémunération annuelle assurable : Les cotisations sont payées sur tous les revenus d'emploi des employés assurés jusqu'au maximum de la rémunération annuelle assurable. L'article 4 de la *Loi sur l'assurance-emploi* stipule que le maximum s'établira à 39 000 \$ jusqu'à ce que la valeur prévue du salaire hebdomadaire moyen au Canada, multipliée par 52, excède ce seuil. Par la suite, le maximum sera égal à 52 fois la valeur prévue, arrondie à 100 \$ près. En 2003, la valeur prévue (multipliée par 52) a été calculée à 35 586 \$ et, par conséquent, le maximum de la rémunération annuelle assurable a été laissé à 39 000 \$³⁵.

Réduction de la cotisation : L'employeur détenant une assurance-salaire appropriée est admissible à une réduction des cotisations. Il est tenu de partager cette réduction avec ses employés³⁶.

³⁵ Pour de plus amples renseignements, consulter le site <http://www.hrdc-dhcc.gc.ca/ae-el/olaw/max2002.pdf>

³⁶ Pour de plus amples renseignements, consulter le site <http://www.hrdc-dhcc.gc.ca/prp-prtc/>

FACTEURS RELATIFS AUX PRESTATIONS DE REVENU

Diff. en %	Dépenses prévues	Prévisions	Dépenses réelles	2000-2001 2001-2002 2002-2003		
	2003-2004	2002-2003	2001-2002	2000-2001	2001-2002	2002-2003
4 %	13 439	12 894	11 601	9 505	11 601	12 894
2 %	868	850	783	654	783	850
2 %	300	294	284	271	284	294

Prestations de revenu (M\$)

Moyenne mensuelle des bénéficiaires (en milliers)

Taux de prestations (\$/semaine)

Prestations d'emploi et mesures de soutien

Les **prestations d'emploi** comprennent le Développement des compétences, les Partenariats pour la création d'emplois, le Travail indépendant et les Subventions salariales ciblées.

Quant aux **mesures de soutien**, elles comprennent, entre autres, les Services d'aide à l'emploi, les Partenariats du marché du travail ainsi que la Recherche et l'innovation.

La Partie II de la *Loi sur l'assurance-emploi* autorise aussi le gouvernement du Canada à effectuer des paiements aux gouvernements provinciaux et territoriaux pour mettre en œuvre des programmes semblables aux prestations d'emploi et aux mesures de soutien. La contribution fédérale prévue pour 2003-2004 est fixée à 894 millions de dollars conformément aux Ententes sur le développement du marché du travail avec les provinces et les territoires (Nouveau-Brunswick, Québec, Manitoba, Saskatchewan, Alberta, Territoires du Nord-Ouest et Nunavut).

Les dépenses prévues en ce qui concerne les prestations d'emploi et les mesures de soutien pour 2003-2004 totalisent environ 2,2 milliards de dollars, soit 0,6 % du revenu assurable total qui est évalué à 382,391 milliards de dollars. Cela représente un niveau de dépenses moins élevé que le plafond de 0,8 % imposé aux termes de l'article 78 de la *Loi sur l'assurance-emploi*.

PRESTATIONS D'EMPLOI ET MESURES DE SOUTIEN

(en millions de dollars)						
Dépenses	2003-2004	prévues ^a	Prévisions			
			2002-2003	2001-2002	2000-2001	Dépenses réelles
Partenariats pour la création d'emploi	54	57	62	447	88	48
Développement des compétences	357	424	447	88	48	327
Subventions salariales ciblées	38	43	48	245	250	13
Aide à l'emploi	260	305	327	28	30	1 048
Partenariats du marché du travail	250	251	245	891	893	895
Recherche et innovation	13	28	30	1 939	2 084	2 142
Total des programmes de DRHC	1 048	1 191	1 247	2 187	894	1 293
Transferts aux provinces et territoires	891	893	895			
Total	1 939	2 084	2 142			

a. La ventilation par élément n'est pas disponible, parce que les dépenses prévues seront fonction des besoins locaux en matière de main-d'œuvre. La répartition par province et territoire est inscrite à la section intitulée Partie II de l'assurance-emploi – Plan de dépenses de 2003-2004, à la page 83.

a. La ventilation par élément n'est pas disponible, parce que les dépenses prévues seront fonction des besoins locaux en matière de main-d'œuvre. La répartition par province et territoire est inscrite à la section intitulée Partie II de l'assurance-emploi – Plan de dépenses de 2003-2004, à la page 83.

prestations de maladie jusqu'à concurrence de 15 semaines. Des prestations parentales de 35 semaines sont disponibles pour les parents biologiques et adoptifs en plus des 15 semaines de prestations de maternité dont peuvent disposer les mères biologiques.

Travail partagé

Les prestataires liés par des accords de travail partagé peuvent recevoir des prestations. Ces ententes conclues entre DRHC, les employés et les employeurs visent à éviter les mises à pied temporaires en combinant les prestations partielles d'assurance-emploi et des semaines de travail réduites. Elles durent normalement de 6 à 26 semaines.

Prestations aux pêcheurs

La durée et le montant des prestations aux pêcheurs dépendent du revenu tiré de la pêche et du taux de chômage régional. Tous les pêcheurs sont assujettis à une période maximale d'admissibilité de 31 semaines et bénéficient d'une admissibilité maximale de 26 semaines de prestations. Les pêcheurs d'été peuvent recevoir des prestations entre le 1^{er} octobre et le 15 juin et ceux qui pratiquent la pêche hivernale entre le 1^{er} avril et le 15 décembre. Le taux de prestations aux pêcheurs est déterminé à l'aide d'un dénominateur minimal de 14 à 22, selon le taux de chômage régional, sans égard au nombre de semaines de travail.

Remboursement des prestations

Lorsque le revenu annuel net des prestataires d'assurance-emploi est supérieur à 1,25 fois le maximum de la rémunération annuelle assurable (seul de remboursement), il faut qu'ils remboursent la plus petite somme, soit 30 % (taux de remboursement) des prestations reçues en excédent ou 30 % du montant des prestations régulières ou des prestations de pêcheurs payées. Cette mesure ne s'applique pas aux prestataires qui n'ont pas reçu de prestations régulières ou de prestations de pêcheurs au cours des 10 dernières années, aux prestataires de prestations spéciales d'assurance-emploi ou aux prestataires de prestations d'emploi.

PRESTATIONS DE REVENU D'ASSURANCE-EMPLOI – DÉPENSES

(en millions de dollars)			
	2000-2001	2001-2002	2002-2003
Dépenses réelles	Prévisions	Prévisions	Dépenses prévues
Prestations de revenu	7 410	8 555	9 178
Prestations régulières	591	648	684
Prestations de maladie	591	648	684
Prestations de maternité	752	848	859
Prestations parentales	502	1 311	1 930
Prestations versées aux pêcheurs	264	290	317
Prestations de travail partagé	11	48	22
Remboursement de prestation	(25)	(99)	(96)
Total des prestations de revenu	9 505	11 601	12 894
			13 439

- Les personnes qui viennent tout juste d'intégrer le marché du travail (nouveaux venus) et ceux qui y reviennent après une absence (rentants sur le marché du travail) doivent avoir accompli 910 heures de travail. Par contre, ceux qui ont travaillé au moins 490 heures au cours des 12 derniers mois ou qui ont reçu au moins une semaine de prestations de maternité ou de prestations parentales au cours des quatre années précédentes seront soumis aux règles normales l'année suivante.
- Les prestataires qui fraudent l'assurance-emploi sont sujets à une norme plus élevée. Le degré de gravité de la fraude : mineure, grave, très grave, répétitive, accroît de 1,25, 1,50, 1,75 ou de 2 fois le minimum d'heures requis normalement pour présenter une demande.
- Selon le Rapport sur les plans et les priorités de 2001, 88 % des employés rémunérés seraient admissibles aux prestations d'a.-e., s'ils perdaient leur emploi ou s'ils avaient un motif valable pour démissionner³⁴.

➤ Détermination du taux des prestations et de l'admissibilité

- Les prestataires de prestations régulières peuvent recevoir des prestations pendant une durée de 14 à 45 semaines selon le nombre d'heures d'emploi assurables et le taux de chômage qui prévaut dans leur région.
- Les prestataires ont droit à des prestations hebdomadaires équivalant à 55 % de la moyenne de leur rémunération assurable des 26 dernières semaines de travail. La rémunération assurable moyenne est calculée à partir du nombre réel de semaines de travail, mais elle est assujettie à un dénominateur minimal de 14 à 22 selon le taux de chômage régional.

- Les prestataires dont le revenu familial totalisait moins de 25 921 \$ et qui sont admissibles à la Prestation fiscale canadienne pour enfant (PFCÉ) reçoivent un supplément familial établi d'après :

- le revenu familial net;
- le nombre d'enfants à charge;
- l'âge de ces enfants à charge.

- Les prestataires qui reçoivent un supplément familial peuvent voir leur taux de prestations augmenter à un maximum de 80 % de la rémunération moyenne, assurable et hebdomadaire du prestataire. Cependant, le montant hebdomadaire réel des prestations ne peut dépasser le taux hebdomadaire maximal mentionné ci-dessous.
- Le taux hebdomadaire maximal de prestations demeure à 413 \$ (55 % de la rémunération hebdomadaire maximale assurable de 750 \$). Le maximum de la rémunération annuelle assurable demeurera à 39 000 \$ jusqu'à ce qu'il soit dépassé de 52 fois la moyenne hebdomadaire prévue des salaires versés dans l'industrie.

Prestations spéciales

Pour recevoir les prestations de maladie, de maternité ou les prestations parentales, il faut travailler durant 600 heures. Ces prestations ne sont pas touchées par la règle des nouveaux venus ou des rentants sur le marché du travail. Tous les prestataires peuvent recevoir des

COMPTÉ D'ASSURANCE-EMPLOI – SOMMAIRE

Dépenses	(en millions de dollars)			
	Dépenses prévues	2003-2004	Dépenses réelles	2002-2003

Dépenses	Prévisions	2002-2003	2001-2002	2000-2001	Total des coûts
Prévisions de revenu	15 626	1 473	82	11 444	13 686
Coûts administratifs				1 408	1 476
Créances douteuses				26	73
				12 878	15 235
				16 655	17 181

Recettes	Prévisions	2002-2003	2001-2002	2000-2001	Total des recettes
Recettes tirées des cotisations	18 140	68	1 408	1 565	20 640
Pénalités				76	1 087
Intérêts				1 565	19 447
				19 670	19 670

Surplus	Annuel	Cumulatif	2000-2001	2001-2002	2002-2003	2003-2004
			7 762	4 213	3 015	2 435
			35 965	40 178	43 193	45 628

Notes : 1. Les cotisations d'assurance-emploi inscrites dans les états financiers sommaires du gouvernement du Canada ne comprennent pas les cotisations versées par le gouvernement du Canada en tant qu'employeur.
2. Les dépenses prévues en prestations de revenu ne comprennent pas les mesures budgétaires de 2003.

Paiements de prestations

On s'attend à ce qu'en 2003-2004 les prestations atteignent 15,6 milliards de dollars, soit 13,4 milliards de dollars pour les prestations de revenu et 2,2 milliards de dollars pour les prestations d'emploi et les mesures de soutien.

Prestations de revenu

Les prestations de revenu de l'assurance-emploi comprennent les prestations régulières, spéciales, à travail partagé et de pêcheur³. Les principaux aspects des prestations se décrivent comme suit :

Prestations régulières

➤ Nombre d'heures de travail requis pour être admissible aux prestations

- La plupart des prestataires doivent avoir accompli entre 420 et 700 heures de travail durant leur période d'admissibilité et ce, qu'ils occupent un travail à temps plein ou à temps partiel, ou peu importe s'ils travaillent pour le compte d'un ou de plus d'un employeur. Le nombre exact d'heures requis est appelé « norme variable d'admissibilité ». Il est déterminé selon le taux de chômage prévalant dans la région où vit le prestataire au moment où il fait sa demande de prestations. Plus le taux de chômage est élevé, plus le nombre d'heures requis est bas.

Sommaire financier

Les principaux changements escomptés en 2003-2004, par rapport à 2002-2003, s'énoncent comme suit :

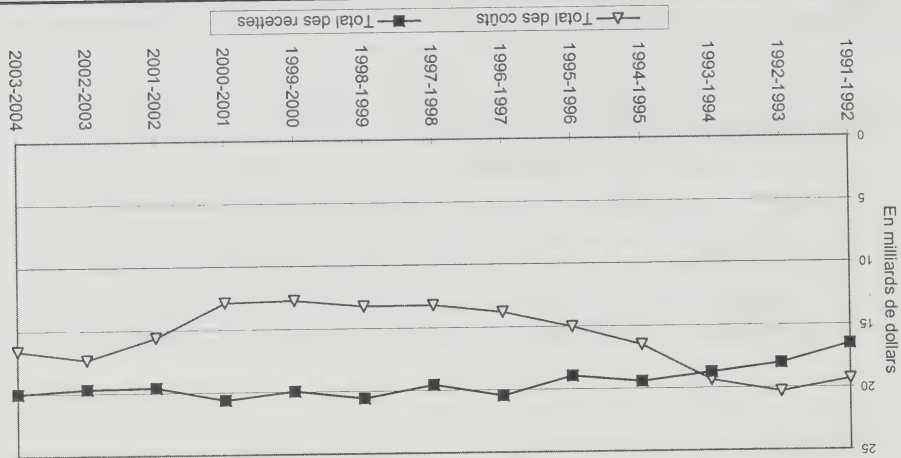
- On s'attend à ce que les prestations atteignent 15,6 milliards de dollars, ce qui représente une augmentation de 0,6 milliard de dollars. Cette croissance est principalement attribuable à une hausse de 0,5 milliard de dollars en prestations de revenu provenant d'augmentations attendues des prestations hebdomadaires moyennes (2 %) ainsi que du nombre de prestataires (2 %), de même qu'au taux des Prestations d'emploi et mesures de soutien qui est demeuré sensiblement le même.

- Les recettes tirées des cotisations devraient passer à 18,1 millions de dollars, ce qui représente une diminution de 0,4 millions de dollars, puisque la réduction du taux de cotisations, établi par le gouverneur en conseil à 2,10 % en 2003 et à 1,98 % en 2004 selon l'annonce du budget de 2003, n'est que partiellement compensée par la hausse du nombre d'emplois et des salaires.

En 2003-2004, le Compte d'assurance-emploi devrait accuser un surplus de 2,4 milliards de dollars, ce qui portera le bilan du surplus accumulé à 45,6 milliards de dollars au 31 mars de l'an 2004.

Les chiffres qui suivent résument les tendances des coûts et des recettes du Compte d'assurance-emploi de 1991-1992 à 2003-2004 ainsi que l'état du Compte d'assurance-emploi entre 2000-2001 et 2003-2004.

COMPTE D'ASSURANCE-EMPLOI – TENDANCE DES COÛTS ET DES RECETTES



Compte d'assurance-emploi

Description

Le Compte d'assurance-emploi a été établi dans les comptes du Canada en vertu de la *Loi sur l'assurance-emploi* pour enregistrer toutes les sommes reçues ou déboursées aux termes de cette loi. La *Loi sur l'assurance-emploi* offre une source de revenu d'appoint temporaire et une aide aux travailleurs et aux travailleuses admissibles. Le régime couvre tous les travailleurs ayant des relations employeur-employé. Les pêcheurs indépendants sont également couverts en vertu d'un règlement spécial de la *Loi sur l'assurance-emploi*. En 2001, 15,1 millions de personnes ont cotisé au Régime, et 2,4 millions d'entre elles recevaient des prestations.

L'assurance-emploi prévoit que :

→ des **prestations de revenu**, au titre de la Partie I de la *Loi sur l'assurance-emploi*, remplacent temporairement le revenu des prestataires, notamment des pêcheurs autonomes en recherche d'emploi, grâce à des ententes de travail partagé, lors de manque de travail temporaire, permettant ainsi aux employés de recevoir des prestations au prorata lorsqu'ils travaillent une partie de la semaine, évitant ainsi les mises à pied. On verse aussi trois types de prestations spéciales : les prestations de maternité, payables aux mères biologiques qui s'absentent du travail en raison d'une grossesse et d'un accouchement, les prestations parentales, payables aux parents biologiques et adoptifs qui s'absentent du travail pour s'occuper d'un nouveau-né ou d'un enfant adopté et, les prestations de maladie, payables aux prestataires incapables de travailler pour raison de maladie.

→ des **prestations d'emploi**, au titre de la Partie II de la *Loi sur l'assurance-emploi*, par le truchement d'un ensemble de prestations d'emploi et de mesures de soutien, peuvent être adaptées pour satisfaire aux besoins des personnes et répondre à des besoins à l'échelon local. Le gouvernement du Canada a établi des Ententes sur le développement du marché du travail avec les gouvernements de la plupart des provinces et des territoires. Ceux-ci peuvent, par le truchement de ces ententes, assumer la responsabilité directe de la définition et de l'offre de ces prestations ou prendre part à des ententes de cogestion avec le gouvernement canadien.

Les employeurs et les employés payent tous les coûts associés à l'assurance-emploi par le truchement des cotisations. Les dépenses liées aux prestations et à l'administration sont imputées au Trésor et ensuite débitées du Compte d'assurance-emploi. Un surplus dans le Compte produit de l'intérêt à un taux établi par le ministre des Finances, taux qui s'élève actuellement à 90 % du taux d'intérêt des bons du Trésor consenti pour une période de trois mois.

Introduction aux comptes à fins déterminées

Les comptes à fins déterminées constituent des catégories spéciales de recettes et de dépenses budgétaires. Ils présentent les opérations de certains comptes dont les lois constitutives exigent que les recettes soient affectées à une fin particulière, et que les paiements et dépenses connexes soient imputés à ces recettes. Les opérations propres à ces comptes doivent être considérées séparément.

DRHC est responsable de l'administration de quatre de ces comptes :

- ♦ le Compte d'assurance-emploi;
- ♦ le Régime de pensions du Canada (RPC);
- ♦ le Compte des rentes sur l'État;
- ♦ le Fonds d'assurance de la fonction publique.

Le Compte d'assurance-emploi est un compte consolidé à fins déterminées qui fait partie du processus de rapport financier du gouvernement du Canada. Les comptes consolidés à fins déterminées sont utilisés principalement pour les activités similaires à celles des ministères dont les opérations ne représentent pas de créances envers des tiers, mais consistent essentiellement en recettes et dépenses du gouvernement.

Le Régime de pensions du Canada est un compte à fins déterminées, mais il n'est pas consolidé dans les états financiers du gouvernement canadien. Le Régime est contrôlé conjointement par le gouvernement du Canada et les provinces participantes. Le pouvoir de dépenser conféré au gouvernement, en tant qu'administrateur, se limite au solde du Régime.

Le Compte des rentes sur l'État est un compte consolidé à fins déterminées et il fait partie du processus de rapport financier du gouvernement du Canada. Il a été créé par la *Loi relative aux rentes sur l'État* et modifié par la *Loi sur l'augmentation du rendement des rentes sur l'État*, qui a eu pour effet de mettre un terme à la vente des rentes en 1975. Ce compte est évalué chaque année selon une méthode actuarielle, le déficit ou l'excédent étant débité au Trésor ou crédité à celui-ci.

Le Fonds d'assurance de la fonction publique est un compte consolidé à fins déterminées et il fait partie du processus de rapport financier du gouvernement du Canada. Il a été créé par la *Loi de l'assurance du service civil*. Conformément au paragraphe 16(3) des *Règlements concernant l'assurance du service civil*, le montant des déficits actuariels est transféré du Trésor au Compte d'assurance de la fonction publique afin d'équilibrer l'actif et le passif du programme.

TABLEAU 5 : DÉTAILS DES RECETTES DISPONIBLES ET NON DISPONIBLES

(en millions de dollars)		2002-2003	2003-2004	2004-2005
Recettes disponibles		Prévisions	Dépenses prévues	
Sécurité du revenu	201,7	176,2	178,1	178,1
Prestations de revenu d'assurance-emploi	498,6	483,4	483,3	483,3
Investissement dans les ressources humaines	289,1	274,1	273,5	273,5
Travail	63,0	64,0	66,0	66,0
Soutien à la prestation de services	359,8	315,9	314,4	314,4
Services ministériels	277,2	253,8	253,2	253,2
Total des recettes disponibles	1 689,4	1 567,4	1 568,5	1 568,5
Recettes non disponibles				
Sécurité du revenu – Remboursement des dépenses liées aux avantages sociaux des employés (ASE)	23,1	20,3	20,3	20,3
Prestations de revenu d'assurance-emploi – Remboursement des dépenses liées aux ASE	65,2	63,6	63,6	63,6
Investissement dans les ressources humaines	88,2	108,5	113,0	113,0
Recouvrement des prêts aux étudiants	44,2	35,7	35,9	35,9
Remboursement d'impôts récupérés par compensation	25,4	23,3	23,3	23,3
Remboursement des dépenses liées aux ASE	157,8	167,5	172,2	172,2
Travail – Frais de services	1,7	1,7	1,7	1,7
Soutien à la prestation de services – Remboursement des dépenses liées aux ASE	23,5	29,4	29,4	29,4
Services ministériels – Remboursement des dépenses liées aux ASE	21,9	21,7	21,7	21,7
Total des recettes non disponibles	293,1	304,4	308,9	308,9

TABLEAU 6 : PRÊTS – NON-BUDGÉTAIRE

(en millions de dollars)		2002-2003	2003-2004	2004-2005
Investissement dans les ressources humaines		Prévisions	Dépenses prévues	
Prêts consentis en vertu de la Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants	1 504,0	1 526,1	1 533,7	1 533,7
Total	1 504,0	1 526,1	1 533,7	1 533,7

TABEAU 4 : SOMMAIRE DES PAIEMENTS DE TRANSFERT

(en millions de dollars)				
	2002-2003	2003-2004	2004-2005	Prévisions
Sécurité du revenu				
(L) Sécurité de la vieillesse	19 869,0	20 600,0	21 367,0	
(L) Supplément de revenu garanti	5 539,0	5 805,0	6 008,0	
(L) Versements d'allocations	392,0	395,0	408,0	
	25 800,0	26 800,0	27 783,0	
Prestations de revenu d'assurance-emploi				
(L) Redressement du passif actuariel de l'assurance de la fonction publique	0,1	0,1	0,1	
Investissement dans les ressources humaines				
(L) Subvention canadienne pour l'épargne-études	380,0	395,0	401,0	
(L) Subventions canadiennes pour études	83,9	93,7	95,4	
(L) Paiement de prestations d'aide à l'adaptation	0,2	0,0	0,0	
(L) Financement direct – Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants	75,7	175,3	199,0	
(L) Paiements d'intérêts aux termes de la Loi fédérale sur les prêts aux étudiants	0,5	2,0	0,9	
(L) Obligations contractées aux termes de la Loi fédérale sur les prêts aux étudiants	39,1	31,3	16,0	
(L) Paiements d'intérêts et autres obligations aux termes de la Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants	141,8	104,3	70,5	
Subventions et contributions	1 074,6	1 102,4	997,1	
Travail				
Subventions, contributions et paiements législatifs	2 8	3 3	3 9	
Total des paiements de transfert	27 598,7	28 707,4	29 566,9	
Initiatives provenant du Budget 2003:				
Institut canadien sur l'apprentissage	100,0	27,0	0,0	
Programme canadien de prêts aux étudiants			32,0	
Partenariat autochtone pour l'acquisition de compétences et l'emploi	10,0	15,0	15,0	
Apprentissage des jeunes enfants et services de garde	25,0	75,0	135,0	
Initiative de partenariats en action communautaire	135,0	297,0	257,0	

1. Les dépenses de fonctionnement liées à ces initiatives ne sont pas encore déterminées, mais seront financées à même les niveaux annoncés.

Légende :																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																														
Pour chaque secteur d'activité...																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																														
Première ligne																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																														
Deuxième ligne																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																														
Troisième ligne																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																														
Dépenses prévues 2004-2005																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																														
Dépenses prévues 2003-2004																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																														
Total																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																														
Secteurs d'activité	(en millions de dollars)	ETP	Fonctionnement	Subventions et contributions approuvées ^a	Total partiel : dépenses brutes	Subventions et contributions prévues par la Loi	Total : dépenses brutes	Moins : recettes à valoir sur le crédit	Total : dépenses nettes	Sécurité du revenu	3 833	3 511	300,6	327,3	0,0	327,3	25 800,0	26 127,3	(201,7)	25 925,6	26 921,5	27 905,4	76,9	71,6	71,6	7 772	575,3	0,0	554,9	554,9	(483,4)	(498,6)	76,9	7 597	554,8	0,0	554,8	7 597	3 833	3 511	300,6	327,3	0,0	327,3	25 800,0	26 127,3	(201,7)	25 925,6	26 921,5	27 905,4	76,9	71,6	71,6	7 772	575,3	0,0	554,9	554,9	(483,4)	(498,6)	76,9	7 597	554,8	0,0	554,8	7 597	3 833	3 511	300,6	327,3	0,0	327,3	25 800,0	26 127,3	(201,7)	25 925,6	26 921,5	27 905,4	76,9	71,6	71,6	7 772	575,3	0,0	554,9	554,9	(483,4)	(498,6)	76,9	7 597	554,8	0,0	554,8	7 597	3 833	3 511	300,6	327,3	0,0	327,3	25 800,0	26 127,3	(201,7)	25 925,6	26 921,5	27 905,4	76,9	71,6	71,6	7 772	575,3	0,0	554,9	554,9	(483,4)	(498,6)	76,9	7 597	554,8	0,0	554,8	7 597	3 833	3 511	300,6	327,3	0,0	327,3	25 800,0	26 127,3	(201,7)	25 925,6	26 921,5	27 905,4	76,9	71,6	71,6	7 772	575,3	0,0	554,9	554,9	(483,4)	(498,6)	76,9	7 597	554,8	0,0	554,8	7 597	3 833	3 511	300,6	327,3	0,0	327,3	25 800,0	26 127,3	(201,7)	25 925,6	26 921,5	27 905,4	76,9	71,6	71,6	7 772	575,3	0,0	554,9	554,9	(483,4)	(498,6)	76,9	7 597	554,8	0,0	554,8	7 597	3 833	3 511	300,6	327,3	0,0	327,3	25 800,0	26 127,3	(201,7)	25 925,6	26 921,5	27 905,4	76,9	71,6	71,6	7 772	575,3	0,0	554,9	554,9	(483,4)	(498,6)	76,9	7 597	554,8	0,0	554,8	7 597	3 833	3 511	300,6	327,3	0,0	327,3	25 800,0	26 127,3	(201,7)	25 925,6	26 921,5	27 905,4	76,9	71,6	71,6	7 772	575,3	0,0	554,9	554,9	(483,4)	(498,6)	76,9	7 597	554,8	0,0	554,8	7 597	3 833	3 511	300,6	327,3	0,0	327,3	25 800,0	26 127,3	(201,7)	25 925,6	26 921,5	27 905,4	76,9	71,6	71,6	7 772	575,3	0,0	554,9	554,9	(483,4)	(498,6)	76,9	7 597	554,8	0,0	554,8	7 597	3 833	3 511	300,6	327,3	0,0	327,3	25 800,0	26 127,3	(201,7)	25 925,6	26 921,5	27 905,4	76,9	71,6	71,6	7 772	575,3	0,0	554,9	554,9	(483,4)	(498,6)	76,9	7 597	554,8	0,0	554,8	7 597	3 833	3 511	300,6	327,3	0,0	327,3	25 800,0	26 127,3	(201,7)	25 925,6	26 921,5	27 905,4	76,9	71,6	71,6	7 772	575,3	0,0	554,9	554,9	(483,4)	(498,6)	76,9	7 597	554,8	0,0	554,8	7 597	3 833	3 511	300,6	327,3	0,0	327,3	25 800,0	26 127,3	(201,7)	25 925,6	26 921,5	27 905,4	76,9	71,6	71,6	7 772	575,3	0,0	554,9	554,9	(483,4)	(498,6)	76,9	7 597	554,8	0,0	554,8	7 597	3 833	3 511	300,6	327,3	0,0	327,3	25 800,0	26 127,3	(201,7)	25 925,6	26 921,5	27 905,4	76,9	71,6	71,6	7 772	575,3	0,0	554,9	554,9	(483,4)	(498,6)	76,9	7 597	554,8	0,0	554,8	7 597	3 833	3 511	300,6	327,3	0,0	327,3	25 800,0	26 127,3	(201,7)	25 925,6	26 921,5	27 905,4	76,9	71,6	71,6	7 772	575,3	0,0	554,9	554,9	(483,4)	(498,6)	76,9	7 597	554,8	0,0	554,8	7 597	3 833	3 511	300,6	327,3	0,0	327,3	25 800,0	26 127,3	(201,7)	25 925,6	26 921,5	27 905,4	76,9	71,6	71,6	7 772	575,3	0,0	554,9	554,9	(483,4)	(498,6)	76,9	7 597	554,8	0,0	554,8	7 597	3 833	3 511	300,6	327,3	0,0	327,3	25 800,0	26 127,3	(201,7)	25 925,6	26 921,5	27 905,4	76,9	71,6	71,6	7 772	575,3	0,0	554,9	554,9	(483,4)	(498,6)	76,9	7 597	554,8	0,0	554,8	7 597	3 833	3 511	300,6	327,3	0,0	327,3	25 800,0	26 127,3	(201,7)	25 925,6	26 921,5	27 905,4	76,9	71,6	71,6	7 772	575,3	0,0	554,9	554,9	(483,4)	(498,6)	76,9	7 597	554,8	0,0	554,8	7 597	3 833	3 511	300,6	327,3	0,0	327,3	25 800,0	26 127,3	(201,7)	25 925,6	26 921,5	27 905,4	76,9	71,6	71,6	7 772	575,3	0,0	554,9	554,9	(483,4)	(498,6)	76,9	7 597	554,8	0,0	554,8	7 597	3 833	3 511	300,6	327,3	0,0	327,3	25 800,0	26 127,3	(201,7)	25 925,6	26 921,5	27 905,4	76,9	71,6	71,6	7 772	575,3	0,0	554,9	554,9	(483,4)	(498,6)	76,9	7 597	554,8	0,0	554,8	7 597	3 833	3 511	300,6	327,3	0,0	327,3	25 800,0	26 127,3	(201,7)	25 925,6	26 921,5	27 905,4	76,9	71,6	71,6	7 772	575,3	0,0	554,9	554,9	(483,4)	(498,6)	76,9	7 597	554,8	0,0	554,8	7 597	3 833	3 511	300,6	327,3	0,0	327,3	25 800,0	26 127,3	(201,7)	25 925,6	26 921,5	27 905,4	76,9	71,6	71,6	7 772	575,3	0,0	554,9	554,9	(483,4)	(498,6)	76,9	7 597	554,8	0,0	554,8	7 597	3 833	3 511	300,6	327,3	0,0	327,3	25 800,0	26 127,3	(201,7)	25 925,6	26 921,5	27 905,4	76,9	71,6	71,6	7 772	575,3	0,0	554,9	554,9	(483,4)	(498,6)	76,9	7 597	554,8	0,0	554,8	7 597	3 833	3 511	300,6	327,3	0,0	327,3	25 800,0	26 127,3	(201,7)	25 925,6	26 921,5	27 905,4	76,9	71,6	71,6	7 772	575,3	0,0	554,9	554,9	(483,4)	(498,6)	76,9	7 597	554,8	0,0	554,8	7 597	3 833	3 511	300,6	327,3	0,0	327,3	25 800,0	26 127,3	(201,7)	25 925,6	26 921,5	27 905,4	76,9	71,6	71,6	7 772	575,3	0,0	554,9	554,9	(483,4)	(498,6)	76,9	7 597	554,8	0,0	554,8	7 597	3 833	3 511	300,6	327,3	0,0	327,3	25 800,0	26 127,3	(201,7)	25 925,6	26 921,5	27 905,4	76,9	71,6	71,6	7 772	575,3	0,0	554,9	554,9	(483,4)	(498,6)	76,9	7 597	554,8	0,0	554,8	7 597	3 833	3 511	300,6	327,3	0,0	327,3	25 800,0	26 127,3	(201,7)	25 925,6	26 921,5	27 905,4	76,9	71,6	71,6	7 772	575,3	0,0	554,9	554,9	(483,4)	(498,6)	76,9	7 597	554,8	0,0	554,8	7 597	3 833	3 511	300,6	327,3	0,0	327,3	25 800,0	26 127,3	(201,7)	25 925,6	26 921,5	27 905,4	76,9	71,6	71,6	7 772	575,3	0,0	554,9	554,9	(483,4)	(498,6)	76,9	7 597	554,8	0,0	554,8	7 597	3 833	3 511	300,6	327,3	0,0	327,3	25 800,0	26 127,3	(201,7)	25 925,6	26 921,5	27 905,4	76,9	71,6	71,6	7 772	575,3	0,0	554,9	554,9	(483,4)	(498,6)	76,9	7 597	554,8	0,0	554,8	7 597	3 833	3 511	300,6	327,3	0,0	327,3	25 800,0	26 127,3	(201,7)	25 925,6	26 921,5	27 905,4	76,9	71,6	71,6	7 772	575,3	0,0	554,9	554,9	(483,4)	(498,6)	76,9	7 597	554,8	0,0	554,8	7 597	3 833	3 511	300,6	327,3	0,0	327,3	25 800,0	26 127,3	(201,7)	25 925,6	26 921,5	27 905,4	76,9	71,6	71,6	7 772	575,3	0,0	554,9	554,9	(483,4)	(498,6)	76,9	7 597	554,8	0,0	554,8	7 597	3 833	3 511	300,6	327,3	0,0	327,3	25 800,0	26 127,3	(201,7)	25 925,6	26 921,5	27 905,4	76,9	71,6	71,6	7 772	575,3	0,0	554,9	554,9	(483,4)	(498,6)	76,9	7 597	554,8	0,0	554,8	7 597	3 833	3 511	300,6	327,3	0,0	327,3	25 800,0	26 127,3	(201,7)	25 925,6	26 921,5	27 905,4	76,9	71,6	71,6	7 772	575,3	0,0	554,9	554,9	(483,4)	(498,6)	76,9	7 597	554,8	0,0	554,8	7 597	3 833	3 511	300,6	327,3	0,0	327,3	25 800,0	26 127,3	(201,7)	25 925,6	26 921,5	27 905,4	76,9	71,6	71,6	7 772	575,3	0,0	554,9	554,

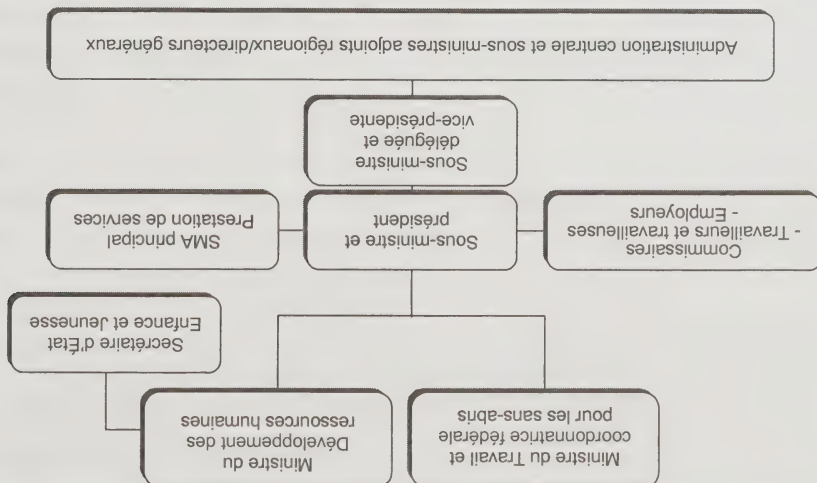
TABLEAU 2 : CÔÛT NET DU PROGRAMME POUR L'ANNÉE BUDGÉTAIRE

		Prévisions		Dépenses prévues	
		2002-2003	2003-2004	2004-2005	(en millions de dollars)
Dépenses budgétaires - Budget principal des dépenses					
Moins : Recettes disponibles ^d					
Total - Budget principal des dépenses					
Ajustements aux dépenses prévues ^b					
Ajustements aux recettes disponibles ^b					
Dépenses non budgétaires - Budget principal des dépenses					
Ajustements aux dépenses prévues ^b					
Ajustements aux dépenses prévues ^b					
Dépenses nettes prévues					
Comptes à fins déterminées					
Assurance-emploi ^c					
Régime de pensions du Canada					
Autres comptes à fins déterminées					
Dépenses au titre du Régime d'avantages sociaux					
des employés du Ministère, recouvrables à même					
le Compte d'assurance-emploi et le RPC					
Total consolidé DRHC					
Moins : Recettes non disponibles ^d					
Recouvrement des prêts aux étudiants					
Remboursement d'impôts récupérés par compensation					
Autres					
Plus : Services reçus sans frais					
Contributions visant la part des employeurs des					
primes d'assurance et coûts payés par le					
Secrétariat du Conseil du Trésor					
Traitements et coûts connexes des services					
juridiques fournis par Justice Canada					
Coût net du Ministère					

Équivalents temps plein		22 616	22 187	22 121
-------------------------	--	--------	--------	--------

- a. Recettes disponibles : recettes déduites des dépenses budgétaires.
- b. Les ajustements de 2002-2003 comprennent des éléments approuvés par le biais du Budget supplémentaire des dépenses. Les ajustements aux dépenses prévues pour 2003-2004 et 2004-2005 comprennent les éléments du Budget 2003 de même que les approbations reçues qui ne font pas partie du Budget principal des dépenses. Pour plus de renseignements, voir le tableau 4 à la page 61.
- c. Les dépenses prévues en prestations de revenu ne comprennent pas les mesures budgétaires de 2003.
- d. Recettes non disponibles : recettes affectées aux dépenses non budgétaires ou prêts. Ces recettes excluent les recouvrements relatifs aux avantages sociaux recouvrables du Compte d'assurance-emploi et du RPC.

TABLEAU 1 : STRUCTURE DU MINISTÈRE ET COMPARAISON DES PRÉVISIONS ET DES DÉPENSES PRÉVUES POUR L'ANNÉE BUDGÉTAIRE



Secteurs d'activité (en millions de dollars)

Prévisions	2003-2004	2004-2005
------------	-----------	-----------

Budgétaire			
Sécurité du revenu	26 127,3	27 097,7	28 083,6
Prestations de revenu d'assurance-emploi	575,5	555,0	554,9
Investissement dans les ressources humaines	2 377,8	2 492,3	2 375,7
Travail	185,2	186,6	188,6
Soutien à la prestation de services	488,2	439,2	434,8
Services ministériels	431,6	411,1	402,7
Dépenses brutes	30 185,5	31 181,9	32 040,3
Recettes disponibles	(1 689,4)	(1 567,4)	(1 568,5)
Dépenses nettes^a	28 496,1	29 614,5	30 471,8
Non budgétaire			
Prêts consentis en vertu de la Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants	1 504,0	1 526,1	1 533,7
Comptes à fins déterminées			
Assurance-emploi	16 655,3	17 181,1	17 452,0
Régime de pensions du Canada	21 885,9	22 739,0	23 735,5
Autres comptes à fins déterminées	63,0	60,5	58,0
Régime ministériel des avantages sociaux des employés récupérables du Compte d'assurance-emploi et du RPC	(159,0)	(158,5)	(158,3)
Total pour DRHC	68 445,3	70 962,7	73 092,7

Equivalents temps plein

22 616	22 187	22 121
--------	--------	--------

a. L'augmentation budgétaire nette de 1 118,4M\$ entre les dépenses prévues de 2003-2004 et les prévisions de 2002-2003 est principalement attribuable aux paiements de transfert législatifs. Voir le tableau 4 pour plus de détails.
 Note : Toutes les données financières dans les tableaux du présent rapport sont exprimées en millions de dollars et peuvent ne pas s'additionner, les chiffres ayant été arrondis.

Table des matières

Page

Information financière

Tableau 1 : Structure du Ministère et comparaison des prévisions et des dépenses prévues pour l'année budgétaire	58
Tableau 2 : Coût net du programme pour l'année budgétaire.....	59
Tableau 3 : Ressources du Ministère ventilées par secteur d'activité – Budgétaire	60
Tableau 4 : Sommaire des paiements de transfert	61
Tableau 5 : Détails des recettes disponibles et non disponibles	62
Tableau 6 : Prêts – Non budgétaire.....	62

Comptes à fins déterminées

Compte d'assurance-emploi	64
Régime de pensions du Canada.....	73
Compte des rentes sur l'État	79
Fonds d'assurance de la fonction publique	80

Partie II de l'assurance-emploi –

Plan de dépenses 2003-2004	81
----------------------------------	----

Détails sur les paiements de transfert

.....	86
Rapport consolidé du Programme canadien de prêts aux étudiants	98

Initiatives réglementaires

.....	106
-------	-----

Normes de services nationales :

- Premier paiement de prestations d'assurance-emploi reçu en deçà de 28 jours.
- Premier paiement de prestations de la SV ou du RPC reçu en deçà de 35 jours.
- Service d'intervention d'urgence de 24 heures dans les cas d'accidents mortels et de refus de travailler.
- Réponse aux plaintes de congédiement injuste en deçà de deux jours ouvrables.
- Premier paiement de Prestations d'emploi et mesure de soutien reçu en deçà de 28 jours du début de l'intervention.

Sommaire des indicateurs de rendement

Indicateurs de rendement		2003-2004	Objectifs
Taux d'exactitude dans le paiement des prestations d'a.-e.		96 %	
Disponibilité des voies automatisées de prestation de services de DRHC pour les Canadiennes et les Canadiens.		94 %	
Production opportune des fichiers de paiements à l'appui de tous les paiements versés par DRHC aux Canadiennes et Canadiens.		95 %	
Diversité			
<ul style="list-style-type: none"> Représentation des minorités visibles – % 		La cible nationale de 2002-2003 selon la disponibilité de la main-d'œuvre est de 7,9 % ³² .	
<ul style="list-style-type: none"> Représentation des Autochtones – % 		La cible nationale de 2002-2003 selon la disponibilité de la main-d'œuvre est de 1,5 % ³² .	
<ul style="list-style-type: none"> Représentation des personnes handicapées – % 		La cible nationale de 2002-2003 selon la disponibilité de la main-d'œuvre est de 4 % ³² .	
<ul style="list-style-type: none"> Représentation des femmes – % 		La cible nationale de 2002-2003 selon la disponibilité de la main-d'œuvre est de 55,8 % ³² .	
Langues officielles			
<ul style="list-style-type: none"> Plaintes – Service au public Plaintes – Langue de travail 		Les résultats réels seront rapportés à des fins de comparaison avec les résultats de 2002-2003.	

32 Ces objectifs pourraient être révisés d'après l'analyse démographique des groupes cibles de DRHC et le nouveau recensement de la disponibilité de la main-d'œuvre.

Favoriser une meilleure compréhension des questions liées au développement durable qui présentent un intérêt particulier pour DRHC ainsi que de leurs incidences sociales

- Examiner les façons dont DRHC pourrait mieux promouvoir au Canada un changement d'orientation à long terme axé sur le développement durable.

Déterminer les initiatives stratégiques et de programme en vue de la SDD-III

- D'ici le 1^{er} juin 2003, déterminer quelles seraient les initiatives stratégiques et de programme qui pourraient être lancées par DRHC dans le cadre de sa prochaine SDD (2004-2006), fondées sur une meilleure compréhension des thèmes horizontaux liés au développement durable à l'échelle fédérale et sur la capacité de prendre des décisions intégrées au sein de DRHC.

Emploi vert

- Étudier le concept de « l'emploi vert », ses conséquences globales sur la politique sociale ainsi que les manières possibles de promouvoir son expansion à long terme, et réaliser une étude de recherche d'ici le 31 octobre 2002. De plus, dans une perspective axée sur les programmes, examiner, d'ici le 31 décembre 2002, les façons qui permettraient à DRHC de favoriser l'émergence et l'expansion de « l'emploi vert » au Canada grâce à ses programmes actuels.
- L'étude, entreprise pour réaliser les activités de la cible 3.2.¹³¹, a permis de déterminer les professions et les secteurs rattachés à « l'emploi vert » en mettant à profit nos connaissances actuelles et en réalisant d'autres activités d'ici la fin de novembre 2003.

Besoins en matière de connaissances et de compétences

- Évaluer, d'ici le 30 novembre 2002, les besoins globaux à moyen terme sur le plan des connaissances et des compétences relatives au développement durable, au chapitre de l'économie, et déterminer comment ces besoins pourraient être mieux pris en compte dans la conception des stratégies et des programmes sectoriels de DRHC en matière de ressources humaines.
- La date limite pour atteindre cette cible a été reportée au 30 novembre 2003.

- Récupérer, d'ici le 30 septembre 2003, les principales données du SGE requises pour les sites pertinents de DRHC.
- En raison de l'étendue du travail, les dates cibles ont été reportées.

2^e objectif – Écologiser les opérations internes de DRHC

Approvisionnement écologique

- Augmenter la valeur totale (en dollars) des produits et services achetés d'entreprises autochtones de sorte qu'elle représente 3,5 M\$ de l'ensemble des achats effectués d'ici le 31 décembre 2003.
- La date cible a été modifiée pour que nous puissions respecter les exigences relatives aux calendriers de présentation des rapports.

3^e objectif – Travailler de concert avec les autres ministères afin de mieux comprendre les dimensions sociales du développement durable et ses incidences politiques ainsi que mettre en place au sein de DRHC une base de connaissances relatives aux diverses questions liées au développement durable qui intéressent le Ministère

Dimensions socioculturelles du développement durable

- Par l'entremise du groupe de travail sur le développement durable en matière sociale et culturelle (GTDSC), poursuivre l'exploration des divers aspects socioculturels du développement durable et de leurs incidences politiques au cours de la période visée par la SDD-II.
- Promouvoir, avec les autres membres du GTDSC, la tenue d'un atelier à l'intention des parties intéressées afin de discuter des dimensions socioculturelles du développement durable et de ses incidences possibles sur les politiques et la recherche pour les ministères fédéraux d'ici le 31 décembre 2002.
- Même si la planification est amorcée, la date cible a été repoussée à juin 2003 en raison des niveaux élevés des autres activités reliées au développement durable mises en branle par DRHC et les autres ministères fédéraux au cours de l'automne 2002 et du début de 2003.

Communautés durables

- Participer, avec les ministères concernés, à des activités collectives visant à promouvoir et à soutenir une approche fédérale mieux coordonnée pour la promotion des communautés durables et l'étude des questions connexes.

Développement durable et Canadiens en santé

- Soutenir l'orientation de Santé Canada axée sur le développement durable et les Canadiens en santé, en particulier en ce qui concerne la santé et le bien-être des enfants, et contribuer à sa promotion.
- En collaboration avec Santé Canada, explorer la possibilité de concevoir des activités visant à promouvoir la création de milieux de travail sains dans les secteurs relevant de la compétence du gouvernement fédéral.

Stratégie de développement durable du Nord

- Soutenir le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien (MAINC) dans l'élaboration et la mise en œuvre d'initiatives relatives au développement durable qui touchent les peuples autochtones du Canada, grâce à la SDD établie par le MAINC pour le Nord.

Initiative de modernisation de la fonction de contrôleur

La Modernisation de la fonction de contrôleur est une initiative qui servira entièrement à améliorer les programmes et les services que nous offrons aux Canadiens. En 2003-2004, nous continuerons à réaliser les activités prévues à notre plan d'action relatif à la fonction de contrôleur moderne et à évaluer les progrès accomplis. D'autre part, nous prendrons appui sur les bons résultats de l'atelier de deux jours sur la fonction de contrôleur moderne auquel ont participé les gestionnaires et les spécialistes du sujet pour présenter d'autres séances dans les régions et à l'échelle nationale. Grâce à notre partenariat à long terme avec l'Université d'Ottawa, partenariat qui enrichit le programme de certificat à temps partiel sur la fonction de contrôleur moderne et la gouvernance, tous les fonctionnaires fédéraux peuvent profiter d'occasions d'apprentissage. Un programme semblable, offert par l'Université du Nouveau-Brunswick, devrait commencer au printemps 2003.

Stratégie de développement durable

DRHC poursuivra son travail afin d'atteindre les objectifs de la deuxième Stratégie de développement durable (SD-D-II), qui a été déposée au Parlement en février 2001. Cependant, le Ministère déploiera parallèlement des efforts pour élaborer, préparer et mettre en œuvre sa troisième Stratégie de développement durable (SD-D-III). La prochaine Stratégie, y compris ses objectifs et ses cibles, sera fondée sur les réalisations et les leçons tirées des Stratégies précédentes (SD-D-I et SD-D-II). La SD-D-III sera déposée au Parlement en décembre 2003. Les objectifs et les cibles figurant ci-dessous ont été fixés pour la période de réalisation de la SD-D-II (de l'année civile 2001 à la fin de 2003). Les cibles qui ont été atteintes ne sont pas présentées (voir notre Rapport ministériel sur le rendement).

La deuxième Stratégie de développement durable de DRHC vise quatre objectifs clés :

- renforcer la capacité de DRHC à progresser vers le développement durable;
- écologiser les opérations internes de DRHC;
- travailler de concert avec les autres ministères afin de mieux comprendre les dimensions sociales du développement durable et ses incidences politiques ainsi que mettre en place au sein de DRHC une base de connaissances relatives aux diverses questions liées au développement durable qui intéressent le Ministère; et
- intégrer le développement durable dans la culture organisationnelle de DRHC.

Les cibles et les objectifs suivants font partie de la période visée par le présent Rapport sur les plans et les priorités, et s'inscrivent également dans la période de la SD-D-II (2001-2003). Certaines des cibles ci-dessous ont été modifiées.

1^{er} objectif – Renforcer la capacité de DRHC à progresser vers le développement durable

Système de gestion de l'environnement (SGE)

- Achéver et rendre le SGE le plus opérationnel possible d'ici le 31 mars 2004.

commission de révision des marchés publics et en améliorant l'orientation, les politiques, les procédures et le contrôle de la gestion du matériel au sein du Ministère.

Planification stratégique intégrée des activités et gestion du rendement

En 2002, DRHC a élaboré son cadre de planification stratégique. Par suite de nombreuses consultations à tous les échelons du Ministère, nous publierons un plan stratégique quinquennal en 2003. Ce plan, qui exposera les objectifs stratégiques à long terme, servira à organiser et à harmoniser davantage la planification ministérielle et les activités d'évaluation et de gestion du rendement.

En 2003-2004, nous donnerons aux plans des directions générales, des régions et des bureaux locaux une orientation qui tiendra compte du plan stratégique, et nous verrons à ce que ces plans soient convenablement reliés aux ententes sur le rendement des cadres. Nous prendrons également des mesures pour harmoniser davantage l'évaluation du rendement ministériel global avec les plans d'activités et les plans stratégiques du Ministère.

En 2003, DRHC continuera de mettre en œuvre son approche globale à l'égard de la gestion et de l'atténuation des risques. En ce sens, le Ministère mettra l'accent sur l'intégration des processus de gestion des risques et de planification, et il veillera à ce que les diverses initiatives et activités des plans stratégiques et des plans d'activités permettent de gérer les risques cernés.

Gestion de l'information et technologie de l'information

Nous maintiendrons notre collaboration avec les secteurs de programmes et les services de DRHC afin de permettre une plus grande utilisation de l'information pour améliorer les décisions et encourager le recours aux systèmes ministériels de gestion et de présentation de l'information.

DRHC continuera d'améliorer l'infrastructure et les applications opérationnelles grâce au renouvellement et à la ringénierie de la technologie et également grâce à la gestion efficace du cycle de vie de l'équipement de TI. Ainsi, le Ministère pourra transformer les modes de prestation des services tout en maintenant un niveau supérieur de services aux Canadiens.

De plus, DRHC adoptera de nouvelles approches horizontales novatrices afin d'assurer une efficacité organisationnelle maximale et d'améliorer les modes de prestation des services. Dans le but de protéger l'intégrité, la confidentialité et la sécurité des données sur les clients et des autres renseignements personnels, nous utiliserons des outils technologiques modernes dotés de caractéristiques optimales pour assurer la protection et la sécurité des renseignements. Pour atteindre cet objectif, il sera important que nous collaborions pleinement avec les secteurs de programmes et les services afin de mettre en place une architecture de TI intégrée, souple et sûre à DRHC.

- Améliorer la gestion et le contrôle des NAS de la série 900 (les NAS qui sont attribués aux résidents temporaires du Canada et qui commencent par « 9 »). Conformément à la modification réglementaire proposée, toutes les nouvelles cartes d'assurance sociale de la série 900 comporteront une date d'expiration établie en fonction de la période pendant laquelle le Citoyenneté et Immigration Canada autorise le détenteur à demeurer au pays. Tous les détenteurs actuels de NAS de la série 900 auront un an pour fournir une preuve d'identité acceptable afin d'obtenir une nouvelle carte comportant une date d'expiration. Au début de 2004-2005, toutes les cartes de la série 900 qui n'auront pas été renouvelées seront désactivées.

- Mettre à jour la liste du Registre d'assurance sociale comportant les NAS qui n'ont pas été utilisés depuis cinq ans. Nous désactiverons ces NAS et prendrons les mesures qui s'imposent si quelqu'un se sert d'un de ces numéros pour accéder à des programmes de DRHC fondés sur le NAS ou pour communiquer avec l'ADRC.
- Poursuivre l'examen des exigences à l'égard des preuves d'identité auxquelles les demandeurs de NAS doivent satisfaire et examiner le processus de traitement des demandes de NAS par le biais d'un groupe de travail interministériel qui présentera un rapport et des recommandations au plus tard à la fin de septembre 2003.

- Mener une campagne de sensibilisation visant certains groupes (p. ex., les employeurs, les banques, les maisons de crédit ou les jeunes adultes) et diffuser des messages adaptés à chaque groupe. La stratégie de la campagne sera fondée sur les résultats des études auprès de groupes cibles et permettra d'obtenir des commentaires sur les différentes publications portant sur le NAS. Elle reposera aussi sur les résultats d'un sondage visant à évaluer les connaissances du public en ce qui concerne le NAS. La campagne et le sondage ont eu lieu pendant le dernier trimestre de 2002-2003.

D'autre part, le Ministère donnera suite aux recommandations formulées par le Comité permanent du développement des ressources humaines et de la condition des personnes handicapées et présentera des rapports d'étape réguliers concernant les mesures prises pour mettre en œuvre le plan d'action de DRHC touchant le NAS.

Pratiques de gestion et de répartition des ressources

Dans les six derniers mois, DRHC a amorcé une analyse détaillée afin de déterminer les améliorations pouvant être apportées aux pratiques de gestion et de répartition des ressources internes dans le but de favoriser la viabilité des programmes et des structures de coûts à la grande ur du Ministère. Nous continuerons de chercher les meilleurs moyens possibles d'apporter ces améliorations. Pour y arriver, nous réorienterons les fonctions de services communs afin d'accroître l'efficacité et l'efficience et nous établirons un échéancier pluriannuel de planification des investissements et des priorités concernant l'infrastructure.

DRHC se consacrera également au renforcement de la responsabilité, de la conformité et de la transparence relativement à la gestion du matériel en constituant une

Taux d'exactitude des paiements de prestations d'assurance-emploi

Le taux d'exactitude représente le pourcentage de paiements de prestations d'a.e. exacts. En 2002-2003, ce taux oscillait entre 94 % et 95 %. Nous continuerons de relever l'exactitude des paiements au cours des deux prochaines années en améliorant la qualité des services offerts dans les régions et les Centres de ressources humaines Canada (CRHC). Les objectifs et les résultats du projet d'amélioration seront intégrés à un vaste système de mesure du rendement en vue de l'initiative portant sur la qualité. De plus, nous élaborerons et exécuterons des plans d'action national et régionaux afin d'augmenter la satisfaction des clients. Pour mars 2003, nous sommes fixés comme objectif d'atteindre un taux d'exactitude de 95 %, lequel devrait progresser graduellement en fonction des niveaux historiques de près de 96 % en 2004.

Protection des renseignements personnels des Canadiens

Afin de veiller à la gestion efficace des renseignements personnels et à les protéger d'une utilisation injustifiée, DRHC poursuivra la mise en œuvre graduelle du cadre de gestion des renseignements personnels. Ce cadre constitue une infrastructure très importante permettant la gestion des renseignements personnels à DRHC dans le respect de la vie privée, des lois en vigueur et des attentes de la population. Par ailleurs, le Secrétariat du Conseil du Trésor et le Commissariat à la protection de la vie privée du Canada appuient cette initiative. L'un des éléments fondamentaux de ce cadre est notre travail d'élaboration de l'énoncé de protection des renseignements personnels du Ministère et de la trousse d'information à l'intention du personnel.

Le Ministère continuera d'accroître l'intégrité des données sur les clients en gardant ses efforts axés sur l'amélioration de la gestion du numéro d'assurance sociale (NAS). À cet égard, DRHC réalisera les activités suivantes en 2003-2004 :

- Effectuer une étude de base sur l'intégrité et l'exactitude du Registre d'assurance sociale, fixer ses objectifs et ensuite établir un plan d'action détaillé et intégré pour atteindre les objectifs définis.
- Parfaire les moyens de vérifier la validité des documents d'identité et de citoyenneté auprès de l'autorité compétente. Le Ministère mettra notamment en branle un projet pilote auprès du bureau chargé des statistiques de l'état civil de la Colombie-Britannique afin de comparer les renseignements à l'appui des demandes de NAS par rapport aux certificats de naissance des personnes nées en C.-B. Le Ministère discutera également avec le Québec et l'Ontario de la tenue de projets semblables.

Amélioration du service

Initiative d'amélioration du service

DRHC entend améliorer continuellement la qualité des services offerts aux clients. À cet égard, l'Initiative d'amélioration du service sert de cadre de référence pour déterminer les attentes des citoyens et les priorités, ainsi que pour instaurer un programme d'amélioration constante de la prestation des services. Pour réaliser cet engagement permanent, le Ministère continuera d'appuyer l'objectif défini dans le cadre de l'Initiative d'améliorer de 10 % le taux de satisfaction des Canadiens à l'égard de la prestation des services du gouvernement d'ici 2005.

En 2001-2002, nous avons mené des sondages sur la satisfaction des clients dans le but d'établir un point de départ pour évaluer le taux de satisfaction à l'égard des services clés de DRHC. Bien que les résultats démontrent un taux de satisfaction très élevé, ils indiquent également que certains secteurs doivent être améliorés. Dans le cadre du plan d'activités général du Ministère pour 2003-2004, nous établirons un plan et fixerons des normes relativement à l'amélioration du service qui s'inscriront dans la gestion du rendement ministériel.

Dans notre poursuite de l'amélioration des services offerts aux Canadiens, nous mettrons en place un mécanisme de rétroaction des clients afin que les Canadiens puissent transmettre facilement leurs commentaires sur les services reçus. Nous instaurerons en outre un processus de recours pour garantir que nous répondons à la totalité des plaintes et des commentaires, que nous en assurons le suivi et que nous en rendons compte de manière uniforme et en temps opportun. En permettant aux citoyens de nous faire part de leurs commentaires sur les services reçus, nous pourrions améliorer continuellement la prestation des services offerts à tous les groupes de clients.

Les clients continueront de participer activement à l'élaboration des politiques de programmes et des services. De fait, nous inviterons des organisations nationales et communautaires composées de spécialistes des questions touchant les aînés à faible revenu, les migrants et les employés cotisants à participer aux tables rondes consultatives de clients en 2003-2004. Des tables rondes nationales sur les survivants et les personnes handicapées auront lieu régulièrement. Nous assisterons également aux rencontres auxquelles participeront les aînés en compagnie des représentants de l'Agence des douanes et du revenu du Canada et du ministère des Anciens Combattants.

Charte du service aux clients

En 2003-2004, DRHC instaurera la Charte du service aux clients auprès du personnel et des clients, pour appuyer la stratégie de Modernisation du service pour les Canadiens. Les commentaires obtenus des clients grâce au mécanisme de rétroaction de la Charte nous permettront de répondre directement aux préoccupations individuelles, de mesurer et de rendre compte de notre rendement par rapport aux engagements définis dans la Charte ainsi que d'élaborer et de modifier les politiques des programmes selon les attentes des clients.

renseignements importants sur les pratiques exemplaires et les solutions d'avant-garde auxquelles ont recouru les gouvernements et l'industrie. Elles guideront aussi la réalisation de la MSC en 2003-2004 et au cours des années subséquentes. À titre d'exemple, en 2003, DRHC continuera de progresser vers l'application de politiques et de procédures régissant la gestion du risque, la gérance, la prévention, les contrôles et les enquêtes. Ainsi, le Ministère respectera des principes d'intégrité, à l'échelle de l'organisation, pour appuyer l'administration du régime d'assurance-emploi et l'intégrité du numéro d'assurance sociale.

Gestion des ressources humaines

L'un des éléments fondamentaux de la transformation de DRHC est la mise en place d'une stratégie efficace de gestion des ressources humaines pour combler les besoins en matière de renouvellement de l'effectif, de recrutement et de maintien en fonction des employés. Pour faire progresser cette initiative ministérielle, au cours des trois prochaines années, DRHC :

- élaborera et mettra en œuvre une stratégie d'employabilité pour créer un effectif solide composé d'employés compétents qui sauront relever les défis opérationnels de la MSC;
- concevra et adoptera un nouveau modèle structurel et des emplois types afin de simplifier et de normaliser la structure organisationnelle du Ministère; et
- définira et adoptera une approche de leadership à l'égard du changement pour soutenir les leaders et les employés au sein du Ministère, tout au long des étapes de transformation par lesquelles passera l'organisation.

Par ailleurs, DRHC poursuivra la réalisation d'initiatives pour réformer la gestion des ressources humaines et l'application de lois pilotées par le gouvernement, comme l'a annoncé la présidente du Conseil du Trésor. Pour soutenir cette initiative gouvernementale, DRHC établira un plan d'action et instaurera des politiques et des lignes directrices connexes régissant la communication, la mise en œuvre et l'opérationnalisation de la réforme des ressources humaines. Le Ministère continuera aussi de consolider les relations syndicales-patronales.

DRHC entend faire en sorte que son effectif soit diversifié et représentatif de la population du Canada. Le Ministère mettra donc l'accent sur l'équité en matière d'emploi, la représentation des groupes de minorités visibles et les langues officielles. Il continuera de déployer des efforts pour satisfaire aux exigences établies dans le rapport *Faire place au changement*. De plus, DRHC verra à ce que les gestionnaires et les employés connaissent et assument leurs responsabilités en ce qui concerne l'obligation d'accommodement et à ce que les Canadiens puissent communiquer avec le personnel du Ministère dans la langue officielle de leur choix. Ainsi, le Ministère agira avec détermination pour créer un environnement de travail propice à l'utilisation des deux langues officielles.

À longue échéance, l'Agence des douanes et du revenu du Canada (ADRC) et DRHC essaient de déterminer s'il serait possible que les employeurs envoient par voie électronique leurs données sur la paye à un seul point de contact au gouvernement fédéral. Ils consultent à cet égard les associations, les fournisseurs de services de paye et les grandes entreprises.

Services d'assurance-emploi aux particuliers

L'objectif de ce projet est de fournir tous les services d'assurance-emploi en direct aux Canadiens, grâce à des systèmes automatisés de présentation, de calcul, de traitement et d'administration des demandes d'a.-e. En ayant davantage recours aux services électroniques et en simplifiant plus les méthodes, nous pourrions offrir plus efficacement nos services aux Canadiens et leur envoyer leur versement plus rapidement.

Appli-Web, qui permet aux prestataires de présenter une demande de prestations sur Internet, a été mis en place en avril 2002. Le pourcentage escompté de personnes qui utiliseront cette application d'ici 2005 est de 80 %. En 2003-2004, nous continuerons de remplacer les kiosques actuels par des bureaux locaux, qui prendront la forme de postes d'accès Web grand public.

Grâce aux améliorations apportées au Système interactif de recherche des faits (SIRF), il sera plus facile de régler les demandes, car les prestataires pourront fournir des renseignements supplémentaires à l'appui de leur demande. Si nous mettons le SIRF à la disposition des clients sur Internet, il ne sera plus nécessaire de faire remplir les annexes et les questionnaires, et les agents ne seront plus obligés de communiquer avec les prestataires pour obtenir des renseignements supplémentaires.

En 2003, nous transmettrons également aux clients une estimation de leur taux de prestations et les informons de la durée de la période relative à leur demande, de la date d'entrée en vigueur de la demande et de la date à laquelle ils peuvent s'attendre à recevoir leur premier paiement. Nous créerons aussi un module qui permettra aux clients d'être dirigés vers les Prestations d'emploi et mesures de soutien, en vertu de la Partie II de la Loi sur l'a.e., et vers d'autres services qui les aideront à acquérir les compétences et les connaissances nécessaires pour reprendre le travail et qui leur permettront de saisir les possibilités qui s'offrent à eux. D'ici 2004, les clients seront en mesure de remplir et d'envoyer en direct leur déclaration de prestataire bimensuelle.

Validations de principe

Les validations de principe visent à déterminer la portée de projets qui ont un énorme potentiel de modernisation des programmes, des politiques et des services, ainsi qu'à mettre ces projets à l'essai et à les valider. DRHC doit faire en sorte que ces projets répondent aux besoins des citoyens, qu'ils soient viables à long terme et qu'ils offrent des avantages permanents aux Canadiens. Le Ministère conclura plusieurs projets majeurs de validation de principe dans les domaines de la prestation des services, de la technologie, de l'harmonisation des appels, de l'intégration des enquêtes et des contrôles, de l'harmonisation des politiques, de la validation des données et de l'information sur les citoyens d'abord. Les validations de principe, qui seront jointes à une recherche globale menée par le Ministère en collaboration avec les partenaires du secteur privé, fourniront à la direction des

Libre-service sur Internet

Les clients qui reçoivent des prestations du Régime de pensions du Canada (RPC) et de la Sécurité de la vieillesse (SV) pourront vérifier et modifier rapidement leur adresse d'expédition de la correspondance, leur mode de versement (réception du chèque par la poste ou dépôt direct), leur numéro de téléphone et certains détails concernant le versement mensuel de leurs prestations, au moment de leur choix et dans le confort de leur demeure.

Un certain nombre de groupes de clients pourront profiter de ce service, notamment les aînés, les survivants, les personnes handicapées et les migrants.

Feuilles de renseignements fiscaux en direct

Les clients qui touchent des prestations du Régime de pensions du Canada (RPC) et de la Sécurité de la vieillesse (SV) pourront consulter les feuilles de renseignements fiscaux (T4A) du RPC et de la SV et en imprimer une copie. Ils pourront par ailleurs demander à ce qu'on leur envoie un duplicata par la poste ou demander qu'on ne leur envoie plus de feuilles par la poste à l'avenir.

Ce service sera offert aux aînés, aux survivants, aux personnes handicapées et aux migrants. Les clients seront en mesure d'obtenir les renseignements de leur feuille T4A en direct dès que le feuillet est disponible, soit à la fin de janvier, plutôt que de devoir attendre leur copie par la poste. Ils pourront imprimer immédiatement une copie du feuillet et n'auront pas à téléphoner pour en commander une et attendre que la copie leur parvienne par la poste. Grâce à toutes ces possibilités, les clients pourront remplir leur déclaration de revenus plus rapidement et facilement.

La réussite des projets dont il est question ci-dessus sera évaluée lors de la collecte de statistiques sur le nombre d'utilisateurs. Les résultats seront comparés à ceux des autres modes de prestation de service. De plus, les commentaires envoyés par les clients indiqueront dans quelle mesure les projets produisent de bons résultats.

Services d'emploi aux employés

Le Relevé d'emploi (RE) est le document de base qui sert à déterminer l'admissibilité aux prestations d'a.-e. Le projet RE-Web vise à fournir une méthode entièrement automatisée et électronique pour recueillir les renseignements du RE auprès des employés et réduire la paperasserie au profit des employés et du régime d'a.-e.

En 2002, le projet a été mis à l'essai auprès de dix moyennes et grandes entreprises. Les employés visés se sont dits très satisfaits. Nous apportons actuellement des améliorations à l'application, et la solution provisoire adoptée prévoit l'utilisation de la voie de communication protégée du gouvernement du Canada. En 2003-2004, les employés pourront transmettre les données du RE de façon sûre au moyen d'Internet. Nous travaillons à une solution « interentreprise » pour que les grands fournisseurs de services de paye puissent transmettre automatiquement les données des RE.

court terme dont les Canadiens peuvent déjà profiter et prépare le Ministère à poursuivre la consolidation de l'administration des prestations à moyen et à long terme. Les projets relatifs au GED serviront d'instruments clés pour l'intégration et la transformation du service, non seulement au sein du Ministère, mais également dans l'ensemble du gouvernement. En outre, le « Point d'accès Canadiens » et les cinq groupements en direct du gouvernement du Canada que dirige DRHC serviront de plates-formes pour l'intégration et la transformation des services de DRHC. Ils guideront également la définition de la vision pangouvernementale concernant le service offert aux Canadiens par le biais de modes multiples.

Les activités du GED réalisées dans le cadre de projets dirigés par DRHC sont précisées ci-dessous :

État de compte du cotisant au Régime de pensions du Canada présenté en direct

La présentation en direct de l'état de compte du cotisant (ECC) permettra aux cotisants au Régime de pensions du Canada (RPC) de se servir d'Internet pour :

- consulter et imprimer leur registre des gains du RPC, les estimations des prestations du RPC qui y sont rattachées et certains renseignements biographiques;
- demander qu'un leur envoie un ECC par la poste, par exemple, s'ils ne peuvent pas imprimer ou s'ils ont besoin d'un document acceptable sur le plan juridique;
- modifier la fréquence à laquelle ils reçoivent leurs ECC par la poste.

La présentation de l'ECC en direct offrira beaucoup plus de commodité aux cotisants au RPC, puisque ceux-ci pourront voir le montant de leurs cotisations au RPC et l'estimation des prestations qu'ils recevront au moment qui leur convient et aussi souvent qu'ils le désirent, en plus de pouvoir présenter certaines demandes relativement à l'envoi de leurs ECC. Comme les clients pourront obtenir plus facilement et rapidement leurs renseignements touchant le RPC, ce service facilitera aussi la planification de leur retraite.

Calculatrice du revenu de la retraite canadienne

Les Canadiens pourront évaluer le revenu de retraite qu'ils obtiendront des sources publique et privée, notamment sous forme de pension de la SV, de prestations de retraite du RPC, de pension de l'employeur, de Régimes enregistrés d'épargne-retraite et des autres sources, grâce à la calculatrice du revenu de retraite en direct. S'il y a lieu, cet outil de calcul intégrera automatiquement au dossier les renseignements relatifs aux cotisations au RPC. La calculatrice pourra effectuer des calculs complexes et permettra aux clients de calculer leurs prestations selon différents scénarios de retraite, diverses situations familiales ou en fonction de certains événements.

Ce service permettra de faire davantage connaître le système de revenu de retraite du Canada et procurera aux Canadiens un outil facile à comprendre et à utiliser pour planifier leur retraite et d'autres événements de leur vie familiale et de leur vie personnelle.

Le Ministère consacrera aussi des efforts considérables à l'amélioration des activités courantes dans le cadre des initiatives suivantes :

Modernisation du service pour les Canadiens

L'initiative de Modernisation du service pour les Canadiens (MSC) vise à renouveler à long terme la prestation des services de DRHC, en amenant le Ministère à mettre l'accent sur les besoins des citoyens de façon à favoriser leur participation au travail et dans la communauté. La MSC entraîne une transformation du service, qui ne sera plus axé sur les transactions, mais plutôt sur les relations. En réalisant cette initiative, le gouvernement du Canada se place comme leader dans la fourniture de services et de prestations de manière abordable et durable.

Les services du Ministère touchent la vie de millions de Canadiens, c'est pourquoi DRHC doit adapter ses services aux besoins particuliers des citoyens. Le Ministère doit appliquer des politiques qui aident les Canadiens à acquérir les compétences et les connaissances dont ils ont besoin pour réussir dans l'économie mondiale de plus en plus complexe. De plus, DRHC doit voir à ce que ses services soient accessibles et offerts par du personnel compétent et consciencieux. Il doit également faire en sorte d'organiser ses services de façon à rendre l'expérience des citoyens enrichissante et à utiliser au mieux l'argent des contribuables.

DRHC continuera de jouer un rôle de premier plan dans l'intégration des renseignements et des services offerts par le gouvernement sur Internet. Le Ministère assume l'entière responsabilité du développement et de la coordination du « Point d'accès Canadiens », composante majeure du site principal du gouvernement du Canada. Il dirige également le développement continu de cinq « groupements » de services conçus pour que les Canadiens trouvent facilement les renseignements et les services voulus, qui sont classés par sujet.

La MSC est une initiative ministérielle majeure qui a des répercussions globales sur la conception de la prestation des services à la grandeur du gouvernement, c'est pourquoi elle marque une évolution. Sa portée, son calendrier de réalisation et l'orientation que nous lui avons donnée dépendent grandement de l'évolution des besoins des Canadiens et des possibilités qu'offrent les partenariats novateurs et les nouvelles technologies.

Pour respecter l'objectif général d'un réseau intégré de prestation de services uniformes, nous établirons des critères communs entre les secteurs de programme et travaillerons à la mise en place de mesures de services globales et à l'atteinte de résultats qui serviront de fondement à la modernisation.

Initiatives réalisées dans le cadre de Gouvernement en direct

Conformément au plan d'action relatif à la Modernisation du service pour les Canadiens, les projets réalisés dans le cadre de Gouvernement en direct (GED) visent la simplification et l'automatisation de la majeure partie des programmes d'administration des prestations et de la collecte de données qui en découle (prestations d'assurance-emploi et données sur la pensions de la Sécurité de la vieillesse, prestations d'assurance-emploi et données sur la paye provenant des employeurs). Le travail effectué jusqu'ici a produit des avantages à

Gestion des programmes et prestation des services durables et efficaces

« Les Canadiens connaissent la valeur et l'importance du rôle du gouvernement et ils sont conscients de la nécessité de pouvoir compter sur l'excellence dans la fonction publique. »

[Discours du Trône de 2002]

Les services communs offerts à DRHC favorisent la réalisation de tous les résultats stratégiques ministériels. Certains services communs, comme la gestion et la prestation des services généraux, les communications ainsi que l'élaboration et la coordination des politiques, ont des priorités qui tiennent compte des orientations du Ministère au chapitre des politiques, des programmes et des services. D'autres, notamment les Services financiers et administratifs, les Ressources humaines et les Services de la technologie de l'information, remplissent des fonctions essentielles.

Un certain nombre de facteurs influencent le contexte de planification de cet objectif stratégique. Règle générale, nous déterminons les façons d'améliorer la gestion de nos coûts de fonctionnement en cherchant à ce que la plus grande portion possible des ressources soit directement consacrée au soutien des programmes et des services auxquels les Canadiens s'attendent. À cette fin, et pour atteindre les objectifs globaux du Gouvernement en direct, nous modernisons les services que nous fournissons aux Canadiens en tentant de trouver des manières d'accroître l'utilisation d'outils automatisés pour offrir nos services. Comme notre mandat porte sur les questions relatives aux ressources humaines, nous devons faire preuve de leadership dans la gestion des ressources humaines afin que nos employés possèdent les compétences et les connaissances nécessaires pour offrir aux Canadiens des services efficaces et adaptés à leurs besoins et qu'ils puissent perfectionner ces compétences et ces connaissances.

Nous continuerons à offrir des services qui appuient notre résultat stratégique et nos initiatives actuelles

L'excellence du service et l'efficacité organisationnelle définissent les objectifs stratégiques de DRHC dans la poursuite de ce résultat. Tout en assurant le maintien des niveaux de services aux Canadiens, DRHC mettra l'accent sur l'élaboration et la mise en œuvre d'une stratégie de prestation de services axés sur les citoyens. Cette stratégie favorisera la continuité et l'harmonisation entre les modes de prestation des services, les programmes, les autres ministères fédéraux et les ordres de gouvernements. DRHC orientera également ses activités vers la transformation et l'harmonisation de ses ressources humaines, financières et technologiques afin de permettre la mise en œuvre et le maintien d'une approche intégrée et axée sur les citoyens à l'égard des politiques, des programmes et des services.

Examen de la Partie III (Normes de travail) du *Code canadien du travail*

La Partie III du *Code canadien du travail* sera modifiée de sorte que les employés qui doivent s'absenter du travail pour s'occuper d'un enfant, d'un parent ou d'un conjoint gravement malade ou mourant pourront bénéficier d'un congé pour aidant naturel sans risquer de perdre leur emploi. La ministre Bradshaw jouera un rôle de premier plan auprès des provinces dans ce dossier. De fait, elle encouragera les provinces et les territoires à envisager de prendre des dispositions semblables relativement à ce type de congé, afin de protéger l'emploi des travailleurs dans les différentes provinces et les territoires.

Dans la poursuite de l'élaboration des programmes et des politiques visant à améliorer les normes de travail et à garantir un milieu de travail juste et équitable, le Programme du travail examinera les conditions de travail et les pratiques en milieu de travail qui actuelles, les besoins des employeurs et des travailleurs dans un milieu de travail qui évolue rapidement selon la compétitivité et les pressions mondiales. Nous accorderons une attention particulière à certaines questions nouvelles, soit la protection des travailleurs dans les nouvelles relations employeur-employé, les horaires de travail et les conditions de travail saines, l'équilibre entre les responsabilités professionnelles et personnelles, les pratiques saines en milieu de travail et les méthodes modernes pour inciter les employeurs à se conformer au Code. Ce travail permettra d'établir les nouvelles orientations des normes du travail fédérales.

Équité en matière d'emploi

Sous l'égide de la *Loi sur l'équité en matière d'emploi* et du Programme de contrats fédéraux, la ministre du Travail prévoit investir 5 millions de dollars pour définir des stratégies visant l'intégration des personnes handicapées et des Autochtones dans le milieu de travail. Le résultat attendu de cette activité est l'augmentation de la représentation des groupes désignés.

Sommaire des indicateurs de rendement

Indicateurs de rendement		Objectif 2003-2004
• Pourcentage des différends liés à la négociation collective réglés en vertu de la Partie I du <i>Code canadien du travail</i> sans arrêt de travail.	90 %	
• Pourcentage de plaintes de congédiement injuste réglées par les inspecteurs (Partie III du <i>Code canadien du travail</i>).	75 %	
• Pourcentage de situations de non-conformité décrites à la Partie II du <i>Code canadien du travail</i> (excluant les situations de danger) réglées volontairement par l'acceptation d'une promesse de conformité volontaire.	90 %	

- la participation du Canada à l'Organisation internationale du Travail, la première organisation mondiale des Nations Unies à se consacrer à la promotion des normes de travail internationales;
- la représentation au sein de l'Association canadienne des administrateurs de la législation ouvrière et de ses cinq comités permanents, dont l'un s'attardera en 2003-2004 au changement des relations en milieu de travail;
- la sensibilisation à l'égard des modifications apportées à la Partie II (Santé et sécurité au travail) du *Code canadien du travail* et l'augmentation de la conformité aux exigences en matière de santé et sécurité au travail chez les employeurs assujettis à la réglementation fédérale, grâce à l'application de la loi et à la conformité volontaire des employeurs;
- l'exécution d'un programme de prévention des incendies et d'un programme de conformité volontaire aux codes et aux normes de protection contre les incendies par les ministères et les organismes fédéraux soumis à la politique du Conseil du Trésor concernant la protection contre les incendies;
- l'analyse des principales conventions collectives canadiennes et l'analyse comparative des lois canadiennes et internationales sur le travail, des pratiques novatrices en milieu de travail et des mesures favorisant l'équilibre entre les obligations professionnelles et personnelles.

Un tableau résumant tous les indicateurs de rendement liés à ce résultat stratégique figure à la page 41.

En plus d'effectuer ce travail considérable pour appuyer ces programmes et ces services reliés au travail, le Programme du travail se consacrera également aux initiatives suivantes pendant la période de planification à venir :

Stratégie visant le milieu de travail

Le Programme du travail accordera 100 000 \$ à un programme de recherche et développement pour élaborer une stratégie visant le milieu de travail qui a pour objectif de promouvoir les pratiques en milieu de travail soutenant les travailleurs et améliorant la productivité dans la nouvelle économie. Ce travail sera mis en branle dans les 12 à 18 mois à venir et comportera un volet de recherche sur les questions en jeu, des consultations, la présentation de recommandations et l'élaboration d'une stratégie.

Accords de coopération dans le domaine du travail

La ministre du Travail négociera avec le Groupe des quatre de l'Amérique centrale (Salvador, Guatemala, Honduras et Nicaragua) et avec Singapour dans le but de conclure des accords de coopération novateurs dans le domaine du travail qui seront appliqués en tandem avec les accords de libre-échange pour protéger les droits fondamentaux des travailleurs et renforcer les capacités de nos partenaires commerciaux en ce sens. Le Programme du travail consacrera 400 000 \$ en fonds de fonctionnement et 400 000 \$ en contributions pour mettre en vigueur l'accord et le plan d'action coopératif avec le Costa Rica.

Milieu de travail sécuritaire, juste, stable et productif

En ce qui concerne ce résultat stratégique, la ministre du Travail administre la législation du travail, qui régit la santé et la sécurité au travail, les normes du travail et les relations du travail dans les milieux de travail assujettis à réglementation fédérale. De plus, à l'échelle nationale, dans les secteurs ne relevant pas de la compétence fédérale, le Programme du travail gère la participation du Canada aux affaires internationales du travail, coordonne les questions fédérales-provinciales-territoriales concernant le travail et fournit de l'information sur le travail à la grandeur du pays. Nous continuons à mettre en place des services préventifs qui contribuent à renforcer les relations en milieu de travail, à réduire au minimum le nombre de situations pouvant mener à des plaintes officielles en vertu des lois fédérales sur le travail et à accroître la conformité volontaire aux lois grâce à la sensibilisation à l'égard des droits et des obligations.

PAIEMENTS DE TRANSFERT LÉGISLATIFS ET NON LÉGISLATIFS^a

Financement		Prévisions		Dépenses prévues	
(en millions de dollars)		2002-2003		2003-2004	
Paielements de transfert non législatifs		2,8		3,3	
Paielements d'indemnités aux travailleurs		122,0		124,0	
Total		124,8		127,3	
				2004-2005	
				126,0	
				129,9	

a. Pour obtenir des données financières supplémentaires, voir les tableaux 1 à 6, aux pages 58 à 62.

Nous continuerons à offrir des services qui appuient notre résultat stratégique et nos initiatives actuelles

C'est en grande partie dans le cadre de ses activités quotidiennes que le Ministère s'occupe de la gestion, de l'administration et du maintien d'un milieu de travail sécuritaire, juste, stable et productif. Pour atteindre ce résultat stratégique, nous soutiendrons et exécuterons les activités suivantes :

- la prévention et la résolution de conflits de travail dans les entreprises relevant du fédéral et la fourniture de services complets de médiation préventive pour améliorer les relations de travail et résoudre les problèmes qui engendrent des conflits en milieu de travail;
- le règlement extrajudiciaire des différends concernant le congédiement injuste et le recouvrement du salaire;
- la gestion d'activités internationales liées au travail visant à améliorer les conditions de travail, les niveaux de vie et le respect des droits fondamentaux des travailleurs dans le contexte de l'intégration de l'économie internationale;
- l'établissement et l'administration d'accords internationaux novateurs dans le domaine du travail, qui sont reliés aux accords de libre-échange conclus par le Canada;

Sommaire des indicateurs de rendement

2003-2004	Objectif
-----------	----------

470 000	• Nombre de Canadiennes et de Canadiens qui ont accès à des possibilités d'apprentissage grâce au Programme canadien de prêts aux étudiants (PCPE).
30 %	• Pourcentage de Canadiennes et de Canadiens âgés de 0 à 17 ans qui sont bénéficiaires d'un Régime enregistré d'épargne-études (REEE) et qui ont reçu une Subvention canadienne pour l'épargne-études (SCEE).
45 000	• Nombre de Canadiennes et de Canadiens qui ont accès à des possibilités d'apprentissage grâce au Programme de la SCEE.
13 000 par année	■ Nombre d'ouvriers qualifiés participant au programme du Sceau rouge.
3 d'ici mars 2004	• Nombre de nouveaux conseils sectoriels nationaux mis en oeuvre.
30 %	• Pourcentage du marché du travail représenté par les conseils sectoriels nationaux.
100 %	• Pourcentage de dollars dépensés par région pour l'Initiative de partenariats en action communautaire (IPAC), l'IPAC-Jeunesse et l'IPAC-SAMU par rapport au budget total de la phase I.
100 %	• Nombre de collectivités visées par l'IPAC qui ont un plan communautaire pour les sans-abri à jour et approuvé au cours de la prolongation de l'Initiative par région.
100 %	• Pourcentage des collectivités avec a) participation des jeunes et b) participation des Autochtones dans la planification communautaire au cours de la prolongation de l'Initiative, par région.
Nouvel indicateur. Une cible sera identifiée d'après les données de cette première année.	• Ratio entre les projets ciblés sur les installations et services d'urgence comparativement à ceux ciblés sur les installations et services de transition et de soutien destinés aux sans-abri.
75 %	• Pourcentage des demandes initiales et renouvelées d'a.-e. pour lesquelles un paiement a été fait ou une décision a été fournie au prestataire dans les 28 jours à partir du début de la demande.
90 %	• Pourcentage des appels fixés à l'horaire dans les 30 jours qui suivent le dépôt de l'appel concernant l'a.-e.
95 %	• Accès à un agent de prestation des services d'un centre d'appel de l'assurance-emploi dans un délai de trois minutes.
80 %	• Pourcentage de paiements d'a.-e. effectués par dépôt direct.
539 M\$	• Économies réalisées grâce aux activités de détection en matière d'a.-e. et aux mesures de dissuasion et de prévention.
234 000 ^{28,29}	• Nombre de clients qui obtiennent un emploi ou deviennent travailleurs autonomes à la suite d'une intervention dans le cadre d'un programme d'emploi (financé par le Trésor et l'a.-e.).
829 M\$ ²⁸	• Prestations non-versées (Partie I de la Loi sur l'a.-e.) parce que des prestataires d'a.-e. obtiennent un emploi à la suite d'une intervention aux termes de la Partie II de la Loi sur l'a.-e.
6 000 ^{28,29}	• Nombre de clients jeunes et autochtones qui retournent à l'école à la suite d'une intervention dans le cadre d'un programme d'emploi.
410 000 ^{28,29,30}	• Nombre de clients servis par les programmes d'emploi.

28 Ces objectifs sont des projections. Ils seront finalisés à la suite de l'établissement des objectifs par les provinces, les territoires et les régions lorsque les données finales de 2002-2003 seront disponibles.

29 Ces prévisions ne comprennent pas les estimations de la Stratégie emploi jeunesse, car la restructuration de la Stratégie n'est pas encore achevée.

30 Cette prévision du nombre de clients servis ne comprend pas les anciens prestataires d'a.-e. servis par l'entremise des Prestations d'emploi et mesures de soutien (nombre de clients estimé à 90 000), car, selon les ententes sur le développement du marché du travail, les provinces, les territoires et les régions ne sont pas tenus d'établir des objectifs pour ce type de clients.

Nous continuerons aussi de créer des Réseaux d'apprentissage communautaires, qui soutiennent les projets pilotes en partenariat avec les organisations communautaires qui offrent l'accès à une variété de ressources d'apprentissage à partir de divers points dans les communautés. Ces réseaux appuient le renforcement des capacités locales en mettant à profit la technologie en ligne pour l'apprentissage personnel, le réseautage communautaire et la création de possibilités d'emplois.

Communautés minoritaires de langue officielle

Le Secrétaire, communautés minoritaires de langue officielle (SCMLO), en collaboration avec les différents programmes et services, réalise la plupart, si ce n'est la totalité, des activités qui concrétisent l'engagement énoncé dans la Partie VII de la Loi sur les langues officielles (article 41). Le SCMLO permet aux deux comités nationaux (francophone et anglophone) de développer des ressources humaines et à leurs organismes délégués de mettre en œuvre leurs plans stratégiques et de promouvoir ainsi le développement des ressources humaines, l'employabilité, le partenariat entre le secteur privé et le secteur public et le renforcement des capacités des communautés minoritaires de langue officielle au Canada.

Le Fonds d'appui a produit des résultats quantifiables considérables dans les communautés minoritaires grâce au soutien des partenaires fédéraux envers l'initiative.

La ministre de DRH participe à une initiative conjointe dirigée par le ministre des Affaires intergouvernementales visant à accroître l'accès des membres de communautés minoritaires de langue officielle aux principaux services du gouvernement du Canada. Dans le cadre de cette initiative, DRHC a élaboré certains projets qui seront mis en œuvre au cours des cinq prochaines années. Voici ce sur quoi porte le plan d'action :

- Au cours des prochaines discussions avec les gouvernements provinciaux et territoriaux au sujet du financement dans l'apprentissage et la garde des jeunes enfants qui a été annoncé dans le budget fédéral de 2003, le gouvernement du Canada encouragera les provinces et les territoires à prendre en considération les besoins des communautés minoritaires de langue officielle.

- L'investissement de 22 millions de dollars sur cinq ans pour accroître l'accès des membres de communautés minoritaires de langue officielle aux mesures reliées au développement de la petite enfance, de la façon suivante :

- 3,8 millions de dollars sur cinq ans pour augmenter les capacités des ONG à représenter les communautés minoritaires francophones dans les dossiers traitant du développement de la petite enfance;
- 7,4 millions de dollars sur cinq ans pour accroître l'accès des membres de communautés minoritaires de langue officielle, particulièrement de ceux des communautés minoritaires francophones, aux services et au matériel d'enseignement pour les familles analphabètes; et
- 10,8 millions de dollars sur cinq ans pour mener des recherches sur la linguistique et les services de garde de jeunes enfants adaptés aux communautés minoritaires de langue officielle. DRHC accorderait du financement pour créer et soutenir des centres de garde pour les enfants francophones à cinq endroits dans les communautés minoritaires de langue officielle partout au pays.

autochtones. Ces investissements font suite aux bons résultats des programmes fédéraux en place et viendront renforcer les initiatives prises par les gouvernements provinciaux et territoriaux dans le cadre de l'Accord sur le développement de la petite enfance. Le gouvernement accordera en effet 320 millions de dollars supplémentaires sur les cinq prochaines années à l'amélioration de programmes tels le Programme d'aide préscolaire aux autochtones de Santé Canada et l'Initiative visant la garde d'enfants chez les Inuits et les Premières Nations de DRHC. De plus, nous intensifierons nos efforts pour réduire le syndrome d'alcoolisme foetal et les effets de l'alcool sur les fœtus chez les enfants des Premières Nations vivant en réserve. DRHC entreprendra également d'importantes nouvelles recherches pour combler les lacunes dans les informations sur la vie des enfants autochtones et les facteurs qui ont des incidences sur leur développement.

Travailler avec les communautés

DRHC continuera d'élaborer des politiques et des stratégies qui contribuent au maintien de villes et de communautés saines et qui favorisent l'intégration économique et sociale en misant sur des solutions communautaires intégrées. Les mesures que prend DRHC pour renforcer les communautés canadiennes se trouvent au cœur de l'action du gouvernement du Canada, qui reconnaît que la qualité de vie et le tissu social du Canada reposent sur des communautés solides.

L'adoption de solutions communautaires pour lutter contre l'itinérance est un aspect central de l'Initiative nationale pour les sans-abri (INSA) et sert de fondement à l'approche communautaire de l'Initiative de partenariats en action communautaire. DRHC surveillera et évaluera les stratégies globales intégrées que mettent en œuvre les communautés pour prévenir l'itinérance et lutter contre ce problème grâce à la mise à jour des plans communautaires pour les sans-abri en vue du prolongement de l'INSA.

C'est dans les communautés que les composantes de la Stratégie d'innovation du Canada²⁶ prennent tout leur sens, puisque beaucoup de petites communautés ont d'importantes ressources sur les plans du savoir et de l'entrepreneuriat. Cependant, il leur faut des réseaux solides, une infrastructure, un capital d'investissement et une vision commune pour qu'elles puissent exploiter à fond leur potentiel d'innovation. En ce sens, un effort coordonné des secteurs privé, universitaire et bénévole, avec l'appui des gouvernements fédéral, provinciaux ainsi que des administrations municipales, est indispensable pour renforcer les capacités locales et libérer le plein potentiel des communautés d'un bout à l'autre du pays²⁷.

En décembre 2001, le gouvernement du Canada a conclu un accord avec le secteur bénévole du pays. En 2003-2004, DRHC continuera de travailler de concert avec ses partenaires dans ce secteur pour améliorer les services gouvernementaux, accroître l'efficacité des programmes du gouvernement et renforcer les capacités des communautés de même que celles du secteur bénévole. Cela permettra de répondre aux demandes provenant de la société canadienne auxquelles le secteur doit répondre et d'étendre nos liens avec le secteur bénévole. Pour concrétiser les engagements que nous avons pris en signant l'accord, nous installerons les codes de bonne pratique pour le financement et le dialogue sur les politiques.

renouvellement de l'INSA permettra aux communautés de trouver un large éventail d'interventions pour stabiliser les conditions de logement des personnes et des familles sans abri, de favoriser l'autonomie lorsque possible et d'empêcher les personnes à risque de sombrer dans l'itinérance.

Autochtones

Dans le discours du Trône de 2002, le gouvernement du Canada s'est engagé à investir dans le développement social, culturel et économique des Premières Nations. En ce sens, DRHC travaillera avec les communautés autochtones afin de les aider à accroître leurs capacités de développement économique et social grâce au partenariat autochtone en matière de compétences et d'emploi. Dans le cadre de ce partenariat, les groupes autochtones, le secteur privé et les gouvernements collaboreront pour permettre aux Autochtones de tirer profit de certaines possibilités économiques majeures. Dans le budget de février 2003, le gouvernement du Canada a annoncé un investissement de 25 millions de dollars sur les deux prochaines années pour donner suite à cet engagement.

La Stratégie de développement des ressources humaines autochtones (SDRHA) est un partenariat stratégique quinquennal, assorti d'un budget de 1,6 milliard de dollars, entre DRHC et des groupes autochtones. Elle vise à aider les Autochtones à se préparer au travail, à trouver un emploi et à le conserver, ainsi qu'à accroître leur capacité en matière de développement des ressources humaines. Au cours de 2003-2004, nous aiderons environ 50 000 clients autochtones, quelque 18 000 clients trouveront un emploi ou deviendront travailleurs autonomes et environ 6 000 clients reprendront leurs études. Par ailleurs, nous évaluons que le retour au travail des prestataires actifs avant la fin de leur période de prestations permettra d'économiser environ 14 millions de dollars en prestations d'a.-e. non versées (prestations versées en vertu de la Partie I de la Loi sur l'a.-e.). DRHC financera également 7 500 places en garderie dans le cadre de l'initiative visant la garde d'enfants chez les Inuits et les Premières Nations.

Au cours de 2003-2004, nous continuerons de centrer nos efforts sur le renouvellement de la Stratégie actuelle et mèneront pour cela des consultations auprès des organisations autochtones nationales, régionales et sous-régionales en vue de la mise en œuvre de la Stratégie en 2004. Celle-ci favorisera une plus grande intégration des signataires d'EDRHA et une coordination accrue.

Dans son rapport de l'examen de la Loi sur l'équité en matière d'emploi, le Comité spécial a lancé un appel à la mobilisation pour régler le problème chronique du sous-emploi des Autochtones. Les responsables du Programme du travail élaboreront et mettront en œuvre une stratégie qui amènera les employeurs, les syndicats et les organisations autochtones à joindre leurs efforts pour traiter ce problème. Cette stratégie consolidera le partenariat entre les employeurs et les signataires d'ententes sur le développement des ressources humaines autochtones. En outre, en collaborant avec ses partenaires, DRHC encouragera le recours à des outils d'apprentissage novateurs et à des applications en milieu de travail qui feront augmenter les possibilités de perfectionnement offertes aux Canadiens et inciteront les employeurs à investir davantage dans les compétences et les talents de leurs travailleurs.

Le Ministère poursuivra sa collaboration avec Santé Canada et le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien pour utiliser les nouveaux investissements annoncés en octobre 2002 dans le développement de la petite enfance dans les communautés

doivent faire face les personnes handicapées. En 2003-2004, DRHC, en collaboration avec ses partenaires fédéraux, provinciaux et territoriaux, examinera les progrès réalisés dans l'établissement du cadre de la stratégie globale d'aide à l'emploi des personnes handicapées qu'ont approuvées les ministres provinciaux des services sociaux en décembre 2002. Afin de soutenir cette stratégie, en 2003-2004, nous travaillerons au renouvellement des modalités du Fonds d'intégration pour les personnes handicapées. Le Fonds d'intégration vise à aider les personnes handicapées à se préparer en vue du travail, à décrocher un emploi et à le conserver ou encore à travailler à leur compte.

Les ententes actuelles conclues dans le cadre de l'Aide à l'employabilité des personnes handicapées (AEPH) prendront fin en mars 2003. Dans le budget de 2003, le gouvernement a annoncé qu'il renouvelerait son engagement d'accorder 193 millions de dollars par année à ce programme. L'AEPH est une initiative fédérale-provinciale selon laquelle le gouvernement du Canada partage le financement avec les provinces afin d'aider les personnes handicapées à se préparer au marché du travail, à décrocher un emploi et à le conserver. DRHC collabore avec ses partenaires fédéraux, provinciaux et territoriaux dans le but de définir et de mettre en place des ententes qui viendront remplacer les ententes actuelles dans le cadre de la stratégie exhaustive d'aide à l'emploi des personnes handicapées. Grâce à ce travail, les programmes fédéraux, provinciaux et territoriaux d'aide à l'emploi des personnes handicapées seront plus uniformes, et les obstacles à la participation des personnes handicapées sur le marché du travail seront moins nombreux.

Nous collaborerons aussi avec les autres ministères et le secteur bénévole afin de créer et de mettre en place des mécanismes d'évaluation des politiques et des programmes fédéraux. Ainsi, nous veillerons à ce que les politiques et les programmes tiennent compte de façon uniforme des besoins et des réalités des personnes handicapées et à ce que tous les Canadiens y aient accès.

En 2003-2004, DRHC élaborera de concert avec le ministère des Finances une mesure ciblée pour aider les familles à faible revenu qui s'occupent d'un enfant gravement handicapé. Nous établirons également un plan d'action pour soutenir les personnes handicapées, pour notre propre Ministère et pour le gouvernement du Canada. Ce plan précisera les objectifs et les échéanciers des priorités du gouvernement fédéral en ce qui concerne l'intégration des personnes handicapées dans la communauté, les écoles et la population active. Le Ministère collaborera aussi avec ses partenaires fédéraux, provinciaux et territoriaux pour analyser les lacunes dans les mesures de soutien aux personnes handicapées et présenter un rapport aux ministres provinciaux des services sociaux d'ici l'automne 2003, dans le but de mieux comprendre les forces et les limites du système de soutien aux personnes handicapées du Canada.

Par l'entremise du Programme du travail, DRHC prendra des mesures pour accroître la représentation des groupes désignés sur le marché du travail, groupes qui sont visés par la Loi sur l'équité en matière d'emploi et le Programme de contrats fédéraux.

Sans-abri

Les sans-abri doivent surmonter de multiples obstacles pour participer et s'intégrer à la société. Conformément à l'engagement exposé dans le discours du Trône de 2002, le gouvernement fédéral continuera d'exercer son leadership dans la lutte contre l'itinérance en prolongeant l'Initiative nationale pour les sans-abri (INSA) de trois ans. Le

Canada augmentera à nouveau considérablement l'aide accordée aux familles pauvres dans le cadre de la Prestation nationale pour enfants. Dans le budget de 2003, le gouvernement fédéral mise sur les bons résultats de sa collaboration avec les gouvernements provinciaux et territoriaux et annonce qu'il majorera ses investissements dans la PNE de 965 millions de dollars par année d'ici 2007, de sorte que les familles qui ont un premier enfant recevront jusqu'à 3 243 \$. Les familles à faible et à moyen revenu qui s'occupent d'un enfant handicapé recevront 1 600 \$ par année, en plus de la prestation.

DRHC continuera de jouer un rôle de premier plan en présentant des rapports sur la PNE au public. Le quatrième rapport d'étape sur la PNE devrait paraître en mai 2003. Nous continuerons de communiquer les dépenses du fédéral, des provinces, des territoires et des Premières Nations au titre de la PNE ainsi que les répercussions de la PNE. Pour la première fois, nous présenterons dans le rapport les résultats préliminaires de l'évaluation complète menée pendant les deux premières années de la PNE.

Aidants naturels

Dans le budget de 2003, le gouvernement fédéral a annoncé que, à compter de janvier 2004, les Canadiens pourront recevoir des prestations pour aidants naturels de l'a.-e. pendant six semaines. Grâce à ces nouvelles prestations, les personnes admissibles pourront s'absenter temporairement du travail pour s'occuper d'un membre de leur famille gravement malade ou mourant sans mettre en péril leurs emplois ou leurs revenus.

En instaurant les nouvelles prestations pour aidants naturels, le gouvernement honore les engagements pris dans l'Accord de 2003 sur la santé et dans le discours du Trône de 2002.

Pour concrétiser cet engagement, la Partie III du *Code canadien du travail* sera modifiée de sorte que les employés qui doivent s'absenter du travail pour s'occuper d'un enfant, d'un parent ou d'un conjoint gravement malade ou mourant pourront bénéficier d'un congé pour aidant naturel sans risquer de perdre leur emploi. La ministre Bradshaw jouera un rôle de premier plan auprès des provinces dans ce dossier. De fait, elle encouragera les provinces et les territoires à envisager de prendre des dispositions semblables relativement à ce type de congé, afin de protéger l'emploi des travailleurs dans les différentes provinces et les territoires.

Travailler avec les groupes défavorisés

DRHC transformera ses politiques et ses programmes afin d'éliminer les obstacles qui empêchent les groupes défavorisés, dont les personnes handicapées, les familles à faible revenu, les sans-abri et les Autochtones, de participer et de s'intégrer au marché du travail et dans la formation.

Personnes handicapées

Dans le discours du Trône de 2002, le gouvernement du Canada a indiqué qu'il entendait travailler avec les provinces afin d'accélérer la conclusion d'une entente exhaustive qui visera à supprimer les obstacles à la participation au travail et à l'apprentissage auxquels

Développement de la petite enfance

DRHC joue un rôle important dans l'application de l'Entente fédérale-provinciale-territoriale sur le développement de la petite enfance, conclue en septembre 2000. Selon cette Entente, le gouvernement du Canada transférera 2,2 milliards de dollars sur cinq ans (à compter de 2001-2002) aux gouvernements provinciaux et territoriaux afin d'améliorer et d'élargir les programmes et les services dans quatre secteurs clés : promouvoir la santé durant la grossesse, à la naissance et au cours de la petite enfance; améliorer le soutien aux parents et aux familles; renforcer le développement de la petite enfance; l'apprentissage et les soins aux enfants; renforcer le soutien aux communautés.

DRHC joue également un rôle de premier plan en présentant des rapports sur le développement de la petite enfance au public. La prochaine série de rapports sera diffusée à l'automne 2003. Pour rédiger les rapports, nous nous servons des indicateurs de programmes parallèles, établis par les gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux pour faire le suivi des progrès réalisés dans l'amélioration et l'élargissement des programmes et des services, ainsi que des indicateurs de résultats communs établis par les gouvernements pour évaluer le bien-être des jeunes enfants du Canada.

Dans le budget de février 2003, le gouvernement du Canada a annoncé que, en attendant de connaître les conclusions des discussions entre le fédéral, les provinces et les territoires, il accordera 900 millions de dollars sur les cinq prochaines années aux gouvernements provinciaux et territoriaux pour l'exécution de programmes réglementés d'apprentissage et de garde des jeunes enfants. Ainsi, les enfants auront le meilleur départ possible dans la vie et les parents pourront plus facilement travailler ou suivre une formation. De concert avec les gouvernements provinciaux et territoriaux, le gouvernement du Canada élabore un cadre pour améliorer l'accès à des programmes d'apprentissage et de garde de qualité, abordables et réglementés. Pour enrichir cette mesure d'aide aux gouvernements provinciaux et territoriaux, le gouvernement a aussi prévu dans le budget 35 millions de dollars supplémentaires pour soutenir les programmes d'apprentissage et de garde des jeunes enfants des Premières Nations, particulièrement les enfants vivant dans les réserves.

Prestation nationale pour enfants

Instaurée en 1998, la Prestation nationale pour enfants (PNE) est le fruit d'un partenariat unique entre les gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux de même que les Premières Nations. Elle a pour principal objectif de prévenir et de réduire la pauvreté chez les enfants et de faire en sorte que les familles se trouvent dans une situation plus avantageuse si les parents continuent de travailler. Depuis 2001-2002, le gouvernement du Canada investit chaque année 2,5 milliards de dollars dans la PNE. Cette initiative comporte également un volet qui vise à aider les Premières Nations à améliorer les mesures de soutien et les services offerts aux enfants de leurs communautés à la grandeur du pays.

Dans le discours du Trône de 2002, le gouvernement du Canada s'est dit résolu à lancer un plan d'investissement à long terme pour permettre aux familles pauvres d'échapper au piège de l'aide sociale, de sorte que les enfants nés dans la pauvreté n'en ressentent pas les conséquences tout au long de leur vie. Selon ce Plan, le gouvernement du

amélioreront l'innovation et la capacité d'adaptation. Les consultations et le travail stratégique visent à trouver des moyens par lesquels DRHC pourrait améliorer la capacité d'adaptation des établissements d'enseignement postsecondaire.

En 2003-2004, nous collaborerons avec les provinces et les territoires afin de mener des recherches stratégiques et de définir des orientations en matière de politiques pour éliminer les défis auxquels font face les groupes sous-représentés, accroître la capacité financière et l'accès aux services et aider au remboursement des prêts d'études et à la gestion de la dette. Nous examinerons également comment ce travail s'inscrit dans les politiques économiques et sociales globales.

Le gouvernement du Canada souhaite faire en sorte que tous les Canadiens et toutes les personnes protégées résidant au Canada puissent accéder aux possibilités d'apprentissage nécessaires pour réussir dans l'économie du savoir. En améliorant le programme canadien de prêts aux étudiants, nous veillerons à ce que plus de personnes reçoivent le soutien dont elles ont besoin pour pouvoir faire des études postsecondaires. Les améliorations suivantes seront apportées au Programme. Elles ont été annoncées dans le budget fédéral de 2003 et devraient coûter environ 27 millions de dollars en 2003-2004 et 32 millions de dollars en 2004-2005 :

- amélioration de l'accès aux études postsecondaires grâce à la possibilité pour les personnes protégées, y compris les réfugiés au sens de la Convention, d'être admissibles aux prêts d'études;
- amélioration des moyens financiers des étudiants grâce à la majoration de l'exemption de revenu pendant les études pour aider les étudiants à profiter d'une plus grande part de leur revenu pendant leurs études;
- amélioration des mesures de gestion de la dette en cours de remboursement et d'exemption d'intérêts pour réduire le plus possible le manquement à l'obligation de rembourser les prêts d'études.

Enfants et familles

Le gouvernement du Canada a toujours pour priorité de soutenir les enfants et leurs familles. Le bien-être des enfants d'aujourd'hui est un facteur déterminant de la qualité de vie des Canadiens de demain et de notre productivité future. On s'attend sur le fait que le soutien du revenu offert aux familles à faible revenu combiné aux services de soutien à l'intention de tous les parents contribuent de façon importante au développement sain des enfants du pays. Puisque c'est au cours des premières années qu'apparaissent les compétences et les facultés d'adaptation qui influenceront l'apprentissage, le comportement et la santé plus tard dans la vie des enfants, le développement de la petite enfance est également une priorité pour les gouvernements. En outre, en respectant les orientations du gouvernement, nous modifierons le *Règlement sur l'assurance-emploi* de sorte que tous les conjoints de fait qui adoptent un enfant auront droit aux mêmes avantages, y compris les conjoints de même sexe.

pratiques exemplaires, des tables rondes d'experts ainsi que des tables rondes sur les compétences et l'apprentissage. Toutes ces consultations, qui ont mené aux discussions tenues lors du Sommet national sur l'innovation et l'apprentissage en novembre 2002, confirment qu'une large part des intervenants appuie les mesures que prendra prochainement le gouvernement pour faire du Canada un pays innovateur et qualifié.

Le gouvernement est également résolu à collaborer avec les citoyens, les provinces et les territoires, les conseils sectoriels, les syndicats et les établissements d'enseignement afin de créer le cadre de perfectionnement des compétences nécessaire pour promouvoir l'apprentissage au travail et pour recueillir de l'information sur ce qui fonctionne et ne fonctionne pas et en faire part aux Canadiens. Pour donner suite à cet engagement, DRHC travaillera avec ses partenaires à la mise en œuvre d'initiatives qui feront avancer le perfectionnement des compétences en milieu de travail et qui renforceront la base de connaissances nécessaires pour enseigner convenablement les Canadiens et leur permettre ainsi de faire des choix éclairés en ce qui concerne leur perfectionnement.

DRHC travaillera avec ses partenaires provinciaux et territoriaux par l'entremise de tribunes telles le Forum des ministres du marché du travail et les ministres responsables des services sociaux pour veiller à ce que les mesures de soutien au perfectionnement des compétences fonctionnent en synergie au profit des Canadiens.

Institut canadien sur l'apprentissage

Tel qu'annoncé dans le budget de 2003, le gouvernement du Canada accordera 100 millions de dollars à la création de l'Institut canadien sur l'apprentissage. L'Institut sera un organisme indépendant pancanadien qui favorisera et soutiendra la collecte d'informations fondées sur les résultats dans tous les aspects de l'apprentissage continu. Il reposera sur la collaboration des gouvernements, des entreprises, des syndicats et des organismes d'apprentissage à l'échelon national. Le mandat de l'Institut englobera les diverses formes conventionnelles et moins conventionnelles d'apprentissage à toutes les étapes de la vie : développement de la petite enfance, éducation postsecondaire, formation en milieu de travail et apprentissage à l'âge adulte. L'Institut fournira aux Canadiens les renseignements dont ils ont besoin pour prendre des décisions éclairées au sujet de leurs investissements dans l'apprentissage. De fait, les renseignements aideront les parents et les particuliers à faire des choix en ce qui concerne l'éducation, la formation et le perfectionnement des compétences, et ils permettront aux employeurs de déterminer la valeur de leurs investissements dans la formation.

Moderniser nos mesures de soutien pour améliorer l'accès aux études postsecondaires et la capacité d'adaptation des établissements d'enseignement postsecondaire

Dans le discours du Trône de 2002, le gouvernement a réitéré le message selon lequel le savoir est le moteur de la nouvelle économie. Dans le cadre de son travail stratégique continu, DRHC, de concert avec les provinces, les territoires et les autres partenaires, examinera l'évolution des mesures de soutien du gouvernement fédéral dans l'éducation postsecondaire afin de guider les réformes qui feront augmenter la participation et l'accès aux études postsecondaires, renforceront l'éducation et la recherche et

Travailleurs âgés

Le gouvernement du Canada continuera de collaborer avec ses partenaires pour trouver des moyens de répondre le mieux possible aux besoins particuliers des travailleurs âgés licenciés (les personnes de 55 à 64 ans). En 1999, le gouvernement du Canada a annoncé qu'il investirait 30 millions de dollars dans l'initiative des projets pilotes pour les travailleurs âgés afin d'aider les travailleurs âgés qui ont été congédiés et ceux qui risquent de l'être à trouver un autre emploi ou à conserver leur emploi. Jusqu'ici, huit provinces et les trois territoires ont signé une entente, et 66 projets ont été approuvés à la grandeur du Canada. Nous assumons les coûts des projets avec les provinces et les territoires. À l'automne 2002, le gouvernement du Canada a annoncé un investissement supplémentaire de 15 millions de dollars dans l'initiative, prolongeant ainsi le programme jusqu'en mars 2004.

Mise en oeuvre des recommandations du Groupe de travail de l'information sur le marché du travail

Le Groupe de travail de l'information sur le marché du travail a été constitué afin de définir la vision intégrée sur laquelle s'appuieront les activités futures de DRHC dans le domaine de l'information sur le marché du travail. À cet égard, DRHC travaillera de concert avec ses partenaires et les intervenants du domaine pour orienter la recherche, la production et l'analyse de données, l'élaboration des politiques, les programmes de même que les produits et services selon les exigences des clients. Au cours de 2003-2004, DRHC terminera l'élaboration et la mise en oeuvre initiale d'un plan progressif de restructuring. La restructuring pourrait prendre jusqu'à deux ans, étant donné l'impact potentiel des changements sur les activités, les partenariats et les besoins en ressources de DRHC.

Cadre d'apprentissage et de perfectionnement des compétences

Dans le discours du Trône de septembre 2002, le gouvernement du Canada indique son intention d'attirer au pays talents et investissements. Pour honorer cet engagement, DRHC fera fructifier ses investissements dans l'apprentissage et le perfectionnement des compétences et les intensifiera.

Plutôt que de s'appuyer sur une série d'objectifs communs et uniformes, le système actuel de perfectionnement des compétences est composé de programmes distincts qui ont été créés au fil des ans pour répondre à divers besoins. Par conséquent, il n'est pas toujours possible de combiner ces programmes de manière efficace et efficiente pour répondre aux besoins des Canadiens. À titre d'exemple, ce sont souvent les personnes qui ont déjà une certaine éducation, de bons emplois et des compétences précieuses qui profitent des possibilités de perfectionnement. En revanche, bon nombre de personnes handicapées ne peuvent pas compter sur le soutien dont elles auraient besoin pour trouver un emploi et le conserver. D'autre part, de nombreux immigrants qualifiés ne trouvent pas d'emploi dans leur domaine, alors que le Canada est aux prises avec des pénuries de main-d'œuvre dans certains domaines.

À la suite de la diffusion du document *Le savoir, clé de notre avenir*, et dans le contexte du processus de mobilisation auquel le plan d'action en matière de compétences et d'apprentissage, DRHC a organisé, en 2002-2003, des ateliers sur les

changements à la réglementation qui toucheront l'administration et les systèmes. Grâce à ces changements, le Ministère fournira des services nouveaux et améliorés aux employeurs qui embauchent des travailleurs étrangers pour répondre aux besoins du marché du travail. En 2003-2004, DRHC et Citoyenneté et Immigration Canada travailleront en étroite collaboration avec leurs partenaires, dont Industrie Canada, le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international et les ministres provinciaux de l'emploi et de l'immigration, pour faire en sorte que le recrutement de travailleurs étrangers (permanents et temporaires) permette de mieux combler les pénuries de main-d'œuvre auxquelles font face les employeurs.

Mobilité de la main-d'œuvre et métiers spécialisés

La mise en application du chapitre 7 traitant de la mobilité de la main-d'œuvre de l'Accord sur le commerce intérieur a entraîné d'importants changements. Conformément à l'Accord, le Forum des ministres du marché du travail fédéral-provincial-territorial, coprésidé par DRHC, a pour mission de mettre en application le chapitre 7. Selon l'Entente-cadre sur l'union sociale, la date limite pour s'acquitter des obligations du chapitre 7 était le 1^{er} juillet 2001.

L'une des obligations majeures définies dans le chapitre 7 est la reconnaissance des qualifications des travailleurs des autres provinces et territoires. La plupart des organismes provinciaux et territoriaux qui dirigent les professions réglementées ont comparé leurs normes et leurs exigences afin que leurs travailleurs puissent être reconnus dans les autres provinces et territoires grâce à des ententes de reconnaissance mutuelles ou à des protocoles semblables. Dans certaines professions, c'était la première fois que les organismes de réglementation provinciaux et territoriaux se réunissaient pour définir un objectif commun, soit celui de respecter les obligations prévues au chapitre 7.

Jusqu'ici, la plupart des professions auto-réglementées et des autorités provinciales et territoriales de réglementation des métiers ont conclu des ententes de reconnaissance qui facilitent la mobilité des travailleurs canadiens. Au cours de 2003-2004, DRHC continuera de collaborer étroitement avec les provinces, les territoires et les professions auto-réglementées afin de supprimer les obstacles qui freinent toujours la mobilité de la main-d'œuvre.

Malgré l'élargissement de la population active, le taux d'apprentis qui terminent un programme de certification est demeuré constant dans les dix dernières années, ce qui a accentué les pénuries de travailleurs qualifiés dans des domaines comme la construction, la métallurgie, l'électricité et l'électronique. C'est pourquoi, de concert avec le Conseil canadien des directeurs de l'apprentissage, nous continuerons d'améliorer la mobilité des travailleurs qualifiés entre les milieux de travail et les provinces grâce au programme du Sceau rouge et aux examens interprovinciaux. Accroître le taux de finissants des programmes d'apprentissage est l'un des jalons importants fixés dans *Le savoir, clé de notre avenir*. Pour y arriver, il faudra que les intervenants clés unissent leurs efforts. En 2003-2004, nous maintiendrons notre collaboration avec nos partenaires et les intervenants pour atteindre l'objectif du gouvernement du Canada de doubler le nombre d'apprentis ayant terminé un programme de certification au cours de la prochaine décennie et de combler les pénuries de main-d'œuvre dans les métiers spécialisés.

Nous reconnaissons l'importance des compétences pour l'amélioration de l'adaptabilité professionnelle des travailleurs. C'est pourquoi nous offrons deux nouvelles initiatives aux travailleurs de l'industrie du bois d'œuvre et des autres industries :

- Le programme Travail partagé et perfectionnement permettra aux travailleurs d'entreprises en restructuration de travailler à temps partiel et de recevoir des prestations d'a.-e., en vertu de la Partie I de la Loi sur l'a.-e., pendant qu'ils suivent une formation parrainée par l'employeur.
- Le programme Présentations plus nombreuses à des programmes de formation permettra aux travailleurs qui risquent de perdre leur emploi de quitter leur poste et de suivre une formation approuvée aux termes de la Partie II de la Loi sur l'a.-e. Ce programme aidera les Canadiens à acquérir les compétences en demande nécessaires pour obtenir un emploi.

Ces initiatives ne se dérouleront que dans les régions économiques de l'a.-e. où le taux de chômage est de 10 % ou plus. Ces programmes, offerts aux travailleurs et aux employeurs de tous les secteurs, seront en vigueur pendant deux ans à compter du 1^{er} décembre 2002, date de leur mise en œuvre. Les provinces, les territoires, les entreprises et les associations industrielles participent également à ces initiatives.

Intégration des immigrants sur le marché du travail

Les immigrants jouent un rôle de plus en plus important dans le maintien de la croissance économique du Canada et le succès du pays dans l'économie mondiale. Les immigrants amènent avec eux beaucoup de talents, d'aptitudes et de compétences, dont le Canada tirera de plus en plus profit dans la prochaine décennie, à mesure que les exigences à l'égard des compétences augmenteront dans les nouveaux emplois et que la population vieillira.

En février 2002, DRHC a amorcé un dialogue national sur le perfectionnement des compétences en diffusant le document de consultation du gouvernement fédéral intitulé *Le savoir, clé de notre avenir : Le perfectionnement des compétences au Canada*. Ce document illustre la volonté du gouvernement de voir à ce que le Canada continue d'attirer les immigrants hautement qualifiés dont il a besoin et les aide à exploiter leur plein potentiel. En décembre 2002, le Ministère a annoncé qu'il créerait un partenariat avec le Conseil canadien des ingénieurs et ses associations membres afin d'améliorer la reconnaissance des titres de compétence acquis à l'étranger dans cette profession.

Dans le budget de 2003, le gouvernement a annoncé qu'il investirait dans l'amélioration de l'efficacité et de la transparence des processus de reconnaissance des titres de compétence acquis à l'étranger. DRHC utilisera les fonds annoncés pour promouvoir des partenariats avec les gouvernements provinciaux et territoriaux, les organismes de réglementation et les employeurs.

Programme relatif aux travailleurs étrangers

Dans le discours du Trône de 2002, le gouvernement s'est engagé à accélérer l'entrée des travailleurs qualifiés déjà assurés d'un emploi au pays. Dans le budget de 2003, le gouvernement a annoncé qu'il accorderait du financement pendant les deux prochaines années pour donner suite à cet engagement. En ce sens, DRHC apportera des

Les engagements quant aux résultats clés de toutes les initiatives financées dans le cadre de la Stratégie emploi jeunesse entre 2003 et 2008 sont les suivants :

- les participants acquerront des compétences qui amélioreront leur employabilité grâce à de l'expérience de travail ou à des interventions sur mesure;
- une proportion des participants retourneront aux études pour parfaire leur éducation, perfectionner leurs compétences ou pouvoir décrocher un emploi.

Application future des Prestations d'emploi et mesures de soutien

La Partie II de la *Loi sur l'assurance-emploi* (a.-e.) prévoit la conception et la mise en œuvre de programmes et de services visant à aider les participants à se préparer au travail, à trouver un emploi et à le garder. DRHC offre les Prestations d'emploi et mesures de soutien (PEMS) dans cinq provinces et territoires. Le gouvernement de sept autres provinces et territoires est responsable de la conception et de la mise en œuvre de programmes et de services semblables aux PEMS. Les prestations d'emploi prennent la forme d'interventions comme l'aide au travail indépendant et le développement des compétences, à l'intention des particuliers, et les subventions salariales ciblées, dont peuvent profiter les employeurs. D'autre part, les mesures de soutien sont des mécanismes qui permettent aux particuliers et aux communautés d'exploiter leur plein potentiel sur le marché du travail.

En 2003-2004, les PEMS et les programmes et services similaires (offerts dans le cadre des ententes de transfert sur le développement du marché du travail) représenteront au total 2,2 milliards de dollars (y compris les fonds pancanadiens) des dépenses prévues en vertu de la Partie II de la *Loi sur l'a.-e.* Ces investissements devraient aider 356 000 prestataires d'a.-e. actifs. De plus, nous prévoyons que 214 000 clients de l'a.-e. (anciens prestataires et prestataires actifs) décrocheront un emploi ou deviendront des travailleurs autonomes grâce aux PEMS. Le retour au travail des prestataires d'a.-e. actifs avant la fin de leur période de prestations devrait se traduire par des économies de 815 millions de dollars en prestations non versées (prestations accordées en vertu de la Partie I de la *Loi sur l'a.-e.*).

Au cours de 2003-2004, nous mettrons en branle un certain nombre de projets pour que les PEMS favorisent davantage la réalisation des priorités du plan d'action en matière de compétences et d'apprentissage. Nous financerons divers projets de recherche et d'innovation pour vérifier les répercussions de l'évaluation des acquis sur la participation des chômeurs au marché du travail canadien. L'évaluation des acquis donne lieu à la reconnaissance formelle des études non officielles ou non sanctionnées des personnes sans emploi. Par ailleurs, l'évaluation des acquis et des compétences essentielles des clients se déroulera dans le cadre de projets pilotes des Services d'aide à l'emploi (SAE) en Ontario et dans les régions en régime de cogestion. L'évaluation des compétences essentielles renseignera les clients sur leurs niveaux de compétences relatifs dans les domaines suivants : lecture, écriture, communication orale, capacité de travailler en équipe, réflexion et apprentissage, analyse de documents, calcul et informatique. Nous ferons l'essai de services supplémentaires d'évaluation des acquis et des compétences essentielles dans le but de vérifier quelle sera l'incidence de ces mesures sur le perfectionnement des compétences et l'emploi des participants. De plus, le Ministère obtiendra ainsi une idée précise de la rentabilité relative de telles mesures.

milieu de travail, dans le cadre desquels nous évaluerons les approches novatrices quant à l'apprentissage au travail, à la consolidation de nos partenariats stratégiques et à l'augmentation de l'investissement des entreprises et des communautés dans l'apprentissage. Notre stratégie mise en partie sur l'utilisation du site Web Compétences essentielles²⁵

Les participants du Sommet national sur l'innovation et l'apprentissage se sont déclarés en faveur d'approches novatrices qui renforcent la participation sur le marché du travail, notamment l'évaluation et la reconnaissance des acquis. DRHC appuiera les projets qui iront en ce sens pour contrer la pénurie de main-d'œuvre qui touche le domaine de la santé, particulièrement les infirmières. Les projets aideront également les collèges communautaires à remplir leur rôle important, soit préparer les Canadiens en vue du futur et promouvoir l'apprentissage en milieu de travail. En outre, DRHC et ses partenaires encourageront le recours à des outils d'apprentissage novateurs et à des applications en milieu de travail qui augmenteront les possibilités de perfectionnement offertes aux Canadiens et amèneront les employeurs à investir davantage dans les compétences et les talents de leurs travailleurs.

Orientation des programmes

En collaboration avec d'autres ministères fédéraux, les gouvernements provinciaux et territoriaux ainsi que des organisations autochtones, DRHC établira des politiques de programmes et des plans de mise en œuvre concernant la Stratégie emploi jeunesse (SEJ), l'orientation future des Prestations d'emploi et mesures de soutien et les initiatives favorisant l'intégration des immigrants sur le marché du travail, l'embauche des travailleurs étrangers, la mobilité de la main-d'œuvre, l'emploi des travailleurs âgés et l'information sur le marché du travail.

Restructuration de la Stratégie emploi jeunesse

Dans le discours du Trône de 2002, le gouvernement signale qu'il entend faire en sorte que ses stratégies suivent l'évolution des besoins des jeunes en matière d'emploi. À cet égard, nous avons restructuré la Stratégie emploi jeunesse pour donner suite aux engagements énoncés dans le discours du Trône, aux résultats du modèle de conception et d'exécution sur le plan opérationnel, aux consultations menées auprès des intervenants et aux conclusions ressortant des évaluations. L'objectif de la nouvelle stratégie sera d'aider les jeunes à parfaire les compétences qui favorisent leur employabilité et à accroître la présence de jeunes Canadiens qualifiés au sein de la population active.

La Stratégie emploi jeunesse demeurera un partenariat avec le secteur privé et les organisations non gouvernementales. Elle repose sur la concertation des efforts de 14 ministères, organismes et sociétés d'État du Canada, DRHC jouant le rôle directeur. Nous continuerons de mettre en œuvre des initiatives d'emploi et de services dans le cadre de la Stratégie, en collaborant avec les entreprises, les syndicats, l'industrie, les organismes sans but lucratif, le secteur bénévole, les communautés autochtones, rurales et éloignées ainsi que les autres ordres de gouvernement.

avec les pays auxquels il fait concurrence, le Canada se situe dans la moyenne pour ce qui est des investissements dans la formation au travail. Nous savons que les compétences et les connaissances acquises en cours d'emploi s'avèrent plus efficaces que celles acquises dans le cadre d'une formation à l'extérieur du travail.

Dans les prochains mois, DRHC réaffectera, à partir des ressources actuelles, plus de 25 millions de dollars pour renforcer le perfectionnement des compétences au travail. Le Ministère mettra à l'essai des approches novatrices en matière de formation en milieu de travail et consolidera ses partenariats stratégiques afin d'inviter les entreprises, les syndicats, le personnel enseignant, les communautés et les autres intervenants clés à agir. Ainsi, DRHC accordera un appui financier au Forum canadien sur l'apprentissage et à Compétences Canada pour l'organisation d'une campagne nationale visant à promouvoir les métiers spécialisés comme carrière de choix auprès des jeunes Canadiens. De plus, en collaboration avec les provinces, les territoires et ses partenaires, le Ministère haussera le nombre de métiers spécialisés faisant partie du programme du Sceau rouge, ce qui favorisera la mobilité des travailleurs qualifiés.

Les investissements de DRHC permettront aussi d'élargir le réseau de conseils sectoriels exemplaires. Ces conseils cernent et traitent les enjeux sectoriels concernant les ressources humaines, par exemple en ce qui a trait aux compétences, et facilitent les transitions dans leur secteur du marché du travail canadien. À l'heure actuelle, le réseau des conseils sectoriels nationaux couvre environ 25 % du marché du travail. En investissant dans les secteurs stratégiques, notre objectif est de porter ce pourcentage à 50 % d'ici cinq ans.

Les conseils sectoriels appuient aussi la mise au point et la diffusion de pratiques efficaces et novatrices à l'égard du perfectionnement des compétences, et ils font augmenter l'importance attachée à l'apprentissage continu en milieu de travail dans les diverses industries. Grâce au financement accordé, un large éventail de projets sera mis en branle. Ceux-ci viseront par exemple le renforcement des capacités des industries à offrir des services de recrutement et de maintien en poste en ligne, pour que les petites et moyennes entreprises puissent combler leurs besoins en ressources humaines, et l'utilisation d'applications permettant l'apprentissage électronique et l'apprentissage à distance pour améliorer l'accès des travailleurs aux possibilités d'apprentissage en milieu de travail.

Un trop grand nombre de Canadiens en âge de travailler ne possèdent pas les capacités nécessaires en lecture et en écriture ni les autres compétences de base qu'exige l'économie du savoir. DRHC met en œuvre des initiatives ayant pour objectif d'améliorer l'accès des travailleurs aux possibilités d'alphabetisation et de perfectionnement des compétences essentielles et d'accroître le nombre de possibilités offertes aux Canadiens, de sorte qu'ils puissent prendre la place qui leur revient dans la population active.

Pour améliorer l'alphabetisation et les autres compétences essentielles dans la population active, DRHC dressera des profils de compétences essentielles pour toutes les professions. Les employeurs pourront se servir des profils pour former leurs employés afin que ceux-ci satisfassent aux normes en matière de compétences qu'exige leur profession. Ce projet de recherche guidera la création d'applications qui permettront de doter les Canadiens des compétences dont ils ont besoin pour se démarquer sur le marché du travail. DRHC affectera des ressources aux projets d'alphabetisation en

Ces investissements procureront aux Canadiens les outils dont ils ont besoin pour réussir dans la société et l'économie du savoir, renforceront la compétitivité du Canada sur le plan économique et contribueront à réduire le nombre de Canadiens qui sont délaissés.

Transformer les programmes fédéraux touchant le marché du travail

Dans l'économie du 21^e siècle, les travailleurs devront poursuivre leur apprentissage et être en mesure de s'adapter aux changements. La nouvelle économie exigera aussi que les employeurs adaptent leurs pratiques de gestion des ressources humaines en fonction des nouveaux défis de la concurrence mondiale, des pénuries de main-d'œuvre actuelles et imminentes ainsi que du vieillissement de la population active. Or, bon nombre des programmes de DRHC ont été élaborés il y a quelques années et ne constituent peut-être pas la meilleure solution pour faire face aux pressions démographiques à venir et pour répondre aux exigences croissantes et changeantes en matière de compétences. Pour maintenir notre prospérité, le Canada doit mettre en place des politiques et des programmes qui créent des occasions d'apprendre et qui aident ainsi les adultes à poursuivre leur perfectionnement. Il faut pour cela intégrer l'apprentissage dans la vie professionnelle, préconiser le perfectionnement des compétences dans le milieu de travail et éliminer les obstacles qui empêchent la participation et l'intégration des groupes défavorisés. Nous devons également adopter un cadre législatif en matière de travail qui favorise des milieux de travail sains et des conditions de travail qui répondent aux besoins professionnels et personnels des travailleurs.

Dans le discours du Trône de 2002, le gouvernement du Canada a indiqué qu'il entendait transformer ses politiques et ses programmes reliés au marché du travail afin de relever les défis auxquels le pays est confronté. DRHC travaillera en ce sens au cours de la prochaine année. Le Ministère orientera ses efforts vers la mise en œuvre des améliorations récemment apportées aux politiques et aux programmes, notamment le renouvellement de la Stratégie emploi jeunesse, le programme d'aide à l'employabilité des personnes handicapées et les améliorations prévues au Programme canadien de prêts aux étudiants et aux Prestations d'emploi et mesures de soutien offertes en vertu de la Partie II de la Loi sur l'assurance-emploi.

DRHC établira un cadre stratégique détaillé qui englobera ses programmes et ses politiques à vocation sociale et portant sur le marché du travail afin de fournir aux Canadiens des moyens de relever les défis de l'économie du savoir et de faire en sorte que tous puissent y participer et en tirer profit. Pour y arriver, DRHC examinera notamment les pratiques en milieu de travail qui amélioreraient la productivité, la protection des travailleurs dans le contexte des nouvelles relations de travail, les horaires de travail et les conditions de travail saines, les pressions en ce qui concerne l'équilibre entre les responsabilités professionnelles et personnelles et les méthodes modernes en matière de conformité.

Soutenir le perfectionnement des compétences en milieu de travail

Le consensus qui ressort des consultations menées confirme que la priorité du gouvernement du Canada est la promotion de l'apprentissage continu, en particulier du perfectionnement des compétences dans les milieux de travail du pays. En comparaison

PAIEMENTS DE TRANSFERT LÉGISLATIFS ET NON LÉGISLATIFS^a

Financement	(en millions de dollars)		Prévisions	Dépenses prévues
	2002-2003	2003-2004	2004-2005	
Subventions et contributions non législatives	1 074,6	1 102,4	997,1	
	721,3	801,8	783,0	
Sous-total				
Prévisions versées en vertu de l'assurance-emploi	12 894,7	13 438,8	13 707,8	
(partie I) ^b				
Assurance-emploi (partie II) - Prestations d'emploi	2 141,3	2 187,2	2 187,2	
et mesures de soutien				
Sous-total des prestations d'assurance-emploi	15 036,0	15 626,0	15 895,0	
Paiements des rentes sur l'État et du régime				
d'assurance de la fonction publique	63,0	60,5	58,0	
Prêts consentis en vertu de la Loi fédérale sur				
l'aide financière aux étudiants	1 504,0	1 526,1	1 533,7	
Total				
	18 398,9	19 116,8	19 266,8	

a. Pour obtenir des données financières supplémentaires, voir les tableaux 1 à 6 aux pages 58 à 62.
b. Les dépenses prévues en prestations de revenu ne comprennent pas les mesures budgétaires de 2003.

Nous continuerons à offrir des services qui appuient notre résultat stratégique et nos initiatives actuelles

Nous consacrons la majeure partie de nos ressources de fonctionnement à la poursuite de ce résultat stratégique, c'est-à-dire à nos activités quotidiennes qui aident les citoyens à participer activement à leur lieu de travail et à leur communauté. Pour ce faire, nous offrons le régime d'a.-e. aux personnes temporairement sans emploi partout au Canada, nous contribuons à l'augmentation de la proportion de travailleurs qualifiés sur le marché du travail et à leur maintien en fonction, nous fournissons l'accès à des programmes d'apprentissage et de perfectionnement des compétences, nous offrons des activités de développement social, des possibilités d'emploi et de l'information, de la coordination et des services consultatifs et nous exécutons l'initiative nationale pour les sans-abri. Un tableau résumant les indicateurs de rendement reliés à ce résultat stratégique figure à la page 38.

Le gouvernement entend faire du Canada une terre aux horizons toujours plus larges. Afin de réaliser cette priorité, DRHC favorisera la mise en place d'une main-d'œuvre instruite, qualifiée et souple, de même que l'intégration complète de tous les Canadiens au travail et dans la communauté.

Le Ministère adoptera une approche souple et efficace à l'égard de l'élaboration des politiques et des programmes, approche qui mettra sur le perfectionnement des compétences, l'employabilité et la participation des citoyens à la communauté tout au long de leur vie.

En outre, DRHC investira dans des mesures qui équilibreront le marché du travail et l'infrastructure sociale afin d'améliorer la participation de l'ensemble des citoyens au travail et dans la communauté.

Possibilité de participer pleinement au marché du travail et à la collectivité

Le gouvernement du Canada reconnaît que la qualité de vie s'améliore au pays lorsque tous les Canadiens ont les possibilités et les compétences nécessaires pour être autonomes et contribuer activement à leur développement économique et social et à celui de leurs communautés. Ainsi, la productivité s'améliore, le recours aux interventions du gouvernement et aux mesures de soutien du revenu diminue et l'ensemble des Canadiens voit leur qualité de vie s'améliorer.

[Le très honorable Jean Chrétien
Premier ministre du Canada]

« Dans la nouvelle économie mondiale du savoir du XXI^e siècle, la prospérité est tributaire de l'innovation, qui à son tour dépend des investissements que nous consacrons à la créativité et aux talents de nos citoyens. Il nous faut investir non seulement dans la technologie et dans l'innovation, mais aussi, à la manière canadienne, dans la création d'une société inclusive où tous les Canadiens et Canadiennes peuvent mettre à profit leurs talents, leurs compétences et leurs idées. »

Pour atteindre cet objectif, DRHC offre une gamme de programmes et de services aux Canadiens de tous les âges, tout au long de leur vie. L'exécution des programmes et la prestation des services se font directement ou en partenariat avec les communautés, les autres ordres de gouvernement, les établissements d'enseignement, les organismes de jeunes et d'Autochtones, le secteur privé et le secteur bénévole.

En prolongeant de cinq ans l'Initiative nationale pour les sans-abri, DRHC poursuit sa collaboration avec les communautés et les autres ordres de gouvernement pour aider les sans-abri à sortir du cercle vicieux de l'itinérance et empêcher les personnes à risque de sombrer dans l'itinérance.

Depuis plus de 60 ans, le régime d'assurance-emploi (a.-e.) assure le bien-être des bénéficiaires, la stabilité de l'économie et la souplesse du marché du travail, en fournissant un soutien temporaire du revenu aux gens qui perdent leur emploi ou qui doivent cesser de travailler en raison d'une maladie ou encore de la naissance ou de l'adoption d'un enfant.

Par ailleurs, DRHC évaluera le Programme de réadaptation professionnelle en place et élaborera des outils pour améliorer l'évaluation des progrès des clients. Ce travail aura des incidences sur les Programmes de la sécurité du revenu du Ministère, puisqu'un plus grand nombre de bénéficiaires de prestations d'invalidité du RPC pourront profiter de mesures de soutien de retour au travail plus vastes. Le continuum de services offerts aux personnes qui reprennent le travail dans le cadre du RPC – Invalidité permettra de fournir un certain niveau de soutien à un plus grand nombre de clients, ce qui devrait faire augmenter leurs chances de réussir à retourner sur le marché du travail. Il pourrait s'agir de services aussi simples que la préparation à l'emploi, pour voir à ce que les clients ne tentent pas un retour au travail prématuré, ou de services aussi intensifs que la réadaptation professionnelle. Dans la conception du nouveau modèle, nous établirons des indicateurs de rendement pour mesurer notre réussite.

Dialogue avec les Canadiens

Nous continuerons à accroître le dialogue avec nos clients et avec les clients éventuels grâce à des partenariats avec d'autres ministères, comme Patrimoine canadien, et grâce à d'autres ressources du gouvernement, par exemple le Programme communautaire des bénévoles en matière d'impôt de l'ADRC. Nous collaborerons aussi avec des organismes communautaires, notamment des réfugiés et des organismes s'occupant de programmes alimentaires, des planificateurs financiers, des établissements d'enseignement, des organismes de services sociaux et des fournisseurs de services funéraires.

Nous continuerons de mettre en place les mécanismes de rétroaction des clients, de sorte que ceux-ci puissent facilement nous faire part de leurs commentaires sur leurs interactions avec nous. En outre, nous créerons un processus de recours pour répondre aux plaintes et aux commentaires envoyés de manière uniforme et rapide, ainsi que pour en rendre compte et pour en assurer le suivi.

En fournissant aux citoyens les moyens nécessaires pour qu'ils puissent nous envoyer leurs commentaires, nous augmentons considérablement notre capacité d'améliorer le service que nous offrons à tous nos groupes de clients.

Sommaire des indicateurs de rendement

Indicateurs de rendement		Objectif 2003-2004
Pourcentage des appels répondus par un agent de prestation de service des Programmes de la sécurité du revenu dans un délai de trois minutes.	95 %	28 jours
Nombre moyen de jours de travail pour traiter les demandes de pension de la Sécurité de la vieillesse.	28 jours	28 jours
Nombre moyen de jours de travail pour traiter les demandes de prestations de retraite du Régime de pensions du Canada.	28 jours	28 jours
Pourcentage de toutes les décisions concernant les demandes initiales faites au RPC – Invalidité prises au cours des 120 jours civils suivant la réception de la demande.	70 %	
Pourcentage de toutes les décisions concernant les réexamens faits au RPC – Invalidité prises au cours des 120 jours civils suivant la réception de la demande.	65 %	

qui augmentent le revenu des Canadiens à faible revenu, il faut présenter une demande chaque année. Depuis février 2002, de concert avec l'ADRC, DRHC a entrepris une initiative nationale visant à encourager les aînés admissibles au SRG à présenter une demande. D'autre part, nous avons simplifié le processus de demande annuel; la plupart des bénéficiaires peuvent renouveler leur demande simplement en remplissant leur déclaration de revenu personnelle au plus tard le 30 avril. En 2003-2004, nous continuerons de déployer des efforts pour que nos clients reçoivent les prestations auxquelles ils sont admissibles, en automatisant et en simplifiant davantage le processus de demande de prestations supplémentaires. Nous poursuivrons nos envois postaux ciblés pour joindre les aînés à faible revenu qui n'ont pas présenté de demande de SRG. Nous prévoyons communiquer avec 60 000 personnes. En 2003-2004, les aînés qui ne remplissent pas de déclaration de revenu pourront se servir d'un formulaire de demande simplifié pour renouveler leur SRG. De plus, DRHC et l'ADRC continueront de chercher les meilleurs moyens de communiquer avec ces personnes pour leur expliquer les avantages qu'elles auraient à remplir une déclaration.

Migrants

Pour protéger le revenu de pension des personnes qui ont vécu et travaillé au Canada et à l'étranger, nous avons signé des accords de sécurité sociale avec 47 pays. Grâce à ces accords, il est possible d'être admissible aux pensions du Canada et d'autres pays. En 2003-2004, nous évaluerons la possibilité de conclure des accords avec d'autres pays, dont la Bosnie-Herzégovine, l'ex-République yougoslave de Macédoine, l'Inde et la Yougoslavie. Nous négocierons également de nouveaux accords avec l'Estonie, la Lettonie et la Lituanie dans le but d'améliorer l'accès aux prestations du Canada et d'autres pays.

Survivants

Les prestations mensuelles sont versées dans le cadre du RPC à l'époux ou au conjoint de fait d'un cotisant au RPC décédé et à ses enfants à charge. Les survivants peuvent aussi toucher un montant forfaitaire unique en prestations de décès pour les aider à assumer les frais des services funéraires. De plus, les aînés admissibles dont l'époux ou le conjoint de fait est décédé peuvent recevoir l'Allocation au survivant de la SV, versée sous forme de prestations mensuelles. En 2003-2004, nous renforcerons nos partenariats avec les organismes communautaires, y compris les fournisseurs de services funéraires, pour renseigner davantage les survivants au sujet de nos programmes et des prestations auxquelles ils pourraient avoir droit.

Personnes handicapées

À l'heure actuelle, environ 280 000 cotisants au RPC reçoivent des prestations d'invalidité du RPC. Les bénéficiaires de prestations d'invalidité du RPC sont, par définition, des personnes ayant une invalidité grave et prolongée. Toutefois, il est possible qu'une petite proportion d'entre eux voient leur état s'améliorer au point où ils pourraient être en mesure de reprendre le travail, surtout s'ils peuvent compter sur du soutien dans leur démarche. En 2003-2004, nous installerons un nouveau modèle de prestation du service qui précitera, entre autre chose, comment nous établirons le niveau d'aide requis par chaque client, comment nous gérerons les cas, quels services élargis ou renvois seront offerts, comment nous évaluerons les progrès des clients et comment se fera la transition des clients entre les versements de prestations du régime et le retour au travail.

Nous continuerons à offrir des services qui appuient notre résultat stratégique et nos priorités actuelles

DRHC fournit des services à une grande partie du public canadien grâce à un certain nombre de programmes sociaux. Les Programmes de la sécurité du revenu, notamment le Régime de pensions du Canada et le programme de la Sécurité de la vieillesse, ont des incidences positives sur la vie de presque tous les Canadiens, surtout les quelque cinq millions de personnes qui touchent actuellement les nombreuses prestations versées selon les événements importants de la vie : retraite, handicap ou décès.

Ces programmes fournissent aux citoyens une mesure de sécurité financière cruciale lorsqu'ils prennent leur retraite ou encore s'ils deviennent gravement handicapés ou perdent leur principale source de revenu à la suite du décès d'un membre de leur famille.

«Le gouvernement du Canada s'est engagé à concevoir, à financer, à assurer la prestation des services et l'exécution des programmes et à évaluer leurs résultats du point de vue des citoyens».

[Résultats pour les Canadiens et les Canadiennes]

Comme la société et l'économie évoluent constamment, nous devons examiner régulièrement tous les programmes gouvernementaux pour voir à ce qu'ils produisent les résultats escomptés et à ce qu'ils fonctionnent bien. Pour mesurer notre réussite, nous avons établi un certain nombre d'indicateurs de rendement, qui sont résumés en page 20. Nous évaluons attentivement les résultats atteints à mesure que nous améliorerons la prestation des services à chacun de nos clients.

Au cours de la période de planification à venir, nous nous concentrerons sur les initiatives suivantes :

Aînés

Selon les estimations, la croissance actuelle de la proportion d'aînés au Canada devrait faire augmenter d'environ 6 % le nombre de demandes au RPC et d'environ 2,5 % le nombre de demandes à la SV en 2003-2004. Pour améliorer le service offert à ce groupe de clients non négligeable, nous simplifions le processus de demande de prestations du RPC et de pension de la SV, et nous réduisons le recours aux documents imprimés pour appuyer les demandes, par exemple le certificat de naissance, que nous obtenons à partir de sources telles l'Agence des douanes et du revenu du Canada (ADRC) ou le Registre d'assurance sociale. Le programme s'inscrit dans les mesures que prend le Ministère pour soutenir la modernisation du service pour les Canadiens et, en particulier, les initiatives visant à fournir l'accès en ligne aux programmes et aux services. Les détails de ces initiatives figurent aux pages 43, 44, 45 et 48.

Pensionnés à faible revenu

Environ 1,4 million de Canadiens qui touchent la pension de la SV reçoivent également des prestations du Supplément de revenu garanti (SRG). De plus, bon nombre des époux ou conjoints de fait de ces personnes reçoivent aussi des prestations d'Allocation au survivant, prestations qui sont versées aux aînés à faible revenu qui sont âgés de 60 à 64 ans et dont l'époux ou le conjoint de fait est décédé. Pour recevoir ces prestations,

Sécurité du revenu pour les aînés, les personnes handicapées et leurs enfants, les survivants et les migrants

Le Parlement a confié à DRHC le mandat de promouvoir et d'accroître la sécurité du revenu des Canadiens. Le Régime de pensions du Canada (RPC) et le Programme de la sécurité de la vieillesse (SV)²² offrent un soutien du revenu aux clients admissibles, notamment les aînés, les personnes qui émigrent au Canada et celles qui quittent le pays, les survivants ainsi que les cotisants au RPC qui deviennent handicapés et leurs enfants.

L'incidence du système de pensions gouvernementales est particulièrement claire pour les personnes âgées. En 1980, au Canada, près de 21 % des aînés ont déclaré avoir un faible revenu. En 2000, ce pourcentage a diminué pour s'établir à 7,3 %²³. Cette baisse est attribuable en grande partie au Régime de pensions du Canada, au Régime de rentes du Québec et aux améliorations apportées à la Sécurité de la vieillesse.

Le Canada fait très bonne figure à l'échelle internationale pour ce qui est de la fourniture de sécurité du revenu aux aînés. Selon l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE), qui a comparé les données de neuf pays en 2001, le taux de pauvreté chez les aînés du Canada est le plus faible des neuf pays examinés. Le Canada est également le pays qui réussit le mieux à assurer le bien-être économique des pensionnés et à protéger les groupes défavorisés²⁴.

PAIEMENTS DE TRANSFERT LÉGISLATIFS ET NON LÉGISLATIFS^a

Financement	Prévisions		Dépenses prévues	
	2002-2003	2003-2004	2004-2005	
(en millions de dollars)	Palements de transfert – Sécurité de la vieillesse		26 800,0	27 783,0
	Prévisions versées en vertu du RPC ^b		22 388,2	23 381,9
Total	47 284,5	49 188,2	51 164,9	

a. Pour obtenir des données financières supplémentaires, voir les tableaux 1 à 6, aux pages 58 à 62.
b. Pour obtenir des renseignements détaillés sur le RPC, voir la page 73.

- 22 Pour de plus amples renseignements sur l'aide financière et les prestations, consulter le site <http://www.prestationsducanada.gc.ca>. Pour de plus amples renseignements sur les prestations de la sécurité du revenu, consulter le site <http://www.hrdc-drrc.gc.ca/isp/>.
- 23 Statistique Canada, *Le revenu au Canada* (n° 75-202-XIF au cat.), novembre 2002, <http://www.statcan.ca/francais/IPS/Data/75-202-XIF.htm>.
- 24 OCDE, *Vieillessement et revenus* – Les ressources financières des retraités dans 9 pays de l'OCDE, Paris : OCDE, 2001.

Nos secteurs d'activité					Nos résultats stratégiques et nos initiatives ministérielles
SR	PRAE	IRH	TRAV	SM/SPS	
✓	✓	✓	✓	✓	<p>Une gestion des programmes et une prestation des services durables et efficaces</p> <ul style="list-style-type: none"> • Modernisation du service pour les Canadiens • Gestion des ressources humaines • Amélioration du service • Protection des renseignements personnels des Canadiens • Pratiques de gestion et de répartition des ressources • Planification stratégique intégrée des activités et gestion du rendement • Gestion de l'information et technologie de l'information • Modernisation de la fonction de contrôle • Stratégie de développement durable
Total des secteurs d'activité de DRHC					70 783 M\$
Autres coûts					180 M\$
Total consolidé					70 963 M\$
ETP : 22 187					

Nos résultats stratégiques, nos initiatives et nos secteurs d'activité

Au cours de l'exercice 2003-2004 et des années subséquentes, DRHC se consacrera à l'atteinte des résultats stratégiques; le Ministère réalisera les initiatives les plus pertinentes et importantes en insistant de façon manifeste sur les résultats. Les mesures que nous prendrons auront des effets réels dans la vie des Canadiens, qui peuvent s'attendre à recevoir les services de qualité auxquels ils ont droit. Nos efforts s'appuieront sur notre engagement à utiliser de façon efficace et efficiente nos ressources financières et humaines.

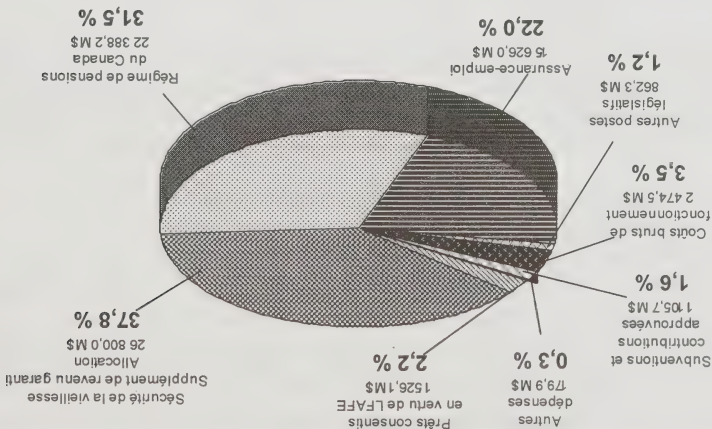
Le tableau ci-dessous permet de saisir d'un coup d'œil les quatre résultats stratégiques que DRHC s'efforce d'atteindre pour les Canadiens, les liens entre nos secteurs d'activité (Sécurité du revenu (SR), Prestations de revenu d'assurance-emploi (PRAE), Investissement dans les ressources humaines (IRH), Travail (TRAV), Services ministériels (SM) et Soutien à la prestation des services (SPS)) et les résultats stratégiques correspondants.

Nos secteurs d'activité					Nos résultats stratégiques et nos initiatives ministérielles		
SM/SPS	TRAV	IRH	PRAE	SR	✓	La sécurité du revenu pour les aînés, les personnes handicapées et leurs enfants, les survivants et les migrants	<ul style="list-style-type: none">• Aînés• Pensionnés à faible revenu• Migrants• Survivants• Personnes handicapées• Dialogue avec les Canadiens
ETP : 6 680	ETP : 730 187 M\$	ETP : 3 669 6 206 M\$	ETP : 7 597 14 054 M\$	ETP : 3 511 49 486 M\$			
						La possibilité de participer pleinement au marché du travail et à la collectivité	<ul style="list-style-type: none">• Transformer les programmes fédéraux touchant le marché du travail• Orientation des programmes• Cadre d'apprentissage et de perfectionnement des compétences• Enfants et familles• Travailler avec les groupes défavorisés• Travailler avec les communautés• Communautés minoritaires de langue officielle
						Un milieu de travail sécuritaire, juste, stable et productif	<ul style="list-style-type: none">• Stratégie visant le milieu de travail• Accords de coopération dans le domaine du travail• Examen de la Partie III (Normes de travail) du Code Canadien du travail• Équité en matière d'emploi

Profil des dépenses de 2003-2004

De tous les ministères, DRHC est celui qui dispose du plus imposant budget de dépenses à l'égard des programmes et des services. Plus de 67 milliards de dollars, soit 95 % des dépenses, bénéficient directement aux Canadiens et aux Canadiennes par le biais du Régime d'assurance-emploi (a.-e.), du Régime de pensions du Canada (RPC), des programmes de la Sécurité de la vieillesse (SV) ainsi que d'autres paiements de transfert législatifs.

TOTAL CONSOLIDÉ : 70 962,7 M\$



DÉPENSES BRUTES DE DRHC

Budgétaire	
Coûts nets de fonctionnement	907,1
Ajouter les sommes recouvrées au titre des rubriques suivantes :	
Régime de pensions du Canada	215,5
Compte d'assurance-emploi	1 288,8
Indemnisation des accidents du travail	63,1
Coûts bruts de fonctionnement	1 567,4
Subventions et contributions autorisées	2 474,5
Total des dépenses brutes	3 580,2
Autres – Indemnisation des accidents et coûts et montants recouvrés du Compte d'a.-e. et du RPC	179,9
Prêts consentis en vertu de la Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants (LFAFE)	1 526,1 ^b

Subventions et contributions :	
Programme de la Sécurité de la vieillesse	26 800,0
Autres paiements législatifs :	
Prêts canadiens aux étudiants	406,6
Subvention canadienne pour l'épargne-études	395,0
Autres dépenses	801,8
Total	27 601,8
Prestations du Régime de pensions du Canada	22 388,2
Prestations d'assurance-emploi	13 438,8
Partie I	2 187,2
Partie II	15 626,0
Autres comptes à fins déterminées ^a	60,5
Total des paiements de transfert législatifs	65 676,5 ^b

- a. Comprend les paiements relatifs au Compte des rentes sur l'État et au Fonds d'assurance de la fonction publique.
b. Les Canadiens bénéficient directement de ces deux montants.

Le Ministère continuera de soutenir l'établissement et la mise en œuvre d'ententes internationales de coopération dans le domaine du travail et des normes fondamentales du travail.

Notre organisation doit pouvoir offrir des services axés sur les citoyens en regroupant les services ministériels et les fonctions de soutien. Nous devons nous concentrer sur nos activités fondamentales et devenir viables financièrement. Notre organisation doit par ailleurs investir dans le renouvellement de la TI afin de se doter de la capacité technologique nécessaire pour présenter des résultats aux Canadiens. Pour relever les défis posés par les divers facteurs de changement, DRHC définira et adoptera une approche de leadership à l'égard du changement. Le Ministère examinera les programmes ministériels et participera à l'exercice de réaffectation des ressources du gouvernement conformément aux principes directeurs du Conseil du Trésor. En conclusion, DRHC continuera d'évoluer dans un environnement dans lequel il devra offrir une vaste gamme de services au public, de façon efficiente et efficace, tout en investissant dans l'élaboration des politiques et des programmes, l'évaluation, les solutions technologiques et les employés.

La transformation de nos méthodes de travail entraînera par le fait même des changements dans les modalités internes qui soutiennent l'application des politiques, l'exécution des programmes et la prestation des services aux Canadiens.

La solution stratégique

La pression globale qu'exercent les impératifs de changement oblige le Ministère à modifier continuellement la façon dont il conçoit ses politiques et exerce ses activités.

DRHC définira un cadre stratégique moderne centré sur la participation, l'investissement et l'inclusion. En faisant preuve de leadership dans le renouvellement de la stratégie sur le marché du travail, DRHC fera en sorte que ses politiques, ses programmes et ses services favorisent la création d'une main-d'œuvre instruite, qualifiée et souple au sein de laquelle les travailleurs poursuivront leur apprentissage et seront disposés à relever les défis de l'économie du savoir du 21^e siècle.

Le Ministère appuiera les employeurs et les syndicats afin de déterminer quels sont les ajustements nécessaires pour satisfaire aux besoins des travailleurs, qui veulent l'amélioration des conditions de travail, et les besoins des entreprises, qui cherchent à être plus concurrentielles dans l'économie mondiale en pleine expansion.

En investissant dans la Prestation nationale pour enfants, DRHC continuera de collaborer avec les autres ministères fédéraux, les gouvernements provinciaux et territoriaux ainsi que les Premières Nations pour prévenir et réduire la pauvreté chez les enfants et promouvoir la participation au marché du travail en faisant en sorte que les parents aient toujours un meilleur niveau de vie lorsqu'ils travaillent.

En accordant une importance particulière à l'apprentissage des jeunes enfants et à des services de garde de qualité, nous veillerons à ce que tous les enfants aient un bon départ dans la vie et à ce que les familles disposent des outils nécessaires pour fournir des soins et offrir du confort.

Le Ministère continuera de travailler avec les personnes et les groupes défavorisés et vulnérables afin d'accroître leur participation et leur intégration à la société canadienne.

DRHC se consacrera aussi au renforcement des villes et des communautés et favorisera l'intégration économique et sociale en mettant en œuvre des solutions communautaires et intégrées.

La prestation du service moderne amène le passage d'une approche axée sur les programmes et les transactions vers une approche axée sur les relations avec les citoyens tout au long de leur vie. La prestation du service moderne s'appuie sur :

- les relations fondées sur la confiance;
- les relations avec rayonnement auprès des citoyens et des communautés;
- les produits et les services liés aux connaissances;
- les travailleurs pouvant jouer des rôles multiples fondés sur les connaissances; et
- l'apprentissage continu.

Collaboration des partenaires et des principaux intervenants

Afin de respecter les priorités du gouvernement du Canada, il faudra de plus en plus faire appel à la collaboration des partenaires et des intervenants. Par ailleurs, pour atteindre les objectifs énoncés dans le document *Le savoir, clé de notre avenir*, par exemple, la modernisation du service pour les Canadiens, la réalisation du Plan d'action fédéral concernant les personnes handicapées ou la mise en œuvre de l'Accord conjoint avec le secteur bénévole, il sera nécessaire de collaborer intensivement avec nos partenaires, à savoir les gouvernements provinciaux et territoriaux, les entreprises, les syndicats, les groupes autochtones, le secteur bénévole et les citoyens canadiens. Le défi que posera la collaboration avec nos partenaires sera d'améliorer la prestation du service et la responsabilisation en matière de gestion tout en veillant à ce que nos relations ne s'embourbent pas dans des procédures de reddition de compte complexes.

Défis dans la gestion interne

Répondre aux besoins et aux attentes des clients au chapitre de la prestation du service ne se limite pas à apporter des changements dans la technologie et le service transactionnel. Le Ministère devra également commencer à s'occuper de besoins et d'enjeux plus vastes à l'échelle régionale et communautaire en collaborant avec de plus en plus de partenaires locaux. DRHC doit également composer avec le changement du profil démographique. L'effectif du Ministère vieillit. De fait, plus de 66 % des cadres sont âgés de 45 à 55 ans et, en 2003, 16 % d'entre eux seront admissibles à la retraite. L'âge moyen des employés nommés pour une période indéterminée est de 45 ans. À mesure que les baby-boomers, groupe d'âge le plus grand de la population, commencent à prendre leur retraite, notre organisation doit trouver des employés qualifiés pour les remplacer. Le recrutement de jeunes gens qualifiés et le maintien en fonction de travailleurs chevronnés prendra de plus en plus d'importance dans l'économie fondée sur le savoir et l'environnement hautement concurrentiel. Ce défi représentera une priorité permanente dans la stratégie de gestion des ressources humaines que mettra en œuvre le Ministère au cours des prochaines années.

DRHC devra en outre continuer de déployer des efforts pour voir à ce que son effectif soit diversifié et représentatif de la population canadienne, en accordant une attention particulière à l'équité en matière d'emploi, aux groupes des minorités visibles et aux langues officielles. Veiller à ce que le personnel possède les multiples compétences nécessaires pour offrir systématiquement des programmes et des services de qualité supérieure demeure une priorité pour le Ministère. La pénurie de main-d'œuvre qui touche le pays viendra accentuer les défis de recrutement actuels.

Dans son exposé budgétaire, le ministre des Finances a indiqué que le gouvernement entendait réaffecter ses dépenses et améliorer l'efficacité des approches adoptées, ce qui aura des incidences importantes sur la gestion et l'affectation des ressources du Ministère, pour 2003-2004 et les exercices suivants.

Les organisations efficaces comprennent les risques associés au fait de maintenir des niveaux de services constants tout en arrivant à prévoir les nouvelles tendances et en s'y adaptant ainsi qu'en continuant à améliorer l'efficacité organisationnelle. L'analyse et la gestion des risques se trouvent au cœur de la stratégie de gestion des organisations. C'est pourquoi le Ministère limite les risques cernés en élaborant en détails les initiatives ministérielles annuelles.

la productivité de leur effectif. Les résultats de l'Enquête sur le lieu de travail et les employés démontrent que 46 % des entreprises qui ont parrainé des programmes de formation ont vu une hausse de leur productivité en 1999¹⁸.

Les employés veulent avoir de meilleures conditions de travail, un pouvoir plus grand sur leur horaire de travail et des congés pour s'occuper de leur famille et améliorer leur qualité de vie. Un grand nombre de travailleurs voient leur situation s'améliorer, mais beaucoup d'autres se plaignent de la détérioration des conditions de travail, de la baisse des avantages en matière d'emploi, de l'augmentation du stress au travail, de la diminution de la sécurité d'emploi et de l'inégalité de la charge de travail. De fait, un segment important de la population active (environ 30 %) occupe toujours des emplois atypiques, dans lesquels les travailleurs n'ont pas accès aux avantages fournis par les employeurs et l'État¹⁹.

Cela signifie que les travailleurs aussi bien que les employeurs doivent s'adapter aux nouvelles réalités. Ils doivent aussi avoir la capacité et la volonté de perfectionner continuellement leurs compétences, dans des établissements d'enseignement et au travail, et doivent avoir des occasions de le faire.

Enjeux mondiaux et économiques

L'élaboration de nos politiques et de nos programmes est influencée par l'état de l'économie canadienne. Les prévisions économiques de 2003-2004, bien que positives en général, ne font pas l'unanimité. D'une part, la croissance économique du Canada en 2003 devrait être de 3,2 % en moyenne, ce qui placerait le pays au premier rang à ce chapitre parmi les pays du G-7²⁰. D'autre part, le Canada ne peut échapper à l'effet de l'incertitude de l'économie mondiale. Les perspectives économiques mondiales subissent également les contrecoups de la menace incessante d'attaques terroristes à l'échelle internationale et de la possibilité de conflits armés, auxquels pourrait participer le Canada.

En février 2003, le taux de chômage désaisonnalisé s'est maintenu à 7,4 % au Canada. Selon le plan de dépenses, les dépenses au titre des prestations d'assurance-emploi en 2003-2004 devraient être légèrement supérieures à celles de 2002-2003. Dans le budget de 2003, le gouvernement a annoncé que le taux de cotisation à l'assurance-emploi diminuera, passant à 1,98 \$ en 2004, soit 12 cents de moins par rapport au taux de 2003, qui était de 2,10 \$²¹.

DRHC s'occupe de plus en plus d'activités reliées au travail à l'échelle internationale qui visent à améliorer les conditions de travail et les normes de travail. À mesure que le Canada conclura des accords commerciaux avec d'autres pays, DRHC continuera de collaborer avec les organismes internationaux afin d'établir des ententes internationales novatrices sur le marché du travail et de fournir de l'information et du soutien aux pays en développement.

18

Statistique Canada et DRHC, *Pratiques de ressources humaines : Perspectives des employeurs et des employés*, n° 71-584-MPF au catalogue, septembre 2001, et le volet sur le milieu de travail de l'Enquête sur le milieu de travail et les employés, 1999.

19

Statistique Canada, *Enquête sur la population active*, 2001.

20

Ministère des Finances Canada, Plan budgétaire de 2003, pp. 44, 68.

21

Ibid, discours du budget de 2003, <http://www.fin.gc.ca/budget03/PDF/speechfr.pdf>.

En outre, d'après les normes des principaux pays industrialisés, les employeurs canadiens investissent moins dans l'acquisition des compétences que ceux de certains des principaux pays auxquels nous faisons concurrence¹¹. De même, le taux d'adultes canadiens qui suivent une formation baisse légèrement depuis dix ans. Selon une étude récente, le Canada arrive au septième rang en ce qui concerne la participation des adultes de 25 à 64 ans dans l'éducation continue et la formation¹².

Le nouveau marché du travail

Le marché du travail du Canada a changé considérablement au cours des vingt dernières années. Dans l'économie fondée sur le savoir, la demande de travailleurs instruits et hautement qualifiés ne cesse de croître dans tous les secteurs de l'économie et dans toutes les régions du pays. Nous subissons de profondes transformations par suite de la révolution dans le domaine des technologies de l'information et des communications et de l'avènement de l'économie du savoir partout dans le monde.

Dans l'ensemble, le taux de participation sur le marché du travail était de 67,5 % en février 2003. Il s'agit du taux le plus élevé depuis janvier 1990 (67,5 %)¹³. Cependant, chez les Canadiens peu qualifiés, ce taux était de 56 %, en comparaison à 79 % chez les Canadiens hautement qualifiés. En 2007, environ 70 % de tous les nouveaux emplois créés au Canada exigent, sous une forme ou une autre, un niveau d'études postsecondaires, et moins de 7 % des emplois conviendront aux personnes qui n'ont pas terminé leurs études postsecondaires¹⁴. D'autre part, les exigences à l'égard des compétences sur le marché du travail ne sont pas stables. La plupart des emplois dans l'économie du savoir, et une proportion toujours croissante d'emplois dans les secteurs traditionnels, exigent des niveaux de compétences qui augmentent sans arrêt à mesure qu'apparaissent les nouvelles technologies dans les lieux de travail. Le vieillissement de la population pourrait accentuer la pénurie de main-d'œuvre. Le Conseil Borda du Canada prévoit qu'il manquera près d'un million de travailleurs d'ici 20 ans¹⁵. À titre d'exemple, selon l'Institut canadien d'information sur la santé, environ les deux tiers des infirmières et infirmiers du Canada sont âgés de 40 ans et plus et, dans dix ans, plus de la moitié d'entre eux auront entre 55 et 59 ans et seront près de la retraite¹⁶. D'après l'Association des infirmières et infirmiers du Canada, il y aura une pénurie de 78 000 infirmières et infirmiers au Canada en 2011, donnée qui s'établit à 113 000 en 2016¹⁷.

Devant les pressions qu'exerce la concurrence partout dans le monde, les employeurs veulent avoir plus de souplesse en ce qui a trait au passage d'un emploi à l'autre, à l'affectation des tâches dans les emplois et aux horaires de travail. En outre, 75 % des entreprises canadiennes ont indiqué que la gestion des ressources humaines constituait un aspect important de leur stratégie globale. Bon nombre d'entreprises qui dominent le marché ont adopté des pratiques novatrices en milieu de travail, comme des programmes de mise à contribution des employés, des profils d'emploi souples et des programmes de formation au travail, dans le but d'accroître

- 11 Alliance des manufacturiers et des exportateurs du Canada, *Les écarts en matière d'excellence*, août 2001, http://www.cme-mec.ca/national/documents/Excellence_Gap.pdf.
- 12 Organisation de coopération et de développement économiques, *Regard sur l'éducation*, 2001.
- 13 Statistique Canada, *Enquête sur la population active*, février 2003.
- 14 Statistique Canada, *Enquête sur la population active*, 2001, Développement des ressources humaines Canada, Direction générale de la recherche appliquée, *Emploi-Avenir (2000) Le monde du travail : aperçus et tendances*.
- 15 Le Conference Board du Canada, *Rendement et potentiel*, 2000-2001.
- 16 Institut canadien d'information sur la santé, *Nombre et répartition des infirmiers (ères) autorisés au Canada*, 2001.
- 17 Association des infirmières et infirmiers du Canada, *Planifier pour demain : Prévisions de ressources humaines en soins infirmiers*, juin 2002.

La participation et l'intégration

d'âge intermédiaire sur lequel nous comptons pour faire tourner l'économie. La population active augmentera à un rythme beaucoup plus lent que par le passé, et la main-d'œuvre disponible dans l'avenir ne sera pas suffisante pour répondre aux besoins de l'économie. D'ici dix à quinze ans, la totalité de la croissance nette de la main-d'œuvre reposera sur l'immigration, et la croissance nette de la population découlera de l'immigration d'ici trente ans. En 2001, les personnes âgées de 65 ans et plus représentaient 13 % de la population du pays, et elles compteront pour 15 % de la population totale en 2011, ce qui exercera une pression supplémentaire sur nos programmes de sécurité du revenu⁵.

Les lacunes de nos systèmes d'éducation

Comme le gouvernement le souligne dans son exposé budgétaire de 2003, le Canada est un pays très riche, mais ce ne sont pas tous les Canadiens qui profitent de cette richesse⁶. En effet, un grand nombre d'entre eux ne tirent pas avantage de la croissance économique qui découle de la nouvelle économie du savoir. L'accès insuffisant à des services de garde abordables et de qualité les rend encore moins susceptibles d'en bénéficier. Certains groupes, particulièrement les familles ayant des enfants, sont de plus en plus défavorisés pour ce qui est du revenu. En 2000, un nombre estimatif de 868 000 enfants de moins de 18 ans, soit 12,5 % des enfants, vivaient dans une famille à faible revenu⁷. Bien que la proportion d'enfants qui vivent au sein d'une famille à faible revenu diminue depuis 1996, et que l'estimation du taux actuel de ces enfants figure parmi les plus faibles des vingt dernières années, des foyers de pauvreté continuent d'exister au Canada. Les groupes les plus vulnérables sont les chefs de famille monoparentale, les personnes âgées de 45 à 64 ans qui vivent seules, les immigrants récemment arrivés au pays, les personnes ayant un handicap qui restreint leur capacité de travailler et les Autochtones. De plus, les sans-abri doivent encore surmonter d'importants obstacles pour participer et s'intégrer à la société.

Nos systèmes d'éducation actuels constituent un fondement solide sur lequel nous pouvons miser. Cependant, seulement 19 % des enfants âgés de moins de six ans du Canada ont accès à des services d'apprentissage et de garde des jeunes enfants de qualité⁸, un jeune Canadien sur huit ne termine pas ses études secondaires et un diplôme du secondaire sur quatre ne possède pas les compétences nécessaires en lecture et en écriture pour participer à l'économie fondée sur le savoir⁹. Par ailleurs, même si le Canada compte la proportion la plus élevée de personnes ayant fait des études postsecondaires dans le monde, les taux diminuent après avoir augmenté pendant plusieurs décennies¹⁰. L'écart de plus en plus grand dans le taux de participation aux études postsecondaires entre les groupes socio-économiques faibles et moyens est particulièrement remarquable.

5

Ibid.

6

Discours du budget de 2003, <http://www.fin.gc.ca/budget03/speech/speech.htm>.

7

Statistique Canada, *Le Quotidien*, le 30 octobre 2002.

8

Early Childhood and Education in Canada, Provinces and Territories, 2001, Research and Resource Unit, University of

9

Enquête internationale sur l'alphabétisation des adultes, 1994-1995, Statistique Canada et OCDE.

10

Organisation de coopération et de développement économiques, *Regard sur l'éducation*, 2001.

DRHC doit continuer à se consacrer à l'emploi, mais le Ministère doit également tenir compte de la dimension sociale et du rôle des communautés, des gouvernements et des employeurs dans l'amélioration des possibilités qui s'offrent aux Canadiens. Il s'agit d'ailleurs de l'un des principaux messages exposés dans le discours du budget de 2003.

Prestation du service axé sur les citoyens

Les citoyens, les entreprises et les communautés évoluent. Au Canada comme dans les autres pays développés nous assistons à un changement profond de paradigme dans l'interaction entre le gouvernement et les citoyens. Jusqu'ici, les relations entre le gouvernement et les citoyens s'appuyaient sur des règles, étaient transactionnelles et étaient régies par les paramètres des programmes et les priorités internes. Or, le nouveau paradigme est axé sur les citoyens et sur la responsabilisation à l'égard des résultats.

Tout comme nous devons répondre aux besoins des citoyens en renouvelant nos politiques sociales et celles touchant le marché du travail pour suivre l'évolution sociale et économique, nous devons aussi nous adapter aux changements drastiques dans les capacités technologiques et les attentes des citoyens, des entreprises et des communautés, qui veulent un accès rapide et adéquat aux divers modes de prestation du service.

Les Canadiens veulent pouvoir utiliser des modes de prestation du service multiples, recevoir des services qui répondent à leurs besoins personnels et interagir davantage avec le gouvernement de manière efficace par voie électronique. L'an dernier, 56 % des internautes canadiens ont visité le site Web du gouvernement du Canada. En général, 77 % des Canadiens pensent qu'Internet permettra d'améliorer la façon de recevoir des services du gouvernement du Canada³.

Pendant l'été 2001 et en 2002, DRHC a mené des sondages sur les Programmes de la sécurité du revenu (PSR), l'assurance-emploi (a.-e.) et le Programme canadien de prêts aux étudiants (PCPE). Tous les résultats concernant la prestation du service étaient positifs. Parmi les personnes interrogées, 79 % des clients des PSR, 77 % des clients de l'a.-e. et 71 % des clients du PCPE étaient satisfaits ou très satisfaits de la qualité du service reçu dans l'ensemble. En général, le taux de satisfaction à l'égard des services en personne des PSR et de l'a.-e. était de 93 % et de 86 % respectivement. Ces taux étaient de 80 % et de 82 % pour ce qui est des services téléphoniques. Pour maintenir ce niveau de satisfaction accru, il faut continuer d'apporter des améliorations au niveau transactionnel. En cette période où les communications automatisées prennent de plus en plus de place, un défi connexe se présente : protéger l'intégrité, la confidentialité et la sécurité des données sur les clients et les autres renseignements personnels.

L'évolution du profil démographique

La population du Canada vieillit. De 1991 à 2001, le pourcentage de personnes âgées de 45 à 64 ans s'est accru de 36 %. Au cours des dix prochaines années, ce pourcentage augmentera de 30 % de plus et représentera près d'un tiers de la population totale du pays. Les Canadiens en âge de travailler vieillissent également; l'âge médian de la population active est de 41,3 ans⁴. Cette tendance a des conséquences très importantes, car elle porte sur le bassin de travailleurs

³ Gouvernement du Canada, Le Gouvernement en direct et les Canadiens, janvier 2002, page 5, http://www.gol-ged.gc.ca/rpt/rpt_f.asp.

⁴ Statistique Canada, *Inform* : Revue hebdomadaire, le 19 juillet 2002, pages 1-2.

Survol de la planification

Dans le discours du Trône de 2002, le gouvernement fédéral a indiqué qu'il entendait « permettre à chaque Canadien, à chaque famille et à chaque communauté de bénéficier des avantages de la nouvelle économie¹. » Le ministre des Finances a repris ce message dans l'exposé budgétaire présenté au Parlement le 18 février : « Notre pays ne se définit pas en fonction d'une race ou d'une religion commune, mais plutôt dans sa communauté de valeurs et de convictions². » DRHC occupe une place centrale dans le plan d'action du gouvernement à l'égard des politiques sociales et de celles touchant le marché du travail, des programmes et de la prestation du service. Le Ministère jouera un rôle prépondérant dans la réalisation de cette priorité. Nous devons relever un défi permanent, soit continuer de montrer aux Canadiens comment ces valeurs et ces convictions communes s'appliquent dans nos politiques, nos programmes et nos services.

Afin de transformer le Ministère pour l'avenir, DRHC doit prendre rapidement des mesures efficaces et appropriées en fonction des principaux enjeux et des forces majeures de son contexte opérationnel. Le 21^e siècle présente aux Canadiens, au gouvernement fédéral et au Ministère des défis et des possibilités en constante évolution.

L'environnement de DRHC change sans arrêt, suivant les conditions et les tendances économiques et sociales dans le monde ainsi qu'à l'échelle nationale et régionale. Notre mandat comprend l'aide aux Canadiens de tous les âges et à ceux ayant des besoins particuliers, dont les Autochtones, les personnes handicapées et les sans-abri. Nous devons continuer d'appliquer des politiques et d'offrir des programmes et des services qui démontrent notre leadership et répondent aux besoins permanents et changeants des Canadiens.

Nous avons également pour mandat d'aider les employeurs à planifier et à gérer leurs ressources humaines, à se doter de la main-d'œuvre diversifiée et qualifiée dont ils ont besoin et à exploiter leur entreprise d'une manière juste et sécuritaire qui leur permette de se démarquer dans le marché mondial concurrentiel. En outre, DRHC joue un rôle primordial à l'échelle internationale, puisque le Ministère contribue à la mise au point d'approches favorables qui permettent aux pays développés et aux pays en développement de régler leurs problèmes communs relativement au marché du travail et aux politiques sociales.

Défis stratégiques

L'approche stratégique du 21^e siècle

Les Canadiens veulent que nous délaissions le modèle fondé sur l'admissibilité à des programmes et que nous privilégions une approche leur procurant des moyens d'action. Ils souhaitent que les ministères comme DRHC renforcent les occasions qui leur sont offertes de se prendre en charge plutôt que de leur fournir des mesures temporaires. Le gouvernement fédéral investit des fonds, directement ou par le biais de transferts, pour aider les citoyens aux étapes clés de leur vie : enfance, études, travail, perfectionnement des compétences et retraite. Les investissements du gouvernement amènent les citoyens, les gouvernements et les autres partenaires à assumer la responsabilité conjointe de leur propre bien-être et de celui des Canadiens en général.

1

Discours du Trône, 30 septembre 2002, http://www.pco-bcp.gc.ca/sft-ddd/hnav/hnav07_f.htm.
Exposé budgétaire de 2003, <http://www.fin.gc.ca/budget03/PDF/speecht.pdf>.

Notre raison d'être

Notre mission :

Permettre aux Canadiens et aux Canadiennes de contribuer pleinement à leur milieu de travail et à leur collectivité.

Notre rôle :

- Tenir les engagements du gouvernement du Canada en offrant les politiques, les programmes et les services que ces engagements exigent.
- Produire les résultats attendus en mettant en place une organisation forte, efficace et responsable.

Ce que nous faisons :

Administrer les Parties I et II de la *Loi sur l'assurance-emploi*, le *Régime de pensions du Canada*, la *Loi sur la sécurité de la vieillesse*, la *Loi fédérale sur les prêts aux étudiants*, la *Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants*, la *Loi sur l'équité en matière d'emploi*, le *Code canadien du travail* et les lois et règlements régissant le développement des ressources humaines Canada en vue d'améliorer le niveau de l'emploi, de favoriser l'égalité des chances et de promouvoir la sécurité sociale.

Ce que nous offrons aux Canadiens en poursuivant nos résultats stratégiques :

- La sécurité du revenu pour les aînés, les personnes handicapées et leurs enfants, les survivants et les migrants.
- La possibilité de participer pleinement au marché du travail et à la collectivité.
- Un milieu de travail sécuritaire, juste, stable et productif.
- Une gestion des programmes et une prestation des services durables et efficaces.

La façon dont nous offrons nos programmes et nos services :

Nous nous appuyons sur les gens, les partenariats et la technologie et offrons nos programmes et nos services au moyen des Centres de ressources humaines Canada, du téléphone, d'Internet et du courrier.

Les parties avec lesquelles nous collaborons :

- les autres champs de compétence (gouvernements provinciaux et territoriaux, administrations municipales et gouvernements autochtones);
- les secteurs bénévole et privé;
- les collectivités et le personnel enseignant;
- les employeurs, les syndicats et leurs organisations;
- les organismes internationaux;
- d'autres partenaires.

Les personnes que nous aidons :

- Les Canadiens de tout âge :**
- les enfants, les jeunes, les adultes en âge de travailler et les aînés.
- Les travailleurs, les employeurs et les entrepreneurs :**
- les Autochtones;
 - les personnes handicapées;
 - les sans-abri;
 - les familles à faible revenu ayant des enfants;
 - les minorités visibles.

Déclaration de la direction

Je soumetts, en vue de son dépôt au Parlement,
le Rapport sur les plans et les priorités (RPP) de 2003-2004
de Développement des ressources humaines Canada.

Ce document a été préparé conformément aux principes de présentation et
aux exigences de déclaration énoncées dans les Lignes directrices pour la
préparation du Rapport sur les plans et les priorités de 2003-2004 :

- ♦ Il décrit fidèlement les plans et les priorités de l'organisation.
- ♦ Les données sur les dépenses prévues qu'il renferme respectent
les consignes données dans le budget du ministre des Finances et
par le Secrétariat du Conseil du Trésor.
- ♦ Le document est complet et exact.
- ♦ Il se fonde sur de bons systèmes d'information et de gestion
ministérielle.

La structure de rapport sur laquelle s'appuie le présent document a été
approuvée par les ministres du Conseil du Trésor et sert de fondement à la
reddition de comptes sur les résultats obtenus au moyen des ressources et
des pouvoirs fournis.

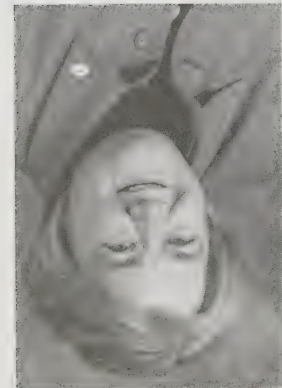
Danet Milne

Sous-ministre adjointe

Services financiers et administratifs

MAR 14 2003

Date



Le gouvernement du Canada demeure résolu à assurer le bien-être social et économique des travailleuses et des travailleurs canadiens. En tant que ministre du Travail, j'ai observé de façon directe les résultats positifs de la collaboration patronale-syndicale. En outre, je suis fermement convaincue que les progrès accomplis en ce qui a trait aux stratégies d'innovation en milieu de travail et aux pratiques d'apprentissage continu découlent de cette collaboration.

Je suis fière que le Programme du travail joue un rôle de chef de file respecté à l'échelle nationale en ce qui concerne l'analyse du milieu de travail. Nous continuons à collaborer avec les syndicats, les employeurs ainsi qu'avec les gouvernements des provinces, des territoires et des autres pays pour nous concentrer sur nos intérêts communs.

Comme le montre le *Rapport sur les plans et les priorités*, nos travaux reposent sur des textes législatifs importants comme le *Code canadien du travail* et la *Loi sur l'équité en matière d'emploi*. C'est avec joie que je constate que les employeurs et les travailleurs liés au milieu de travail, comme la conciliation travail-vie personnelle, l'élimination des obstacles à l'emploi et l'apprentissage continu. La collaboration avec nos partenaires canadiens reflète l'engagement pris par le Programme du travail à l'échelle internationale pour trouver un moyen de faire en sorte que la mondialisation profite à tout le monde.

Nous nous sommes aussi fermement engagés à venir en aide aux sans-abri du Canada. Les initiatives d'aide aux sans-abri du gouvernement du Canada continuent d'appuyer nos partenaires des collectivités pour lutter contre l'itinérance là où les besoins sont les plus criants. Nous avons réalisé d'importants progrès en offrant des services aux personnes sans abri ou qui risquent de le devenir et en améliorant les services existants.

Le Rapport montre à quel point le plan d'action de 2003-2004 du Programme du travail est chargé et diversifié. Nous sommes impatients d'entamer le prochain exercice et de miser sur les progrès réalisés jusqu'à maintenant.

L'honorable Claudette Bradshaw, c.p., députée
Ministre du Travail et coordonnatrice fédérale pour les sans-abri



Le gouvernement du Canada s'attache à investir dans les personnes, leur famille et leur collectivité, afin que tous les Canadiens puissent réaliser tout leur potentiel et profiter de la qualité de vie offerte au Canada. Développement des ressources humaines Canada, qui offre des programmes et des services touchant plus de neuf millions de Canadiens, constitue la pierre angulaire du plan d'action du gouvernement du Canada en matière de développement social.

Lors du Sommet national sur l'innovation et l'apprentissage qui s'est tenu, à Toronto, en novembre 2002, le gouvernement du Canada s'est engagé à faire progresser la Stratégie en matière d'innovation et d'apprentissage élaborée par ses partenaires du secteur privé, d'organisations non gouvernementales, du milieu universitaire et des provinces. C'est que pour réussir, notre pays a besoin d'une main-d'œuvre hautement qualifiée et diversifiée.

Dans son budget de 2003, le gouvernement du Canada a démontré sa volonté d'investir dans les enfants et les familles au moyen de programmes de Développement des ressources humaines Canada tels que le Supplément de la prestation nationale pour enfants et l'Accord sur le développement de la petite enfance. Il a aussi annoncé congé en vue de prodiguer des soins par compassion, qui permettra à des travailleurs de s'occuper d'un proche gravement malade. Le budget a aussi alloué 50 millions de dollars par année pour instaurer la Prestation pour enfants handicapés, d'un montant maximum de 1 600 \$, à l'intention des familles à revenu faible ou modeste qui ont un enfant handicapé.

Le Rapport de 2003-2004 sur les plans et les priorités indique que Développement des ressources humaines Canada continuera à renforcer ses programmes à la mesure des attentes des Canadiens, en continuant à offrir des prestations dans le cadre du régime d'assurance-emploi, du Régime de pensions du Canada et de la Sécurité de la vieillesse. Ce rapport met également en lumière les nombreuses solutions novatrices apportées par Développement des ressources humaines Canada aux problèmes qui touchent les Canadiens, et notamment la façon dont le Ministère procède à la modernisation de ses services au moyen d'initiatives qui répondront aux attentes actuelles et futures des Canadiens.

Nous sommes déterminés à travailler de concert avec les Canadiennes et les Canadiens en vue d'atteindre la prospérité et l'inclusion pour toutes les personnes au Canada.

L'honorable Jane Stewart, c.p., députée
Ministre du Développement des ressources humaines Canada

Messages

Messages des ministres	2
Déclaration de la direction	4

Aperçu de DRHC

Notre raison d'être	5
Survol de la planification	6
Profil des dépenses de 2003-2004	14

Plans et priorités par résultat stratégique

Nos résultats stratégiques, nos initiatives et nos secteurs d'activités	15
Sécurité du revenu pour les aînés, les personnes handicapées et leurs enfants, les survivants et les migrants	17
Possibilité de participer pleinement au marché du travail et à la collectivité	21
Milieu de travail sécuritaire, juste, stable et productif	39
Gestion des programmes et prestation des services durables et efficaces	42

Renseignements supplémentaires

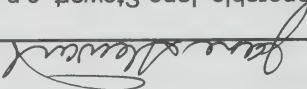
Table des matières	57
Information financière	58
Comptes à fins déterminées	63
Partie II de l'assurance-emploi – Plan de dépenses de 2003-2004	81
Détails sur les paiements de transfert	86
Rapport consolidé du Programme canadien de prêts aux étudiants	98
Initiatives réglementaires	106
Sites Internet	108
Index	110


Développement des ressources humaines Canada

Budget des dépenses 2003-2004

Rapport sur les plans et les priorités

Approuvé par :


L'honorable Jane Stewart, c.p., députée
Ministre du Développement des ressources humaines Canada


L'honorable Claudette Bradshaw, c.p., députée
Ministre du Travail et coordonnatrice fédérale pour les sans-abri

Les documents budgétaire

Chaque année, le gouvernement établit son Budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le Budget des dépenses, qui est déposé à la Chambre des communes par la présidente du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

Partie I – Le Plan de dépenses du gouvernement présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les rapports entre les principaux éléments du Budget principal des dépenses et le Plan de dépenses (qui figure dans le Budget).

Partie II – Le Budget principal des dépenses étaye directement la *Loi de crédits*. Le Budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Les Parties I et II du Budget des dépenses sont déposées simultanément le 1^{er} mars ou avant.

Partie III – Le Plan de dépenses du ministère est divisé en deux documents :

- 1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés au niveau des secteurs d'activité et portent également sur les objectifs, les initiatives et les résultats prévus; il y est fait également mention des besoins connexes en ressources pour une période de trois ans. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par la présidente du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ces documents doivent être déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi aux comités qui font ensuite rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(4) du Règlement.

- 2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMR)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par la présidente du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Le Budget des dépenses, de même que le Budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

©Sa Majesté la Reine du Chef du Canada, représentée par le
Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux, 2003.

En vente chez votre librairie local ou par la poste auprès
des Éditions du gouvernement du Canada
Communication Canada
Ottawa (Ontario)
K1A 0S9

Téléphone : (613) 941-5995
Télécopieur : (613) 954-5779 ou 1-800-565-7757 (Canada et É.-U.)
Commandes seulement : 1-800-635-7943 (Canada et É.-U.)
Internet : <http://publications.communicaion.gc.ca>

No de catalogue : BT31-2/2004-III-11
ISBN 0-660-62239-4



Développement des ressources humaines Canada

Budget des dépenses 2003-2004

Partie III – Rapport sur les plans et les priorités

Canada



Immigration and Refugee Board

2003-2004
Estimates

Part III – Report on Plans and Priorities



Canada

The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of three parts:

Part I – The Government Expenditure Plan provides an overview of federal spending and summarizes both the relationship of the key elements of the Main Estimates to the Expenditure Plan (as set out in the Budget).

Part II – The Main Estimates directly support the *Appropriation Act*. The Main Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before March 1.

Part III – Departmental Expenditure Plans, which is divided into two components:

- (1) **Reports on Plans and Priorities (RPPs)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail on a business line basis and contain information on objectives, initiatives and planned results, including links to related resource requirements over a three-year period. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are to be tabled on or before March 31 and referred to committees, which then report back to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(4).
- (2) **Departmental Performance Reports (DPRs)** are individual department and agency accounts of accomplishments achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource allocation priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

©Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented
by the Minister of Public Works and Government Services, 2003.

Available through your local bookseller or by mail from
Canadian Government Publishing
Communication Canada
Ottawa (Ontario)
K1A 0S9

Telephone: (613) 941-5995
Fax: (613) 954-5779 or 1-800-565-7757 (Canada and U.S.A.)
Orders only: 1-800-635-7943 (Canada and U.S.A.)
Internet: <http://publications.communication.gc.ca>:

Catalogue No.: BT31-2/2004-III-12
ISBN: 0-660-62222-X



Immigration and Refugee Board



Part III — Report on Plans and Priorities

2003-2004

Estimates

A handwritten signature in black ink, reading "Denis Coderre", written over a horizontal line.

Denis Coderre
Minister of Citizenship and Immigration

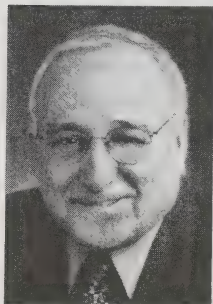
LIST OF FIGURES AND TABLES

Figure 4.1:	Chart of Key Results Commitments	10
Figure 4.2:	Projected Number of Refugee Protection Claims Referred, Finalized and Waiting for a Decision	21
Figure 4.3:	Projected Number of Appeals Filed, Finalized and Waiting for a Decision..	24
Figure 4.4:	Projected Number of Admissibility Hearings and Detention Reviews Finalized	26
Figure 5.1:	Organizational Chart	40
Figure 5.2:	Agency Planned Spending	41
Figure 6.1:	Net Cost of Program for the Estimates Year	42
Figure 6.2:	Net Planned Spending and Full-time Equivalents by Business Line	42



I. MESSAGES

1.1 Chairperson's Message



As Chairperson of the Immigration and Refugee Board (IRB), I am pleased to present my first *Report on Plans and Priorities* for tabling in the Parliament of Canada.

In the current international context, issues of migration and refugee protection speak to our sense of civic responsibility and remain of concern to all governments. In Canada, these issues are at the core of the IRB's operations. An independent administrative tribunal, the IRB is one of the organizations that support the government in fulfilling its international obligations in this field and in continuing the humanitarian tradition for which our country is known. Canadians can depend on the IRB to hear cases on immigration and refugee matters and to make well-reasoned decisions, efficiently and fairly.

Since my recent appointment as Chairperson, I have come to appreciate the significant and growing challenges the IRB has faced over the past few years. The year ending was a particularly demanding one for the organization, in all respects. Considerable resources had to be mobilised for the implementation of the *Immigration and Refugee Protection Act*. At the same time, the Board faced an unprecedented number of refugee protection claims waiting for a decision and had to deal with heightened concerns

about public security, all of which required renewed focus on enhancing the organization's decision-making capacity. During this important transition period, the continued effort, dedication and professionalism of IRB personnel produced an exceptional performance on the part of the organization. Nevertheless, we still have further to go to reduce the number of refugee protection claims waiting for a decision.

We enter the new fiscal year with a strong determination to make significant strides in this regard. Our goals are ambitious. In 2003-2004, the IRB will establish a series of measures that will enable it to substantially increase the number of decisions it renders each year in all three divisions.

In the spirit of innovation promoted by the Government of Canada, the IRB will make marked improvements to case management and decision-making processes for refugee protection claims. Building on the progress of the past few years, efforts throughout the organization will be focused on implementing a single national approach that will simplify and standardize procedures. Assuming the number of new claims for refugee protection does not surpass forecasted levels, these efforts will allow the IRB to make important progress in reducing the number of refugee claims waiting for a decision.

Undoubtedly, the challenge is considerable. For the Board to build and sustain its decision-making capacity over the longer term, appropriate infrastructure



I. MESSAGES

must be in place, including a robust technological foundation to effectively support the management of the high volume of cases it handles each year.

I can assure you that all personnel will focus their efforts on achieving the objectives we have set for the organization. We will also remain committed to ensuring that all people who come before us are treated fairly, and with dignity and respect. The human aspect underlying all our activities will remain integral to our work.

I am committed to maintaining a sound balance among the various components of the IRB's mandate, ensuring both the efficiency of the organization and the quality of the decisions it makes. The IRB owes this level of performance to Canadians, to those who appear before the tribunal, and to its own personnel, who are committed to its vision of making decisions simply, quickly and fairly.


Jean-Guy Fleury
Chairperson



1.2 Management Representation Statement



I submit, for tabling in Parliament, the *2003-2004 Report on Plans and Priorities (RPP) for the Immigration and Refugee Board (IRB)*.

- The planned spending information in this document is consistent with the directions provided in the Minister of Finance's Budget and by Treasury Board Secretariat.
- The document is comprehensive and accurate.
- It is based on sound underlying departmental information and management systems.

This document has been prepared based on the reporting principles and disclosure requirements contained in the *Guide to the Preparation of the 2003-2004 Report on Plans and Priorities*.

- It accurately portrays the organization's plans and priorities.

The reporting structure on which this document is based has been approved by Treasury Board Ministers and is the basis for accountability for the results achieved with the resources and authorities provided.

A handwritten signature in cursive script, reading "Christiane Ouimet".

Christiane Ouimet
Executive Director



II. RAISON D'ÊTRE

The Immigration and Refugee Board (IRB) is an independent administrative tribunal responsible for making well-reasoned decisions on immigration and refugee matters efficiently, fairly and in accordance with the *Immigration and Refugee Protection Act* (IRPA)¹.

The IRB reports to Parliament through the Minister of Citizenship and Immigration. As an administrative tribunal, the IRB provides a responsive and efficient means of delivering administrative justice for individuals and ensures that all people who come before it are treated fairly. In fulfilling its mandate, the IRB contributes directly to maintaining public confidence in the integrity of Canada's immigration and refugee determination system.

The IRB has an important relationship with Citizenship and Immigration Canada (CIC) — both organizations are key partners in the immigration and refugee determination portfolio. CIC has lead responsibility for the portfolio and is responsible for enforcement of the IRPA and for immigration and refugee policy, including selection, admission and integration of newcomers into Canadian society². The IRB and CIC must work together on matters related to the overall management of the portfolio, while respecting the institutional independence of the IRB and its decision-makers.

The IRB's mandate is to:

- determine claims for refugee protection made in Canada;
- adjudicate admissibility hearings and review reasons for detention; and
- decide appeals from family class sponsorship refusals, certain removal orders and residency obligation decisions, and decide appeals by the Minister from decisions made in admissibility hearings.

Every year, the IRB renders tens of thousands of decisions, each of which must be made after careful examination of the evidence presented, and in a manner consistent with the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*, the principles of natural justice and procedural fairness. The outcomes of these decisions affect the lives of the thousands of individuals who appear before the IRB.

In fulfilling its mandate, the IRB contributes to Canada's international commitments in keeping with the country's humanitarian tradition. It also contributes to the government's objectives of building strong and safe communities that are open to diversity and innovation.

¹ The IRPA replaced the *Immigration Act* on June 28, 2002.

² All refugee claims, detention reviews and admissibility hearings that come before the IRB are referred by CIC. Once the IRB renders its decision, CIC continues its own processing of cases according to its mandate and responsibilities. Additional information about IRB processes is provided in Annex 4.



III. PLANNING OVERVIEW

The IRB is Canada's largest independent administrative tribunal. It is funded through Parliamentary appropriations to deliver its programs and services.

The IRB carries out its mandate in a continually changing international and domestic environment. Over the planning period, the factors outlined below will shape the environment in which the IRB will deliver its commitments.

3.1 International Context

Canada's refugee determination system is founded on international legal obligations³. As a signatory to international agreements, Canada is obliged to protect individuals with a well-founded fear of persecution in their own country for reasons of race, religion, nationality, membership in a particular social group or political opinion. As well, Canada protects persons who face a danger of torture or a risk to life or risk of cruel and unusual treatment or punishment. The IRB fulfils these international commitments in Canada.

In recent years, increases in global migration, and changes in the international climate have influenced the environment in which refugee protection must be provided. Some of the factors⁴ which are expected to continue to have an impact include:

- new and insidious forms of persecution;

- the proliferation of conflicts generating mass flight;
- refugee-producing situations without resolution;
- the increase in protracted exile;
- a marked rise in smuggling of people for profit; and
- the misuse of asylum systems.

At the start of 2002, some 20 million people, or one out of every 300 persons on Earth, were considered "persons of concern" falling under the mandate of the United Nations High Commissioner for Refugees (UNHCR). Like all refugee-receiving countries, Canada is directly affected by refugee flows, which can fluctuate enormously in any given year. In recent years, Canada, like several other western countries, has experienced significant increases in the number of people making refugee protection claims. For example, refugee flows to France more than doubled between 1998 and 2001; Sweden experienced a 52% increase between 2001 and 2002; and most recently, the United Kingdom received over 29,000 claims in the summer of 2002, the highest number of claims ever recorded in a quarter. Similarly, Canada's large inventory of cases awaiting a decision is not unique. For example, the United States has about 400,000 cases awaiting a decision.

³ 1951 *Convention Relating to the Status of Refugees*, United Nations and the 1967 *Protocol Relating to the Status of Refugees* (http://www.unhcr.ch/html/menu3/b/o_c_ref.htm); 1966 *International Covenant on Civil and Political Rights* (http://www.unhcr.ch/html/menu3/b/a_ccpr.htm); and 1984 *United Nations Convention Against Torture and Other Cruel, Inhuman and Degrading Treatment or Punishment* (http://www.unhcr.ch/html/menu3/b/h_cat39.htm).

⁴ UNHCR *Global Consultations on International Protection*, Updated 1 August 2002, <http://www.unhcr.ch/cgi-bin/texis/vtx/home/opendoc.pdf?tbl=PROTECTION&page=PROTECT&id=3d4928164>.



A challenge for refugee-receiving countries is ensuring fair and effective processes that grant protection to persons in need, as distinguished from those seeking to use asylum procedures for reasons unrelated to the need for protection, as an alternative to other channels for immigrating. This challenge is not unique to Canada and reinforces the importance of staying connected to and working within the international community to prevent abuse of asylum procedures and to build confidence in immigration and refugee determination systems.

Continuing changes in the international context provoked the establishment by the UNHCR of a future vision for refugee protection. *Global Consultations*,⁵ initiated by the UNHCR in December 2001, on the occasion of the 50th anniversary of the 1951 *Convention Relating to the Status of Refugees*, brought together refugee-receiving countries to discuss and address contemporary challenges faced by countries, as well as actions to strengthen the protection of asylum-seekers and refugees internationally. An *Agenda for Protection*⁶ resulted from the consultations process, describing a global framework and suggested activities for strengthening protection internationally. The evolution of this Agenda will affect the international context in which the IRB operates.

3.2 Domestic Context

Over the last two years, the IRB responded to unprecedented changes in its domestic environment. Last year at this time, the IRB found itself facing the highest

workload pressures in its history. At the same time, it was working through a period of intense transition as it managed concurrently: intensive final preparation for major legislative changes; urgent responses to government security initiatives; and the development of new streamlined processes for finalizing refugee protection claims.

In 2002-03, volumes of refugee protection claims remain very high, in the order of 40,000, but lower than the record 45,000 experienced in 2001-02. A continuing heavy workload is expected over the next three years across all sectors of the IRB. The refugee protection claim workload in particular is expected to be very high. While the number of claims received each year is expected to decrease from the record levels of 2001-02 and 2002-03, the very large inventory of claims waiting for a decision must be reduced. The inventory has grown since the summer of 1999, as a result of four consecutive years of unprecedented volumes of claims. On April 1, 2003, the IRB expects to have as many as 55,000 claims awaiting a decision. This number compares with just under 23,000 claims that were awaiting a decision on April 1, 1999.

The volume of new immigration appeals received, which increased significantly in the late 1990s, is expected to further increase over the next few years. While the number of admissibility hearings is expected to decline somewhat, the cases will be more complex largely due to new

⁵ For more information on the consultations, see <http://www.unhcr.ch/cgi-bin/texis/vtx/home/openssl.pdf?tbl=PROTECTION&page=PROTECT&id=3d4928164>.

⁶ For more information on the Agenda, see <http://www.unhcr.ch/cgi-bin/texis/vtx/home/openssl.pdf?tbl=EXCOM&id=3d3e61b84>.



legislative provisions. Finally, the number of reviews of reasons for detention (detention reviews) is expected to increase slightly from already high current levels.

While changes to processes and procedures associated with implementing the *Immigration and Refugee Protection Act* (IRPA) in June 2002 have been largely completed, over the planning period, the IRB will continue to adjust to a new legislative environment. Over the long term, adapting to the new Act and fully integrating the changes into the day-to-day operations of the IRB will require further effort. New jurisprudence needs to be established to help guide decision-making. Ongoing communication with stakeholders, particularly those involved in hearings, will continue to be important as the IRB works to ensure that all parties have the required information to play their roles effectively.

The planned implementation in 2003-04 of the Safe Third Country Agreement⁷ between the United States and Canada is expected to affect refugee flows. This Agreement will require, with certain exceptions, refugee protection claimants who travel through the United States or Canada to make their claims in the country where they first arrive. Experience with implementation of this agreement will be required to fully appreciate the impact it will have on the number of refugee claimants coming to Canada, as well as the number of admissibility hearings and detention reviews. In the short-term, there

is the potential for an increase in the number of refugee claims in Canada prior to implementation. Once in place, the Agreement is expected to result in a reduction of refugee protection claims. While annual levels of claims in the range of 35,000 are expected, it is difficult at this time to fully anticipate the impact of the Agreement.

Caseload is also unpredictable in the area of immigration appeals, largely due to the lack of experience with new legislative provisions that might affect the number of appeals. The detention review workload could be affected by any change to CIC detention policy.

An initiative that could also affect the work of the IRB is the creation by the Minister, in October 2002, of an advisory committee to address issues pertaining to the immigration-consulting industry. CIC will assess the committee's recommendations and determine an action plan in 2003-04. Initiatives such as this could help improve the quality of representation and efficiency in IRB proceedings.

A continued heightened concern for public security and increased public interest in, and scrutiny of, immigration and refugee matters is expected over the planning period. The IRB must respond and will continue its communications efforts to promote an improved public understanding of, and confidence in, its work.

⁷ For more information, see <http://www.cic.gc.ca/english/policy/safe-third.html>.



IV. PLANS AND PRIORITIES BY STRATEGIC OUTCOME

Over the three-year planning period, the IRB will consolidate and integrate several major organizational initiatives that should have a fundamental impact on its operations and that will result in ongoing improvements to efficiency and effectiveness. Some of these initiatives are underway while others are at the planning stages. An overriding priority of the last two years was intensive work to support the introduction of new legislation. This is largely completed, and the IRB is now in a position to focus on increasing organizational capacity for decision-making and improving overall efficiency and effectiveness of the tribunal.

Specifically, the IRB will focus on four essential priorities, namely:

- significantly increasing the number of decisions on refugee protection claims in order to reduce the backlog and processing times;

- building increased capacity for decision-making through case management improvements;
- enhanced integration of measures to improve the quality, consistency and efficiency of decision-making; and
- equipping the organization with appropriate management, human resource and technological infrastructure to sustain decision-making capacity over the longer-term.

These priorities will affect all aspects of the IRB's work and will guide management choices throughout the planning period. Concurrently, personnel will be continuing to adapt to and gain experience with a new legislative environment. The scope of the changes under the new Act affect all decision-making functions of the IRB and bring significant new dimensions to its work as outlined in Annex 2 in Section VI.

Canada is obliged to protect individuals with a well-founded fear of persecution in their own country... and persons who face a danger of torture or a risk to life or risk of cruel and unusual treatment or punishment.



The priorities will guide initiatives that support each of the IRB's three strategic outcomes, namely, providing Canadians with:

- Well-reasoned, timely decisions on immigration and refugee matters in accordance with the law;
- A leading-edge administrative tribunal;
- A creative partner in the Canadian immigration system.

These strategic outcomes are derived from the IRB's approved Chart of Key Results Commitments reflected in Figure 4.1. The Chart also displays measures through which the IRB demonstrates its delivery on these commitments.

The following sections report on specific planned initiatives and results which support each of the three strategic outcomes.

**Figure 4.1:
Chart of Key Results Commitments**

IRB Long-term Strategic Outcomes are to provide Canadians with:	To be demonstrated by:
1. Well-reasoned, timely decisions on immigration and refugee matters in accordance with the law	<input type="checkbox"/> Quality of decision-making <input type="checkbox"/> Case management improvements <input type="checkbox"/> Number of cases finalized by each division <input type="checkbox"/> Age and size of inventory <input type="checkbox"/> Processing times <input type="checkbox"/> Cost per case <input type="checkbox"/> Number of decisions set aside by the Federal Court
2. A leading-edge administrative tribunal	<input type="checkbox"/> Professional development and responsible management of human resources <input type="checkbox"/> Innovative and optimal use of technology <input type="checkbox"/> Recognition from individuals and organizations, both domestic and international
3. A creative partner in the Canadian immigration system	<input type="checkbox"/> An integrated approach to portfolio management <input type="checkbox"/> Effective relationships with clients and stakeholders (other administrative tribunals and non-governmental organizations) <input type="checkbox"/> Responsiveness to emerging issues



4.1 WELL-REASONED, TIMELY DECISIONS ON IMMIGRATION AND REFUGEE MATTERS IN ACCORDANCE WITH THE LAW

The first order of business at the IRB, rooted in its legislated mandate, is making well reasoned, timely decisions on immigration and refugee matters in accordance with the law. These decisions, which directly affect the lives of thousands of individuals, must be carefully weighed, taking into account the circumstances of each case.

In 2003-04, the IRB has established targets that will result in the organization concluding the highest number of cases in its history, that is close to 70,000 decisions across all decision-making sectors. This compares to an average of 50,000 decisions rendered annually over the last three years.

Concluding such a high volume of decisions is an ambitious goal. It represents a very significant increase over past years. It will require the support of focused organization-wide efforts over the planning period and realizing efficiency gains from a number of planned measures. As it treats this high volume of cases, the IRB remains committed to ensuring that all the people who come before it are treated fairly, and with dignity and respect. This includes recognizing that individuals may have experienced very difficult circumstances. It means as well taking particular care to respect the diverse range of cultures of the individuals who appear before the IRB. Most importantly, it means recognizing the outcome of each case directly impacts the life of a person or a family.

Section 4.1.1 reports on planned organization-wide initiatives to support well-reasoned, timely decisions in accordance with the law. Section 4.1.2 reports on measurable results that the IRB expects to achieve with the benefit of these initiatives, in each of its three decision-making business lines or major sectors of activity:

- Refugee Determination;
- Immigration Appeals; and
- Inquiries and Detention Reviews⁸.

4.1.1 Organization-wide Initiatives

Across all areas of the IRB, there will be a focus on building increased decision-making capacity through case management improvements, and enhancing integration of measures that support the overall quality, consistency and efficiency of decision-making. As the IRB works on these two fronts, it will focus at the same time on supporting the human side of change, to ensure the organization continues to grow and adapt to evolving needs.

⁸ The current name of this business line is *Inquiries and Detention Reviews* and reflects the terminology of the previous Act. The IRB plans to come forward with a submission to the Treasury Board Secretariat in the upcoming year to change the name of this business line to *Admissibility Hearings and Detention Reviews*, in line with the terminology in the IRPA.



Building Capacity through Case Management Improvements

Making the most effective use of its resources is critical for the IRB, particularly as it faces heavy workload demands over the planning period. To achieve this, it will build increased capacity for making decisions through improvements to the overall management of its caseload. This will involve looking for opportunities for efficiencies and improved approaches taking into account all aspects of case processing, including activities before, during and after the hearing. Pre-hearing preparation is particularly important in optimizing time spent at the hearing and decision-making stages.

Efforts across a number of fronts will be required, including:

- continued management oversight and support to fully capitalize on newly implemented streamlined processes for refugee protection claims;
- implementing targeted action plans to identify further opportunities for simplifying and standardizing processes; and,
- fundamental revamping of case management processes coupled with a robust technological infrastructure to support both case management and decision-making processes.

Planned initiatives in these and other key areas are described in the following sections.

Streamlined Processes for Refugee Protection Claims

The IRB implemented in 2002-03 new streamlined processes to respond to an unprecedented increase in refugee protection claims and to contribute to government security-related initiatives. This represented a significant overhauling of the IRB's caseload management.

Streamlined processes involve an early first assessment of claims soon after they are referred to the IRB by CIC. Based on this assessment, the cases are directed into different "streams" according to the particular characteristics of the case. This streaming allows manifestly well-founded claims to be considered through an expedited interview instead of a hearing; straightforward cases to be directed to short hearings; cases with a few issues to resolve to be directed to a regular hearing; and cases involving greater complexity to be scheduled for longer hearings. This early assessment also quickly identifies cases involving security or any other complex issues, enables the IRB to notify CIC if there are security implications, and allows for both the necessary case preparation and prompt scheduling of the hearing.

The IRB will work to monitor and support the new processes and reinforce their use across the country. Particular areas of focus for 2003-04 include:

- improving training to ensure a more consistent application of the streaming criteria;
- improving and consolidating the information base upon which streaming decisions are made; and



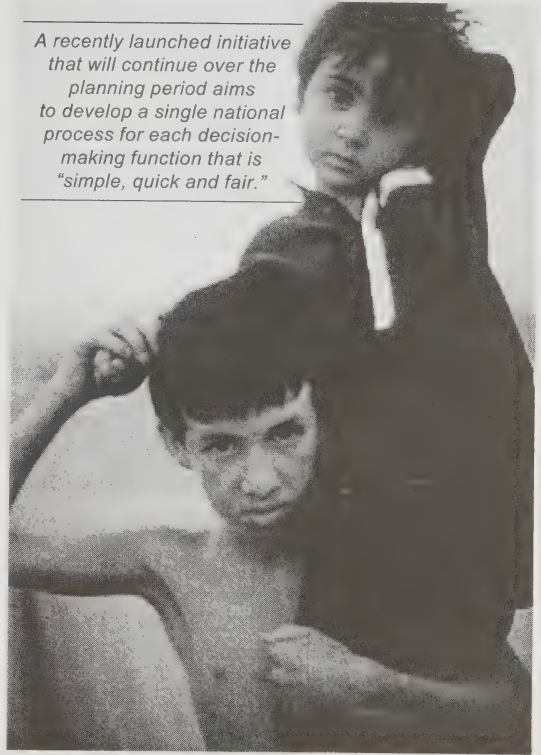
- determining best practices and improving the consistency of streaming decisions by holding regular meetings of key decision-makers and employees involved in the process to share knowledge.

Simplifying and Standardizing Processes

A recently launched initiative that will continue over the planning period aims to develop a single national process for each decision-making function that is "simple, quick and fair". The IRB is revisiting variations in approaches to its processes and procedures that have developed over the years to look for opportunities to consistently apply, on a national basis, best practices and process innovations. The first stage of this project is underway and involves a comprehensive review of all case management and decision-making processes and procedures for refugee protection claims. The IRB will draw on the experience and expertise of process and operational experts from within and outside the organization as it reviews regional approaches. The anticipated result will be the development of a single national process for managing refugee protection claims that is simple, that incorporates best practices and process innovations, within the constraints of the existing technological infrastructure.

Concurrent with a review of case management will be a review of the decision-making process to provide for greater clarity on roles and responsibilities and to eliminate duplication and overlap. Decision-makers will receive more support to promote the quality and consistency of decisions. Support will take the form of harmonized documentation, interpretative papers, jurisprudential guidelines, legal

A recently launched initiative that will continue over the planning period aims to develop a single national process for each decision-making function that is "simple, quick and fair."



opinions, persuasive decisions and in-depth research and examination of legal issues flowing from lead cases.

The first phase of this major organizational initiative will focus on refugee protection work and will be implemented in 2003-04. The second phase of this project will also take place in 2003-04; it will involve the comprehensive review of all case management and decision-making processes and procedures for immigration appeals, admissibility hearings and detention reviews.

Integrated Case Management System

Simplifying and standardizing current processes are expected to result in efficiency gains and will serve as an



important building block to further improvements to case management. However, over the longer term, the IRB cannot sustain the high levels of productivity it has achieved to date, nor the further gains planned without a fundamental revamping of its case management processes coupled with an upgraded technological infrastructure that will fully support ongoing improvements and adaptations. This will be critical to the IRB's continued ability to efficiently manage the flow of tens of thousands of cases from their receipt to final decision. Current file tracking systems are archaic and vulnerable to failure. They do not have the capacity to be further adapted to keep pace with improvements to case management processes and in some instances, their limitations are posing constraints to introducing such improvements.

Given this situation, the IRB plans significant investments of time, expertise and resources to develop and implement an Integrated Case Management System (ICMS) over the planning period. This major project will directly support the IRB's priority to enhance its decision-making capacity. The IRB has set ambitious goals to increase the number of cases it finalizes each year to respond to heavy workload in all areas and to reduce its backlog of refugee protection claims. While planned initiatives are expected to bring important gains, without a complete revamping of case flow processes and the development of robust supporting technological tools, the IRB will not be equipped to sustain over the longer term, the high volume of finalizations planned. As well, it will remain vulnerable to fluctuations in its workload and unforeseen external events affecting its work.



The IRB expects that the ICMS will provide the following key features and results:

- reduce the overall cost and time of processing cases and increase productivity by re-engineering the way work will be performed, including improvements to case flow by reducing the number of steps involved in a given process;
- increase the overall efficiency of the program delivery by automating key functions and improve decision-making by providing timely, integrated, comprehensive and accurate information on cases;
- support Government-on-Line principles by enabling key transactions on the Web with partners and stakeholders and enhancing client services; and
- upgrade the current IT infrastructure to enhance security and integrity of data.

Research capacity to support decision-making

Focused and timely research is a cornerstone of hearing preparation and an important part of the infrastructure required to support the making of well-reasoned decisions. For example, consideration of both country-of-origin and claimant-specific information in advance of a refugee protection hearing provides decision-makers with tools which can help them utilize hearing room time more efficiently and effectively. Research needs of decision-makers continue to evolve in tandem with the increased range of issues that need to be addressed in deciding a case.

Significant increases in the volume of refugee protection claims finalized by

the IRB has a direct impact on the research workload. In conjunction with other efficiency measures and process improvement initiatives, the IRB is currently examining the way research services are utilized in an effort to ensure the most efficient use of research resources. This includes an examination of how research services are accessed, how much time and effort are allocated to individual research requests, and ways to more effectively organize research effort. It will also involve an examination of the capacity required to ensure the long-term sustainability of effective research support to decision-making processes.

Technological enhancements, such as those envisioned as part of ICMS, will help enhance research capacity and provide for additional efficiency gains. Effective technological support will help in terms of identifying research needs of decision-makers, processing those requests and disseminating the information in an efficient and consistent manner.

Alternative Dispute Resolution

Use of the Alternative Dispute Resolution (ADR) in the Immigration Appeal Division (IAD) is an important mechanism by which the IRB seeks to build increased capacity for decision-making. The Division uses ADR to encourage the settlement of certain types of sponsorship appeal cases without a formal hearing. ADR involves more informal, less confrontational and more consensual approaches such as mediation. The proportion of sponsorship appeal cases finalized through this process has increased steadily. To date, about 50%

of cases considered through ADR are resolved without proceeding to a full hearing.

ADR was introduced by way of a pilot project in the Toronto Region of the IAD in 1998, and then expanded to Vancouver in 2000. In 2003-04, the IAD will complete the expansion of ADR in the Montréal Region. Information sessions for appellants' counsel will be presented in most regions. There will also be ongoing training for Dispute Resolution Officers and Minister's counsel, mentoring for Dispute Resolution Officers and communications with stakeholders.

Other Initiatives

In addition to the major initiatives described above, IRB plans continued efforts in a variety of other areas, including:

- using new technological tools such as voice activated software to assist in the process of writing reasons for decisions;
- implementing a new procedure that will position the IRB to "abandon" refugee protection cases that are not expected to proceed. By requiring the claimants to confirm their readiness to appear before the IRB, the tribunal will be able to determine at the earliest possible stage whether claimants intend to pursue their claims, and in so doing, prevent investment of case preparation and research on such cases;
- introducing more rigorous application of certain rules⁹. For example, the IRB will more strictly enforce the requirement that a refugee protection claimant

⁹ Each decision-making function at the IRB uses a set of Rules, which set out a framework of practices and procedures to ensure the fair and efficient treatment of each case. For more information on IRB's Rules, see http://www.irb.gc.ca/en/about/legal/index_e.htm.



complete a Personal Information Form within 28 days of receiving the form, and will require full disclosure of documents from all participants 20 days before the hearing to avoid delays at the time of the hearing;

- improving scheduling practices to avoid the adjournment of hearings; and
- implementing a new rule for immigration appeal cases, which will result in the IRB receiving the sponsorship appeal record from CIC much earlier (i.e. 120 days from the date when the appeal is filed with CIC instead of the previous 180 days).



Enhanced Integration of Quality, Consistency and Efficiency Measures

Ongoing efforts to improve the quality, consistency and efficiency of decision-making are critical to the IRB's plan to increase its overall organizational decision-making capacity. IRB decision-makers are independent once seized of a case, and decisions will necessarily vary in accordance with the evidence submitted in each particular case. Yet the IRB is committed to the principle that inherently similar cases should have similar outcomes. A continuing challenge in this area is developing consistent approaches across a large complement of decision-makers spread over five regional and district offices.

Knowledgeable People with the Right Information and Tools

There are some important underpinnings to decision-making at the IRB. Decisions must be reached through processes that are fair, transparent and understood by the parties. These processes must also be efficient without sacrificing the quality and integrity of the decisions. As such, decision-makers must be well prepared for the hearing; must fairly consider the evidence and the submissions of the parties; and must identify the relevant facts, applicable legislation and case law in their decisions. High-quality decision-making also involves effectively communicating a well-reasoned decision.

Improving the quality, consistency and efficiency of decisions requires continuing investments on several fronts: ensuring decision-makers and employees involved



in case preparation are trained and knowledgeable; equipping these individuals with the best possible tools and information; and ensuring monitoring mechanisms are in place. In 2003-04, this will mean:

- fostering greater communications to identify emerging issues and share best practices through regional, national and team meetings;
- providing focussed professional development to discuss emerging issues and provide decision-makers with information on trends in case law;
- developing legal opinions and interpretative papers and reviewing draft decisions according to established procedures, upon request; and
- harmonizing key documentation and providing common access in all regional and district offices.

The IRB will also improve the management of its foreign language interpretation services. The quality of interpretation plays an important role in IRB's proceedings and contributes to both the quality and efficiency of hearings. Planned measures include providing training to interpreters, revising handbooks, glossaries of terms and procedures. The IRB will also conduct a major recruitment drive.

For its refugee protection caseload, the IRB will build on the use of National Geographic Networks, which consist of specialized teams of decision-makers and employees involved in case preparation, grouped together to take advantage of experience and expertise related to

particular countries. These networks allow for the regular sharing of information and ideas, and the exchanges of personnel between offices.

Improved Management of Decision-Making

Through a number of measures, the IRB will enhance the overall management of decision-making. Under IRPA, the Chairperson of the IRB has new tools to promote the quality, consistency and efficiency of decision-making. These include the authority to:

- issue Jurisprudential Guides to assist decision-makers on matters of substantive and procedural importance in considering cases;
- designate three-member panels to hear certain refugee matters or immigration appeals, to deal with inconsistencies, different interpretations of the law and new and emerging issues, and also to support training strategies; and
- assign decision-makers appointed by the Governor in Council to a particular division to respond to operational needs.

In addition, the IRB plans the increased use of other tools:

- identifying "persuasive decisions", that is, high quality decisions of persuasive value that develop jurisprudence to assist decision-makers. Though these decisions are not binding, decision-makers are encouraged to adopt the reasoning in these decisions in cases that involve similar considerations, when in agreement with that reasoning;



- identifying a representative case or sample of similar cases to be conducted as “lead cases” in order to facilitate efficient and in-depth examination of issues that recur in similar cases. Lead cases provide focus to the principal legal issues that arise when a particular set of facts is presented and establish a base line of research and country information for addressing those issues in other similar cases; and
- seeking to intervene in cases before the Higher Courts to make a submission on a legal or policy issue or on an issue that is of institutional interest to the IRB. This means either a jurisdictional issue or an issue for which the outcome may have a significant impact on the operations of the tribunal.

The combination of these measures will enable the IRB to achieve a more consistent and transparent application of the law, improved efficiencies in decision-making and broader and more effective use of existing high quality work.

One measure of the results of the IRB efforts in support of the quality and consistency of decision-making is the number of decisions set aside by the Federal Court. For years, less than one percent of IRB decisions have been overturned by the Federal Court. There are no indications that this pattern will be changing over the planning period.

4.1.2 Planned Results by Business Line

The IRB has four business lines, or areas of activity, which collectively account for all the work of the tribunal:

- Refugee Determination;
- Immigration Appeals;
- Inquiries and Detention Reviews¹⁰; and
- Corporate Management and Services.

The first three business lines encompass all the decision-making functions of the IRB, including related activities such as case preparation and research, scheduling of hearings, technological support, foreign language interpretation, and clerical, administrative and secretarial support.

The fourth business line, Corporate Management and Services, supports the IRB in making decisions through a range of activities including developing case management processes, policy and planning processes, country-of-origin research, legal services, translation services, human resource management, financial services and administration, professional development, communications and management of information technology.

The following sections report on planned results in relation to the three business lines that account for the decision-making activities of the IRB.

¹⁰ The current name of this business line is *Inquiries and Detention Reviews* and reflects the terminology of the previous Act. The IRB plans to come forward with a submission to the Treasury Board Secretariat in the upcoming year to change the name of this business line to *Admissibility Hearings and Detention Reviews*, in line with the terminology in the IRPA.



Refugee Determination

In its refugee determination work, the IRB undertakes to render, in a timely manner, quality decisions on claims for refugee protection made by persons in Canada. This activity consumes the majority of the IRB's resources, including salaries for decision-makers and all those who support the decision-making process and non-salary costs for related activities.

The next three years will be crucial for the refugee determination business line. The overriding priority is the reduction of the backlog and progressing times. The year 2003-04 will be a particularly critical one, as the IRB plans concerted efforts that will result in the beginning of a turnaround in the four-year trend of growing numbers of claims waiting for a decision and longer average processing times.

In 2003-04, the number of claims waiting for a decision and the length of processing times are expected to peak and then begin to decline. The turnaround will be the result of a concerted organization-wide focus to increase the number of refugee protection claims finalized. The IRB has established targets for the subsequent two years that would contribute to significant and progressive reductions in the number of claims waiting for a decision and the length of processing times. While these targets will be refined in a year's time with the benefit of the experience of 2003-04, their achievement would result in reducing by half the number of claims waiting for a decision and bringing processing times well under 12 months by March 2006.

A significant turnaround is dependent on a combination of factors: continued improvements to case management processes; having in place the decision-makers and staff who directly support the decision-making process; and receiving no more than 35,000 new claims each year. If these conditions are met, the IRB will, for the first time in five years, have the capacity to finalize more claims than it receives.

Claims Referred

For forecasting purposes, it has been assumed that no more than 35,000 claims will be referred from CIC to the IRB for each of the next three years. However, the IRB will monitor very carefully trends in referrals of new claims, given the inherent difficulty of forecasting this factor — as underscored by the experience of the past four years. In each of those years, the number of new claims far exceeded the fairly stable levels of about 25,000 per year that were experienced through the mid- to late-1990s. While the forecast of around 35,000 new claims for each of the next three years is well above that historical average level, it does represent a significant decrease from the record level of 45,000 claims referred in 2001-02 and the 40,000 expected in 2002-03. This decline is forecast based on CIC expectations of the impact of the Safe Third Country agreement, as well as on the effect of continued efforts by CIC officers overseas to interdict persons from arriving in Canada illegally or with fraudulent documents.



Claims Finalized

As noted earlier, 2003-04 is a critical year for the IRB. It has set an ambitious goal of finalizing 48,000 refugee protection claims. This represents a 40% increase over the 34,000 claims it expects to finalize in 2002-03 and a 75% increase over the 27,500 claims finalized in 2001-02.

While ambitious, this target is achievable. The IRB will build on solid progress made to date. Progressively higher number of cases have been finalized in each quarter of 2002-03 and a record number of claims are expected to be finalized over the course of the year, even with the demands of introducing new legislation¹¹. Improved case management efficiencies and greater use of single-member panels have contributed to this performance. The new Act establishes single-member panels as the norm for refugee protection hearings and removes the requirement for claimant consent. Under the former Act, the IRB had gradually increased its use of such panels to about 60% of all cases. With the benefit of intensive training, the use of single-member panels increased to over 95% immediately after the new legislation was implemented.

Continued improvements to case management processes will be required and are planned. These improvements include strengthening the use of streamlined processes and the plan to establish a single national process for managing the flow of refugee protection claims. Process improvements will eventually be supported by an anticipated transition towards improved technological infrastructure. These improvements are expected to result in efficiency gains and improved use of resources. Additional

decision-makers expected to be in place in 2003-04, combined with these efficiency measures are a prerequisite for the IRB to attain the targeted finalizations. Achieving the targetted case finalizations in 2003-04 will not be easy. It will require sustained and concerted efforts across many parts of the IRB, and will involve contributions of all personnel, including those directly involved in decision-making and those that provide organizational support to front-line operations.

Targets have been set for claims finalized for the last two years of the planning period. These targets will be refined in the IRB's next RPP to fully reflect the experience of 2003-04 and to take into account the necessary organizational infrastructure required to support a significantly increased number of finalizations each year. The current targets for future years are somewhat lower than in 2003-04, reflecting the expiry on March 31, 2004 of additional short-term resources announced in the December, 2001 federal budget.

Claims Waiting for a Decision

The IRB will begin 2003-04 with a record 55,000 claims waiting for a decision. Over the planning period, the IRB has established a target to reduce this number by more than half. This is because, for the first time since 1998-99, it will have the capacity each year to finalize more claims than it receives, assuming the annual number of new claims remains at or below 35,000. By contrast, in each of the last four years, the number of new claims received each year was beyond the IRB's capacity to render decisions. Since the summer of 1999, therefore, the number of claims waiting for a decision has grown significantly.



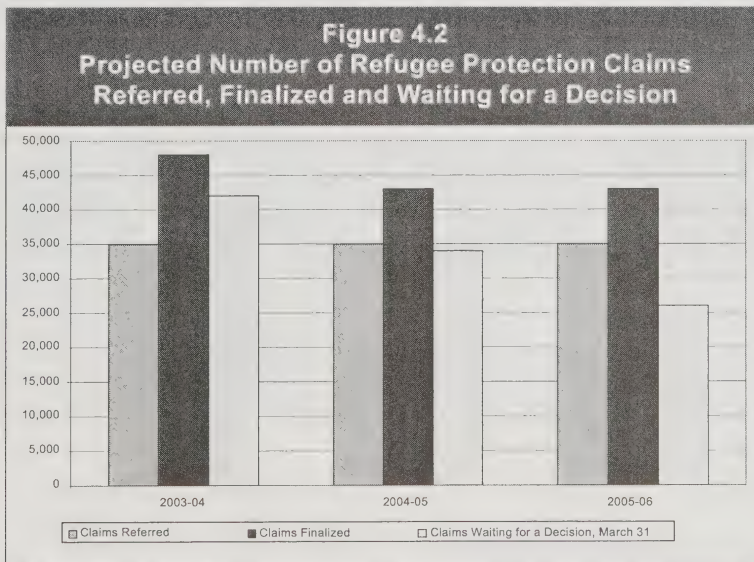
¹¹ Information about what the new Act means for the IRB and its impact on proceedings is available in Annex 2, Section VI.

Although the gap between the number of new claims received and the number finalized is narrowing, in 2002-03 the number of claims referred will undoubtedly still exceed the number finalized. As was anticipated in last year's RPP, the number of claims waiting for a decision will grow in 2002-03.

The year 2003-04 will mark the beginning of the turnaround, with the number of claims finalized expected to exceed the number received for the first time in five years. The IRB plans to reduce the number of claims waiting for a decision from 55,000 to 42,000 next year. Further significant reductions would be expected in each of the two following years.

Finalizations in the order of 43,000 in the final two years of the planning period would result in the number of waiting claims on March 2006 in the range of 26,000. This assumes that the number of new claims remains stable at 35,000 or lower in each year of the planning period.

The growth in the numbers of claims waiting for a decision over the past four years has been accompanied by a lengthening of the average time they have been waiting. Currently, nearly one-third of claimants have been waiting for a decision for more than a year. The IRB aims to reduce this proportion of old claims as it brings down the total number of claims waiting for a decision.



	2003-04	2004-05	2005-06
Claims Waiting for a Decision, April 1	55,000	42,000	34,000
Claims Referred	35,000	35,000	35,000
Claims Finalized	48,000	43,000	43,000
Claims Waiting for a Decision, March 31	42,000	34,000	26,000



The IRB will monitor the proportion of complex claims in the inventory of waiting claims as this could affect the average age of claims waiting and, ultimately, the rate at which average processing time can be improved. Further experience over the next year with streamlined processes and other case management improvements will allow the IRB to draw conclusions about possible trends of this sort.

Average Processing Time (Months from Referral to Finalization)

Average processing time is the average length of time that claims are with the IRB, starting from referral of the claim by CIC and ending when a decision is given to the claimant. It includes the time a claimant waits before a hearing is scheduled.

Processing time has grown along with the number of claims waiting for a decision, from 9.5 months on average in 2000-01 to over 13 months currently. In 2003-04, processing time may average as much as 15 months before the turnaround in the number of claims waiting for a decision is reflected in a decline in average processing time. Finalizing about 43,000 claims in the two subsequent years would result in a progressive decline in processing time, so that it would average under 12 months by the end of 2004-05 and under 10 months by the end of 2005-06.

Cost per Claim

The cost per claim includes costs for activities associated with case preparation and the decision-making process. It

includes a share of the costs of support services from the Corporate Management and Services business line, which is proportionally allocated to the other three business lines.

The average cost per claim in 2003-04 is expected to be approximately \$2,400.

Immigration Appeals

Immigration appeals originate from four sources:

- *Canadian citizens and permanent residents whose applications to sponsor close family members to Canada have been refused;*
- *permanent residents, protected persons and foreign nationals with a permanent resident visa who have been ordered removed from Canada;*
- *permanent residents determined outside of Canada by an officer of Citizenship and Immigration Canada (CIC) not to have fulfilled their residency obligation; and*
- *the Minister who may appeal a decision made by the Immigration Division at an admissibility hearing.*

The year 2003-04 will be the first full year during which the IRB will hear appeals stemming from new provisions in the Act¹². Based on workload estimates from CIC, the IRB anticipates that, in 2003-04, it

¹² Information about what the new Act means for the IRB and its impact on proceedings is available in Annex 2, Section VI.



could receive 20% more appeals than it has in recent years. At the same time, the IRB has set a target to increase the number of appeals finalized as a result of sustained high levels of productivity and of having additional decision-makers in place.

However, the IRB will start the year 2003-04 with the highest volume of appeals waiting for a decision in over five years. This is because the number of new appeals received in 2002-03 has exceeded the IRB's decision-making capacity during this period. The high volume of pending appeals will translate into a longer average waiting time for a decision in 2003-04 than in past years.

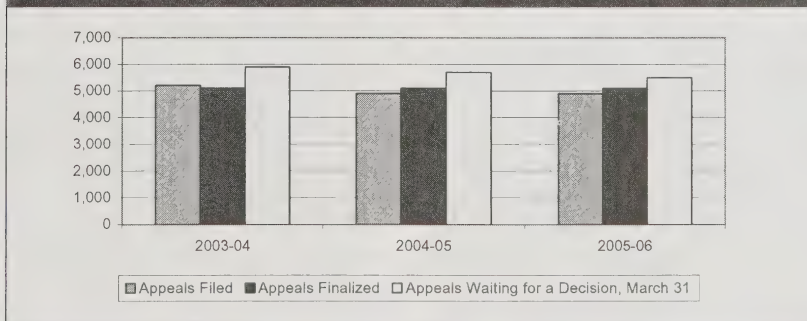
While the IRB is providing a picture for all three years of the planning period, it plans to revisit the forecast figures for 2004-05 and 2005-06 with the benefit of increased

experience with the legislation. Based on the information currently available, the number of new appeals filed is expected to remain high throughout the planning period.

Appeals Filed

The IRB's appeal workload has been growing. The IRB expects to receive 5,200 appeals in 2003-04 — close to 10% over the expected 2002-03 level, and 20% above levels seen in previous years. Last year's Report on Plans and Priorities had estimated as many as 6,500 appeals in 2003-04; however, it was recognized at the time that this estimate would need to be revised as the IRB and CIC gained experience with new legislation. The projected number of appeals for 2003-04 is somewhat speculative given that IRPA has been in effect for only a few months and it is still far from clear how many additional

Figure 4.3
Projected Number of Appeals Filed, Finalized
and Waiting for a Decision



	2003-2004	2004-2005	2005-2006
Appeals Waiting for a Decision, April 1	5,800	5,900	5,700
Appeals Filed	5,200	4,900	4,900
Appeals Finalized	5,100	5,100	5,100
Appeals Waiting for a Decision, March 31	5,900	5,700	5,500

appeals will result from the new legislative provisions. The projected level of 5,200 appeals assumes that CIC's capacity for processing applications overseas will not change from current levels. It also assumes that refusal and appeal rates for all case categories will be slightly higher than in past years, as people test the application of IRPA. The number of appeals might drop slightly in 2004-05 and in 2005-06, to about 4,900, as people become more experienced with the legislation and less likely to test its new provisions. This number of appeals is still considerably higher than volumes experienced in previous years.

Appeals Finalized

The IRB expects to finalize 5,100 appeals in 2003-04. This represents a gain of 25% over the number of appeals expected to be finalized in 2002-03, a gain that will be realized thanks to increases in the number of decision-makers and to continued high productivity. Similar levels of finalizations are forecast for the subsequent two years.

Appeals Waiting for a Decision

The number of appeals waiting for a decision has increased steadily over the past year, from an average of 5,100 on December 31, 2001 to 5,700 by the end of December 2002, because intake consistently exceeded output capacity during that period. It is anticipated that the number of appeals waiting for a decision will reach 5,800 by March 31, 2003. For 2003-04, levels are projected to increase only slightly, to 5,900, since the IRB expects to finalize about as many appeals

as it will receive over the fiscal year. For the two following years, the number of appeals waiting for a decision is forecast to decline slightly, to 5,700 by the end of March 2005 and to 5,500 by March 31, 2006, assuming slightly lower levels of appeals filed after 2003-04.

Average Processing Time (Months from Receipt of Record of Appeal to a Decision)

For several years, the average processing time had remained in the range of 6 to 7 months. However, over the first three quarters of 2002-03, the IRB experienced a slight increase in processing time, a reflection of the increase seen in the number of appeals filed and in appeals waiting for a decision over that period. For 2003-04, processing time is expected to increase further, to possibly eight months, because of continuing high intake volumes and the large number of appeals waiting for a decision. Average processing times are forecast to remain at about the same level in each of the two following fiscal years.

Cost per Appeal

The cost per appeal includes costs for activities associated with case management and the decision-making processes. It also includes a share of costs of support services from the Corporate Management and Services business line, which is proportionally allocated to the other three business lines.

The average cost per appeal in 2003-04 is expected to be approximately \$1,900.



Inquiries and Detention Reviews¹³

The IRB conducts admissibility hearings for persons believed to be in violation of the Immigration and Refugee Protection Act. The purpose of the hearing is to determine whether a person may enter or remain in Canada.

The IRB also conducts detention reviews for individuals who are detained by CIC for immigration reasons. The several thousand people detained each year are all entitled to reviews within legislative timeframes. The number of admissibility hearings and detention reviews that the IRB must conduct depends on the cases referred to it by CIC.

Admissibility Hearings Finalized

In 2003-04, the IRB's workload related to admissibility hearings will be affected by the changes introduced by the new legislation. Under the new Act, CIC officers can make decisions on straightforward and indisputable cases of inadmissibility which do not then proceed to the IRB for an admissibility hearing. Given this new legislative provision, the IRB expects to finalize 3,000 admissibility hearings in 2003-04 and in each of the two following fiscal years, about 20% fewer than the numbers concluded in recent years. However, it is anticipated that the cases heard by the IRB will tend to be more complex than previously.

Detention Reviews Finalized

The IRB expects to finalize 12,000 detention reviews in 2003-04 and in each of the two subsequent fiscal years. This number is slightly more than the 11,000 finalized in recent years, but fewer than the 14,000 estimated in last year's Report on Plans and Priorities. When that report was prepared, the IRB was expecting a large increase in its detention review workload due to an anticipated increase in CIC's detention capacity. Given current estimates of CIC's capacity for detention, the forecast number of detention reviews finalized has been lowered. This revised forecast also reflects experience gained so far this year related to detentions.

The IRB must meet statutory timelines for detention reviews. Once detained, all persons have a right to appear before the IRB within 48 hours of detention, and then within the following seven days, and afterwards, at least once each 30-day period. There is no flexibility in this area since the legislation requires that these timeframes be respected.

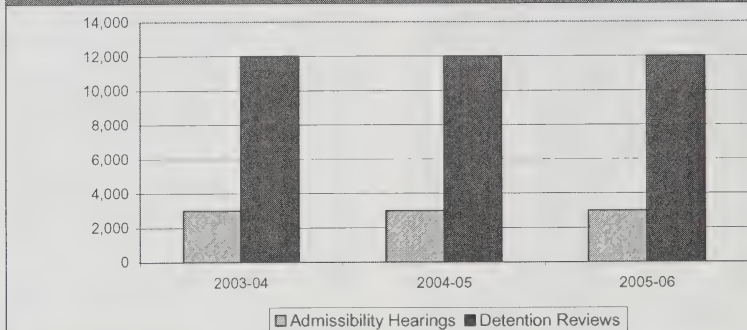
A new legislative provision also affects proceedings in admissibility hearings and detention reviews. The Minister may now make an application for non-disclosure of sensitive information. Formerly, the Minister did not typically submit security-related issues for consideration by IRB decision-makers¹⁴.

¹³ The current name of this business line is *Inquiries and Detention Reviews* and reflects the terminology of the previous Act. The IRB plans to come forward with a submission to the Treasury Board Secretariat in the upcoming year to change the name of this business line to *Admissibility Hearings and Detention Reviews*, in line with the terminology in the IRPA.

¹⁴ Further detail about what the new Act means for the IRB and its impact on proceedings is available in Annex 2, Section VI.



Figure 4.4
Projected Number of Admissibility Hearings and
Detention Reviews Finalized



	2003-04	2004-05	2005-06
Admissibility Hearings	3,000	3,000	3,000
Detention Reviews	12,000	12,000	12,000
Total	15,000	15,000	15,000

Cost per Admissibility Hearing and Detention Review

The average cost per admissibility hearing and detention review includes costs for activities associated with case management and the decision-making processes. It also includes a share of costs of support services from the

Corporate Management and Services business line, which is proportionally allocated to the other three business lines.

The average cost per admissibility hearing and detention review in 2003-04 is expected to be approximately \$970 and \$550 respectively.



4.2 A LEADING-EDGE ADMINISTRATIVE TRIBUNAL

While the majority of personnel within the IRB and the largest share of resources are dedicated to directly supporting front-line operations that result in several hundred decisions each week, the organization also makes investments to ensure it remains a leading-edge administrative tribunal well-equipped to carry out its mandate. Success in being a leading-edge tribunal depends on having knowledgeable and motivated personnel equipped with the right information and tools. It also depends on working with others in the broader immigration community, domestically and internationally, to benefit from shared expertise and best practices. Investments in each of these areas directly support front-line operations.

Initiatives planned for 2003-04 and future years will be geared to supporting the overarching strategic priorities of the IRB:

- reducing the backlog of refugee protection claims and associated processing times;
- building capacity through case management improvements;
- enhanced integration of measures to improve the quality, consistency and efficiency of decision-making; and
- equipping the organization with appropriate infrastructure for the long-term.

Building its organizational capacity and modernizing its management infrastructure will be a key priority of the IRB in 2003-04 to ensure it is prepared to meet future challenges. To this end, the IRB will undertake initiatives to strengthen

its professional development and management of human resources and to modernize its information systems. The IRB will also continue to learn from the efforts of other countries and to share its expertise internationally. This includes participation in international fora and sharing information and best practices.

Professional Development and Responsible Management of Human Resources

In its professional development and human resources activities, the IRB will place particular emphasis on competency-based human resource management, career development programs and learning activities for employees. Training and professional development initiatives will be particularly important over the planning period. Decision-makers and employees supporting the hearing process need to



be equipped to operate effectively in the face of workload pressures and the new legislative environment and to adapt to changes deriving from major improvement initiatives.

Professional Development

The IRB's learning plan for its personnel for 2003-04 supports the IRB's strategic priorities by helping to improve the quality and consistency of IRB decisions, reduce the time in which those decisions are made, and increase the productivity of the tribunal as a whole. Success will require well-informed decision-makers supported by knowledgeable and skilled professional staff. To this end, the IRB will be continuing its individual Learning Plan Project, whereby each employee has an individual learning plan adapted to the employee's current position requirements and career aspirations.

Each year, the IRB establishes a national learning plan that addresses the specific skills and knowledge requirements of all IRB personnel. In 2003-04, the plan places particular emphasis on consolidating and building on the training recently delivered to implement the new Act. In addition, the plan ensures continued investment in professional development and training as a means to integrate institutional measures more fully to enhance the quality, consistency and efficiency of decision-making. The program emphasizes presiding skills to support single-member refugee protection hearings, decision-making involving consolidated protection grounds, best approaches in conducting new types of immigration appeals, applying new jurisprudence, dealing with

heightened security concerns in detention reviews and admissibility hearings and dealing with emerging issues.

Learning programs are key to ensuring consistency and quality in decision-making as well as imparting best practices for conducting efficient hearings. After having been appointed through a competency-based screening process, new IRB decision-makers receive three weeks of initial classroom training and then a six-month on-the-job learning program, which is customized to meet their needs. The learning program has been and will continue to be adapted to reflect both substantive and procedural changes necessitated by new legislative provisions. For example, a key change requiring a refocusing of training approaches is the requirement for decision-makers considering refugee protection cases to preside over hearings and decide cases alone.

The IRB will continue to run a customized training program for experienced decision-makers to complement the ongoing group training, which is an established feature of professional development at the IRB. This program permits a more individualized and comprehensive approach to evaluating decision-makers' professional development needs and a more focused response to those needs.

Throughout 2003-04, the IRB will also provide monthly professional development programs on substantive and procedural issues to both newly appointed and experienced decision-makers, as well as to employees who help decision-makers prepare for and conduct hearings.



Responsible Management of Human Resources

During 2003-04, the IRB will be preparing for the transition from the current human resources management framework to the proposed Public Service Modernization of Human Resources recently tabled in Parliament. The transition towards a renewed human resources framework will involve the active participation of public service management, employees and bargaining agents.

The IRB will undertake a range of activities to modernize its management of human resources and to support its commitment to fostering a continuous learning atmosphere within the organization in order to prepare and equip the organization for the long-term. These activities include:

- strengthening management's accountability in human resources management;
- reviewing managers' delegation in human resources management to align it with the human resources modernization process and improved management practices;
- optimizing the use of the human resources information system to maximize the efforts and resources devoted to the recruitment and retention of staff, to share key information on learning activities and new career development programs with all personnel and to help develop a competency-based human resources management framework; and
- developing a new integrated education leave policy.

The IRB is also committed to developing corporate and regional action plans with the unions and employees, as a follow-up to the 2002 Public Service Survey.

Innovative and Optimal Use of Technology

A knowledgeable and talented workforce needs the right technology to be successful in its endeavours. With five regional and district offices spread throughout Canada, the IRB relies on extensive networks of computer and communications equipment to enable decision-makers and employees to share and exchange information, to support case preparation, to manage the flow of cases through various stages and to communicate and consult with stakeholders.

As noted earlier, with the new Act in force, the IRB is planning for the development of the new Integrated Case Management System (ICMS) to replace its current outdated case tracking system. Considerable investments in time, expertise and resources will be critical over the planning period to achieve a complete revamping of IRB case flow processes and develop supporting robust technological tools.

The IRB is planning to implement other technological initiatives, which will eventually be integrated with the ICMS. These initiatives include establishing a National Reasons Database and digital audio recording.

Since its inception, the IRB has developed an extensive collection of reasons and case law. To enhance overall quality and



consistency in decision-making and improve case management, the IRB will implement the National Reasons Database in 2003-04. The database has been designed to allow easy access to reasons for decision in electronic format. It will also make it possible to conduct research and retrieve these reasons and perform trend analyses both nationally and in all regions and districts.

In 2003-04, digital audio recording equipment will be installed in all of the hearing rooms of the IRB, replacing old analogue tape recorders. Once operational, digital audio recording will upgrade sound quality, improve information sharing, reduce storage needs, provide rapid, direct access to hearing transcripts, and reduce costs.

Improved Management Practices

To be better equipped to meet its current challenges and prepare for the long term, the IRB is pursuing the implementation of its Improved Management Practices initiative, which integrates the principles of Modern Comptrollership established by the Treasury Board Secretariat. This initiative is founded on four pillars that support management decision-making: the integration of financial and non-financial information; sound risk management; options for flexible delivery but with due regard for appropriate control; and sound public service values and ethics.

Several initiatives, which will form part of an integrated approach, are underway and will continue over the planning period:

- in support of the Improved Management Practices Office, a working group with

representation from senior management and functional specialists, is establishing a coherent integrated action plan bringing together all management improvement efforts and initiatives;

- an activity-based planning and budgeting model is being developed to integrate IRB financial and non-financial information and improve the planning and management of the workload and resources;
- a risk management framework is being developed and will be fully integrated into the strategic decision-making process;
- an internal audit policy is being updated and a risk-based internal audit plan is being developed; and
- a national accommodation policy framework is being implemented in conjunction with Public Works and Government Services Canada (PWGSC), to better manage and plan space utilization. This pilot project is being considered by PWGSC as a best practice to be shared with other departments.

In 2003-04, the IRB will also undertake additional initiatives in line with the modern comptrollership pillars outlined above, with particular emphasis on values and ethics. The long-term vision is to have business decisions and plans which fully integrate values, major risks, client and stakeholder interests and performance information.

The IRB had to re-adjust the timing of the above activities due to the high demands associated with the preparations for the new legislation, but it is fully committed



to the successful implementation of this initiative, to improve its organizational capacity and remain a leading-edge tribunal.

Recognition from Individuals and Organizations, Both International and Domestic

The IRB is an integral part of the Canadian immigration and refugee portfolio. It is also an important member of the international community involved in refugee matters. Building relationships with others abroad helps the IRB keep abreast of emerging trends and practices in other countries. As a world leader and leading-edge tribunal, the IRB is committed to sharing best practices, promoting human rights and responding to world issues.

Intergovernmental Consultations

The IRB continues to be a recognized leader in the Country of Origin Information (COI) Working Group of the Intergovernmental Consultations (IGC) on Asylum, Refugee and Migration Policies in Europe, North America and Australia. The IRB is also a member of the IGC Data Working Group, which studies comparative data on refugee claims made in the various IGC countries.

The IGC's Country of Origin Information Working Group examines new ways to expand information-sharing opportunities between member states and shares best practices in COI documentation production and dissemination. In 2003 the COI Working Group, in collaboration with the other IGC working groups, is planning multidisciplinary workshops on Nigeria and Russia. The IRB will continue to provide

information and advice to countries establishing or developing Country of Origin Information units both within and outside the IGC community.

Involvement in these working groups helps the IRB to keep abreast of changes in country of origin information sources, to compare the outcomes obtained by refugee determination systems in different IGC states, and to take advantage of the experience and best practices of other refugee-receiving countries. It also affords the IRB an opportunity to share information and advice with others.

International Association of Refugee Law Judges

Working with the International Association of Refugee Law Judges (IARLJ) gives the IRB the opportunity to keep abreast of international refugee law practices and developments. Through this relationship the IRB is also able to share its practices with the international community. Canada has long been recognized for its promotion of best practices within the international community of refugee decision-makers. This is evident in the IRB's work with the IARLJ, an organization established in 1997 to encourage the standardization of practices, procedures and interpretations of refugee law throughout the world. The Deputy Chairperson of the Refugee Protection Division is a member of the Executive Council of the IARLJ and also heads the Professional Development Committee.

In 2003-04, the IRB will continue its participation in IARLJ working groups studying different aspects of refugee law and procedure. It will also continue to



actively support the IARLJ through the Professional Development Committee and through judge training activities around the world. For example, the IRB recently participated in a Seminar on Refugee Law for Judges from Arab League States in Cairo and in the Annual Conference of the Refugee Legal Centre in the United Kingdom.

In its work with the IARLJ and other organizations, the IRB has helped to establish quality refugee determination systems in both developed and developing countries. Many countries have followed Canada's lead in several areas of refugee law and practice, most notably in applying gender guidelines modelled on those of the IRB. Both the United States and the United

Kingdom have developed guidelines similar to those of the IRB for hearing gender-related claims.¹⁵

Comparative Studies of other Refugee Determination Systems

As a worldwide leader in refugee determination, the IRB is always looking for new and more efficient ways to realize its mission. Several industrialized nations have adopted creative and efficient systems for refugee determination. The IRB will continue work to compare its system with those of other countries. This will help the IRB understand emerging trends and see different approaches and innovative solutions that other countries have developed.

As a worldwide leader in refugee determination, the IRB is always looking for new and more efficient ways to realize its mission.



UNHCR/L. Taylor

¹⁵ For more information on IRB's guide, *Women Refugee Claimants Fearing Gender-Related Persecution* see http://www.irb.gc.ca/en/about/legal/guideline/women/index_e.htm.



4.3 A CREATIVE PARTNER IN THE CANADIAN IMMIGRATION SYSTEM

The IRB has placed increased importance on establishing and maintaining effective working relationships with its stakeholders and partners to ensure an effective and proactive immigration system in Canada. This section outlines specific plans to strengthen relationships with CIC and other stakeholders. These efforts will build on the high level of collaboration and communication that has been established with the IRB's partners and stakeholders in recent years, particularly over the course of preparing for and implementing the new legislation.

An Integrated Approach to Portfolio Management

Relationship with Citizenship and Immigration Canada

As key partners within the immigration and refugee portfolio, CIC and the IRB will continue to improve communications and co-ordinate efforts on issues related to the overall management of the portfolio. This relationship with CIC must recognize the importance of maintaining the institutional independence of the IRB and its decision-makers, and the fact that CIC may appear as a party in IRB proceedings.

The year 2003-04 will see the two organizations build on the extensive groundwork that was laid in preparing for the *Immigration and Refugee Protection Act* (IRPA). A particular priority will be efforts to monitor implementation of the new Act. The IRB will work with CIC on appropriate responses to implementation issues and other portfolio management

matters. The organizations will, for example, continue to share relevant information in support of early security screening of refugee protection claimants and collaborate on case management practices. The Safe Third Country Agreement with the United States, which is expected to be implemented in the coming year, will require the establishment and monitoring of procedures to support implementation, as well as ongoing assessment of the broader impacts on Canada's refugee determination system.

The 1996 Administrative Framework Agreement that set out the administrative relationship between the two organizations will also be reviewed in the coming year. It will be adjusted in light of the new legislation and developments since the Agreement's adoption to appropriately reflect current realities and respective case management initiatives designed to meet the key challenges of 2003-2004.



Policy Development

Innovative IRB operational policies promote uniformity, simplicity and fairness in the tribunal's processes, facilitate the decision-making process, support and improve case management, and are key to the effective delivery of legislation. The IRB, in consultation with stakeholders, develops, puts in place and adapts operational policies to address emerging needs and strategic priorities. The IRB will maintain its capacity to develop, implement and adapt operational policies to address emerging needs and strategic priorities.

The IRB's policy work over the last year was focussed on supporting the implementation of the IRPA. In 2003-04, the IRB will focus on identifying and responding to policy needs associated with its efforts to standardize processes, improve its case management and fully integrate quality, consistency and efficiency measures.

Effective Relationships with Clients and Stakeholders

The IRB makes it a priority to maintain effective relationships with external stakeholders. The ongoing dialogue and collaboration the IRB has established with its stakeholders will contribute to the IRB meeting its strategic priorities and to ongoing consolidation of new legislative provisions. The IRB is planning continued efforts to contribute to stakeholder relationships, notably:

- continued use of a stakeholder forum known as the Consultative Committee on Practices and Procedures;
- initiatives to assist unrepresented parties;

- continued monitoring of the protocol Addressing Member Conduct Issues; and
- work on initial phases of a broad service improvement initiative.



Consultative Committee on Practices and Procedures

The Consultative Committee on Practices and Procedures (CCPP) is an important forum in which the IRB builds and maintains relationships with stakeholders. Through its biannual meetings and periodic teleconferences, the CCPP provides an opportunity for exchanging information, resolving issues of mutual concern and understanding one another's views. The CCPP includes representatives from such organizations as the Canadian Bar Association, associations of immigration lawyers, the Canadian Council for Refugees and the United Nations High Commissioner for Refugees (UNHCR). These organizations represent a continuum of key stakeholders who play an important role in the proceedings of the IRB.

Last year, it became increasingly important to work closely with stakeholders as the IRB prepared to implement the new



legislation. In 2003-04 the IRB plans to build on this increased dialogue to improve the work it does. Meetings and information sessions will provide opportunities to discuss the ongoing consolidation of new legislative provisions and related rules and to address other issues of common interest such as the needs of vulnerable claimants.

In addition, IRB regional and district offices will also contribute to building and maintaining effective relationships through established forums with local stakeholders.

Assisting Unrepresented Parties and Non-Legal Counsel

The IRB will continue to respond to the particular needs of unrepresented parties, both claimants and appellants and of non-legal counsel who may appear before it. These activities are particularly important to ensure fairness in IRB processes and to facilitate access to justice. Fair decision-making requires that individuals be prepared to present their cases effectively and benefit from guidance and support.

In this regard, in 2003-04, the Immigration Appeal Division plans to continue providing external information sessions to help make the appeal process more accessible and efficient. This will build on the recent work of the Division to update its *Unrepresented Appellants Information Guide*¹⁶ to reflect the new legislation, regulations and rules.

The IRB also plans to work with key stakeholders to explore areas for the development of tools to assist unrepresented individuals involved in

IRB processes. This will build on close collaboration with key stakeholders in 2002. This collaboration resulted in the completion of the first phase of a project designed to better respond to the needs of refugee protection claimants, particularly unrepresented claimants. In 2003, with the assistance of many key stakeholders, the IRB published a document entitled *The Refugee Protection Claim Process: An Overview*¹⁷, which provides a plain language guide to the refugee protection claim process from start to finish, i.e. port of entry to permanent residence in Canada or removal. The Guide is being distributed to ports of entry and to non-governmental organizations.

Over the planning period the IRB will look for other areas for collaborative approaches that would result in improved tools to support unrepresented individuals involved in IRB processes.

Protocol Addressing Member Conduct Issues

The IRB was the first federal administrative tribunal to institute a formal process for addressing complaints about the conduct of members (decision-makers) appointed to the IRB by the Governor in Council. The Protocol Addressing Member Conduct Issues instituted in October 1999, recognizes that high standards of conduct are required of public officials, such as IRB decision-makers, whose decisions profoundly affect people's lives. Over the planning period, the IRB will continue to monitor the Protocol and take remedial action where warranted.

¹⁶ It is also available at http://irb.gc.ca/en/about/divisions/rpd/guides/guides_e.htm.

¹⁷ It is also available at http://irb.gc.ca/en/about/divisions/rpd/claimant/index_e.htm.



Service Improvement Initiative

In *Results for Canadians: A Management Framework for the Government of Canada*, the Government of Canada committed to achieving a significant, quantifiable improvement in client satisfaction with its services. The government-wide Service Improvement Initiative — being implemented by departments and agencies through a phased approach — established a target of a minimum 10% increase in client satisfaction by 2005.

Though the IRB had to delay this initiative due to preparations for the new Act, it has made progress in improving its responsiveness to client needs. For example, it has redesigned its Web site to ensure easy and timely access to materials. It has taken into account client needs in the redesign of forms. As noted earlier, it has developed guides to assist parties and non-legal counsel.

The IRB now plans to implement the first phase of the Service Improvement initiative in 2003-04. Phase one will be used to identify key services for inclusion in the initiative, establish standards for those services, and measure client satisfaction with respect to the process in order to establish a baseline. It should be noted that this initiative would not involve measurement of any satisfaction with the outcomes of the IRB's adjudicative decisions.

Phase two, which will be carried out over the planning period, will involve establishing annual targets for client satisfaction, developing service improvement plans based on client priorities and reporting performance against service standards.

Phase three of the initiative will be carried out on an ongoing basis, and will involve continuing annual targets for client satisfaction, developing service improvement plans, measuring client satisfaction and reporting progress.

Responsiveness to Emerging Issues

The IRB will continue to enhance its ability to respond to emerging issues and to an ever-changing environment. Contingency planning and effective channels of communication with stakeholders position the IRB to respond quickly to changing circumstances. Effective strategies are critical to maintaining the integrity of Canada's immigration system and the confidence and support of the Canadian people.



V. ORGANIZATION

5.1 Mandate and Role

Created by an Act of Parliament in 1989, the IRB is the largest Canadian administrative tribunal performing quasi-judicial functions. Its mandate is currently contained in Part 4 of the new *Immigration and Refugee Protection Act*.

As an independent tribunal, the IRB's mandate is to:

- determine claims for refugee protection made in Canada;
- adjudicate admissibility hearings (formerly immigration inquiries) and review reasons for detention; and
- decide appeals of sponsorship refusals, removal orders and residency obligation decisions, and decide appeals by the Minister of Citizenship and Immigration from decisions made in admissibility hearings.

5.2 Business Line Detail

The IRB has four business lines or areas of activity, which collectively account for all the work of the tribunal:

- Refugee Determination;
- Immigration Appeals;
- Inquiries and Detention Reviews¹⁸; and
- Corporate Management and Services.

The first three business lines encompass all the decision-making functions of the IRB, including related activities such as case preparation and research, scheduling of hearings, technological support, foreign language interpretation, and clerical, administrative and secretarial support.

The fourth business line, Corporate Management and Services, supports the IRB in making decisions through a range of activities including developing case management processes, policy and planning processes, country-of-origin research, legal services, translation services, human resource management, financial services and administration, professional development, communications and management of information technology.

Refugee Determination

The Refugee Determination business line involves rendering decisions on refugee protection claims made by persons in Canada. Under the new legislation, decisions are made not only on whether a person has a well-founded fear of persecution by reason of race, religion, nationality, membership in a particular social group or political opinion (as was the case under the former Act), but also on whether a person faces a danger of torture or a risk to life or risk of cruel and unusual treatment or punishment. In this manner, Canada fulfils its obligations as a signatory to the 1951 United Nations *Convention Relating to the Status of Refugees*, the 1967 *Protocol Relating to the Status of Refugees* and the 1984 United Nations *Convention Against Torture and Other Cruel, Inhuman and Degrading Treatment or Punishment*.

This business line has planned spending in 2003-04 of \$69.4 million.

¹⁸ The current name of this business line is *Inquiries and Detention Reviews* and reflects the terminology of the previous Act. The IRB plans to come forward with a submission to the Treasury Board Secretariat in the upcoming year to change the name of this business line to *Admissibility Hearings and Detention Reviews*, in line with the terminology in the IRPA.



Immigration Appeals

The Immigration Appeals business line makes available a quasi-judicial tribunal that hears and decides the appeals of the following:

- Canadian citizens and permanent residents whose application to sponsor close family members to Canada have been refused;
- permanent residents, protected persons and holders of permanent resident visas, who have been ordered removed from Canada;
- permanent residents determined outside of Canada by an officer of CIC not to have fulfilled their residency obligation; and
- the Minister who may appeal a decision made by the Immigration Division at an admissibility hearing.

This business line has planned spending in 2003-04 of \$5.7 million.

Inquiries and Detention Reviews¹⁹

The Inquiries and Detention Reviews business line involves conducting:

- admissibility hearings involving people alleged to be inadmissible to Canada; and
- detention reviews for people detained for immigration reasons.

This business line helps ensure the safety of Canadian society in the following ways:

- by conducting admissibility hearings for people who are seeking entry into Canada or who are already in Canada

- and are considered to be inadmissible; and
- by conducting detention reviews for persons who have been detained during the examination, admissibility hearings or removal process.

This business line has planned spending in 2003-04 of \$5.6 million.

Corporate Management and Services

The Corporate Management and Services business line, which supports the other three business lines, has the following responsibilities:

- to support the IRB in making decisions;
- to improve the IRB's ability to render timely, fair, consistent and sound decisions;
- to provide the IRB with efficient management processes and administrative services;
- to promote organizational effectiveness; and
- to help the IRB adapt to its changing environment.

In fulfilling these responsibilities, this business line:

- coordinates the IRB's policy and planning processes;
- develops case management processes to support decision-making;
- provides administrative, financial and human resources services, including staffing and recruitment, classification, learning and employee relations;

¹⁹ The current name of this business line is *Inquiries and Detention Reviews* and reflects the terminology of the previous Act. The IRB plans to come forward with a submission to the Treasury Board Secretariat in the upcoming year to change the name of this business line to *Admissibility Hearings and Detention Reviews*, in line with the terminology in the IRPA.



- manages the information technology infrastructure to support decision-making and performance measurement; and
- manages the IRB's internal and external communications.

Also included are services that directly support the day-to-day operations of the other three business lines, including case management systems, legal services, country-of-origin research and translation services. Corporate Management and Services also supports government-wide initiatives, including the Human Resource Modernisation Project, the Service Improvement Initiative, the Modern Comptrollership Initiative and the Government On-Line Initiative.

This business line has planned spending in 2003-04 of \$54.6 million. This includes \$25.8 million in funding for the IRB's translation needs stemming from *Devinat v. Canada*, a decision of the Federal Court of Appeal on the *Official Languages Act*. It also includes funding for activities that directly support decision-making, such as legal services and country-of-origin research services.

5.3 Responsibilities

The Chairperson is the IRB's chief executive officer and spokesperson. The Chairperson provides overall leadership and direction to the tribunal. He is responsible for creating and promoting a vision of the IRB that unifies all IRB personnel around the common purpose of making timely and just decisions on immigration and refugee matters. In addition to the broad responsibility for the management of Governor in Council appointees, the Chairperson has a number of statutory powers at his disposal to provide assistance to decision-makers

in order to enhance the consistency, quality and efficiency of decision-making. The Chairperson is accountable to Parliament through the Minister of Citizenship and Immigration.

The Executive Director is the IRB's chief operating officer and reports to the IRB Chairperson. As such, the Executive Director is responsible for IRB operations and the overall administration of the tribunal. The Executive Director is also responsible for approximately 850 public servants, including those who provide direct support to the decision-making activities, and is directly responsible for the Corporate Management and Services business line.

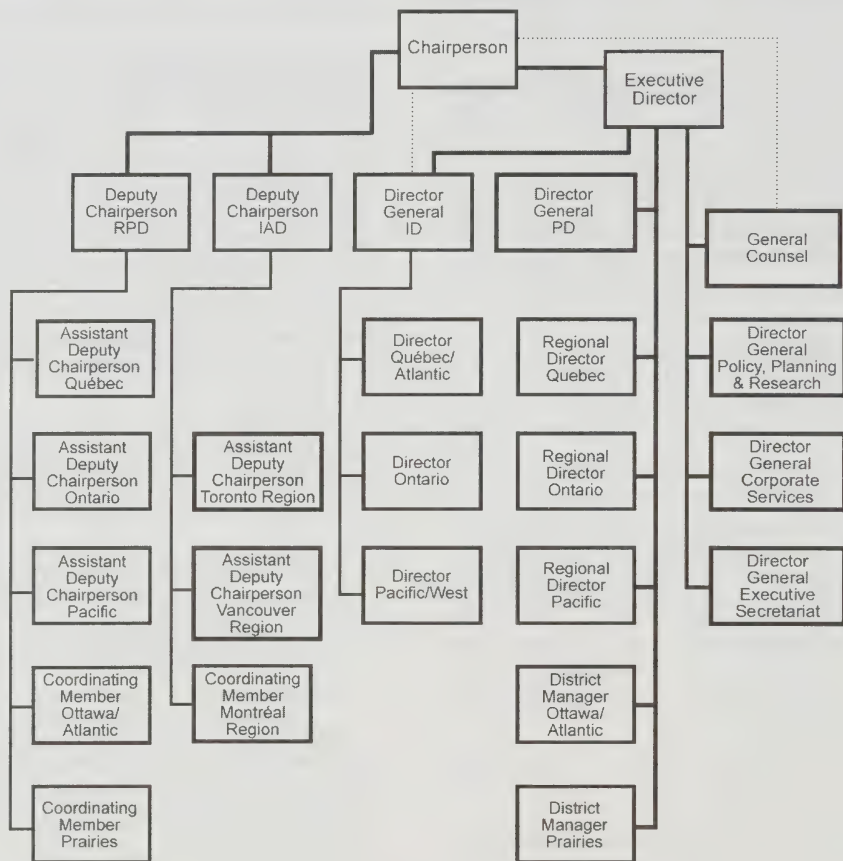
Two Deputy Chairpersons and a Director General who are responsible for the three divisions, report to the IRB Chairperson:

- The Deputy Chairperson of the Refugee Protection Division, who is appointed by the Governor in Council, has responsibility for about 194 decision-makers;
- The Deputy Chairperson of the Immigration Appeal Division, who is appointed by the Governor in Council, has responsibility for about 29 decision-makers; and
- The Director General of the Immigration Division, who is appointed under the Public Service Employment Act, has responsibility for about 34 decision-makers.

The IRB's head office is located in Ottawa. There are regional offices in Montréal, Toronto and Vancouver, and district offices in Ottawa and Calgary.



**Figure 5.1
Organizational Chart**



Legend

RPD Refugee Protection Division
 IAD Immigration Appeal Division
 ID Immigration Division
 PD Professional Development



Figure 5.2
Agency Planned Spending (\$ millions)

	Forecast Spending 2002-2003	Planned Spending 2003-2004	Planned Spending 2004-2005	Planned Spending 2005-2006
Refugee Determination	62.6	69.4	56.6	56.6
Immigration Appeals	5.5	5.7	5.7	5.7
Inquiries and Detention Reviews	4.8	5.6	5.6	5.6
Corporate Management and Services	50.7	54.6²⁰	53.2	53.2
*Total Main Estimates	123.7	135.3	121.1	121.1
Adjustments	13.6			
Net Planned Spending	137.3	135.3	121.1	121.1
Plus: Cost of Services Received without charge	18.3	19.8	18.8	18.8
*Net Cost of Program	155.6	155.1	139.9	139.9
Full time Equivalents	1200	1200	1100	1100

*Figures have been rounded and may not add to totals.

The future year spending trend reflects the termination of sunset funding to address increased workload and reduce the backlog of refugee protection claims.

²⁰ This includes \$25.8 million for the translation of decisions. It also includes funding for activities that directly support decision-making, such as legal services and country-of-origin research services.



VI. ANNEXES

Annex 1: Financial Information

Figure 6.1
Net Cost of Program for the Estimates Year (\$ millions)

	Immigration and Refugee Board
Planned Spending	135.3
<i>Plus: Services Received without Charge</i>	
Accommodation provided by PWGSC	13.9
Contributions covering employees' insurance premiums and expenditures paid by TBS	5.7
Salary and associated expenditures for legal services provided by Justice Canada	0.1
2003-2004 Net Program Cost	155.1

Figure 6.2
Net Planned Spending and Full-time Equivalents by Business Line (\$ millions)

	Forecast Spending 2002-2003 \$millions	Planned Spending 2003-2004 \$millions	Planned Spending 2004-2005 \$millions	Planned Spending 2005-2006 \$millions
Refugee Determination	69.7	69.4	56.6	56.6
Immigration Appeals	5.7	5.7	5.7	5.7
Inquiries and Detention Reviews	5.6	5.6	5.6	5.6
Corporate Management and Services	56.3	54.6	53.2	53.2
Total	137.3	135.3	121.1	121.1
FTE	1200	1200	1100	1100



Annex 2: The *Immigration and Refugee Protection Act*: What it means for the IRB

The new Act has consolidated refugee protection decision-making at the IRB requiring the tribunal to make decisions based on international and domestic obligations related to two new grounds. Formerly, when considering whether a claimant was a Convention refugee,²¹ the IRB decided whether the claimant was in need of protection for reasons of a well-founded fear of persecution in the claimant's own country on account of race, religion, nationality, membership in a particular social group or political opinion. Now, however, the IRB also needs to decide whether a person faces a danger of torture or a risk to life or risk of cruel and unusual treatment or punishment. Under the previous Act, responsibility for making decisions on these grounds rested with CIC.

This constituted a significant change for the IRB. Decision-makers are now charged with a broader scope of inquiry to elicit the information required to make decisions on these grounds. Decision-makers must become versed in areas of international and domestic law that are new for the IRB. In some cases, greater preparation and research by IRB personnel in advance of hearings is necessary to canvass fully a wider variety of legal and evidentiary issues.

Another important change resulting from the Act is that the vast majority of claims for refugee protection are heard by a single decision-maker. The IRB had been making increasing use of "single-member panels" under the former Act, which provided for such panels with the consent of the claimant. Now single-member panels are the norm; all decision-makers have been trained accordingly to hear and decide refugee protection claims alone.

Changes in the new Act also had an impact on the IRB's immigration appeals work. A very high proportion of this work relates to hearing appeals made by Canadian citizens and permanent residents sponsoring members of the family class overseas whose applications for permanent residence have been refused. Changes to the regulations under the new Act, which expand the categories of persons who may be sponsored, directly affect the IRB. For example, a person may now sponsor a common-law or conjugal partner. If CIC refuses the application of such a person and that decision is appealed, the IRB must now interpret concepts such as the meaning of common-law or conjugal partner and decide whether there is evidence to establish that such a relationship exists. These changes add new dimensions to the immigration appeal caseload.

²¹ Refugee under the 1951 *Convention Relating to the Status of Refugees*, United Nations.



The IRB also hears a new category of appeals against decisions made outside Canada by CIC in cases where permanent residents abroad have been found not to have met the new residency obligations.

In addition, the Act introduced changes that affect how the IRB conducts some of its proceedings. Under the former Act, the Minister did not typically submit security-related issues for consideration by IRB decision-makers. CIC would have had to disclose such information to the subject of the proceeding if CIC had wanted the IRB decision-maker to rely on it. Under the new Act, as a security measure, the Minister may make an application for non-disclosure of sensitive information in appeals, admissibility hearings and detention reviews. In considering such an application, the IRB will follow the same procedures as does the Federal Court when the Court reviews the reasonableness of a “security certificate” and must take into account factors such as national security and the safety of persons in determining whether to disclose the security-sensitive information to the subject of the proceeding. This adds a greater degree of complexity to deliberations.

Along with these specific changes, the Act introduces provisions that collectively will help to improve the quality, consistency

and efficiency of decision-making at the IRB:

- the Chairperson of the IRB now has authority to identify decisions of the IRB as jurisprudential guides;
- the IRB may designate three-member panels to hear certain refugee matters or immigration appeals, deal with inconsistencies, different interpretations of the law and new and emerging issues, and also to support training strategies; and
- reasons are now required for all final decisions; reasons increase the transparency of decision-making and allow for improved monitoring, while maintaining the adjudicative independence of decision-makers.

The Act provides for the establishment of a Refugee Appeal Division (RAD) within the IRB to allow failed claimants or the Minister to appeal refugee protection decisions. The RAD is also intended to contribute to greater consistency in refugee protection decisions. However, the implementation of the RAD provisions in the Act was postponed by the government to allow the IRB to focus on fully implementing other pressing aspects of the new legislation and to reduce both the number of refugee protection claims pending a decision and processing times.



Annex 3: Other Information

Legislation Administered

Immigration and Refugee Protection Act
(S.C. 2001, c. 27)

Immigration and Refugee Protection Regulations (SOR/2002-227)

Refugee Protection Division Rules
(SOR/2002-228)

Immigration Division Rules
(SOR/2002-229)

Immigration Appeal Division Rules
(SOR/2002-230)

Oath or Solemn Affirmation of Office Rules
(Immigration and Refugee Board)
(SOR/2002-231)

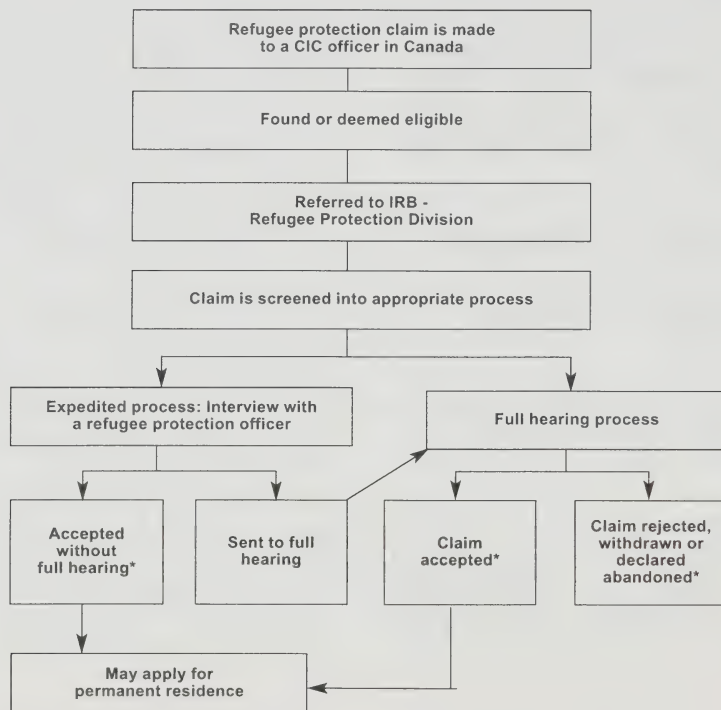
Further Information

For further information on the IRB, visit the IRB Web site at <http://www.irb.gc.ca> or contact the Communications Division at (613) 947-0803.



Annex 4: IRB Processes

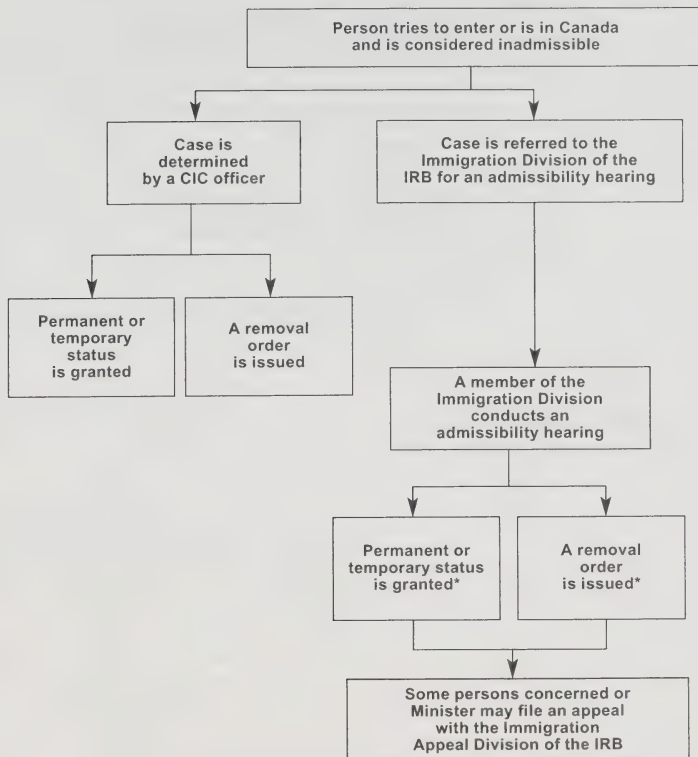
Process for making a claim for Refugee Protection



* The claimant or CIC may ask the Federal Court of Canada for leave (permission) to apply for judicial review of any decision of the Refugee Protection Division.



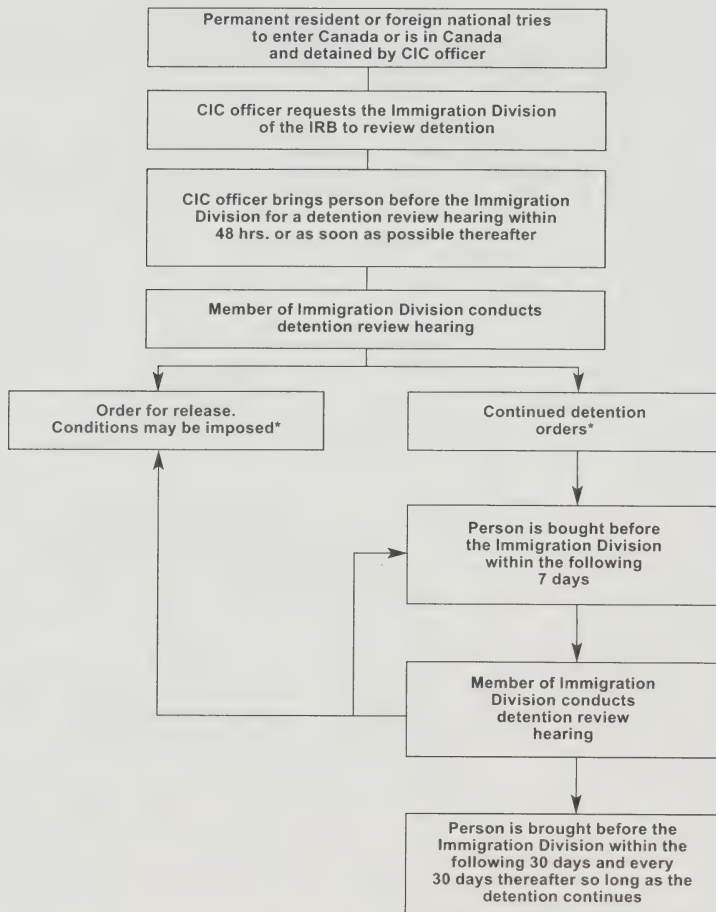
Admissibility Hearing Process



* The person concerned or CIC may ask the Federal Court of Canada for leave (permission) to apply for judicial review of any decision of the Immigration Division.



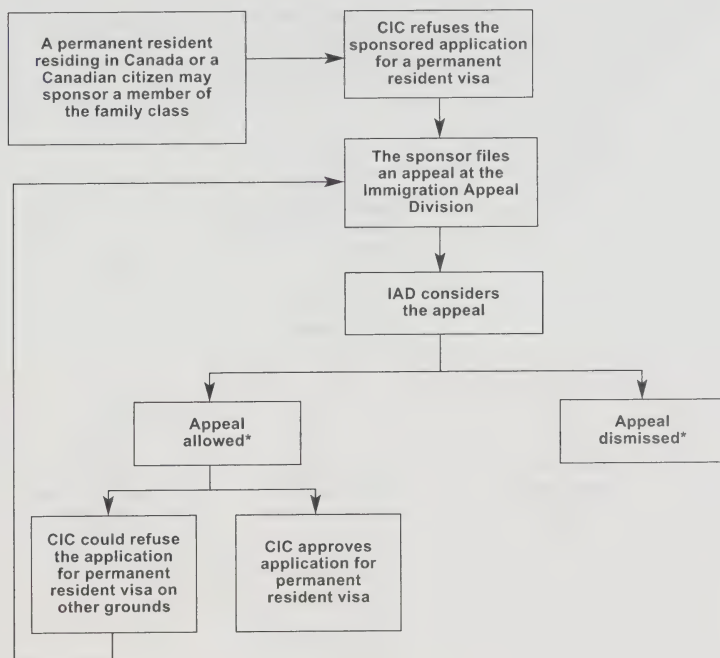
Detention Review Process



* The person concerned or CIC may ask the Federal Court of Canada for leave (permission) to apply for judicial review of any decision rendered at a detention review hearing.



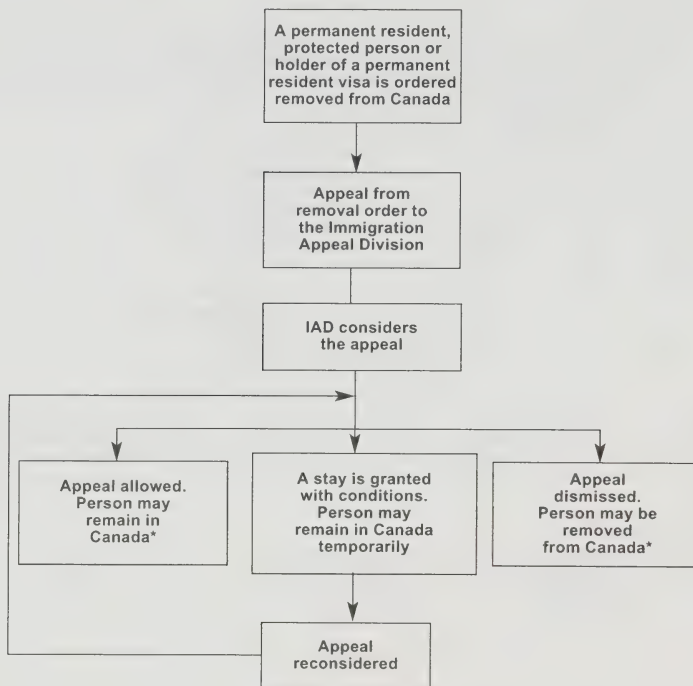
Sponsorship Appeal Process



* The sponsor or CIC may ask the Federal Court of Canada for leave (permission) to apply for judicial review of any decision of the Immigration Appeal Division.



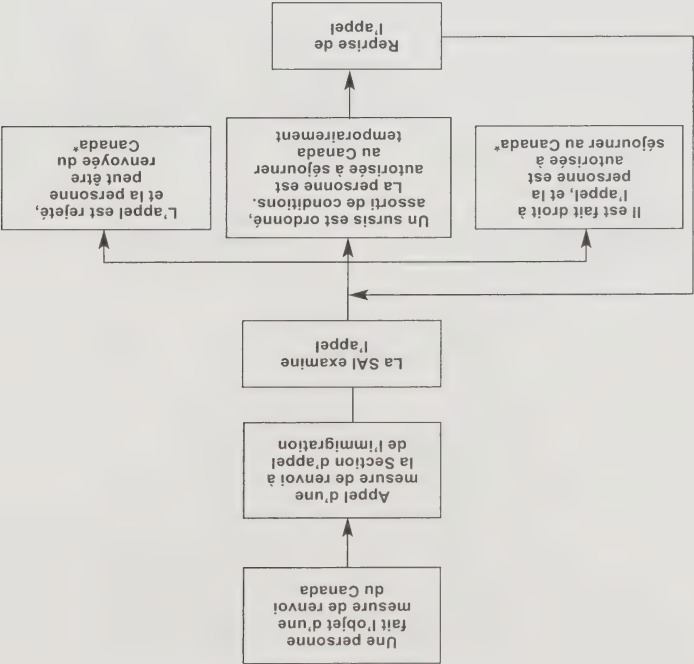
Removal Order Appeal Process



* The person concerned or CIC may ask the Federal Court of Canada for leave (permission) to apply for judicial review of any decision of the Immigration Appeal Division.



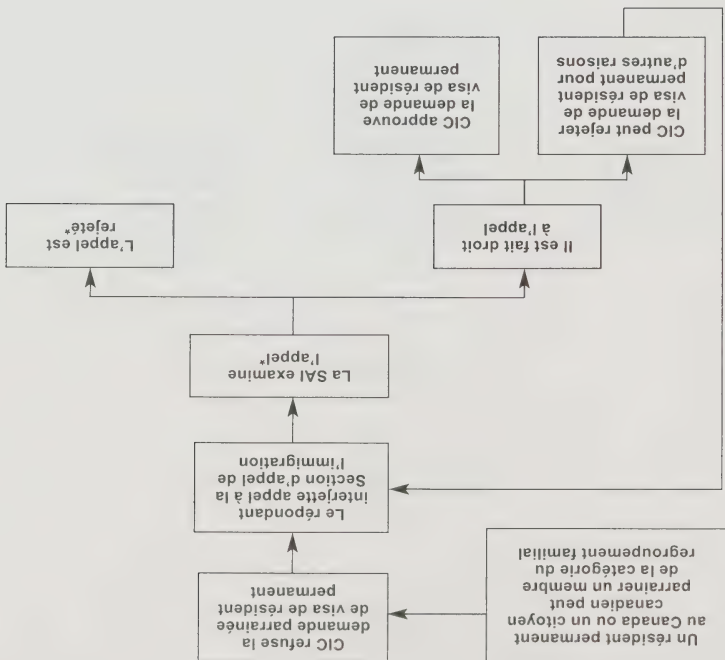
Processus d'appel de mesures de renvoi



* La personne en cause ou CIC peut présenter une demande d'autorisation de contrôle judiciaire à la Cour fédérale du Canada de toute décision rendue par la Section d'appel de l'immigration.



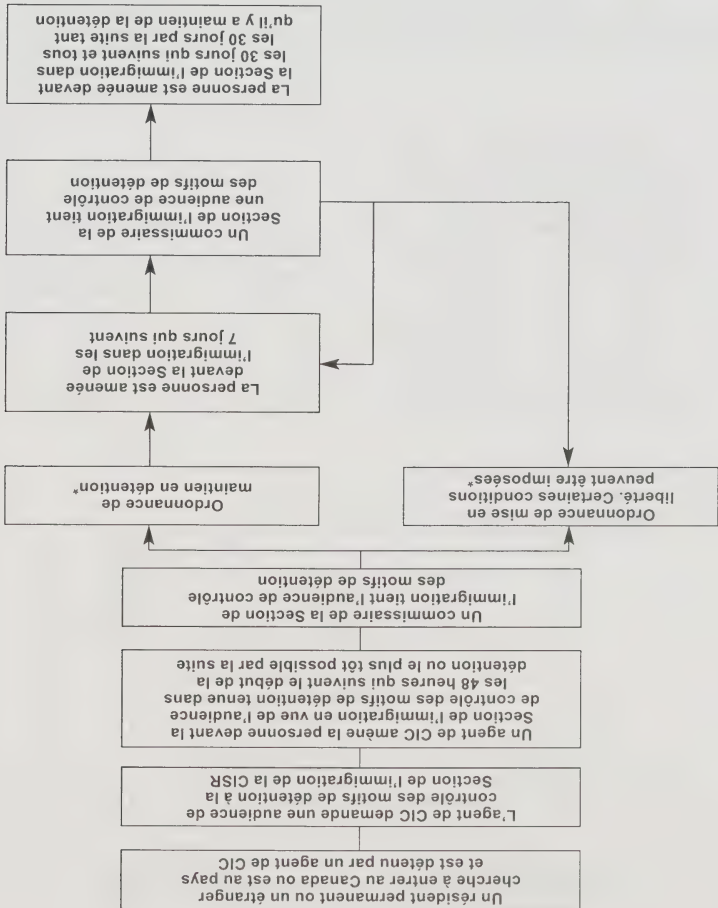
Processus d'appel en matière de parrainage



* Le répondant ou CIC peut présenter une demande d'autorisation de contrôle judiciaire à la Cour fédérale du Canada de toute décision rendue par la Section d'appel de l'immigration.



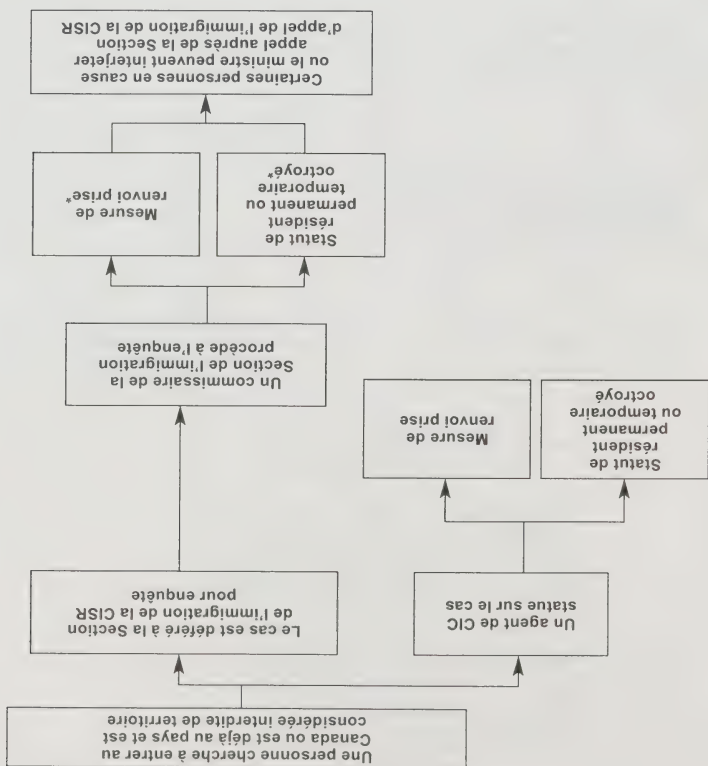
Processus de contrôle des motifs de détention



* La personne en cause ou CIC peut présenter une demande d'autorisation de contrôle judiciaire à la Cour fédérale du Canada de toute décision rendue par la Section de l'immigration.



Processus d'enquête

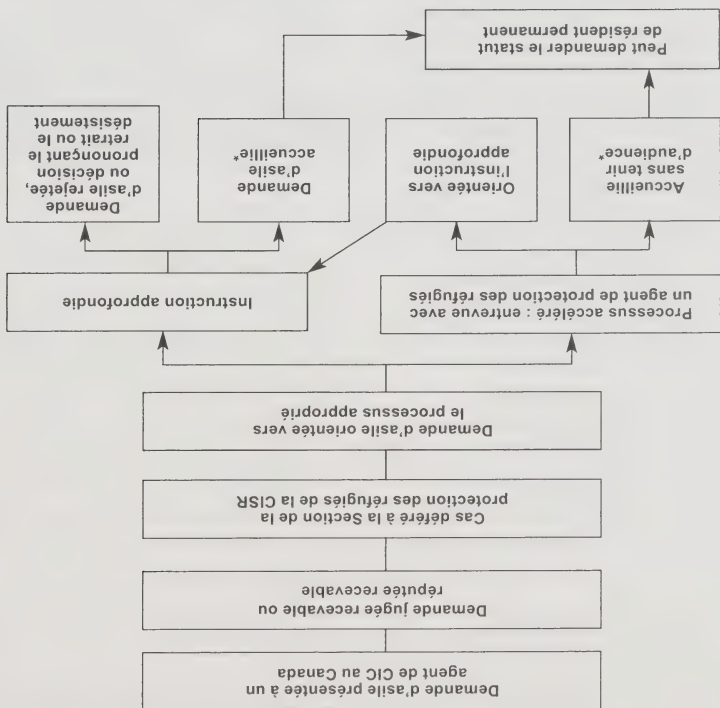


* La personne en cause ou CIC peut présenter une demande d'autorisation de contrôle judiciaire à la Cour fédérale du Canada de toute décision rendue par la Section de l'immigration.



Annexe 4 : Processus de la CISR

Présenter une demande d'asile



* Le demandeur d'asile ou CIC peut présenter une demande d'autorisation de contrôle judiciaire à la Cour fédérale du Canada de toute décision rendue par la Section de la protection des réfugiés.



Annexe 3 : Autres renseignements

Dispositions législatives et réglementaires appliquées

Loi sur l'immigration et la protection
des réfugiés
(L.C. de 2001, ch. 27)

Règlement sur l'immigration et la
protection des réfugiés
(DORS/2002-227)

Règles de la Section de la protection
des réfugiés
(DORS/2002-228)

Règles de la Section de l'immigration
(DORS/2002-229)

Règles de la Section d'appel de
l'immigration
(DORS/2002-230)

Règles sur le serment professionnel ou la
déclaration (Commission de l'immigration
et du statut de réfugié)
(DORS/2002-231)

Renseignements complémentaires

Pour de plus amples renseignements sur
la CISR, visitez le site Web de la CISR,
au www.cisr.gc.ca, ou communiquez
avec la Direction des communications,
au (613) 947-0803.



Ces nouvelles dispositions ajouteront à la charge de travail des commissaires chargés d'entendre les appels en matière d'immigration.

La CISR est également saisie d'une nouvelle catégorie d'appels, à savoir : les appels interjetés contre les décisions constatant le non-respect de l'obligation de résidence rendues à l'étranger par CIC.

De même, la LIPR renferme des dispositions qui ont une incidence sur la façon dont la CISR conduit certaines instances. Aux termes de l'ancienne loi, le ministre ne soumettait pas nécessairement les questions de sécurité à l'examen des décideurs de la CISR. CIC devait communiquer cette information à la personne visée s'il voulait que le décideur de la CISR en tienne compte. Sous le régime de la nouvelle loi, le ministre peut, par mesure de sécurité, demander l'interdiction de communiquer les renseignements de nature délicate dans les appels, les enquêtes et les contrôles des motifs de détention. Pour trancher pareille demande, la CISR suivra la même procédure que celle appliquée par la Cour fédérale lorsqu'elle détermine le caractère raisonnable des « attestations de sécurité » et prendra en considération les facteurs tels que la sécurité nationale et la sécurité des personnes pour déterminer s'il y a lieu de communiquer ou non l'information de nature délicate à la personne visée par l'instance. Cette procédure ajoutera à la complexité des délibérations.

Outre les changements mentionnés ci-dessus, la LIPR renferme des



dispositions qui, conjointement, aideront à accroître la qualité, la cohérence et l'efficacité du processus décisionnel à la CISR :

- le président de la CISR a maintenant le pouvoir de désigner « guides jurisprudentiels » certaines décisions de la CISR;
- la CISR peut constituer des tribunaux composés de trois commissaires pour entendre certaines demandes d'asile ou certains appels en matière d'immigration afin d'éliminer les incohérences, les interprétations divergentes de la loi et des questions nouvelles et d'étayer les stratégies de formation;
- toutes les décisions définitives doivent maintenant être motivées. Les motifs de décisions accroissent en effet la transparence du processus décisionnel et permettent de faire un meilleur suivi sans compromettre l'indépendance des décideurs.

La LIPR prévoit par ailleurs la création, à la CISR, de la Section d'appel des réfugiés (SAR) où s'adresseront les demandeurs d'asile déboutés et le ministre pour en appeler des décisions en matière d'asile. Cette nouvelle section vise à améliorer la cohérence des décisions en matière d'asile. Quoi qu'il en soit, l'entrée en vigueur des dispositions créant la SAR a été reportée pour permettre à la CISR de se concentrer pleinement sur la mise en œuvre des dispositions plus pressantes de la nouvelle loi, de réduire le nombre de demandes d'asile en attente d'une décision et d'abréger ses délais de traitement.

Annexe 2 : Ce que signifie la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés pour la CISR

Annexe 2 : Ce que signifie la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés pour la CISR

La LIPR a consolidé la prise de décisions en matière d'asile à la CISR en exigeant que celle-ci rende des décisions suivant les obligations internationales et nationales du Canada, et ce, relativement à deux nouveaux motifs. Jadis, pour déterminer si le revendicateur était bel et bien réfugié au sens de la Convention²¹, la CISR devait évaluer s'il nécessitait une protection du fait qu'il craignait avec raison, dans son pays, la persécution motivée par sa race, sa religion, sa nationalité, son appartenance à un groupe social ou ses opinions politiques. Désormais, la CISR doit également déterminer si une personne est exposée au risque de torture, à une menace à sa vie ou au risque de peines ou traitements cruels et inusités. Cette responsabilité incombait, en vertu de l'ancienne Loi sur l'immigration, à CIC.

Il s'agit là d'un changement important pour la CISR. En effet, les décideurs doivent maintenant élargir la portée de leur examen pour mettre à jour l'information requise pour rendre leurs décisions en fonction de motifs susmentionnés. Ils doivent donc apprendre à maîtriser des domaines du droit international et du droit interne qui étaient jusqu'à inconnus à la CISR. Dans certains cas, le personnel de la CISR doit pousser les travaux et la recherche préalables à l'audience afin d'explorer en profondeur une plus grande gamme de questions de droit et de preuve.

²¹ S'entend de la Convention relative au statut des réfugiés des Nations Unies de 1951.

Par ailleurs, aux termes de la LIPR, la majorité des demandes d'asile sont désormais tranchées par un commissaire siégeant seul. La CISR a accru le recours à des tribunaux « constitués d'un seul commissaire » sous le régime de l'ancienne loi, qui prévoyait une telle possibilité avec le consentement du revendicateur. Maintenant, les tribunaux à un seul commissaire sont devenus la règle; tous les décideurs ont reçu une formation en conséquence pour entendre et trancher seuls les demandes d'asile.

La LIPR se répercute également sur les processus d'appel en matière d'immigration de la CISR. La majeure partie des appels de ce genre sont interdites par des citoyens canadiens et des résidents permanents qui paraissent des membres de la catégorie du regroupement familial, à l'étranger, dont la demande de résidence permanente a été refusée. La réglementation prise en application de la LIPR, qui prévoit de nouvelles catégories de personnes qui peuvent se faire parrainer, ne manquera pas d'avoir une incidence sur les activités de la CISR. Par exemple, une personne peut maintenant parrainer son conjoint de fait ou son partenaire conjugal. Si CIC décide de refuser la demande présentée par une telle personne et que cette décision est portée en appel, la CISR doit maintenant interpréter certaines notions, notamment celle d'« union de fait » ou de « partenaire conjugal », pour ensuite évaluer si la preuve établit une telle union.



VI. ANNEXES

Annexe 1 : Renseignements financiers



Coût net du programme pour l'exercice visé (en millions de dollars)		Commission de l'immigration et du statut de réfugié	
Figure 6.1			
Dépenses prévues	135,3	Plus : Services reçus sans frais	
Locaux fournis par TPSCG	13,9	Contributions de l'employeur aux primes du régime	
d'assurance des employés et dépenses payées par le SCT	5,7	Traitements et dépenses connexes liés aux services juridiques	
fournis par Justice Canada	0,1		
Coût net du programme pour 2003-2004		155,1	

Figure 6.2		Dépenses nettes prévues et équivalents temps plein par secteur d'activité (en millions de dollars)	
Prévisions des dépenses	Dépenses prévues	2003-2004	2004-2005
2002-2003	2003-2004	2004-2005	2005-2006
Détermination du statut de réfugié	69,7	69,4	56,6
Appels en matière d'immigration	5,7	5,7	5,7
Enquêtes et contrôles des motifs de détention	5,6	5,6	5,6
Gestion et services généraux	56,3	54,6	53,2
Total	137,3	135,3	121,1
ETP	1 200	1 200	1 100

Figure 5.2
Dépenses prévues (en millions de dollars)

	Prévisions des dépenses 2002-2003	Dépenses prévues 2003-2004	Dépenses prévues 2004-2005	Dépenses prévues 2005-2006
Détermination du statut de réfugié	62,6	69,4	56,6	56,6
Appels en matière d'immigration	5,5	5,7	5,7	5,7
Enquêtes et contrôles des motifs de détention	4,8	5,6	5,6	5,6
Gestion et services généraux	50,7	54,6 ²⁰	53,2	53,2
*Total du Budget principal des dépenses	123,7	135,3	121,1	121,1
Rajustements	13,6			
Dépenses nettes prévues	137,3	135,3	121,1	121,1
Plus : coût des services reçus à titre gracieux	18,3	19,8	18,8	18,8
*Coût net du programme	155,6	155,1	139,9	139,9
Équivalents temps plein	1 200	1 200	1 100	1 100

*Les chiffres ont été arrondis; leur somme peut donc ne pas être égale au total.
La tendance des dépenses prévues pour les années à venir témoigne de l'échéance du financement temporaire pour l'absorption de la charge de travail accrue et la réduction de l'arriéré des demandes d'asile.

²⁰ Comportant 25,8 millions de dollars consacrés à la traduction des décisions. Comportant également les fonds prévus pour les activités opérationnelles, comme les services juridiques et la recherche sur les pays d'origine.



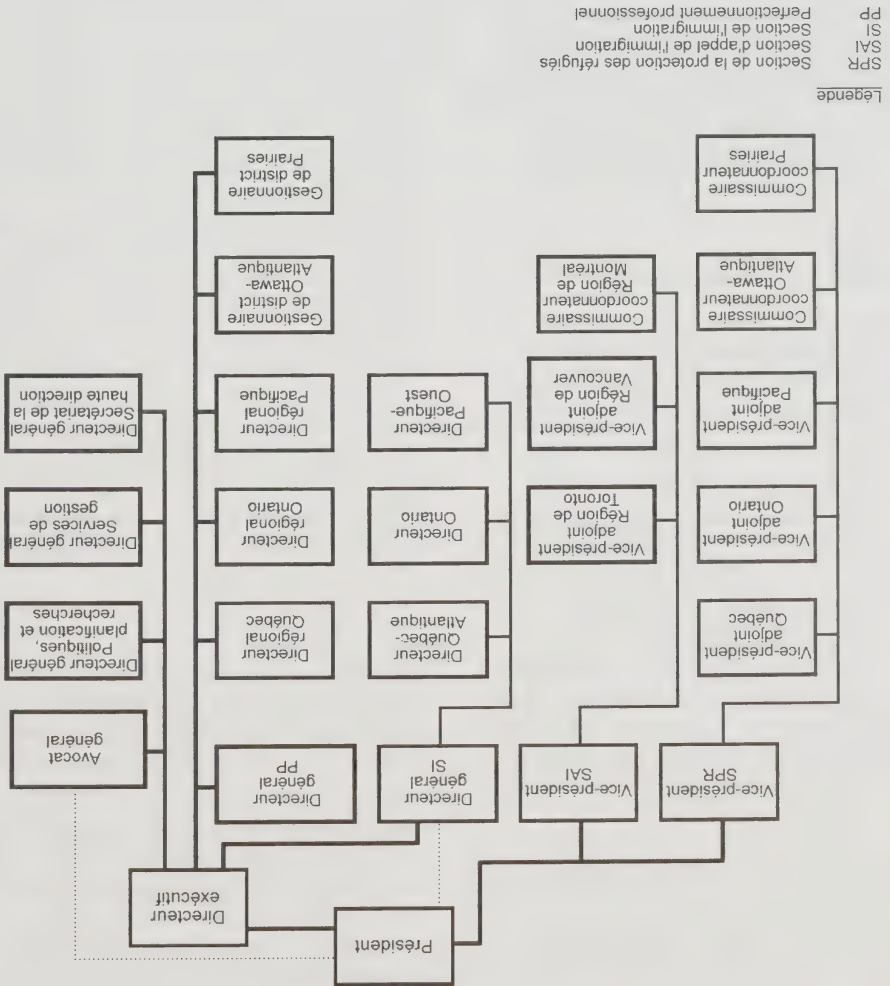


Figure 5.1
Organigramme



- le vice-président de la Section d'appel de l'immigration, également nommé par décret du gouverneur en conseil, est responsable d'environ 29 décideurs;
 - le directeur général de la Section de l'immigration, nommé sous le régime de la Loi sur l'emploi dans la fonction publique, est responsable d'environ 34 décideurs.
- Le siège de la CISR est situé à Ottawa. La CISR compte des bureaux régionaux à Montréal, à Toronto et à Vancouver ainsi que des bureaux de district à Ottawa et à Calgary.
- le vice-président de la Section de la protection des réfugiés, nommé par décret du gouverneur en conseil, est responsable d'environ 194 décideurs;
- Deux vice-présidents et un directeur général, chacun responsable d'une section, rendent compte au président de la CISR :
- relèvent environ 850 fonctionnaires, y compris ceux qui assurent un soutien direct aux activités décisionnelles, est aussi directement responsable des résultats du secteur d'activité Gestion et services généraux.



- fournir à la CISR des processus de gestion et des services administratifs efficaces;
 - promouvoir l'efficacité organisationnelle;
 - soutenir l'adaptation de la CISR à l'évolution de la situation.
- Pour s'acquitter de ses responsabilités, ce secteur d'activité :
- coordonne la planification et l'élaboration des politiques de la CISR;
 - voit à l'élaboration des processus de gestion des cas nécessaires au soutien du processus décisionnel;
 - fournit des services administratifs et des services de gestion des ressources financières et humaines, notamment pour ce qui est de l'embauche, de la classification, de la formation et des relations avec les employés;
 - gère l'infrastructure de la technologie de l'information destinée à soutenir le processus décisionnel et l'évaluation du rendement;
 - gère les communications internes et externes de la CISR.
- Sont également compris les services qui appuient directement les opérations quotidiennes des trois autres secteurs d'activité, tels les systèmes de gestion des cas, les services juridiques, la recherche sur les pays d'origine et les services de traduction. Ce secteur d'activité voit également à soutenir les initiatives pangouvernementales, notamment l'initiative de modernisation des ressources humaines, l'initiative d'amélioration du service, la Modernisation

de la fonction de contrôleur et le Gouvernement en direct.

En 2003-2004, les dépenses prévues pour ce secteur d'activité s'élèvent à 54,6 millions de dollars, comprenant 25,8 millions de dollars de fonds en vue de se conformer aux exigences en matière de traduction de la CISR attribuables à l'arrêt *Devinat c. Canada*, une décision rendue par la Cour d'appel fédérale concernant la *Loi sur les langues officielles*. Y sont également inclus les fonds prévus pour les activités opérationnelles, comme les services juridiques et la recherche sur les pays d'origine.

5.3 Responsabilités

Le président est le premier dirigeant de la CISR ainsi que son porte-parole. Il assure un leadership et une orientation globale au tribunal. Il est tenu d'articuler et de promouvoir la vision de la CISR, qui unie tout le personnel vers un objectif commun, soit de rendre en temps opportun des décisions équitables sur des questions touchant les immigrants et les réfugiés. En plus des vastes responsabilités qui lui incombent en matière de gestion des personnes nommées par décret, il exerce les pouvoirs qui lui sont conférés par la loi afin d'aider les décideurs à accroître la cohérence, la qualité et l'efficacité du processus décisionnel. Le président rend des comptes au Parlement par l'entremise du ministre de Citoyenneté et Immigration. Le directeur exécutif fait fonction d'administrateur en chef des opérations de la CISR et rend des comptes au président de la CISR. Il est responsable des opérations et de l'administration globale du tribunal. Le directeur exécutif, de qui

Enquêtes et examens des motifs de détention¹⁹

L'objectif du secteur d'activité Enquêtes et examens des motifs de détention est :

- de tenir des enquêtes sur des personnes considérées interdites de territoire
- de procéder au contrôle des motifs de détention des personnes détenues pour des raisons d'immigration.

Ce secteur d'activité aide à la sauvegarde de la sécurité de la société canadienne en procédant :

- à des enquêtes sur des personnes qui demandent à entrer au Canada ou qui y sont déjà et qui sont considérées comme étant interdites de territoire;
- au contrôle des motifs de détention des personnes détenues à des fins d'interrogatoire, d'enquête ou de renvoi.

En 2003-2004, les dépenses prévues pour ce secteur d'activité s'élèvent à 5,6 millions de dollars.

Gestion et services généraux

L'objectif du secteur d'activité Gestion et services généraux, qui soutient les trois autres secteurs d'activité, est de :

- soutenir la prise de décisions à la CISR;
- améliorer la capacité de la CISR de rendre, en temps opportun, des décisions judiciaires, équitables et cohérentes;

En 2003-2004, les dépenses prévues pour ce secteur d'activité s'élèvent à 69,4 millions de dollars.

Appels en matière d'immigration

Le secteur d'activité Appels en matière d'immigration permet aux personnes qui suivent de se faire entendre par un tribunal quasi judiciaire :

- les citoyens canadiens et les résidents permanents dont la demande de parrainage au titre du regroupement familial a été rejetée;
- les résidents permanents, les personnes protégées et les titulaires de visa de résident permanent contre qui pèse une mesure de renvoi du Canada;
- les résidents permanents à l'égard desquels un agent de CIC a conclu, à l'étranger, au non-respect de l'obligation de résidence;

- le ministre, qui peut en appeler de toute décision rendue par la Section de l'immigration dans le cadre d'une enquête.

En 2003-2004, les dépenses prévues pour ce secteur d'activité s'élèvent à 5,7 millions de dollars.

¹⁹ Le titre actuel de ce secteur d'activité est *Enquêtes et examens des motifs de détention*, selon la terminologie de l'ancienne loi. La CISR prévoit faire une présentation au Secrétaire du Conseil du Trésor au cours de l'exercice à venir afin de changer le titre de ce secteur d'activité à *Enquêtes et contrôles des motifs de détention*, pour se conformer à la terminologie de la LIPR.



V. ORGANISATION

5.1 Mandat et rôle

Créée par une loi du Parlement du Canada en 1989, la CISR est le plus grand tribunal administratif du Canada qui remplit des fonctions quasi judiciaires. Son mandat lui est confié aux termes de la partie 4 de la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés*.

La CISR est un tribunal indépendant chargé :

- de trancher les demandes d'asile présentées au Canada;
- de statuer sur les enquêtes et les contrôles des motifs de détention;
- d'entendre les appels contre le refus des demandes de parrainage, contre les mesures de renvoi ainsi que les décisions touchant l'obligation de résidence, de même que les appels interjetés par le ministre contre les décisions rendues dans le cadre des enquêtes.

5.2 Détail par secteur d'activité

La CISR est dotée de quatre secteurs d'activité qui, collectivement, représentent toutes les activités du tribunal :

- Détermination du statut de réfugié;
- Appels en matière d'immigration;
- Enquêtes et examens des motifs de détention¹⁸;
- Gestion et services généraux.

Les trois premiers secteurs d'activité comprennent toutes les fonctions décisionnelles de la CISR, y compris les activités liées à la préparation des cas et aux recherches, à la mise au rôle des audiences, au soutien technologique, à l'interprétation en langues étrangères, aux services de soutien, aux services administratifs et aux services de secrétariat.

Le quatrième secteur d'activité, Gestion et services généraux, appuie la CISR dans ses fonctions décisionnelles grâce à une gamme de services, notamment dans les domaines de la gestion des cas, de la planification et des politiques, de la recherche sur les pays d'origine, des services juridiques, des ressources humaines, des services financiers et administratifs, du perfectionnement professionnel, des communications et de la technologie de l'information.

Détermination du statut de réfugié

L'objectif de ce secteur d'activité est de trancher les demandes d'asile présentées par des personnes au Canada. Sous le régime de la LIPR, les décisions à cet effet doivent tenir compte non seulement de la crainte de persécution du fait de la race, de la religion, de la nationalité, de l'appartenance à un groupe social ou des opinions politiques (comme c'était le cas aux termes de la *Loi sur l'immigration*), mais aussi du risque de torture, de la menace à la vie et du risque de peines ou de traitements cruels et inusités. C'est grâce à ce secteur d'activité que le Canada

¹⁸ Le titre actuel de ce secteur d'activité est *Enquêtes et examens des motifs de détention*, selon la terminologie de l'ancienne loi. La CISR prévoit faire une présentation au Secrétaire du Conseil du Trésor au cours de l'exercice à venir afin de changer le titre de ce secteur d'activité à *Enquêtes et contrôles des motifs de détention*, pour se conformer à la terminologie de la LIPR.



services, de mesurer le degré de satisfaction des clients et de rendre compte des progrès réalisés.

Réceptivité aux questions d'actualité

La CISR continuera de renforcer sa faculté de réagir aux questions d'actualité dans un environnement en constante évolution. La mise en place de plans d'intervention d'urgence et de voies de communication efficaces avec les intervenants permet à la CISR de réagir rapidement à des situations changeantes. Des stratégies efficaces sont essentielles pour pouvoir maintenir l'intégrité du système d'immigration et susciter la confiance et l'appui des Canadiens.

à mesurer le degré de satisfaction à l'égard des décisions quasi judiciaires rendues par la CISR.

La deuxième phase, qui se déroulera durant la période de planification, servira à fixer des objectifs annuels de satisfaction des clients, à élaborer des plans d'amélioration du service à la lumière des priorités des clients et à rendre compte du rendement en fonction des normes de service.

La troisième phase de l'initiative se déroulera sur une base continue. La CISR continuera de fixer des objectifs annuels en matière de satisfaction des clients, d'élaborer des plans d'amélioration des



UNHCR/J. Morland



En 2003-2004, la CISR continuera de faire le suivi de l'application du Protocole, et prendra au besoin les correctifs voulus.

Initiative d'amélioration du service

Dans le document *Des résultats pour les Canadiens et les Canadiennes — Un cadre de gestion pour le gouvernement du Canada*, le gouvernement s'est engagé à accroître de façon importante et quantifiable la satisfaction des clients envers ses services. L'Initiative d'amélioration du service, mise en œuvre à l'échelle du gouvernement et progressivement par les ministères et organismes, vise à accroître d'au moins 10 % la satisfaction des clients d'ici 2005.

La CISR a dû repousser le lancement de cette initiative pour se consacrer aux préparatifs de la mise en œuvre de la LIPR, mais elle n'en a pas moins amélioré sa faculté de répondre aux besoins de ses clients. Par exemple, elle a refait son site Web afin de donner un accès rapide et en temps opportun à ses documents. Elle a en outre tenu compte des besoins de ses clients dans la refonte de ses formulaires et, comme il a été mentionné plus haut, a élaboré des guides pour aider les parties et les conseils non juristes.

Pour la CISR, la première phase devrait débuter en 2003-2004. Elle servira à cerner les services clés qui seront visés par l'initiative, à établir des normes pour la prestation de ces services et à mesurer le degré de satisfaction des clients afin d'établir un point de référence. Il convient de noter que cette initiative ne servira pas

visant à mieux répondre aux besoins des demandeurs d'asile, et plus particulièrement les demandeurs d'asile non représentés. En 2003, avec l'aide de nombreux intervenants clés, la CISR a publié un document intitulé *Aperçu du processus de demande d'asile*¹⁷, qui fait le survol, dans un langage clair et simple, du processus complet de protection des réfugiés, depuis le point d'entrée au Canada jusqu'à l'obtention de la résidence permanente ou, selon le cas, jusqu'au renvoi. Elle expédie maintenant ce document aux points d'entrée et aux organismes non gouvernementaux.

Au cours de la période de planification, la CISR explorera les autres domaines où une approche coopérative permettrait éventuellement d'améliorer les outils destinés aux parties non représentées qui comparaissent devant elle.

Protocole relatif aux questions concernant la conduite des commissaires

La CISR a été le premier tribunal administratif fédéral à établir une procédure officielle de traitement des plaintes du public concernant la conduite des commissaires nommés par décret du gouverneur en conseil. Le Protocole relatif aux questions concernant la conduite des commissaires, adopté en octobre 1999, reconnaît que des normes de conduite élevées sont exigées des agents de l'État, comme les commissaires de la CISR, qui se sont vu confier la responsabilité de rendre des décisions quasi judiciaires qui influent profondément sur la vie des gens.



Comité consultatif sur les pratiques et les procédures

Le Comité consultatif sur les pratiques et les procédures (CCPP) est une tribune importante qui permet à la CISR de créer et d'entretenir des relations efficaces avec ses intervenants. Grâce à ses réunions semestrielles et à ses téléconférences périodiques, le CCPP offre une occasion pour échanger de l'information, trouver des solutions à des questions d'intérêt mutuel et comprendre les positions respectives. Il se compose de représentants d'organisations telles que l'Association du Barreau canadien, les associations d'avocats en immigration et le Haut Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés. Ces organisations constituent un ensemble d'intervenants qui jouent un rôle de premier plan dans l'efficacité des processus de la CISR.

L'année dernière, il est devenu de plus en plus important de travailler en étroite collaboration avec les intervenants lorsque la CISR s'affairait à préparer la mise en œuvre de la LIPR. En 2003-2004, la CISR entend faire fond sur le dialogue soutenu qu'elle a établi pour améliorer ses travaux. Des réunions et des séances d'information permettront de discuter de la consolidation graduelle des nouvelles dispositions législatives et de cerner d'autres questions d'intérêt mutuel, notamment les besoins des demandeurs d'asile vulnérables.

En outre, les bureaux régionaux et les bureaux de district de la CISR contribueront à créer et à maintenir des relations efficaces par le truchement de

¹⁶ Disponibles à www.cisr.gc.ca/fr/apropos/sections/sai/guides/guides_f.htm.

tribunes établies avec les intervenants locaux.

Appui aux parties non représentées et aux conseils non juristes

La CISR continuera de mettre en place des mesures pour répondre aux besoins particuliers des parties non représentées, qu'il s'agisse des demandeurs d'asile, des appelants ou des conseils non juristes qui sont particulièrement importantes pour assurer l'équité des processus de la CISR et faciliter l'accès à la justice. Au nom de l'équité, il est essentiel que les intéressés soient prêts à présenter leur cas avec efficacité et qu'ils bénéficient de conseils et d'un soutien.

À cet effet, la Section d'appel de l'immigration prévoit continuer à donner des séances d'information en immigration pour aider à accroître l'accessibilité et l'efficacité de la procédure d'appel. Ces séances font suite aux récents travaux de la Section pour mettre ses *Guides à l'intention des appelants non représentés*¹⁶ à jour en fonction de la nouvelle loi, des nouveaux règlements et des nouvelles règles.

La CISR prévoit en outre travailler de concert avec les intervenants clés afin d'explorer les possibilités d'élaborer d'autres outils pour aider les personnes non représentées qui ont affaire avec la CISR. Elle s'appuiera pour ce faire sur l'étroite collaboration établie avec les intervenants clés en 2002, qui a permis de terminer la première phase d'un projet



L'Entente cadre administrative de 1996, qui établit clairement la relation administrative entre CIC et la CISR, sera revue au cours du prochain exercice. Elle sera modifiée à la lumière de la LIPR et de l'évolution de la situation depuis son adoption afin de tenir compte de la situation actuelle et des initiatives respectives de gestion des cas destinées à répondre aux grands défis de 2003-2004.

Elaboration des politiques

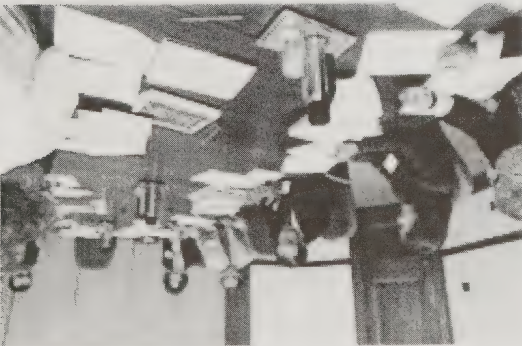
Les politiques opérationnelles novatrices de la CISR, qui visent à promouvoir l'uniformité, la simplicité et l'équité des processus du tribunal, à faciliter la prise de décisions, à appuyer et à améliorer la gestion des cas, sont essentielles à l'application efficace de la législation. La CISR, en consultation avec les intervenants, élabore, met en place et adapte ses politiques opérationnelles pour répondre aux besoins nouveaux et aux priorités stratégiques.

Au cours du dernier exercice, la CISR a concentré ses travaux, pour ce qui est des politiques, au soutien de la mise en œuvre de la LIPR. En 2003-2004, elle mettra l'accent sur la détermination et la réponse aux besoins en politiques suscités par ses efforts de normalisation des processus, d'amélioration de la gestion des cas et d'intégration poussée des mesures favorisant la qualité, la cohérence et l'efficacité.

Relations efficaces avec les clients et les intervenants

La CISR estime qu'il est très important d'entretenir des relations efficaces avec

- la présence à une tribune d'intervenants connue sous le nom de Comité consultatif sur les pratiques et les procédures;
- des mesures visant à appuyer les parties non représentées;
- le suivi continu du Protocole relatif aux questions concernant la conduite des commissaires;
- l'exécution des phases initiales de la vaste initiative d'Amélioration du service.



4.3 ÊTRE UN PARTENAIRE INNOVATEUR DU SYSTÈME D'IMMIGRATION DU CANADA

La CISR reconnaît qu'il est de plus en plus important de créer et d'entretenir des relations de travail efficaces avec les intervenants et ses partenaires si elle veut conserver un système d'immigration canadien qui soit efficace et proactif. La section qui suit énonce les initiatives précises qui contribueront à la création et au maintien des relations avec CIC et d'autres intervenants. Ces initiatives tablent sur la collaboration et la communication de qualité que la CISR a établies avec les intervenants et ses partenaires au cours des dernières années, surtout durant les préparatifs et la mise en œuvre de la LIPR.

Approche intégrée à la gestion du portefeuille Relation avec Citoyenneté et Immigration Canada

En tant que partenaires principaux du portefeuille visant les immigrants et les réfugiés, CIC et la CISR continueront d'améliorer les communications et de concerter leurs efforts sur des questions liées à la gestion globale du portefeuille. Cette relation avec CIC doit reconnaître l'importance de maintenir l'indépendance institutionnelle de la CISR et l'indépendance de ses décideurs, et le fait que CIC peut comparaitre en tant que partie aux instances de la CISR.

En 2003-2004, CIC et la CISR s'appuieront sur les assises qu'ils ont jetées durant les travaux préparatoires à la mise en œuvre

de la LIPR. Au titre des priorités, ils feront le suivi de l'application de la nouvelle loi. La CISR travaillera de concert avec CIC pour trouver des réponses appropriées aux questions liées à la gestion du portefeuille. Ils continueront à s'échanger les renseignements pertinents à l'appui de la détection rapide des demandeurs d'asile susceptibles de compromettre la sécurité et à collaborer à la gestion des cas. L'Entente sur les tiers pays sûrs conclue avec les États-Unis, qui devrait entrer en vigueur dans le courant de l'année à venir, nécessitera la mise en place et le suivi des procédures à l'appui de son application, ainsi que l'évaluation continue de ses effets sur le système canadien d'immigration et de détermination du statut de réfugié.



En effet, les États-Unis et le Royaume-Uni ont tous deux adopté des directives similaires à celles de la CISR¹⁵ pour régir l'audition de demandes d'asile fondées sur la crainte de persécution du fait du sexe. **Études comparatives d'autres systèmes de détermination du statut de réfugié** En tant que chef de file mondial dans le processus de détermination du statut de réfugié, la CISR cherche toujours de nouveaux moyens plus efficaces de

réaliser son mandat. Plusieurs pays industrialisés ont adopté des systèmes créatifs et efficaces de détermination du statut de réfugié. La CISR continuera de comparer son système à celui d'autres pays. Elle pourra ainsi mieux comprendre les nouvelles tendances et voir les différentes approches et les solutions novatrices adoptées dans d'autres pays.

En tant que chef de file mondial dans le processus de détermination du statut de réfugié, la CISR cherche toujours de nouveaux moyens plus efficaces de réaliser son mandat.



HCR/L. Taylor

¹⁵ Pour plus d'information sur les revendicatrices du statut de réfugié craignant d'être persécutées en raison de leur sexe, voir www.cisr.gc.ca/fr/apropos/directives/femmes/index_f.htm.



déploie à la promotion des pratiques exemplaires, à preuve les travaux de la CISR avec l'AIJAR, créée en 1997 pour promouvoir la normalisation des pratiques, des procédures et de l'interprétation du droit applicable aux réfugiés partout dans le monde. Le vice-président de la Section de la protection des réfugiés est membre du Conseil exécutif et président du Comité de perfectionnement professionnel de l'AIJAR.

En 2003-2004, la CISR poursuivra sa participation aux activités des groupes de travail de l'AIJAR chargés d'étudier diverses questions de droit et de procédure touchant les réfugiés. Elle continuera aussi à soutenir activement l'AIJAR par l'entremise du Comité de perfectionnement professionnel et des activités de formation des juges du monde entier. Par exemple, la CISR a participé récemment à un séminaire sur le droit des réfugiés à l'intention des juges de la Ligue des États arabes (au Caire) et à la conférence annuelle du Réfugié Legal Centre au Royaume-Uni.

Par ses travaux avec l'AIJAR et d'autres organismes, la CISR a contribué à la mise sur pied de systèmes de détermination du statut de réfugié tant dans les pays développés que dans les pays en développement. Plusieurs pays ont emboîté le pas au Canada dans de nombreuses initiatives visant le droit et les pratiques touchant les réfugiés, notamment l'adoption de lignes directrices régissant la persécution liée au sexe modelées sur les directives de la CISR.

et fait état des pratiques exemplaires dans la production et la diffusion de la documentation sur les pays d'origine. En 2003, le groupe de travail des renseignements sur les pays d'origine, en collaboration avec d'autres groupes de travail du GCI, prévoit tenir des ateliers pluridisciplinaires au Nigéria et en Russie. La CISR continuera de fournir des renseignements et des conseils aux pays — qu'ils soient membres ou non du GCI — qui mettent sur pied des services de renseignements sur les pays d'origine.

En participant aux activités de ces groupes de travail, la CISR se tient au fait de l'évolution des sources de renseignements sur les pays d'origine, constate les résultats obtenus par les systèmes de détermination du statut de réfugié des États membres du GCI, et tire avantage de l'expérience et des pratiques exemplaires d'autres pays d'accueil. Elle profite par ailleurs de l'occasion pour partager conseils et information.

Association internationale des juges aux affaires des réfugiés

Grâce à sa participation aux travaux de l'Association internationale des juges aux affaires des réfugiés (AIJAR), la CISR se tient au fait des pratiques juridiques internationales touchant les réfugiés et de l'évolution de celles-ci. Elle profite aussi de cette tribune pour partager ses pratiques avec la communauté internationale. D'ailleurs, les décideurs de la communauté internationale qui traitent des questions relatives aux réfugiés reconnaissent de longue date les efforts que le Canada





organisationnelle et de demeurer un tribunal d'avant-garde.

Reconnaissance de particuliers et d'organisations sur la scène nationale et internationale

La CISR fait partie intégrante du portefeuille canadien de l'immigration et du statut de réfugié. Elle tient par ailleurs un rôle important, sur la scène internationale, dans les affaires intéressant les réfugiés. En tant que chef de file mondial et tribunal d'avant-garde, la CISR est résolue à partager les pratiques exemplaires, à promouvoir les droits humains et à prendre part à l'évolution des questions internationales. Les liens qu'elle tisse avec les intervenants à l'étranger lui permettent de se tenir au fait des tendances et des pratiques nouvelles dans les autres pays.

Consultations intergouvernementales

La CISR continue de jouer un rôle de premier plan dans les activités du groupe de travail des renseignements sur les pays d'origine, sous l'égide du Groupe des consultations intergouvernementales (GCI) sur les politiques d'asile, de reconnaissance du statut de réfugié et de migration en Europe, en Amérique du Nord et en Australie. Elle participe aussi aux travaux du groupe de travail des données comparatives sur les demandes d'asile présentées dans les divers pays membres du GCI.

Le groupe de travail des renseignements sur les pays d'origine du GCI s'emploie à accroître la capacité d'échange de l'information entre les États membres

- la CISR élabore un modèle de planification et de budgétisation par activités afin d'intégrer ses renseignements financiers et non financiers et d'améliorer la planification et la gestion de la charge de travail et des ressources;
- la CISR élabore également un cadre de gestion des risques qu'elle intégrera à la prise de décisions stratégiques;
- la CISR met à jour sa politique de vérification interne et élabore un plan de vérification interne en fonction du risque;
- la CISR met en œuvre, conjointement avec Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC), le cadre de la politique nationale sur les locaux afin de mieux gérer et planifier l'utilisation des locaux. TPSGC envisage d'assimiler ce projet-pilote aux pratiques exemplaires à partager avec les autres ministères et organismes.

En 2003-2004, la CISR prendra d'autres mesures à l'égard des quatre piliers susmentionnés de la modernisation de la fonction de contrôle, et mettra particulièrement l'accent sur les valeurs et les principes éthiques. L'intention est, à long terme, de mieux intégrer les valeurs, les intérêts des clients et des intervenants et l'information sur le rendement aux décisions opérationnelles et aux plans d'activités.

La CISR a dû revoir le calendrier des mesures susmentionnées en raison des préparatifs de la mise en œuvre de la LIPR, mais elle n'en demeure pas moins déterminée à mener cette initiative à bon terme, afin d'accroître sa capacité

En 2003-2004, la CISR remplacera ses anciens enregistreurs analogiques (bandes magnétiques) utilisés dans les salles d'audience par des appareils d'enregistrement numérique qui permettront d'améliorer la qualité du son, de réduire les besoins en archivage, d'accéder directement et rapidement aux transcriptions et de réduire les coûts.

Amélioration des pratiques de gestion

Afin de disposer des outils voulus pour relever les défis actuels et de se préparer pour l'avenir, la CISR poursuivra la mise à exécution de son initiative d'Amélioration des pratiques de gestion, laquelle intègre les principes de la modernisation de la fonction de contrôleur établis par le Secréariat du Conseil du Trésor. Cette initiative repose sur les quatre piliers du processus décisionnel de la gestion :

- l'intégration des renseignements financiers et non financiers; l'approche solide à la gestion des risques; des options de prestation souples compte tenu des systèmes de contrôle opportuns; les valeurs et les principes éthiques sains dans la prestation des services publics.

Plusieurs mesures, qui feront partie d'une approche intégrée, ont déjà été lancées et se poursuivront au cours de la période de planification :

- à l'appui du Bureau de l'amélioration des pratiques de gestion, un groupe de travail composé de membres de la direction et d'experts fonctionnels établit un plan d'action intégré et cohérent visant à regrouper toutes les mesures et initiatives en matière d'amélioration de la gestion;

de communication et d'ordinateurs pour permettre à ses décideurs et à ses employés de partager et d'échanger l'information, pour faciliter la préparation des cas, pour gérer le cheminement des cas et pour consulter les intervenants et communiquer avec eux.

Comme il a été mentionné plus haut, avec la mise en œuvre de la LIPR, la CISR prévoit développer le nouveau Système de gestion des cas intégré (SGCI) pour remplacer son actuel système de suivi des cas, qui est désuet. La CISR devra absolument consacrer beaucoup de temps et de ressources, au cours de la période de planification, pour complètement repenser ses processus de suivi des cas et développer les outils technologiques performants à l'appui.

La CISR prévoit lancer d'autres initiatives technologiques, notamment la création d'une base de données nationale des motifs de décision et l'enregistrement numérique, qui seront ultérieurement intégrées au SGCI.

Depuis sa création, la CISR a constitué une impressionnante collection de motifs de décision et de jurisprudence. Pour relever la qualité et la cohérence générales du processus décisionnel et améliorer la gestion des cas, elle créera, en 2003-2004, une base de données nationale des motifs de décision. Cette base de données est conçue pour donner un accès facile aux motifs en version électronique et permettra de chercher et d'extraire de l'information. Elle permettra en outre d'analyser les tendances nationales et régionales.





La CISR continuera d'offrir aux commissaires expérimentés un programme de formation sur mesure en complément de la formation en groupe, qui constitue le fondement du perfectionnement professionnel à la CISR. Ce programme permet une approche plus individualisée et plus exhaustive à l'évaluation des besoins en perfectionnement professionnel des commissaires et à la réponse à ces besoins.

Tout au long de 2003-2004, la CISR donnera également des séances mensuelles de perfectionnement professionnel portant sur des questions de fond et de procédure aux nouveaux commissaires, aux commissaires expérimentés et aux employés qui appuient les commissaires dans la préparation et la conduite des audiences.

Gestion responsable des ressources humaines

En 2003-2004, la CISR se préparera au renouvellement du cadre de gestion des ressources humaines tel qu'envisagé par l'Initiative de modernisation des ressources humaines présentée récemment au Parlement. Cette transition nécessitera la participation active des gestionnaires de la fonction publique, des employés et des agents de négociation. La CISR entreprendra un éventail d'activités pour moderniser la gestion des ressources humaines et renforcer son engagement à la promotion d'un climat d'apprentissage continu à l'intérieur afin de s'équiper et de se préparer pour l'avenir. Ces activités viseront notamment :

- à accroître l'imputabilité de la direction dans la gestion des ressources humaines;
- à revoir la délégation des pouvoirs des gestionnaires en matière de gestion des ressources humaines afin de l'harmoniser à l'Initiative de modernisation des ressources humaines et à l'Amélioration des pratiques de gestion;
- à optimiser l'utilisation du système d'information des ressources humaines afin de maximiser les efforts et les ressources déployés au recrutement et à la conservation des effectifs, de partager avec tout le personnel des données clés sur les activités d'apprentissage et les nouveaux programmes de promotion de la carrière et d'aider à l'élaboration d'un cadre de gestion des ressources humaines axé sur les compétences;
- à élaborer une nouvelle politique intégrée relative aux congés d'études.

Utilisation novatrice et optimale de la technologie

Pour mener à bien ses projets, un effectif compétent et talentueux a besoin d'outils technologiques adéquats. De par l'emplacement géographique de ses cinq bureaux régionaux et bureaux de district, la CISR fait fond sur de vastes réseaux

mise en œuvre de la LIPR. Il fait en outre place aux investissements continus dans le perfectionnement professionnel et la formation au titre des moyens permettant d'intégrer davantage les mesures institutionnelles favorisant la qualité, la cohérence et l'efficacité de la prise de décisions. Il met l'accent sur les qualités requises des commissaires siégeant seuls pour présider les audiences, la prise en compte des motifs regroupés de protection, les meilleures démarches à adopter dans la conduite des nouvelles catégories d'appels, l'application de la nouvelle jurisprudence, l'importance accrue des questions de sécurité dans les enquêtes et les contrôles des motifs de détention et le traitement des questions d'actualité.

Les programmes d'apprentissage sont un outil essentiel pour assurer la qualité et la cohérence du processus décisionnel et transmettre les pratiques exemplaires pour mener des audiences efficaces. Après avoir été nommés à l'issue d'une présélection axée sur les compétences, les nouveaux commissaires reçoivent une formation théorique de trois semaines, suivie d'un programme de formation en cours d'emploi d'une durée de six mois qui est adapté à leurs besoins. Ce programme a été revu et le sera de façon continue pour tenir compte des changements de fond ou de procédure attribuables au nouveau cadre législatif. Par exemple, l'obligation des décideurs en matière d'asile de présider seuls les audiences et de trancher seuls les cas est l'un des principaux changements qui a nécessité le rajustement des approches de formation.

Perfectionnement professionnel

compétences, les programmes de promotion de la carrière et les activités d'apprentissage à l'intention des employés. Tout au long de la période de planification, la CISR accordera une grande importance aux initiatives de formation et de perfectionnement professionnel. Les décideurs et les employés qui appuient le processus des audiences doivent disposer des outils voulus pour exécuter leurs fonctions avec efficacité, pour faire face aux pressions découlant de la charge de travail et au nouveau cadre législatif, et pour s'adapter aux changements qui découlent des importantes initiatives d'amélioration.

En 2003-2004, le plan d'apprentissage que la CISR a élaboré pour son personnel appuie ses priorités stratégiques, car il vise à aider à relever la qualité et la cohérence des décisions de la CISR, à réduire le délai de prononcé des décisions et à accroître la productivité générale du tribunal. Le succès de la CISR passe par des décideurs judiciaires soutenus par un personnel professionnel averti et qualifié; aussi la CISR poursuivra-t-elle son projet d'élaboration de plans d'apprentissage individuels pour ses employés selon les exigences de leur poste actuel et leurs aspirations professionnelles.

Chaque année, la CISR établit un plan national d'apprentissage répondant aux besoins précis en compétences et en connaissances de son personnel. En 2003-2004, ce plan vise la consolidation des acquis et la mise à profit de la formation reçue récemment en vue de la



4.2 ÊTRE UN TRIBUNAL ADMINISTRATIF D'AVANT-GARDE

Bien que la plupart des membres du personnel et la majeure partie des ressources de la CISR soient affectés au soutien direct des activités opérationnelles, lesquelles donnent lieu à plusieurs centaines de décisions chaque semaine, la CISR fait les investissements voulus pour demeurer un tribunal administratif d'avant-garde doté des outils nécessaires à l'exécution de son mandat. Pour y parvenir, elle doit pouvoir compter sur un personnel averti, motivé et disposant des renseignements et des outils adéquats. Elle doit aussi entretenir des liens avec les intervenants, au pays comme sur la scène internationale, du milieu de l'immigration pour partager les connaissances acquises et les pratiques exemplaires établies et en tirer avantage. Tout investissement à cet égard appuie directement les activités opérationnelles.

Les initiatives prévues pour 2003-2004 et les exercices ultérieurs viseront à appuyer les priorités essentielles de la CISR :

- réduire l'arrière des demandes d'asile et abréger les délais de traitement;
- accroître la capacité du processus décisionnel grâce à l'amélioration de la gestion des cas;
- intégrer davantage les mesures favorisant la qualité, la cohérence et l'efficacité du processus décisionnel;
- équiper l'organisation d'une infrastructure appropriée pour l'avenir.

En 2003-2004, la CISR accordera une grande priorité à accroître sa capacité organisationnelle et la modernisation de son infrastructure de gestion pour s'assurer d'être prête à relever les défis



Perfectionnement professionnel et gestion responsable des ressources humaines

À venir. À cette fin, elle mettra en œuvre des initiatives afin de renforcer le perfectionnement professionnel et la gestion de ses ressources humaines et de moderniser ses systèmes d'information. La CISR continuera par ailleurs à apprendre des efforts d'autres pays et à partager son expertise sur la scène internationale, notamment en participant à des tribunes internationales et en échangeant de l'information et des pratiques exemplaires.

Dans ses activités touchant le perfectionnement professionnel et les ressources humaines, la CISR mettra l'accent sur la gestion axée sur les

ministre ne soumettait pas nécessairement les questions de sécurité à l'examen des décideurs de la CISR¹⁴.

Coût par enquête et contrôle des motifs de détention

Le coût moyen par enquête et contrôle des motifs de détention comprend les coûts associés à la gestion des cas et aux processus décisionnels. Il comprend également une portion des coûts liés aux services de soutien assurés par le secteur d'activité Gestion et services généraux, qui sont répartis de manière proportionnelle parmi les trois autres secteurs d'activité. Le coût moyen par enquête et contrôle des motifs de détention en 2003-2004 devrait s'élever à environ 970 \$ et 550 \$ respectivement.

aussi compte des tendances observées jusqu'à présent quant aux détentions.

La CISR doit respecter les délais impartis par la loi pour effectuer les contrôles des motifs de détention. Une fois mise en détention, toute personne a le droit de comparaître devant la CISR dans les 48 heures qui suivent, puis, à nouveau, dans les sept jours et, par la suite, au moins une fois aux 30 jours. Ces délais sont prévus par la LIPR et aucune exception n'est tolérée.

Par ailleurs, une nouvelle disposition s'applique désormais aux enquêtes et aux contrôles des motifs de détention : le ministre peut maintenant demander l'interdiction de communiquer tout renseignement de nature délicate. Aux termes de l'ancienne loi, le



¹⁴ L'annexe 2 de la Section VI décrit plus en détail ce que signifie la LIPR pour la CISR et son incidence sur ses activités.





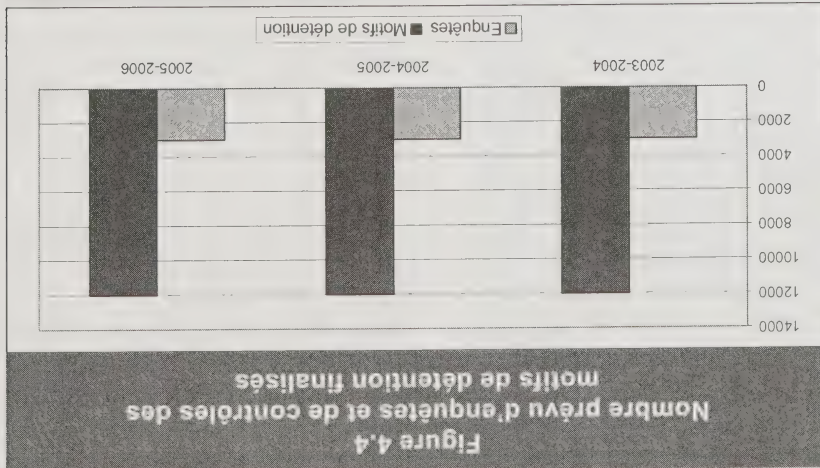
Enquêtes finalisées

En 2003-2004, les effets de la LIPR se feront sentir sur la charge de travail de la CISR, pour ce qui est des enquêtes. Aux termes de la nouvelle loi, les agents de CIC peuvent en effet trancher les cas simples et incontestables d'interdiction de territoire de telle sorte que la CISR n'en est pas saisie. Pour cette raison, la CISR prévoit finaliser environ 3 000 enquêtes en 2003-2004, tout comme dans les deux exercices ultérieurs, soit une diminution de 20 % par rapport au nombre d'enquêtes finalisées au cours des derniers exercices. Toutefois, il est prévu que la complexité des cas dont la CISR sera saisie sera en général plus grande qu'auparavant.

Contrôles des motifs de détention finalisés

La CISR prévoit finaliser 12 000 contrôles des motifs de détention en 2003-2004 ainsi que dans les deux exercices ultérieurs, soit un nombre légèrement supérieur aux 11 000 contrôles finalisés au cours des derniers exercices, mais inférieur aux 14 000 contrôles que la CISR prévoyait finaliser selon les estimations dans son Rapport sur les plans et les priorités de 2002-2003. Lorsqu'elle a rédigé ce rapport, la CISR s'attendait à ce que le nombre de contrôles des motifs de détention allait grandement augmenter du fait de la hausse prévue de la capacité de détention de CIC. Compte tenu de la capacité prévue de CIC. La CISR a revu à la baisse ses prévisions quant au nombre de contrôles finalisés, lesquelles tiennent

	2003-2004	2004-2005	2005-2006
Enquêtes	3 000	3 000	3 000
Contrôles des motifs de détention	12 000	12 000	12 000
Total	15 000	15 000	15 000



les deux exercices ultérieurs, le traitement devrait nécessiter un délai similaire.

Coût par appel

Le coût par appel comprend les coûts des activités associées à la gestion des cas et aux processus décisionnels. Il comprend également une portion des coûts liés aux services de soutien assurés par le secteur d'activité Gestion et services généraux, qui sont répartis de manière proportionnelle parmi les trois autres secteurs d'activité.

Le coût moyen par appel en 2003-2004 devrait s'élever à environ 1 900 \$.

Enquêtes et examens des motifs de détention¹³

La CISR mène enquête sur les personnes soupçonnées d'avoir entravé la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés. De telles enquêtes visent à déterminer si la personne visée peut entrer ou demeurer au Canada.

La CISR contrôle par ailleurs le bien-fondé des détentions ordonnées par CIC à des fins d'immigration. Des milliers de personnes détenues chaque année ont droit au contrôle des motifs de leur détention dans les délais impartis par la LIPR. Le nombre d'enquêtes et de contrôles des motifs de détention qu'effectue la CISR dépend des cas qui lui sont déferés, selon les décisions prises par CIC.

Appels en attente d'une décision

Le nombre d'appels en attente d'une décision a cru graduellement tout au long de la dernière année, passant d'une moyenne de 5 100, le 31 décembre 2001, à 5 700 à la fin de décembre 2002, car le nombre d'appels interjetés a sans cesse excédé le nombre d'appels finalisés durant cette période. La CISR prévoit que le nombre d'appels en attente d'une décision atteindra 5 800 d'ici le 31 mars 2003. Pour 2003-2004, ce nombre devrait augmenter légèrement pour se situer à 5 900, car la CISR prévoit finaliser pratiquement autant d'appels qu'elle en recevra durant cet exercice. Pour les deux exercices ultérieurs, le nombre d'appels en attente d'une décision devrait diminuer peu à peu, pour s'établir à 5 700 à la fin de mars 2005 et à 5 500 le 31 mars 2006, si l'on tient pour acquis que le nombre d'appels interjetés après 2003-2004 diminuera légèrement.

Délai moyen de traitement (mois écoulés de la réception du dossier d'appel au prononcé de la décision)

Durant plusieurs années, le délai moyen de traitement a varié de six à sept mois. Toutefois, durant les trois premiers trimestres de 2002-2003, le délai de traitement des appels a cru légèrement en raison de la hausse du nombre d'appels interjetés et du nombre d'appels en attente d'une décision durant cette période. Pour l'exercice 2003-2004, la CISR prévoit que le délai de traitement continuera de croître pour atteindre éventuellement huit mois étant donné le nombre élevé constant d'appels interjetés et le grand nombre d'appels en attente d'une décision. Pour

¹³ Le titre actuel de ce secteur d'activité est *Enquêtes et examens des motifs de*

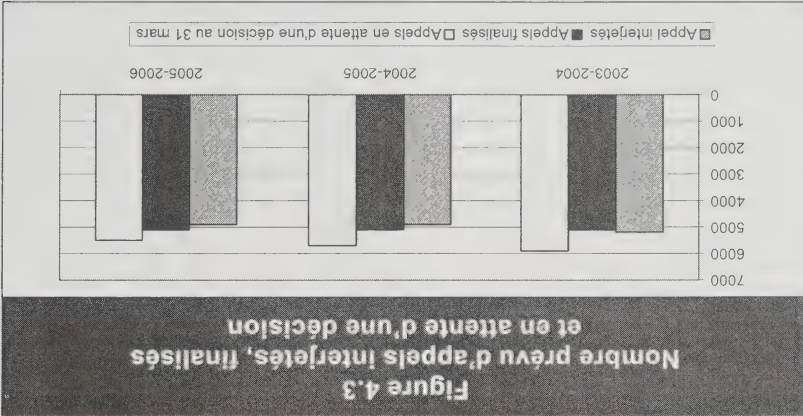
détention, selon la terminologie de l'ancienne loi. La CISR prévoit faire une présentation au Secrétariat du Conseil du Trésor au cours de l'exercice à venir afin de changer le titre de ce secteur d'activité à *Enquêtes et contrôles des motifs de*

détention, pour se conformer à la terminologie de la LIPR.





Appels en attente d'une décision au 1 ^{er} avril	5 800	5 900	5 500
Appels interjetés	4 900	4 900	4 900
Appels finalisés	5 100	5 100	5 100
Appels en attente d'une décision au 31 mars	5 900	5 700	5 500
	2003-2004	2004-2005	2005-2006



Appels finalisés

L'expérience. Le nombre d'appels interjetés pourrait diminuer légèrement en 2004-2005 et en 2005-2006, pour s'établir à environ 4 900, une fois que les gens se seront familiarisés avec la nouvelle loi et qu'ils seront moins portés à en analyser les dispositions. Le nombre prévu d'appels interjetés demeurera néanmoins assez élevé par rapport aux exercices précédents.

Appels finalisés

La CISR prévoit finaliser 5 100 appels en 2003-2004, soit une hausse de 25 % par rapport au nombre projeté d'appels finalisés pour 2002-2003, grâce aux effectifs accrus de décideurs et au rendement élevé constant. Elle prévoit en outre que le nombre d'appels finalisés pour les exercices ultérieurs demeurera semblable.

nombre d'appels interjetés dans les exercices antérieurs. Dans le Rapport sur les plans et les priorités de 2002-2003, la CISR avait prévu qu'elle recevrait jusqu'à 6 500 nouveaux appels en 2003-2004 et avait annoncé qu'elle reverrait cette prévision selon l'expérience qu'elle et CIC auront acquise avec la nouvelle loi. Le nombre prévu d'appels interjetés en 2003-2004 est relativement théorique étant donné que la LIPR n'est en vigueur que depuis quelques mois et qu'on ne peut toujours pas établir clairement le nombre de nouveaux appels que cette dernière générera. La prévision de 5 200 appels interjetés, en 2003-2004, repose sur l'hypothèse selon laquelle la capacité de CIC de traiter les demandes à l'étranger demeurera stable et que les taux de refus et d'appel, toutes catégories confondues, seront supérieurs aux exercices précédents du fait que la LIPR sera mise à

moyen de traitement devrait se situer en deçà de 12 mois à la fin de 2004-2005, et en deçà de 10 mois à la fin de 2005-2006.

Cout par demande d'asile

Le coût par demande d'asile comprend les coûts des activités associées à la préparation des cas et au processus décisionnel. Il comprend une portion des coûts liés aux services de soutien assurés par le secteur d'activité Gestion et services généraux, qui sont répartis d'une manière proportionnelle parmi les trois autres secteurs d'activité.

Le coût moyen par demande d'asile en 2003-2004 devrait s'élever à environ 2 400 \$.

Appels en matière d'immigration

Les appels en matière d'immigration peuvent être interjetés par :

- les citoyens canadiens et les résidents permanents dont la demande de parrainage au titre du regroupement familial a été rejetée;
- les résidents permanents, les personnes protégées et les étrangers qui détiennent un visa de résident permanent contre qui pèse une mesure de renvoi du Canada;
- les résidents permanents à l'égard desquels un agent de CIC a conclu, à l'étranger, au non-respect de l'obligation de résidence;
- le ministre, qui peut en appeler de toute décision rendue par la Section de l'immigration dans le cadre d'une enquête.



L'exercice 2003-2004 sera le premier exercice complet où la CISR entendra les appels sous le régime de la LIPR¹². En se fiant aux estimations de CIC, la CISR s'attend à recevoir 20 % plus d'appels en 2003-2004 qu'au cours des derniers exercices. Quoi qu'il en soit, pour ce même exercice, elle prévoit accroître le nombre d'appels finalisés grâce au rendement élevé constant et aux effectifs accrus de décideurs disponibles.

La CISR entamera toutefois l'exercice 2003-2004 avec le nombre d'appels en attente d'une décision le plus élevé des cinq dernières années du fait que le nombre d'appels interjetés en 2002-2003 a excédé la capacité de la CISR de rendre des décisions durant cet exercice. Le nombre élevé d'appels en attente d'une décision se traduira par un temps d'attente, avant décision, plus long en 2003-2004 qu'au cours des exercices précédents.

La CISR brosse le tableau général pour chacun des trois exercices de la période de planification; elle prévoit cependant revoir les prévisions établies pour 2004-2005 et 2005-2006 suivant les effets de la nouvelle loi constatés en 2003-2004. Selon les données actuelles disponibles, le nombre d'appels interjetés devrait demeurer élevé tout au long de la période de planification.

Appels interjetés

La charge de travail de la CISR en ce qui a trait aux appels s'est accru. La CISR s'attend à recevoir 5 200 nouveaux appels en 2003-2004, soit une hausse de près de 10 % par rapport aux projections pour 2002-2003 et de 20 % par rapport au



Délai moyen de traitement (mois écoulés entre le déferé et la finalisation)

Le délai moyen de traitement correspond à la période moyenne que passe la demande d'asile à la CISR, depuis qu'elle a été déferée par CIC jusqu'à ce que la décision soit rendue au demandeur, incluant le temps que ce dernier doit attendre avant

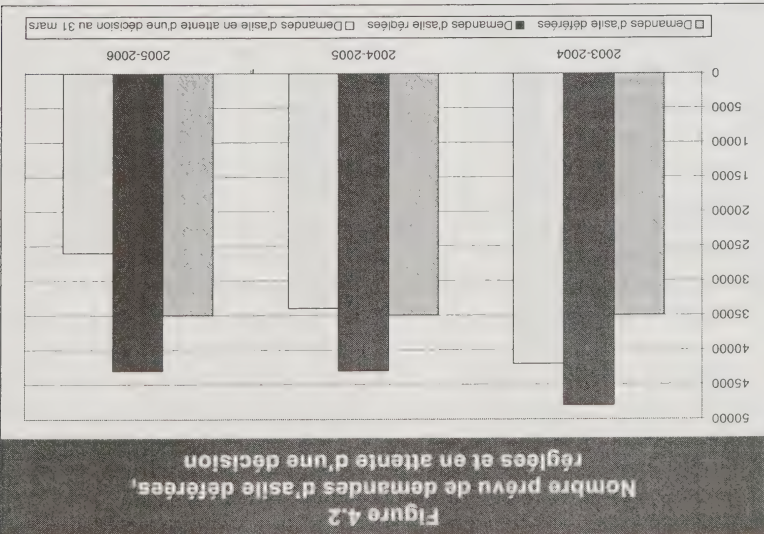
éventuelles à ce chapitre.

des conclusions sur les tendances gestion des cas nous permettront de tirer améliorations apportées aux processus de les processus rationalisés et les autres au cours de la prochaine année dans moyen de traitement. L'expérience acquise de ligne, sur le taux de réduction du délai

que la date d'audition de sa demande soit fixée.

Le délai de traitement s'est accru, conjointement avec le nombre de demandes en attente d'une décision, passant de 9,5 mois en moyenne en 2000-2001 à plus de 13 mois à l'heure actuelle. En 2003-2004, le délai moyen de traitement pourrait atteindre jusqu'à 15 mois avant que la diminution annoncée dans le nombre de demandes en attente d'une décision ne se manifeste par une réduction du délai moyen de traitement. De même, le règlement des 43 000 demandes d'asile prévu pour les deux exercices ultérieurs devrait entraîner une réduction graduelle, tant et si bien que le délai

	2003-2004	2004-2005	2005-2006
Demandes d'asile en attente d'une décision au 1 ^{er} avril	55 000	42 000	34 000
Demandes d'asile déferées	35 000	35 000	35 000
Demandes d'asile réglées	48 000	43 000	43 000
Demandes d'asile en attente d'une décision au 31 mars	42 000	34 000	26 000



en 2002-2003, excédera malgré tout le nombre de demandes réglées. Le nombre de demandes en attente d'une décision, comme l'avait précisé le Rapport sur les plans et les priorités de 2002-2003, s'accroîtra en 2002-2003.

Ce n'est qu'en 2003-2004, où le nombre de demandes réglées devrait excéder le nombre de demandes déferées, que le revirement de la tendance des cinq dernières années s'amorcera. La CISR prévoit que le nombre de demandes en attente d'une décision passera de 55 000 à 42 000 durant cet exercice-là. D'autres réductions importantes sont prévues pour chacun des deux exercices ultérieurs. En bout de ligne, si l'on tient pour acquis que CIC ne déferera pas plus de 35 000 nouvelles demandes à chaque exercice de la période de planification, le règlement de l'environ 43 000 demandes d'asile durant ces deux exercices permettra de ramener à 26 000 le nombre de demandes en attente d'une décision en mars 2006.

La hausse du nombre de demandes en attente d'une décision enregistrée durant les quatre derniers exercices s'est accompagnée d'une augmentation du temps d'attente. À l'heure actuelle, près du tiers des demandes attendent de recevoir une décision depuis plus d'un an. La CISR entend réduire la proportion des cas qui datent de plus d'un an à mesure que le nombre de demandes en attente d'une décision diminuera.

La CISR fera le suivi de la proportion des demandes d'asile complexes qui font partie des demandes en attente d'une décision, étant donné que leur nombre pourrait se répercuter sur l'antériorité des cas en attente d'une décision et, en bout

La CISR s'est également fixé des objectifs quant au nombre de demandes réglées pour les deux derniers exercices de la période de planification. Elle reverra ces objectifs dans son prochain Rapport sur les plans et les priorités à la lumière de l'expérience acquise en 2003-2004 et de façon à tenir compte de l'infrastructure organisationnelle voulue à l'appui de la hausse marquée du nombre annuel de demandes réglées. Les objectifs fixés, pour les deux derniers exercices de la période de planification, sont légèrement inférieurs à celui de 2003-2004 étant donné l'échéance, le 31 mars 2004, du financement temporaire additionnel alloué dans le budget fédéral de décembre 2001.

Demandes d'asile en attente d'une décision

La CISR entamera l'exercice 2003-2004 avec un nombre record de demandes d'asile en attente d'une décision, soit 55 000. La CISR s'est fixé, pour toute la période de planification, l'objectif de réduire ce nombre de moitié au moins. Elle estime pouvoir viser un tel objectif car, pour la première fois depuis 1998-1999, elle aura la capacité, dans la mesure où le nombre de demandes déferées n'excède pas 35 000 par année, de régler plus de demandes d'asile qu'elle n'en reçoit, contrairement aux quatre exercices précédents, où le nombre de demandes d'asile déferées dépassait la capacité de la CISR de rendre des décisions. C'est d'ailleurs la raison pour laquelle le nombre de demandes en attente d'une décision a cru de façon importante depuis l'été 1999. Bien que l'écart entre le nombre de demandes déferées et de demandes réglées s'amenuise, il est fort probable que le nombre de demandes déferées,





sur ses activités.

¹¹ L'annexe 2 de la Section VI décrit ce que signifie la LIPR pour la CISR et son incidence

Cet objectif, quoique ambitieux, est réalisable. La CISR tablera sur les progrès solides marqués jusqu'à présent. Un nombre de plus en plus élevé de cas ont été réglés pendant chaque trimestre de 2002-2003, et l'on prévoit en régler un nombre record pendant l'année, et ce, malgré les pressions occasionnées par la mise en œuvre de la nouvelle loi¹¹. Cette productivité est tributaire des gains d'efficacité enregistrés grâce à l'amélioration de la gestion des cas et au recours accru aux tribunaux formés d'un seul commissaire. La nouvelle loi a établi les tribunaux à un seul commissaire comme étant la norme pour les audiences

2001-2002.

27 500 demandes d'asile réglées en 2002-2003 et de 75 % par rapport aux 34 000 demandes d'asile réglées en 2001-2002. Ce nombre représente une hausse de 40 % par rapport à la projection de 34 000 demandes d'asile réglées en 2002-2003 et de 75 % par rapport aux 27 500 demandes d'asile réglées en 2001-2002.

Demandes d'asile réglées

Comme il a été mentionné précédemment, l'exercice 2003-2004 sera critique pour la CISR, qui s'est en effet fixé l'objectif ambitieux de régler 48 000 demandes d'asile. Ce nombre représente une hausse de 40 % par rapport à la projection de 34 000 demandes d'asile réglées en 2002-2003. La diminution prévue repose sur les estimations de CIC quant aux effets de l'Entente sur les tiers pays sûrs ainsi que sur le résultat des efforts soutenus des agents de CIC, à l'étranger, pour empêcher toute personne d'entrer au Canada clandestinement ou sur la foi de faux papiers.

en matière de demandes d'asile et a retiré l'obligation du consentement du demandeur d'asile pour constituer de tels tribunaux. Sous le régime de l'ancienne loi, la CISR a graduellement accru son recours à de tels tribunaux à environ 60 % de tous les cas. En raison de la formation intensive, le recours aux tribunaux a un seul commissaire a augmenté à plus de 95 % des cas immédiatement après l'entrée en vigueur de la nouvelle loi. Il faudra continuer à améliorer la gestion des cas et il est d'ailleurs prévu de le faire. Les améliorations à apporter incluent le recours accru aux processus rationalisés et l'établissement d'un seul et unique processus national de gestion du cheminement des demandes d'asile. Éventuellement, l'infrastructure technologique mise à niveau permettra d'appuyer les améliorations apportées au processus. Ces améliorations devraient entraîner des gains d'efficacité et optimiser l'utilisation des ressources. Ces mesures d'efficacité, combinées aux effets accrus de décideurs disponibles en 2003-2004, constituent un préalable pour que la CISR soit en mesure d'atteindre l'objectif fixé quant au nombre de demandes d'asile à régler. La réalisation de cet objectif, en 2003-2004, ne sera pas de tout repos. Elle nécessitera la concentration d'efforts soutenus au sein de la CISR et la contribution de tous les membres du personnel, y compris ceux qui participent directement au processus décisionnel et ceux, aussi nombreux soient-ils, qui fournissent un soutien organisationnel aux activités de première ligne.

Pour ce qui est de la détermination du statut de réfugié, la CISR s'engage à rendre, en temps opportun, des décisions éclairées relativement aux demandes d'asile présentées au Canada. Ce secteur d'activité monopolise la majeure partie des ressources de la CISR, y compris le salaire des décideurs et des personnes qui soutiennent le processus décisionnel ainsi que les dépenses non salariales engagées pour activités connexes.

Pour le secteur Détermination du statut de réfugié, les trois prochains exercices seront décisifs. La priorité absolue sera accordée à la réduction de l'arriéré et des délais de traitement. L'exercice 2003-2004 sera particulièrement critique, car la CISR déploiera des efforts concertés qui auront pour effet d'inverser la tendance à la hausse, connue depuis les quatre derniers exercices, dans le nombre de demandes d'asile en attente d'une décision et dans les délais de traitement.

En 2003-2004, l'on s'attend à ce que le nombre de demandes en attente d'une décision et les délais de traitement atteignent un sommet pour ensuite commencer à diminuer. Le revirement de la tendance sera le résultat de la concentration des efforts ciblés déployés à l'échelle de la CISR pour régler un plus grand nombre de demandes d'asile. Les objectifs que la CISR s'est fixés pour les deux exercices qui suivront contribueront à la réduction progressive et notable du nombre de demandes en attente d'une

Demandes d'asile déferées

décision et des délais de traitement. Il faudra revoir ces objectifs dans 12 mois, à la lumière de l'expérience acquise durant 2003-2004. Dans la mesure où la CISR atteindra ces objectifs, le nombre de demandes en attente d'une décision sera réduit de moitié d'ici mars 2006, et les délais de traitement seront bien en deçà de 12 mois.

Un revirement important est fonction d'un ensemble de facteurs : des améliorations continues aux processus de gestion des cas; un effectif de décideurs et d'employés qui appuient directement le processus décisionnel; la réception de 35 000 demandes d'asile au maximum chaque exercice. Si ces conditions se réalisent, la CISR sera en mesure, pour la première fois en cinq ans, de régler plus de demandes d'asile qu'elle n'en reçoit.

Pour les besoins de l'établissement des prévisions, la CISR tient pour acquis que CIC ne lui déferera pas plus de 35 000 demandes d'asile annuellement, pour les trois prochains exercices. Quoiqu'il en soit, elle sait, forte de son expérience des quatre exercices passés, qu'il s'avère difficile de prévoir le nombre de demandes d'asile déferées et ainsi, la CISR suivra de près l'évolution de la situation. En effet, durant ces quatre exercices, le nombre de nouvelles demandes d'asile a excédé, et de beaucoup, le niveau relativement stable de 25 000 demandes qu'elle avait connu chaque année de 1995 à 1999. Le niveau de 35 000 nouvelles demandes d'asile prévues annuellement, pour les trois prochains exercices, est bien supérieur à la moyenne historique, mais il n'en



- Détermination du statut de réfugié;
- Appels en matière d'immigration;
- Enquêtes et examens des motifs de détention¹⁰;
- Gestion et services généraux.

Les trois premiers secteurs d'activité regroupent tous les processus décisionnels de la CISR, y compris les activités de préparation des cas, de recherche documentaire, de mise au rôle, de soutien technologique, d'interprétation en langues étrangères ainsi que les services de bureau, d'administration et de secrétariat.

Le quatrième secteur d'activité, Gestion et services généraux, appuie la CISR dans ses fonctions décisionnelles grâce à une gamme de services, notamment dans les domaines de la gestion des cas, de la planification et des politiques, de la recherche sur les pays d'origine, des services juridiques, des services de traduction, des ressources humaines, des services financiers et administratifs, des communications et de la technologie de l'information.

Les passages qui suivent portent sur les résultats prévus relativement aux secteurs d'activité qui regroupent tous les processus décisionnels à la CISR.

4.1.2 Résultats prévus par secteur d'activité

La CISR est dotée de quatre secteurs d'activité par lesquels elle exécute ses travaux :

¹⁰ Le titre actuel de ce secteur d'activité est *Enquêtes et examens des motifs de détention*, selon la terminologie de l'ancienne loi. La CISR prévoit faire une présentation au Secrétaire du Conseil du Trésor au cours de l'exercice à venir afin de changer le titre de ce secteur d'activité à *Enquêtes et contrôles des motifs de détention*, pour se conformer à la terminologie de la LIPR.



- élaborera des avis juridiques et des documents d'interprétation et verra, sur demande, à la révision des projets de décision selon la procédure établie;
 - harmonisera les principaux documents et en donnera un accès commun dans tous les bureaux régionaux et de district.
- La CISR améliorera également la gestion de ses services d'interprétation en langues étrangères. La qualité des services d'interprétation joue un rôle important dans les instances de la CISR et contribue à favoriser la qualité comme l'efficacité des audiences. Les mesures prévues comprennent la prestation d'une formation aux interprètes, la révision de guides, des glossaires sur les termes et des procédures. La CISR fera également une vaste campagne de recrutement.
- Pour ce qui est de la charge de travail liée aux demandes d'asile, la CISR mettra sur ses réseaux géographiques nationaux. Ceux-ci sont constitués d'équipes spécialisées de décideurs et d'employés affectés à la préparation des cas, mises sur pied pour tirer profit de l'expérience et de l'expertise sur des pays précis. Ces réseaux favorisent la circulation de l'information et des idées ainsi que l'échange du personnel entre les bureaux.
- Gestion améliorée du processus décisionnel**
- Au moyen d'un certain nombre de mesures, la CISR renforcera la gestion globale du processus décisionnel. Avec la nouvelle loi, le président de la CISR dispose de nouveaux outils pour promouvoir la qualité, la cohérence et
- l'efficacité du processus décisionnel. Il a notamment le pouvoir :
 - de désigner des « guides jurisprudentiels » pour aider les décideurs en ce qui concerne d'importantes questions de fond et de procédure;
 - de constituer des tribunaux composés de trois commissaires pour entendre certaines demandes d'asile ou certains appels en matière d'immigration afin d'éliminer les incohérences, les interprétations divergentes de la loi et des questions nouvelles et d'étayer les stratégies de formation;
 - d'assigner des décideurs nommés par décret à des sections particulières afin de répondre aux besoins opérationnels.
- De plus, la CISR prévoit utiliser davantage un certain nombre d'outils :
- la désignation de « décisions à caractère persuasif », c'est-à-dire les décisions de haute qualité caractérisées par leur force probante et qui permettent d'établir la jurisprudence pour aider les décideurs. Quoique ces décisions ne lient pas les décideurs, ceux-ci sont encouragés à en adopter le raisonnement, s'ils y souscrivent, dans des cas soulevant des considérations similaires;
 - la désignation de cas représentatifs ou similaires à traiter comme « cas types » pour faciliter l'examen efficient et exhaustif des questions qui se présentent de façon répétitive dans plusieurs cas. Les cas types permettent de mieux cerner les principales questions juridiques soulevées par une série de faits donnés et d'établir une base de recherche et de renseignements



Effectif compétent, disposant des bons renseignements et outils

À la CISR, le processus décisionnel repose sur d'importants principes. Les décisions doivent être rendues dans le cadre d'un processus équitable, transparent et intelligible pour les parties. Ce processus doit par ailleurs être efficace sans toutefois sacrifier la qualité et l'intégrité des décisions. Les décideurs doivent donc être bien préparés pour l'audience; ils doivent bien tenir compte de la preuve et des observations des parties et tirer leurs conclusions à la lumière des faits pertinents ainsi que des lois et de la jurisprudence applicables. La qualité suppose en outre que les conclusions seront ensuite transmises aux parties dans une décision bien motivée.

Intégrer davantage les mesures favorisant la qualité, la cohérence et l'efficacité

Les efforts déployés en vue d'améliorer la qualité, la cohérence et l'efficacité du processus décisionnel sont essentiels à l'objectif de la CISR d'accroître sa capacité organisationnelle globale de rendre des décisions. Les décideurs de la CISR jouissent d'une indépendance une fois qu'ils sont saisis d'un cas, et les décisions qu'ils rendent varient inmanquablement selon la preuve présentée dans chaque cas. Quoi qu'il en soit, la CISR est adepte du principe voulant que les cas similaires doivent recevoir des décisions similaires. L'élaboration d'approches cohérentes en ce sens et leur application par l'ensemble des effectifs de décideurs répartis dans cinq bureaux régionaux et bureaux de district constituent un défi de tout instant.

- intensifiera les communications afin de cerner les questions nouvelles et de partager les pratiques exemplaires grâce à des réunions d'équipe et des réunions régionales et nationales;
- tiendra des séances de perfectionnement professionnel ciblées pour discuter des questions nouvelles et informer les décideurs des tendances dans la jurisprudence;



en effet d'adopter des approches moins formelles, moins antagonistes et plus consensuelles, comme la médiation. La proportion d'appels en matière de parrainage finalisés grâce au MARL augmente sans cesse. À ce jour, environ 50 % des cas traités de cette façon sont réglés sans audience formelle.

La SAI a instauré le MARL par voie de projet-pilote au bureau régional de Toronto, en 1998, puis l'a étendu au bureau régional de Vancouver en 2000. En 2003-2004, la SAI achèvera la mise en place du MARL au bureau régional de Montréal. Des séances d'information à l'intention des conseils des appelants seront tenues dans la plupart des régions. Une formation continue sera offerte aux agents de règlement des litiges et aux conseillers du ministre, un programme de mentorat encadrera les agents de règlement des litiges et des communications auront lieu avec les intervenants.

Autres initiatives

Outre les grandes initiatives susmentionnées, la CISR prévoit poursuivre ses efforts sur plusieurs autres fronts, notamment :

- utiliser de nouveaux outils technologiques, dont le logiciel à commande vocale, pour aider à la rédaction des motifs de décision;

- mettre en œuvre une nouvelle procédure qui permettra à la CISR de repérer les cas que l'on ne s'attend pas à instruire. En exigeant des demandeurs une confirmation de leur disponibilité à comparaître devant la CISR, le tribunal pourra déterminer le plus tôt possible si ces demandeurs d'asile entendent poursuivre leur demande et, ce faisant, éviter d'investir inutilement ses ressources à la préparation et à la recherche touchant les cas en question;
- voir à l'application rigoureuse de certaines règles⁹. Par exemple, la CISR imposera de façon stricte aux demandeurs d'asile l'obligation de remplir leur formulaire sur les renseignements personnels dans les 28 jours qui suivent la réception du cas, et à tous les participants l'obligation de communiquer les documents au moins 20 jours avant le début de l'audience pour éviter tout retard au moment de l'audience;
- améliorer les pratiques de mise au rôle pour éviter les ajournements;
- appliquer une nouvelle règle qui permettra à la CISR de recevoir de parrrainage beaucoup plus rapidement (c.-à-d. dans les 120 jours — et non plus 180 — suivant le dépôt de l'appel).

⁹ Des règles régissent chacun des aspects du processus décisionnel à la CISR. Elles énoncent le cadre de pratique et de procédure voulu pour assurer le traitement équitable et efficace des cas. Pour plus d'information sur les Règles de la CISR, voir www.cisr.gc.ca/fr/apropos/juridique/index_f.htm.





La CISR s'attend à ce que le SGCI lui procure les avantages et les résultats suivants :

- la réduction du délai et du coût global du traitement des cas et l'augmentation de la productivité par la restructuring des activités, y compris l'amélioration du cheminement des cas par la réduction du nombre d'étapes inhérentes aux processus;
- l'augmentation de l'efficacité globale de la prestation du programme par l'automatisation des principales fonctions et l'amélioration de la prise de décisions grâce à l'information rapide, intégrée, exhaustive et à jour sur les cas;
- la conformité aux principes du Gouvernement en direct par l'exécution sur Internet des principaux échanges avec les partenaires et les intervenants et l'amélioration des services aux clients;
- la mise à niveau de l'infrastructure de la technologie de l'information pour assurer la sécurité et l'intégrité des données.

Capacité de recherche au soutien du processus décisionnel

La recherche ciblée et faite en temps opportun constitue la pierre angulaire des préparatifs à l'audience et un élément important de l'infrastructure nécessaire au soutien de la prise de décisions éclairées. À titre d'exemple, l'évaluation de renseignements précis concernant le pays d'origine et le demandeur d'asile avant l'audience fournit aux décideurs les outils voulus pour utiliser le temps passé en salle d'audience de façon plus efficace et plus efficiente. Les besoins en recherche des décideurs évoluent constamment de concert avec l'éventail élargi des questions

qu'ils doivent régler pour arriver à une décision.

Les hausses marquées du nombre de demandes d'asile réglées à la CISR se répèrent directement sur la charge de travail liée à la recherche. Compte tenu des autres mesures visant l'efficacité et des initiatives d'amélioration des processus, la CISR examine actuellement l'utilisation des ressources de recherche afin d'en optimiser l'efficacité. Cet examen porte notamment sur l'accès aux services de recherche, le temps et les efforts consacrés aux demandes de recherche individuelles et les moyens d'organiser plus efficacement les activités de recherche. La CISR se penchera également sur la capacité de recherche requise pour assurer le soutien durable à long terme au processus décisionnel. Des nouveautés technologiques, telles celles prévues dans le cadre du SGCI, aideront à accroître la capacité de recherche et à réaliser d'autres économies d'efficacité. Le soutien technologique efficace aidera par ailleurs à déterminer les besoins en recherche des décideurs, à traiter les demandes de recherche de ces derniers et à diffuser l'information avec efficacité et cohérence.

Mode alternatif de règlement des litiges

Le mode alternatif de règlement des litiges (MARL) à la Section d'appel de l'immigration (SAI) est un mécanisme important par lequel la CISR cherche à accroître la capacité du processus décisionnel. La SAI recourt au MARL pour encourager le règlement — sans audience formelle — de certains genres d'appels en matière de parrainage. Le MARL permet

une infrastructure technologique mise à niveau et capable de soutenir les améliorations et les adaptations continues. Cette mise à niveau sera essentielle pour continuer d'assurer la capacité de la CISR de gérer avec efficacité le cheminement de milliers de cas, depuis la réception du cas jusqu'à la décision définitive. Les systèmes actuels de suivi des cas sont archaïques et sujets à défaillance. Ils ne supportent plus d'autres adaptations rendues nécessaires pour tenir compte des améliorations apportées aux processus de gestion des cas et, parfois, leurs limites font même obstacle à la mise en œuvre de ces améliorations.

Vu la situation, la CISR prévoit investir temps, ressources et expertise à l'élaboration et à la mise en place d'un Système de gestion des cas intégré (SGCI) au cours de la période de planification. Ce projet d'envergure vise directement à appuyer la priorité de la CISR pour ce qui est d'accroître la capacité du processus décisionnel. La CISR s'est en effet fixée l'objectif ambitieux d'accroître le nombre annuel de cas réglés pour absorber la lourde charge de travail dans tous les secteurs et pour réduire l'arriéré des demandes d'asile. Les initiatives prévues permettront de fait de réaliser des gains importants en ce sens, mais sans la refonte complète de ses processus de suivi des cas et le développement d'outils technologiques performants à l'appui, la CISR ne sera pas en mesure de soutenir, à plus long terme, l'objectif élevé pour ce qui est du nombre prévu de demandes réglées. Elle restera par ailleurs à la merci des fluctuations de sa charge de travail et des imprévus extérieurs qui se répercutent sur ses activités.

pratiques exemplaires en tenant compte des contraintes de l'infrastructure technologique actuelle.

Parallèlement à l'examen de la gestion des cas, la CISR examinera le processus décisionnel afin de clarifier les rôles et les responsabilités et d'éliminer le double emploi et les recoupements. Les décideurs recevront davantage de soutien afin de promouvoir la qualité et la cohérence des décisions. Le soutien pourra prendre la forme de dossiers d'information harmonisés, de documents d'interprétation, de guides jurisprudentiels, d'avis juridiques, de décisions à caractère persuasif, de recherches approfondies et d'examen de questions juridiques découlant des cas types.

La première phase de cette importante initiative organisationnelle portera sur les demandes d'asile et sera mise en œuvre en 2003-2004. La seconde phase, qui se déroulera aussi en 2003-2004, comprendra un examen exhaustif des procédures et des processus de gestion des cas et des processus décisionnels touchant les appels en matière d'immigration, de même que les enquêtes et les contrôles des motifs de détention.

Système de gestion des cas intégré

La simplification et la normalisation des processus actuels devraient permettre de réaliser des gains d'efficacité et de jeter les assises d'autres améliorations à la gestion des cas. À plus long terme, cependant, la CISR ne sera pas en mesure de maintenir le taux élevé de productivité atteint à ce jour ni de réaliser les gains prévus sans réorganiser en profondeur ses processus de gestion des cas appuyés par



les cas les plus complexes. Ce premier examen anticipé permet en outre de détecter très tôt les cas soulevant des questions de sécurité ou toute autre question complexe. Ainsi, la CISR est en mesure d'aviser rapidement CIC de la présence de risques pour la sécurité, de préparer comme il se doit le traitement du cas et de fixer l'audience le plus tôt possible.

La CISR fera le suivi des nouveaux processus, verra à leur soutien et en encouragera l'utilisation à l'échelle du pays. À cet égard, elle prévoit notamment, en 2003-2004 :

- améliorer la formation pour uniformiser l'application des critères de catégorisation;
- améliorer et consolider l'information sur laquelle se fondent les décisions prises pour sélectionner le processus approprié;
- déterminer les pratiques exemplaires et accroître la cohérence des décisions touchant la catégorisation par la tenue de réunions périodiques entre les principaux décideurs et employés qui prennent part au processus afin de partager les connaissances.

Normalisation et simplification des processus

Au cours de la période de planification, la CISR poursuivra une initiative qu'elle a lancée récemment, visant à élaborer un processus national unique « simple, rapide et équitable » pour chaque fonction décisionnelle. La CISR explorera les approches divergentes en matière d'exécution de ses processus et de ses procédures établis au fil des ans afin

d'en dégager les innovations et les pratiques exemplaires qu'elle pourrait appliquer avec cohérence à l'échelle du pays. La première phase du projet, qui est déjà amorcée, consiste notamment en un vaste examen de toutes les procédures et de tous les processus de gestion des cas et processus décisionnels touchant les demandes d'asile. Pour analyser les approches régionales, la CISR tirera profit de l'expérience et de l'expertise de spécialistes des opérations et des processus, à l'interne comme à l'externe. Elle prévoit ainsi être en mesure d'élaborer un seul et unique processus national de gestion des demandes d'asile qui soit simple et qui intègre les innovations et les

Au cours de la période de planification, la CISR poursuivra une initiative qu'elle a lancée récemment, visant à élaborer un processus national unique « simple, rapide et équitable » pour chaque fonction décisionnelle.



4.1.1 Initiatives à l'échelle de l'organisation

Dans tous les secteurs de la CISR, on mettra l'accent sur la capacité décisionnelle accrue grâce à l'amélioration de la gestion des cas et à l'intégration accrue des mesures favorisant la qualité, la cohérence et l'efficacité du processus décisionnel. Tout en consacrant ses énergies sur ces deux fronts, la CISR s'emploiera à appuyer la dimension humaine du changement afin de veiller à ce que l'organisation continue de croître et de s'adapter aux besoins en constante évolution.

Capacité accrue grâce à l'amélioration de la gestion des cas

L'un des impératifs de la CISR, si elle veut faire face aux lourdes charges de travail prévues pour la période de planification, est l'utilisation la plus efficace possible de ses ressources. Pour ce faire, elle augmentera sa capacité de rendre des décisions en améliorant la gestion globale de sa charge de travail. Elle cherchera ainsi des possibilités d'accroître l'efficacité de ses pratiques et d'améliorer les approches concernant tous les aspects du traitement des cas, y compris les activités exécutées avant, durant et après l'audience. À cet égard, les activités préalables à l'audience contribueront grandement à optimiser l'utilisation du temps durant l'audience et les étapes du processus décisionnel.

Les efforts à déployer, sur plusieurs fronts, incluent les suivants :

- la gestion et l'appui soutenu de la direction pour tirer pleinement avantage des nouveaux processus rationalisés de traitement des demandes d'asile;

Processus rationalisés de traitement des demandes d'asile

En 2002-2003, la CISR a commencé à appliquer de nouveaux processus rationalisés de traitement des demandes d'asile afin de répondre à la hausse sans précédent du nombre de demandes d'asile déferées et de contribuer aux initiatives pangouvernementales en matière de sécurité. L'instauration de ces processus a nécessité une vaste réforme de la gestion de la charge de travail de la CISR.

Cette rationalisation comprend un premier examen anticipé de la demande d'asile peu de temps après le déferé par CIC. Selon le résultat de cet examen et les particularités de la demande en question, le cas est ensuite acheminé au processus approprié. Cette « catégorisation » permet ainsi de traiter les demandes manifestement fondées par voie d'une entrevue tenue dans le cadre d'un processus accéléré plutôt que par voie d'une audience, d'acheminer les cas simples à une brève audience, d'orienter les cas soulevant quelques questions vers une instruction complète; et, enfin, de prévoir une audience plus longue pour

- la mise en œuvre de plans d'action ciblés afin de déceler d'autres possibilités de normalisation et de simplification des processus;
- la restructuration fondamentale des processus de gestion des cas appuyés par une infrastructure technologique robuste pour soutenir la gestion des cas et les processus décisionnels.

Les initiatives prévues dans ces secteurs ainsi que dans d'autres secteurs clés sont décrites dans les sections suivantes.



4.1 RENDRE, EN TEMPS OPPORTUN, DES DÉCISIONS ÉCLAIRÉES SUR DES QUESTIONS TOUCHANT LES IMMIGRANTS ET LES RÉFUGIÉS, CONFORMÉMENT À LA LOI

Suivant le mandat que lui confère la loi, la CISR doit, au premier chef, rendre, en temps opportun, des décisions éclairées sur des questions touchant les immigrants et les réfugiés, conformément à la loi. Ces décisions, qui influent directement sur la vie de milliers de personnes, passent par un examen poussé à la lumière des circonstances de chaque cas.

En 2003-2004, la CISR a élaboré des objectifs qui se traduiront par le règlement du plus grand nombre de cas de l'histoire de l'organisation, soit près de 70 000 décisions dans tous les secteurs d'activité liés au processus décisionnel, alors que la moyenne annuelle des trois derniers exercices était de 50 000 décisions.

Le prononcé d'un aussi grand nombre de décisions est un objectif ambitieux et représente une hausse marquée par rapport aux exercices antérieurs. Pour ce faire, il faudra déployer des efforts ciblés à l'échelle de la CISR pendant la période de planification et atteindre des gains d'efficacité grâce à un certain nombre de mesures prévues. En s'employant à régler ce nombre élevé de cas, la CISR demeure déterminée à traiter tous les gens qui comparassent devant elle avec équité, dignité et respect. Ainsi, elle doit reconnaître le fait que des personnes peuvent avoir vécu des expériences

⁸ Le titre actuel de ce secteur d'activité est *Enquêtes et examens des motifs de détention*, selon la terminologie de l'ancienne loi. La CISR prévoit faire une présentation au Secrétaire du Conseil du Trésor au cours de l'exercice à venir afin de changer le titre de ce secteur d'activité à *Enquêtes et contrôles des motifs de détention*, pour se conformer à la terminologie de la LIPR.



Figure 4.1 : Principaux engagements en matière de résultats

Résultats stratégiques à long terme de la CISR à l'intention des Canadiens :	
1. Rendre, en temps opportun, des décisions éclairées sur des questions touchant les immigrants et les réfugiés, conformément à la loi	<ul style="list-style-type: none"><input type="checkbox"/> la qualité des décisions rendues<input type="checkbox"/> l'amélioration des méthodes de gestion des cas<input type="checkbox"/> le nombre de cas réglés par chaque section<input type="checkbox"/> l'antériorité des cas et le nombre de cas en instance<input type="checkbox"/> les délais de traitement<input type="checkbox"/> le coût par cas<input type="checkbox"/> le nombre de décisions infirmées par la Cour fédérale
2. Être un tribunal administratif d'avant-garde	<ul style="list-style-type: none"><input type="checkbox"/> le perfectionnement professionnel et la gestion responsable des ressources humaines<input type="checkbox"/> l'utilisation novatrice et optimale de la technologie<input type="checkbox"/> la reconnaissance des particuliers et des organisations, au Canada et à l'étranger
3. Être un partenaire innovateur du système d'immigration du Canada	<ul style="list-style-type: none"><input type="checkbox"/> une approche intégrée de la gestion du portefeuille<input type="checkbox"/> les relations efficaces avec les clients et les intervenants (autres tribunaux administratifs et organismes non gouvernementaux)<input type="checkbox"/> la réceptivité aux questions d'actualité



IV. PLANS ET PRIORITÉS PAR RÉSULTAT STRATÉGIQUE

Ces priorités toucheront tous les aspects du travail de la CISR et guideront les choix de la direction tout au long de la période de planification. Le personnel continuera d'acquiescer de l'expérience avec le nouveau cadre législatif et de s'y adapter. Comme en fait foi l'annexe 2, à la section VI, les changements apportés par la LIPR ont une incidence marquée sur toutes les fonctions décisionnelles de la CISR et ajoutent de nouvelles dimensions au travail.

Les priorités orienteront les initiatives destinées à appuyer les trois résultats stratégiques de la CISR, à l'intention des Canadiens :

- rendre, en temps opportun, des décisions éclairées sur les questions touchant les immigrants et les réfugiés, conformément à la loi;

- être un tribunal administratif d'avant-garde;

- être un partenaire innovateur du système d'immigration du Canada.

Ces résultats stratégiques découlent des Principaux engagements de la CISR

(figure 4.1) qui suit montre les facteurs qui témoigneront de la réalisation de ces engagements.

Les sections qui suivent exposent les initiatives précises prévues et les résultats à l'appui de chacun de ces trois résultats stratégiques.

Au cours de la période de planification de trois ans, la CISR renforcera et intégrera plusieurs grandes initiatives organisationnelles qui auront vraisemblablement une incidence fondamentale sur ses opérations et qui accroîtront progressivement l'efficacité et l'efficience. Certaines de ces initiatives sont déjà amorcées tandis que d'autres sont encore à l'étape de la planification. Au cours des deux dernières années, la priorité absolue a été accordée aux travaux préparatoires intensifs à l'appui de la mise en œuvre de la LIPR. Ces travaux sont en grande partie terminés, et la CISR est maintenant en mesure de concentrer ses efforts pour accroître la capacité organisationnelle liée au processus décisionnel et améliorer l'efficacité et l'efficience globales du tribunal.

La CISR se consacrera à quatre priorités essentielles, à savoir :

- augmenter de façon notable le nombre de décisions touchant les demandes d'asile en vue de réduire l'arriéré et d'abréger les délais de traitement;
- accroître la capacité du processus décisionnel grâce à l'amélioration de la gestion des cas;
- intégrer davantage les mesures visant à améliorer la qualité, la cohérence et l'efficience du processus décisionnel;
- doter l'organisation de l'infrastructure voulue pour ce qui est de la gestion, des ressources humaines et de la technologie pour soutenir la capacité décisionnelle à long terme.





Le Canada est tenu de protéger les personnes qui craignent avec raison d'être persécutées dans leur pays... ainsi que les personnes exposées au risque de torture, à une menace à leur vie ou au risque de peines ou traitements cruels et inusités.

de la représentation et l'efficacité dans les instances de la CISR. Il est prévu que, durant la période de planification, la sécurité publique et les réfugiés continueront de susciter un vif intérêt et d'éveiller l'attention du public. La CISR doit intervenir et poursuivre ses efforts de communication visant à sensibiliser davantage le public au travail qu'elle effectue et à en renforcer la confiance envers celui-ci.

d'immigration. Le nombre de contrôles des motifs de détention dépend quant à lui de toute modification apportée à la politique de détention de CIC. Par ailleurs, la création par le ministre, en octobre 2002, d'un comité consultatif chargé de régir les activités des consultants en immigration pourrait aussi se répercuter sur la charge de travail de la CISR. CIC évaluera les recommandations de ce comité et arrêtera son plan d'action en 2003-2004. Pareille initiative est susceptible d'aider à améliorer la qualité

en raison du nombre record de demandes d'asile déferées durant quatre exercices consécutifs. Au 1^{er} avril 2003, la CISR s'attend à ce que le nombre de demandes d'asile en attente d'une décision atteigne environ 55 000, comparativement à tout près de 23 000 le 1^{er} avril 1999.

Par ailleurs, on prévoit que le nombre de nouveaux appels interjetés en matière d'immigration, qui s'est accru considérablement depuis la fin des années 1990, continuera à augmenter dans les années à venir. La CISR prévoit par contre que le nombre d'enquêtes diminuera légèrement, mais que la complexité des cas augmentera en raison surtout des nouvelles dispositions législatives. Enfin, le nombre de contrôles des motifs de détention, qui est déjà élevé à l'heure actuelle, devrait croître légèrement.

Si les changements à apporter aux procédures et aux processus associés à la mise en œuvre de la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés* (LIPR), en juin 2002, ont été en grande partie exécutés, la CISR continuera de s'adapter au nouveau cadre législatif au cours de la période de planification. À long terme, elle devra déployer des efforts additionnels pour continuer de s'adapter à la LIPR et d'intégrer davantage ces changements dans ses activités courantes. De nouveaux précédents devront être établis pour guider le processus décisionnel. Les communications continues avec les intervenants, particulièrement ceux qui

prennent part aux audiences, continueront de s'intensifier à mesure que la CISR verra à ce que toutes les parties aient les renseignements requis pour jouer leur rôle avec efficacité.

La mise en œuvre — prévue pour 2003-2004 — de l'Entente sur les tiers pays sûrs⁷ conclue entre le Canada et les États-Unis devrait avoir une incidence sur le flux des demandeurs d'asile. L'Entente prévoit, sous réserve de certaines exceptions, que les demandeurs d'asile qui passent par les États-Unis ou le Canada devront dorénavant présenter leur demande d'asile dans le premier pays où ils arrivent. Il faudra attendre de constater les effets de cette entente pour déterminer plus à fond l'incidence qu'elle aura sur le nombre de demandeurs d'asile qui viennent au Canada ainsi que sur le nombre d'enquêtes et de contrôles des motifs de détention. À court terme, avant la mise en œuvre de cette entente, il est possible que le nombre de demandes d'asile au Canada augmente. Quoiqu'il en soit, on prévoit que, lorsqu'elle sera en vigueur, l'Entente sur les tiers pays sûrs réduira le nombre de demandes d'asile. Même s'il est difficile, pour le moment, de prévoir en détail les effets de cette entente, on s'attend à recevoir 35 000 demandes d'asile par année. Il est tout aussi difficile, compte tenu du fait que la LIPR n'est entrée en vigueur que tout récemment, de prévoir la charge de travail liée aux appels en matière

⁷ Pour plus d'information, voir www.cic.gc.ca/francais/politiques/pays-surs.html.



3.2 Contexte canadien

*protection*⁶, qui expose le cadre général de la protection et les moyens suggérés pour renforcer cette protection au niveau international. L'évolution de cet ordre du jour aura une incidence sur le contexte international dans lequel la CISR œuvre.

Au cours des deux dernières années, le contexte national dans lequel évolue la CISR a connu d'importants changements. Il y a 12 mois, la CISR était aux prises avec la charge de travail la plus lourde de son histoire. Elle traversait aussi une période d'intense transition, car elle gérait simultanément : les derniers préparatifs d'une vaste réforme législative; la réponse urgente aux mesures gouvernementales en matière de protection de la sécurité; et l'élaboration de processus rationalisés de traitement des demandes d'asile.

En 2002-2003, le nombre de demandes d'asile, de l'ordre de 40 000, est demeuré très élevé, quoique inférieur au nombre sans précédent de 45 000 durant l'exercice 2001-2002. Au cours des trois prochains exercices, on prévoit que la charge de travail dans tous les secteurs de la CISR continuera à être lourde. La charge de travail occasionnée par les demandes d'asile demeurera élevée. On s'attend à ce que le nombre annuel de demandes d'asile déferées diminue par rapport aux niveaux sans précédent de 2001-2002 et de 2002-2003, mais il faudra réduire le très grand nombre de demandes d'asile en attente d'une décision qui se sont accumulées. Depuis l'été de 1999, le nombre de cas en attente d'une décision a en effet augmenté

double en France; entre 2001 et 2002, la Suède a connu une augmentation de 52 %; plus récemment, pendant l'été 2002, le Royaume-Uni a reçu plus de 29 000 demandes d'asile, un nombre sans précédent pour un trimestre. De même, le nombre important de cas en attente d'une décision au Canada n'est pas unique. Ainsi, il y a environ 400 000 cas en attente d'une décision aux États-Unis.

Le défi pour tout pays d'accueil consiste à traiter de façon équitable et efficace les personnes à protéger, par opposition aux personnes qui demandent l'asile pour des raisons autres, dans le but de passer outre aux autres voies régulières d'immigration. Ce défi n'est pas l'apanage du Canada uniquement, d'où l'importance de la collaboration avec la communauté internationale et de la participation aux activités de celle-ci afin de prévenir l'abus des systèmes d'asile et de renforcer la confiance dans les systèmes d'immigration et de détermination du statut de réfugié.

Les bouleversements constants dans le contexte international ont poussé le HCR à établir une vision future de la protection des réfugiés. Les Consultations mondiales⁵ lancées par le HCR en décembre 2001, à l'occasion du cinquantième de la *Convention relative au statut des réfugiés* de 1951, ont permis de rassembler les pays d'accueil pour discuter des grands enjeux contemporains avec lesquels ils doivent composer et des mesures visant à renforcer la protection des demandeurs d'asile et des réfugiés à l'échelle internationale. Ces consultations ont donné lieu à l'*Ordre du jour pour la*

⁵ Pour plus d'information sur les consultations, voir (en anglais seulement)

[www.unhcr.ch/cgi-](http://www.unhcr.ch/cgi-bin/texis/vtx/home/pendoc.pdf?tbl=PROTECTION&page=3d4928164)

bin/texis/vtx/home/pendoc.pdf?tbl=PROTECTION&page=3d4928164.

⁶ Pour plus d'information sur l'Ordre du jour, voir (en anglais seulement)

www.unhcr.ch/cgi-bin/texis/vtx/home/pendoc.pdf?tbl=EXCOM&id=3d36644b7.



III. SURVOL DE LA PLANIFICATION

La CISR est le plus grand tribunal administratif indépendant du Canada. Elle reçoit du Parlement les crédits voulus pour exécuter ses programmes et fournir ses services.

La CISR remplit son mandat dans un cadre international et national en constante évolution. Au cours de la période de planification, les facteurs énumérés ci-dessous façonneront le contexte dans lequel la CISR exécute ses engagements.

3.1 Contexte international

Le système canadien de détermination du statut des réfugiés repose sur les obligations internationales du Canada? En tant que signataire de conventions internationales, le Canada est tenu de protéger les personnes qui craignent avec

raison d'être persécutées dans leur pays du fait de leur race, de leur religion, de leur nationalité, de leur appartenance à un groupe social ou de leurs opinions politiques. En outre, le Canada est tenu de protéger les personnes exposées au risque de torture, à une menace à leur vie ou au risque de peines ou traitements cruels et injustes. La CISR s'acquitte des obligations internationales du Canada à ce chapitre.

Au cours des dernières années, les migrations des dernières années, les migrations accrues à l'échelle mondiale et



³ *Convention relative au statut des réfugiés de 1951 et Protocole relatif au statut des réfugiés de 1967* (www.unhcr.ch/french/html/menus3/b/o_c_ref_fr.htm); *Pacte international relatif aux droits civils et politiques* de 1966 (www.unhcr.ch/french/html/menus3/b/a_ccpr_fr.htm); et *Convention contre la torture et autres peines ou traitements cruels, inhumains ou dégradants* de 1984 (www.unhcr.ch/french/html/menus3/b/h_cat39_fr.htm).
⁴ *Global Consultations on International Protection*, mise à jour du 1^{er} août 2002 (en anglais seulement), www.unhcr.ch/cgi-bin/texis/vtx/home/openssl.pdf?tbl=PROTECTION&page=PROTECTION&id=3d4928164.

- l'évolution de la situation internationale ont influé sur le contexte dans lequel la protection des réfugiés est accordée. On prévoit que les facteurs suivants, entre autres, continueront à exercer une influence :
- des formes nouvelles et insidieuses de persécution;
- la prolifération des conflits entraînant des migrations massives;
- des situations non résolues poussant les populations à chercher refuge;
- l'augmentation des exils prolongés;
- la hausse marquée du trafic de clandestins à des fins lucratives;
- l'abus des systèmes d'asile.

Au début de 2002, quelque 20 millions de personnes, soit une personne sur 300 dans le monde, relevaient de la compétence du Haut Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés (HCR). Comme la plupart des pays d'accueil, le Canada est directement touché par le flux de réfugiés, qui peut varier considérablement d'une année à l'autre. Dans les dernières années, le nombre de personnes qui ont demandé l'asile au Canada a augmenté considérablement, comme cela a été le cas dans plusieurs autres pays occidentaux. Ainsi, entre 1998 et 2001, le flux de réfugiés a plus que

II. RAISON D'ÊTRE

La Commission de l'immigration et du statut de réfugié (CISR) est un tribunal administratif indépendant qui voit à rendre, avec efficacité et équité, des décisions éclairées sur des questions touchant les immigrants et les réfugiés, conformément à la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés (LIPR)¹.

La CISR rend compte au Parlement par l'entremise du ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration. En qualité de tribunal administratif, elle offre aux personnes des services de justice administrative efficaces et adaptés à leurs besoins et assure le traitement équitable de toutes les personnes qui comparaissent devant elle. En s'acquittant de son mandat, la CISR contribue directement au maintien de la confiance du public dans l'intégrité du système canadien d'immigration et de détermination du statut de réfugié.

La CISR a une relation importante avec Citoyenneté et Immigration Canada (CIC). En effet, les deux organismes sont des partenaires clés dans le portefeuille de l'immigration et de détermination du statut de réfugié. Le portefeuille relève principalement de CIC, qui est chargé d'appliquer la LIPR et la politique touchant les immigrants et les réfugiés, notamment la sélection, l'admission et l'intégration des nouveaux arrivants dans la société canadienne². La CISR et CIC doivent travailler de concert sur des questions liées à la gestion globale du portefeuille dans le respect de l'indépendance institutionnelle de la CISR et de ses décideurs.

¹ La LIPR a remplacé la Loi sur l'immigration le 28 juin 2002.

² Toutes les demandes d'asile, toutes les enquêtes et tous les contrôles des motifs de détention dont la CISR est saisie lui sont déferés par CIC. Une fois la décision de la CISR rendue, CIC poursuit le traitement des cas suivant son mandat et ses responsabilités. (L'annexe 4 expose en détail les processus de la CISR.)

Le mandat de la CISR est le suivant :

- trancher les demandes d'asile présentées au Canada;
- statuer sur les enquêtes et les contrôles des motifs de détention;
- trancher les appels contre le refus des demandes de parrainage présentées par des membres de la catégorie du regroupement familial, contre certaines mesures de renvoi ainsi que des décisions touchant l'obligation de résidence, de même que les appels interjetés par le ministre contre les décisions rendues à l'issue des enquêtes.

Chaque année, la CISR rend des dizaines de milliers de décisions, après examen approfondi de la preuve qui lui est présentée dans chaque cas, en conformité avec la *Charte canadienne des droits et libertés* et les principes de justice naturelle et de l'équité procédurale. L'issue de ces décisions a une incidence sur la vie des milliers de personnes qui comparaissent devant la CISR.

En s'acquittant de son mandat, la CISR contribue au respect des engagements internationaux pris par le Canada, dans l'esprit de la tradition humanitaire du pays. Elle joint également ses efforts à ceux du reste du gouvernement pour faire de la société canadienne une société unie, sûre et ouverte à la diversité et à l'innovation.



1.2 Déclaration de la direction



Je soumetts, en vue de son dépôt au Parlement, le Rapport sur les plans et les priorités de 2003-2004 de la Commission de l'immigration et du statut de réfugié.

Le document a été préparé conformément aux principes de déclaration énoncés dans les Lignes directrices pour la préparation du Rapport sur les plans et les priorités de 2003-2004.

- Il décrit fidèlement les plans et les priorités de l'organisation.

- Les données sur les dépenses prévues qu'il renferme respectent les consignes données dans le budget du ministre des Finances et par le Secrétaire du Conseil du Trésor.
 - Le document est complet et exact.
 - Il se fonde sur de bons systèmes d'information et de gestion ministérielle.
- La structure de rapport sur laquelle s'appuie le présent document a été approuvée par les ministres du Conseil du Trésor et sert de fondement à la reddition des comptes sur les résultats obtenus au moyen des ressources et des pouvoirs fournis.

Christiane Ouimet

Christiane Ouimet
Directeur exécutif et secrétaire général

Certes, le défi est de taille. En effet, pour que la CISR réalise ses objectifs et ce, de façon durable, il faudra qu'elle dispose de l'infrastructure organisationnelle appropriée, assortie d'une technologie performante, adaptée au volume imposant de cas qu'elle traite chaque année.

Je tiens à vous assurer que les efforts de tout le personnel convergeront vers l'atteinte des objectifs que nous nous sommes fixés. Nous réitérons notre engagement à traiter les personnes comparaisant devant notre tribunal avec respect, dignité et justice. L'aspect humain

qui sous-tend toutes nos activités fait partie intégrante de notre travail.

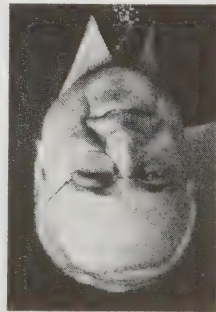
Je m'engage à maintenir un équilibre sain entre les diverses composantes du mandat de la CISR, afin d'assurer à la fois l'efficacité de l'organisation et la qualité des décisions qu'elle rend. La CISR le doit aux Canadiens. Elle le doit à tous ceux qui se présentent devant son tribunal. Elle le doit à son personnel qui rend possible la réalisation de sa vision : rendre des décisions de façon simple, rapide et équitable.

Jean-Guy Fleury
Jean-Guy Fleury
Président



1. MESSAGES

1.1 Message du président



En ma qualité de président de la Commission de l'immigration et du statut de réfugié (CISR), j'ai le plaisir de présenter mon premier *Rapport sur les plans et les priorités* en vue de son dépôt devant le Parlement canadien.

demandes d'asile en attente d'une décision et les préoccupations sur le plan de la sécurité ont exigé de la CISR qu'elle redouble d'efforts pour améliorer sa capacité à traiter les cas. Grâce au dévouement, au professionnalisme et aux efforts soutenus de son personnel, on peut qualifier le rendement de la CISR d'exceptionnel pendant cette importante période de transition. Néanmoins, force nous est de constater que nous devons faire encore plus pour réduire le nombre de demandes d'asile en attente d'une décision.

Nous abordons le présent exercice avec l'intention ferme d'amorcer un revirement tangible à cet égard. Nos objectifs sont ambitieux. En 2003-2004, la CISR mettra en place un train de mesures qui lui permettront d'augmenter de façon marquée le nombre de décisions qu'elle rend chaque année dans les trois sections. Dans l'esprit d'innovation préconisé par le gouvernement canadien, la Commission entend apporter des modifications substantielles à ses méthodes de gestion des cas ainsi qu'aux processus de décisions concernant les demandes d'asile. Forte des progrès réalisés au cours des dernières années, elle canalisera les efforts à l'échelle de l'organisation pour mettre en place une approche nationale unique qui simplifiera et uniformisera les procédures. Si le nombre de demandes d'asile se maintient aux niveaux anticipés, ces efforts vont permettre à la CISR de réaliser d'importants progrès, au cours des trois prochaines années, dans la réduction du nombre de demandes d'asile en attente d'une décision.

Dans le contexte international actuel, les migrations et la protection des réfugiés sont des questions qui font appel à notre sens civique et qui préoccupent tous les gouvernements. Au Canada, elles sont au cœur des opérations de la CISR. En effet, la Commission compte parmi les organisations qui permettent au gouvernement d'honorer à la fois ses obligations internationales en la matière et de poursuivre la tradition humanitaire qui nous caractérise. À titre de tribunal administratif indépendant, la Commission remplit ses devoirs envers la population canadienne en rendant avec efficacité et équité des décisions éclairées dans les causes qu'elle entend.

Dès mon entrée en fonction, j'ai constaté les défis considérables et croissants auxquels la Commission doit faire face depuis quelques années. À cet égard, l'année qui se termine s'est avérée particulièrement exigeante pour l'organisation à tous les chapitres. Tout d'abord, la mise en œuvre de la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés a mobilisé une grande partie des ressources. Ensuite, le nombre sans précédent de



LISTE DES TABLEAUX ET DES GRAPHIQUES

Figure 4.1 : Principaux engagements en matière de résultats	11
Figure 4.2 : Nombre prévu de demandes d'asile déferées, réglées et en attente d'une décision	24
Figure 4.3 : Nombre prévu d'appels interjetés, finalisés et en attente d'une décision	26
Figure 4.4 : Nombre prévu d'enquêtes et de contrôles des motifs de détention finalisés	28
Figure 5.1 : Organigramme	46
Figure 5.2 : Dépenses prévues	47
Figure 6.1 : Coût net du programme pour l'exercice visé	48
Figure 6.2 : Dépenses nettes prévues et équivalents temps plein par secteur d'activité	48

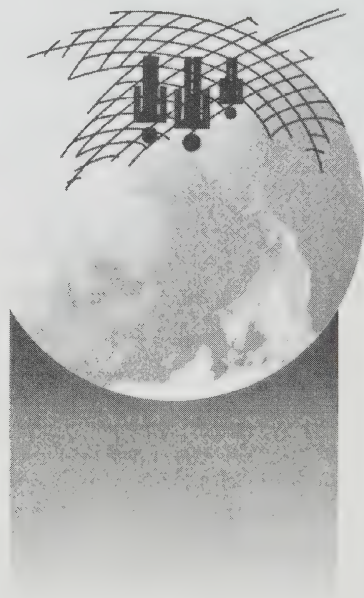


TABLE DES MATIÈRES

I. MESSAGES.....	1
1.1 Message du président.....	1
1.2 Déclaration de la direction.....	3
II. RAISON D'ÊTRE.....	5
III. SURVOL DE LA PLANIFICATION.....	6
3.1 Contexte international.....	6
3.2 Contexte canadien.....	7
IV. PLANS ET PRIORITÉS PAR RÉSULTAT STRATÉGIQUE.....	10
4.1 Rendre, en temps opportun, des décisions éclairées sur des questions touchant les immigrants et les réfugiés, conformément à la loi.....	12
4.1.1 Initiatives à l'échelle de l'organisation.....	13
4.1.2 Résultats prévus par secteur d'activité.....	20
• Détermination du statut de réfugié.....	21
• Appels en matière d'immigration.....	25
• Enquêtes et examens des motifs de détention.....	27
4.2 Être un tribunal administratif d'avant-garde.....	30
4.3 Être un partenaire innovateur du système d'immigration du Canada.....	37
V. ORGANISATION.....	42
5.1 Mandat et rôle.....	42
5.2 Détail par secteur d'activité.....	42
5.3 Responsabilités.....	44
VI. ANNEXES.....	48
Annexe 1 : Renseignements financiers.....	48
Annexe 2 : Ce que signifie la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés pour la CISR.....	49
Annexe 3 : Autres renseignements.....	51
Annexe 4 : Processus de la CISR.....	52

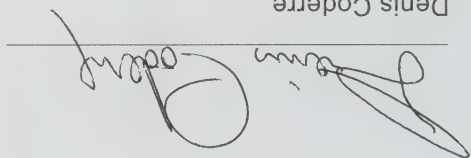


Commission de l'immigration et du statut de réfugié



Partie III — Rapport sur les plans et les priorités

Budget des dépenses
2003-2004

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Denis Coderre".

Denis Coderre
Ministre de la Citoyenneté et de l'immigration

Les documents budgétaire

Chaque année, le gouvernement établit son Budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le Budget des dépenses, qui est déposé à la Chambre des communes par la présidente du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

Partie I – Le Plan de dépenses du gouvernement présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les rapports entre les principaux éléments du Budget principal des dépenses et le Plan de dépenses (qui figure dans le Budget).

Partie II – Le Budget principal des dépenses étaye directement la *Loi de crédits*. Le Budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Les Parties I et II du Budget des dépenses sont déposées simultanément le 1^{er} mars ou avant.

Partie III – Le Plan de dépenses du ministère est divisé en deux documents :

1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés au niveau des secteurs d'activité et portent également sur les objectifs, les initiatives et les résultats prévus; il y est fait également mention des besoins connexes en ressources pour une période de trois ans. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par la présidente du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ces documents doivent être déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi aux comités qui font ensuite rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(4) du Règlement.

2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMR)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par la présidente du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Le Budget des dépenses, de même que le Budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

©Sa Majesté la Reine du Canada, représentée par le
Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux, 2003.

En vente chez votre librairie local ou par la poste auprès

des Éditions du gouvernement du Canada
Communication Canada

Ottawa (Ontario)

KIA OS9

Téléphone : (613) 941-5995

Télécopieur : (613) 954-5779 ou 1-800-565-7757 (Canada et É.-U.)
Commandes seulement : 1-800-635-7943 (Canada et É.-U.)

Internet : <http://publications.communicaion.gc.ca>

No de catalogue : BT31-2/2004-III-12
ISBN 0-660-62222-X



9152

Commission de l'immigration et du statut de réfugié

Budget des dépenses
2003-2004

Partie III – Rapport sur les plans et les priorités

Canada



3 1761 11548108 7